



3 1761 11554264 9





Digitized by the Internet Archive  
in 2022 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115542649>





# Supplementary Estimates (A), 2005-2006

For the  
Fiscal year ending  
March 31, 2006



## The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of:

**Part I – The Government Expense Plan** provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

**Part II – The Main Estimates** directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

**Part III – Departmental Expenditure Plans**, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organisation's main priorities by strategic outcome(s), program activity(s) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

**Supplementary Estimates** directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by  
the President of the Treasury Board, 2006

Catalogue No. BT31-2/2006  
ISBN 0-660-63061-3

This document is available on the TBS Web site at [www.tbs-sct.gc.ca](http://www.tbs-sct.gc.ca)  
This document is available in alternate formats on request.

Available in Canada through your local bookseller or by mail from  
Canadian Government Publishing — PWGSC  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Telephone: (613) 941-5995  
Fax: (613) 954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)  
Orders only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)  
Internet: <http://publications.gc.ca>



# **Supplementary Estimates (A), 2005-2006**

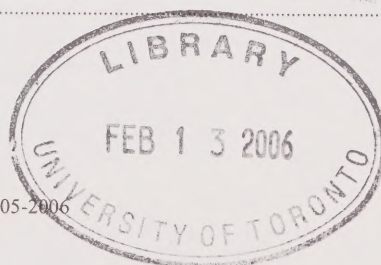
For the  
Fiscal year ending  
March 31, 2006





# Table of Contents

<i>Summary Tables</i>	<i>Page</i>
Introduction to Supplementary Estimates .....	7
Summary of these Supplementary Estimates .....	34
Summary of Estimates to Date for 2005-2006 .....	40
Proposed Schedules to the Appropriation Bill .....	42
Statutory Items in these Supplementary Estimates .....	64
Summary of Changes to Voted Appropriations .....	66
Supplementary Estimates by Standard Object of Expenditure .....	74
Treasury Board Contingencies Vote – Items included in these Supplementary Estimates .....	82
Horizontal Items included in these Supplementary Estimates .....	86
Transfers between organizations included in these Supplementary Estimates .....	112
\$1 Items included in these Supplementary Estimates .....	124
Major Changes in these Supplementary Estimates .....	128
 <i>Departments and Agencies</i>	
<b>AGRICULTURE AND AGRI-FOOD</b>	
Department .....	134
Canadian Food Inspection Agency .....	136
Canadian Grain Commission .....	136
<b>ATLANTIC CANADA OPPORTUNITIES AGENCY</b>	
Department .....	138
<b>CANADA CUSTOMS AND REVENUE AGENCY</b>	
Department .....	141
<b>CANADIAN HERITAGE</b>	
Department .....	145
Canada Council for the Arts .....	148
Canadian Broadcasting Corporation .....	149
Canadian Museum of Civilization .....	149
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission .....	149
Library and Archives of Canada .....	150
National Arts Centre Corporation .....	151
National Battlefields Commission .....	151
National Capital Commission .....	151
National Film Board .....	152
National Museum of Science and Technology .....	152
Public Service Commission .....	153
Public Service Labour Relations Board .....	153
Status of Women – Office of the Co-ordinator .....	154
Telefilm Canada .....	154
<b>CITIZENSHIP AND IMMIGRATION</b>	
Department .....	156
Immigration and Refugee Board of Canada .....	158
<b>ECONOMIC DEVELOPMENT AGENCY OF CANADA FOR THE REGIONS OF QUEBEC</b>	160
<b>ENVIRONMENT</b>	
Department .....	164
Canada Emission Reduction Incentives Agency .....	167
Canadian Environmental Assessment Agency .....	167
Parks Canada Agency .....	168
<b>FINANCE</b>	
Department .....	171
Auditor General .....	172
Canadian International Trade Tribunal .....	173
Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada .....	173
<b>FISHERIES AND OCEANS</b>	175
<b>FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE (FOREIGN AFFAIRS)</b>	
Department .....	181
Canadian International Development Agency .....	183
International Development Research Centre .....	185
International Joint Commission .....	185
<b>FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE (INTERNATIONAL TRADE)</b>	
Department .....	187
Canadian Commercial Corporation .....	188
NAFTA Secretariat, Canadian Section .....	188
<b>GOVERNOR GENERAL</b>	190





# Table of Contents

## Departments and Agencies

<b>HEALTH</b>	
Department .....	193
Assisted Human Reproduction Agency of Canada .....	195
Canadian Institutes of Health Research .....	196
Hazardous Materials Information Review Commission .....	197
Patented Medicine Prices Review Board .....	197
Public Health Agency of Canada .....	198
Public Health Agency of Canada .....	199
<b>HUMAN RESOURCES AND SKILLS DEVELOPMENT</b>	
Department .....	202
Canada Industrial Relations Board .....	205
Canada Mortgage and Housing Corporation .....	206
Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal .....	206
Canadian Centre for Occupational Health and Safety .....	207
<b>INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT</b>	
Department .....	210
Canadian Polar Commission .....	214
Indian Specific Claims Commission .....	214
<b>INDUSTRY</b>	
Department .....	217
Canadian Space Agency .....	219
Canadian Tourism Commission .....	220
Competition Tribunal .....	220
National Research Council of Canada .....	221
Natural Sciences and Engineering Research Council .....	222
Social Sciences and Humanities Research Council .....	223
Statistics Canada .....	224
<b>JUSTICE</b>	
Department .....	227
Canadian Human Rights Commission .....	228
Canadian Human Rights Tribunal .....	229
Commissioner for Federal Judicial Affairs .....	229
Courts Administration Service .....	230
Law Commission of Canada .....	230
Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada .....	231
Supreme Court of Canada .....	231
<b>NATIONAL DEFENCE</b>	
Department .....	233
Canadian Forces Grievance Board .....	237
Military Police Complaints Commission .....	237
<b>NATURAL RESOURCES</b>	
Department .....	239
Atomic Energy of Canada Limited .....	240
Canadian Nuclear Safety Commission .....	241
National Energy Board .....	241
Northern Pipeline Agency .....	241
<b>OFFICE OF INFRASTRUCTURE OF CANADA</b>	
	243
<b>PARLIAMENT</b>	
The Senate .....	246
House of Commons .....	246
Senate Ethics Officer .....	246
<b>PRIVY COUNCIL</b>	
Department .....	248
Canadian Intergovernmental Conference Secretariat .....	248
Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board .....	249
Commissioner of Official Languages .....	249
National Round Table on the Environment and the Economy .....	250
<b>PUBLIC SAFETY AND EMERGENCY PREPAREDNESS</b>	
Department .....	253
Canada Border Services Agency .....	254
Canadian Security Intelligence Service .....	255
Correctional Service .....	255
National Parole Board .....	256
Office of Indian Residential Schools Resolution of Canada .....	256
Office of the Correctional Investigator .....	257
Royal Canadian Mounted Police .....	258
Royal Canadian Mounted Police External Review Committee .....	259
Royal Canadian Mounted Police Public Complaints Commission .....	259
<b>PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES</b>	
	261



# Table of Contents

## *Departments and Agencies*

PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES .....	262
SOCIAL DEVELOPMENT .....	265
TRANSPORT .....	
Department .....	268
Canadian Transportation Agency .....	270
Transportation Appeal Tribunal of Canada .....	270
TREASURY BOARD .....	
Secretariat .....	272
Canada School of Public Service .....	273
Public Service Human Resources Management Agency of Canada .....	274
VETERANS AFFAIRS .....	276
WESTERN ECONOMIC DIVERSIFICATION .....	279



# Introduction to Supplementary Estimates

## Structure of these Supplementary Estimates

The Supplementary Estimates document is laid out in three distinct sections:

1. *Introduction to Supplementary Estimates;*
2. *Summary Tables;*
3. *Detail by Department, Agency and Crown Corporation.*

The substance of the Supplementary Estimates is provided in the summary tables and the detail by department, agency and Crown corporation. The introduction lays out the context for these Supplementary Estimates by providing an overview of its various elements.

Last fiscal year, significant changes to the Supplementary Estimates were introduced to provide greater transparency and consistency with other Estimates documents. Key features of the new format presented in the Supplementary Estimates (A) were: a Ministry Summary table preceding each ministry; a presentation of the gross funding requirements for each organization; and, an explanation of funds available to offset new spending requirements. In addition, the introduction and summary tables were also enhanced with the addition of: a reconciliation of planned expenses to total Estimates to date; an overview of the major items being requested in these Supplementary Estimates; a standard object of expenditure summary; a summary of horizontal initiatives; a summary of \$1 Items included in these Supplementary Estimates; a summary of transfers between organizations; and changes reflected in these Supplementary Estimates since the tabling of Main Estimates.

These Supplementary Estimates continue to build on these improvements by refining some of the information that was introduced in the last document as well as introducing some new elements. In particular, a table has been added to each organization's page to reflect all transfers between votes, both within and across organizations, including a full description of the transfer. These transactions are summarized in the *Transfer between organizations included in these Supplementary Estimates* section and are also reflected in the transfer column of the *Summary of these Supplementary Estimates* section.

Improvements to the Supplementary Estimates is seen as an iterative process and is part of the overarching objective of government to enhance its accountability to Parliament through improved financial and performance information.

## Purpose and General Information

Supplementary Estimates documents are tabled in Parliament approximately one month in advance of the related appropriation bill<sup>1</sup>. This period is intended to provide Standing Committees of Parliament with sufficient time to review proposed spending before introduction of the Bill.

The purpose of Supplementary Estimates is to present to Parliament information on the Government of Canada's spending requirements, which were not sufficiently developed in time for inclusion in the Main Estimates. Supplementary Estimates also provide an update on significant changes to expenditure forecasts of major statutory items. In addition, they are used to seek Parliamentary approval for such items as: transfers of money between votes; debt deletion; loan guarantees; new or increased grants; and changes to vote wording.

Normally there are two Supplementary Estimates documents published each year. Each document is identified sequentially by alphabet (A, B, C, etc.). The first normal or regular Supplementary Estimates document is tabled in

---

<sup>1</sup> Parliament's approval of an Appropriation Bill provides the necessary authority for the Government of Canada to spend monies from the Consolidated Revenue Fund (CRF). The Government of Canada uses these funds to carry out its programs and services.



# Introduction to Supplementary Estimates

late October and the final document in late February. Depending on timing requirements related to government spending priorities, an additional Supplementary Estimate may be tabled in the supply period ending in June.

## Spending Authority

The Supplementary Estimates present information on budgetary and non-budgetary spending authorities and is displayed for both voted and statutory expenditures.

**Budgetary** expenditures include:

- Cost of servicing the public debt;
- Operating and capital expenditures;
- Transfer payments to other levels of government, organizations or individuals; and
- Payments to Crown corporations.

**Non-budgetary** expenditures (loans, investments and advances) are outlays that represent changes in the composition of the financial assets of the Government of Canada.

**Voted** expenditures are those for which parliamentary authority is sought through an annual appropriation bill.

**Statutory** expenditures are those authorized by Parliament through enabling legislation.

## Overview of these Supplementary Estimates

Table 1 provides a financial overview of these Supplementary Estimates.

**Table 1 – Total Supplementary Estimates (\$ billions)**

	Budgetary	Non-Budgetary	Total
Voted Appropriations	\$6.9	\$0.1	\$7.0
Statutory Authorities	\$6.3	\$0.2	\$6.5
<b>Total</b>	<b>\$13.2</b>	<b>\$0.3</b>	<b>\$13.5</b>

Spending in the Supplementary Estimates is consistent with the planned expenses framework established in the Minister of Finance's most recent Budget or Economic and Fiscal Update. For the purposes of these Supplementary Estimates and the current fiscal year, the most recent reference is the February 2005 Budget.

Where differences exist between the to-date total budgetary Estimates and planned budgetary expenses for 2005-2006, these differences are attributable largely to the following:

- expenditures which, for Budget and accounting purposes, have been charged to prior years to coincide with the timing of when the obligations were incurred;
- accrual accounting adjustments, as well as the recognition of 2005-2006 liabilities, for items that, while being recognized, do not require appropriations (i.e., cash) this year; and
- program expenses, identified in a Budget or (an Economic and Fiscal Update), that have yet to be allocated to the department.



# Introduction to Supplementary Estimates

Table 2 provides a reconciliation of these differences.

**Table 2 – Budgetary Expenditures (\$ billions)**

<b>Budget – February 2005</b>			<b>\$196.4</b>
<i>Estimates to-date:</i>			
2005-2006 Main Estimates*	\$186.1		
Supplementary Estimates (A), 2005-2006	\$13.2	\$199.3	
<i>Adjustments:</i>			
Expenditures charged to prior years	(\$1.7)		
Program expenses not allocated yet and other adjustments	(\$1.2)	(\$2.9)	\$196.4
<b>Net</b>			<b>\$0</b>

\* Includes \$165.4 million for Canada Customs and Revenue Agency and \$31.0 million for Parks Canada Agency from 2004-2005 non-lapsing appropriations.

## Overview of Major changes to budgetary spending

The following provides an overview of the major items in **total budgetary spending** (voted and statutory) affecting the increase of \$13.2 billion presented in these *Supplementary Estimates*.

1. *Voted budgetary spending is forecast to increase by \$6.9 billion and is largely attributable to the following key initiatives:*

### *a. Major Horizontal Initiatives (\$3.0 billion):*

#### *Operating budget carry forward (\$954.2 million)*

These Supplementary Estimates include a total request of \$954.2 million from 95 departments and agencies to seek authority to include operating budget carry forward in their Supplementary Estimates.

With the introduction of the Operating Budget concept in April 1993, all appropriation dependent departments and agencies, subject to Treasury Board control, became eligible to apply for a carry forward of qualified lapsing operating budget funds. In February 1994, the Treasury Board authorized an increase to five percent in the limit on the amount of the carry forward; this was subsequently announced in the 1994 Budget.

#### *Compensation adjustments – Transfers to departments and agencies for salary adjustments (\$54.2 million)*

Funding to compensate departments, agencies and appropriation-dependent Crown corporations for the impact of collective bargaining agreements, and other related adjustments to terms and conditions of service or employment. The costs result from signed collective agreements and other related adjustments to terms and conditions of service or employment made between August 1, 2004 and July 31, 2005.



## Introduction to Supplementary Estimates

### ***Funding for the Canada Strategic Infrastructure Fund relating to investments in public infrastructure projects designed to improve the quality of life in both urban and rural communities (197.8 million)***

Budgets 2001 and 2003 earmarked a total of \$4 billion towards the Canada Strategic Infrastructure Fund (CSIF) for large-scale strategic infrastructure projects to improve the quality of life of Canadians and further economic growth in Canada. The program outcomes of the CSIF will result in safe and efficient highways/rail; increased tourism; improved access to clean and safe water in targeted communities; and increased online access to key services in recipient communities.

Of the total being requested in these Supplementary Estimates for CSIF, Infrastructure Canada is requesting \$196.8 million. Other federal delivery partners are seeking the additional \$1 million.

### ***Public security initiatives (National Security Policy) (\$163.0 million)***

Since Budget 2001, the Government has announced incremental funding of approximately \$9.4 billion for public security and anti-terrorism initiatives. This includes initiatives announced as part of Canada's National Security Policy, released in 2004, and approximately \$1 billion in funding for security measures announced as part of Budget 2005. Specific levels of investment announced since Budget 2001 are as follows:

- Budget 2001: \$7.7 billion
- Budget 2003: \$0.1 billion
- Budget 2004: \$0.6 billion
- Budget 2005: \$1.0 billion  
\$9.4 billion

Public security investments support three core national security interests:

- the protection of Canada and Canadians at home and abroad;
- ensuring Canada is not a base for threats to allies, and;
- contributing to international security.

Fourteen departments are seeking a total of \$163.0 million through these Supplementary Estimates to implement initiatives designed to strengthen public security. These initiatives support action areas announced in the National Security Policy, including marine security, border security, international security, communications and technology security, emergency preparedness and critical infrastructure protection, and refugee reform.

### ***Initiatives to support the implementation of a common electronic infrastructure and multi-channel service delivery strategy (Government-On-Line) (\$148.4 million)***

Budget 2000 identified \$160 million over two years to design and launch the Government-On-Line (GOL) initiative. In the May 2001 Economic Update, an additional \$120 million was announced to implement GOL. Budget 2001 identified a further \$600 million to implement the GOL strategy by 2005, for a total of \$880 million. The bulk of this amount has already been allocated.

The goal of the (GOL) initiative is to use information and communication technology to provide Canadians with enhanced access to improved citizen-centred, integrated services, anytime, anywhere and in the official language of their choice. By the end of 2005, 130 of the most commonly used services will be fully accessible on-line.



# Introduction to Supplementary Estimates

The requisite infrastructure is being provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC) by means of the Secure Channel (SC), a key enabler of the much larger GOL initiative. SC provides the suite of services that allows federal departments to implement programs enabling Canadian citizens and businesses, as well as public servants, to conduct electronic transactions in a secure and trusted environment as well as the ability to access Government of Canada information and services in the manner that best meets their needs.

These Supplementary Estimates are requesting a total of *\$148.4 million* in funding for 2005-2006. *\$24.2 million* is for projects and initiatives earmarked for 2005-2006. The balance - *\$124.2 million* - is being requested to sustain the 2005-2006 in-year operations of the Secure Channel infrastructure.

Funding for the GOL initiative will sunset at the end of 2005-2006. Departments are expected to sustain GOL initiatives after 2005-2006 through existing departmental reference levels.

## ***Funding to promote peace and stability in failed and fragile states such as Afghanistan, Haiti, and Sudan (Global Peace and Security Fund) (\$119.5 million)***

Budget 2005 announced funding of *\$100 million* annually for five years beginning in 2005-2006 for the Global Peace and Security Fund. This fund was also featured in *A Role of Pride and Influence in the World*, Canada's International Policy Statement. In spring, 2005, funding for 2005-2006 was approved and allocated for a series of initiatives in Sudan, Afghanistan, and Haiti and in support of the Middle East Peace Process, and Global Peace Operations to be administered by the Department of Foreign Affairs and International Trade (Foreign Affairs) through the Global Peace and Security Fund.

The Department of Foreign Affairs and International Trade (Foreign Affairs) and the Canadian International Development Agency (CIDA) are seeking *\$119.5 million* through these Supplementary Estimates for activities related to Canada's peace building efforts in Sudan, Afghanistan, Haiti, the Middle East Peace Process and Global Peace Operations.

## ***Activities to mitigate the impact of the Bovine Spongiform Encephalopathy (BSE) crisis (\$102.9 million)***

Between May and December 2003, two incidences of BSE discovered in North America (one in Canada and one in the United States) significantly impacted the Canadian cattle industry.

In response to the BSE crisis, the Government of Canada has committed to date over *\$2 billion* to the cattle industry. This funding is over and above existing programs available to stabilize farm incomes.

These Supplementary Estimates include *\$102.9 million* in additional funding for the federal government's continuing response to the BSE crisis. Funding is divided among the following departments and agencies:

- *\$63.7 million* to Agriculture and Agri-Food Canada to strengthen science and support marketing activities to maximize opportunities for Canadian beef and help bring domestic slaughter capacity in line with demand;
- *\$33.1 million* to the Canadian Food Inspection Agency to enhance domestic slaughter capacity and strengthen Canada's Animal Feed Restrictions;
- *\$5.4 million* to Health Canada to assess the risk to human health of bovine-derived products; and
- *\$0.8 million* to the Public Health Agency of Canada to perform scientific research on BSE and Transmissible Spongiform Encephalopathy (TSE).

# Introduction to Supplementary Estimates

## ***Funding to foster social and economic advancement through the support of research, knowledge dissemination and the commercialization of initiatives (Strengthening Research and Innovation) (\$89.0 million)***

In Budget 2005, the Government announced additional funding to the three federal granting councils – the Natural Sciences and Engineering Research Council (NSERC), the Canadian Institutes of Health Research (CIHR), and the Social Sciences and Humanities Research Council (SSHRC). Funding to the granting councils fosters social and economic advancement for Canadians through the support of research, knowledge dissemination and the commercialization of initiatives.

The funding is to build on Canada's support over the past six years for the direct and indirect costs of research at Canadian universities, colleges and research hospitals, provided via the three granting councils.

Direct funding is provided by the granting councils on a competitive basis and a portion of the indirect costs associated with federal direct investments in academic research is defrayed by the Indirect Costs of Research Program, administered by SSHRC on behalf of the three granting councils.

Of the \$89.0 million total, \$32 million is for NSERC, \$31 million is for CIHR and \$26 million is for SSHRC.

## ***Funding related to the assessment, management and remediation of federal contaminated sites (\$85.2 million)***

This is the third phase in the implementation of the Federal Contaminated Sites Accelerated Action Plan (FCSAAP). The Action Plan provides a long-term mechanism for the management of federal contaminated sites, and an integrated government-wide approach to the risk management and remediation of those sites having significant human health and environmental risks. Its objective is to reduce and eventually eliminate federal financial liability for contaminated sites within 25 years.

Funding of \$3.5 billion was provided in Budget 2004 over 10 years (beginning in 2005-2006). Previous funding of \$175 million was provided in Budget 2003 to initiate the program.

Fourteen departments are requesting \$85.2 million in these Supplementary Estimates for the remediation, care, maintenance and assessment of projects, program management, and expert advice related to federal contaminated sites.

Among the projects being undertaken are:

- remediation and/or risk management by the Department of National Defence of the contamination of the potable water aquifer at the Valcartier armed forces base.
- care and maintenance of the Giant Mine site near Yellowknife, NWT by Indian and Northern Affairs Canada. There will also be engineering studies and environmental assessment of a proposal to clean up the site.
- remediation by Transport Canada of the Bushell Public Port Facility where fuel spills have contaminated soil, sediment and groundwater.

## ***Funding related to government advertising programs (\$68.9 million)***

Departments and agencies are requesting \$68.9 million in these Supplementary Estimates for Government major advertising campaigns, such as Health Canada's anti-smoking campaign, National Defence's recruitment advertising, and Natural Resources Canada's "One Tonne Challenge" campaign to raise awareness of climate change as well as local public notices which convey factual information to the public.



## Introduction to Supplementary Estimates

Twenty-four departments and agencies are also seeking funding in the amount of *\$8.2 million* for the placement of these public notices in domestic media outlets.

***Funding to support Canada's hosting of the first Meeting of the Parties to the Kyoto Protocol, in conjunction with the eleventh session of the Conference of the Parties to the United Nations Framework Convention on Climate Change (\$66.4 million)***

Canada will be hosting the United Nations Conference on Climate Change (including the first Meeting of the Parties to the Kyoto Protocol and the eleventh Session of the Conference of the Parties) in Montreal from November 28 to December 6, 2005.

Environment Canada, as the lead department responsible for hosting the Conference, will use these funds to cover the costs associated with its hosting obligations, including planning and running a successful event, and to support the development and promotion of Canadian policy positions to be presented at the Conference, and parallel side events to the main Conference (\$45.2 million).

Public Safety and Emergency Preparedness Canada will cover the security-related costs incurred by provinces, territories and municipalities (\$20 million), Health Canada will provide emergency health care (\$0.9 million), and Industry Canada will establish a Canada Pavilion that will showcase the federal government's role in climate change mitigation and adaptation (0.3 million).

***Funding to reduce the backlog of immigration and citizenship applications and to support a program for international students to work off campus (\$60.5 million)***

Citizenship and Immigration, the Immigration and Refugee Board, Canada Border Services Agency, the Royal Canadian Mounted Police, the Canadian Security and Intelligence Service, the Department of Justice and the Courts Administrative Service all seek funding to support measures to reduce immigration and citizenship inventories as well as to support a new program aimed at facilitating international students to work off campus.

While the bulk of the funding being requested is for Citizenship and Immigration (\$54.2 million), each of the partner departments receiving funding play an integral role in the processing continuum of applications for Citizenship and Immigration; be it for the increased processing of parents and grandparents or the confirmation of citizenship.

***Funding to modernize human resources management in the Federal Public Service (Public Service Modernization Act) (\$58.4 million)***

The *Public Service Modernization Act* (PSMA) received Royal Assent on November 7, 2003. The PSMA introduces changes to the legal framework of human resources management in the public service. These Supplementary Estimates request funding of *\$58.4 million* primarily for: the Public Service Human Resources Management Agency of Canada (PSHRMAC) (\$13.8 million); the Public Service Commission (\$9.0 million); and the Canada School of Public Service (CSPS) (\$7.7 million). The balance is being requested by 24 departments and agencies to address critical needs within their own contexts related to the implementation of the PSMA.

For example: PSMA-focused curriculum and learning events to ensure that public servants, departments and agencies are sufficiently knowledgeable on the PSMA requirements for implementation purposes; policy development and implementation; an institution of informal internal conflict management systems; internal critical capacity issues in particular for the support of the HR specialists and managers; and support to new PSMA functions.

# Introduction to Supplementary Estimates

## ***b. Major Specific Initiatives (\$1.8 billion):***

### ***Increased Funding for the Department of National Defence to enhance operational sustainability (\$1.1 billion – excluding its operating budget carry forward amount)***

Budget 2005 committed to inject up to \$12.8 billion into the Defence budget over five years. In these Supplementary Estimates, the Department of National Defence (DND) is seeking supplementary funding authority for the following major items:

- ***Funding to repair aging infrastructure, purchase critical supplies, improve military health care and increase training for military readiness (\$418.6 million)***

The Canadian Forces have responded to a significant number of government demands over recent years and this high demand is expected to continue due to the increasing global instability. As a result, DND is facing critical gaps in sustaining Canadian Forces operations in order to meet current and future domestic and international objectives for defence and security.

This funding is intended to address the following operational sustainability gaps:

- training and operational readiness;
- military medical care;
- critical supplies and repairs shortages; and,
- aging infrastructure

- ***Increases to pay and allowances for Canadian Forces members, including medical and dental officers, senior military officers and military judges (\$322.1 million)***

This Funding is for general pay and benefit increases to Canadian Forces members. Of the total, \$312 million is for Canadian Forces (CF) non-commissioned members, general service officers, including pilots, ranked Lieutenant Colonel and below, and medical and dental officers in the rank of Lieutenant and Second Lieutenant. An additional \$7.4 million will go towards specific pay and benefit increases to medical and dental officers, \$3.1 million for senior military officers and \$73 thousand for military judges.

It should be noted that Canadian Forces pay increases are based on Public Service pay rate comparability models designed in 1971 and that a new methodology to simplify these models and create new benchmark is underway. However, full implementation of a revised methodology is not anticipated before April 1, 2006.

- ***Support for the Canadian Forces leadership role in Afghanistan (\$278.3 million)***

This will fund the incremental costs of DND/CF operations in Afghanistan, including a new deployment to the Kandahar region. The bulk of these funds, \$268.6 million, go towards the operations and maintenance costs of deployment, which includes salary allowances, transportation and other logistic costs. A small capital component, \$9.7 million, will cover costs of camp infrastructure, such as temporary camp facilities like those used in Kabul.

- ***Funding to increase the Canadian Forces by 5,000 regular force troops and 3,000 reservists (\$71.9 million)***

The Government first committed to this expansion in the 2004 Speech From the Throne. Funds for this purpose were provided in Budget 2005, which earmarked \$3 billion over 5 years for this purpose. The 5,000 Regular Force personnel will support the army.



# Introduction to Supplementary Estimates

## ***Increased Funding to Industry Canada (\$140 million)***

The funding being requested is part of a repayable contribution (of \$200 million over five years) toward the Beacon Project being undertaken by General Motors of Canada. The Beacon Project represents a strategic investment in Canadian automotive engineering, research and development and manufacturing modernization under the Program for Strategic Industrial Projects.

## ***Increased Funding to Foreign Affairs and International Trade (International Trade) (\$130.9 million)***

The Department of Foreign Affairs and International Trade (International Trade) is seeking the Canadian equivalent of *US\$110.1 million (approximately C\$130.9 million)* in these Supplementary Estimates to forgive the debt of six countries (Cameroon, Republic of Congo, Madagascar, Rwanda, Tanzania and Zambia) that met the criteria of the Heavily Indebted Poor Countries (HIPC) Initiative.

## ***Increased Funding to Canadian Broadcasting Corporation (\$86.0 million)***

This funding will be used primarily to strengthen English and French television, radio and new media programming.

## ***Support implementation of the Agricultural Policy Framework (\$74.7 million)***

Agriculture and Agri-Food Canada (AAFC) launched the Agricultural Policy Framework in 2002. The Agricultural Policy Framework brings together five key elements: Business Risk Management, Environment, Food Safety and Quality, Renewal, and Science and Innovation, with the goal to help Canadian agriculture maximize its opportunities in world markets. Agriculture and Agri-Food has signed Framework Agreements with all provinces and territories to deliver on the objectives of the framework.

These Supplementary Estimates include *\$74.7 million* in additional funding to support the implementation of the Agricultural Policy Framework.

## ***Increased funding to Canadian Heritage (\$68.7 million)***

The new funding being requested, which was announced in Budget 2005, will be used to enhance Canadian sport development, excellence and participation through investments in such areas as sport science, equipment, research, professional development and training opportunities and by providing additional funding to target sports with the greatest potential to achieve international success.

## ***Funding to increase operational capacity to improve border security to Canada Border Services Agency (\$66.6 million)***

Of this total, *\$18.2 million* is dedicated to enhancing capacity in border management to allow the efficient movement of people and goods to and from Canada while ensuring safety and economic prosperity of Canadians. This funding will be used to resource key border locations, airports and other program activities, and to respond more effectively to increasing volumes and complexity of border operations.

*\$21.0 million* will be used to implement recommendations of a Canada Revenue Agency commissioned job hazard analysis. The funding will be spent on reducing risks associated with officers working alone at ports of entry; on emergency preparedness; and on equipment such as protective vests and radios.

*\$18.3 million* is dedicated to improving infrastructure integrity within the agency to provide support for modern comptrollership and sound financial management functions. This funding will go to such areas as

## Introduction to Supplementary Estimates

corporate finance, accounting, procurement, communications and asset management and is also necessary to support the organization in its transition to an agency status.

*\$9.1 million* is for the expansion of the airport facilities at the Pearson International Airport and the need to process higher volume of passengers through primary and secondary inspection lines while maintaining service standards.

### ***Funding to address shortfalls related to the costs of providing contract-policing services (Royal Canadian Mounted Police (RCMP)) (\$60.0 million)***

The RCMP provides contract police services to territories, provinces, municipalities, and aboriginal communities, on the basis of twenty-year police services agreements signed in 1992.

Contract policing has experienced funding pressures for a number of years stemming from a federal obligation to cost share in service levels determined primarily by partners per the police services agreements. The *\$60.0 million* in funding requested through these Supplementary Estimates will address an accumulated systemic shortfall in federal funding.

### ***Increased Funding to Atomic Energy of Canada Limited (\$60.0 million)***

Budget 2005 earmarked funding in the amount of *\$60.0 million* for 2005-2006 to support research and product development, licensing expenses and facility management associated with the development of the Advanced CANDU Reactor (ACR).

The balance of voted budgetary spending, some *\$2.1 billion*, is spread among the remaining departments and agencies seeking funding in these Supplementary Estimates.

## **2. Statutory budgetary spending is expected to increase by some \$6.3 billion and is mainly attributable to the following forecast changes:**

### ***Revised forecast of transfer payments to provincial and territorial governments (\$5.8 billion)***

Consistent with Budget 2005, the Department of Finance is forecasting a net increase of *\$5,794 million* in federal-provincial-territorial transfers for 2005-2006 (from a Main Estimates amount of *\$32.6 billion* to *\$38.4 billion*). The transfer payments to provincial and territorial governments fall under different categories, such as Fiscal Equalization, Territorial Financing, Canada Health Transfer, Territorial Payments, alternative Payments for Standing Programs, and Youth Allowances Recovery. The breakdown of the changes is as follows:

#### ***- Territorial Financing (\$2.0 billion)***

The increase of *\$2.0 billion* in transfer payments for Territorial Financing is a result of the October 2004 First Ministers' Meeting, which established the New Framework for Equalization and the Territorial Formula Financing Program (TFF). This new framework took the TFF program from *\$1.8 billion* to *\$2.0 billion* for 2005-2006. The new legislation, which was included in Bill C-24 (Royal Assent on March 10, 2005), made this program statutory, rather than a voted item.

The amount of *\$29.5 million* in transfer payments is a result of revisions to the provincial-local escalator. The legislation to enact this change was included in Bill C-43, an act to implement certain provisions of Budget 2005, and this payment for 2005-2006 was made in July 2004, along with a payment of *\$28.5 million* for 2004-2005.



## Introduction to Supplementary Estimates

- ***Canada Health Transfer (CHT) (\$2.5 billion)***

The \$2.5 billion increase is a result of the 10-Year Plan to Strengthen Health Care. The commitments made at the September 2004 First Ministers' Meeting were included in Bill C-39, which received Royal Assent on March 23, 2005.

- ***Fiscal Equalization (\$1.4 billion)***

Following the decision at the October 2004 First Ministers' Meeting, entitlements for 2005-2006 will be fixed at pre-determined levels, and the total entitlement will grow at 3.5 per cent per year through 2013-2014. This change was authorized through the passage of Bill C-24, which received Royal Assent on March 2005.

- ***Fiscal Equalization - Payments to Nova Scotia (\$4.0 million)***

The payment to Nova Scotia of \$4 million represents the amount paid to that province in 2005-2006 due to the Government of Canada's decision to change the terms of the Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord. As stated in the 2004 Budget, the Nova Scotia Accord's equalization offset provision has been reset to start in 2000-2001. This change acknowledges that the Nova Scotia Accord was triggered by a small project, instead of an expected larger project and, consequently, the expected large benefits of the provision never materialized.

- ***Alternative Payments for Standing Programs (-\$108.9 million)***

This adjustment of \$108.9 million between Main Estimates 2005-2006 and Budget 2005 represents an increase in the amount to be recovered from Quebec and is related to an increase in the value of personal income tax points compared with the data used for Main Estimates 2005-2006. The data will be updated in October 2005 when final personal income tax data for the 2003 taxation year and new forecast data is available. Note that the Quebec Abatement is the sum of the Youth Allowances Recovery and the Alternative Payments for Standing Programs.

- ***Youth Allowances Recovery (-\$21.0 million)***

As is the case for the Alternative Payments for Standing Programs this increase in the recovery is related to an increase in the value of personal income tax points compared with the data used for Main Estimates 2005-2006. In the 1970's, Quebec agreed to allow the federal government to transfer the benefit directly to parents, but the value of its 3 per cent abatement was to be reimbursed annually.

### ***Funding for the Gas Tax fund Transfer Payment Program (Office of Infrastructure of Canada) (\$600 million)***

The 2005 Budget announced the creation of this program that will share a portion of federal gas tax revenues in the amount of \$5 billion over the next five years with all provinces, territories and First Nations and will be shared as follows: \$600 million in 2005-2006; \$600 million in 2006-2007; \$800 million in 2007-2008; \$1 billion in 2008-2009 and \$2 billion in 2009-2010. The equivalent share of gas tax revenues per litre is 1.5 cents in 2005-2006 and will rise to 5 cents by 2009-2010. The first year of funding was established in legislation through Bill C-43, an Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 23, 2005, which received Royal Assent on June 29<sup>th</sup>. This represents the first time federal gas tax revenues have been shared directly with other levels of government. The Gas Tax Fund is a component of the government's New Deal for Cities and Communities and is intended to provide all municipalities with a stable and predictable source of funding to enable them to address public infrastructure needs.

## Introduction to Supplementary Estimates

### ***Contributions in support of Business Risk Management Programs under the Agricultural Policy Framework – Canadian Agricultural Income Stabilization (CAIS) program (\$273.5 million)***

The Department of Agriculture and Agri-food is seeking to make additional payments of \$273.5 million under its Canadian Income Stabilization (CAIS) program. The CAIS program integrates income stabilization and disaster protection into a single program, and is available to all eligible farmers regardless of the commodities they produce. With the CAIS program, participants select a protection level for their operations and program payments are when the participant's margin in the program year falls below their reference margin.

### ***Income Security Programs: Old Age Security Payments, Guaranteed Income Supplement Payments, Allowance Payments (Social Development) (\$220.0 million)***

The purpose of Canada's Income Security Programs is to provide Canadians with additional financial support during their senior years. It is composed of three programs: Old Age Security (OAS), Guaranteed Income Supplement (GIS), and Allowance.

These Supplementary Estimates include a revised forecast of Income Security payments by Social Development totalling a net increase of \$220 million. This adjustment is mainly due to an increase in the average monthly payment amount for Guaranteed Income Supplement (GIS), further to Budget 2005, as well as to the population growth in recipients of the Old Age Security (OAS). The adjustment also includes changes to the Allowance. Specifically:

- Old Age Security Payments account for a net increase of \$112 million due to an increase of 21,020 payment recipients;
- the average monthly rate for the GIS is being adjusted upward from \$340.43 per month to \$346.46 per month (increase of \$6.03) accounting for a net increase \$100 million; and,
- the average monthly rate for Allowance Payments is being adjusted upward from \$393.18 per month to \$395.15 per month (increase of \$1.97) accounting for an increase of \$8 million.

### ***Canada Education Savings Grants (Human Resources Skills & Development) (\$75.0 million)***

The increase is for grants paid to the trustees of Registered Education Savings Plans (RESPs) to encourage Canadians to save for post-secondary education. The increase of \$75 million reflects additional grants available due to Budget 2004 enhancements and an increase in the number of grants requested.

### ***Canada Student Loans Program (Human Resources Skills & Development) (\$55.1 million)***

This increase is largely due to two items announced in Budget 2004 that affects payments related to the direct financing arrangements under the *Canada Student Financial Assistance Act*: \$34.3 million for the implementation of the new Canada Access Grants Program effective in August 2005; and \$18.7 million in transfer payments due to the interest relief improvements to enhance existing debt management measures. The remaining \$2.1 million is related to changes in the projection of service bureau costs and increased claim payments due to improvements in the forecasting methodology worked on with the Office of the Chief Actuary.

### ***Forecast for public debt charges (-\$802.6 million)***

The Department of Finance is anticipating that the forecast of public debt charges will decrease by approximately \$802.6 million due to lower than anticipated interest rates.



## Introduction to Supplementary Estimates

The balance of statutory budgetary spending, some *\$0.1 billion*, is spread among the remaining departments and agencies seeking funding in these Supplementary Estimates.

3. *Non-budgetary voted spending is forecast to increase by \$102.5 million and is mainly attributable to the following item:*

*Funding for contributions to the Canada Investment Fund for Africa in order to match private sector investments (\$100 million)*

Funding of *\$100 million* is being sought in these Supplementary Estimates to allow the Canadian International Development Agency to make investment contributions to the Canadian Investment Fund for Africa in accordance with Section 3 of the *Canada Fund for Africa Act*.

The New Partnership for Africa's Development, endorsed by G-8 leaders at Kananaskis, Alberta in June 2002, underscored the critical importance of public-private partnership in achieving meaningful and sustainable development. The Government of Canada has committed up to *\$100 million* to leverage private sector investment into the Fund on a minimum 1:1 basis. The Canadian government contribution will generate a pool of new money (*\$200 million or more*) for investment in Africa.

4. *Non-budgetary statutory spending is forecast to increase by \$189.8 million and is mainly attributable to the following item:*

*Increased expenditures for the Canada Student Loans disbursed under the direct financing arrangement due to higher than anticipated loan repayments and changes indicated in Budget 2004 (\$189.8 million)*

The Canada Student Loans Program facilitates access to post-secondary education for those with demonstrated financial need by lowering financial barriers through the provision of loans and grants. The loans supplement financial resources available from other sources such as earnings and savings, contributions from families, student aid programs, and public and private award programs.

Since its introduction in 1964, the Canada Student Loans Program has been delivered through three different arrangements: from 1964 to 1995, by financial institutions with the federal government covering 100% of defaults; from 1995 to 2000, by financial institutions with the government paying them a risk premium of 5% for continuing to assume the risks associated with non-payment; since August 2000, by the government under a direct financing arrangement. This increase in loans disbursed is related to the current direct financing arrangement.

# Introduction to Supplementary Estimates

## Overview of Summary Tables

This section provides an overview of the following summary tables provided in the Supplementary Estimates.

1. Summary of these Supplementary Estimates
2. Summary of Estimates to Date for 2004-2005
3. Proposed Schedules to the Appropriation Bill
4. Statutory Items in these Supplementary Estimates
5. Summary of Changes to Voted Appropriations
6. Supplementary Estimates by Standard Object of Expenditure
7. Treasury Board Contingencies Vote - Items included in these Supplementary Estimates
8. Horizontal Items included in these Supplementary Estimates
9. Transfers between organizations included in these Supplementary Estimates
10. \$1 Items included in these Supplementary Estimates

### 1. Summary of these Supplementary Estimates

This table identifies Budgetary<sup>2</sup> and Non-Budgetary<sup>3</sup> Supplementary Estimates by department, agency and Crown Corporation, and by type of Parliamentary authority (annual Vote and Statutory requirements).

The first two columns entitled “Previous Estimates” represent the funding to date as presented in the Main Estimates.

The next five columns entitled “These Supplementary Estimates” are the current requirements as provided in the Supplementary Estimates (A). These requirements are split into two categories Voted<sup>4</sup> and Statutory<sup>5</sup>.

The last two columns entitled “Total Estimates to Date” provides the reader with an update of total Budgetary and Non-Budgetary requirements for 2005-2006.

### 2. Summary of Estimates to Date for 2005-2006

This table displays Main Estimates together with the Supplementary Estimates (A) and contains a breakdown of funding by Budgetary and Non-Budgetary/Voted and Statutory requirements.

### 3. Proposed Schedules to the Appropriation Bill

This table provides the reader with a preview of the appropriation bill. As noted previously, Supplementary Estimates directly support the bill. This table provides a list of vote numbers, vote wording and the requested funds that will be proposed to Parliament for approval. There are two schedules to the appropriation bill in Supplementary Estimates: the first identifies those items for the financial year ending March 31, 2006 whereas the second identifies those items for the financial year ending March 31, 2007, specifically, multi-year appropriations for the Canada Review Agency (CRA) and the Canadian Food Inspection Agency (CFIA).

---

<sup>2</sup> Budgetary expenditures encompass the cost of servicing the public debt; operating and capital expenditures; transfer payments and subsidies to other levels of government, organizations and individuals; and payments to Crown corporations and separate legal entities.

<sup>3</sup> Non-budgetary expenditures (loans, investments and advances) are outlays that represent changes in the composition of the financial assets of the Government of Canada.

<sup>4</sup> Voted requirements are those for which the government must seek Parliamentary approval through an *Appropriation Act*. For additional information on votes and vote wording, see the Proposed Schedule to the Appropriation Bill.

<sup>5</sup> Statutory authorities are those that Parliament has approved through other legislation that sets out both the purpose of the expenditures and the terms and conditions under which they may be made. Statutory spending is included in the Supplementary Estimates for information only.



# Introduction to Supplementary Estimates

Only positive adjustments to departmental appropriations are included in the proposed schedules to the appropriation bill. Where an organization has a net zero or negative amount displayed in these Supplementary Estimates, no change to existing spending authority is requested of Parliament.

Once the appropriation bill is approved, the vote wording becomes the governing conditions under which expenditures may be made. As a result, the following kinds of Votes can appear in Supplementary Estimates:

- a) *Program Expenditures Votes* – This type of Vote is used when there is no requirement for either a separate “Capital Expenditures” Vote or a “Grants and Contributions” Vote because neither equals or exceeds \$5 million. In this case, all program expenditures are charged to the one vote.
- b) *Operating Expenditures Votes* – This type of vote is used when there is a requirement for either a “Capital Expenditures” Vote or a “Grants and Contributions” Vote or both; that is, when expenditures of either type equals or exceeds \$5 million. Where they do not, the appropriate expenditures are included in the “Program Expenditures” Vote.
- c) *Capital Expenditures Votes* – This type of vote is used when the capital expenditures in a program equal or exceed \$5 million. Expenditure items in a capital vote would include items expected to exceed \$10,000 for the acquisition of land, buildings and works (Standard Object 08), as well as the acquisition of machinery and equipment (Standard Object 09), or for purposes of constructing or creating assets, where a department expects to draw upon its own labour and materials, or employs consultants or other services or goods (Standard objects 01 to 09). Different threshold limits may be applied for different capital expenditure classes at the departmental level.
- d) *Grants and Contributions Votes* – This type of vote is used when the grants and contributions expenditures in a program equal or exceed \$5 million. It should be noted that the inclusion of a grant, contribution or other transfer payment item in Supplementary Estimates imposes no requirement to make a payment, nor does it give a prospective recipient any right to the funds. It should also be noted that in the vote wording, the meaning of the word “contributions” is considered to include “other transfer payments” because of the similar characteristics of each.
- e) *Non-Budgetary Votes* – This type of vote, identified by the letter “L”, provides authority for spending in the form of loans or advances to, and investments in, Crown Corporations and loans or advances for specific purposes to other governments, international organizations or persons or corporations in the private sector.

## Introduction to Supplementary Estimates

- f) *Special Votes: Crown Corporation Deficits and Separate Legal Entities* – Where it is necessary to appropriate funds for a payment to a Crown corporation or for the expenditures of a legal entity that is part of a larger program, a separate vote is established. A legal entity for these purposes is defined as a unit of government operating under an Act of Parliament and responsible directly to a Minister.
- g) *Special Votes: Treasury Board Centrally Financed Votes* – To support the Treasury Board in performing its statutory responsibilities for managing the government's financial, human and materiel resources, a number of special authorities are required and these are outlined below.
  - (i) Government Contingencies Vote – This vote serves to supplement other appropriations to provide the Government with sufficient flexibility to meet urgent or unforeseen expenditures where a valid cash requirement exists due to the timing of the payment or where specific authority is required to make the payment, such as for the payment of grants not listed in the Estimates. This authority to supplement other appropriations is provided until Parliamentary approval can be obtained and as long as the expenditures are within the legal mandate of the organization. In addition, this Vote serves to supplement other appropriations to meet additional payroll costs such as severance pay and parental benefits which are not provided for in departmental estimates.
  - (ii) Government-Wide Initiatives Vote – This vote supplements other appropriations in support of the implementation of strategic management initiatives in the Public Service of Canada.
  - (iii) Compensation Adjustments Vote – This vote supplements other appropriations to provide funding for the increased personnel costs of collective agreements between the Treasury Board and collective bargaining units representing public servants, as well as collective agreements signed by separate employers.
  - (iv) Public Service Insurance Vote – This vote provides for the payment of the employer's share of health, income maintenance and life insurance premiums; for payments to or in respect of provincial health insurance plans; provincial payroll taxes; pension, benefit and insurance plans for employees engaged locally outside Canada; and to return to certain employees their share of the unemployment insurance premium reduction.

### 4. Statutory Items in these Supplementary Estimates

This table provides Parliament with an update on significant changes to expenditure forecasts of major statutory items. Statutory items are those that Parliament has approved through other legislation that sets out both the purpose of the expenditures and the terms and conditions under which they may be made. Statutory spending is displayed in the Supplementary Estimates for information only.

### 5. Summary of Changes to Voted Appropriations

This table displays all voted information in Ministry order.

The first section (column 1, Vote Number) indicates the vote that is to be augmented through these Supplementary Estimates. The letter accompanying the vote indicates that Supplementary Estimates (A) was used to augment the vote.

The second section (column 2, Gross Amount) displays the total amount of funding being sought in these Supplementary Estimates by the respective department.



# Introduction to Supplementary Estimates

The third section (columns 3 through 9, Spending authorities available) represents unused spending authority being used by organizations to minimize the amount of additional spending authority being requested in these Supplementary Estimates. Additional information on these amounts is provided in the respective departmental Supplementary Estimates.

The final section (column 10, Net Amount) displays the net amount of incremental funding being reflected in these Supplementary Estimates. However, it should be noted that the proposed schedules to the appropriation bill do not reflect funding for organizations where the net amount is zero or negative.

## **6. Supplementary Estimates by Standard Object of Expenditure**

To determine and report more accurately the impact of government revenues and expenditures on the rest of the economy, the net amount of government purchases and sales by standard object must be determined. All departments, including those that use revolving funds, must charge their expenditures for purchases to standard object expense categories. Standard objects are the highest level of object classification used for Parliamentary and executive purposes, and are reported in the Main and Supplementary Estimates and the Public Accounts. The standard objects of expenditure are as follows:

1. Personnel
2. Transportation and Communications
3. Information
4. Professional and Special Services
5. Rentals
6. Purchased Repair and Maintenance
7. Utilities, Materials and Supplies
8. Acquisition of Land, Buildings, and Works
9. Acquisition of Machinery and Equipment
10. Transfer Payments
11. Public Debt Charges
12. Other Subsidies and Payments

Information is also provided on revenues credited to the vote. In certain specific situations, Parliament authorizes departments or agencies to spend revenues generated from their operations in the same manner as any funds appropriated through that vote (as reflected in the vote wording). These amounts offset planned expenditures shown in standard objects 01 through 12, which are shown on a gross basis. A brief explanation of each Standard Object is provided at the end of the introduction section.

## **7. Treasury Board Contingencies Vote - Items included in these Supplementary Estimates**

This summary table provides a comprehensive list of organizations that have received temporary Treasury Board Contingency Vote (TB Vote 5) funding.

There are two types of TB Vote 5 funding: permanent and temporary. Permanent funding is provided for payroll shortfalls such as severance pay and parental benefits, which cannot be predetermined and are, therefore, paid centrally. Temporary funding is provided for urgent miscellaneous, minor and unforeseen expenditures, which were not provided for in the Main Estimates and which are required before Supplementary Estimates are tabled. Once Parliament approves the appropriation bill for Supplementary Estimates and the Governor General provides Royal Assent, the temporary funding is reimbursed to TB Vote 5.

# Introduction to Supplementary Estimates

There are a number of criteria that a department must meet in order for Treasury Board to approve access to TB Vote 5:

- As the authority for payments out of the contingencies fund is contained in the TB Vote 5 wording, all such payments must be fully consistent with that wording.
- Generally, permanent charges will not be made to the Vote for requirements other than payroll shortfalls or awards under the *Public Service Inventions Act*. All other advances from the Contingencies Vote should be considered temporary advances to be covered by items included in subsequent Supplementary Estimates and reimbursed when the associated appropriation act is passed.
- When cash advances are requested to meet a financial requirement, the Treasury Board must be assured that the payment is within the legal mandate of the department.
- When making a transfer to provide authority for a payment, the Treasury Board must be satisfied that there is valid and sufficient reason why the payment must be made before normal parliamentary approval is received.
- Sufficient funds must be available within Vote 5.
- The department's existing appropriated authority must be insufficient to cover existing requirements and those of the new initiative (excluding grant items) until the end of the current Supply period.
- There must be a valid, legally incorporated recipient in existence to whom the payment is to be paid.

## 8. Horizontal Items included in these Supplementary Estimates

This table provides a summary of those items for which funding is sought by more than one organization in these Supplementary Estimates. While the list is not exhaustive, it does provide an overview of issues related to these Supplementary Estimates where more than one organization is implicated.

## 9. Transfers between organizations included in these Supplementary Estimates

Departments often request the authority to transfer monies between organizations for various purposes. This table provides a summary of these transactions.

## 10. \$1 Items included in these Supplementary Estimates

Supplementary Estimates often include what are known as “one dollar items”, which seek an alteration in the existing allocation of funds or to existing vote wording (as in the case of loan guarantees) as authorized in the Main Estimates. The purpose of a one dollar item is not to seek new or additional funds, but rather to re-allocate existing spending authorities between votes and/or to provide appropriate authorities. Therefore, since no new funds are requested, the “one-dollar” amount is merely symbolic.

For example, one-dollar items may be used to:

- Transfer funds from one Vote to another;
- Write off debts;
- Adjust loan guarantees;
- Authorize grants; or
- Amend previous appropriation acts.



# Introduction to Supplementary Estimates

## Changes in these Supplementary Estimates

The purpose of this section is two-fold. It will describe changes to Government Organisation and Structure, changes in Authorities (Votes), and Changes in Presentation (Program Structure, Objectives, and Business Line Descriptions) and other presentations that have occurred since tabling of the 2005-2006 Main Estimates. In addition, this section will detail those Votes that contain specific authority that differ from that included in the current year's Main Estimates as well as new expenditure authorities appearing for the first time.

In light of the House of Commons Speaker's rulings in 1981, the government has made a commitment that the only legislation that will be amended through the Estimates process, other than cases specifically authorized by Statute, will be previous Appropriation Acts.

This table is divided into two sections:

1. Changes to the Government's organisation and structure; and
2. Changes to votes and vote wordings.

## Detail by Department, Agency and Crown Corporation

Departments and agencies for which a Minister is responsible, or reports to Parliament, are grouped together to provide a total ministry presentation.

Each organization is divided into six distinct sections:

1. Ministry Summary;
2. Explanation of Requirements;
3. Transfers;
4. Explanation of Funds Available;
5. Transfer Payments (if applicable); and
6. New Major Capital Projects (if applicable)

### 1. Ministry Summary

This table displays all voted and statutory information in Ministry order, including:

- The wording that the vote or statutory item will be governed by;
- The previous estimates amount - Main Estimates plus any prior Supplementary Estimates funding;
- Transfers between votes and between organizations;
- Net new funding requests in these Supplementary Estimates; and
- Total Estimates to date.

Where the total program supplement results in a net zero or negative amount for an organization, this will not form part of the appropriation bill for these Supplementary Estimates. Under section 31 of the *Financial Administration Act*, once spending authority is provided by Parliament, the Treasury Board Secretariat (TBS) manages and controls the funding levels of appropriated organizations through its allotment control system. Net zero or negative amounts are being displayed for information purposes only.

# Introduction to Supplementary Estimates

## 2. Explanation of Requirements

This section provides a description of the individual items or initiatives for which spending authority is being requested. In the event the initiative affects more than one organization, it is flagged as a horizontal item and will be captured in the summary table of horizontal items presented in the front end of these Supplementary Estimates.

## 3. Transfers

This is a new section designed to identify all transfers between organizations, whether they relate to: a transfer of monies between organizations to accomplish a particular objective; the transfer of responsibility for the delivery of a program; or for realignments flowing from machinery changes announced by the government. Transfers do not have an impact on new appropriations being request by organizations. Transfers will be displayed in the Ministry Summary separate from new appropriations and will also be displayed in the summary table dealing with transfers between organizations (at the front end of these Supplementary Estimates).

## 4. Explanation of Funds Available

This section provides information about funds that are used to offset or reduce new spending requirements included in Supplementary Estimates. To keep the amount of new appropriation authorities requested from Parliament to a minimum, surplus spending authority available in one vote can be redirected to another vote to reduce the overall amount of supplementary spending authority required. As well, surplus spending authority available in a number of frozen and/or special purpose allotments can be used with Treasury Board authority to reduce the amount of new appropriations required.

While the use of offsets is not new, the display of all offsets being used and an explanation of their nature is now being displayed in the Supplementary Estimates in order to provide greater transparency and increased information. Some examples of surplus spending authority used for offsets include: funds transferred from one vote to another vote in the same organization; funds moved from one fiscal year to another fiscal year in the same organization; and funds available for reinvestment in the federal government's priorities as a result of the process for review and reallocation undertaken by the Government's Expenditure Review Committee. This latter group of funds available as a result of savings arising from:

- a. Individual departments' identification on initiatives to improve their operations and programs that could reduced or eliminated;
- b. Streamlining, consolidating and making government purchasing more efficient;
- c. Improved property management by Public Works and Government Services Canada

## 5. Transfer Payments

This table provides a listing of transfer payments by business line.

A transfer payment is a grant, contribution or other payment made for the purpose of furthering an organisation's objectives but for which no goods or services are received.

Grants, contributions and other transfer payments differ in several respects:

- i) Contributions are conditional payments and subject to audit whereas grants are neither;
- ii) Contributions require an arrangement between the recipient and the donor identifying the terms and conditions governing their payment while grants do not;
- iii) Other transfer payments are payments based on legislation or an arrangement which normally includes a formula or schedule of payments as one element used to determine the annual amount; and



## Introduction to Supplementary Estimates

- iv) The wording used in the Estimates to describe a grant has a legislative character, while that used for contributions and other transfer payments is informational.

### **6. New Major Capital Projects**

This section provides a listing of new major capital projects not shown in previous Estimates and which have a total estimated cost of \$1 million or more. The information is presented by business line and by province (from east to west), and provides total Estimates costs, as well as the amount expected to be spent during the current fiscal year.

## Explanation of the Standard Object of Expenditures

### 1. *Personnel*

- Salaries and wages, overtime, severance pay, retroactive pay and other special pay of civilian continuing (full-time) or term (part-time, seasonal and casual) employees except those of agency and proprietary Crown corporations, as well as members of the military and the Royal Canadian Mounted Police.
- Judges' salaries, those of the Governor General, the Lieutenant-Governors and the indemnities to Members of both Houses of Parliament, and all types of allowances paid to or in respect of continuing and term employees (such as living, terminable, foreign service, isolated post, board and subsistence allowances, shift differential allowances for assistants, and other such allowances).
- Ministers' motor car allowances, and the expense allowances to Senators and Members of the House of Commons.
- The government's contribution to various employee benefit plans (the Public Service Superannuation Account, the Supplementary Retirement Benefits Account, the Canada Pension Plan Account, the Quebec Pension Plan, the Public Service Death Benefit Account and the Employment Insurance Account).
- The Royal Canadian Mounted Police Superannuation Account, the Canadian Forces Superannuation Account and the Members of Parliament Retiring Allowances Account, and the Government's contribution to provincial and other medical and hospital insurance plans and supplementary personnel costs for various purposes.

### 2. *Transportation and Communications*

- Traveling and transportation expenses of government employees, members of the Canadian Forces and the Royal Canadian Mounted Police, removal expenses of those persons and their dependants, and living and other expenses of such persons on travel status, judges' traveling expenses, and traveling expenses and allowances payable to Senators and Members of the House of Commons.
- Transportation of persons by contract and chartered facilities or by other means (including traveling expenses of persons engaged in field survey work, inspections and investigations), and traveling and transportation of non-Government employees such as travel costs of veterans who are applicants for treatment or pensions.
- Ordinary postage, airmail, registered mail, parcel post special delivery mail, post office box rentals, and any other postal charges.
- Expenditures relating to the transportation of goods other than initial delivery cost on a purchase (which is included in the Standard Object covering the cost of the purchase itself) including charges for courier services provided by outside carriers.
- All costs of telecommunication services by telephone, telegram, cable, teletype, radio and wireless communication (tolls, rates, etc.) and other communication costs such as courier services provided by outside agencies and communication services performed under contract or agreement.

### 3. *Information*

- **Advertising services** – This includes advertising services acquired for publicity and general purposes from advertising agencies or directly for time on broadcast media or for space in print media or on outdoor posters or billboards. It includes advertising and creative work services such as graphic artwork.
- **Publishing, printing and exposition services** – This includes publishing services for commissioning, marketing, distribution and sales of publications sponsored by the department, and for the acquisition of related government publications. Also included are services for printing, duplicating, photocopying, text editing, design of graphics, art work, technical and advisory services such as computerized text processing and mass transmission of printed material. In addition, it includes exposition services such as exhibits and associated audio-visual services related to exhibitions and displays.



# Introduction to Supplementary Estimates

- **Public Relations and Public Affairs Services** – This includes services for attitude surveys, sales promotion, marketing, export marketing, public relations and publicity. It also includes services for speech writing, press releases, briefing, press conferences and special events. Public Affairs Services for attitude surveys, opinion polls, service assessment survey, contracts to organize and operate focus groups and media monitoring services are also included here.

## 4. *Professional and Special Services*

- Provision for all professional services performed by individuals or organizations such as payments (in the nature of fees, commissions, etc.) for the services of accountants, lawyers, architects, engineers, scientific analysts, reporters, and translators; for teachers at various levels of educational institutions; for doctors, nurses and other medical personnel; for management, data processing and other research consultants; and for other outside technical, professional and other expert assistance.
- Payments for hospital treatment, care of veterans and welfare services, payments for the provision of services at computer service bureaus, payment of tuition for Indians at non-federal schools, purchase of training services under the *Adult Occupational Training Act*, and payments made to the Public Service Commission for training.
- Payments for Corps of Commissionaires services and for other operational and maintenance services performed under contract, such as armoured cars, laundry and dry cleaning, cleaning of buildings, temporary help, hospitality, storage and warehousing, and other business services, as well as payments made to Public Works and Government Services for contract administration.

## 5. *Rentals*

- Rental of properties required for special purposes by the various departments and for the accommodation of government offices and services by the Department of Public Works and Government Services.
- Hire and charter – with or without crew – of vessels, aircraft, motor vehicles and other equipment, and rental of telecommunication and office equipment including computers.

Storage and warehousing services is, however, in Standard Object 4 even though it involves the rental of space.

## 6. *Purchased Repair and Maintenance*

- The repair and upkeep under contract of the durable physical assets provided for in Standard Object 8 and of equipment provided for in Standard Object 9.
- Payments to the Department of Public Works and Government Services for tenant services.
- Materials, supplies and other charges for repairs undertaken by a department directly are coded to other objects, according to the nature of the purchase.

## 7. *Utilities, Materials and Supplies*

- The provision for all payments for services of a type normally provided by a municipality, or public utility service such as the supply of water, electricity, gas, etc., and includes water, light, power and gas services, and payment for such services whether obtained from the municipality or elsewhere.
- The provision for materials and supplies required for normal operation and maintenance of government services such as:
  - gasoline and oil purchased in bulk; fuel for ships, planes, transport and heating
  - feed for livestock
  - food and other supplies for ships and other establishments
  - livestock purchased for ultimate consumption or resale
  - seed for farming operations
  - books and other publications purchased for outside distribution
  - uniforms and kits
  - photographs, maps and charts purchased for administrative and operational purposes

## Introduction to Supplementary Estimates

- laboratory and scientific supplies, including samples for testing
- drafting, blueprinting and artists' supplies; supplies for surveys and investigations;
- chemicals
- hospital, surgical and medical supplies
- works of art for exhibits, and historical material for galleries, museums and archives
- char service supplies
- coal and wood
- electrical supplies
- repair parts other than parts normally acquired with equipment at the time of purchase for aircraft, ships, road vehicles, and for communication and other equipment; and all other materials and supplies.

### 8. *Acquisition of Land, Buildings, and Works*

- All expenditures for the acquisition of buildings, roads, irrigation works, canals, airports, wharves, bridges and other such types of fixed assets.
- Improvements involving additions or changes of a structural nature, and for installing fixed equipment which is essentially a part of the work or structure such as elevators, heating and ventilating equipment.
- All reconstruction of such types of physical assets and such projects performed under contract or agreement.
- The purchase of land.

Expenditures pursuant to contracts for new construction for casual employees hired or continuing employees assigned to work full-or part-time on specified projects, travel, professional services, equipment rentals, equipment maintenance and of materials purchased directly for use on such projects are charged to the relevant standard objects (Standard Object 1 to 9).

### 9. *Acquisition of Machinery and Equipment*

- Expenditures for the acquisition of all machinery, equipment, office furniture and furnishings, EDP and electronic or other office equipment.
- Microfilming equipment and supplies, inter-office communication equipment, postal meter machines, machine records and all other office equipment.
- Motor vehicles, aeroplanes, tractors, road equipment, telecommunications and related equipment, laboratory and other scientific equipment, vessels, icebreakers and other aids to navigation and all other types of light and heavy equipment; includes ammunition and various types of equipment for National Defence, such as ships, aircraft, mechanical equipment, fighting vehicles, weapons, engines and such spare parts and supplies as are normally acquired with that equipment at the time of purchase.

### 10. *Transfer Payments*

- Grants, contributions, subsidies and all other transfer payments made by government.
- Major social assistance payments made to persons such as Old Age Security benefits and related allowances, Veterans' pensions and allowances.
- Subsidies and payments to the provinces and territories under the *Constitution Acts*, the *Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act*, the Canada Health and Social Transfers and for official languages.
- Payments to Indians and Inuit in support of self-government initiatives, health, educational, social and community development programming and in respect of native claims.
- Payments to the territorial governments pursuant to financing agreements entered into between the Minister of Finance and the respective territorial Minister of Finance.
- Subsidies and capital assistance to industry; research grants and other assistance towards research carried on by nongovernmental organizations; scholarships.
- Sustaining grants to many national and international non-profit organizations.



# Introduction to Supplementary Estimates

- Contributions to international organizations and assessments for membership in such organizations, such as the contribution to the International Food Aid Program and Canada's assessment for membership in the United Nations.

Most of the payments in this standard object category are identified in the Estimates as "Grants" or "Contributions". The former are not subject to audit and are therefore restricted by Parliament as to amount and recipient and often as to purpose through the approval of the supply bill which specifies "grants listed in the Estimates"; the latter are conditional and subject to audit and are not so restricted.

## 11. *Public Debt Charges*

- Interest on the unmatured debt of Canada (including Treasury Bills) and on other liabilities such as trust and other special funds.
- The cost of issuing new loans, amortization of bond discount, premiums and commissions.
- The cost of servicing and administering the Public Debt.

## 12. *Other Subsidies and Payments*

- Payments to Crown corporations that include those made to provide for operating deficits as well as other transfers paid to Crown corporations.
- Payments to other government controlled corporations or organizations include those made to entities such as the National Arts Centre.
- Payments to certain non-budgetary accounts (such as the government contributions to agricultural commodities stabilization accounts, as well as benefits under the *Veterans Land Act*), as well as the write-offs of various types of losses, the annual adjustment of reserves for financial claims and some other miscellaneous items referred to as "Sundries".

Miscellaneous expenditures include licences, permits and payments for dockage, towage, wharfage and mooring privileges; bonding of government employees, loss of personal effects, and expenditures for small miscellaneous articles and services. Also included are many small items and services that do not lend themselves to identification under specific headings detailed in this summary.





## **SUMMARY TABLES**

**Summary of these Supplementary Estimates**  
**Summary of Estimates to Date for 2005-2006**  
**Proposed Schedules to the Appropriation Bill**  
**Statutory Items in these Supplementary Estimates**  
**Summary of Changes to Voted Appropriations**  
**Supplementary Estimates by Standard Object of Expenditure**  
**Treasury Board Contingencies Vote – Items included in these  
Supplementary Estimates**  
**Horizontal Items included in these Supplementary Estimates**  
**Transfers between organizations included in these  
Supplementary Estimates**  
**\$1 Items included in these Supplementary Estimates**

# Summary of these Supplementary Estimates

Department or Agency	Previous Estimates	
	Budgetary	Non-Budgetary
<b>AGRICULTURE AND AGRI-FOOD</b>		
Department.....	2,153,118,639	.....
Canadian Food Inspection Agency.....	489,031,000	.....
Canadian Grain Commission.....	5,894,000	.....
<b>ATLANTIC CANADA OPPORTUNITIES AGENCY</b>		
Department.....	437,911,970	.....
<b>CANADA CUSTOMS AND REVENUE AGENCY</b>		
Department.....	3,194,271,194	.....
<b>CANADIAN HERITAGE</b>		
Department.....	1,118,041,970	10,000
Canada Council for the Arts.....	150,173,250	.....
Canadian Broadcasting Corporation.....	982,414,000	.....
Canadian Museum of Civilization.....	58,698,000	.....
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission.....	5,696,001	.....
Library and Archives of Canada.....	92,894,000	.....
National Arts Centre Corporation.....	31,224,000	.....
National Battlefields Commission.....	8,711,000	.....
National Capital Commission.....	88,557,000	.....
National Film Board.....	62,948,000	.....
National Museum of Science and Technology.....	24,446,000	.....
Public Service Commission.....	88,527,000	.....
Public Service Labour Relations Board.....	10,570,000	.....
Status of Women – Office of the Co-ordinator.....	23,403,000	.....
Telefilm Canada.....	123,874,000	.....
<b>CITIZENSHIP AND IMMIGRATION</b>		
Department.....	833,923,547	.....
Immigration and Refugee Board of Canada.....	111,996,000	.....
<b>ECONOMIC DEVELOPMENT AGENCY OF CANADA FOR THE REGIONS OF QUEBEC</b>	444,089,970	.....
<b>ENVIRONMENT</b>		
Department.....	835,225,970	.....
Canada Emission Reduction Incentives Agency.....	.....	.....
Canadian Environmental Assessment Agency.....	17,570,000	.....
Parks Canada Agency.....	515,474,321	.....
<b>FINANCE</b>		
Department.....	69,944,898,970	108,923,001
Auditor General.....	71,801,000	.....
Canadian International Trade Tribunal.....	9,552,000	.....
Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada.....	30,682,000	.....
<b>FISHERIES AND OCEANS</b>	1,440,051,970	.....
<b>FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE (FOREIGN AFFAIRS)</b>		
Department.....	1,798,520,549	.....
Canadian International Development Agency.....	2,769,019,970	7,109,563
International Development Research Centre.....	116,086,000	.....
International Joint Commission.....	7,116,000	.....
<b>FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE (INTERNATIONAL TRADE)</b>		
Department.....	190,263,970	653,000,000
Canadian Commercial Corporation.....	16,399,000	.....
NAFTA Secretariat, Canadian Section.....	2,956,000	.....
<b>GOVERNOR GENERAL</b>	19,060,000	.....
<b>HEALTH</b>		
Department.....	2,855,685,000	.....
Assisted Human Reproduction Agency of Canada.....	.....	.....
Canadian Institutes of Health Research.....	776,848,000	.....
Hazardous Materials Information Review Commission.....	3,391,000	.....
Patented Medicine Prices Review Board.....	4,373,000	.....
Public Health Agency of Canada.....	423,119,000	.....

	These Supplementary Estimates					Total Estimates to Date		
	Transfer	Budgetary		Non-Budgetary		Total	Budgetary	Non-Budgetary
		To be Voted*	Statutory	To be Voted	Statutory			
	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
376,400	137,746,278	306,062,000	.....	.....	444,184,678	2,597,303,317	.....	.....
.....	77,175,657	.....	.....	.....	77,175,657	566,206,657	.....	.....
.....	21,472,250	.....	.....	.....	21,472,250	27,366,250	.....	.....
50,000	61,031,256	.....	.....	.....	61,081,256	498,993,226	.....	.....
(3,000,000)	19,341,000	10,000,000	.....	.....	26,341,000	3,220,612,194	.....	.....
(20,079,572)	226,050,620	.....	.....	.....	205,971,048	1,324,013,018	10,000	.....
1,651,013	1	.....	.....	.....	1,651,014	151,824,264	.....	.....
2,000,000	86,000,000	.....	.....	.....	88,000,000	1,070,414,000	.....	.....
1,616,310	1	.....	.....	.....	1,616,311	60,314,311	.....	.....
.....	1,881,600	.....	.....	.....	1,881,600	7,577,601	.....	.....
5,968,821	10,179,856	.....	.....	.....	16,148,677	109,042,677	.....	.....
975,800	1	.....	.....	.....	975,801	32,199,801	.....	.....
.....	135,033	.....	.....	.....	135,033	8,846,033	.....	.....
.....	8,000,000	.....	.....	.....	8,000,000	96,557,000	.....	.....
2,195,000	2,551,182	.....	.....	.....	4,746,182	67,694,182	.....	.....
470,000	1,489,000	.....	.....	.....	1,959,000	26,405,000	.....	.....
(145,000)	12,863,365	.....	.....	.....	12,718,365	101,245,365	.....	.....
.....	3,266,150	.....	.....	.....	3,266,150	13,836,150	.....	.....
447,184	561,151	.....	.....	.....	1,008,335	24,411,335	.....	.....
475,000	1	.....	.....	.....	475,001	124,349,001	.....	.....
113,211,326	168,515,467	.....	.....	.....	281,726,793	1,115,650,340	.....	.....
.....	8,629,350	.....	.....	.....	8,629,350	120,625,350	.....	.....
(5,682,824)	67,987,595	.....	.....	.....	62,304,771	506,394,741	.....	.....
(14,054,850)	100,798,098	.....	.....	.....	86,743,248	921,969,218	.....	.....
.....	9,375,300	.....	.....	.....	9,375,300	9,375,300	.....	.....
464,400	974,946	.....	.....	.....	1,439,346	19,009,346	.....	.....
1,618,158	25,008,820	.....	.....	.....	26,626,978	542,101,299	.....	.....
35,057,000	3	4,994,627,000	.....	.....	5,029,684,003	74,974,582,973	108,923,001	.....
.....	3,083,500	.....	.....	.....	3,083,500	74,884,500	.....	.....
.....	474,650	.....	.....	.....	474,650	10,026,650	.....	.....
.....	2,334,875	.....	.....	.....	2,334,875	33,016,875	.....	.....
1,222,096	149,866,776	.....	.....	.....	151,088,872	1,591,140,842	.....	.....
3,382,000	159,576,653	.....	.....	.....	162,958,653	1,961,479,202	.....	.....
(38,087,000)	128,893,016	100,000,001	.....	.....	190,806,017	2,859,825,986	107,109,564	.....
.....	9,000,000	.....	.....	.....	9,000,000	125,086,000	.....	.....
.....	346,909	.....	.....	.....	346,909	7,462,909	.....	.....
357,100	172,898,604	.....	.....	.....	173,255,704	363,519,674	653,000,000	.....
.....	(218,000)	.....	.....	.....	(218,000)	16,181,000	.....	.....
.....	148,217	.....	.....	.....	148,217	3,104,217	.....	.....
.....	482,795	.....	.....	.....	482,795	19,542,795	.....	.....
(9,186,029)	228,585,400	.....	.....	.....	219,399,371	3,075,084,371	.....	.....
.....	1,580,400	.....	.....	.....	1,580,400	1,580,400	.....	.....
1,380,000	36,280,880	.....	.....	.....	37,660,880	814,508,880	.....	.....
.....	236,997	.....	.....	.....	236,997	3,627,997	.....	.....
1,650,000	216,800	.....	.....	.....	1,866,800	6,239,800	.....	.....
3,814,371	70,638,552	.....	.....	.....	74,452,923	497,571,923	.....	.....

\* See footnote on page 39.



## Summary of these Supplementary Estimates

Department or Agency	Previous Estimates	
	Budgetary	Non-Budgetary
<b>HUMAN RESOURCES AND SKILLS DEVELOPMENT</b>		
Department.....	2,186,505,940	1,040,800,000
Canada Industrial Relations Board.....	11,906,000	.....
Canada Mortgage and Housing Corporation.....	2,224,712,000	(199,622,000)
Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal.....	1,827,000	.....
Canadian Centre for Occupational Health and Safety.....	4,540,000	.....
<b>INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT</b>		
Department.....	5,825,537,870	79,045,000
Canadian Polar Commission.....	967,000	.....
Indian Specific Claims Commission.....	.....	.....
<b>INDUSTRY</b>		
Department.....	1,330,994,970	800,000
Canadian Space Agency.....	341,614,000	.....
Canadian Tourism Commission.....	78,823,000	.....
Competition Tribunal.....	1,634,000	.....
National Research Council of Canada.....	641,696,000	.....
Natural Sciences and Engineering Research Council.....	829,232,000	.....
Social Sciences and Humanities Research Council.....	547,284,000	.....
Statistics Canada.....	510,706,000	.....
<b>JUSTICE</b>		
Department.....	924,864,970	.....
Canadian Human Rights Commission.....	22,380,000	.....
Canadian Human Rights Tribunal.....	4,698,000	.....
Commissioner for Federal Judicial Affairs.....	351,731,000	.....
Courts Administration Service.....	53,536,000	.....
Law Commission of Canada.....	3,142,000	.....
Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada.....	10,209,000	.....
Supreme Court of Canada.....	27,153,000	.....
<b>NATIONAL DEFENCE</b>		
Department.....	13,425,030,628	.....
Canadian Forces Grievance Board.....	6,210,000	.....
Military Police Complaints Commission.....	4,176,000	.....
<b>NATURAL RESOURCES</b>		
Department.....	1,085,630,970	.....
Atomic Energy of Canada Limited.....	98,838,000	.....
Canadian Nuclear Safety Commission.....	66,330,000	.....
National Energy Board.....	38,286,000	.....
Northern Pipeline Agency.....	1,355,000	.....
<b>OFFICE OF INFRASTRUCTURE OF CANADA</b>	793,978,000	.....
<b>PARLIAMENT</b>		
The Senate.....	80,605,450	.....
House of Commons.....	383,220,690	.....
Senate Ethics Officer.....	.....	.....
<b>PRIVY COUNCIL</b>		
Department.....	141,287,998	.....
Canadian Intergovernmental Conference Secretariat.....	6,316,000	.....
Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board.....	27,602,000	.....
Commissioner of Official Languages.....	18,365,000	.....
National Round Table on the Environment and the Economy.....	5,011,000	.....
<b>PUBLIC SAFETY AND EMERGENCY PREPAREDNESS</b>		
Department.....	430,817,970	.....
Canada Border Services Agency.....	1,021,744,000	.....
Canadian Security Intelligence Service.....	292,092,000	.....
Correctional Service.....	1,597,238,000	.....
National Parole Board.....	31,767,000	.....
Office of Indian Residential Schools Resolution of Canada.....	121,070,000	.....
Office of the Correctional Investigator.....	2,919,000	.....
Royal Canadian Mounted Police.....	1,863,286,880	.....
Royal Canadian Mounted Police External Review Committee.....	879,000	.....
Royal Canadian Mounted Police Public Complaints Commission.....	4,685,000	.....

	These Supplementary Estimates					Total Estimates to Date	
	Budgetary		Non-Budgetary		Total	Budgetary	Non-Budgetary
	Transfer	To be Voted*	Statutory	To be Voted			
	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
(108,631,594)	168,506,096	139,119,000	.....	189,790,000	388,783,502	2,385,499,442	1,230,590,000
.....	509,650	.....	.....	.....	509,650	12,415,650	.....
(3,427,000)	2,194,500	.....	.....	.....	(1,232,500)	2,223,479,500	(199,622,000)
.....	83,250	.....	.....	.....	83,250	1,910,250	.....
.....	50,029	.....	.....	.....	50,029	4,590,029	.....
2,974,328	264,702,635	64,047,561	.....	.....	331,724,524	6,157,262,394	79,045,000
.....	18,238	.....	.....	.....	18,238	985,238	.....
.....	6,361,016	.....	.....	.....	6,361,016	6,361,016	.....
421,900	267,556,694	(25,960,000)	.....	.....	242,018,594	1,573,013,564	800,000
.....	10,727,359	.....	.....	.....	10,727,359	352,341,359	.....
.....	25,000,000	.....	.....	.....	25,000,000	103,823,000	.....
200,000	73,750	.....	.....	.....	273,750	1,907,750	.....
5,600,000	81,492,234	.....	.....	.....	87,092,234	728,788,234	.....
.....	34,412,758	.....	.....	.....	34,412,758	863,644,758	.....
868,750	26,660,750	.....	.....	.....	27,529,500	574,813,500	.....
2,845,523	42,070,563	.....	.....	.....	44,916,086	555,622,086	.....
.....	90,947,665	.....	.....	.....	90,947,665	1,015,812,635	.....
.....	(20,000)	.....	.....	.....	(20,000)	22,360,000	.....
.....	178,644	.....	.....	.....	178,644	4,876,644	.....
.....	524,000	.....	.....	.....	524,000	352,255,000	.....
525,000	9,645,283	.....	.....	.....	10,170,283	63,706,283	.....
.....	135,666	.....	.....	.....	135,666	3,277,666	.....
.....	6,265,737	.....	.....	.....	6,265,737	16,474,737	.....
.....	1,750,150	.....	.....	.....	1,750,150	28,903,150	.....
1,001,882	1,320,234,284	.....	.....	.....	1,321,236,166	14,746,266,794	.....
.....	373,050	.....	.....	.....	373,050	6,583,050	.....
(759,000)	(10,000)	.....	.....	.....	(769,000)	3,407,000	.....
(6,398,000)	64,383,113	.....	.....	.....	57,985,113	1,143,616,083	.....
.....	60,000,000	.....	.....	.....	60,000,000	158,838,000	.....
.....	12,296,159	.....	.....	.....	12,296,159	78,626,159	.....
.....	813,500	.....	.....	.....	813,500	39,099,500	.....
.....	62,600	.....	.....	.....	62,600	1,417,600	.....
.....	279,828,040	600,000,000	2,492,001	.....	882,320,041	1,673,806,040	2,492,001
.....	1,449,600	.....	.....	.....	1,449,600	82,055,050	.....
.....	7,795,201	3,050,125	.....	.....	10,845,326	394,066,016	.....
.....	843,600	.....	.....	.....	843,600	843,600	.....
.....	35,227,737	.....	.....	.....	35,227,737	176,515,735	.....
.....	(10,000)	.....	.....	.....	(10,000)	6,306,000	.....
.....	2,330,452	.....	.....	.....	2,330,452	29,932,452	.....
.....	794,200	.....	.....	.....	794,200	19,159,200	.....
.....	498,782	.....	.....	.....	498,782	5,509,782	.....
19,975,000	70,558,584	.....	.....	.....	90,533,584	521,351,554	.....
5,100,893	187,301,418	.....	.....	.....	192,402,311	1,214,146,311	.....
.....	61,498,150	.....	.....	.....	61,498,150	353,590,150	.....
(35,000)	45,048,048	.....	.....	.....	45,013,048	1,642,251,048	.....
.....	14,536,367	.....	.....	.....	14,536,367	46,303,367	.....
.....	31,928,750	.....	.....	.....	31,928,750	152,998,750	.....
.....	207,900	.....	.....	.....	207,900	3,126,900	.....
(163,758)	216,285,200	.....	.....	.....	216,121,442	2,079,408,322	.....
.....	38,450	.....	.....	.....	38,450	917,450	.....
.....	2,087,154	.....	.....	.....	2,087,154	6,772,154	.....

\* See footnote on page 39.

## Summary of these Supplementary Estimates

Department or Agency	Previous Estimates	
	<i>Budgetary</i>	<i>Non-Budgetary</i>
PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES .....	2,483,684,970	.....
SOCIAL DEVELOPMENT .....	29,499,727,970	.....
TRANSPORT		
Department.....	1,492,578,970	.....
Canadian Transportation Agency .....	24,383,000	.....
Transportation Appeal Tribunal of Canada .....	1,303,000	.....
TREASURY BOARD		
Secretariat .....	2,579,413,970	.....
Canada School of Public Service .....	53,460,000	.....
Public Service Human Resources Management Agency of Canada .....	86,720,000	.....
VETERANS AFFAIRS .....	2,853,069,970	.....
WESTERN ECONOMIC DIVERSIFICATION .....	392,691,970	.....
All other departments and agencies not included in these Estimates .....	561,005,001	.....
Consolidated specified purpose accounts .....	16,158,719,000	.....
Total Estimates .....	186,059,700,418	1,690,065,564

### Notes:

The Previous Estimates amount includes funds for Canada Customs and Revenue Agency and Parks Canada, which were appropriated in 2004-2005 and will be spent in 2005-2006.

Also, on June 14, 2005, Privy Council Vote 25 was reduced by \$40,000 in accordance with the decision of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development. The "Previous Estimates" amount has been adjusted to reflect this decision.



	These Supplementary Estimates						Total Estimates to Date	
	<i>Transfer</i>	Budgetary		Non-Budgetary		<i>Total</i>	<i>Budgetary</i>	<i>Non-Budgetary</i>
		<i>To be Voted*</i>	<i>Statutory</i>	<i>To be Voted</i>	<i>Statutory</i>			
	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
	1,910,660	156,590,905	6,960,020	.....	.....	<b>165,461,585</b>	2,649,146,555	.....
	4,872,000	53,746,447	220,000,000	.....	.....	<b>278,618,447</b>	29,778,346,417	.....
	(7,171,688)	200,768,889	.....	.....	.....	<b>193,597,201</b>	1,686,176,171	.....
	2,182,000	1,120,260	.....	.....	.....	<b>3,302,260</b>	27,685,260	.....
	.....	58,650	.....	.....	.....	<b>58,650</b>	1,361,650	.....
	(1,151,925)	866,732,415	.....	.....	.....	<b>865,580,490</b>	3,444,994,460	.....
	145,000	22,342,301	22,632,208	.....	.....	<b>45,119,509</b>	98,579,509	.....
	(8,931,675)	14,014,240	.....	.....	.....	<b>5,082,565</b>	91,802,565	.....
	953,000	41,917,966	.....	.....	.....	<b>42,870,966</b>	2,895,940,936	.....
	(1,053,000)	38,387,490	.....	.....	.....	<b>37,334,490</b>	430,026,460	.....
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	561,005,001	.....
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	16,158,719,000	.....
	.....	6,867,387,574	6,340,537,914	102,492,002	189,790,000	<b>13,500,207,490</b>	199,267,625,906	1,982,347,566

\* A negative amount is for information only and will not be included in the proposed schedules to the appropriation bill.

Summary of Estimates to date for 2005-2006

Previous Estimates:	
Main Estimates .....	
These Supplementary Estimates .....	
Total Estimates to Date .....	

Budgetary			Non-Budgetary			Total
<i>To be Voted</i>	<i>Statutory</i>	<i>Total</i>	<i>To be Voted</i>	<i>Statutory</i>	<i>Total</i>	
\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
66,246,253,712	119,813,446,706	186,059,700,418	84,455,003	1,605,610,561	1,690,065,564	187,749,765,982
6,867,387,574	6,340,537,914	13,207,925,488	102,492,002	189,790,000	292,282,002	13,500,207,490
73,113,641,286	126,153,984,620	199,267,625,906	186,947,005	1,795,400,561	1,982,347,566	201,249,973,472

Notes:

The Previous Estimates amount includes funds for Canada Customs and Revenue Agency and Parks Canada, which were appropriated in 2004-2005 and will be spent in 2005-2006.

Also, on June 14, 2005, Privy Council Vote 25 was reduced by \$40,000 in accordance with the decision of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development. The "Previous Estimates" amount has been adjusted to reflect this decision.



# Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2006)

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	AGRICULTURE AND AGRI-FOOD		
	DEPARTMENT		
1a	Agriculture and Agri-Food – Operating expenditures and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues received from, and to offset expenditures incurred in the fiscal year for, collaborative research agreements and research services, the grazing and breeding activities of the Community Pastures Program and the administration of the Canadian Agricultural Income Stabilization program.....	63,583,078	
5a	Agriculture and Agri-Food – Capital expenditures .....	563,200	
10a	Agriculture and Agri-Food – Contributions – To authorize the transfer of \$401,400 from Canadian Heritage Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount .....	73,600,000	
			137,746,278
	CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY		
30a	Canadian Food Inspection Agency – Operating expenditures .....	66,618,691	
35a	Canadian Food Inspection Agency – Capital expenditures.....	10,556,966	
			77,175,657
	CANADIAN GRAIN COMMISSION		
40a	Canadian Grain Commission – Program expenditures.....		21,472,250
	ATLANTIC CANADA OPPORTUNITIES AGENCY		
	DEPARTMENT		
1a	Atlantic Canada Opportunities Agency – Operating expenditures – To authorize the transfer of \$402,000 from Treasury Board Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	4,438,256	
5a	Atlantic Canada Opportunities Agency – Contributions – To authorize the transfer of \$18,000 from Fisheries and Oceans Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	56,593,000	
			61,031,256
	CANADIAN HERITAGE		
	DEPARTMENT		
1a	Canadian Heritage – Operating expenditures.....	26,043,578	
5a	Canadian Heritage – The grants listed in the Estimates and contributions – To authorize the transfer of \$1,000,000 from Western Economic Diversification Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	200,007,042	
			226,050,620

# Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2006)

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	CANADIAN HERITAGE – <i>Continued</i>		
	CANADA COUNCIL FOR THE ARTS		
15a	Payments to the Canada Council for the Arts under section 18 of the <i>Canada Council for the Arts Act</i> , to be used for the furtherance of the objects set out in section 8 of that Act – To authorize the transfer of \$44,013 from Canadian Heritage Vote 1, and \$1,607,000 from Canadian Heritage Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote.....		1
	CANADIAN BROADCASTING CORPORATION		
20a	Payments to the Canadian Broadcasting Corporation for operating expenditures in providing a broadcasting service – To authorize the transfer of \$2,000,000 from Canadian Heritage Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	80,000,000	
30a	Payments to the Canadian Broadcasting Corporation for capital expenditures in providing a broadcasting service .....	6,000,000	
			86,000,000
	CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION		
35a	Payments to the Canadian Museum of Civilization for operating and capital expenditures – To authorize the transfer of \$1,554,250 from Canadian Heritage Vote 1, and \$62,060 from Canadian Heritage Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote .....		1
	CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION		
45a	Canadian Radio-television and Telecommunications Commission – Program expenditures and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues received during the fiscal year arising from: (a) the provision of regulatory services to telecommunications companies under the <i>Telecommunications Fees Regulations, 1995</i> ; and (b) broadcasting fees and other related activities, up to amounts approved by the Treasury Board .....		1,881,600
	LIBRARY AND ARCHIVES OF CANADA		
50a	Library and Archives of Canada – Program expenditures, contributions and pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues received to offset related expenditures incurred in the fiscal year arising from access to and reproduction of materials from the collection – To authorize the transfer of \$5,968,821 from Canadian Heritage Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....		10,179,856

# Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2006)

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	CANADIAN HERITAGE – <i>Continued</i>		
	NATIONAL ARTS CENTRE CORPORATION		
55a	Payments to the National Arts Centre Corporation – To authorize the transfer of \$610,000 from Canadian Heritage Vote 1, and \$365,800 from Canadian Heritage Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote.....		1
	NATIONAL BATTLEFIELDS COMMISSION		
60a	National Battlefields Commission – Program expenditures .....		135,033
	NATIONAL CAPITAL COMMISSION		
65a	Payment to the National Capital Commission for operating expenditures .....	3,500,000	
70a	Payment to the National Capital Commission for capital expenditures .....	4,500,000	
			8,000,000
	NATIONAL FILM BOARD		
75a	National Film Board Revolving Fund – Operating expenditures – To authorize the transfer of \$1,875,000 from Canadian Heritage Vote 1, and \$320,000 from Canadian Heritage Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....		2,551,182
	NATIONAL MUSEUM OF SCIENCE AND TECHNOLOGY		
90a	Payments to the National Museum of Science and Technology for operating and capital expenditures – To authorize the transfer of \$470,000 from Canadian Heritage Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....		1,489,000
	PUBLIC SERVICE COMMISSION		
95a	Public Service Commission – Program expenditures and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues received during the fiscal year to offset expenditures incurred during the fiscal year from the provision of assessment and counselling services and products....		12,863,365
	PUBLIC SERVICE LABOUR RELATIONS BOARD		
100a	Public Service Labour Relations Board – Program expenditures .....		3,266,150



# Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2006)

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	CANADIAN HERITAGE – <i>Concluded</i>		
	STATUS OF WOMEN – OFFICE OF THE CO-ORDINATOR		
110a	Status of Women – Office of the Co-ordinator – Operating expenditures – To authorize the transfer of \$220,000 from Canadian Heritage Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .	561,150	
115a	Status of Women – Office of the Co-ordinator – The grants listed in the Estimates – To authorize the transfer of \$227,184 from Canadian Heritage Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote .....	1	
			561,151
	TELEFILM CANADA		
120a	Payments to Telefilm Canada to be used for the purposes set out in the <i>Telefilm Canada Act</i> – To authorize the transfer of \$475,000 from Canadian Heritage Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote.....		1
	CITIZENSHIP AND IMMIGRATION		
	DEPARTMENT		
1a	Citizenship and Immigration – Operating expenditures – To authorize the transfer of \$1,438,000 from Citizenship and Immigration Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	103,406,467	
5a	Citizenship and Immigration – The grants listed in the Estimates and contributions – To authorize the transfer of \$193,483 from Citizenship and Immigration Vote 1, and \$116,800,000 from Human Resources and Skills Development Vote 5, and \$215,969 from Canadian Heritage Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	65,109,000	
			168,515,467
	IMMIGRATION AND REFUGEE BOARD OF CANADA		
10a	Immigration and Refugee Board of Canada – Program expenditures.....		8,629,350
	ECONOMIC DEVELOPMENT AGENCY OF CANADA FOR THE REGIONS OF QUEBEC		
1a	Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec – Operating expenditures.....	9,582,495	
5a	Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec – The grants listed in the Estimates and contributions – To authorize the transfer of \$397,176 from Canadian Heritage Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	58,405,100	
			67,987,595

# Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2006)

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	ENVIRONMENT		
	DEPARTMENT		
1a	Environment – Operating expenditures – To authorize the transfer of \$11,070,000 from Natural Resources Vote 1, and \$567,400 from National Defence Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of.....	95,868,758	
5a	Environment – Capital expenditures – To authorize the transfer of \$284,000 from National Defence Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of.....	3,389,100	
10a	Environment – Contributions – To authorize the transfer of \$7,056,100 from Environment Vote 1, \$12,500 from Environment Vote 15, \$6,250 from Environment Vote 20, \$300,000 from Natural Resources Vote 10, \$30,000 from National Defence Vote 1, and \$15,000 from Fisheries and Oceans Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of.....	1,540,240	100,798,098
	CANADA EMISSION REDUCTION INCENTIVES AGENCY		
12a	Canada Emission Reduction Incentives Agency – Program expenditures and payments for the acquisition of eligible credits pursuant to the <i>Canada Emission Reduction Incentives Agency Act</i> .....		9,375,300
	CANADIAN ENVIRONMENTAL ASSESSMENT AGENCY		
15a	Canadian Environmental Assessment Agency – Program expenditures – To authorize the transfer of \$309,900 from Public Works and Government Services Vote 1, and \$167,000 from Natural Resources Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of.....		974,946
	FINANCE		
	DEPARTMENT		
1a	Finance – Operating expenditures – To authorize the transfer of \$11,627,050 from Finance Vote 10, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote .....	1	
5a	Finance – The grants listed in the Estimates and contributions – To authorize the transfer of \$16,143,000 from Finance Vote 10, and \$35,057,000 from Foreign Affairs and International Trade (Foreign Affairs) Vote 20, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote.....	1	

# Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2006)

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	FINANCE – <i>Concluded</i>		
	DEPARTMENT – <i>Concluded</i>		
12a	Pursuant to Section 29 of the <i>Financial Administration Act</i> , to authorize the Minister on behalf of Her Majesty in Right of Canada to guarantee payment to the holders of mortgages insured by private insurers approved by the Superintendent of Financial Institutions to sell mortgage insurance in Canada of not more than 90% of the net claims of the holders of the insured mortgages in the event of the insolvency or liquidation of the private insurer, subject to the limitation that the aggregate outstanding principal amount of all mortgages covered by the guarantee shall not exceed \$100,000,000,000 at any time; and to repeal Vote 16b, <i>Appropriation Act No. 4, 2003-2004</i> .....	1	3
	AUDITOR GENERAL		
20a	Auditor General – Program expenditures .....		3,083,500
	CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL		
25a	Canadian International Trade Tribunal – Program expenditures .....		474,650
	FINANCIAL TRANSACTIONS AND REPORTS ANALYSIS CENTRE OF CANADA		
30a	Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada – Program expenditures .....		2,334,875
	FISHERIES AND OCEANS		
1a	Fisheries and Oceans – Operating expenditures – To authorize the transfer of \$1,303,096 from National Defence Vote 5, and \$1,033,100 from Transport Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	104,938,276	
5a	Fisheries and Oceans – Capital expenditures .....	13,500,000	
10a	Fisheries and Oceans – The grants listed in the Estimates and contributions – To authorize the transfer of \$1,326,000 from Fisheries and Oceans Vote 1, and \$109,500 from Canadian Heritage Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	31,428,500	
			149,866,776



# Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2006)

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE (FOREIGN AFFAIRS)		
	DEPARTMENT		
1a	Foreign Affairs and International Trade (Foreign Affairs) – Operating expenditures, including the payment of remuneration and other expenditures subject to the approval of the Governor in Council in connection with the assignment by the Canadian Government of Canadians to the staffs of international organizations and authority to make recoverable advances in amounts not exceeding the amounts of the shares of such organizations of such expenses; authority for the appointment and fixing of salaries by the Governor in Council of High Commissioners, Ambassadors, Ministers Plenipotentiary, Consuls, Representatives on International Commissions, the staff of such officials and other persons to represent Canada in another country; expenditures in respect of the provision of office accommodation for the International Civil Aviation Organization; recoverable expenditures for assistance to and repatriation of distressed Canadian citizens and persons of Canadian domicile abroad, including their dependants; cultural relations and academic exchange programs with other countries; and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues received in a fiscal year from, and to offset related expenditures incurred in the fiscal year arising from the provision of services related to: Canadian Education Centres; training services provided by the Canadian Foreign Service Institute; international telecommunication services; departmental publications; shared services provided to the Department of International Trade; other services provided abroad to other government departments, agencies, Crown corporations and other non-federal organizations; specialized consular services; and international youth employment exchange programs – To authorize the transfer of \$2,500,000 from Foreign Affairs and International Trade (Foreign Affairs) Vote 20, and \$352,000 from Public Safety and Emergency Preparedness Vote 65, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	93,332,879	
5a	Foreign Affairs and International Trade (Foreign Affairs) – Capital expenditures – To authorize the transfer of \$3,891,831 from Foreign Affairs and International Trade (Foreign Affairs) Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	15,693,774	
10a	Foreign Affairs and International Trade (Foreign Affairs) – The grants listed in the Estimates, contributions, which may include with respect to Canada's Global Partnership Program (under the G8 Global Partnership) cash payments or the provision of goods, equipment and services for the purpose of assistance to countries of the former Soviet Union, and which may also include with respect to Canada's Counter-Terrorism Capacity Building Program, cash payments or the provision of goods, services, equipment and technology for the purpose of counter-terrorism assistance to states and government entities, and authority to pay assessments in the amounts and in the currencies in which they are levied, and authority to pay other amounts specified in the currencies of the countries indicated, notwithstanding that the total of such payments may exceed the equivalent in Canadian dollars, estimated as of October 2004, which is \$642,872,579 – To authorize the transfer of \$3,425,000 from Foreign Affairs and International Trade (Foreign Affairs) Vote 1, and \$530,000 from Foreign Affairs and International Trade (Foreign Affairs) Vote 20, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	50,550,000	
			159,576,653

# Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2006)

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE (FOREIGN AFFAIRS) – <i>Concluded</i>		
	CANADIAN INTERNATIONAL DEVELOPMENT AGENCY		
15a	Canadian International Development Agency – Operating expenditures .....	9,724,450	
20a	Canadian International Development Agency – The grants and contributions listed in the Estimates .....	119,168,566	
L25a	The issuance and payment of non-interest bearing, non-negotiable demand notes in an amount not to exceed \$163,331, 434 (\$193,500,000-\$30,168,566) in accordance with the <i>International Development (Financial Institutions) Assistance Act</i> , for the purpose of contributions to the International Financial Institution Fund Accounts .....	1	
L35a	Investment contributions pursuant to section 3 of the <i>Canada Fund for Africa Act</i> ....	100,000,000	228,893,017
	INTERNATIONAL DEVELOPMENT RESEARCH CENTRE		
40a	Payments to the International Development Research Centre .....		9,000,000
	INTERNATIONAL JOINT COMMISSION		
45a	International Joint Commission – Program expenditures – Salaries and expenses of the Canadian Section, expenses of studies, surveys and investigations by the Commission under International References and expenses of the Commission under the Canada/United States Great Lakes Water Quality Agreement.....		346,909
	FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE (INTERNATIONAL TRADE)		
	DEPARTMENT		
1a	International Trade – Operating expenditures – To authorize the transfer of \$357,100 from Industry Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of.....	20,998,604	
5a	International Trade – Contributions .....	21,000,000	
7a	International Trade – Pursuant to Section 24.1 of the <i>Financial Administration Act</i> to forgive certain debts and obligations due to Her Majesty in Right of Canada in an aggregate amount of US\$110,000,000 (equal to CDN\$130,900,000 at a nominal rate of exchange of US\$1 equals CDN\$1.19) and representing a decrease equal to the respective amount indicated below to the principal balances otherwise owed by the following respective debtors: Republic of Cameroon ..... \$3,194,000; Republic of Congo ..... \$1,670,000; Republic of Madagascar ..... \$31,500,000; Republic of Rwanda ..... \$4,362,000; United Republic of Tanzania ..... \$62,775,000; Republic of Zambia ..... \$27,399,000 .....	130,900,000	172,898,604

# Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2006)

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE (INTERNATIONAL TRADE) – <i>Concluded</i>		
	NAFTA SECRETARIAT, CANADIAN SECTION		
15a	NAFTA Secretariat, Canadian Section – Program expenditures .....		148,217
	GOVERNOR GENERAL		
1a	Governor General – Program expenditures .....		482,795
	HEALTH		
	DEPARTMENT		
1a	Health – Operating expenditures – To authorize the transfer of \$1,400,000 from Health Vote 5, and \$30,000 from Health Vote 30, and \$850,000 from Environment Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	150,543,043	
5a	Health – The grants listed in the Estimates and contributions .....	78,042,357	228,585,400
	ASSISTED HUMAN REPRODUCTION AGENCY OF CANADA		
7a	Assisted Human Reproduction Agency of Canada – Program expenditures .....		1,580,400
	CANADIAN INSTITUTES OF HEALTH RESEARCH		
10a	Canadian Institutes of Health Research – Operating expenditures – To authorize the transfer of \$600,000 from Health Vote 15, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	3,340,880	
15a	Canadian Institutes of Health Research – The grants listed in the Estimates – To authorize the transfer of \$25,000 from Health Vote 30, and \$1,355,000 from Health Vote 35, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	32,940,000	36,280,880
	HAZARDOUS MATERIALS INFORMATION REVIEW COMMISSION		
20a	Hazardous Materials Information Review Commission – Program expenditures .....		236,997
	PATENTED MEDICINE PRICES REVIEW BOARD		
25a	Patented Medicine Prices Review Board – Program expenditures – To authorize the transfer of \$1,650,000 from Health Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....		216,800



# Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2006)

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	HEALTH – <i>Concluded</i>		
	PUBLIC HEALTH AGENCY OF CANADA		
30a	Public Health Agency of Canada – Operating expenditures – To authorize the transfer of \$4,886,175 from Health Vote 1, and \$5,310,000 from Health Vote 35, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of.....	47,853,853	
35a	Public Health Agency of Canada – The grants listed in the Estimates and contributions – To authorize the transfer of \$40,000 from Health Vote 5, and \$298,196 from Canadian Heritage Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	22,784,699	70,638,552
	HUMAN RESOURCES AND SKILLS DEVELOPMENT		
	DEPARTMENT		
1a	Human Resources and Skills Development – Operating expenditures – To authorize the transfer of \$1,032,600 from Treasury Board Vote 30, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .	55,095,730	
5a	Human Resources and Skills Development – The grants listed in the Estimates and contributions – To authorize the transfer of \$2,927,000 from Human Resources and Skills Development Vote 15, \$8,150,000 from Treasury Board Vote 35, \$704,126 from Indian Affairs and Northern Development Vote 10, \$254,680 from Canadian Heritage Vote 5, and \$50,000 from Social Development Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of.....	113,410,365	
7a	Pursuant to subsection 25(2) of the <i>Financial Administration Act</i> , to write off from the Accounts of Canada 228 debts due to Her Majesty in right of Canada amounting to \$61,562 related to the overpayment from the Government Annuities Account – To authorize the transfer of \$61,562 from Human Resources and Skills Development Vote 1, <i>Appropriation Act No.2, 2005-2006</i> , for the purposes of this Vote.....	1	168,506,096
	CANADA INDUSTRIAL RELATIONS BOARD		
10a	Canada Industrial Relations Board – Program expenditures.....		509,650
	CANADA MORTGAGE AND HOUSING CORPORATION		
15a	To reimburse Canada Mortgage and Housing Corporation for the amounts of loans forgiven, grants, contributions and expenditures made, and losses, costs and expenses incurred under the provisions of the <i>National Housing Act</i> or in respect of the exercise of powers or the carrying out of duties or functions conferred on the Corporation pursuant to the authority of any Act of Parliament of Canada other than the <i>National Housing Act</i> , in accordance with the Corporation's authority under the <i>Canada Mortgage and Housing Corporation Act</i> .....		2,194,500

# Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2006)

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	HUMAN RESOURCES AND SKILLS DEVELOPMENT – <i>Concluded</i>		
	CANADIAN ARTISTS AND PRODUCERS PROFESSIONAL RELATIONS TRIBUNAL		
20a	Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal – Program expenditures.....		83,250
	CANADIAN CENTRE FOR OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY		
25a	Canadian Centre for Occupational Health and Safety – Program expenditures.....		50,029
	INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT		
	DEPARTMENT		
1a	Indian Affairs and Northern Development – Operating expenditures – To authorize the transfer of \$2,052,785 from Indian Affairs and Northern Development Vote 10, \$10,000 from Industry Vote 95, and \$10,000 from Fisheries and Oceans Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of.....	55,496,196	
5a	Indian Affairs and Northern Development – Capital expenditures.....	1,986,500	
10a	Indian Affairs and Northern Development – The grants listed in the Estimates and contributions – To authorize the transfer of \$250,000 from Indian Affairs and Northern Development Vote 1, \$3,489,854 from Health Vote 5, \$1,089,600 from Fisheries and Oceans Vote 5, and \$300,000 from Atlantic Canada Opportunities Agency Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of.....	172,863,778	
15a	Payments to Canada Post Corporation .....	13,300,000	
20a	Indian Affairs and Northern Development – Office of the Federal Interlocutor for Métis and non-Status Indians – Operating expenditures.....	3,681,161	
25a	Indian Affairs and Northern Development – Office of the Federal Interlocutor for Métis and non-Status Indians – Contributions .....	17,375,000	
			264,702,635
	CANADIAN POLAR COMMISSION		
40a	Canadian Polar Commission – Program expenditures .....		18,238
	INDIAN SPECIFIC CLAIMS COMMISSION		
41a	Indian Specific Claims Commission – Program expenditures .....		6,361,016

# Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2006)

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	INDUSTRY		
	DEPARTMENT		
1a	Industry – Operating expenditures – To authorize the transfer of \$150,000 from Industry Vote 55, \$269,000 from Environment Vote 1, and \$50,000 from Canadian Heritage Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	64,751,194	
5a	Industry – Capital expenditures .....	16,013,500	
10a	Industry – Contributions – To authorize the transfer of \$900,000 from Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec Vote 5, \$300,000 from Western Economic Diversification Vote 5, \$160,000 from Canadian Heritage Vote 5, and \$70,000 from Atlantic Canada Opportunities Agency Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	186,792,000	
			267,556,694
	CANADIAN SPACE AGENCY		
25a	Canadian Space Agency – Operating expenditures .....	8,944,359	
30a	Canadian Space Agency – Capital expenditures .....	1,783,000	
			10,727,359
	CANADIAN TOURISM COMMISSION		
40a	Canadian Tourism Commission – Program expenditures .....		25,000,000
	COMPETITION TRIBUNAL		
45a	Competition Tribunal – Program expenditures – To authorize the transfer of \$200,000 from Industry Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....		73,750
	NATIONAL RESEARCH COUNCIL OF CANADA		
55a	National Research Council of Canada – Operating expenditures .....	43,980,234	
60a	National Research Council of Canada – Capital expenditures – To authorize the transfer of \$5,000,000 from Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	8,712,000	
65a	National Research Council of Canada – Contributions – To authorize the transfer of \$750,000 from Industry Vote 10, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	28,800,000	
			81,492,234



# Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2006)

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	INDUSTRY – <i>Concluded</i>		
	NATURAL SCIENCES AND ENGINEERING RESEARCH COUNCIL		
70a	Natural Sciences and Engineering Research Council – Operating expenditures.....	3,012,758	
75a	Natural Sciences and Engineering Research Council – The grants listed in the Estimates.....	31,400,000	34,412,758
	SOCIAL SCIENCES AND HUMANITIES RESEARCH COUNCIL		
80a	Social Sciences and Humanities Research Council – Operating expenditures – To authorize the transfer of \$20,000 from Canadian Heritage Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of.....	1,908,150	
85a	Social Sciences and Humanities Research Council – The grants listed in the Estimates – To authorize the transfer of \$500,000 from Canadian Heritage Vote 5, and \$348,750 from Citizenship and Immigration Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of.....	24,752,600	26,660,750
	STATISTICS CANADA		
95a	Statistics Canada – Program expenditures – To authorize the transfer of \$1,200,000 from Indian Affairs and Northern Development Vote 1, \$1,055,523 from Canadian Heritage Vote 1, \$500,000 from Human Resources and Skills Development Vote 15, and \$100,000 from Citizenship and Immigration Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of.....		42,070,563
	JUSTICE		
	DEPARTMENT		
1a	Justice – Operating expenditures.....	54,033,250	
5a	Justice – The grants listed in the Estimates and contributions – To authorize the transfer of \$8,517,000 from Justice Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	36,914,415	90,947,665
	CANADIAN HUMAN RIGHTS TRIBUNAL		
15a	Canadian Human Rights Tribunal – Program expenditures.....		178,644

**Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill**

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2006)

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	JUSTICE – <i>Concluded</i>		
	COMMISSIONER FOR FEDERAL JUDICIAL AFFAIRS		
20a	Commissioner for Federal Judicial Affairs – Operating expenditures .....	312,250	
25a	Commissioner for Federal Judicial Affairs – Canadian Judicial Council – Operating expenditures.....	211,750	
			524,000
	COURTS ADMINISTRATION SERVICE		
30a	Courts Administration Service – Program expenditures – To authorize the transfer of \$525,000 from Citizenship and Immigration Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....		9,645,283
	LAW COMMISSION OF CANADA		
35a	Law Commission of Canada – Program expenditures .....		135,666
	OFFICES OF THE INFORMATION AND PRIVACY COMMISSIONERS OF CANADA		
40a	Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada – Office of the Information Commissioner of Canada – Operating expenditures .....	122,837	
45a	Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada – Office of the Privacy Commissioner of Canada – Operating expenditures and contributions..	6,142,900	
			6,265,737
	SUPREME COURT OF CANADA		
50a	Supreme Court of Canada – Program expenditures .....		1,750,150
	NATIONAL DEFENCE		
	DEPARTMENT		
1a	National Defence – Operating expenditures – To authorize the transfer of \$759,000 from National Defence Vote 20, and \$164,000 from Human Resources and Skills Development Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	1,279,383,705	
3a	National Defence – Pursuant to section 24.1 of the <i>Financial Administration Act</i> , to forgive a debt due by Mr. R.P. Thompson to Her Majesty in Right of Canada amounting to \$1,766.11 – To authorize the transfer of \$1,766 from National Defence Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote .....	1	

# Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2006)

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	NATIONAL DEFENCE – <i>Concluded</i>		
4a	National Defence – Pursuant to section 24.1(1)(b) of the <i>Financial Administration Act</i> , to forgive a debt due by Parc Downsview Park to Her Majesty in Right of Canada amounting to \$15,059,000.....	1	
5a	National Defence – Capital expenditures – To authorize the transfer of \$50,000,000 from National Defence Vote 1, and \$4,400,000 from Transport Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of.....	40,096,203	
10a	National Defence – The grants listed in the Estimates and contributions – To authorize the transfer of \$3,000,000 from National Defence Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of ..	754,374	1,320,234,284
	CANADIAN FORCES GRIEVANCE BOARD		
15a	Canadian Forces Grievance Board – Program expenditures .....		373,050
	NATURAL RESOURCES		
	DEPARTMENT		
1a	Natural Resources – Operating expenditures and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues received during the fiscal year from the sale of forestry and information products, and fees for research, consultation, testing, analysis, and administration services as part of the departmental operations.....	63,875,143	
10a	Natural Resources – Contributions – To authorize the transfer of \$5,185,000 from Environment Vote 10, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of.....	507,970	64,383,113
	ATOMIC ENERGY OF CANADA LIMITED		
15a	Payments to Atomic Energy of Canada Limited for operating and capital expenditures. ....		60,000,000
	CANADIAN NUCLEAR SAFETY COMMISSION		
20a	Canadian Nuclear Safety Commission – Program expenditures.....		12,296,159
	NATIONAL ENERGY BOARD		
30a	National Energy Board – Program expenditures.....		813,500
	NORTHERN PIPELINE AGENCY		
35a	Northern Pipeline Agency – Program expenditures .....		62,600



# Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2006)

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
OFFICE OF INFRASTRUCTURE OF CANADA			
1a	Office of Infrastructure of Canada – Operating expenditures – To authorize the transfer of \$17,391,000 from Office of Infrastructure of Canada Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of.....	5,845,260	
5a	Office of Infrastructure of Canada – Contributions.....	273,982,778	
7a	Office of Infrastructure of Canada – Payments to Queens Quay West Land Corporation for operating and capital expenditures including, for greater certainty, an operating subsidy to Harbourfront Centre – To authorize the transfer of \$4,000,000 from Office of Infrastructure of Canada Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote.....	1	
9a	Office of Infrastructure of Canada – Payments to Old Port of Montreal Corporation Inc. for operating and capital expenditures – To authorize the transfer of \$16,325,000 from Office of Infrastructure of Canada Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote.....	1	
L11a	Investment in contributed surplus of Parc Downsview Park Inc. for the purpose of allowing the completion of the transfer of lands from National Defence to Parc Downsview Park Inc.....	2,492,000	
L13a	To establish a borrowing authority of up to \$100,000,000 for Parc Downsview Park Inc. ....	1	
			282,320,041
PARLIAMENT			
THE SENATE			
1a	The Senate – Program expenditures.....		1,449,600
HOUSE OF COMMONS			
5a	House of Commons – Program expenditures.....		7,795,201
SENATE ETHICS OFFICER			
17a	Senate Ethics Officer – Program expenditures.....		843,600
PRIVY COUNCIL			
DEPARTMENT			
1a	Privy Council – Program expenditures.....		35,227,737
CANADIAN TRANSPORTATION ACCIDENT INVESTIGATION AND SAFETY BOARD			
10a	Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board – Program expenditures.....		2,330,452

# Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2006)

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	PRIVY COUNCIL – <i>Concluded</i>		
	COMMISSIONER OF OFFICIAL LANGUAGES		
20a	Commissioner of Official Languages – Program expenditures.....		794,200
	NATIONAL ROUND TABLE ON THE ENVIRONMENT AND THE ECONOMY		
25a	National Round Table on the Environment and the Economy – Program expenditures ..		498,782
	PUBLIC SAFETY AND EMERGENCY PREPAREDNESS		
	DEPARTMENT		
1a	Public Safety and Emergency Preparedness – Operating expenditures – To authorize the transfer of \$24,691,314 from Public Safety and Emergency Preparedness Vote 5, and \$20,000,000 from Environment Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	49,515,676	
5a	Public Safety and Emergency Preparedness – Contributions.....	21,042,908	
			70,558,584
	CANADA BORDER SERVICES AGENCY		
10a	Canada Border Services Agency – Operating expenditures – To authorize the transfer of \$3,000,000 from Canada Customs and Revenue Agency Vote 1, \$1,967,893 from Citizenship and Immigration Vote 1, and \$133,000 from Transport Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	183,290,568	
15a	Canada Border Services Agency – Capital expenditures .....	4,010,850	
			187,301,418
	CANADIAN SECURITY INTELLIGENCE SERVICE		
35a	Canadian Security Intelligence Service – Program expenditures.....		61,498,150
	CORRECTIONAL SERVICE		
40a	Correctional Service – Penitentiary Service and National Parole Service – Operating expenditures.....	44,642,439	
45a	Correctional Service – Penitentiary Service and National Parole Service – Capital expenditures.....	405,609	
			45,048,048

# Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2006)

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	PUBLIC SAFETY AND EMERGENCY PREPAREDNESS – <i>Concluded</i>		
	NATIONAL PAROLE BOARD		
50a	National Parole Board – Program expenditures .....		14,536,367
	OFFICE OF INDIAN RESIDENTIAL SCHOOLS RESOLUTION OF CANADA		
55a	Office of Indian Residential Schools Resolution of Canada – Program expenditures .....		31,928,750
	OFFICE OF THE CORRECTIONAL INVESTIGATOR		
60a	Office of the Correctional Investigator – Program expenditures .....		207,900
	ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE		
65a	Law Enforcement – Operating expenditures and authority to expend revenue received during the fiscal year – To authorize the transfer of \$313,242 from National Defence Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	192,660,827	
70a	Law Enforcement – Capital expenditures .....	23,624,373	
			216,285,200
	ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE EXTERNAL REVIEW COMMITTEE		
80a	Royal Canadian Mounted Police External Review Committee – Program expenditures .....		38,450
	ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE PUBLIC COMPLAINTS COMMISSION		
85a	Royal Canadian Mounted Police Public Complaints Commission – Program expenditures .....		2,087,154



# Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2006)

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	<b>PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES</b>		
1a	Public Works and Government Services – Operating expenditures – To authorize the transfer of \$1,141,560 from National Defence Vote 1, \$574,000 from Treasury Board Vote 1, \$125,000 from Public Safety and Emergency Preparedness Vote 65, \$91,000 from Fisheries and Oceans Vote 1, \$54,000 from Social Development Vote 1, \$45,000 from Industry Vote 1, \$36,000 from Environment Vote 1, \$35,000 from Public Safety and Emergency Preparedness Vote 40, \$30,000 from Transport Vote 1, \$25,000 from Agriculture and Agri-Food Vote 1, \$22,000 from Veterans Affairs Vote 1, \$21,000 from Indian Affairs and Northern Development Vote 1, and \$21,000 from Natural Resources Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of.....	161,511,905	
5a	Public Works and Government Services – Capital expenditures – To authorize the transfer of \$3,308,000 from Public Works and Government Services Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote .....	1	161,511,906
	<b>SOCIAL DEVELOPMENT</b>		
1a	Social Development – Operating expenditures – To authorize the transfer of \$4,686,000 from Human Resources and Skills Development Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of.....	39,121,447	
5a	Social Development – The grants listed in the Estimates and contributions – To authorize the transfer of \$125,000 from Industry Vote 10, \$100,000 from Human Resources and Skills Development Vote 5, \$40,000 from Canadian Heritage Vote 5, and \$25,000 from Public Safety and Emergency Preparedness Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of.....	14,625,000	53,746,447
	<b>TRANSPORT</b>		
	<b>DEPARTMENT</b>		
1a	Transport – Operating expenditures – To authorize the transfer of \$451,412 from National Defence Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of.....	88,605,889	
5a	Transport – Capital expenditures – To authorize the transfer of \$155,000 from Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of.....	3,830,000	
10a	Transport – The grants listed in the Estimates and contributions.....	63,533,000	
20a	Payments to Marine Atlantic Inc.....	45,700,000	
			201,668,889

# Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2006)

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	TRANSPORT – <i>Concluded</i>		
	CANADIAN TRANSPORTATION AGENCY		
35a	Canadian Transportation Agency – Program expenditures – To authorize the transfer of \$2,182,000 from Transport Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....		1,120,260
	TRANSPORTATION APPEAL TRIBUNAL OF CANADA		
40a	Transportation Appeal Tribunal of Canada – Program expenditures.....		58,650
	TREASURY BOARD		
	SECRETARIAT		
1a	Treasury Board Secretariat – Program expenditures – To authorize the transfer of \$1,269,000 from Treasury Board Vote 10, \$47,075 from Treasury Board Vote 30, \$25,000 from Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec Vote 5, \$25,000 from Natural Resources Vote 1, and \$25,000 from Western Economic Diversification Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	13,977,415	
15a	Compensation Adjustments – Subject to the approval of the Treasury Board, to supplement other appropriations, that may need to be partially or fully funded, as a result of adjustments made to terms and conditions of service or employment of the public service including members of the RCMP and the Canadian Forces ...	854,155,000	868,132,415
	CANADA SCHOOL OF PUBLIC SERVICE		
25a	Canada School of Public Service – Program expenditures – To authorize the transfer of \$145,000 from Canadian Heritage Vote 95, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....		22,342,301
	PUBLIC SERVICE HUMAN RESOURCES MANAGEMENT AGENCY OF CANADA		
30a	Public Service Human Resources Management Agency of Canada – Operating expenditures – To authorize the transfer of \$298,000 from Treasury Board Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....		22,014,240

## Proposed Schedule 1 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2006)

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	VETERANS AFFAIRS		
1a	Veterans Affairs – Operating expenditures – To authorize the transfer of \$975,000 from Canadian Heritage Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	37,505,871	
5a	Veterans Affairs – Capital expenditures.....	1,665,000	
10a	Veterans Affairs – The grants listed in the Estimates and contributions.....	2,000,001	
15a	Veterans Affairs – Veterans Review and Appeal Board – Operating expenditures.....	747,094	
			41,917,966
	WESTERN ECONOMIC DIVERSIFICATION		
1a	Western Economic Diversification – Operating expenditures .....	5,898,240	
5a	Western Economic Diversification – The grants listed in the Estimates and contributions – To authorize the transfer of \$272,000 from Canadian Heritage Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	32,489,250	
			38,387,490
			6,941,008,757



## Proposed Schedule 2 to the Appropriation Bill

(Appropriations for the fiscal year ending March 31, 2006 that may be charged to the following fiscal year ending March 31)

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	CANADA CUSTOMS AND REVENUE AGENCY		
	DEPARTMENT		
1a	Canada Customs and Revenue Agency – Operating expenditures.....	18,341,000	
5a	Canada Customs and Revenue Agency – Contributions.....	1,000,000	
			19,341,000
	ENVIRONMENT		
	PARKS CANADA AGENCY		
20a	Parks Canada Agency – Program expenditures, including capital expenditures, the grants listed in the Estimates and contributions, including expenditures on other than federal property, and payments to provinces and municipalities as contributions towards the cost of undertakings carried out by those bodies – To authorize the transfer of \$863,000 from Citizenship and Immigration Vote 5, \$531,000 from Canadian Heritage Vote 1, and \$230,408 from National Defence Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2004-2005</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of.....		25,008,820
			44,349,820

## Statutory Items in these Supplementary Estimates

Department or Agency (dollars)	These Supplementary Estimates
<b>AGRICULTURE AND AGRI-FOOD</b>	
<b>Department</b>	
Contributions in support of Business Risk Management Programs under the Agricultural Policy Framework – Canadian Agricultural Income Stabilization Program	273,462,000
Class contribution payments for Repositioning of the Canadian Beef and Cattle Industry	27,600,000
Canadian Cattlemen's Association Legacy Fund	5,000,000
<b>CANADA CUSTOMS AND REVENUE AGENCY</b>	
<b>Department</b>	
Children's Special Allowance payments	10,000,000
<b>FINANCE</b>	
<b>Department</b>	
Interest and Other Costs	(799,000,000)
Fiscal Equalization (Part I – <i>Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act</i> )	1,390,000,000
Canada Health Transfer (Part V.1 – <i>Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act</i> )	6,000,000,000
Health Reform Transfer (Part V.1 – <i>Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act</i> )	(3,500,000,000)
Youth Allowances Recovery ( <i>Federal-Provincial Fiscal Revision Act, 1964</i> )	(21,000,000)
Alternative Payments for Standing Programs (Part VI - <i>Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act</i> )	(108,873,000)
Payment to Nova Scotia related to Equalization	4,000,000
Territorial Financing (Part I.1 – <i>Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act</i> )	2,029,500,000
<b>HUMAN RESOURCES AND SKILLS DEVELOPMENT</b>	
<b>Department</b>	
Payments related to the direct financing arrangement under the <i>Canada Student Financial Assistance Act</i>	12,231,000
The provision of funds for interest payments to lending institutions under the <i>Canada Student Loans Act</i>	9,000
The provision of funds for liabilities including liabilities in the form of guaranteed loans under the <i>Canada Student Loans Act</i>	5,692,000
The provision of funds for interest and other payments to lending institutions and liabilities under the <i>Canada Student Financial Assistance Act</i>	2,789,000
Canada Study Grants to qualifying full and part-time students pursuant to the <i>Canada Student Financial Assistance Act</i>	34,398,000
Grants to the trustees of Registered Education Savings Plans (RESPs) for the benefit of beneficiaries named under those RESPs, pursuant to the Canada Education Savings Grant regulations of the <i>Department of Human Resources Development Act</i>	(430,000,000)
Canada Education Savings Grant payments to Registered Education Savings Plans (RESPs) trustees on behalf of RESP beneficiaries to encourage Canadians to save for post-secondary education of children	505,000,000

## Statutory Items in these Supplementary Estimates

Department or Agency (dollars)	These Supplementary Estimates
Canada Learning Bond payments to Registered Education Savings Plans (RESPs) trustees on behalf of RESP beneficiaries to support access to post-secondary education to children from low-income families	9,000,000
Loans disbursed under the <i>Canada Student Financial Assistance Act</i> (Non-budgetary)	189,790,000
<b>INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT</b>	
<b>Department</b>	
Grants to Aboriginal organizations designated to receive claim settlement payments pursuant to Comprehensive Land Claim Settlement Acts	28,073,426
Grants to the Nunatsiavut Government for the implementation of the Labrador Inuit Claims Agreement pursuant to the <i>Labrador Inuit Land Claims Agreement Act</i>	35,974,135
<b>INDUSTRY</b>	
<b>Department</b>	
Liabilities under the <i>Canada Small Business Financing Act</i> (S.C., 1998, c. 36)	(26,190,000)
Liabilities for loan guarantee payments pursuant to paragraph 14(1)(b) of the <i>Department of Industry Act</i>	230,000
<b>OFFICE OF INFRASTRUCTURE OF CANADA</b>	
Funding for the Gas Tax Fund Transfer Payment Program	600,000,000
<b>PARLIAMENT</b>	
<b>House of Commons</b>	
Members of the House of Commons – Salaries and allowances of House Officers and Members of the House of Commons under the <i>Parliament of Canada Act</i> and contributions to the Members of Parliament Retiring Allowances Account and the Members of Parliament Retirement Compensation Arrangements Account	3,050,125
<b>PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES</b>	
Telecommunications and Informatics Common Services Revolving Fund	6,960,020
<b>SOCIAL DEVELOPMENT</b>	
Old Age Security Payments (R.S., 1985 c. O-9)	112,000,000
Guaranteed Income Supplement Payments (R.S., 1985 c. O-9)	100,000,000
Allowance Payments (R.S., 1985 c. O-9)	8,000,000
<b>TREASURY BOARD</b>	
<b>Canada School of Public Service</b>	
Spending of revenues pursuant to subsection 18(2) of the <i>Canada School of Public Service Act</i>	22,632,208
<b>Total</b>	<b>6,530,327,914</b>



# Summary of Changes to Voted Appropriations

(Thousands of dollars)	Department or Agency	Vote Number	Gross Amount
<b>AGRICULTURE AND AGRI-FOOD</b>			
Department.....		1a	64,944
		5a	563
		10a	98,200
Canadian Food Inspection Agency .....		30a	70,649
		35a	10,557
Canadian Grain Commission .....		40a	22,072
<b>ATLANTIC CANADA OPPORTUNITIES AGENCY</b>			
Department.....		1a	5,358
		5a	62,893
<b>CANADA CUSTOMS AND REVENUE AGENCY</b>			
Department.....		1a	55,211
		5a	1,000
<b>CANADIAN HERITAGE</b>			
Department.....		1a	28,569
		5a	214,007
Canada Council for the Arts .....		15a	.....
Canadian Broadcasting Corporation .....		20a	80,000
		30a	6,000
Canadian Museum of Civilization .....		35a	.....
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission .....		45a	1,882
Library and Archives of Canada .....		50a	10,915
National Arts Centre Corporation .....		55a	.....
National Battlefields Commission .....		60a	145
National Capital Commission .....		65a	3,500
		70a	4,500
National Film Board .....		75a	2,661
National Museum of Science and Technology .....		90a	1,489
Public Service Commission .....		95a	12,943
Public Service Labour Relations Board .....		100a	3,276
Status of Women – Office of the Co-ordinator .....		110a	581
		115a	.....
Telefilm Canada .....		120a	.....
<b>CITIZENSHIP AND IMMIGRATION</b>			
Department.....		1a	106,839
		5a	65,109
Immigration and Refugee Board of Canada .....		10a	8,709
<b>ECONOMIC DEVELOPMENT AGENCY OF CANADA FOR THE REGIONS OF QUEBEC</b>			
		1a	9,733
		5a	62,851
<b>ENVIRONMENT</b>			
Department.....		1a	119,009
		5a	3,389
		10a	1,540
Canada Emission Reduction Incentives Agency .....		12a	9,375
Canadian Environmental Assessment Agency .....		15a	1,025
Parks Canada Agency .....		20a	31,937
<b>FINANCE</b>			
Department.....		1a	11,747
		5a	16,143
		10a	.....
		12a	.....
Auditor General .....		20a	3,144
Canadian International Trade Tribunal .....		25a	485
Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada .....		30a	2,815
<b>FISHERIES AND OCEANS</b>			
		1a	114,903
		5a	13,500
		10a	42,304

	Less: Spending Authorities Available								
	Expenditure Review Savings					Other Available Spending Authorities	Total Available Spending Authorities		Net Amount**
	Departmental Initiatives	Procurement	Property Management	Service Delivery	Subtotal*				
	400	960	.....	.....	1,360	.....	1,360	63,584	
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	563	
	24,600	.....	.....	.....	24,600	.....	24,600	73,600	
	3,600	430	.....	.....	4,030	.....	4,030	66,619	
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	10,557	
	550	50	.....	.....	600	.....	600	21,472	
	700	130	.....	.....	830	90	920	4,438	
	6,300	.....	.....	.....	6,300	.....	6,300	56,593	
	35,100	1,680	.....	.....	36,780	90	36,870	18,341	
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,000	
	2,000	400	.....	.....	2,400	125	2,525	26,044	
	.....	.....	.....	.....	.....	14,000	14,000	200,007	
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	80,000	
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	6,000	
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,882	
	.....	110	.....	.....	110	625	735	10,180	
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
	.....	10	.....	.....	10	.....	10	135	
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3,500	
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4,500	
	.....	110	.....	.....	110	.....	110	2,551	
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,489	
	.....	80	.....	.....	80	.....	80	12,863	
	.....	10	.....	.....	10	.....	10	3,266	
	.....	20	.....	.....	20	.....	20	561	
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
	1,200	930	.....	.....	2,130	1,303	3,433	103,406	
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	65,109	
	.....	80	.....	.....	80	.....	80	8,629	
	.....	60	.....	.....	60	90	150	9,583	
	4,446	.....	.....	.....	4,446	.....	4,446	58,405	
	4,300	970	.....	.....	5,270	17,870	23,140	95,869	
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3,389	
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,540	
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	9,375	
	50	.....	.....	.....	50	.....	50	975	
	.....	700	.....	.....	700	6,228	6,928	25,009	
	.....	120	.....	.....	120	11,627	11,747	.....	
	.....	.....	.....	.....	.....	16,143	16,143	.....	
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
	.....	60	.....	.....	60	.....	60	3,084	
	.....	10	.....	.....	10	.....	10	475	
	400	80	.....	.....	480	.....	480	2,335	
	7,774	2,190	.....	.....	9,964	.....	9,964	104,939	
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	13,500	
	10,876	.....	.....	.....	10,876	.....	10,876	31,428	

\* See footnote on page 73.

\*\* See footnote on page 73.

# Summary of Changes to Voted Appropriations

(Thousands of dollars)	Department or Agency	Vote Number	Gross Amount
<b>FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE (FOREIGN AFFAIRS)</b>			
Department.....		1a	94,933
		5a	17,494
		10a	53,480
Canadian International Development Agency .....		15a	10,014
		20a	248,864
		L25a	.....
		L35a	100,000
International Development Research Centre .....		40a	9,000
International Joint Commission .....		45a	367
<b>FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE (INTERNATIONAL TRADE)</b>			
Department.....		1a	22,579
		5a	21,000
		7a	130,900
Canadian Commercial Corporation .....		10a	.....
NAFTA Secretariat, Canadian Section .....		15a	148
GOVERNOR GENERAL.....		1a	813
<b>HEALTH</b>			
Department.....		1a	163,040
		5a	85,637
Assisted Human Reproduction Agency of Canada.....		7a	1,580
Canadian Institutes of Health Research .....		10a	3,401
		15a	32,940
Hazardous Materials Information Review Commission.....		20a	237
Patented Medicine Prices Review Board.....		25a	217
Public Health Agency of Canada.....		30a	51,792
		35a	22,785
<b>HUMAN RESOURCES AND SKILLS DEVELOPMENT</b>			
Department.....		1a	56,182
		5a	113,410
		7a	.....
Canada Industrial Relations Board .....		10a	520
Canada Mortgage and Housing Corporation .....		15a	8,195
Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal .....		20a	83
Canadian Centre for Occupational Health and Safety .....		25a	60
<b>INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT</b>			
Department.....		1a	76,556
		5a	1,987
		10a	184,619
		15a	13,300
		20a	3,681
		25a	17,375
Canadian Polar Commission.....		40a	18
Indian Specific Claims Commission.....		41a	6,361
<b>INDUSTRY</b>			
Department.....		1a	65,751
		5a	16,014
		10a	200,992
Canadian Space Agency .....		25a	9,534
		30a	1,783
Canadian Tourism Commission.....		40a	25,000
Competition Tribunal.....		45a	74
National Research Council of Canada .....		55a	44,560
		60a	8,712
		65a	28,800
Natural Sciences and Engineering Research Council .....		70a	3,063
		75a	31,400
Social Sciences and Humanities Research Council.....		80a	1,928
		85a	24,753
Statistics Canada .....		95a	42,530



	Less: Spending Authorities Available								
	Expenditure Review Savings					Other Available Spending Authorities	Total Available Spending Authorities		Net Amount**
	Departmental Initiatives	Procurement	Property Management	Service Delivery	Subtotal*				
	1,070	530	.....	.....	1,600	.....	1,600	93,333	
	.....	1,800	.....	.....	1,800	.....	1,800	15,694	
	2,930	.....	.....	.....	2,930	.....	2,930	50,550	
	.....	290	.....	.....	290	.....	290	9,724	
	.....	.....	.....	.....	.....	129,695	129,695	119,169	
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	100,000	
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	9,000	
	.....	20	.....	.....	20	.....	20	347	
	1,400	180	.....	.....	1,580	.....	1,580	20,999	
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	21,000	
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	130,900	
	218	.....	.....	.....	218	.....	218	(218)	
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	148	
	300	30	.....	.....	330	.....	330	483	
	8,957	3,540	.....	.....	12,497	.....	12,497	150,543	
	7,495	.....	.....	.....	7,495	100	7,595	78,042	
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,580	
	.....	60	.....	.....	60	.....	60	3,341	
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	32,940	
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	237	
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	217	
	3,548	390	.....	.....	3,938	.....	3,938	47,854	
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	22,785	
	.....	402	.....	.....	402	684	1,086	55,096	
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	113,410	
	.....	10	.....	.....	10	.....	10	510	
	6,000	.....	.....	.....	6,000	.....	6,000	2,195	
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	83	
	.....	10	.....	.....	10	.....	10	50	
	20,000	1,060	.....	.....	21,060	.....	21,060	55,496	
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,987	
	.....	.....	.....	.....	.....	11,756	11,756	172,863	
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	13,300	
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3,681	
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	17,375	
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	18	
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	6,361	
	.....	1,000	.....	.....	1,000	.....	1,000	64,751	
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	16,014	
	14,200	.....	.....	.....	14,200	.....	14,200	186,792	
	.....	590	.....	.....	590	.....	590	8,944	
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,783	
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	25,000	
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	74	
	.....	580	.....	.....	580	.....	580	43,980	
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	8,712	
	.....	50	.....	.....	50	.....	50	28,800	
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3,013	
	.....	20	.....	.....	20	.....	20	31,400	
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,908	
	.....	460	.....	.....	460	.....	460	24,753	
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	42,070	

See footnote on page 73.

\* See footnote on page 73.

# Summary of Changes to Voted Appropriations

Department or Agency		
(Thousands of dollars)	Vote Number	Gross Amount
<b>JUSTICE</b>		
Department.....	1a	56,724
	5a	47,144
Canadian Human Rights Commission .....	10a	.....
Canadian Human Rights Tribunal .....	15a	189
Commissioner for Federal Judicial Affairs.....	20a	412
	25a	212
Courts Administration Service.....	30a	9,695
Law Commission of Canada.....	35a	146
Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada .....	40a	128
	45a	6,158
Supreme Court of Canada .....	50a	1,780
<b>NATIONAL DEFENCE</b>		
Department.....	1a	1,333,104
	3a	.....
	4a	.....
	5a	40,097
	10a	1,547
Canadian Forces Grievance Board.....	15a	383
Military Police Complaints Commission.....	20a	.....
<b>NATURAL RESOURCES</b>		
Department.....	1a	65,735
	10a	25,998
Atomic Energy of Canada Limited .....	15a	60,000
Canadian Nuclear Safety Commission .....	20a	12,366
National Energy Board .....	30a	844
Northern Pipeline Agency .....	35a	63
<b>OFFICE OF INFRASTRUCTURE OF CANADA .....</b>		
	1a	5,885
	5a	274,138
	7a	.....
	9a	.....
	L11a	2,492
	L13a	.....
<b>PARLIAMENT</b>		
The Senate.....	1a	1,450
House of Commons .....	5a	7,795
Senate Ethics Officer .....	17a	844
<b>PRIVY COUNCIL</b>		
Department.....	1a	37,548
Canadian Intergovernmental Conference Secretariat .....	5a	.....
Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board.....	10a	2,370
Commissioner of Official Languages .....	20a	814
National Round Table on the Environment and the Economy .....	25a	509
<b>PUBLIC SAFETY AND EMERGENCY PREPAREDNESS</b>		
Department.....	1a	49,596
	5a	21,043
Canada Border Services Agency .....	10a	185,770
	15a	4,011
Canadian Security Intelligence Service .....	35a	61,498
Correctional Service .....	40a	46,262
	45a	406
National Parole Board .....	50a	14,566
Office of Indian Residential Schools Resolution of Canada .....	55a	33,529
Office of the Correctional Investigator.....	60a	208
Royal Canadian Mounted Police .....	65a	196,370
	70a	23,624
Royal Canadian Mounted Police External Review Committee.....	80a	38
Royal Canadian Mounted Police Public Complaints Commission .....	85a	2,087

	Less: Spending Authorities Available								
	Expenditure Review Savings					Other Available Spending Authorities	Total Available Spending Authorities		Net Amount**
	Departmental Initiatives	Procurement	Property Management	Service Delivery	Subtotal*				
	2,000	670	.....	.....	2,670	20	2,690	54,034	
	10,230	.....	.....	.....	10,230	.....	10,230	36,914	
	.....	20	.....	.....	20	.....	20	(20)	
	.....	10	.....	.....	10	.....	10	179	
	.....	100	.....	.....	100	.....	100	312	
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	212	
	.....	50	.....	.....	50	.....	50	9,645	
	.....	10	.....	.....	10	.....	10	136	
	.....	5	.....	.....	5	.....	5	123	
	.....	15	.....	.....	15	.....	15	6,143	
	.....	30	.....	.....	30	.....	30	1,750	
	34,000	19,720	.....	.....	53,720	.....	53,720	1,279,384	
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
	.....	.....	.....	.....	.....	793	793	40,097	
	.....	10	.....	.....	10	.....	10	754	
	.....	10	.....	.....	10	.....	10	373	
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	(10)	
	1,000	860	.....	.....	1,860	.....	1,860	.....	
	25,490	.....	.....	.....	25,490	.....	25,490	63,875	
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	508	
	.....	70	.....	.....	70	.....	70	60,000	
	.....	30	.....	.....	30	.....	30	12,296	
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	814	
	.....	40	.....	.....	40	.....	40	63	
	.....	.....	.....	.....	.....	155	155	5,845	
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	273,983	
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,492	
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,450	
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	7,795	
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	844	
	2,100	220	.....	.....	2,320	.....	2,320	.....	
	.....	10	.....	.....	10	.....	10	35,228	
	.....	40	.....	.....	40	.....	40	(10)	
	.....	20	.....	.....	20	.....	20	2,330	
	.....	10	.....	.....	10	.....	10	794	
	.....	80	.....	.....	80	.....	80	499	
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	49,516	
	1,700	780	.....	.....	2,480	.....	2,480	21,043	
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	183,290	
	.....	1,620	.....	.....	1,620	.....	1,620	4,011	
	.....	30	.....	.....	30	.....	30	61,498	
	1,600	.....	.....	.....	1,600	.....	1,600	44,642	
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	406	
	1,009	2,700	.....	.....	3,709	.....	3,709	14,536	
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	31,929	
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	208	
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	192,661	
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	23,624	
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	38	
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,087	

See footnote on page 73.

\* See footnote on page 73.

## Summary of Changes to Voted Appropriations

Department or Agency (Thousands of dollars)	Vote Number	Gross Amount
PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES .....	1a	224,992
	5a	45,079
SOCIAL DEVELOPMENT .....	1a	39,742
	5a	14,625
TRANSPORT		
Department .....	1a	94,049
	5a	3,830
	10a	63,663
	15a	.....
	20a	45,700
Canadian Transportation Agency .....	35a	1,140
Transportation Appeal Tribunal of Canada .....	40a	59
TREASURY BOARD		
Secretariat .....	1a	14,167
	10a	.....
	15a	854,155
Canada School of Public Service .....	25a	22,943
Public Service Human Resources Management Agency of Canada .....	30a	22,594
	35a	.....
VETERANS AFFAIRS .....	1a	42,206
	5a	1,665
	10a	2,004
	15a	747
WESTERN ECONOMIC DIVERSIFICATION .....	1a	6,258
	5a	35,339
Total .....		7,615,469
<b>Adjustments:</b>		
Service delivery – To be reflected in future Estimates		
Savings already included in 2005-2006 Main Estimates:		
Public Works and Government Services		
Initiatives not affecting voted appropriations in the following organizations:		
Canadian International Development Agency		
Finance		
Human Resources and Skills Development		
Social Development		
Other (15 organizations)		
Total Expenditure Review Savings		



	Less: Spending Authorities Available							
	Expenditure Review Savings					Other Available Spending Authorities	Total Available Spending Authorities	Net Amount**
	Departmental Initiatives	Procurement	Property Management	Service Delivery	Subtotal*			
	8,000	5,480	50,000	.....	63,480	.....	63,480	161,512
	.....	.....	50,000	.....	50,000	.....	50,000	(4,921)
	.....	621	.....	.....	621	.....	621	39,121
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	14,625
	4,463	980	.....	.....	5,443	.....	5,443	88,606
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3,830
	.....	.....	.....	.....	.....	130	130	63,533
	900	.....	.....	.....	900	.....	900	(900)
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	45,700
	.....	20	.....	.....	20	.....	20	1,120
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	59
	.....	190	.....	.....	190	.....	190	13,977
	1,400	.....	.....	.....	1,400	.....	1,400	(1,400)
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	854,155
	500	100	.....	.....	600	.....	600	22,343
	500	80	.....	.....	580	.....	580	22,014
	8,000	.....	.....	.....	8,000	.....	8,000	(8,000)
	3,200	1,410	.....	.....	4,610	90	4,700	37,506
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,665
	.....	.....	.....	.....	.....	4	4	2,000
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	747
	200	70	.....	.....	270	90	360	5,898
	2,850	.....	.....	.....	2,850	.....	2,850	32,489
	277,556	56,323	100,000	.....	433,879	211,708	645,587	6,969,882
				265,000	265,000			
			50,000		50,000			
	40,910				40,910			
	1,400				1,400			
	6,000	1,848			7,848			
	11,200	69			11,269			
		760			760			
	337,066	59,000	150,000	265,000	811,066			

\* Excludes employee benefit savings of \$26 million.

\*\* A negative amount is for information only and will not be included in the proposed schedules to the appropriation bill.  
May not agree with totals on "Summary of the Supplementary Estimates" table due to rounding.

# Supplementary Estimates by Standard Object of Expenditure

Department or agency	Personnel	Transportation and communications	Information	Professional and special services	Rentals
(thousands of dollars)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Agriculture and Agri-Food					
Department	6,245	10,832	2,178	22,968	1,203
Canadian Food Inspection Agency	20,452	9,771	4,010	18,234	741
Canadian Grain Commission	.....	7,270	273	2,343	6,797
Atlantic Canada Opportunities Agency					
Department	532	1,072	1,030	2,026	200
Canada Customs and Revenue Agency					
Department	31,902	5,003	158	2,214	284
Canadian Heritage					
Department	6,938	1,445	742	2,804	414
Canada Council for the Arts	.....	.....	.....	.....	.....
Canadian Broadcasting Corporation	.....	.....	.....	.....	.....
Canadian Museum of Civilization	.....	.....	.....	.....	.....
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission	.....	600	352	630	.....
Library and Archives of Canada	288	440	467	7,164	182
National Arts Centre Corporation	.....	.....	.....	.....	.....
National Battlefields Commission	.....	.....	.....	.....	.....
National Capital Commission	.....	.....	.....	.....	.....
National Film Board	.....	.....	4,856	.....	.....
National Museum of Science and Technology	.....	.....	.....	.....	.....
Public Service Commission	3,085	1,139	395	6,843	96
Public Service Labour Relations Board	.....	300	100	2,350	150
Status of Women – Office of the Co-ordinator	.....	666	.....	135	.....
Telefilm Canada	.....	.....	.....	.....	.....
Citizenship and Immigration					
Department	25,158	8,511	2,819	38,903	1,796
Immigration and Refugee Board of Canada	2,182	768	.....	5,191	.....
Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec	6,952	460	426	1,375	160
Environment					
Department	17,569	17,362	2,076	34,094	7,131
Canada Emission Reduction Incentives Agency	494	94	11	205	39
Canadian Environmental Assessment Agency	171	194	46	783	39
Parks Canada Agency	1,730	752	2,083	4,223	.....
Finance					
Department	.....	2,773	278	6,063	126
Auditor General	.....	1,500	.....	1,644	.....
Canadian International Trade Tribunal	.....	200	15	100	.....
Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada	265	.....	.....	1,379	.....

Purchased repair and maintenance	Utilities, materials and supplies	Acquisition of land, buildings and works	Acquisition of machinery and equipment	Transfer payments	Public debt charges	Other subsidies and payments	Less: Funds Available	Total net expenditures*
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)		
6,534	13,010	209	354	404,663	.....	1,949	25,960	444,185
2,000	4,602	10,350	10,964	.....	.....	82	4,030	77,176
767	3,750	.....	.....	.....	.....	872	600	21,472
.....	100	800	.....	62,541	.....	.....	7,220	61,081
2,756	1,246	.....	2,764	11,000	.....	5,884	36,870	26,341
104	510	.....	268	209,251	.....	20	16,525	205,971
.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,651	.....	1,651
.....	.....	.....	.....	.....	.....	88,000	.....	88,000
.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,616	.....	1,616
.....	.....	.....	300	.....	.....	.....	.....	1,882
828	2,540	.....	3,408	1,330	.....	237	735	16,149
.....	.....	.....	.....	.....	.....	976	.....	976
.....	145	.....	.....	.....	.....	.....	10	135
.....	.....	.....	.....	.....	.....	8,000	.....	8,000
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	110	4,746
.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,959	.....	1,959
288	214	.....	708	.....	.....	30	80	12,718
50	126	.....	200	.....	.....	.....	10	3,266
.....	.....	.....	.....	227	.....	.....	20	1,008
.....	.....	.....	.....	.....	.....	475	.....	475
5,843	6,523	.....	13,809	180,017	.....	1,780	3,433	281,726
367	201	.....	.....	.....	.....	.....	80	8,629
30	115	.....	215	57,168	.....	.....	4,596	62,305
3,196	8,935	36	12,179	3,775	.....	3,530	23,140	86,743
17	49	.....	66	.....	.....	8,400	.....	9,375
5	96	.....	.....	155	.....	.....	50	1,439
1,366	1,310	13,091	.....	9,000	.....	.....	6,928	26,627
199	2,308	.....	.....	5,844,827	(799,000)	.....	27,890	5,029,684
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	60	3,084
20	70	.....	80	.....	.....	.....	10	475
.....	243	.....	928	.....	.....	.....	480	2,335

\* See footnote on page 81.

## Supplementary Estimates by Standard Object of Expenditure

Department or agency	Personnel	Transportation and communications	Information	Professional and special services	Rentals
(thousands of dollars)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Fisheries and Oceans	22,104	13,569	2,212	23,478	1,852
Foreign Affairs and International Trade (Foreign Affairs)					
Department	6,612	21,448	4,663	27,212	19,284
Canadian International Development Agency	.....	2,790	650	5,173	.....
International Development Research Centre	.....	.....	.....	.....	.....
International Joint Commission	.....	151	36	100	.....
Foreign Affairs and International Trade (International Trade)					
Department	352	1,117	254	20,127	411
Canadian Commercial Corporation	.....	.....	.....	.....	.....
NAFTA Secretariat, Canadian Section	42	33	.....	73	.....
Governor General	.....	207	73	345	.....
Health					
Department	26,039	17,797	15,653	43,165	1,895
Assisted Human Reproduction Agency of Canada	114	200	20	509	18
Canadian Institutes of Health Research	1,416	1,026	240	1,078	65
Hazardous Materials Information Review Commission	.....	30	25	85	.....
Patented Medicine Prices Review Board	742	127	95	744	10
Public Health Agency of Canada	13,942	4,282	820	18,870	1,579
Human Resources and Skills Development					
Department	16,091	4,330	9,689	8,944	2,332
Canada Industrial Relations Board	.....	30	.....	.....	.....
Canada Mortgage and Housing Corporation	.....	.....	.....	.....	.....
Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal	.....	.....	.....	83	.....
Canadian Centre for Occupational Health and Safety	.....	.....	.....	60	.....
Indian Affairs and Northern Development					
Department	8,741	8,021	1,629	60,421	2,239
Canadian Polar Commission	.....	18	.....	.....	.....
Indian Specific Claims Commission	3,322	928	364	1,182	375
Industry					
Department	11,325	11,562	1,820	41,127	683
Canadian Space Agency	37	.....	.....	9,497	.....
Canadian Tourism Commission	.....	.....	.....	.....	.....
Competition Tribunal	.....	75	75	74	.....
National Research Council of Canada	9,204	6,254	1,264	11,214	1,020
Natural Sciences and Engineering Research Council	1,203	422	167	1,114	31
Social Sciences and Humanities Research Council	662	303	96	608	28
Statistics Canada	11,380	4,973	3,529	2,402	645



Purchased repair and maintenance	Utilities, materials and supplies	Acquisition of land, buildings and works	Acquisition of machinery and equipment	Transfer payments	Public debt charges	Other subsidiies and payments	Less: Funds Available	Total net expenditures*
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)		
9,304	38,689	10,830	6,751	43,140	.....	.....	20,840	151,089
3,767	7,482	5,488	15,898	57,435	.....	.....	6,330	162,959
800	601	.....	.....	210,777	.....	.....	129,985	90,806
.....	.....	.....	.....	.....	.....	9,000	.....	9,000
.....	30	.....	50	.....	.....	.....	20	347
90	.....	.....	585	21,000	.....	130,900	1,580	173,256
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	218	(218)
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	148
.....	182	.....	6	.....	.....	.....	330	483
4,014	41,525	.....	8,138	80,708	.....	557	20,092	219,399
.....	719	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,580
3	59	.....	109	33,720	.....	5	60	37,661
.....	13	.....	.....	.....	.....	84	.....	237
30	89	.....	30	.....	.....	.....	.....	1,867
4,310	17,208	.....	.....	16,458	.....	922	3,938	74,453
258	2,842	.....	1,291	154,143	.....	160	1,086	198,994
150	150	.....	190	.....	.....	.....	10	510
.....	.....	.....	.....	.....	.....	4,768	6,000	(1,232)
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	83
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	10	50
2,179	12,896	.....	.....	277,976	.....	.....	42,377	331,725
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	18
20	118	.....	39	.....	.....	13	.....	6,361
3,168	2,482	93	9,239	175,587	.....	133	15,200	242,019
.....	.....	.....	1,783	.....	.....	.....	590	10,727
.....	.....	.....	.....	.....	.....	25,000	.....	25,000
.....	50	.....	.....	.....	.....	.....	.....	274
2,181	13,165	8,100	5,612	29,550	.....	108	580	87,092
69	57	.....	.....	31,400	.....	.....	50	34,413
52	28	.....	172	25,601	.....	.....	20	27,530
2,456	19,547	.....	444	.....	.....	.....	460	44,916

\* See footnote on page 81.

## Supplementary Estimates by Standard Object of Expenditure

Department or agency	Personnel	Transportation and communications	Information	Professional and special services	Rentals
(thousands of dollars)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Justice					
Department	19,961	4,649	1,584	16,524	1,301
Canadian Human Rights Commission	.....	.....	.....	.....	.....
Canadian Human Rights Tribunal	.....	25	.....	156	8
Commissioner for Federal Judicial Affairs	.....	26	15	567	.....
Courts Administration Service	2,228	1,317	166	3,897	285
Law Commission of Canada	.....	.....	.....	146	.....
Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada	3,575	421	57	1,184	31
Supreme Court of Canada	.....	.....	.....	192	.....
National Defence					
Department	416,243	90,954	10,203	97,820	28,600
Canadian Forces Grievance Board	.....	37	.....	197	112
Military Police Complaints Commission	(450)	(37)	(33)	(132)	(59)
Natural Resources					
Department	1,104	4,296	270	40,688	2,576
Atomic Energy of Canada Limited	.....	.....	.....	.....	.....
Canadian Nuclear Safety Commission	4,470	2,114	126	3,665	178
National Energy Board	.....	344	100	.....	100
Northern Pipeline Agency	.....	.....	.....	63	.....
Office of Infrastructure of Canada	.....	4,982	3,424	4,542	1,096
Parliament					
The Senate	136	1,131	.....	172	.....
House of Commons	4,635	2,482	.....	376	320
Senate Ethics Officer	532	14	.....	56	.....
Privy Council					
Department	4,296	2,652	2,962	20,500	2,059
Canadian Intergovernmental Conference Secretariat	.....	.....	.....	.....	.....
Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board	434	716	85	924	81
Commissioner of Official Languages	.....	173	69	421	21
National Round Table on the Environment and the Economy	78	.....	.....	431	.....

Purchased repair and maintenance	Utilities, materials and supplies	Acquisition of land, buildings and works	Acquisition of machinery and equipment	Transfer payments	Public debt charges	Other subsidies and payments	Less: Funds Available	Total net expenditures*
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)		
538	1,273	170	1,867	55,661	.....	340	12,920	90,948
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	20	(20)
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	10	179
.....	16	.....	.....	.....	.....	.....	100	524
558	939	.....	830	.....	.....	.....	50	10,170
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	10	136
294	198	.....	.....	500	.....	26	20	6,266
145	145	773	525	.....	.....	.....	30	1,750
227,581	233,859	12,365	253,576	4,548	.....	.....	54,513	1,321,236
37	.....	.....	.....	.....	.....	.....	10	373
.....	(48)	.....	.....	.....	.....	.....	10	(769)
938	1,574	.....	2,120	30,883	.....	886	27,350	57,985
.....	.....	.....	.....	.....	.....	60,000	.....	60,000
280	139	.....	1,394	.....	.....	.....	70	12,296
.....	.....	.....	300	.....	.....	.....	30	814
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	63
693	2,731	.....	1,808	840,422	.....	20,325	195	879,828
.....	.....	.....	11	.....	.....	.....	.....	1,450
739	695	.....	1,590	8	.....	.....	.....	10,845
66	15	.....	161	.....	.....	.....	.....	844
908	980	.....	1,529	1,647	.....	15	2,320	35,228
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	10	(10)
46	84	.....	.....	.....	.....	.....	40	2,330
9	75	.....	46	.....	.....	.....	20	794
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	10	499

\* See footnote on page 81.

## Supplementary Estimates by Standard Object of Expenditure

Department or agency	Personnel	Transportation and communications	Information	Professional and special services	Rentals
(thousands of dollars)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Public Safety and Emergency Preparedness					
Department	10,127	.....	.....	84,135	.....
Canada Border Services Agency	50,722	15,675	1,733	57,088	3,613
Canadian Security Intelligence Service	6,818	.....	.....	.....	.....
Correctional Service	7,302	698	107	25,431	507
National Parole Board	6,083	3,059	235	3,534	.....
Office of Indian Residential Schools Resolution of Canada	.....	1,000	500	1,750	279
Office of the Correctional Investigator	.....	.....	.....	208	.....
Royal Canadian Mounted Police	40,281	35,160	411	47,072	15,095
Royal Canadian Mounted Police External Review Committee	.....	.....	.....	38	.....
Royal Canadian Mounted Police Public Complaints Commission	875	243	.....	708	.....
Public Works and Government Services	14,619	683	14,769	201,799	(3,058)
Social Development	7,410	1,767	8,546	18,768	3,362
Transport					
Department	5,053	6,068	2,998	23,193	637
Canadian Transportation Agency	.....	203	226	2,382	156
Transportation Appeal Tribunal of Canada	.....	19	.....	32	3
Treasury Board					
Secretariat	855,034	990	429	8,657	198
Canada School of Public Service	20,086	2,244	1,137	16,862	1,303
Public Service Human Resources Management Agency of Canada	10,425	927	623	6,031	329
Veterans Affairs	11,127	2,210	2,300	26,000	825
Western Economic Diversification	1,971	1,200	730	1,900	.....
<b>Total, all departments and agencies</b>	<b>1,762,466</b>	<b>359,287</b>	<b>119,461</b>	<b>1,157,333</b>	<b>111,783</b>



Purchased repair and maintenance	Utilities, materials and supplies	Acquisition of land, buildings and works	Acquisition of machinery and equipment	Transfer payments	Public debt charges	Other subsidies and payments	Less: Funds Available	Total net expenditures*
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)		
.....	.....	.....	.....	(3,648)	.....	.....	80	90,534
11,546	10,388	.....	42,099	.....	.....	2,018	2,480	192,402
.....	.....	.....	.....	.....	.....	54,680	.....	61,498
1,700	10,361	406	.....	.....	.....	121	1,620	45,013
742	177	.....	736	.....	.....	.....	30	14,536
.....	.....	.....	.....	.....	.....	30,000	1,600	31,929
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	208
15,448	23,213	4,825	35,694	.....	.....	2,631	3,709	216,121
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	38
.....	131	.....	130	.....	.....	.....	.....	2,087
(6)	1,205	48,387	86	.....	.....	458	113,480	165,462
499	377	.....	1,901	234,915	.....	1,694	621	278,618
3,252	2,819	733	3,252	63,663	.....	88,402	6,473	193,597
56	108	.....	191	.....	.....	.....	20	3,302
.....	5	.....	.....	.....	.....	.....	.....	59
388	1,399	.....	.....	75	.....	.....	1,590	865,580
319	979	.....	2,790	.....	.....	.....	600	45,120
102	711	.....	1,160	(8,150)	.....	1,504	8,580	5,082
.....	1,144	1,665	.....	2,004	.....	300	4,704	42,871
.....	457	.....	.....	34,286	.....	.....	3,210	37,334
<b>324,099</b>	<b>500,174</b>	<b>118,321</b>	<b>450,376</b>	<b>9,198,263</b>	<b>(799,000)</b>	<b>560,511</b>	<b>655,148</b>	<b>13,207,926</b>

\* A negative amount is for information only and will not be included in the proposed schedules to the appropriation bill.  
May not agree with totals on "Summary of the Supplementary Estimates" table due to rounding.

## Treasury Board Contingencies Vote Items Included in these Supplementary Estimates

This summary table provides a comprehensive list of organizations that have received temporary Treasury Board Contingency Vote (TB Vote 5) funding.

There are two types of TB Vote 5 funding: permanent and temporary. Permanent funding is provided for payroll shortfalls such as severance pay and parental benefits, which cannot be predetermined and are, therefore, paid centrally. Temporary funding is provided for urgent miscellaneous, minor and unforeseen expenditures, which were not provided for in the Main Estimates and which are required before Supplementary Estimates are tabled. Once Parliament approves the appropriation bill for Supplementary Estimates and the Governor General provides Royal Assent, the temporary funding is reimbursed to TB Vote 5.

<b>Initial Level</b>	<b>\$750,000,000</b>
----------------------	----------------------

**Less: Items which received temporary funding from Treasury Board Vote 5 and are included in these Supplementary Estimates:**

Department or Agency	(dollars)
----------------------	-----------

### AGRICULTURE AND AGRI-FOOD

#### Canadian Grain Commission

Funding to ensure the safety and quality of grain

This is a Budget 2005 announcement that was not included in the 2005-2006 Main Estimates. This item was considered urgent as the Canadian Grain Commission would not have had sufficient cash to operate beyond August 2005 and, consequently, could not wait until additional spending authority was approved through Supplementary Estimates (A) in December 2005.

21,000,000

### FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE (FOREIGN AFFAIRS)

#### Canadian International Development Agency

Funding for contributions to the Canada Investment Fund for Africa in order to match private sector investments

The terms and conditions for contributions relating to the Canada Investment Fund for Africa were approved in February 2005 but too late to reflect the required funding for the payments in Main Estimates. The \$29 million payment by the Canadian International Development Agency to the Canada Investment Fund for Africa was considered urgent, as payment was required in April 2005 in order to secure third party investors in the Fund. Delays in providing the Government of Canada's investment contribution may have resulted in the loss of key matching investments by institutional investors.

29,000,000

## Treasury Board Contingencies Vote Items Included in these Supplementary Estimates

Department or Agency	(dollars)
----------------------	-----------

### INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

#### Department

Funding for a settlement agreement with the Deh Cho First Nation that provides direction for land, resource and governance negotiations under the Deh Cho Process and which cooperatively resolves issues related to the review of the Mackenzie Gas Project

The mandate to negotiate a settlement with the Deh Cho First Nation was only approved by the Government in April 2005, long after the 2005-2006 Main Estimates were tabled in Parliament. Under the terms of the settlement agreement finally concluded with the Deh Cho First Nation, payment was to be provided within 90 days of the signing of the agreement. Consequently, payment had to be made prior to the approval of Supplementary Estimates in December 2005. The successful conclusion of the settlement agreement removed a barrier to the progress of the Mackenzie Gas Project in the Northwest Territories.

5,000,000

Funding to implement and expand pilot projects under the Urban Aboriginal Strategy in up to six additional cities to respond better to the diversity of local needs of Urban Aboriginal people

Although additional funding was announced related to the expansion of the Urban Aboriginal Strategy through the establishment of projects in additional cities and the enhancement of existing projects, it was not approved in time for the 2005-2006 Main Estimates. As provided through full supply of the Main Estimates, the operating and contributions votes for the Office of the Federal Interlocutor for Métis and non-Status Indians were insufficient to allow the Office to enter into negotiated commitments with the provinces. Additional spending authority in advance of the 2005-2006 Supplementary Estimates supply bill, expected in December, was considered urgent as, otherwise, the Office would have had to halt projects and recipients of contribution funding would have had to lay off staff.

7,418,000

Interim funding in response to the Supreme Court decision in *R. v. Powley* to support research, multilateral discussions and capacity development for Métis organizations

The 2005 Budget identified funding for a two-year initiative in response to the Supreme Court decision in *R. v. Powley*. Again, it was not included in the 2005-2006 Main Estimates due to timing. Funds provided in the Main Estimates for the Office of the Federal Interlocutor for Métis and non-Status Indians were insufficient to manage activities which had to be undertaken before the fall, such as those related to harvesting. As a consequence this requirement was deemed urgent to avoid delays in the implementation of these programs.

8,724,639

## Treasury Board Contingencies Vote Items Included in these Supplementary Estimates

Department or Agency	(dollars)
----------------------	-----------

### JUSTICE

#### Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada

Renewal of funding to fulfill legislative responsibilities associated to the *Personal Information Protection and Electronics Documents Act* (PIPEDA)

Funding for the second consecutive year has been approved for the Office of the Privacy Commissioner to provide the resources it needs to carry out its mandate. This funding was not provided for in the 2005-2006 Main Estimates. Access to the Government Contingencies Vote was approved to provide sufficient funds to cover the operating costs related to the PIPEDA until additional spending authority could be requested through Supplementary Estimates in December.

2,900,000

### OFFICE OF INFRASTRUCTURE OF CANADA

#### Department

Funding for a financial contribution relating to an assistance agreement between the Minister of State (Infrastructure and Communities) and the Old Port of Montréal Corporation Inc.

The additional funding approved for this Crown corporation was not included in the 2005-2006 Main Estimates. These additional funds were required to cover the cost of operations during the busiest season from spring to fall 2005 and, therefore, well before supplementary spending authority could be sought through the 2005-2006 Supplementary Estimates in December. Access to the Government Contingencies Vote was approved to allow the Office of Infrastructure to make a contribution relating to a financial assistance agreement between the Minister of State (Infrastructure and Communities) and the Old Port of Montreal Corporation Inc. so that sufficient funds were available to cover operational commitments.

16,325,000

### PARLIAMENT

#### Senate Ethics Officer

Funding for the establishment and operational requirements of the Senate Ethics Officer

The Senate Ethics Officer was created pursuant to Order-in-Council P.C. 2005-0273 effective April 1, 2005. Unfortunately, it was too late for the related funding requirements to be included in 2005-2006 Main Estimates. As the Ethics Officer required funding for the operation of his Office until such time as the approval of the 2005-2006 Supplementary Estimates (A) supply bill could be received, access to the Government Contingencies Vote was approved.

775,000



# Treasury Board Contingencies Vote Items Included in these Supplementary Estimates

Department or Agency	(dollars)
----------------------	-----------

## SOCIAL DEVELOPMENT

### Department

Grant to the Canadian National Institute for the Blind to improve the accessibility of information and written culture for Canadians with print disabilities

The initial commitment to provide funding to the Canadian National Institute for the Blind (CNIB) was announced in Budget 2003. Budget 2005 provided an additional one-time grant of \$6 million for 2005-2006 in order to assist the CNIB to digitize its collection of analog cassette tapes and extend its library services to Canadians across the country. As with other Budget 2005 announcements, this grant payment was not included in the 2005-2006 Main Estimates. The CNIB had commitments in place to implement the initiative starting in April. Access to the Government Contingencies Vote was deemed urgent in order to provide a grant of \$4.6 million to cover CNIB's spending commitments against the initiative until December 2005, when full spending authority for the \$6 million could be requested through the Supplementary Estimates (A).

4,600,000

## TRANSPORT

### Department

To provide for a negotiated settlement agreement with the Toronto Port Authority

As a result of the City of Toronto's decision to withdraw its support for the construction of a fixed link bridge to the Toronto City Centre Airport, the Government of Canada negotiated a settlement with the Toronto Port Authority. To limit liability, payment was required upon settlement and before approval of full supply on 2005-2006 Main Estimates. As the settlement and its timing were not foreseen, this required additional funding as Transport could not manage the payment within the funds approved for interim supply on Main Estimates.

35,000,000

Increased payments to Marine Atlantic Inc. for operating requirements

Additional funding of \$45.7 million was announced for Marine Atlantic as a temporary measure to offset their projected operating deficit in 2005-2006. Since 1999, the cost of operations has been consistently exceeding revenues, partly attributable to increasing fuel prices. The \$32 million covers the cost of operations until December 2005. Access to the Government Contingencies Vote was considered to be urgent as the Crown corporation would not have been able to operate its two ferry services between Nova Scotia and Newfoundland and Labrador without the additional funds.

32,000,000

<b>Total temporary funding from Treasury Board Vote 5</b>	<b>162,742,639</b>
---	--------------------

<b>Current Balance</b>	<b>\$587,257,361</b>
------------------------	----------------------

## Horizontal Items included in these Supplementary Estimates

Department, Agency or Crown Corporation

\$000s

### Activities in support of greenhouse gas reduction under the Climate Change Plan for Canada

*(This funding will be provided to provinces and territories that collaborate with the federal government on projects aimed at reducing greenhouse (GHG) emissions, consistent with the priorities of their jurisdiction. The projects include: the construction of biodiesel production centres; landfill gas collection and conversion; conversion to natural gas water heating in homes; and displacement of fossil fuel-sourced electricity in First Nation and remote communities.)*

Environment	1,185
Natural Resources	23,433
<b>Total</b>	<b>24,618</b>

### Activities to mitigate the impact of the Bovine Spongiform Encephalopathy (BSE) crisis

*(Activities to be funded under this initiative include: enhancing domestic slaughter capacity; strengthening Canada's animal feed restrictions; improving risk assessment to human health of bovine-derived products; and augmenting targeted scientific research on BSE and Transmissible Spongiform Encephalopathy (TSE).)*

Agriculture and Agri-Food	63,655
Canadian Food Inspection Agency	33,050
Health	5,403
Public Health Agency of Canada	774
<b>Total</b>	<b>102,882</b>

### Additional funding to support community economic development in rural and disadvantaged urban areas (Community Futures Program)

*(This funding will provide support to not-for-profit community organizations whose mission is to develop and diversify local economies to: recruit, retain and develop key staff; improve services to remote areas and to Official Language Minority Communities; and respond to the demand for services to enterprises that redirect their surpluses in pursuit of social and community goals.)*

Atlantic Canada Opportunities Agency	3,288
Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec	7,545
Industry	9,382
Western Economic Diversification	5,280
<b>Total</b>	<b>25,495</b>

## Horizontal Items included in these Supplementary Estimates

Department, Agency or Crown Corporation

\$000s

### Additional resources to enhance the capacity of law enforcement agencies in addressing the criminal use of firearms

*(This funding will be used to enhance the capacity of law enforcement agencies to address gun crimes and smuggling, and includes financial support for: the renewal of the National Weapons Enforcement Support Team; the establishment of a dedicated firearms intelligence collection program; enhanced intelligence collection and increased capacity for the Criminal Intelligence Service Canada; additional capacity for the Integrated Ballistic Identification System; the placement of Regional Intelligence Officers across Canada at Intelligence and Contraband Divisions; and, additional policy development capacity related to firearms and crime.)*

Canada Border Services Agency	1,078
Public Safety and Emergency Preparedness	186
Royal Canadian Mounted Police	7,563
<b>Total</b>	<b>8,827</b>

### Additional resources to meet official language objectives in the Federal Public Service related to: information exchange, regional bilingualism needs, learning and language retention, bilingual networks and service delivery (Official Languages Innovation Program)

*(These resources will fund endeavours aimed at revitalizing the Official Languages Program within the Public Service through such initiatives as: the establishment of a website for official language co-coordinators; assistance to support service delivery and capacity and address language acquisition and retention challenges in Atlantic Canada; the establishment of exchange programs providing opportunities for employees to work in their second language; introducing innovative methodologies for improving language skills; providing assistance for National Defence to conduct a feasibility study on the viability of a second language retention project; and the provision of public safety information and research in both official languages.)*

Atlantic Canada Opportunities Agency	491
Canada Border Services Agency	40
Canada Customs and Revenue Agency (National Revenue)	306
Citizenship and Immigration	24
Correctional Service	67
Environment	45
Foreign Affairs and International Trade (Foreign Affairs)	15
Health	59
NAFTA Secretariat, Canadian Section	42
National Defence	27
Parks Canada Agency	23
Public Health Agency of Canada	20
Public Works and Government Services	784
Royal Canadian Mounted Police	31
Transport	90
Veterans Affairs	30
Western Economic Diversification	607
<b>Total</b>	<b>2,701</b>

## Horizontal Items included in these Supplementary Estimates

Department, Agency or Crown Corporation

\$000s

### Compensation Adjustments – Transfers to departments and agencies for salary adjustments

*(This funding reflects recently negotiated and concluded agreements, between August 1, 2004 and July 31, 2005, with various bargaining and excluded groups such as the Program and Administrative Services Group, the Audit, Commerce and Purchasing Group, the Operational Services Group, the Health Services Group, Canada Revenue Agency, the Canada Border Services Agency, certain Crown corporations and other separate employers/organizations.)*

Treasury Board of Canada	854,155
Total	854,155

### Expenditure Review Committee Savings – Departmental Initiatives

*(These savings will be achieved through program efficiencies, administrative efficiencies and program elimination/reduction.)*

For departmental breakdown refer to the Summary of Changes to Voted Appropriations.

### Expenditure Review Committee Savings – Procurement

*(These savings will be achieved by using the government's buying power to get better prices, modernizing government travel procurement and through administrative savings.)*

For departmental breakdown refer to the Summary of Changes to Voted Appropriations.

### Funding for a settlement agreement with the Deh Cho First Nation that provides direction for land, resource and governance negotiations under the Deh Cho Process and which cooperatively resolves issues related to the review of the Mackenzie Gas Project

*(This funding includes support for economic development to assist the Deh Cho First Nation in exploring and developing business opportunities; increases to federal government staffing levels in support of the negotiation process; and participation in environmental and regulatory reviews.)*

Indian Affairs and Northern Development	10,009
Parks Canada Agency	234
Total	10,243

### Funding for initiatives that provide communities with the tools, knowledge and support to enhance community safety and crime prevention at the local level (National Crime Prevention Strategy)

*(This funding supports numerous projects under the National Crime Prevention Strategy, which is designed to organize, co-ordinate and inform local crime prevention efforts, including the Crime Prevention Action Fund, the Research and Knowledge Development Fund, and the Policing, Corrections and Communities Fund.)*

Public Safety and Emergency Preparedness	27,177
Royal Canadian Mounted Police	645
Total	27,822



## Horizontal Items included in these Supplementary Estimates

Department, Agency or Crown Corporation

\$000s

### Funding for initiatives to prevent racism (Action Plan Against Racism)

*(This funding supports initiatives such as the Welcoming Communities Strategy, which focuses on fostering connections between newcomers and Canadians through youth peer mentoring; the Racism-Free Workplace Strategy, which assists in the removal of barriers to upward mobility confronting visible minorities and Aboriginals; the Inclusive Institutions Initiative which attempts to bolster the development of partnerships between federal departments and ethno-cultural community groups to ensure that policies and programs reflect the needs of an increasingly multicultural population; and the Countering Internet-Based Hate Crime Initiative which counters the distribution of hate propaganda.)*

Canadian Heritage	1,679
Citizenship and Immigration	2,937
Human Resources and Skills Development	1,967
Justice	1,271
<b>Total</b>	<b>7,854</b>

### Funding for investments in search and rescue coordination initiatives across Canada

*(Initiatives being funded under these investments include: a remote sensing shoreline for Northern Labrador; fog forecasting and detection tools; an alcohol and boating safety national awareness campaign; search management mapping and visualization tools; and a national simulation exercise program for ground search and rescue.)*

Environment	851
Fisheries and Oceans	1,303
Parks Canada	230
Royal Canadian Mounted Police	313
Transport	451
<b>Total</b>	<b>3,148</b>

### Funding for ongoing program support for initiatives that expedite the flow of low-risk cross border traffic (Border Modernization Initiatives)

*(This funding includes support for initiatives such as: the Administrative Monetary Penalties System which promotes compliance with Customs legislation; and a border modernization initiative related to the compilation and dissemination of international trade statistics.)*

Canada Border Services Agency	658
Statistics Canada	289
<b>Total</b>	<b>947</b>

### Funding for pilot projects to build capacity and to provide financial support to small and medium sized enterprises in the social economy

*(This funding will help build capacity and increase access to financing for small and medium enterprises that redirect their surpluses in pursuit of social and community goals.)*

Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec	7,991
Industry	9,371
Western Economic Diversification	1,725
<b>Total</b>	<b>19,087</b>

## Horizontal Items included in these Supplementary Estimates

Department, Agency or Crown Corporation

\$000s

### Funding for projects to reform the classification of jobs within the Federal Public Service

*(This funding will support the development of generic work descriptions for the Computer Systems (CS) and Personnel Administration (PE) occupational classifications.)*

Fisheries and Oceans	639
Public Works and Government Services	995
<b>Total</b>	<b>1,634</b>

### Funding for the Canada Strategic Infrastructure Fund relating to investments in public infrastructure projects designed to improve the quality of life in both urban and rural communities

*(This funding will support: the provision of social housing units for low-income families in the Nunavut Territory; the reconstruction of highway segments in the Northwest Territories; the construction of sewage treatment plants at Dartmouth and Herring Cove, Nova Scotia; and the construction of a railway underpass in Kenaston, Manitoba.)*

Canada Mortgage and Housing Corporation	195
Industry	143
Office of Infrastructure of Canada	196,823
Transport	565
Western Economic Diversification	31
<b>Total</b>	<b>197,757</b>

### Funding for the development of and reporting on environmental indicators related to clean air, clean water and greenhouse gas emissions

*(This funding includes initiatives to: assess existing air and water quality indicators; invest in instrumentation to improve pollutant measurement; and, conduct surveys to improve understanding of water quality and the demands placed by human activities on water resources.)*

Environment	10,131
Health	588
Statistics Canada	2,800
<b>Total</b>	<b>13,519</b>

### Funding for the environmental clean-up of the Sydney Tar Ponds and Coke Oven Sites in the Muggah Creek Watershed

*(This funding will support the completion of the environmental assessment of this project as well as technical advice, communication and litigation support.)*

Canadian Environmental Assessment Agency	310
Environment	1,722
Health	999
<b>Total</b>	<b>3,031</b>

## Horizontal Items included in these Supplementary Estimates

Department, Agency or Crown Corporation

\$000s

### Funding for the implementation of a revised financial framework for the management of the Crown Assets

#### Distribution function

*(This funding represents a transfer of resources from user departments and agencies to Public Works and Government Services Canada, enabling the department to co-ordinate the disposal of surplus Crown assets on their behalf.)*

Agriculture and Agri-Food	25
Correctional Service	35
Environment	36
Fisheries and Oceans	91
Indian Affairs and Northern Development	21
Industry	45
National Defence	1,142
Natural Resources	21
Public Works and Government Services	518
Royal Canadian Mounted Police	125
Social Development	54
Transport	30
Veterans Affairs	22
<b>Total</b>	<b>2,165</b>

### Funding for the Municipal-Rural Infrastructure Fund that will invest in public infrastructure projects designed to improve the quality of life in both urban and rural communities

*(This funding will be used to establish the program and to support the negotiations between the federal government and the participating provinces regarding the selection, assessment, and approval of projects, and provides for the system requirements of the Fund.)*

Atlantic Canada Opportunities Agency	349
Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec	194
Industry	2,351
Office of Infrastructure of Canada	27,582
Western Economic Diversification	972
<b>Total</b>	<b>31,448</b>

### Funding for the renovation and construction of housing units on reserves and the creation and servicing of building lots

*(This funding will support the renovation of existing housing units and the construction of new non-profit and market-based housing units, as well as direct loans.)*

Canada Mortgage and Housing Corporation	8,000
Indian Affairs and Northern Development	31,876
<b>Total</b>	<b>39,876</b>

## Horizontal Items included in these Supplementary Estimates

Department, Agency or Crown Corporation

\$000s

### **Funding for the renovation, expansion and refitting of 100 Wellington Street, Ottawa, Ontario to accommodate the Portrait Gallery of Canada**

*(This funding will establish the Portrait Gallery in the former American Embassy in Ottawa and provide for renovation, expansion, and exhibits.)*

Library and Archives of Canada	2,184
Public Works and Government Services	6,000
<b>Total</b>	<b>8,184</b>

### **Funding for the settlement and implementation of the Labrador Inuit Land Claims Agreement**

*(This funding supports the activities of: the new Boards charged with implementing the requirements of the Agreement, which established the regional Nunatsiavut Government; fisheries management; and an Inuit harvest study.)*

Environment	23
Fisheries and Oceans	267
Indian Affairs and Northern Development	4,664
Parks Canada Agency	25
<b>Total</b>	<b>4,979</b>

### **Funding in support of activities associated with the Commission of Inquiry into the actions of Canadian officials in relation to Maher Arar**

*(The funding for this initiative relates to the establishment and continuing operation of the Commission, as well as resources to permit departments to support the work of the Commission.)*

Canada Border Services Agency	273
Foreign Affairs and International Trade (Foreign Affairs)	1,136
Justice	4,113
Privy Council	9,652
Public Safety and Emergency Preparedness	240
Royal Canadian Mounted Police	2,148
Royal Canadian Mounted Police Public Complaints Commission	33
<b>Total</b>	<b>17,595</b>

### **Funding in support of activities associated with the Commission of Inquiry into the Sponsorship Program and Advertising Activities (Gomery Commission)**

*(The funding for this initiative relates to the establishment and operation of the Gomery Commission, as well as resources to permit departments to support the work of the Commission and Special Counsel for Financial Recovery.)*

Justice	1,717
Privy Council	16,965
Public Works and Government Services	6,672
<b>Total</b>	<b>25,354</b>



## Horizontal Items included in these Supplementary Estimates

Department, Agency or Crown Corporation \$000s

### Funding in support of activities related to the celebration of the Alberta and Saskatchewan Centenaries in 2005

*(These resources will support: Canada Day celebrations in the provincial capitals; centennial events to coincide with the opening and closing ceremonies of the 2005 Canada Summer Games in Regina; and commemorative capital legacy projects that will have long-lasting economic and social benefits for community development and sustainability in both Alberta and Saskatchewan.)*

Canadian Heritage	6,600
Western Economic Diversification	12,848
<b>Total</b>	<b>19,448</b>

### Funding in support of activities to advance the creation of cultural content on-line and other digitization projects (Canadian Culture Online Program)

*(This funding includes support for such digitization projects which will protect and preserve historically significant items such as: the Canadian Broadcasting Corporation's broadcasts; key bibliographic and archival collections of the Library and Archives of Canada; and approximately 250 films of the National Film Board.)*

Canadian Broadcasting Corporation	2,000
Canadian Heritage	10,000
Canadian Museum of Civilization	1,554
Library and Archives of Canada	5,209
National Arts Centre Corporation	600
National Film Board	1,875
National Museum of Science and Technology	148
Parks Canada Agency	351
Statistics Canada	356
Veterans Affairs	975
<b>Total</b>	<b>23,068</b>

### Funding in support of initiatives associated with the 2010 Olympic and Paralympic Winter Games in Vancouver and Whistler, British Columbia

*(This funding reflects the Government's contribution to a Sport Legacy Trust Fund and toward environmental assessments, design consultations and construction costs associated with various Olympic venues, including the costs of purchasing equipment for a weather monitoring network that will provide the data for weather forecasting for the 2010 Olympic and Paralympic Winter Games.)*

Canadian Heritage	39,171
Environment	3,147
<b>Total</b>	<b>42,318</b>

## Horizontal Items included in these Supplementary Estimates

Department, Agency or Crown Corporation

\$000s

### Funding related to government advertising programs

*(These resources are for Government advertising campaigns and initiatives such as: Second Hand Smoke and smoking cessation campaigns; the One-Tonne Challenge to reduce greenhouse gas emissions; Canada Savings Bonds; Canadian Forces Recruitment; electronic tax filing services; public notices such as the opening and closing of recreational fisheries, publicity for events at the Biosphere in Montreal and at other federal government exhibitions, and announcements regarding public consultations as to appropriate species to be protected under the Species At Risk Act; events such as the Alberta and Saskatchewan centenaries and the anniversary of Victory in Europe Day; and campaigns to raise awareness regarding healthy pregnancies, personal planning for emergencies, safe driving, entrepreneurship for small businesses, life-long learning through post-secondary education, and services for persons with disabilities, seniors and children.)*

Agriculture and Agri-Food	1,390
Atlantic Canada Opportunities Agency	227
Canada Border Services Agency	654
Canada Customs and Revenue Agency	3,100
Canadian Grain Commission	110
Canadian Heritage	804
Canadian Transportation Agency	32
Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec	21
Environment	35
Finance	5,000
Fisheries and Oceans	252
Foreign Affairs and International Trade (Foreign Affairs)	40
Foreign Affairs and International Trade (International Trade)	175
Health	13,200
Human Resources and Skills Development	7,194
Indian Affairs and Northern Development	75
Industry	3,794
Justice	2,600
National Defence	8,000
National Research Council of Canada	746
Natural Resources	5,997
Natural Sciences and Engineering Research Council	222
Office of Infrastructure of Canada	5
Parks Canada Agency	1,121
Public Health Agency of Canada	750
Public Safety and Emergency Preparedness	5,500
Public Works and Government Services	225
Social Development	4,380
Statistics Canada	45
Transport	2,121
Veterans Affairs	400
Western Economic Diversification	687
<b>Total</b>	<b>68,902</b>

## Horizontal Items included in these Supplementary Estimates

Department, Agency or Crown Corporation

\$000s

### Funding related to the assessment, management and remediation of federal contaminated sites

*(This funding will support such projects as: the remediation/risk management of the contamination of the potable water aquifer at the Valcartier armed forces base next to Shannon, Quebec; the care and maintenance of the Giant Mine site near Yellowknife, NWT, as well as related engineering studies and environmental assessment of a proposal to clean up the site; and the remediation of the Bushell Public Port Facility.)*

Agriculture and Agri-Food	665
Canada Border Services Agency	546
Canadian Food Inspection Agency	34
Correctional Service	1,116
Fisheries and Oceans	1,582
Health	2,468
Indian Affairs and Northern Development	37,074
National Defence	28,606
Natural Resources	227
Parks Canada Agency	1,383
Royal Canadian Mounted Police	232
Transport	10,903
Treasury Board Secretariat	331
<b>Total</b>	<b>85,167</b>

### Funding related to the development of Official Language Minority Communities (Interdepartmental Partnership with the Official Language Communities)

*(This funding will provide financial support for such initiatives as: a national short fiction competition for writers and filmmakers; the improvement of the film industry base of the francophone and anglophone minority communities in Ontario, the Prairies, Acadia, Northern Canada and Quebec; several health issue projects in New Brunswick; literacy projects in British Columbia, Alberta, Saskatchewan, Northwest and Yukon Territories, and Newfoundland and Labrador; assistance for Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba to support francophone rural and youth economic development; integration of francophone newcomers into Canadian communities; and support for a fishing strategy for English-speaking communities on the north shore of the St. Lawrence River.)*

Agriculture and Agri-Food	401
Canada Council for the Arts	800
Citizenship and Immigration	216
Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec	257
Fisheries and Oceans	110
Human Resources and Skills Development	255
Industry	210
National Arts Centre Corporation	266
National Film Board	320
Public Health Agency of Canada	298
Status of Women - Office of the Co-ordinator	227
Telefilm Canada	475
Western Economic Diversification	242
<b>Total</b>	<b>4,077</b>

## Horizontal Items included in these Supplementary Estimates

Department, Agency or Crown Corporation

\$000s

### **Funding related to the financial impact of amendments to the *Corrections and Conditional Release Act* in order to strengthen community safety and to better meet the needs of victims**

*(This funding will provide support for projects to: create a national office for victims of crime; develop and implement the Integrated Police/Parole Initiative and the Comprehensive Mental Health Care Strategy; and coordinate at the national level the mental health issues of offenders.)*

Correctional Service	3,979
Justice	779
National Parole Board	1,348
Office of the Correctional Investigator	80
Public Safety and Emergency Preparedness	340
<b>Total</b>	<b>6,526</b>

### **Funding related to the reform and modernization of Canada's regulatory system in order to respond better to the needs of citizens and to enable business innovation and growth**

*(This funding will support the implementation of the Smart Regulation Strategy, including the design and development of the Regulation Development and Implementation System to improve coordination and cooperation federally, nationally and internationally; and to update and publish a Report on Regulatory Action and Plans, as well as for launching a consolidated website on federal regulation.)*

Agriculture and Agri-Food	162
Canada Border Services Agency	81
Canadian Environmental Assessment Agency	81
Canadian Food Inspection Agency	325
Environment	81
Fisheries and Oceans	81
Health	81
Human Resources and Skills Development	92
Indian Affairs and Northern Development	81
Industry	122
Justice	162
Natural Resources	81
Privy Council	2,299
Transport	162
<b>Total</b>	<b>3,891</b>

### **Funding to assist Canadian textile manufacturers increase production efficiency**

*(This funding will provide support to capital-intensive firms that produce textiles for the traditional apparel sector so they can convert obsolete equipment and upgrade machinery and facilities.)*

Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec	5,110
Industry	4,074
<b>Total</b>	<b>9,184</b>



## Horizontal Items included in these Supplementary Estimates

Department, Agency or Crown Corporation

\$000s

### Funding to continue the Government's plan to establish core genomics research and development capacity

*(This funding will be used to support a number of projects such as: the Genomics and Health Initiative, focusing on integrated, large-scale efforts leading to commercial advances in genomics and related health sciences; and the Canadian Crops Genomics Initiative, focusing on genes responsible for plant adaptation to stresses such as resistance to disease and tolerance to drought and cold.)*

Agriculture and Agri-Food	5,640
Environment	960
Health	4,000
National Research Council of Canada	6,000
<b>Total</b>	<b>16,600</b>

### Funding to deliver federal programs and services, including health, in two Labrador Innu communities (Labrador Innu Comprehensive Healing Strategy)

*(This funding will support programs to deal with issues such as addiction and mental health, maternal child health, education, income assistance, and child and family services in the Mushuau and Sheshatshiu Innu communities of Labrador.)*

Health	5,151
Indian Affairs and Northern Development	14,822
<b>Total</b>	<b>19,973</b>

### Funding to develop and maintain an integrated, comprehensive, national immigration portal through the enhancement of the existing Going to Canada website

*(This funding will improve the availability of detailed and specific information on settlement, immigration, careers, and employment to prospective and new immigrants to Canada, and will include support to the provinces (except Quebec) and the Territories to develop content to attract and integrate newcomers.)*

Citizenship and Immigration	7,613
Human Resources and Skills Development	2,223
<b>Total</b>	<b>9,836</b>

### Funding to enhance early learning and childcare programs for First Nations on reserve

*(This funding will support initiatives such as: the First Nations and Inuit Childcare Initiative, which provides childcare spaces; the Aboriginal Head Start on Reserve Program, which supports early childhood development; and the development of a training plan for workers on these two initiatives to achieve certification in early childhood education.)*

Health	7,332
Human Resources and Skills Development	6,971
<b>Total</b>	<b>14,303</b>

## Horizontal Items included in these Supplementary Estimates

Department, Agency or Crown Corporation

\$000s

### **Funding to ensure the safety of therapeutic products, including enhanced clinical trials oversight, monitoring of drugs and medical devices in the marketplace, and the implementation of new regulations for blood transfusion and organ transplantation**

*(This funding will support the improved oversight capacity over the life-cycle of drugs and medical devices; and the development, monitoring and enforcement of new regulations for blood transfusion, cells, tissues, and organ transplantation.)*

Health	9,844
Public Health Agency of Canada	716
<b>Total</b>	<b>10,560</b>

### **Funding to ensure the sustainable development and management of Canada's oceans (Oceans Action Plan)**

*(This funding will support: the identification of ecologically and biologically significant areas and seabed mapping in the Beaufort Sea, the Pacific North Coast, the Gulf of St. Lawrence, the Scotian shelf and Placentia Bay/Grand Banks; consultations with affected parties; and the development of specific guidelines for the identification, selection and management of Marine Protected Areas.)*

Atlantic Canada Opportunities Agency	1,000
Environment	1,101
Fisheries and Oceans	7,025
National Research Council of Canada	100
Natural Resources	1,978
Parks Canada Agency	170
Transport	2,400
<b>Total</b>	<b>13,774</b>

### **Funding to foster social and economic advancement through the support of research, knowledge dissemination and the commercialization of initiatives (Strengthening Research and Innovation)**

*(This funding will provide assistance for the direct and indirect cost of research at Canadian universities, colleges and research hospitals, including: basic, high quality Canadian-based research; research aimed at discovery and investigator-driven research; research in Microsystems; and, the purchase of research equipment.)*

Canadian Institutes of Health Research	31,628
Natural Sciences and Engineering Research Council	31,603
Social Sciences and Humanities Research Council	25,782
<b>Total</b>	<b>89,013</b>

## Horizontal Items included in these Supplementary Estimates

Department, Agency or Crown Corporation \$000s

### Funding to implement measures to protect Canadian aquatic resources from serious disease, to secure trade and to improve governance (National Aquatic Animal Health Program)

*(This funding will support the development of an infrastructure to ensure rapid and effective disease prevention and control in the case of an outbreak of an infectious disease in aquatic animals and will help enable Canada to meet its international and domestic trade requirements.)*

Canadian Food Inspection Agency	6,053
Fisheries and Oceans	6,262
<b>Total</b>	<b>12,315</b>

### Funding to improve the capacity to detect and the readiness to respond to a potential pandemic influenza outbreak including emergency preparedness, antiviral stockpiling and rapid vaccine development technology

*(This funding will support the development, production, and testing by a domestic supplier of a prototype vaccine based on a genetically modified variant of H5N1 (avian influenza).)*

Health	1,168
Public Health Agency of Canada	6,417
<b>Total</b>	<b>7,585</b>

### Funding to improve the integration of offenders into the community

*(This funding will be used for the development of community-based strategies for the reintegration of offenders as well as community forums, information kits on the criminal justice system, and community-based approaches to treatment and supervision.)*

Correctional Service	4,390
National Parole Board	1,287
Public Safety and Emergency Preparedness	1,629
<b>Total</b>	<b>7,306</b>

## Horizontal Items included in these Supplementary Estimates

Department, Agency or Crown Corporation

\$000s

### **Funding to increase federal, regional and science capacity in order to respond to the Mackenzie Gas Project and related resource development (Mackenzie Gas Project)**

*(This funding will support the environmental assessment and regulatory obligations related to the Mackenzie Gas Project, including provision for administration, scientific advice, participation in the regulatory process and science projects to assess the impact of the pipeline.)*

Canadian Environmental Assessment Agency	737
Environment	4,911
Fisheries and Oceans	4,052
Indian Affairs and Northern Development	9,195
Natural Resources	4,902
Parks Canada Agency	125
Transport	1,909
<b>Total</b>	<b>25,831</b>

### **Funding to inform Canadians about Government of Canada's priorities, programs and services through participation in the Government of Canada Exhibition Program and the Rural Exhibits Program**

*(These resources will be used to continue the operation of the Canada Exhibitions Program, including the Canada Pavilion, which is used at major events such as the Calgary Stampede, the Festival of Lights in Charlottetown and the Tall Ships in Halifax; to administer the Canada Quay at Harbourfront Centre in Toronto; as well as for the Government of Canada's outreach program to Canadians living in rural and remote communities.)*

Agriculture and Agri-Food	500
Public Works and Government Services	4,635
<b>Total</b>	<b>5,135</b>

### **Funding to launch an integrated public health strategy to reduce the impact of chronic disease by promoting healthy living including specific initiatives to combat diabetes, cancer and cardiovascular disease**

*(This funding will support an integrated public health strategy through surveillance; knowledge development, exchange and dissemination; community-based programming and community capacity building; public information; leadership, coordination, and strategic policy development; and monitoring and evaluation.)*

Health	917
Public Health Agency of Canada	30,390
<b>Total</b>	<b>31,307</b>



## Horizontal Items included in these Supplementary Estimates

Department, Agency or Crown Corporation \$000s

### Funding to modernize human resources management in the Federal Public Service (*Public Service Modernization Act*)

*(This funding will provide for initiatives related to the implementation of the Public Service Modernization Act and the preparatory work necessary for the transition to the new Public Service Employment Act and Public Service Labour Relations Act. This includes support for departments and agencies for policy development, conflict management systems, and to address internal capacity issues, as well as the development of Public Service Modernization Act related curriculum and learning events and the development and implementation of the Public Service Resourcing System, which is an IT system designed to support recruitment and staffing.)*

Agriculture and Agri-Food	676
Canada Border Services Agency	2,959
Canada School of Public Service	7,711
Canadian Heritage	181
Canadian Space Agency	88
Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board	205
Correctional Service	3,383
Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec	172
Environment	518
Fisheries and Oceans	867
Foreign Affairs and International Trade (Foreign Affairs)	2,021
Health	609
Immigration and Refugee Board of Canada	94
Indian Affairs and Northern Development	125
Industry	855
Justice	1,437
National Defence	2,285
Natural Resources	655
Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada	67
Public Service Commission	9,012
Public Service Human Resources Management Agency of Canada	13,818
Public Service Labour Relations Board	3,000
Public Works and Government Services	1,555
Royal Canadian Mounted Police Public Complaints Commission	50
Social Development	4,977
Statistics Canada	547
Transport	502
<b>Total</b>	<b>58,369</b>

## Horizontal Items included in these Supplementary Estimates

Department, Agency or Crown Corporation

\$000s

### **Funding to promote peace and stability in failed and fragile states such as Afghanistan, Haiti, and Sudan (Global Peace and Security Fund)**

*(This funding will support: the leasing and fuelling of aircraft to sustain the African Union Mission in Sudan; the Middle East peace process; security related initiatives in Haiti and the elections scheduled to occur in Fall 2005; and the establishment of the Stabilization and Reconstruction Task Force (START) which will co-ordinate Canada's response to crises in failed and fragile states.)*

Canadian International Development Agency	89,000
Foreign Affairs and International Trade (Foreign Affairs)	30,475
<b>Total</b>	<b>119,475</b>

### **Funding to provide more effective, responsive and integrated development and delivery of federal programs and services in regions through Federal Regional Councils**

*(This funding will support the work of the Federal Regional Councils in providing an integrated approach to the development and delivery of federal programs and services in the regions, the management of horizontal initiatives, inter-departmental communication and cooperation on corporate priorities.)*

Atlantic Canada Opportunities Agency	402
Public Works and Government Services	349
<b>Total</b>	<b>751</b>

### **Funding to reduce the backlog of immigration and citizenship applications and to support a program for international students to work off campus**

*(This funding will support the Government's commitment to process an additional 12,000 applications per year for the next two years in the parent and grandparent family class as well as to expand two pilot initiatives that allow international students across Canada to work off-campus while completing their studies and to work in Canada for a second year after graduation.)*

Canada Border Services Agency	1,895
Citizenship and Immigration	54,219
Courts Administration Service	159
Immigration and Refugee Board of Canada	243
Justice	2,133
Royal Canadian Mounted Police	1,875
<b>Total</b>	<b>60,524</b>

## Horizontal Items included in these Supplementary Estimates

Department, Agency or Crown Corporation

\$000s

### Funding to retrieve the proceeds of crime from targeted organized crime entities (Integrated Proceeds of Crime Initiative)

*(This funding will cover the activities of the twelve Integrated Proceeds of Crime units, and includes the provision of legal advice and prosecution activities.)*

Canada Border Services Agency	294
Justice	4,783
Public Safety and Emergency Preparedness	134
Public Works and Government Services	1,412
Royal Canadian Mounted Police	13,515
<b>Total</b>	<b>20,138</b>

### Funding to strengthen and enhance the Government of Canada's presence in the regions by building capacity for regional Ministers

*(This funding will increase federal presence in the regions, contributing to the shaping of national policies from a regional perspective, improving horizontal management and integration of policy and programs, and enhancing the capacity of the government to respond to regional issues.)*

Human Resources and Skills Development	77
Privy Council	306
<b>Total</b>	<b>383</b>

### Funding to strengthen initiatives in support of the Canadian Strategy on HIV/AIDS in Canada

*(This funding will be used to support the First Nations and Inuit Communities, international organizations, and eligible domestic partners in the Strategy on HIV/AIDS; provide funding for Correctional Service to enhance research and programs (surveillance and care) to prevent and treat HIV/AIDS in the federal offender population; and, provide grants to research and personnel in Canadian universities and research hospitals to develop knowledge related to HIV/AIDS.)*

Canadian Institutes of Health Research	2,905
Correctional Service	885
Health	1,863
Public Health Agency of Canada	6,466
<b>Total</b>	<b>12,119</b>

### Funding to support activities to address foreign overfishing in the northwest Atlantic Ocean

*(This funding will provide for such initiatives as: improving at-sea surveillance and enforcement; enhancing diplomatic intervention; and planning improvements to the international governance of fisheries.)*

Fisheries and Oceans	17,927
Foreign Affairs and International Trade (Foreign Affairs)	1,199
<b>Total</b>	<b>19,126</b>

## Horizontal Items included in these Supplementary Estimates

Department, Agency or Crown Corporation

\$000s

### **Funding to support Canada's efforts in dealing with persons involved in war crimes, crimes against humanity, and other reprehensible acts (War Crimes Strategy)**

*(This funding will support initiatives such as: improved overseas screening; a strategy to detect and exclude those who have misrepresented themselves in the refugee process; and support to enforcement activities and criminal investigations.)*

Canada Border Services Agency	6,026
Citizenship and Immigration	1,848
Justice	4,628
Royal Canadian Mounted Police	620
<b>Total</b>	<b>13,122</b>

### **Funding to support Canada's hosting of the first Meeting of the Parties to the Kyoto Protocol, in conjunction with the eleventh session of the Conference of the Parties to the United Nations Framework Convention on Climate Change**

*(This funding will support the planning and running of a successful event; the development and promotion of Canadian policy positions to be presented at the Conference; and security-related costs.)*

Environment	45,245
Health	850
Industry	269
Public Safety and Emergency Preparedness	20,000
<b>Total</b>	<b>66,364</b>

### **Funding to support employment equity projects to increase the representation in the Federal Public Service, of designated groups, in particular visible minorities, Aboriginal people and persons with disabilities**

*(This funding will support: the recruitment of members of visible minority and Aboriginal groups into the Federal Public Service; the provision of work experience and skills training in a central agency and a line department to members of designated employment equity groups; the equipping of members of employment equity groups with knowledge of government and leadership skills; the provision of language training; the development of learning modules and activities on diversity to be included in the core learning curriculum for managers and for departmental usage; and the upgrading and expansion of a website repository of individuals who are members of designated employment equity groups who wish to participate on selection boards for competitions for Public Service jobs.)*

Agriculture and Agri-Food	171
Canada School of Public Service	402
Citizenship and Immigration	150
Privy Council	534
Public Service Human Resources Management Agency of Canada	797
Public Works and Government Services	168
Royal Canadian Mounted Police	1,196
<b>Total</b>	<b>3,418</b>



## Horizontal Items included in these Supplementary Estimates

Department, Agency or Crown Corporation	\$000s
---	--------

### Funding to support the commemoration of the 400th anniversary of the founding of Québec City in 2008

*(This funding will support projects such as: capital investments in three St Lawrence River shoreline sites (Beauport Bay, Pointe-à-Carcy, and Brown Basin); the expansion of the Old Port of Québec City interpretation centre; and improvements to infrastructures around the Louise Basin.)*

Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec	1,987
Parks Canada Agency	972
<b>Total</b>	<b>2,959</b>

### Funding to support the implementation of a strategy designed to protect Canada's natural resources through early detection of unknown diseases or pests (Invasive Alien Species Strategy for Canada)

*(This funding will be used for projects to prevent or reduce unintentional introductions of invasive alien species; strengthen early detection through increased national surveillance; enhance rapid response capabilities; and raise public awareness of how to reduce or prevent introductions.)*

Canadian Food Inspection Agency	3,619
Environment	1,000
Fisheries and Oceans	4,000
Natural Resources	1,814
<b>Total</b>	<b>10,433</b>

### Funding to support the lawful interception of private communications and the search and seizure of information or computer files to ensure public safety and security

*(This funding will support activities to: improve cryptographic techniques to make encrypted information and telecommunications more comprehensible; develop techniques and technologies to access communications that cannot be intercepted by normal means; process and analyze the information obtained; and intercept telecommunications for surveillance and investigative purposes.)*

Industry	244
Justice	2,368
National Defence	20,209
Public Safety and Emergency Preparedness	157
Royal Canadian Mounted Police	14,378
<b>Total</b>	<b>37,356</b>

## Horizontal Items included in these Supplementary Estimates

Department, Agency or Crown Corporation

\$000s

### **Funding to undertake or participate in feasibility studies concerning the introduction of a shared service approach to the government's internal financial, human resource and material systems and services**

*(This funding will be used to conduct feasibility studies which will examine the possibilities and options for reducing duplication and fragmentation of administrative services across the government through the implementation of common services and standards.)*

Canadian Food Inspection Agency	400
Finance	775
Health	400
Natural Resources	400
Public Service Human Resources Management Agency of Canada	425
Treasury Board Secretariat	5,475
<b>Total</b>	<b>7,875</b>

### **Funding to undertake projects related to the development and application of biotechnology (Canadian Biotechnology Strategy)**

*(This funding will go towards interdepartmental projects on: strengthening mechanisms for the governance of Canada's regulatory responsibilities for biotechnology products; identifying commercialization needs and developing the necessary promotional instruments; human health risk assessments of biotechnology products; and furthering understanding and application of the Cartagena Protocol on Biosafety, which contributes to ensuring an adequate level of protection in the field of the safe transfer, handling and use of living modified organisms resulting from modern biotechnology.)*

Agriculture and Agri-Food	285
Canadian Food Inspection Agency	816
Environment	942
Fisheries and Oceans	263
Foreign Affairs and International Trade (International Trade)	210
Health	842
Industry	4,536
National Research Council of Canada	197
Natural Resources	200
Statistics Canada	412
<b>Total</b>	<b>8,703</b>

## Horizontal Items included in these Supplementary Estimates

Department, Agency or Crown Corporation

\$000s

### Initiatives to support the implementation of a common electronic infrastructure and multi-channel service delivery strategy (Government On-Line)

*(This funding will support: the maintenance of the Secure Channel, which allows federal departments to implement programs enabling Canadian citizens and businesses to conduct electronic transactions in a secure and trusted environment and to access Government of Canada information and services; the Government On-Line Gateways and Clusters initiatives, which will provide Canadian, business and non-Canadian audiences with seamless, one-stop access to government information and services by "transcending" organisational structures; the National Routing System Pilot Initiative, which when fully implemented will allow Vital Statistics Offices to electronically send vital event data, in a standard format, to federal and provincial partners who are authorized to receive them; and the BizPal Pilot project, which will help businesses identify permit and licence requirements through a single on-line window.)*

Agriculture and Agri-Food	75
Canada Customs and Revenue Agency	334
Canadian Food Inspection Agency	20
Canadian International Trade Tribunal	68
Citizenship and Immigration	675
Correctional Service	50
Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec	55
Environment	664
Finance	50
Fisheries and Oceans	30
Foreign Affairs and International Trade (Foreign Affairs)	2,505
Foreign Affairs and International Trade (International Trade)	1,180
Industry	4,777
Library and Archives of Canada	1,075
Natural Resources	155
Public Works and Government Services	130,976
Social Development	4,862
Statistics Canada	533
Treasury Board Secretariat	168
Veterans Affairs	175
<b>Total</b>	<b>148,427</b>

### Interim funding in response to the Supreme Court decision in *R. v. Powley* to support research, multilateral discussions, and capacity development for Métis organizations

*(This funding will support: the capacity of Métis groups to engage with federal and provincial partners; research and policy development on Métis Aboriginal rights; and research and comprehensive legal analysis to bring greater clarity to issues of Métis Aboriginal rights.)*

Environment	289
Fisheries and Oceans	300
Indian Affairs and Northern Development	13,519
Parks Canada Agency	300
Royal Canadian Mounted Police	210
<b>Total</b>	<b>14,618</b>

## Horizontal Items included in these Supplementary Estimates

Department, Agency or Crown Corporation

\$000s

### Operating budget carry forward

*(This is a budget management practice which allows departments to carry forward from one fiscal year to the next, up to 5% of their Main Estimates operating budget. This provides some flexibility to departments to manage and/or implement initiatives over a multi-year planning horizon.)*

Agriculture and Agri-Food	29,356
Atlantic Canada Opportunities Agency	4,096
Auditor General	3,144
Canada Border Services Agency	34,524
Canada Industrial Relations Board	520
Canada School of Public Service	2,604
Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal	83
Canadian Centre for Occupational Health and Safety	60
Canadian Environmental Assessment Agency	374
Canadian Food Inspection Agency	36,889
Canadian Forces Grievance Board	383
Canadian Grain Commission	962
Canadian Heritage	7,532
Canadian Human Rights Tribunal	189
Canadian Institutes of Health Research	1,808
Canadian International Development Agency	10,014
Canadian International Trade Tribunal	417
Canadian Nuclear Safety Commission	2,015
Canadian Polar Commission	18
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission	1,882
Canadian Space Agency	6,270
Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board	1,144
Canadian Transportation Agency	1,061
Citizenship and Immigration	19,072
Commissioner for Federal Judicial Affairs	491
Commissioner of Official Languages	814
Competition Tribunal	74
Correctional Service	30,197
Courts Administration Service	2,310
Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec	2,109
Environment	35,384
Finance	3,922
Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada	1,368
Fisheries and Oceans	22,349
Foreign Affairs and International Trade (Foreign Affairs)	51,142
Foreign Affairs and International Trade (International Trade)	6,823
Governor General	813
Hazardous Materials Information Review Commission	153
Health	79,415
Human Resources and Skills Development	5,938
Immigration and Refugee Board of Canada	4,755
Indian Affairs and Northern Development	27,044
Indian Specific Claims Commission	257



## Horizontal Items included in these Supplementary Estimates

Department, Agency or Crown Corporation	\$000s
<b>Operating budget carry forward – Continued</b>	
Industry	22,633
International Joint Commission	367
Justice	23,524
Law Commission of Canada	146
Library and Archives of Canada	4,156
NAFTA Secretariat, Canadian Section	106
National Battlefields Commission	145
National Defence	199,999
National Energy Board	844
National Film Board	2,661
National Parole Board	1,406
National Research Council of Canada	17,367
National Round Table on the Environment and the Economy	235
Natural Resources	30,082
Natural Sciences and Engineering Research Council	1,638
Northern Pipeline Agency	63
Office of Indian Residential Schools Resolution of Canada	3,529
Office of Infrastructure of Canada	880
Office of the Correctional Investigator	128
Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada	257
Patented Medicine Prices Review Board	217
Privy Council	5,120
Public Health Agency of Canada	8,524
Public Safety and Emergency Preparedness	5,096
Public Service Commission	3,931
Public Service Human Resources Management Agency of Canada	3,313
Public Service Labour Relations Board	276
Public Works and Government Services	37,960
Royal Canadian Mounted Police	60,158
Royal Canadian Mounted Police External Review Committee	38
Royal Canadian Mounted Police Public Complaints Commission	209
Social Development	7,973
Social Sciences and Humanities Research Council	899
Statistics Canada	23,172
Status of Women - Office of the Co-ordinator	581
Supreme Court of Canada	1,007
Transport	29,250
Transportation Appeal Tribunal of Canada	59
Treasury Board Secretariat	5,113
Veterans Affairs	9,262
Western Economic Diversification	2,146
<b>Total</b>	<b>954,245</b>

## Horizontal Items included in these Supplementary Estimates

Department, Agency or Crown Corporation

\$000s

### Public security initiatives (National Security Policy)

*(This funding will support security initiatives such as: administrative reforms of the refugee determination system; improved border security and enhanced co-operation with the United States in harmonizing commercial processing of containerized shipments; the Joint Canada/U.S. Highway Pilot Program (NEXUS Highway), a program that harmonizes traveller registration processes and facilitates the movement of low-risk, pre-approved travellers crossing the Canada/U.S. land border; CANPASS-Air, a program that allows low risk, pre-approved travellers to clear Customs by using iris scan technology to verify identity; and the installation of equipment to detect radiation within containers at ten major container terminals at three Canadian ports.)*

Canada Border Services Agency	68,007
Citizenship and Immigration	2,018
Courts Administration Service	708
Fisheries and Oceans	4,397
Foreign Affairs and International Trade (Foreign Affairs)	11,884
Immigration and Refugee Board of Canada	3,617
Justice	949
National Defence	5,536
Natural Resources	5,642
Privy Council	1,863
Public Safety and Emergency Preparedness	16,020
Royal Canadian Mounted Police	37,210
Transport	4,667
Treasury Board Secretariat	433
<b>Total</b>	<b>162,951</b>

### Reinvestment of revenues from the sale or transfer of real property

*(This funding will allow custodian departments to reinvest net proceeds in real property, consistent with the strategic investment framework approved by Treasury Board (for example, the Long Term Capital Plan); and, to enable the departments to satisfy reporting requirements.)*

Correctional Service	406
Public Works and Government Services	979
Royal Canadian Mounted Police	845
<b>Total</b>	<b>2,230</b>

## Horizontal Items included in these Supplementary Estimates

Department, Agency or Crown Corporation

\$000s

### Reinvestment of royalties from intellectual property

*(Since 1993 departments and agencies have been authorized to receive, through Supplementary Estimates, an annual appropriation equal to all revenues received from the licensing of Crown-owned intellectual property which the department or agency remitted to the Consolidated Revenue Fund in the previous fiscal year. For example, the Canada Border Services Agency receives revenues from the licensing of IONSCAN technology which permits the identification of microscopic traces of narcotics, and the Canadian Space Agency receives revenues related to the work of the Radarsat data processing facility.)*

Agriculture and Agri-Food	4,499
Canada Border Services Agency	505
Canadian Space Agency	12
Environment	565
Fisheries and Oceans	567
Industry	1,669
National Defence	766
Royal Canadian Mounted Police	563
Total	9,146

### GRAND TOTAL

3,133,197

# Transfers between organizations included in these Supplementary Estimates

Departments often request the authority to transfer monies between organizations for various purposes. This table provides a summary of these transactions. Positive amounts reflect organizations that are receiving funds, while negative amounts indicate the reductions to organizations transferring funds out.

The following table reflects transfers displayed in these Supplementary Estimates.

Department/Agency	Vote	\$ Amount
-------------------	------	-----------

## Activities in support of greenhouse gas reduction under the Climate Change Plan for Canada

Environment	Vote 1 (Operating expenditures)	\$6,070,000
	Vote 10 (Grants and contributions)	(\$4,885,000)
Natural Resources	Vote 1 (Operating expenditures)	(\$6,070,000)
	Vote 10 (Grants and contributions)	\$4,885,000

## For a contribution to community initiatives highlighting Francophone entrepreneurs in tourism, rural development, knowledge economy and youth integration into entrepreneurship

Western Economic Diversification	Vote 5 (Grants and contributions)	\$30,000
Canadian Heritage	Vote 5 (Grants and contributions)	(\$30,000)

## For a contribution to the International Association for Impact Assessment towards organizing a conference that will examine and debate issues of ethical conduct and standards of quality in environmental impact assessments

Environment	Vote 10 (Grants and contributions)	\$12,500
Canadian Environmental Assessment Agency	Vote 15 (Program expenditures)	(\$12,500)

## For a grant to the Lieutenant-Governor of Alberta Arts Awards Foundation in celebration of the Alberta Centennial

Canadian Heritage	Vote 5 (Grants and contributions)	\$1,000,000
Western Economic Diversification	Vote 5 (Grants and contributions)	(\$1,000,000)

## For activities related to the World Day for Cultural Diversity for Dialogue and Development

Canada Council for the Arts	Vote 15 (Payments to the Canada Council for the Arts)	\$7,000
Canadian Heritage	Vote 5 (Grants and contributions)	(\$7,000)

## For additional operating resources related to the transfer of control and supervision of the Customs program

Canada Border Services Agency	Vote 10 (Operating expenditures)	\$3,000,000
Canada Customs and Revenue Agency	Vote 1 (Operating expenditures)	(\$3,000,000)



## Transfers between organizations included in these Supplementary Estimates

Department/Agency	Vote	\$ Amount
-------------------	------	-----------

### For additional resources due to the transfer of the control and supervision of the Population and Public Health Branch

Public Health Agency of Canada	Vote 30 (Operating expenditures)	\$4,886,175
	Vote 35 (Grants and contributions)	\$40,000
Health	Vote 1 (Operating expenditures)	(\$4,886,175)
	Vote 5 (Grants and contributions)	(\$40,000)

### For additional responsibilities in the areas of border management, enforcement and immigration intelligence

Canada Border Services Agency	Vote 10 (Operating expenditures)	\$1,967,893
Citizenship and Immigration	Vote 1 (Operating expenditures)	(\$1,967,893)

### For adjustments required to negotiate and implement certain claims

Indian Affairs and Northern Development	Vote 10 (Grants and contributions)	\$367,000
Health	Vote 5 (Grants and contributions)	(\$367,000)

### For Arts Research Monitor and statistical reports

Canada Council for the Arts	Vote 15 (Payments to the Canada Council for the Arts)	\$44,013
Canadian Heritage	Vote 1 (Operating expenditures)	(\$44,013)

### For debt payments to international organizations on behalf of poor countries

Finance	Vote 5 (Grants and contributions)	\$35,057,000
Canadian International Development Agency	Vote 20 (Grants and contributions)	(\$35,057,000)

### For funding associated with Canada's commitment to the United Nations Human Settlements Programme to host the 2006 World Urban Forum in Vancouver

Human Resources and Skills Development	Vote 5 (Grants and contributions)	\$2,927,000
Canada Mortgage and Housing Corporation	Vote 15 (Operating expenditures)	(\$2,927,000)

### For investments in search and rescue coordination initiatives across Canada

Fisheries and Oceans	Vote 1 (Operating expenditures)	\$1,303,096
Environment	Vote 1 (Operating expenditures)	\$567,400
	Vote 5 (Capital expenditures)	\$284,000
Transport	Vote 1 (Operating expenditures)	\$451,412
Royal Canadian Mounted Police	Vote 65 (Operating expenditures)	\$313,242
Parks Canada Agency	Vote 20 (Program expenditures)	\$230,408
National Defence	Vote 5 (Capital expenditures)	(\$3,149,558)

## Transfers between organizations included in these Supplementary Estimates

Department/Agency	Vote	\$ Amount
-------------------	------	-----------

### For research projects related to the promotion of the use of both official languages

Social Sciences and Humanities Research Council	Vote 80 (Operating expenditures)	\$20,000
	Vote 85 (Grants)	\$500,000
Canadian Heritage	Vote 1 (Operating expenditures)	(\$20,000)
	Vote 5 (Grants and contributions)	(\$500,000)

### For strategic economic development in New Brunswick (Joint Economic Development Initiative)

Indian Affairs and Northern Development	Vote 10 (Grants and contributions)	\$300,000
Atlantic Canada Opportunities Agency	Vote 5 (Grants and contributions)	(\$300,000)

### For the administration of the Canada Student Loans Program, Canada Education Savings Grants and other joint initiatives

Social Development	Vote 1 (Operating expenditures)	\$4,686,000
Human Resources and Skills Development	Vote 1 (Operating expenditures)	(\$4,686,000)

### For the Canadian Musical Diversity component of the Canada Music Fund

Canada Council for the Arts	Vote 15 (Payments to the Canada Council for the Arts)	\$300,000
Canadian Heritage	Vote 5 (Grants and contributions)	(\$300,000)

### For the Commercial Heritage Properties Incentive Fund

Parks Canada Agency	Vote 20 (Program expenditures)	\$180,000
Canadian Heritage	Vote 1 (Operating expenditures)	(\$180,000)

### For the environmental clean-up of the Sydney Tar Ponds and Coke Ovens Sites in the Muggah Creek Watershed

Canadian Environmental Assessment Agency	Vote 15 (Program expenditures)	\$309,900
Public Works and Government Services	Vote 1 (Operating expenditures)	(\$309,900)

### For the Hepatitis C Prevention, Support and Research Program and to conduct research to assess how the Universal Influenza Immunization Program in Ontario compares with the targeted influenza immunization programs in Canada and other jurisdictions

Canadian Institutes of Health Research	Vote 15 (Grants)	\$1,380,000
Public Health Agency of Canada	Vote 30 (Operating expenditures)	(\$25,000)
	Vote 35 (Grants and contributions)	(\$1,355,000)

## Transfers between organizations included in these Supplementary Estimates

Department/Agency	Vote	\$ Amount
-------------------	------	-----------

### For the Homelessness conference in search for holistic, community-driven solutions

Human Resources and Skills Development	Vote 5 (Grants and contributions)	\$50,000
Social Development	Vote 1 (Operating expenditures)	(\$50,000)

### For the implementation of a revised financial framework for the management of the Crown Assets Distribution function

Public Works and Government Services	Vote 1 (Operating expenditures)	\$1,646,560
National Defence	Vote 1 (Operating expenditures)	(\$1,141,560)
Royal Canadian Mounted Police	Vote 65 (Operating expenditures)	(\$125,000)
Fisheries and Oceans	Vote 1 (Operating expenditures)	(\$91,000)
Social Development	Vote 1 (Operating expenditures)	(\$54,000)
Industry	Vote 1 (Operating expenditures)	(\$45,000)
Correctional Service	Vote 40 (Operating expenditures)	(\$35,000)
Environment	Vote 1 (Operating expenditures)	(\$36,000)
Transport	Vote 1 (Operating expenditures)	(\$30,000)
Agriculture and Agri-food	Vote 1 (Operating expenditures)	(\$25,000)
Veterans Affairs	Vote 1 (Operating expenditures)	(\$22,000)
Indian Affairs and Northern Development	Vote 1 (Operating expenditures)	(\$21,000)
Natural Resources	Vote 1 (Operating expenditures)	(\$21,000)

### For the implementation of the Immigration and Refugee Protection Act

Courts Administration Service	Vote 30 (Program expenditures)	\$525,000
Citizenship and Immigration	Vote 1 (Operating expenditures)	(\$525,000)

### For the International Association for Biologicals conference “Polio Vaccine – The First 50 Years and Beyond”

Health	Vote 1 (Operating expenditures)	\$30,000
Public Health Agency of Canada	Vote 30 (Operating expenditures)	(\$30,000)

### For the Kativik Regional Government

Human Resources and Skills Development	Vote 5 (Grants and contributions)	\$704,126
Indian Affairs and Northern Development	Vote 10 (Grants and contributions)	(\$704,126)

## Transfers between organizations included in these Supplementary Estimates

Department/Agency	Vote	\$ Amount
-------------------	------	-----------

### For the Permanent Secretariat of the United Nations Convention on Biological Diversity

Foreign Affairs and International Trade (Foreign Affairs)	Vote 10 (Grants and contributions)	\$530,000
Canadian International Development Agency	Vote 20 (Grants and contributions)	(\$530,000)

### For the Policy Suite Renewal project that aims to integrate, streamline and consolidate government-wide policies developed by Treasury Board Secretariat

Public Service Human Resources Management Agency of Canada	Vote 30 (Operating expenditures)	\$298,000
Treasury Board Secretariat	Vote 1 (Program expenditures)	(\$298,000)

### For the purchase of the necessary research and development equipment and the laying-out of a technology transfer centre (Aerospace Manufacturing Technology Centre)

National Research Council of Canada	Vote 60 (Capital expenditures)	\$5,000,000
Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec	Vote 5 (Grants and contributions)	(\$5,000,000)

### For the revitalization of the Toronto Waterfront through investments in infrastructure and urban development (Toronto Waterfront Revitalization Initiative)

Citizenship and Immigration	Vote 5 (Grants and contributions)	\$116,800,000
Parks Canada Agency	Vote 20 (Program expenditures)	\$863,000
Citizenship and Immigration	Vote 5 (Grants and contributions)	(\$863,000)
Human Resources and Skills Development	Vote 5 (Grants and contributions)	(\$116,800,000)

### For the settlement and implementation of the Labrador Inuit Land Claims Agreement

Indian Affairs and Northern Development	Vote 10 (Grants and Contributions)	\$3,123,000
Health	Vote 5 (Grants and contributions)	(\$3,123,000)

### For the transfer of resources for overhead costs associated with the Government On-Line project

Public Works and Government Services	Vote 1 (Operating expenditures)	\$225,000
Treasury Board Secretariat	Vote 1 (Program expenditures)	(\$225,000)

### For web publishing services provided to the Labour Relations and Compensation Operations Sector and the Pensions and Benefits Sector of the Treasury Board Secretariat

Treasury Board Secretariat	Vote 1 (Program expenditures)	\$47,075
Public Service Human Resources Management Agency of Canada	Vote 30 (Operating expenditures)	(\$47,075)



## Transfers between organizations included in these Supplementary Estimates

Department/Agency	Vote	\$ Amount
-------------------	------	-----------

**For work under the National Prescription Drug Utilization Information System and for the reporting of non-patented drug prices in Canada under the National Pharmaceuticals Strategy**

Patented Medicine Prices Review Board	Vote 25 (Program expenditures)	\$1,650,000
Health	Vote 1 (Operating expenditures)	(\$1,650,000)

**In support of activities to advance the creation of cultural content on-line and other digitization projects (Canadian Culture Online Program)**

Library and Archives of Canada	Vote 50 (Program expenditures)	\$5,208,821
Canadian Broadcasting Corporation	Vote 20 (Payments to the Canadian Broadcasting Corporation for operating expenditures)	\$2,000,000
National Film Board	Vote 75 (Revolving Fund – Operating expenditures)	\$1,875,000
Canadian Museum of Civilization	Vote 35 (Payments to the Canadian Museum of Civilization for operating and capital expenditures)	\$1,554,250
Veterans Affairs	Vote 1 (Operating expenditures)	\$975,000
National Arts Centre Corporation	Vote 55 (Payments to the National Arts Centre Corporation)	\$600,000
Statistics Canada	Vote 95 (Program expenditures)	\$355,523
Parks Canada Agency	Vote 20 (Program expenditures)	\$351,000
National Museum of Science and Technology	Vote 90 (Payments to the National Museum of Science and Technology for operating and capital expenditures)	\$148,000
Canadian Heritage	Vote 1 (Operating expenditures)	(\$13,067,594)

### **Inuvialuit Final Agreement**

Indian Affairs and Northern Development	Vote 10 (Grants and contributions)	\$599,600
Fisheries and Oceans	Vote 10 (Grants and contributions)	(\$599,600)

### **Miawpukek First Nations at Conne River**

Indian Affairs and Northern Development	Vote 10 (Grants and contributions)	\$490,000
	Vote 1 (Operating expenditures)	\$10,000
Fisheries and Oceans	Vote 5 (Capital expenditures)	(\$500,000)

**Of surplus spending authorities due to the Commission's lower than originally anticipated workload**

National Defence	Vote 1 (Operating expenditures)	\$759,000
Military Police Complaints Commission	Vote 20 (Program expenditures)	(\$759,000)

## Transfers between organizations included in these Supplementary Estimates

Department/Agency	Vote	\$ Amount
-------------------	------	-----------

### Public security initiatives (National Security Policy)

National Defence	Vote 5 (Capital expenditures)	\$4,400,000
Canada Border Services Agency	Vote 10 (Operating expenditures)	\$133,000
Transport	Vote 1 (Operating expenditures)	(\$4,533,000)

### Purchase of a historical revolver used to assassinate Thomas D'Arcy McGee

Canadian Museum of Civilization	Vote 35 (Payments to Canadian Museum of Civilization for operating and capital expenditures)	\$62,060
Canadian Heritage	Vote 5 (Grants and contributions)	(\$62,060)

### Related to the Aviation Program – Helicopters

Fisheries and Oceans	Vote 1 (Operating expenditures)	\$1,033,100
Transport	Vote 1 (Operating expenditures)	(\$1,033,100)

### Related to the development of Official Language Minority Communities (Interdepartmental Partnership with the Official Language Communities)

Canada Council for the Arts	Vote 15 (Payment to Canada Council for the Arts)	\$800,000
Telefilm Canada	Vote 120 (Payments to Telefilm Canada)	\$475,000
Agriculture and Agri-food	Vote 10 (Grants and contributions)	\$401,400
National Film Board	Vote 75 (National Film Board Revolving Fund – Operating expenditures)	\$320,000
Public Health Agency of Canada	Vote 35 (Grants and contributions)	\$298,196
National Arts Centre Corporation	Vote 55 (Payments to the National Arts Centre Corporation)	\$265,800
Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec	Vote 5 (Grants and contributions)	\$257,176
Human Resources and Skills Development	Vote 5 (Grants and contributions)	\$254,680
Western Economic Diversification	Vote 5 (Grants and contributions)	\$242,000
Status of Women – Office of the Co-ordinator	Vote 115 (Grants and contributions)	\$227,184
Citizenship and Immigration	Vote 5 (Grants and contributions)	\$215,969
Industry	Vote 1 (Operating expenditures)	\$50,000
	Vote 10 (Grants and contributions)	\$160,000
Fisheries and Oceans	Vote 10 (Grants and contributions)	\$109,500
Canadian Heritage	Vote 5 (Grants and contributions)	(\$4,076,905)

## Transfers between organizations included in these Supplementary Estimates

Department/Agency	Vote	\$ Amount
-------------------	------	-----------

### To allow secure docking of cruise ships and ferries (Chandler Quay project)

Transport	Vote 5 (Capital expenditures)	\$155,000
Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec	Vote 5 (Grants and contributions)	(\$155,000)

### To conduct a comprehensive census of the population in 2006

Statistics Canada	Vote 95 (Program expenditures)	\$2,500,000
Indian Affairs and Northern Development	Vote 1 (Operating expenditures)	(\$1,200,000)
Canadian Heritage	Vote 1 (Operating expenditures)	(\$700,000)
Canada Mortgage and Housing Corporation	Vote 15 (Operating expenditures)	(\$500,000)
Citizenship and Immigration	Vote 1 (Operating expenditures)	(\$100,000)

### To cover costs associated with the hearing of applications and issuance of orders

Competition Tribunal	Vote 45 (Program expenditures)	\$200,000
Industry	Vote 1 (Operating expenditures)	(\$200,000)

### To create a one-stop website designed to help voluntary sector organizations use technology to achieve their objectives and increase community vitality

Social Development	Vote 5 (Grants and contributions)	\$290,000
Human Resources and Skills Development	Vote 5 (Grants and contributions)	(\$100,000)
Industry	Vote 10 (Grants and contributions)	(\$125,000)
Canadian Heritage	Vote 5 (Grants and contributions)	(\$40,000)
Public Safety and Emergency Preparedness	Vote 5 (Grants and contributions)	(\$25,000)

### To create the Dictionary of Canadian Biographies

Library and Archives of Canada	Vote 50 (Program expenditures)	\$400,000
Canadian Heritage	Vote 1 (Operating expenditures)	(\$400,000)

### To encourage the participation of Aboriginal students in post-secondary science and technology programs, maintain support mechanisms, and to promote the Federal Public Service as an employer of choice among graduates of this program

Environment	Vote 10 (Grants and contributions)	\$45,000
National Defence	Vote 1 (Operating expenditures)	(\$30,000)
Fisheries and Oceans	Vote 1 (Operating expenditures)	(\$15,000)

## Transfers between organizations included in these Supplementary Estimates

Department/Agency	Vote	\$ Amount
-------------------	------	-----------

**To enhance the capacity of Aboriginal financial institutions across the country and increase the availability of capital for the purpose of developmental lending (Aboriginal Business Canada Program)**

Industry	Vote 10 (Grants and contributions)	\$370,000
Atlantic Canada Opportunities Agency	Vote 5 (Grants and contributions)	(\$70,000)
Western Economic Diversification	Vote 5 (Grants and contributions)	(\$300,000)

**To enhance the involvement of First Nations in the planning and development of proposed national marine conservation areas under the Georgian Basin Action Plan**

Environment	Vote 10 (Grants and contributions)	\$6,250
Parks Canada Agency	Vote 20 (Program expenditures)	(\$6,250)

**To ensure the preservation and accessibility to Canada's musical recordings under the Canadian Musical Memories Program**

Library and Archives of Canada	Vote 50 (Program expenditures)	\$360,000
Canadian Heritage	Vote 1 (Operating expenditures)	(\$360,000)

**To establish an expert panel on accountability for gender equality**

Status of Women – Office of the Co-ordinator	Vote 110 (Operating expenditures)	\$220,000
Canadian Heritage	Vote 1 (Operating expenditures)	(\$220,000)

**To evaluate military technical trades against national apprenticeship standards and facilitate journey person mobility across Canada**

National Defence	Vote 1 (Operating expenditures)	\$164,000
Human Resources and Skills Development	Vote 1 (Operating expenditures)	(\$164,000)

**To fund the operations of the International Trade Centres**

Foreign Affairs and International Trade (International Trade)	Vote 1 (Operating expenditures)	\$357,100
Industry	Vote 1 (Operating expenditures)	(\$357,100)

**To implement in different regions of Quebec new “Economuseums” which are craft or agri-food businesses that use an authentic technique or know-how and open their doors to the public to offer interpretation on production**

Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec	Vote 5 (Grants and contributions)	\$140,000
Canadian Heritage	Vote 5 (Grants and contributions)	(\$140,000)



## Transfers between organizations included in these Supplementary Estimates

Department/Agency	Vote	\$ Amount
-------------------	------	-----------

### To increase federal, regional and science capacity in order to respond to the Mackenzie Gas Project and related resource development (Mackenzie Gas Project)

Canadian Environmental Assessment Agency	Vote 15 (Program expenditures)	\$167,000
Natural Resources	Vote 1 (Operating expenditures)	(\$167,000)

### To increase the competitiveness of Canadian apparel and textile industries

Industry	Vote 10 (Grants and contributions)	\$450,000
Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec	Vote 5 (Grants and contributions)	(\$450,000)

### To integrate the Federal Public Sector Youth Internship Program into the Youth Employment Strategy

Human Resources and Skills Development	Vote 1 (Operating expenditures)	\$1,032,600
	Vote 5 (Grants and contributions)	\$8,150,000
Public Service Human Resources Management Agency of Canada	Vote 30 (Operating expenditures)	(\$1,032,600)
	Vote 35 (Contributions)	(\$8,150,000)

### To invite international buyers and presenters to see the Alberta Scene festival which showcased Alberta's theatre, music and dance

National Arts Centre Corporation	Vote 55 (Payments to the National Arts Centre Corporation)	\$10,000
Canadian Heritage	Vote 1 (Operating expenditures)	(\$10,000)

### To move additional resources related to Language Training Canada and Training and Development Canada to the Canada School of Public Service

Canada School of Public Service	Vote 25 (Program expenditures)	\$145,000
Public Service Commission	Vote 95 (Program expenditures)	(\$145,000)

### To participate at the Aboriginal Policy Research Conference in Ottawa

Indian Affairs and Northern Development	Vote 1 (Operating expenditures)	\$10,000
Statistics Canada	Vote 95 (Program expenditures)	(\$10,000)

### To provide administrative support to CIDA staff located at missions abroad

Foreign Affairs and International Trade (Foreign Affairs)	Vote 1 (Operating expenditures)	\$2,500,000
Canadian International Development Agency	Vote 20 (Grants and contributions)	(\$2,500,000)

## Transfers between organizations included in these Supplementary Estimates

Department/Agency	Vote	\$ Amount
-------------------	------	-----------

### To provide administrative support to RCMP staff located at missions abroad

Foreign Affairs and International Trade (Foreign Affairs)	Vote 1 (Operating expenditures)	\$352,000
Royal Canadian Mounted Police	Vote 65 (Operating expenditures)	(\$352,000)

### To provide funding assistance toward the advancement of a new Science and Technology Museum

National Museum of Science and Technology	Vote 90 (Payments to the National Museum of Science and Technology for operating and capital expenditures)	\$322,000
Canadian Heritage	Vote 1 (Operating expenditures)	(\$322,000)

### To provide funding to support a pilot project aimed at the deployment of a broadband network in the Abitibi-Témiscamingue region of Quebec

Industry	Vote 10 (Grants and contributions)	\$450,000
Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec	Vote 5 (Grants and contributions)	(\$450,000)

### To provide more effective, responsive and integrated development and delivery of federal programs and services in regions through Federal Regional Councils

Atlantic Canada Opportunities Agency	Vote 1 (Operating expenditures)	\$402,000
Public Works and Government Services	Vote 1 (Operating expenditures)	\$349,000
Treasury Board Secretariat	Vote 1 (Program expenditures)	(\$751,000)

### To support activities for the development and promotion of language technologies

Industry	Vote 1 (Operating expenditures)	\$150,000
National Research Council of Canada	Vote 55 (Operating expenditures)	(\$150,000)

### To support Canada's hosting of the first Meeting of the Parties to the Kyoto Protocol, in conjunction with the eleventh session of the Conference of the Parties to the United Nations Framework Convention on Climate Change

Public Safety and Emergency Preparedness	Vote 1 (Operating expenditures)	\$20,000,000
Environment	Vote 1 (Operating expenditures)	\$5,000,000
Health	Vote 1 (Operating expenditures)	\$850,000
Industry	Vote 1 (Operating expenditures)	\$269,000
Atlantic Canada Opportunities Agency	Vote 5 (Grants and contributions)	\$18,000
Fisheries and Oceans	Vote 1 (Operating expenditures)	(\$18,000)
Natural Resources	Vote 1 (Operating expenditures)	(\$5,000,000)
Environment	Vote 1 (Operating expenditures)	(\$21,119,000)

## Transfers between organizations included in these Supplementary Estimates

Department/Agency	Vote	\$ Amount
-------------------	------	-----------

### To support the Air Traveller Complaints Commissioner and the pricing and tariffs functions

Canadian Transportation Agency	Vote 35 (Program expenditures)	\$2,182,000
Transport	Vote 1 (Operating expenditures)	(\$2,182,000)

### To support the Centres of Excellence in fostering and funding policy research related to immigration, integration and diversity (Metropolis Project)

Social Sciences and Humanities Research Council	Vote 85 (Grants)	\$348,750
Citizenship and Immigration	Vote 1 (Operating expenditures)	(\$348,750)

### To support the first translation of literary works written by Canadian authors into French, English or an Aboriginal language for publication in Canada

Canada Council for the Arts	Vote 15 (Payments to the Canada Council for the Arts)	\$500,000
Canadian Heritage	Vote 5 (Grants and contributions)	(\$500,000)

### To support the Governor General Performing Arts Awards

National Arts Centre Corporation	Vote 55 (Payments to the National Arts Centre Corporation)	\$100,000
Canadian Heritage	Vote 5 (Grants and contributions)	(\$100,000)

### To support the Toronto Region Research Alliance in the promotion of the region as a world-leading centre for research and research-driven industry

National Research Council of Canada	Vote 65 (Grants and contributions)	\$750,000
Industry	Vote 10 (Grants and contributions)	(\$750,000)

### To support various projects undertaken by the Crossing Boundaries National Council to promote better use of information and communication technologies

Treasury Board Secretariat	Vote 1 (Program expenditures)	\$75,000
Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec	Vote 5 (Grants and contributions)	(\$25,000)
Natural Resources	Vote 1 (Operating expenditures)	(\$25,000)
Western Economic Diversification	Vote 5 (Grants and contributions)	(\$25,000)

<b>TOTAL</b>		<b>\$0</b>
--------------	--	------------

## \$1 Items included in these Supplementary Estimates

Supplementary Estimates often include what are known as "one dollar items", which seek an alteration in the existing allocation of funds as authorized in the Main Estimates. The purpose of a one dollar item is not to seek new or additional funds, but rather to re-allocate existing spending authorities between votes or provide appropriate authorities. Therefore, when no new funds are requested by an organization, the one dollar item listed under "Adjustments to Appropriations" in the Supplementary Estimates is a notional amount indicating that the organization is seeking parliamentary authority through the supply legislation.

Consequently, only those Votes for which a \$1 item is listed under the "Adjustments to Appropriations" column in the Ministry Summary are provided in this table.

The authority associated with each \$1 item relates to either: the approval of grants; the transfers between votes, both within and between organizations; and/or, the modification to an authority embedded in the vote wording. Each is described below:

*Approval of grants* – the wording used in the Estimates to describe a grant has a legislative character and, therefore, any changes to the grants listed must be approved by Parliament. There is one exception to this requirement: the Canadian International Development Agency must list both its grants and contributions for approval by Parliament.

*Vote transfers within an organization* – The transfers between votes within an organization are used to redirect surplus spending authority from one vote to another vote in order to reduce the overall amount of spending authority required in the Supplementary Estimates or to realign approved funding due to changes in delivery mechanisms within departmental priorities.

*Transfers between organizations* – Transfers between organizations are used for a variety of reasons such as: to redirect funding from one organization to another in order to manage or to implement more efficiently an initiative or project; and/or to reflect new organizational responsibilities.

*Modify authority embedded in existing vote wording* – The Supplementary Estimates can be used to amend an existing authority that is embedded in the vote wording of an organization. Most of these authorities can be found in the non-budgetary vote wording of organizations and are related to limits or ceilings on loans and investments. Such non-budgetary votes are preceded by the letter "L".



## \$ 1 Items included in these Supplementary Estimates

For these Supplementary Estimates:

Organization	Vote Number	Explanation
Canadian Heritage – Canada Council for the Arts	15a	To authorize the transfer of <b>\$1,607,000 from Canadian Heritage Vote 5</b> related to the development of Official Language Minority Communities (Interdepartmental Partnership with the Official Language Communities), to support the first translation of literary works written by Canadian authors into French, English or an Aboriginal language for publication in Canada, for the Canadian Musical Diversity component of the Canada Music Fund, and for activities relating to the World Day for Cultural Diversity for Dialogue and Development; and <b>\$44,013 from Canadian Heritage Vote 1</b> , for Arts Research Monitor and statistical reports.
Canadian Heritage – Canadian Museum of Civilization	35a	To authorize the transfer of <b>\$1,554,250 from Canadian Heritage Vote 1</b> in support of activities to advance the creation of cultural content on-line and other digitization projects (Canadian Culture Online Program), and <b>\$62,060 from Canadian Heritage Vote 5</b> to purchase a historical revolver used to assassinate Thomas D'Arcy McGee.
Canadian Heritage – National Arts Centre Corporation	55a	To authorize the transfer of <b>\$610,000 from Canadian Heritage Vote 1</b> , in support of activities to advance the creation of cultural content on-line and other digitization projects Canadian Culture Online Program), and to invite international buyers and presenters to see the Alberta Scene festival which showcased Alberta's theatre, music and dance; and <b>\$365,800 from Canadian Heritage Vote 5</b> related to the development of Official Language Minority Communities (Interdepartmental Partnership with the Official Language Communities), and to support the Governor General Performing Arts Awards.
Canadian Heritage – Status of Women - Office of the Co-ordinator	115a	To authorize the transfer of <b>\$227,184 from Canadian Heritage Vote 5</b> related to the development of Official Language Minority Communities (Interdepartmental Partnership with the Official Language Communities).

## \$1 Items included in these Supplementary Estimates

Organization	Vote Number	Explanation
Canadian Heritage – Telefilm Canada	120a	To authorize the transfer of <b>\$475,000 from Canadian Heritage Vote 5</b> related to the development of Official Language Minority Communities (Interdepartmental Partnership with the Official Language Communities).
Finance	1a	To authorize the internal transfer of <b>\$11,627,050 from its Vote 10</b> in order to redirect surplus spending authority from that Vote to reduce the net amount of additional spending authority required.
	5a	To authorize the internal transfer of <b>\$16,143,000 from its Vote 10</b> in order to redirect surplus spending authority from that Vote to reduce the net amount of additional spending authority required, and <b>\$35,057,000 from Foreign Affairs and International Trade (Foreign Affairs) Vote 20</b> for debt payments to international organizations on behalf of poor countries.
	12a	To authorize the Minister on behalf of Her Majesty in Right of Canada to guarantee payment to the holders of mortgages insured by private insurers approved by the Superintendent of Financial Institutions to sell mortgage insurance in Canada subject to the limitation that the aggregate outstanding principal amount of all mortgages covered by the <b>guarantee shall not exceed 100,000,000,000 at any time.</b>
Foreign Affairs and International Trade (Foreign Affairs) – Canadian International Development Agency	L25a	To amend the Vote wording to <b>decrease the ceiling</b> for the issuance and payment of non-interest bearing, non-negotiable demand notes to the International Financial Institution Fund Accounts ( <b>from \$193,500,000 to \$163,331,434</b> ).
Human Resources and Skills Development	7a	To write off from the Accounts of Canada 228 debts due to Her Majesty in right of Canada amounting to \$61,562 related to the overpayment from the Government Annuities Account and to authorize the transfer of <b>\$61,562 from its Vote 1 for the deletion of debts due to the Crown.</b>

## \$ 1 Items included in these Supplementary Estimates

Organization	Vote Number	Explanation
National Defence	3a	To forgive a debt due by Mr. R.P. Thompson to Her Majesty in Right of Canada amounting to \$1,766.11 as a result of an administrative error and to authorize the internal transfer of <b>\$1,766 from its Vote 1</b> for the forgiveness of this debt.
	4a	To <b>forgive a debt</b> due by Parc Downsview Park Inc. to Her Majesty in Right of Canada amounting to <b>\$15,059,000</b> .
Office of Infrastructure of Canada	7a	To authorize the internal transfer of <b>\$4,000,000 from its Vote 1</b> to make Payments to Queens Quay West Land Corporation related to an operating subsidy to Harbourfront Centre in Toronto.
	9a	To authorize the internal transfer of <b>\$16,325,000 from its Vote 5</b> to make payments to the Old Port of Montreal Corporation Inc. in order to meet its payroll and contractual obligations during the busy Spring and Fall seasons.
	L13a	To establish a <b>borrowing authority of up to \$100,000,000</b> for Parc Downsview Park Inc. to finance its corporate activities and its existing real estate operations including leasehold improvements, building upgrades, the construction of the park, as well as new development activities.
Public Works and Government Services	5a	To authorize the internal transfer of <b>\$3,308,000 from its Vote 1</b> , for the fit-up of the Skyline Complex (Ottawa) to meet the needs of the clients occupying the space.

## Major Changes in these Supplementary Estimates

The purpose of this section is to describe changes to government organization and structure and changes in authorities (votes and statutory items), since the tabling of the 2005-2006 Main Estimates.

### Changes to Government Organization and Structure:

**General** – During 2005–2006, pursuant to the *Public Service Rearrangement and Transfer of Duties Act*, the Government announced a series of reorganizations to the structure of certain ministries. These reorganizations result in the following changes to these Supplementary Estimates:

In accordance with Order in Council P.C. 2005–1716, fixing October 3, 2005 as the day on which Part 13 (*Canada Emission Reduction Incentives Agency Act*) of the *Budget Implementation Act, 2005*, being chapter 30 of the Statutes of Canada, 2005, comes into force. The provisions of the *Canada Emission Reduction Incentives Agency Act* included the establishment of the Canada Emission Reduction Incentives Agency.

Order in Council P.C. 2005–0725 fixed January 12, 2006 as the date of coming into force of certain sections of the *Assisted Human Reproduction Act*. These provisions of the *Assisted Human Reproduction Act* included the establishment of the Assisted Human Reproduction Agency of Canada.

Order-in-Council P.C. 2004–0858 designated the Minister of Indian Affairs and Northern Development as the appropriate Minister with respect to the Indian Specific Claims Commission.

Effective April 1, 2005 pursuant to Order in Council P.C. 2005–0273, section 2 of the *Act to amend the Parliament of Canada Act (Ethics Commissioner and Senate Ethics Officer) and other Acts in consequence* came into force.

### Changes to Votes and Statutory Items

Changes in authorities include votes and statutory items that contain specific authorities that differ from those included in the 2005-2006 Main Estimates, as well as new expenditure authorities appearing for the first time. In light of the 1981 House of Commons Speaker's ruling, the Government has made a commitment that the only legislation that will be amended through the Estimates process, other than cases specifically authorized by Statute, will be previous Appropriation Acts.

#### *The following new votes have been added since the 2005-2006 Main Estimates:*

##### Environment – Canada Emission Reduction Incentives Agency

**Vote 12a** – Program expenditures and payments for the acquisition of eligible credits pursuant to the *Canada Emissions Reduction Incentives Agency Act*

##### Finance – Department

**Vote 12a** – Pursuant to section 29 of the *Financial Administration Act*, to authorize the Minister on behalf of her Majesty in Right of Canada to guarantee payment to the holders of mortgages insured by private insurers approved by the Superintendent of Financial Institutions to sell mortgage insurance in Canada of not more than 90% of the net claims of the holders of the insured mortgages in the event of the insolvency or liquidation of the private insurer, subject to the limitation that the aggregate outstanding principal amount of all mortgages covered by the guarantee shall not exceed \$100,000,000,000 at any time; and to repeal Vote 16b, *Appropriation Act No. 4, 2003-2004*



# Major Changes in these Supplementary Estimates

## Foreign Affairs and International Trade (International Trade) – Department

**Vote 7a** – Pursuant to section 24.1 of the *Financial Administration Act*, to forgive certain debts and obligations due to Her Majesty in Right of Canada in an aggregate amount of US\$110,000,000 (equal to CDN\$130,900,000 at a nominal rate of exchange of US\$1 equals CDN\$1.19) and representing a decrease equal to the respective amount indicated below to the principal balances otherwise owed by the following respective debtors:

Republic of Cameroon.....	\$3,194,000
Republic of Congo.....	\$1,670,000
Republic of Madagascar.....	\$31,500,000
Republic of Rwanda.....	\$4,362,000
United Republic of Tanzania .....	\$62,775,000
Republic of Zambia.....	\$27,399,000

## Health – Assisted Human Reproduction Agency of Canada

**Vote 7a** – Program expenditures

## Human Resources and Skills Development – Department

**Vote 7a** – Pursuant to subsection 25(2) of the *Financial Administration Act*, to write off from the Accounts of Canada 228 debts due to Her Majesty in Right of Canada amounting to \$61,562 related to the overpayment from the Government Annuities Account – To authorize the transfer of \$61,562 from Human Resources and Skills Development Vote 1, *Appropriation Act No. 2, 2005-2006*, for the purposes of this Vote

## Indian Affairs and Northern Development – Indian Specific Claims Commission

**Vote 41a** – Program expenditures

## National Defence – Department

**Vote 3a** – Pursuant to section 24.1 of the *Financial Administration Act*, to forgive a debt due by Mr. R.P. Thompson to Her Majesty in Right of Canada amounting to \$1,766.11 – To authorize the transfer of \$1,766 from National Defence Vote 1, *Appropriation Act No. 2, 2005-2006*, for the purposes of this Vote

**Vote 4a** – Pursuant to section 24.1(1)(b) of the *Financial Administration Act*, to forgive a debt due by Parc Downsview Park to Her Majesty in Right of Canada amounting to \$15,059,000

## Office of Infrastructure of Canada

**Vote 7a** – Payments to Queens Quay West Land Corporation for operating and capital expenditures including, for greater certainty, an operating subsidy to Harbourfront Centre – To authorize the transfer of \$4,000,000 from Office of Infrastructure of Canada Vote 1, *Appropriation Act No. 2, 2005-2006* for the purposes of this Vote

**Vote 9a** – Payments to Old Port of Montreal Corporation Inc. for operating and capital expenditures – To authorize the transfer of \$16,325,000 from Office of Infrastructure of Canada Vote 5, *Appropriation Act No. 2, 2005-2006* for the purposes of this Vote

**Vote L11a** – Investment in contributed surplus of Parc Downsview Park Inc. for the purpose of allowing the completion of the transfer of lands from National Defence to Parc Downsview Park Inc.

**Vote L13a** – To establish a borrowing authority of up to \$100,000,000 for Parc Downsview Park Inc.

# Major Changes in these Supplementary Estimates

## Parliament – Senate Ethics Officer

### **Vote 17a – Program expenditures**

## Treasury Board – Secretariat

**Vote 15a – Compensation Adjustments** – Subject to the approval of the Treasury Board, to supplement other appropriations, that may need to be partially or fully funded, as a result of adjustments made to terms and conditions of service or employment of the public service including members of the RCMP and the Canadian Forces

***The following vote wording (underscored) has been amended from that printed in the 2005-2006 Main Estimates:***

## **Canadian Heritage – Public Service Commission**

**Vote 95a – Program expenditures** and pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the *Financial Administration Act*, authority to expend revenues received during the fiscal year to offset expenditures incurred during the fiscal year from the provision of assessment and counselling services and products

## **Foreign Affairs and International Trade (Foreign Affairs) – Department**

**Vote 10a**– The grants listed in the Estimates, contributions, which may include with respect to Canada's Global Partnership Program (under the G8 Global Partnership) cash payments or the provision of goods, equipment and services for the purpose of assistance to countries of the former Soviet Union, and which may also include with respect to Canada's Counter-Terrorism Capacity Building Program, cash payments or the provision of goods, services, equipment and technology for the purpose of counter-terrorism assistance to states and government entities, and authority to pay assessments in the amounts and in the currencies in which they are levied, and authority to pay other amounts specified in the currencies of the countries indicated, notwithstanding that the total of such payments may exceed the equivalent in Canadian dollars, estimated as of October 2004, which is \$642,872,579.

## **Foreign Affairs and International Trade (Foreign Affairs) – Canadian International Development Agency**

**Vote L25b** – The issuance and payment of non-interest bearing, non-negotiable demand notes in an amount not to exceed \$163,331,434 (\$193,500,000-\$30,168,566) in accordance with the *International Development (Financial Institutions) Assistance Act*, for the purpose of contributions to the International Financial Institution Fund Accounts

## **Justice – Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada**

**Vote 45a** – Operating expenditures and contributions

## **Natural Resources - Department**

**Vote 1a** – Operating expenditures and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the *Financial Administration Act*, authority to expend revenues received during the fiscal year from the sale of forestry and information products, and fees for research, consultation, testing, analysis, and administration services as part of the departmental operations

## Major Changes in these Supplementary Estimates

### *The following new statutory items have been added since the 2005-2006 Main Estimates:*

In order to provide greater transparency and consistency with other Estimates documents, contributions to employee benefit plans that involve the amalgamation or transfer of entire organisations will now be reflected in these Estimates as new statutory items.

#### Agriculture and Agri-Food Department

**Statutory** – Canadian Cattlemen’s Association Legacy Fund

#### Finance – Department

**Statutory** – Payment to Nova Scotia related to Equalization

**Statutory** – Territorial Financing (Part I.1 – *Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act*)

#### Human Resources and Skills Development – Department

**Statutory** – Canada Education Savings Grant payments to Registered Education Savings Plans (RESPs) trustees on behalf of RESP beneficiaries to encourage Canadians to save for post-secondary education of children

**Statutory** – Canada Learning Bond payments to Registered Education Savings Plans (RESPs) trustees on behalf of RESP beneficiaries to support access to post-secondary education to children from low-income families

#### Indian Affairs and Northern Development – Department

**Statutory** – Grants to the Nunatsiavut Government for the implementation of the Labrador Inuit Claims Agreement pursuant to the *Labrador Inuit Land Claims Agreement Act*

#### Industry – Department

**Statutory** – Liabilities for loan guarantee payments pursuant to paragraph 14(1)(b) of the *Department of Industry Act*

#### Office of Infrastructure of Canada

**Statutory** – Funding for the Gas Tax Fund Transfer Payment Program

#### Treasury Board – Canada School of Public Service

**Statutory** – Spending of revenues pursuant to subsection 18(2) of the *Canada School of Public Service Act*

# Ministry Summary

Vote (dollars)		These Supplementary Estimates			
		Previous Estimates	Transfers	Adjustments to Appropriations	Total Estimates to date
Department					
1a	Operating expenditures and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues received from, and to offset expenditures incurred in the fiscal year for, collaborative research agreements and research services, the grazing and breeding activities of the Community Pastures Program and the administration of the Canadian Agricultural Income Stabilization program.....	557,857,000	(25,000)	63,583,078	621,415,078
5a	Capital expenditures.....	30,631,000	.....	563,200	31,194,200
10a	Contributions – To authorize the transfer of \$401,400 from Canadian Heritage Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount.....	371,227,000	401,400	73,600,000	445,228,400
15	Pursuant to section 29 of the <i>Financial Administration Act</i> , to authorize the Minister of Agriculture and Agri-Food, on behalf of Her Majesty in right of Canada, in accordance with terms and conditions approved by the Minister of Finance, to guarantee payments of an amount not exceeding, at any one time, in aggregate the sum of \$1,700,000,000 payable in respect of cash advances provided by producer organizations, the Canadian Wheat Board and other lenders under the Spring Credit Advance Program.....	1	.....	.....	1
20	Pursuant to section 29 of the <i>Financial Administration Act</i> , to authorize the Minister of Agriculture and Agri-Food, on behalf of Her Majesty in right of Canada, in accordance with terms and conditions approved by the Minister of Finance, to guarantee payments of amounts not exceeding, at any time in aggregate, the sum of \$140,000,000 payable in respect of Line of Credit Agreements to be entered into by the Farm Credit Corporation for the purpose of the renewed (2003) National Biomass Ethanol Program.....	1	.....	.....	1
(S)	Grants to agencies established under the <i>Farm Products Agencies Act</i> .....	200,000	.....	.....	200,000
(S)	Contributions in support of Business Risk Management Programs under the Agricultural Policy Framework – Canadian Agricultural Income Stabilization Program .....	451,538,000	.....	273,462,000	725,000,000
(S)	Contributions in support of Business Risk Management Programs under the Agricultural Policy Framework – Production Insurance .....	404,790,000	.....	.....	404,790,000
(S)	Class contribution payments for Repositioning of the Canadian Beef and Cattle Industry .....	108,900,000	.....	27,600,000	136,500,000
(S)	Payments in connection with the <i>Agricultural Marketing Programs Act</i> .....	65,500,000	.....	.....	65,500,000
(S)	Loan guarantees under the <i>Farm Improvement and Marketing Cooperatives Loans Act</i> .....	4,000,000	.....	.....	4,000,000
(S)	Contributions in support of Business Risk Management Programs under the Agricultural Policy Framework – Province-Based Programs .....	84,827,667	.....	.....	84,827,667
(S)	Contributions in support of Business Risk Management Programs under the Agricultural Policy Framework – Agriculture Policy Initiatives .....	1,080,000	.....	.....	1,080,000



# Ministry Summary

Vote (dollars)	Previous Estimates	These Supplementary Estimates		Total Estimates to date
		Transfers	Adjustments to Appropriations	
(S) Minister of Agriculture and Agri-Food – Salary and motor car allowance .....	69,970	.....	.....	69,970
(S) Contributions to employee benefit plans .....	72,498,000	.....	.....	72,498,000
(S) Canadian Pari-Mutuel Agency Revolving Fund .....	.....	.....	.....	.....
(S) Canadian Cattlemen's Association Legacy Fund .....	.....	.....	5,000,000	5,000,000
Total Department .....	2,153,118,639	376,400	443,808,278	2,597,303,317
<b>Canadian Dairy Commission</b>				
25 Program expenditures .....	3,202,000	.....	.....	3,202,000
Total Agency .....	3,202,000	.....	.....	3,202,000
<b>Canadian Food Inspection Agency</b>				
30a Operating expenditures .....	406,624,000	.....	66,618,691	473,242,691
35a Capital expenditures .....	14,494,000	.....	10,556,966	25,050,966
(S) Compensation payments in accordance with requirements established by Regulations under the <i>Health of Animals Act</i> and the <i>Plant Protection Act</i> , and authorized pursuant to the <i>Canadian Food Inspection Agency Act</i> .....	1,500,000	.....	.....	1,500,000
(S) Contributions to employee benefit plans .....	66,413,000	.....	.....	66,413,000
Total Agency .....	489,031,000	.....	77,175,657	566,206,657
<b>Canadian Grain Commission</b>				
40a Program expenditures .....	5,434,000	.....	21,472,250	26,906,250
(S) Canadian Grain Commission Revolving Fund .....	(127,000)	.....	.....	(127,000)
(S) Contributions to employee benefit plans .....	587,000	.....	.....	587,000
Total Agency .....	5,894,000	.....	21,472,250	27,366,250
Total Ministry .....	2,651,245,639	376,400	542,456,185	3,194,078,224

# AGRICULTURE AND AGRI-FOOD Department

## Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Agriculture and Agri-Food requests funds for the following items:

Voted Appropriations	Vote 1	Vote 5	Vote 10	Total
Funding to support the implementation of the Agricultural Policy Framework .....	.....	.....	74,700	74,700
Activities to mitigate the impact of the Bovine Spongiform Encephalopathy (BSE) crisis ( <i>horizontal item</i> ) .....	7,555	.....	23,500	31,055
Operating budget carry forward ( <i>horizontal item</i> ) .....	29,356	.....	.....	29,356
Funding to support the enhancement of delivery systems for the Business Risk Management Programs under the Agricultural Policy Framework .....	9,415	.....	.....	9,415
Funding to continue the Government's plan to establish core genomics research and development capacity ( <i>horizontal item</i> ) .....	5,640	.....	.....	5,640
Reinvestment of royalties from intellectual property ( <i>horizontal item</i> ) .....	4,499	.....	.....	4,499
Payments in connection with the Farm Income Payment Program .....	3,170	.....	.....	3,170
Reinvestment of revenues from sales and services related to research, facilities and equipment .....	1,948	.....	.....	1,948
Funding related to government advertising programs ( <i>horizontal item</i> ) .....	1,390	.....	.....	1,390
Funding to modernize human resources management in the Federal Public Service ( <i>Public Service Modernization Act</i> ) ( <i>horizontal item</i> ) .....	676	.....	.....	676
Funding related to the assessment, management and remediation of federal contaminated sites ( <i>horizontal item</i> ) .....	102	563	.....	665
Funding to inform Canadians about Government of Canada's priorities, programs and services through participation in the Government of Canada Exhibition Program and the Rural Exhibits Program ( <i>horizontal item</i> ) .....	500	.....	.....	500
Funding to undertake projects related to the development and application of biotechnology (Canadian Biotechnology Strategy) ( <i>horizontal item</i> ) .....	285	.....	.....	285
Funding to support employment equity projects to increase the representation in the federal Public Service, of designated groups, in particular visible minorities, Aboriginal people and persons with disabilities ( <i>horizontal item</i> ) .....	171	.....	.....	171
Funding related to the reform and modernization of Canada's regulatory system in order to respond better to the needs of citizens and to enable business innovation and growth ( <i>horizontal item</i> ) .....	162	.....	.....	162
Initiatives to support the implementation of a common electronic infrastructure and multi-channel service delivery strategy (Government On-Line) ( <i>horizontal item</i> ) .....	75	.....	.....	75
Gross Voted Appropriations	64,944	563	98,200	163,707
<b>Funds Available</b>				
Less: Expenditure Review Committee Savings – Departmental Initiatives .....	400	.....	24,600	25,000
Less: Expenditure Review Committee Savings – Procurement .....	960	.....	.....	960
Total Funds Available	1,360	.....	24,600	25,960
<b>Total Voted Appropriations</b>	<b>63,584</b>	<b>563</b>	<b>73,600</b>	<b>137,747</b>
<b>Statutory Appropriations</b>				
Contributions in support of Business Risk Management Programs under the Agricultural Policy Framework – Canadian Agricultural Income Stabilization Program .....				273,462
Activities to mitigate the impact of the Bovine Spongiform Encephalopathy (BSE) crisis ( <i>horizontal item</i> ) .....				32,600
<b>Total Statutory Appropriations</b>				<b>306,062</b>
<b>Total Adjustments to Appropriations</b>				<b>443,809</b>

# AGRICULTURE AND AGRI-FOOD Department

## Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Transfers	Vote 1	Vote 5	Vote 10	Total
Transfer from Canadian Heritage – Related to the development of Official Language Minority Communities (Interdepartmental Partnership with the Official Language Communities) (horizontal item) .....	.....	.....	401	401
Transfer to Public Works and Government Services – For the implementation of a revised financial framework for the management of its Crown Assets Distribution function (horizontal item) .....	(25)	.....	.....	(25)
<b>Total Transfers</b>	<b>(25)</b>	<b>.....</b>	<b>401</b>	<b>376</b>
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>63,559</b>	<b>563</b>	<b>74,001</b>	<b>444,185</b>

## Transfer Payments (dollars)

	Voted	Statutory
<b>Contributions</b>		
<i>Environment</i>		
Contributions for Agriculture and Agri-food Sector Assistance – Environment .....	31,896,000	.....
<i>Food Safety and Food Quality</i>		
Contributions for Agriculture and Agri-food Sector Assistance – Food Safety and Food Quality .....	18,098,000	.....
<i>Business Risk Management</i>		
(S) Contributions in Support of Business Risk Management Programs under the Agricultural Policy Framework – Canadian Agricultural Income Stabilization Program .	.....	273,462,000
(S) Class contribution payments for Repositioning of the Canadian Beef and Cattle Industry .....	.....	27,600,000
(S) Canadian Cattlemen's Association Legacy Fund .....	.....	5,000,000
Contributions in support of the Canadian Beef and Cattle Industry .....	23,500,000	.....
Contributions for agricultural risk management – Spring Credit Advance Program Business Risk Management .....	18,778,000	.....
	<b>42,278,000</b>	<b>306,062,000</b>
<i>Innovation and Renewal</i>		
Contributions for Agriculture and Agri-food Sector Assistance – Science and Innovation ....	2,329,000	.....
<i>Rural and Co-operatives Secretariats</i>		
Contributions in support of assistance to Rural Canada and Development in the Area of Co-operatives Framework .....	2,726,400	.....
<i>International Issues</i>		
Contributions for Agriculture and Agri-food Sector Assistance – International .....	1,274,000	.....
<b>Total Gross Transfer Payments</b>	<b>98,601,400</b>	<b>306,062,000</b>
<i>Less: Funds available within the Vote .....</i>	<i>24,600,000</i>	<i>.....</i>
<b>Net Transfer Payments</b>	<b>74,001,400</b>	<b>306,062,000</b>

# AGRICULTURE AND AGRI-FOOD

## Canadian Food Inspection Agency

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Canadian Food Inspection Agency requests funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 30</b>	<b>Vote 35</b>	<b>Total</b>
Operating budget carry forward ( <i>horizontal item</i> ).....	26,773	10,116	36,889
Activities to mitigate the impact of the Bovine Spongiform Encephalopathy (BSE) crisis ( <i>horizontal item</i> ) .....	33,050	.....	33,050
Funding to implement measures to protect Canadian aquatic resources from serious disease, to secure trade and to improve governance (National Aquatic Animal Health Program) ( <i>horizontal item</i> ).....	6,053	.....	6,053
Funding to support the implementation of a strategy designed to protect Canada's natural resources through early detection of unknown diseases or pests (Invasive Alien Species Strategy for Canada) ( <i>horizontal item</i> ) .....	3,212	407	3,619
Funding to undertake projects related to the development and application of biotechnology (Canadian Biotechnology Strategy) ( <i>horizontal item</i> ) .....	816	.....	816
Funding to undertake or participate in feasibility studies concerning the introduction of a shared service approach to the government's internal financial, human resource and material systems and services ( <i>horizontal item</i> ).....	400	.....	400
Funding related to the reform and modernization of Canada's regulatory system in order to respond better to the needs of citizens and to enable business innovation and growth ( <i>horizontal item</i> ) .....	325	.....	325
Funding related to the assessment, management and remediation of federal contaminated sites ( <i>horizontal item</i> ).....	.....	34	34
Initiatives to support the implementation of a common electronic infrastructure and multi-channel service delivery strategy (Government On-Line) ( <i>horizontal item</i> )...	20	.....	20
<b>Gross Voted Appropriations</b>	<b>70,649</b>	<b>10,557</b>	<b>81,206</b>
<b>Funds Available</b>			
Less: Expenditure Review Committee Savings – Departmental Initiatives .....	3,600	.....	3,600
Less: Expenditure Review Committee Savings – Procurement .....	430	.....	430
<b>Total Funds Available</b>	<b>4,030</b>	<b>.....</b>	<b>4,030</b>
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>66,619</b>	<b>10,557</b>	<b>77,176</b>

## Canadian Grain Commission

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Canadian Grain Commission requests funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 40</b>
Funding to ensure the safety and quality of grain* .....	21,000
Operating budget carry forward ( <i>horizontal item</i> ).....	962
Funding related to government advertising programs ( <i>horizontal item</i> ) .....	110
<b>Gross Voted Appropriations</b>	<b>22,072</b>
<b>Funds Available</b>	
Less: Expenditure Review Committee Savings – Departmental Initiatives .....	550
Less: Expenditure Review Committee Savings – Procurement .....	50
<b>Total Funds Available</b>	<b>600</b>
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>21,472</b>

\* Funds in the amount of \$21,000,000 were advanced from the Treasury Board Contingencies Vote to provide temporary funding for this item. A summary of Treasury Board Contingency Vote items can be found at the front of this document.



## Ministry Summary

		These Supplementary Estimates			
Vote (dollars)		Previous Estimates	Transfers	Adjustments to Appropriations	Total Estimates to date
<b>Department</b>					
1a	Operating expenditures – To authorize the transfer of \$402,000 from Treasury Board Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	78,811,000	402,000	4,438,256	83,651,256
5a	Contributions – To authorize the transfer of \$18,000 from Fisheries and Oceans Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	350,119,000	(352,000)	56,593,000	406,360,000
(S)	Minister of Atlantic Canada Opportunities Agency – Salary and motor car allowance .....	69,970	.....	.....	69,970
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	8,912,000	.....	.....	8,912,000
Total Department .....		437,911,970	50,000	61,031,256	498,993,226
<b>Enterprise Cape Breton Corporation</b>					
10	Payments to the Enterprise Cape Breton Corporation ..	8,645,000	.....	.....	8,645,000
Total Agency.....		8,645,000	.....	.....	8,645,000
Total Ministry .....		446,556,970	50,000	61,031,256	507,638,226

# ATLANTIC CANADA OPPORTUNITIES AGENCY

## Department

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Atlantic Canada Opportunities Agency requests funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 1</b>	<b>Vote 5</b>	<b>Total</b>
Funding to support innovation and the transition of communities to the knowledge-based economy in the Atlantic region (Atlantic Innovation Fund).....	.....	46,000	46,000
Funding to build community capacity and create viable opportunities for economic development (Strategic Community Investment Fund).....	.....	12,800	12,800
Operating budget carry forward ( <i>horizontal item</i> ).....	4,096	.....	4,096
Additional funding to support community economic development in rural and disadvantaged urban areas (Community Futures Program) ( <i>horizontal item</i> ).....	195	3,093	3,288
Funding to ensure the sustainable development and management of Canada's oceans (Oceans Action Plan) ( <i>horizontal item</i> ).....	.....	1,000	1,000
Additional resources to meet official language objectives in the Federal Public Service related to: information exchange, regional bilingualism needs, learning and language retention, bilingual networks and service delivery (Official Languages Innovation Program) ( <i>horizontal item</i> ).....	491	.....	491
Funding for the Municipal-Rural Infrastructure Fund that will invest in public infrastructure projects designed to improve the quality of life in both urban and rural communities ( <i>horizontal item</i> ).....	349	.....	349
Funding related to government advertising programs ( <i>horizontal item</i> ).....	227	.....	227
<b>Gross Voted Appropriations</b>	<b>5,358</b>	<b>62,893</b>	<b>68,251</b>
<b>Funds Available</b>			
Less: Expenditure Review Committee Savings – Departmental Initiatives .....	700	6,300	7,000
Less: Expenditure Review Committee Savings – Procurement .....	130	.....	130
Less: Spending authorities available within the Vote.....	90	.....	90
<b>Total Funds Available</b>	<b>920</b>	<b>6,300</b>	<b>7,220</b>
<b>Total Voted Appropriations</b>	<b>4,438</b>	<b>56,593</b>	<b>61,031</b>
<b>Transfers</b>			
Transfer from Treasury Board Secretariat – To provide more effective, responsive and integrated development and delivery of federal programs and services in regions through Federal Regional Councils ( <i>horizontal item</i> ).....	402	.....	402
Transfer from Fisheries and Oceans – To support marketing activities during the Aqua Nor 2005 Trade Show at which Canada was a featured nation .....	.....	18	18
Transfer to Industry – To enhance the capacity of Aboriginal financial institutions across the country and increase the availability of capital for the purpose of developmental lending (Aboriginal Business Canada Program).....	.....	(70)	(70)
Transfer to Indian Affairs and Northern Development – For strategic economic development in New Brunswick (Joint Economic Development Initiative).....	.....	(300)	(300)
<b>Total Transfers</b>	<b>402</b>	<b>(352)</b>	<b>50</b>
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>4,840</b>	<b>56,241</b>	<b>61,081</b>

### Explanation of Funds Available (dollars)

**Vote 1:** \$90,000 in authorities is available within the Vote due to levies for Ministers' regional offices being suspended pending further review of the funding arrangements.

# ATLANTIC CANADA OPPORTUNITIES AGENCY

## Department

<u>Transfer Payments (dollars)</u>	<u>Voted</u>	<u>Statutory</u>
<u>Contributions</u>		
<i>Access to Capital</i>		
Contributions under the Business Development Program .....	1,018,000	.....
Contributions for the Atlantic Innovation Fund .....	46,000,000	.....
	<b>47,018,000</b>	.....
<i>Community Economic Development</i>		
Contribution for the Strategic Community Investment Fund .....	12,800,000	.....
Contributions under the Community Futures Program .....	3,093,000	.....
	<b>15,893,000</b>	.....
<b>Total Gross Transfer Payments</b>	<b>62,911,000</b>	.....
<i>Less: Funds available within the Vote .....</i>	6,300,000	.....
<i>Less: Funds transferred to another Vote .....</i>	370,000	.....
<b>Net Transfer Payments</b>	<b>56,241,000</b>	.....

## Ministry Summary

		These Supplementary Estimates			
Vote (dollars)	Previous Estimates	Transfers	Adjustments to Appropriations	Total Estimates to date	
<b>Department</b>					
1a	Operating expenditures .....	2,449,540,281	(3,000,000)	18,341,000	2,464,881,281
5a	Contributions .....	148,725,943	.....	1,000,000	149,725,943
(S)	Minister of National Revenue – Salary and motor car allowance .....	69,970	.....	.....	69,970
(S)	Spending of revenues received through the conduct of its operations pursuant to section 60 of the <i>Canada Customs and Revenue Agency Act</i> .....	20,535,000	.....	.....	20,535,000
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	408,400,000	.....	.....	408,400,000
(S)	Children’s Special Allowance payments .....	167,000,000	.....	10,000,000	177,000,000
	Total Department .....	3,194,271,194	(3,000,000)	29,341,000	3,220,612,194
<b>Canada Post Corporation</b>					
10	Payments to the Canada Post Corporation for special purposes .....	172,210,000	.....	.....	172,210,000
	Total Agency.....	172,210,000	.....	.....	172,210,000
	Total Ministry .....	3,366,481,194	(3,000,000)	29,341,000	3,392,822,194

Note: The Previous Estimates amount includes \$131,649,281 in Vote 1 and \$33,725,943 in Vote 5, which were appropriated in 2004-2005 and will be spent in 2005-2006.



# CANADA CUSTOMS AND REVENUE AGENCY

## Department

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Canada Customs and Revenue Agency requests funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 1</b>	<b>Vote 5</b>	<b>Total</b>
Funding to address legislative, policy, and operational initiatives arising from 2005 Federal Budget.....	34,070	.....	34,070
Funding to address legislative, policy, and operational initiatives arising from 2004 Federal Budget.....	17,401	1,000	18,401
Funding related to government advertising programs ( <i>horizontal item</i> ) .....	3,100	.....	3,100
Initiatives to support the implementation of a common electronic infrastructure and multi-channel service delivery strategy (Government On-Line) ( <i>horizontal item</i> ) ...	334	.....	334
Additional resources to meet official language objectives in the Federal Public Service related to: information exchange, regional bilingualism needs, learning and language retention, bilingual networks and service delivery (Official Languages Innovation Program) ( <i>horizontal item</i> ).....	306	.....	306
Gross Voted Appropriations	55,211	1,000	56,211
<b>Funds Available</b>			
Less: Expenditure Review Committee Savings – Departmental Initiatives .....	35,100	.....	35,100
Less: Expenditure Review Committee Savings – Procurement .....	1,680	.....	1,680
Less: Spending authorities available within the Vote.....	90	.....	90
Total Funds Available	36,870	.....	36,870
<b>Total Voted Appropriations</b>	<b>18,341</b>	<b>1,000</b>	<b>19,341</b>
<b>Statutory Appropriations</b>			
(S) Children's Special Allowance payments .....			10,000
<b>Total Adjustments to Appropriations</b>			<b>29,341</b>
<b>Transfers</b>			
Transfer to Canada Border Services Agency – For additional operating resources related to the transfer of the control and supervision of the Customs program.....	(3,000)	.....	(3,000)
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>15,341</b>	<b>1,000</b>	<b>26,341</b>

### Explanation of Funds Available (dollars)

**Vote 1:** \$90,000 in total authorities is available within the Vote due to levies for Minister's regional offices being suspended pending further review of the funding arrangements.

<b>Transfer Payments (dollars)</b>	<b>Voted</b>	<b>Statutory</b>
<b>Grants</b>		
<i>Benefit Programs</i>		
(S) Children's Special Allowance payments.....	.....	10,000,000
<b>Total Grants</b>	.....	<b>10,000,000</b>
<b>Contributions</b>		
<i>Client Assistance</i>		
Charities Partnership and Outreach Program .....	1,000,000	.....
<b>Total Contributions</b>	<b>1,000,000</b>	.....
<b>Total Transfer Payments</b>	<b>1,000,000</b>	<b>10,000,000</b>

## Ministry Summary

Vote (dollars)		Previous Estimates	These Supplementary Estimates		Total Estimates to date
			Transfers	Adjustments to Appropriations	
<b>Department</b>					
1a	Operating expenditures .....	227,800,000	(15,323,607)	26,043,578	238,519,971
5a	The grants listed in the Estimates and contributions – To authorize the transfer of \$1,000,000 from Western Economic Diversification Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	862,626,000	(4,755,965)	200,007,042	1,057,877,077
(S)	Salaries of the Lieutenant-Governors .....	1,030,000	.....	.....	1,030,000
(S)	Payments under the <i>Lieutenant-Governors Superannuation Act</i> .....	637,000	.....	.....	637,000
(S)	Supplementary Retirement Benefits – Former Lieutenant-Governors .....	182,000	.....	.....	182,000
(S)	Minister of Canadian Heritage – Salary and motor car allowance .....	69,970	.....	.....	69,970
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	25,697,000	.....	.....	25,697,000
	Total budgetary .....	1,118,041,970	(20,079,572)	226,050,620	1,324,013,018
L10	Loans to institutions and public authorities under the <i>Cultural Property Export and Import Act</i> .....	10,000	.....	.....	10,000
	Total Department .....	1,118,051,970	(20,079,572)	226,050,620	1,324,023,018
<b>Canada Council for the Arts</b>					
15a	Payments to the Canada Council for the Arts under section 18 of the <i>Canada Council for the Arts Act</i> , to be used for the furtherance of the objects set out in section 8 of that Act – To authorize the transfer of \$44,013 from Canadian Heritage Vote 1, and \$1,607,000 from Canadian Heritage Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote.....	150,173,250	1,651,013	1	151,824,264
	Total Agency.....	150,173,250	1,651,013	1	151,824,264
<b>Canadian Broadcasting Corporation</b>					
20a	Payments to the Canadian Broadcasting Corporation for operating expenditures in providing a broadcasting service – To authorize the transfer of \$2,000,000 from Canadian Heritage Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of.....	886,904,000	2,000,000	80,000,000	968,904,000
25	Payments to the Canadian Broadcasting Corporation for working capital.....	4,000,000	.....	.....	4,000,000
30a	Payments to the Canadian Broadcasting Corporation for capital expenditures in providing a broadcasting service .....	91,510,000	.....	6,000,000	97,510,000
	Total Agency.....	982,414,000	2,000,000	86,000,000	1,070,414,000
<b>Canadian Museum of Civilization</b>					
35a	Payments to the Canadian Museum of Civilization for operating and capital expenditures – To authorize the transfer of \$1,554,250 from Canadian Heritage Vote 1, and \$62,060 from Canadian Heritage Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote.....	58,698,000	1,616,310	1	60,314,311
	Total Agency.....	58,698,000	1,616,310	1	60,314,311
<b>Canadian Museum of Nature</b>					
40	Payments to the Canadian Museum of Nature for operating and capital expenditures.....	55,569,000	.....	.....	55,569,000
	Total Agency.....	55,569,000	.....	.....	55,569,000

## Ministry Summary

Vote (dollars)	Previous Estimates	These Supplementary Estimates		Total Estimates to date
		Transfers	Adjustments to Appropriations	
<b>Canadian Radio-television and Telecommunications Commission</b>				
45a Program expenditures and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues received during the fiscal year arising from: (a) the provision of regulatory services to telecommunications companies under the <i>Telecommunications Fees Regulations, 1995</i> ; and (b) broadcasting fees and other related activities, up to amounts approved by the Treasury Board .....	1	.....	1,881,600	1,881,601
(S) Contributions to employee benefit plans .....	5,696,000	.....	.....	5,696,000
Total Agency.....	5,696,001	.....	1,881,600	7,577,601
<b>Library and Archives of Canada</b>				
50a Program expenditures, contributions and pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues received to offset related expenditures incurred in the fiscal year arising from access to and reproduction of materials from the collection – To authorize the transfer of \$5,968,821 from Canadian Heritage Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	81,608,000	5,968,821	10,179,856	97,756,677
(S) Contributions to employee benefit plans .....	11,286,000	.....	.....	11,286,000
Total Agency.....	92,894,000	5,968,821	10,179,856	109,042,677
<b>National Arts Centre Corporation</b>				
55a Payments to the National Arts Centre Corporation – To authorize the transfer of \$610,000 from Canadian Heritage Vote 1, and \$365,800 from Canadian Heritage Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote.....	31,224,000	975,800	1	32,199,801
Total Agency.....	31,224,000	975,800	1	32,199,801
<b>National Battlefields Commission</b>				
60a Program expenditures .....	6,867,000	.....	135,033	7,002,033
(S) Expenditures pursuant to paragraph 29.1 (1) of the <i>Financial Administration Act</i> .....	1,450,000	.....	.....	1,450,000
(S) Contributions to employee benefit plans .....	394,000	.....	.....	394,000
Total Agency.....	8,711,000	.....	135,033	8,846,033
<b>National Capital Commission</b>				
65a Payment to the National Capital Commission for operating expenditures.....	66,494,000	.....	3,500,000	69,994,000
70a Payment to the National Capital Commission for capital expenditures .....	22,063,000	.....	4,500,000	26,563,000
Total Agency.....	88,557,000	.....	8,000,000	96,557,000
<b>National Film Board</b>				
75a National Film Board Revolving Fund – Operating expenditures – To authorize the transfer of \$1,875,000 from Canadian Heritage Vote 1, and \$320,000 from Canadian Heritage Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of.....	62,948,000	2,195,000	2,551,182	67,694,182
(S) National Film Board Revolving Fund .....	.....	.....	.....	.....
Total Agency.....	62,948,000	2,195,000	2,551,182	67,694,182

## Ministry Summary

		These Supplementary Estimates			Total Estimates to date
Vote (dollars)		Previous Estimates	Transfers	Adjustments to Appropriations	
<b>National Gallery of Canada</b>					
80	Payments to the National Gallery of Canada for operating and capital expenditures.....	36,469,000	.....	.....	36,469,000
85	Payment to the National Gallery of Canada for the purchase of objects for the Collection .....	8,000,000	.....	.....	8,000,000
	Total Agency.....	44,469,000	.....	.....	44,469,000
<b>National Museum of Science and Technology</b>					
90a	Payments to the National Museum of Science and Technology for operating and capital expenditures – To authorize the transfer of \$470,000 from Canadian Heritage Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	24,446,000	470,000	1,489,000	26,405,000
	Total Agency.....	24,446,000	470,000	1,489,000	26,405,000
<b>Public Service Commission</b>					
95a	Program expenditures <u>and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i>, authority to expend revenues received during the fiscal year to offset expenditures incurred during the fiscal year from the provision of assessment and counselling services and products</u> .....	76,791,000	(145,000)	12,863,365	89,509,365
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	11,736,000	.....	.....	11,736,000
	Total Agency.....	88,527,000	(145,000)	12,863,365	101,245,365
<b>Public Service Labour Relations Board</b>					
100a	Program expenditures .....	9,269,000	.....	3,266,150	12,535,150
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	1,301,000	.....	.....	1,301,000
	Total Agency.....	10,570,000	.....	3,266,150	13,836,150
<b>Public Service Staffing Tribunal</b>					
105	Program expenditures .....	3,776,000	.....	.....	3,776,000
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	337,000	.....	.....	337,000
	Total Agency.....	4,113,000	.....	.....	4,113,000
<b>Status of Women – Office of the Co-ordinator</b>					
110a	Operating expenditures – To authorize the transfer of \$220,000 from Canadian Heritage Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of.....	11,278,000	220,000	561,150	12,059,150
115a	The grants listed in the Estimates – To authorize the transfer of \$227,184 from Canadian Heritage Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote.....	10,750,000	227,184	1	10,977,185
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	1,375,000	.....	.....	1,375,000
	Total Agency.....	23,403,000	447,184	561,151	24,411,335
<b>Telefilm Canada</b>					
120a	Payments to Telefilm Canada to be used for the purposes set out in the <i>Telefilm Canada Act</i> – To authorize the transfer of \$475,000 from Canadian Heritage Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote.....	123,874,000	475,000	1	124,349,001
	Total Agency.....	123,874,000	475,000	1	124,349,001
Total Ministry .....		2,974,338,221	(4,425,444)	352,977,961	3,322,890,738



# CANADIAN HERITAGE

## Department

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Canadian Heritage requests funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 1</b>	<b>Vote 5</b>	<b>Total</b>
Funding to enhance Canadian sport development, excellence and participation .....	7,193	61,500	68,693
Funding in support of initiatives associated with the 2010 Olympic and Paralympic Winter Games in Vancouver and Whistler, British Columbia ( <i>horizontal item</i> ) .....	3,441	35,730	39,171
Funding in support of the cultural revitalization of Aboriginal peoples in Canadian society (Aboriginal Peoples' Program).....	1,787	30,425	32,212
Grant to the Global Centre for Pluralism to establish an institution that advocates pluralism as a foundation for good governance, peace and human development through research in and dialogue about ethnic, cultural, linguistic and religious diversity .....	.....	30,000	30,000
Funding in support of activities to advance the creation of cultural content on-line and other digitization projects (Canadian Culture Online Program) ( <i>horizontal item</i> )....	.....	10,000	10,000
Contributions to non-profit organizations, Canadian institutions, individuals, the private and public sectors and other levels of government for the purpose of furthering participation in Canadian society and <i>Celebrate Canada!</i> activities.....	3,500	6,500	10,000
Grant to the Terry Fox Humanitarian Award Inc., a scholarship program which encourages young Canadians to strive for the ideals that Terry Fox exemplified.....	.....	10,000	10,000
Operating budget carry forward ( <i>horizontal item</i> ).....	7,532	.....	7,532
Grants in support of Arts Presentation Canada Program (programming and development components) to improve administration and accessibility .....	.....	7,000	7,000
Funding in support of activities related to the celebration of the Alberta and Saskatchewan Centenaries in 2005 ( <i>horizontal item</i> ).....	1,700	4,900	6,600
Funding to enable young Canadians to connect with one another and experience the diversity of Canada (Exchanges Canada Program) .....	294	5,082	5,376
Contribution to the Canadian Unity Council for the Centre for Research and Information on Canada, which provides information on Canada and the Canadian federation through research, analysis, communication and education activities.....	182	4,300	4,482
Grants to eligible Canadian periodical publishers to defray a portion of mailing costs ..	.....	4,000	4,000
Grants to purchase equipment and conduct feasibility studies to improve infrastructure (Cultural Spaces Canada Program) .....	.....	3,000	3,000
Funding for initiatives to prevent racism (Action Plan Against Racism) ( <i>horizontal item</i> ) .....	1,536	143	1,679
Funding to the Multiculturalism Program to foster a more inclusive society.....	419	777	1,196
Funding related to government advertising programs ( <i>horizontal item</i> ) .....	804	.....	804
Grant to the Hnatyshyn Foundation to assist Canadian artists and to raise public awareness of the arts .....	.....	650	650
Funding to modernize human resources management in the Federal Public Service ( <i>Public Service Modernization Act</i> ) ( <i>horizontal item</i> ).....	181	.....	181
<b>Gross Voted Appropriations</b>	<b>28,569</b>	<b>214,007</b>	<b>242,576</b>
<b>Funds Available</b>			
Less: Expenditure Review Committee Savings – Departmental Initiatives .....	2,000	.....	2,000
Less: Expenditure Review Committee Savings – Procurement .....	400	.....	400
Less: Spending authorities available within the Vote.....	125	14,000	14,125
<b>Total Funds Available</b>	<b>2,525</b>	<b>14,000</b>	<b>16,525</b>
<b>Total Voted Appropriations</b>	<b>26,044</b>	<b>200,007</b>	<b>226,051</b>
<b>Transfers</b>			
Transfer from Western Economic Diversification – For a grant to the Lieutenant-Governor of Alberta Arts Awards Foundation in celebration of the Alberta Centennial .....	.....	1,000	1,000
Transfer to Canada Council for the Arts – For activities relating to the World Day for Culture Diversity for Dialogue and Development.....	.....	(7)	(7)
Transfer to the National Arts Centre Corporation – To invite international buyers and presenters to see the Alberta Scene festival which showcased Alberta's theatre, music and dance.....	(10)	.....	(10)

# CANADIAN HERITAGE

## Department

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Transfers	Vote 1	Vote 5	Total
Transfer to Western Economic Diversification – For a contribution to community initiatives highlighting Francophone entrepreneurs in tourism, rural development, knowledge economy and youth integration into entrepreneurship.....	.....	(30)	(30)
Transfer to Social Development – To create a one-stop website designed to help voluntary sector organizations use technology to achieve their objectives and increase community vitality.....	.....	(40)	(40)
Transfer to Canada Council for the Arts – For Arts Research Monitor and statistical reports.....	(44)	.....	(44)
Transfer to Canadian Museum of Civilization – Purchase a historical revolver used to assassinate Thomas D’Arcy McGee.....	.....	(62)	(62)
Transfer to National Arts Centre Corporation – To support the Governor General Performing Arts Awards.....	.....	(100)	(100)
Transfer to Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec – To implement in different regions of Quebec new “Economuseums” which are craft or agri-food businesses that use an authentic technique or know-how and open their doors to the public to offer interpretation on production.....	.....	(140)	(140)
Transfer to Parks Canada Agency – For the Commercial Heritage Properties Incentive Fund.....	(180)	.....	(180)
Transfer to Status of Women – To establish an expert panel on accountability for gender equality.....	(220)	.....	(220)
Transfer to Canada Council for the Arts – For the Canadian Musical Diversity component of the Canada Music Fund.....	.....	(300)	(300)
Transfer to the National Museum of Science and Technology – To provide funding assistance toward the advancement of a new Science and Technology Museum.....	(322)	.....	(322)
Transfer to Library and Archives of Canada – To ensure the preservation and accessibility to Canada’s musical recordings under the Canadian Musical Memories Program.....	(360)	.....	(360)
Transfer to Library and Archives of Canada – To create the Dictionary of Canadian Biographies.....	(400)	.....	(400)
Transfer to Canada Council for the Arts – To support the first translation of literary works written by Canadian authors into French, English or an Aboriginal language for publication in Canada.....	.....	(500)	(500)
Transfer to Social Sciences and Humanities Research Council – For research projects related to the promotion of the use of both official languages.....	(20)	(500)	(520)
Transfer to Statistics Canada – To conduct a comprehensive census of the population in 2006.....	(700)	.....	(700)
Transfers to Canada Council for the Arts (\$800), Telefilm Canada (\$475), Agriculture and Agri-Food (\$401), National Film Board (\$320), Public Health Agency of Canada (\$298), National Arts Centre (\$266), Economic Development Agency for the Regions of Quebec (\$257), Human Resources and Skills Development (\$255), Western Economic Diversification (\$242), Status of Women (\$227), Citizenship and Immigration (\$216), Industry (\$210) and Fisheries and Oceans (\$110) – Related to the development of Official Language Minority Communities (Interdepartmental Partnership with the Official Language Communities) (horizontal item).....	.....	(4,077)	(4,077)
Transfers to Library and Archives Canada (\$5,209), Canadian Broadcasting Corporation (\$2,000), National Film Board (\$1,875), Canadian Museum of Civilization (\$1,554), Veterans Affairs (\$975), National Arts Centre (\$600), Statistics Canada (\$356), Parks Canada Agency (\$351) and National Museum of Science and Technology (\$148) – In support of activities to advance the creation of cultural content on-line and other digitization projects (Canadian Culture Online Program) (horizontal item).....	(13,068)	.....	(13,068)
<b>Total Transfers</b>	<b>(15,324)</b>	<b>(4,756)</b>	<b>(20,080)</b>
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>10,720</b>	<b>195,251</b>	<b>205,971</b>

# CANADIAN HERITAGE

## Department

### Explanation of Funds Available (dollars)

**Vote 1:** \$125,000 in total authorities is available within the Vote due to an adjustment for revenues related to the 2005 "Fédération Internationale de Natation" (FINA) World Championships in Montreal.

**Vote 5:** \$14,000,000 in total authorities is available within the Vote due to reduced grants and contribution requirements related to Arts Presentation Program, the Canada Music Fund, the Cultural Spaces Program, and the Aboriginal Peoples' Program.

<u>Transfer Payments (dollars)</u>	<u>Voted</u>	<u>Statutory</u>
<b>Grants</b>		
<i>Creation of Canadian Content and Performance Excellence</i>		
Research and Development Application Grant.....	750,000	.....
<i>Sustainability of Cultural Expression and Participation</i>		
Grant to Hnatyshyn Foundation.....	650,000	.....
Grant to the Lieutenant-Governor of Alberta Arts Awards Foundation .....	1,000,000	.....
	1,650,000	.....
<i>Access and Participation in Canada's Cultural Life</i>		
Grants to eligible publishers of Canadian periodicals to defray a portion of mailing costs ....	4,000,000	.....
Grants in support of the Cultural Spaces Canada Program .....	3,000,000	.....
Grants in support of the Arts Presentation Canada Program.....	7,000,000	.....
	14,000,000	.....
<i>Participation in Community and Civic Life</i>		
Grants to support the Aboriginal Peoples' Program.....	500,000	.....
Grant to the Global Centre for Pluralism .....	30,000,000	.....
Grants to non-profit organizations, universities, institutions and individuals for promoting multiculturalism .....	455,150	.....
Grant to the Terry Fox Humanitarian Award Inc. ....	10,000,000	.....
	40,955,150	.....
<b>Total Gross Grants</b>	<b>57,355,150</b>	<b>.....</b>
<b>Contributions</b>		
<i>Creation of Canadian Content and Performance Excellence</i>		
Contributions in support of the Canadian Culture Online Program.....	9,250,000	.....
Contributions for the Sport Support Program .....	56,900,000	.....
	66,150,000	.....
<i>Sustainability of Cultural Expression and Participation</i>		
Contributions for the Games' Hosting Program .....	35,330,000	.....
<i>Preservation of Canada's Heritage</i>		
Contributions to Aboriginal associations, Aboriginal women's groups, Aboriginal community groups, Aboriginal communication societies, Aboriginal friendship centres and associations specifically representing Aboriginal friendship centres .....	4,925,128	.....
<i>Community Development and Capacity-Building</i>		
Contributions to Aboriginal associations, Aboriginal women's groups, Aboriginal community groups, Aboriginal communication societies, Aboriginal friendship centres and associations specifically representing Aboriginal friendship centres .....	2,000,000	.....
<i>Participation in Community and Civic Life</i>		
Contributions in support of the Information and Research on Canada Program.....	4,300,000	.....
Contributions to non-profit organizations, Canadian institutions, individuals, the private and public sectors and other levels of government for the purpose of furthering participation in Canadian society and <i>Celebrate Canada!</i> activities .....	11,400,000	.....
Contributions to Aboriginal associations, Aboriginal women's groups, Aboriginal community groups, Aboriginal communication societies, Aboriginal friendship centres and associations specifically representing Aboriginal friendship centres .....	23,000,000	.....
Contributions to non-profit organizations, universities, institutions and individuals for promoting multiculturalism .....	464,764	.....

# CANADIAN HERITAGE

## Department

<u>Transfer Payments (dollars)</u>	<u>Voted</u>	<u>Statutory</u>
<b>Contributions</b>		
Contributions in support of the Exchanges Canada Initiative .....	5,082,000	.....
Contributions for the Sport Support Program .....	5,000,000	.....
	<b>49,246,764</b>	<b>.....</b>
<b>Total Gross Contributions</b>	<b>157,651,892</b>	<b>.....</b>
<b>Total Gross Transfer Payments</b>	<b>215,007,042</b>	<b>.....</b>
<i>Less: Funds available within the Vote .....</i>	14,000,000	.....
<i>Less: Funds transferred to another Vote .....</i>	5,755,965	.....
<b>Net Transfer Payments</b>	<b>195,251,077</b>	<b>.....</b>

## Canada Council for the Arts

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Canada Council for the Arts requests funds for the following items:

<b>Transfers</b>	<b>Vote 15</b>
Transfer from Canadian Heritage – Related to the development of Official Language Minority Communities (Interdepartmental Partnership with the Official Language Communities) ( <i>horizontal item</i> ) .....	800
Transfer from Canadian Heritage – To support the first translation of literary works written by Canadian authors into French, English or an Aboriginal language for publication in Canada.....	500
Transfer from Canadian Heritage – For the Canadian Musical Diversity component of the Canada Music Fund.....	300
Transfer from Canadian Heritage – For Arts Research Monitor and statistical reports .....	44
Transfer from Canadian Heritage – For activities relating to the World Day for Cultural Diversity for Dialogue and Development.....	7
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>1,651</b>



# CANADIAN HERITAGE

## Canadian Broadcasting Corporation

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Canadian Broadcasting Corporation requests funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 20</b>	<b>Vote 30</b>	<b>Total</b>
Funding to strengthen English and French television, radio and new media programming.....	60,000	.....	60,000
Realignment of collective bargaining compensation allocated in 2004-2005 .....	20,000	.....	20,000
Realignment of capital funds due to delays in the delivery of equipment for major capital projects .....	.....	6,000	6,000
<b>Total Voted Appropriations</b>	<b>80,000</b>	<b>6,000</b>	<b>86,000</b>
<b>Transfers</b>			
Transfer from Canadian Heritage – In support of activities to advance the creation of cultural content on-line and other digitization projects (Canadian Culture Online Program) ( <i>horizontal item</i> ) .....	2,000	.....	2,000
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>82,000</b>	<b>6,000</b>	<b>88,000</b>

## Canadian Museum of Civilization

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Canadian Museum of Civilization requests funds for the following items:

<b>Transfers</b>	<b>Vote 35</b>
Transfer from Canadian Heritage – In support of activities to advance the creation of cultural content on-line and other digitization projects (Canadian Culture Online Program) ( <i>horizontal item</i> ).....	1,554
Transfer from Canadian Heritage – Purchase of a historical revolver used to assassinate Thomas D'Arcy McGee.....	62
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>1,616</b>

## Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission requests funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 45</b>
Operating budget carry forward ( <i>horizontal item</i> ).....	1,882

# CANADIAN HERITAGE

## Library and Archives of Canada

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Library and Archives of Canada requests funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 50</b>
Operating budget carry forward ( <i>horizontal item</i> ).....	4,156
Funding to prepare the accommodations of the Library and Archives of Canada headquarters at Place de la Cité, Gatineau .....	3,500
Funding for the renovation, expansion and refitting of 100 Wellington Street, Ottawa, Ontario to accommodate the Portrait Gallery of Canada ( <i>horizontal item</i> ) .....	2,184
Initiatives to support the implementation of a common electronic infrastructure and multi-channel service delivery strategy (Government On-Line) ( <i>horizontal item</i> ).....	1,075
Gross Voted Appropriations	10,915
<b>Funds Available</b>	
Less: Expenditure Review Committee Savings – Procurement .....	110
Less: Spending authorities available within the Vote.....	625
Total Funds Available	735
<b>Total Voted Appropriations</b>	<b>10,180</b>
<b>Transfers</b>	
Transfer from Canadian Heritage – In support of activities to advance the creation of cultural content on-line and other digitization projects (Canadian Culture Online Program) ( <i>horizontal item</i> ) .....	5,209
Transfer from Canadian Heritage – To create the Dictionary of Canadian Biographies.....	400
Transfer from Canadian Heritage – To ensure the preservation and accessibility to Canada's musical recordings under the Canadian Musical Memories Program.....	360
<b>Total Transfers</b>	<b>5,969</b>
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>16,149</b>

### Explanation of Funds Available (dollars)

**Vote 50:** \$625,000 in total authorities is available within the Vote due to surplus authorities available related to revenue targets established under Phase I of the Program Review exercise.

<u>Transfer Payments (dollars)</u>	<u>Voted</u>	<u>Statutory</u>
<b>Contributions</b>		
<i>Services</i>		
Canadian archival community in support of projects relating to the conservation of archival records, conservation research, and conservation training and information.....	1,330,419	.....

# CANADIAN HERITAGE

## National Arts Centre Corporation

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

National Arts Centre Corporation requests funds for the following items:

Transfers	Vote 55
Transfer from Canadian Heritage – In support of activities to advance the creation of cultural content on-line and other digitization projects (Canadian Culture Online Program) ( <i>horizontal item</i> ).....	600
Transfer from Canadian Heritage – Related to the development of Official Language Minority Communities (Interdepartmental Partnership with the Official Language Communities) ( <i>horizontal item</i> ) .....	266
Transfer from Canadian Heritage – To support the Governor General Performing Arts Awards .....	100
Transfer from Canadian Heritage – To invite international buyers and presenters to see the Alberta Scene festival which showcased Alberta's theatre, music and dance .....	10
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>976</b>

## National Battlefields Commission

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

National Battlefields Commission requests funds for the following items:

Voted Appropriations	Vote 60
Operating budget carry forward ( <i>horizontal item</i> ).....	145
<b>Funds Available</b>	
Less: Expenditure Review Committee Savings – Procurement .....	10
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>135</b>

## National Capital Commission

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

National Capital Commission requests funds for the following items:

Voted Appropriations	Vote 65	Vote 70	Total
Funding for the maintenance and rehabilitation of official residences.....	3,500	4,500	8,000

# CANADIAN HERITAGE

## National Film Board

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

National Film Board requests funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 75</b>
Operating budget carry forward ( <i>horizontal item</i> ) .....	2,661
<b>Funds Available</b>	
Less: Expenditure Review Committee Savings – Procurement .....	110
<b>Total Voted Appropriations</b>	<b>2,551</b>
<b>Transfers</b>	
Transfer from Canadian Heritage – In support of activities to advance the creation of cultural content on-line and other digitization projects (Canadian Culture Online Program) ( <i>horizontal item</i> ) .....	1,875
Transfer from Canadian Heritage – Related to the development of Official Language Minority Communities (Interdepartmental Partnership with the Official Language Communities) ( <i>horizontal item</i> ) .....	320
<b>Total Transfers</b>	<b>2,195</b>
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>4,746</b>

## National Museum of Science and Technology

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

National Museum of Science and Technology requests funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 90</b>
Funding for the operation of newly built facilities at the Canada Aviation Museum.....	1,475
Funding for the employer's contribution to the Public Service Health Care Plan.....	14
<b>Total Voted Appropriations</b>	<b>1,489</b>
<b>Transfers</b>	
Transfer from Canadian Heritage – To provide funding assistance toward the advancement of a new Science and Technology Museum .....	322
Transfer from Canadian Heritage – In support of activities to advance the creation of cultural content on-line and other digitization projects (Canadian Culture Online Program) ( <i>horizontal item</i> ) .....	148
<b>Total Transfers</b>	<b>470</b>
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>1,959</b>



# CANADIAN HERITAGE

## Public Service Commission

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Public Service Commission requests funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 95</b>
Funding to modernize human resources management in the Federal Public Service ( <i>Public Service Modernization Act</i> ) ( <i>horizontal item</i> ).....	9,012
Operating budget carry forward ( <i>horizontal item</i> ).....	3,931
Vote netting authority related to assessment and counselling services and products.....	.....
Gross Voted Appropriations	12,943
<b>Funds Available</b>	
Less: Expenditure Review Committee Savings – Procurement .....	80
<b>Total Voted Appropriations</b>	<b>12,863</b>
<b>Transfers</b>	
Transfer to the Canada School of Public Service – To move additional resources related to Language Training Canada and Training and Development Canada to the Canada School of Public Service .....	(145)
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>12,718</b>

## Public Service Labour Relations Board

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Public Service Labour Relations Board requests funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 100</b>
Funding to modernize human resources management in the Federal Public Service ( <i>Public Service Modernization Act</i> ) ( <i>horizontal item</i> ).....	3,000
Operating budget carry forward ( <i>horizontal item</i> ).....	276
Gross Voted Appropriations	3,276
<b>Funds Available</b>	
Less: Expenditure Review Committee Savings – Procurement .....	10
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>3,266</b>

# CANADIAN HERITAGE

## Status of Women – Office of the Co-ordinator

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Status of Women – Office of the Co-ordinator requests funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 110</b>	<b>Vote 115</b>	<b>Total</b>
Operating budget carry forward ( <i>horizontal item</i> ).....	581	.....	581
<b>Funds Available</b>			
Less: Expenditure Review Committee Savings – Procurement .....	20	.....	20
<b>Total Voted Appropriations</b>	<b>561</b>	<b>.....</b>	<b>561</b>
<b>Transfers</b>			
Transfer from Canadian Heritage – Related to the development of Official Language Minority Communities (Interdepartmental Partnership with the Official Language Communities) ( <i>horizontal item</i> ).....	.....	227	227
Transfer from Canadian Heritage – To establish an expert panel on accountability for gender equality.....	220	.....	220
<b>Total Transfers</b>	<b>220</b>	<b>227</b>	<b>447</b>
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>781</b>	<b>227</b>	<b>1,008</b>

### Transfer Payments (dollars)

#### Grants

*Promote Equitable Public Policy*

<b>Transfer Payments (dollars)</b>	<b>Voted</b>	<b>Statutory</b>
Women's Program – Grants to women's and other voluntary organizations for the purpose of furthering women's participation in Canadian society.....	227,184	.....

## Telefilm Canada

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Telefilm Canada requests funds for the following items:

<b>Transfers</b>	<b>Vote 120</b>
Transfer from Canadian Heritage – Related to the development of Official Language Minority Communities (Interdepartmental Partnership with the Official Language Communities) ( <i>horizontal item</i> ) .....	475

## Ministry Summary

Vote (dollars)		Previous Estimates	These Supplementary Estimates		Total Estimates to date
			Transfers	Adjustments to Appropriations	
Department					
1a	Operating expenditures – To authorize the transfer of \$1,438,000 from Citizenship and Immigration Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of.....	376,517,000	(1,697,126)	103,406,467	478,226,341
5a	The grants listed in the Estimates and contributions – To authorize the transfer of \$193,483 from Citizenship and Immigration Vote 1, and \$116,800,000 from Human Resources and Skills Development Vote 5, and \$215,969 from Canadian Heritage Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	422,653,577	114,908,452	65,109,000	602,671,029
(S)	Minister of Citizenship and Immigration – Salary and motor car allowance.....	69,970	.....	.....	69,970
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	34,683,000	.....	.....	34,683,000
	Total Department .....	833,923,547	113,211,326	168,515,467	1,115,650,340
Immigration and Refugee Board of Canada					
10a	Program expenditures .....	98,601,400	.....	8,629,350	107,230,750
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	13,394,600	.....	.....	13,394,600
	Total Agency .....	111,996,000	.....	8,629,350	120,625,350
	Total Ministry .....	945,919,547	113,211,326	177,144,817	1,236,275,690

# CITIZENSHIP AND IMMIGRATION

## Department

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Citizenship and Immigration requests funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 1</b>	<b>Vote 5</b>	<b>Total</b>
Funding to reduce the backlog of immigration and citizenship applications and to support a program for international students to work off campus ( <i>horizontal item</i> )	41,819	12,400	54,219
Funding in support of a Canada-Ontario Immigration Agreement	3,517	23,949	27,466
Increased settlement funding to improve immigrant integration into Canadian society	1,677	18,110	19,787
Operating budget carry forward ( <i>horizontal item</i> )	19,072	.....	19,072
Additional funding for the Interim Federal Health Program which provides temporary health care for refugees	16,000	.....	16,000
Funding to support the improvement of service delivery to clients	9,630	.....	9,630
Funding to develop and maintain an integrated, comprehensive, national immigration portal through the enhancement of the existing Going to Canada website ( <i>horizontal item</i> )	2,013	5,600	7,613
Funding to integrate case processing through information technology across the department (Global Case Management System)	5,729	.....	5,729
Grant for the Institute for Canadian Citizenship	.....	3,000	3,000
Funding for initiatives to prevent racism (Action Plan Against Racism) ( <i>horizontal item</i> )	887	2,050	2,937
Public security initiatives (National Security Policy) ( <i>horizontal item</i> )	2,018	.....	2,018
Funding to support Canada's efforts in dealing with persons involved in war crimes, crimes against humanity, and other reprehensible acts (War Crimes Strategy) ( <i>horizontal item</i> )	1,848	.....	1,848
Settlement of a Federal Court class action lawsuit (Multiple Mandamus)	1,780	.....	1,780
Initiatives to support the implementation of a common electronic infrastructure and multi-channel service delivery strategy (Government On-Line) ( <i>horizontal item</i> )	675	.....	675
Funding to support employment equity projects to increase the representation in the Federal Public Service, of designated groups, in particular visible minorities, Aboriginal people and persons with disabilities ( <i>horizontal item</i> )	150	.....	150
Additional resources to meet official language objectives in the Federal Public Service related to: information exchange, regional bilingualism needs, learning and language retention, bilingual networks and service delivery (Official Languages Innovation Program) ( <i>horizontal item</i> )	24	.....	24
<b>Gross Voted Appropriations</b>	<b>106,839</b>	<b>65,109</b>	<b>171,948</b>
<b>Funds Available</b>			
Less: Expenditure Review Committee Savings – Departmental Initiatives	1,200	.....	1,200
Less: Expenditure Review Committee Savings – Procurement	930	.....	930
Less: Spending authorities available within the Vote	1,303	.....	1,303
<b>Total Funds Available</b>	<b>3,433</b>	<b>.....</b>	<b>3,433</b>
<b>Total Voted Appropriations</b>	<b>103,406</b>	<b>65,109</b>	<b>168,515</b>
<b>Transfers</b>			
Transfer from Human Resources and Skills Development – For the revitalization of the Toronto Waterfront through investments in infrastructure and urban development (Toronto Waterfront Revitalization Initiative)	.....	116,800	116,800
Transfer from Canadian Heritage – Related to the development of Official Language Minority Communities (Interdepartmental Partnership with the Official Language Communities) ( <i>horizontal item</i> )	.....	216	216
Internal reallocation of resources – For the revitalization of the Toronto Waterfront through investments in infrastructure and urban development (Toronto Waterfront Revitalization Initiative)	1,438	(1,438)	.....
Internal reallocation of resources – In support of the contribution agreement for settlement services with the province of Manitoba	(193)	193	.....
Transfer to Statistics Canada – To conduct a comprehensive census of the population in 2006	(100)	.....	(100)
Transfer to Social Sciences and Humanities Research Council – To support the Centres of Excellence in fostering and funding policy research related to immigration, integration and diversity (Metropolis Project)	(349)	.....	(349)



# CITIZENSHIP AND IMMIGRATION

## Department

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Transfers	Vote 1	Vote 5	Total
Transfer to the Courts Administration Service – For the implementation of the <i>Immigration and Refugee Protection Act</i> .....	(525)	.....	(525)
Transfer to Parks Canada Agency – For the revitalization of the Toronto Waterfront through investments in infrastructure and urban development (Toronto Waterfront Revitalization Initiative) .....	.....	(863)	(863)
Transfer to the Canada Border Services Agency – For additional responsibilities in the areas of border management, enforcement and immigration intelligence .....	(1,968)	.....	(1,968)
<b>Total Transfers</b>	<b>(1,697)</b>	<b>114,908</b>	<b>113,211</b>
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>101,709</b>	<b>180,017</b>	<b>281,726</b>

### Explanation of Funds Available (dollars)

**Vote 1:** \$1,302,610 in total authorities is available within the Vote due to funds for customs border modernization for which the Canada Border Services Agency has assumed responsibility.

### Transfer Payments (dollars)

	Voted	Statutory
<b>Grants</b>		
<i>Integration program</i>		
Grant for the Institute for Canadian Citizenship .....	3,000,000	.....
<b>Total Gross Grants</b>	<b>3,000,000</b>	<b>.....</b>
<b>Contributions</b>		
<i>Revitalization of the Toronto Waterfront</i>		
Toronto Waterfront Revitalization Initiative .....	<b>116,800,000</b>	<b>.....</b>
<i>Integration program</i>		
Funding in support of a Canada-Ontario Immigration Agreement .....	23,949,000	.....
Increased settlement funding to improve immigrant integration into Canadian society .....	18,110,000	.....
Funding to reduce the backlog of immigration and citizenship applications and to support a program for international students to work off campus .....	12,400,000	.....
Funding to develop and maintain an integrated, comprehensive, national immigration portal through the enhancement of the existing Going to Canada website .....	5,600,000	.....
Funding for initiatives to prevent racism .....	2,050,000	.....
Funding related to the development of Official Language Minority Communities .....	215,969	.....
In support of the contribution agreement for settlement services with the province of Manitoba .....	193,483	.....
	<b>62,518,452</b>	<b>.....</b>
<b>Total Gross Contributions</b>	<b>179,318,452</b>	<b>.....</b>
<b>Total Gross Transfer Payments</b>	<b>182,318,452</b>	<b>.....</b>
<i>Less: Funds transferred to another Vote</i> .....	2,301,000	.....
<b>Net Transfer Payments</b>	<b>180,017,452</b>	<b>.....</b>

# CITIZENSHIP AND IMMIGRATION

## Immigration and Refugee Board of Canada

---

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Immigration and Refugee Board of Canada requests funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 10</b>
Operating budget carry forward ( <i>horizontal item</i> ).....	4,755
Public security initiatives (National Security Policy) ( <i>horizontal item</i> ).....	3,617
Funding to reduce the backlog of immigration and citizenship applications and to support a program for international students to work off campus ( <i>horizontal item</i> ) .....	243
Funding to modernize human resources management in the Federal Public Service ( <i>Public Service Modernization Act</i> ) ( <i>horizontal item</i> ).....	94
Gross Voted Appropriations	8,709
<b>Funds Available</b>	
Less: Expenditure Review Committee Savings – Procurement .....	80
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>8,629</b>

---

# ECONOMIC DEVELOPMENT AGENCY OF CANADA FOR THE REGIONS OF QUEBEC

## Ministry Summary

Vote (dollars)	Previous Estimates	These Supplementary Estimates		Total Estimates to date
		Transfers	Adjustments to Appropriations	
1a Operating expenditures .....	34,128,000	.....	9,582,495	43,710,495
5a The grants listed in the Estimates and contributions – To authorize the transfer of \$397,176 from Canadian Heritage Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	405,814,000	(5,682,824)	58,405,100	458,536,276
(S) Contributions to employee benefit plans .....	4,078,000	.....	.....	4,078,000
(S) Minister of Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec and the Minister responsible for the Francophonie – Salary and motor car allowance .....	69,970	.....	.....	69,970
Total Ministry .....	444,089,970	(5,682,824)	67,987,595	506,394,741

# ECONOMIC DEVELOPMENT AGENCY OF CANADA FOR THE REGIONS OF QUEBEC

## Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec requests funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 1</b>	<b>Vote 5</b>	<b>Total</b>
Funding for strategic investments to further the competitiveness of enterprises and the vitality of communities in the Regions of Quebec .....	5,836	41,564	47,400
Funding for pilot projects to build capacity and to provide financial support to small and medium sized enterprises in the social economy ( <i>horizontal item</i> ) .....	530	7,461	7,991
Additional funding to support community economic development in rural and disadvantaged urban areas (Community Futures Program) ( <i>horizontal item</i> ) .....	413	7,132	7,545
Funding to assist Canadian textile manufacturers increase production efficiency ( <i>horizontal item</i> ) .....	291	4,819	5,110
Operating budget carry forward ( <i>horizontal item</i> ) .....	2,109	.....	2,109
Funding to support the commemoration of the 400th anniversary of the founding of Québec City in 2008 ( <i>horizontal item</i> ) .....	112	1,875	1,987
Funding for the Municipal-Rural Infrastructure Fund that will invest in public infrastructure projects designed to improve the quality of life in both urban and rural communities ( <i>horizontal item</i> ) .....	194	.....	194
Funding to modernize human resources management in the Federal Public Service ( <i>Public Service Modernization Act</i> ) ( <i>horizontal item</i> ) .....	172	.....	172
Initiatives to support the implementation of a common electronic infrastructure and multi-channel service delivery strategy (Government On-Line) ( <i>horizontal item</i> ) .....	55	.....	55
Funding related to government advertising programs ( <i>horizontal item</i> ) .....	21	.....	21
<b>Gross Voted Appropriations</b>	<b>9,733</b>	<b>62,851</b>	<b>72,584</b>
<b>Funds Available</b>			
Less: Expenditure Review Committee Savings – Departmental Initiatives .....	.....	4,446	4,446
Less: Expenditure Review Committee Savings – Procurement .....	60	.....	60
Less: Spending authorities available within the Vote .....	90	.....	90
<b>Total Funds Available</b>	<b>150</b>	<b>4,446</b>	<b>4,596</b>
<b>Total Voted Appropriations</b>	<b>9,583</b>	<b>58,405</b>	<b>67,988</b>
<b>Transfers</b>			
Transfer from Canadian Heritage – Related to the development of Official Language Minority Communities (Interdepartmental Partnership with the Official Language Communities) ( <i>horizontal item</i> ) .....	.....	257	257
Transfer from Canadian Heritage – To implement in different regions of Quebec new “Economuseums” which are craft or agri-food businesses that use an authentic technique or know-how and open their doors to the public to offer interpretation on production .....	.....	140	140
Transfer to Treasury Board Secretariat – To support various projects undertaken by the Crossing Boundaries National Council to promote better use of information and communication technologies .....	.....	(25)	(25)
Transfer to Transport – To allow secure docking of cruise ships and ferries (Chandler Quay project) .....	.....	(155)	(155)
Transfer to Industry – To increase the competitiveness of Canadian apparel and textile industries .....	.....	(450)	(450)
Transfer to Industry – To provide funding to support a pilot project aimed at the deployment of a broadband network in the Abitibi-Témiscamingue region of Quebec .....	.....	(450)	(450)
Transfer to the National Research Council of Canada – For the purchase of the necessary research and development equipment and the laying-out of a technology transfer centre (Aerospace Manufacturing Technology Centre) .....	.....	(5,000)	(5,000)
<b>Total Transfers</b>	<b>.....</b>	<b>(5,683)</b>	<b>(5,683)</b>
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>9,583</b>	<b>52,722</b>	<b>62,305</b>



# ECONOMIC DEVELOPMENT AGENCY OF CANADA FOR THE REGIONS OF QUEBEC

## Explanation of Funds Available (dollars)

**Vote 1:** \$90,000 in authorities is available within the Vote due to levies for Ministers' regional offices being suspended pending further review of the funding arrangements.

<u>Transfer Payments (dollars)</u>	<u>Voted</u>	<u>Statutory</u>
<u>Grants</u>		
<i>Improvement of the economic environment of regions</i>		
Grant to the Québec Port Authority to commemorate the 400th Anniversary of Québec City in 2008 .....	1,875,000	.....
<b>Total Gross Grants</b>	<b>1,875,000</b>	<b>.....</b>
<u>Contributions</u>		
<i>Enterprise Development</i>		
Contributions under the Innovation Development Entrepreneurship and Access Program for small and medium businesses .....	32,062,000	.....
<i>Improvement of the economic environment of regions</i>		
Contributions under the Community Futures Program .....	7,132,000	.....
Contributions under the Regional Strategic Initiative Program .....	9,642,000	.....
Contributions under the Innovation Development Entrepreneurship and Access Program for small and medium businesses .....	7,718,276	.....
	<b>24,492,276</b>	<b>.....</b>
<i>Provision of special adjustment measures</i>		
Contributions under the Canadian Apparel and Textile Industries Program .....	4,819,000	.....
<b>Total Gross Contributions</b>	<b>61,373,276</b>	<b>.....</b>
<b>Total Gross Transfer Payments</b>	<b>63,248,276</b>	<b>.....</b>
<i>Less: Funds available within the Vote .....</i>	<i>4,446,000</i>	<i>.....</i>
<i>Less: Funds transferred to another Vote .....</i>	<i>6,080,000</i>	<i>.....</i>
<b>Net Transfer Payments</b>	<b>52,722,276</b>	<b>.....</b>

## Ministry Summary

		These Supplementary Estimates			
Vote (dollars)		Previous Estimates	Transfers	Adjustments to Appropriations	Total Estimates to date
<b>Department</b>					
1a	Operating expenditures – To authorize the transfer of \$11,070,000 from Natural Resources Vote 1, and \$567,400 from National Defence Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of.....	671,527,000	(16,573,700)	95,868,758	750,822,058
5a	Capital expenditures – To authorize the transfer of \$284,000 from National Defence Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of.....	31,240,000	284,000	3,389,100	34,913,100
10a	Contributions – To authorize the transfer of \$7,056,100 from Environment Vote 1, \$12,500 from Environment Vote 15, \$6,250 from Environment Vote 20, \$300,000 from Natural Resources Vote 10, \$30,000 from National Defence Vote 1, and \$15,000 from Fisheries and Oceans Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of.....	55,654,000	2,234,850	1,540,240	59,429,090
(S)	Minister of the Environment – Salary and motor car allowance .....	69,970	.....	.....	69,970
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	76,735,000	.....	.....	76,735,000
	Total Department .....	835,225,970	(14,054,850)	100,798,098	921,969,218
<b>Canada Emission Reduction Incentives Agency</b>					
12a	Program expenditures and payments for the acquisition of eligible credits pursuant to the <i>Canada Emission Reduction Incentives Agency Act</i> .....	.....	.....	9,375,300	9,375,300
	Total Agency.....	.....	.....	9,375,300	9,375,300
<b>Canadian Environmental Assessment Agency</b>					
15a	Program expenditures – To authorize the transfer of \$309,900 from Public Works and Government Services Vote 1, and \$167, 000 from Natural Resources Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	15,744,000	464,400	974,946	17,183,346
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	1,826,000	.....	.....	1,826,000
	Total Agency.....	17,570,000	464,400	974,946	19,009,346

Note: In accordance with Order in Council P.C. 2005–1716, fixing October 3, 2005 as the day on which Part 13 (*Canada Emission Reduction Incentives Agency Act*) of the *Budget Implementation Act, 2005*, being chapter 30 of the Statutes of Canada, 2005, comes into force. The provisions of the *Canada Emission Reduction Incentives Agency Act* included the establishment of the Canada Emission Reduction Incentives Agency.

## Ministry Summary

Vote (dollars)	Previous Estimates	These Supplementary Estimates		Total Estimates to date	
		Transfers	Adjustments to Appropriations		
<b>Parks Canada Agency</b>					
20a	Program expenditures, including capital expenditures, the grants listed in the Estimates and contributions, including expenditures on other than federal property, and payments to provinces and municipalities as contributions towards the cost of undertakings carried out by those bodies – To authorize the transfer of \$863,000 from Citizenship and Immigration Vote 5, \$531,000 from Canadian Heritage Vote 1, and \$230,408 from National Defence Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of.....	375,528,321	<b>1,618,158</b>	<b>25,008,820</b>	402,155,299
25	Payments to the New Parks and Historic Sites Account.....	1,800,000	.....	.....	1,800,000
(S)	Expenditures equivalent to revenues resulting from the conduct of operations pursuant to section 20 of the <i>Parks Canada Agency Act</i> .....	95,000,000	.....	.....	95,000,000
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	43,146,000	.....	.....	43,146,000
	Total Agency.....	515,474,321	<b>1,618,158</b>	<b>25,008,820</b>	542,101,299
	Total Ministry .....	1,368,270,291	<b>(11,972,292)</b>	<b>136,157,164</b>	1,492,455,163

Note: The previous Estimates amount for Parks Canada Agency includes \$30,966,321 in Vote 20, which was appropriated in 2004-2005 and will be spent in 2005-2006.

# ENVIRONMENT

## Department

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Environment requests funds for the following items:

Voted Appropriations	Vote 1	Vote 5	Vote 10	Total
Funding to support Canada's hosting of the first Meeting of the Parties to the Kyoto Protocol, in conjunction with the eleventh session of the Conference of the Parties to the United Nations Framework Convention on Climate Change ( <i>horizontal item</i> ).....	61,364	.....	.....	61,364
Operating budget carry forward ( <i>horizontal item</i> ).....	35,384	.....	.....	35,384
Funding for the development of and reporting on environmental indicators related to clean air, clean water and greenhouse gas emissions ( <i>horizontal item</i> ).....	7,509	2,132	490	10,131
Funding to increase federal, regional and science capacity in order to respond to the Mackenzie Gas Project and related resource development (Mackenzie Gas Project) ( <i>horizontal item</i> ).....	4,911	.....	.....	4,911
Funding in support of initiatives associated with the 2010 Olympic and Paralympic Winter Games in Vancouver and Whistler, British Columbia ( <i>horizontal item</i> ).....	1,890	1,257	.....	3,147
Funding for the environmental clean-up of the Sydney Tar Ponds and Coke Oven Sites in the Muggah Creek Watershed ( <i>horizontal item</i> ) .....	1,722	.....	.....	1,722
Funding to ensure the sustainable development and management of Canada's oceans (Oceans Action Plan) ( <i>horizontal item</i> ) .....	1,051	.....	50	1,101
Funding for monitoring water quality and living organisms in waters diverted from Devils Lake (North Dakota) into Canadian water systems .....	1,056	.....	.....	1,056
Funding to support the implementation of a strategy designed to protect Canada's natural resources through early detection of unknown diseases or pests (Invasive Alien Species Strategy for Canada) ( <i>horizontal item</i> ) .....	.....	.....	1,000	1,000
Funding to continue the Government's plan to establish core genomics research and development capacity ( <i>horizontal item</i> )....	960	.....	.....	960
Funding to undertake projects related to the development and application of biotechnology (Canadian Biotechnology Strategy) ( <i>horizontal item</i> ) .....	942	.....	.....	942
Initiatives to support the implementation of a common electronic infrastructure and multi-channel service delivery strategy (Government On-Line) ( <i>horizontal item</i> ) .....	664	.....	.....	664
Reinvestment of royalties from intellectual property ( <i>horizontal item</i> ) .....	565	.....	.....	565
Funding to modernize human resources management in the Federal Public Service ( <i>Public Service Modernization Act</i> ) ( <i>horizontal item</i> ) .....	518	.....	.....	518
Interim funding in response to the Supreme Court decision in <i>R. v. Powley</i> to support research, multilateral discussions, and capacity development for Métis organizations ( <i>horizontal item</i> ).....	289	.....	.....	289
Funding related to the reform and modernization of Canada's regulatory system in order to respond better to the needs of citizens and to enable business innovation and growth ( <i>horizontal item</i> ) .....	81	.....	.....	81
Additional resources to meet official language objectives in the Federal Public Service related to: information exchange, regional bilingualism needs, learning and language retention, bilingual networks and service delivery (Official Languages Innovation Program) ( <i>horizontal item</i> ) .....	45	.....	.....	45
Funding related to government advertising programs ( <i>horizontal item</i> ) .....	35	.....	.....	35
Funding for the settlement and implementation of the Labrador Inuit Land Claims Agreement ( <i>horizontal item</i> ) .....	23	.....	.....	23
Gross Voted Appropriations	119,009	3,389	1,540	123,938



# ENVIRONMENT

## Department

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Funds Available	Vote 1	Vote 5	Vote 10	Total
Less: Expenditure Review Committee Savings – Departmental Initiatives .....	4,300	.....	.....	4,300
Less: Expenditure Review Committee Savings – Procurement .....	970	.....	.....	970
Less: Spending authorities available within the Vote .....	17,870	.....	.....	17,870
Total Funds Available	23,140	.....	.....	23,140
<b>Total Voted Appropriations</b>	<b>95,869</b>	<b>3,389</b>	<b>1,540</b>	<b>100,798</b>

### Transfers

Transfer from Natural Resources – Activities in support of greenhouse gas reduction under the Climate Change Plan for Canada ( <i>horizontal item</i> ) .....	6,070	.....	(4,885)	1,185
Transfer from National Defence – For investments in search and rescue coordination initiatives across Canada ( <i>horizontal item</i> ) ...	567	284	.....	851
Transfer from National Defence (\$30) and Fisheries and Oceans (\$15) – To encourage the participation of Aboriginal students in post-secondary science and technology programs, maintain support mechanisms, and to promote the Federal Public Service as an employer of choice among graduates of this program.....	.....	.....	45	45
Transfer from the Canadian Environmental Assessment Agency – For a contribution to the International Association for Impact Assessment towards organizing a conference that will examine and debate issues of ethical conduct and standards of quality in environmental impact assessments .....	.....	.....	13	13
Transfer from Parks Canada Agency – To enhance the involvement of First Nations in the planning and development of proposed national marine conservation areas under the Georgian Basin Action Plan .....	.....	.....	6	6
Internal reallocation of resources – To support Canada's hosting of the first Meeting of the Parties to the Kyoto Protocol, in conjunction with the eleventh session of the Conference of the Parties to the United Nations Framework Convention on Climate Change ( <i>horizontal item</i> ) .....	(7,056)	.....	7,056	.....
Transfer to Public Works and Government Services – For the implementation of a revised financial framework for the management of the Crown Assets Distribution function ( <i>horizontal item</i> ) .....	(36)	.....	.....	(36)
Transfer to Public Safety and Emergency Preparedness (\$20,000), to Health (\$850), to Industry (\$269) and from Natural Resources (\$5,000) – To support Canada's hosting of the first Meeting of the Parties to the Kyoto Protocol, in conjunction with the eleventh session of the Conference of the Parties to the United Nations Framework Convention on Climate Change ( <i>horizontal item</i> ) .....	(16,119)	.....	.....	(16,119)
<b>Total Transfers</b>	<b>(16,574)</b>	<b>284</b>	<b>2,235</b>	<b>(14,055)</b>
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>79,295</b>	<b>3,673</b>	<b>3,775</b>	<b>86,743</b>

### Explanation of Funds Available (dollars)

**Vote 1:** \$17,869,524 in total authorities is available within the Vote due to funds set aside for activities related to the assessment, management and remediation of federal contaminated sites.

# ENVIRONMENT

## Department

<u>Transfer Payments (dollars)</u>	<u>Voted</u>	<u>Statutory</u>
<u>Contributions</u>		
<i>Reduced Greenhouse Gas emissions</i>		
Contributions to support Canada's international commitments .....	3,208,110	.....
<i>Reduced risk from toxics and other substances of concern</i>		
Contributions to support Canada's international commitments .....	12,500	.....
<i>Biological diversity is conserved</i>		
Contributions to support environmental and sustainable development initiatives .....	50,000	.....
<i>Clean, safe and secure water for people and ecosystems</i>		
Contributions to support environmental and sustainable development initiatives .....	460,240	.....
<i>Priority ecosystems are conserved and restored</i>		
Contributions to support environmental and sustainable development initiatives .....	44,240	.....
<b>Total Transfer Payments</b>	<b>3,775,090</b>	<b>.....</b>

# ENVIRONMENT

## Canada Emission Reduction Incentives Agency

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Canada Emission Reduction Incentives Agency requests funds for the following items:

Voted Appropriations	Vote 12
Initial funding to create a permanent institution to purchase greenhouse gas reduction and removal credits on behalf of the Government of Canada.....	9,375

## Canadian Environmental Assessment Agency

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Canadian Environmental Assessment Agency requests funds for the following items:

Voted Appropriations	Vote 15
Funding to increase federal, regional and science capacity in order to respond to the Mackenzie Gas Project and related resource development (Mackenzie Gas Project) ( <i>horizontal item</i> ).....	570
Operating budget carry forward ( <i>horizontal item</i> ).....	374
Funding related to the reform and modernization of Canada's regulatory system in order to respond better to the needs of citizens and to enable business innovation and growth ( <i>horizontal item</i> ).....	81
Gross Voted Appropriations	1,025
<b>Funds Available</b>	
Less: Expenditure Review Committee Savings – Departmental Initiatives .....	50
<b>Total Voted Appropriations</b>	<b>975</b>
<b>Transfers</b>	
Transfer from Public Works and Government Services – For the environmental clean-up of the Sydney Tar Ponds and Coke Oven Sites in the Muggah Creek Watershed ( <i>horizontal item</i> ).....	310
Transfer from Natural Resources – To increase federal, regional and science capacity in order to respond to the Mackenzie Gas Project and related resource development (Mackenzie Gas Project) ( <i>horizontal item</i> ).....	167
Transfer to Environment – For a contribution to the International Association for Impact Assessment towards organizing a conference that will examine and debate issues of ethical conduct and standards of quality in environmental impact assessments .....	(13)
<b>Total Transfers</b>	<b>464</b>
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>1,439</b>

Transfer Payments (dollars)	Voted	Statutory
<b>Contributions</b>		
<i>Effective and Efficient Environmental Assessment</i>		
Contribution for the support of public participation in the environmental assessment review process – Participant Funding Program.....	167,000	.....
Less: Funds transferred to another Vote .....	12,500	.....
<b>Net Transfer Payments</b>	<b>154,500</b>	<b>.....</b>

# ENVIRONMENT

## Parks Canada Agency

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Parks Canada Agency requests funds for the following items:

Voted Appropriations	Vote 20
Funding for the continuing implementation of the Historic Places Initiative which aims to conserve and celebrate Canada's historic places.....	11,650
Funding to reduce the risk of the permanent loss of cultural assets of national significance and to ensure public and staff safety.....	11,000
Funding to enhance the ability to manage ecological integrity in Canada's national parks.....	4,934
Funding related to the assessment, management and remediation of federal contaminated sites ( <i>horizontal item</i> ).....	1,383
Funding related to government advertising programs ( <i>horizontal item</i> ).....	1,121
Funding to support the commemoration of the 400th anniversary of the founding of Québec City in 2008 ( <i>horizontal item</i> ).....	972
Interim funding in response to the Supreme Court decision in <i>R. v. Powley</i> to support research, multilateral discussions, and capacity development for Métis organizations ( <i>horizontal item</i> ).....	300
Funding for a settlement agreement with the Deh Cho First Nation that provides direction for land, resource and governance negotiations under the Deh Cho Process and which cooperatively resolves issues related to the review of the Mackenzie Gas Project ( <i>horizontal item</i> ).....	234
Funding to ensure the sustainable development and management of Canada's oceans (Oceans Action Plan) ( <i>horizontal item</i> ).....	170
Funding to increase federal, regional and science capacity in order to respond to the Mackenzie Gas Project and related resource development (Mackenzie Gas Project) ( <i>horizontal item</i> ).....	125
Funding for the settlement and implementation of the Labrador Inuit Land Claims Agreement ( <i>horizontal item</i> ).....	25
Additional resources to meet official language objectives in the Federal Public Service related to: information exchange, regional bilingualism needs, learning and language retention, bilingual networks and service delivery (Official Languages Innovation Program) ( <i>horizontal item</i> ).....	23
Gross Voted Appropriations	31,937
<b>Funds Available</b>	
Less: Expenditure Review Committee Savings – Procurement.....	700
Less: Spending authorities available within the Vote.....	6,228
Total Funds Available	6,928
<b>Total Voted Appropriations</b>	<b>25,009</b>
<b>Transfers</b>	
Transfer from Citizenship and Immigration – For the revitalization of the Toronto Waterfront through investments in infrastructure and urban development (Toronto Waterfront Revitalization Initiative).....	863
Transfer from Canadian Heritage – In support of activities to advance the creation of cultural content on-line and other digitization projects (Canadian Culture Online Program) ( <i>horizontal item</i> ).....	351
Transfer from National Defence – For investments in search and rescue coordination initiatives across Canada ( <i>horizontal item</i> ).....	230
Transfer from Canadian Heritage – For the Commercial Heritage Properties Incentive Fund.....	180
Transfer to Environment – To enhance the involvement of First Nations in the planning and development of proposed national marine conservation areas under the Georgian Basin Action Plan.....	(6)
<b>Total Transfers</b>	<b>1,618</b>
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>26,627</b>

### Explanation of Funds Available (dollars)

**Vote 20:** \$6,228,009 in total authorities is available within the Vote due to adjustments associated with the reconciliation of Parks Canada's multi-year spending authority as follows: \$5,111,609 relates to 2004-2005 year-end adjustments for employee benefit plan requirements; and \$1,116,400 relates to 2004-2005 year-end adjustments to cover the cost of Department of Justice legal services.

Transfer Payments (dollars)	Voted	Statutory
<b>Contributions</b>		
<i>Conserve Heritage Resources</i>		
Historic Places Initiative Class Contribution Program.....	9,000,000	.....



## Ministry Summary

		These Supplementary Estimates			
Vote (dollars)		Previous Estimates	Transfers	Adjustments to Appropriations	Total Estimates to date
<b>Department</b>					
1a	Operating expenditures – To authorize the transfer of \$11,627,050 from Finance Vote 10, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote.....	84,048,000	11,627,050	1	95,675,051
5a	The grants listed in the Estimates and contributions – To authorize the transfer of \$16,143,000 from Finance Vote 10, and \$35,057,000 from Foreign Affairs and International Trade (Foreign Affairs) Vote 20, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote .....	944,000,000	51,200,000	1	995,200,001
10a	Transfer Payments to the territorial governments.....	1,800,000,000	(27,770,050)	.....	1,772,229,950
12a	Pursuant to Section 29 of the <i>Financial Administration Act</i> , to authorize the Minister on behalf of Her Majesty in Right of Canada to guarantee payment to the holders of mortgages insured by private insurers approved by the Superintendent of Financial Institutions to sell mortgage insurance in Canada of not more than 90% of the net claims of the holders of the insured mortgages in the event of the insolvency or liquidation of the private insurer, subject to the limitation that the aggregate outstanding principal amount of all mortgages covered by the guarantee shall not exceed \$100,000,000,000 at any time; and to repeal Vote 16b, <i>Appropriation Act No. 4, 2003-2004</i> .	.....	.....	1	1
(S)	Minister of Finance – Salary and motor car allowance	69,970	.....	.....	69,970
(S)	Payments to International Development Association ...	239,740,000	.....	.....	239,740,000
(S)	Payments to International Monetary Fund's Poverty Reduction and Growth Facility .....	4,800,000	.....	.....	4,800,000
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	12,168,000	.....	.....	12,168,000
(S)	Purchase of Domestic Coinage .....	82,200,000	.....	.....	82,200,000
(S)	Interest and Other Costs.....	35,887,000,000	.....	(799,000,000)	35,088,000,000
(S)	Statutory Subsidies ( <i>Constitution Acts, 1867–1982</i> , and Other Statutory Authorities).....	32,000,000	.....	.....	32,000,000
(S)	Fiscal Equalization (Part I – <i>Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act</i> ) .....	9,510,000,000	.....	1,390,000,000	10,900,000,000
(S)	Canada Health Transfer (Part V.1 – <i>Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act</i> ) .....	13,000,000,000	.....	6,000,000,000	19,000,000,000
(S)	Canada Social Transfer (Part V.1 – <i>Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act</i> ) .....	8,225,000,000	.....	.....	8,225,000,000
(S)	Health Reform Transfer (Part V.1 – <i>Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act</i> ) .....	3,500,000,000	.....	(3,500,000,000)	.....
(S)	Youth Allowances Recovery ( <i>Federal-Provincial Fiscal Revision Act, 1964</i> ) .....	(611,000,000)	.....	(21,000,000)	(632,000,000)
(S)	Alternative Payments for Standing Programs (Part VI - <i>Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act</i> ).....	(2,765,127,000)	.....	(108,873,000)	(2,874,000,000)
(S)	Payment to Nova Scotia related to Equalization.....	.....	.....	4,000,000	4,000,000
(S)	Territorial Financing (Part I.1 – <i>Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act</i> ) .....	.....	.....	2,029,500,000	2,029,500,000
Total budgetary .....		69,944,898,970	35,057,000	4,994,627,003	74,974,582,973

## Ministry Summary

Vote (dollars)	Previous Estimates	These Supplementary Estimates		Total Estimates to date
		Transfers	Adjustments to Appropriations	
L15 Issuance and payment of demand notes to the International Development Association.....	1	.....	.....	1
(S) Issuance of demand notes to the European Bank for Reconstruction and Development – Capital Subscriptions.....	9,346,000	.....	.....	9,346,000
(S) Payments and encashment of notes issued to the European Bank for Reconstruction and Development – Capital Subscriptions.....	15,577,000	.....	.....	15,577,000
(S) Issuance of loans to International Monetary Fund's Poverty Reduction and Growth Facility.....	84,000,000	.....	.....	84,000,000
Total non-budgetary.....	108,923,001	.....	.....	108,923,001
Total Department.....	70,053,821,971	35,057,000	4,994,627,003	75,083,505,974
<b>Auditor General</b>				
20a Program expenditures.....	62,957,000	.....	3,083,500	66,040,500
(S) Contributions to employee benefit plans.....	8,844,000	.....	.....	8,844,000
Total Agency.....	71,801,000	.....	3,083,500	74,884,500
<b>Canadian International Trade Tribunal</b>				
25a Program expenditures.....	8,170,000	.....	474,650	8,644,650
(S) Contributions to employee benefit plans.....	1,382,000	.....	.....	1,382,000
Total Agency.....	9,552,000	.....	474,650	10,026,650
<b>Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada</b>				
30a Program expenditures.....	27,663,000	.....	2,334,875	29,997,875
(S) Contributions to employee benefit plans.....	3,019,000	.....	.....	3,019,000
Total Agency.....	30,682,000	.....	2,334,875	33,016,875
<b>Office of the Superintendent of Financial Institutions</b>				
35 Program expenditures.....	755,000	.....	.....	755,000
(S) Spending of revenues pursuant to subsection 17(2) of the <i>Office of the Superintendent of Financial Institutions Act</i> .....	1	.....	.....	1
Total Agency.....	755,001	.....	.....	755,001
Total Ministry.....	70,166,611,972	35,057,000	5,000,520,028	75,202,189,000

# FINANCE

## Department

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Finance requests funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 1</b>	<b>Vote 5</b>	<b>Vote 10</b>	<b>Vote 12</b>	<b>Total</b>
Funding for debt payments to international organizations on behalf of poor countries.....	.....	16,143	.....	.....	16,143
Funding for the Expert Panel on Equalization and Territorial Formula Financing, which is tasked with reviewing the current system of equalization and territorial formula financing in Canada and making recommendations in terms of its adequacy, stability and predictability .....	7,000	.....	.....	.....	7,000
Operating budget carry forward ( <i>horizontal item</i> ).....	3,922	.....	.....	.....	3,922
Funding to undertake or participate in feasibility studies concerning the introduction of a shared service approach to the government's internal financial, human resource and material systems and services ( <i>horizontal item</i> ) .....	775	.....	.....	.....	775
Initiatives to support the implementation of a common electronic infrastructure and multi-channel service delivery strategy (Government On-Line) ( <i>horizontal item</i> ) .....	50	.....	.....	.....	50
To authorize the government to enter into mortgage insurance guarantees with private insurers approved by the Superintendent of Financial Institutions to sell mortgage insurance in Canada .....	.....	.....	.....	.....	.....
Gross Voted Appropriations	11,747	16,143	.....	.....	27,890
<b>Funds Available</b>					
Less: Expenditure Review Committee Savings – Procurement .....	120	.....	.....	.....	120
Less: Spending authorities available from another Vote .....	11,627	16,143	.....	.....	27,770
Total Funds Available	11,747	16,143	.....	.....	27,890
<b>Total Voted Appropriations</b>	.....	.....	.....	.....	.....
<b>Statutory Appropriations</b>					
Revised forecast of transfer payments to provincial and territorial governments .....					5,793,627
Funding related to government advertising programs ( <i>horizontal item</i> ) .....					5,000
Expenditure Review Committee Savings – Departmental Initiatives .....					(1,400)
Revised expected public debt charges due to lower than forecast interest rates .....					(802,600)
<b>Total Statutory Appropriations</b>					4,994,627
<b>Total Adjustments to Appropriations</b>					4,994,627
<b>Transfers</b>					
Transfer from Canadian International Development Agency – For debt payments to international organizations on behalf of poor countries .....	.....	35,057	.....	.....	35,057
Internal reallocation of resources – Due to Parliamentary approval of statutory appropriation status for transfer payments to territorial governments .....	11,627	16,143	(27,770)	.....	.....
<b>Total Transfers</b>	11,627	51,200	(27,770)	.....	35,057
<b>These Supplementary Estimates</b>	11,627	51,200	(27,770)	.....	5,029,684

# FINANCE

## Department

### Explanation of Funds Available (dollars)

**Vote 1:** \$11,627,050 in total authorities is available from Vote 10 due to excess voted spending authorities for territorial transfer payments, which are now a statutory appropriation, being used as an offset to reduce spending authority requests in other Votes.

**Vote 5:** \$16,143,000 in total authorities is available from Vote 10 due to excess voted spending authorities for territorial transfer payments, which are now a statutory appropriation, being used as an offset to reduce spending authority requests in other Votes.

<u>Transfer Payments (dollars)</u>	<u>Voted</u>	<u>Statutory</u>
<b><u>Grants</u></b>		
<i>International Trade and Finance</i>		
Debt Payments to international organizations on behalf of poor countries .....	51,200,000	.....
<b>Total Grants</b>	<b>51,200,000</b>	<b>.....</b>
<b><u>Other Transfer Payments</u></b>		
<i>Transfer Payments to Provinces/Territories</i>		
(S) Fiscal Equalization (Part I – <i>Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act</i> ) .....	.....	1,390,000,000
(S) Canada Health Transfer (Part V.1 – <i>Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act</i> ) .....	.....	6,000,000,000
(S) Health Reform Transfer (Part V.1 – <i>Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act</i> ) .....	.....	(3,500,000,000)
(S) Youth Allowances Recovery ( <i>Federal-Provincial Fiscal Revision Act, 1964</i> ).....	.....	(21,000,000)
(S) Alternative Payments for Standing Programs (Part VI – <i>Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act</i> ) .....	.....	(108,873,000)
(S) Payment to Nova Scotia related to Equalization.....	.....	4,000,000
(S) Territorial Financing (Part I.1 – <i>Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act</i> ).....	.....	2,029,500,000
<b>Total Other Transfer Payments</b>	<b>.....</b>	<b>5,793,627,000</b>
<b>Net Transfer Payments</b>	<b>51,200,000</b>	<b>5,793,627,000</b>

## Auditor General

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Auditor General requests funds for the following items:

<u>Voted Appropriations</u>	<u>Vote 20</u>
Operating budget carry forward ( <i>horizontal item</i> ).....	3,144
<b>Funds Available</b>	
Less: Expenditure Review Committee Savings Procurement .....	60
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>3,084</b>



## FINANCE

### Canadian International Trade Tribunal

---

#### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Canadian International Trade Tribunal requests funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 25</b>
Operating budget carry forward ( <i>horizontal item</i> ).....	417
Initiatives to support the implementation of a common electronic infrastructure and multi-channel service delivery strategy (Government On-Line) ( <i>horizontal item</i> ).....	68
Gross Voted Appropriations	485
<b>Funds Available</b>	
Less: Expenditure Review Committee Savings – Procurement .....	10
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>475</b>

### Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada

---

#### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada requests funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 30</b>
Additional funding for equipment and staff in response to the technology and workload pressures in maintaining current operations .....	1,447
Operating budget carry forward ( <i>horizontal item</i> ).....	1,368
Gross Voted Appropriations	2,815
<b>Funds Available</b>	
Less: Expenditure Review Committee Savings – Departmental Initiatives .....	400
Less: Expenditure Review Committee Savings – Procurement .....	80
Total Funds Available	480
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>2,335</b>

## Ministry Summary

Vote (dollars)	Previous Estimates	These Supplementary Estimates		Total Estimates to date
		Transfers	Adjustments to Appropriations	
1a Operating expenditures – To authorize the transfer of \$1,303,096 from National Defence Vote 5, and \$1,033,100 from Transport Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	1,029,432,000	886,196	104,938,276	1,135,256,472
5a Capital expenditures.....	175,293,000	(500,000)	13,500,000	188,293,000
10a The grants listed in the Estimates and contributions – To authorize the transfer of \$1,326,000 from Fisheries and Oceans Vote 1, and \$109,500 from Canadian Heritage Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	119,785,000	835,900	31,428,500	152,049,400
(S) Minister of Fisheries and Oceans – Salary and motor car allowance .....	69,970	.....	.....	69,970
(S) Contributions to employee benefit plans .....	115,472,000	.....	.....	115,472,000
Total Ministry .....	1,440,051,970	1,222,096	149,866,776	1,591,140,842

# FISHERIES AND OCEANS

## Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Fisheries and Oceans requests funds for the following items:

Voted Appropriations	Vote 1	Vote 5	Vote 10	Total
Funding to support core operational requirements such as Canadian Coast Guard operations, conservation and protection activities and scientific research.....	42,667	11,000	.....	53,667
Payments to the First Nations under a program for the acquisition of fishing licenses, vessels and gear to provide access to the Atlantic Fisheries .....	.....	.....	41,664	41,664
Operating budget carry forward ( <i>horizontal item</i> ).....	22,349	.....	.....	22,349
Funding to support activities to address foreign overfishing in the northwest Atlantic Ocean ( <i>horizontal item</i> ).....	17,927	.....	.....	17,927
Funding to ensure the sustainable development and management of Canada's oceans (Oceans Action Plan) ( <i>horizontal item</i> ) .....	6,385	.....	640	7,025
Funding to implement measures to protect Canadian aquatic resources from serious disease, to secure trade and to improve governance (National Aquatic Animal Health Program) ( <i>horizontal item</i> ) .....	6,262	.....	.....	6,262
Public security initiatives (National Security Policy) ( <i>horizontal item</i> ) .....	4,397	.....	.....	4,397
Funding to increase federal, regional and science capacity in order to respond to the Mackenzie Gas Project and related resource development (Mackenzie Gas Project) ( <i>horizontal item</i> ) .....	4,052	.....	.....	4,052
Funding to support the implementation of a strategy designed to protect Canada's natural resources through early detection of unknown diseases or pests (Invasive Alien Species Strategy for Canada) ( <i>horizontal item</i> ) .....	4,000	.....	.....	4,000
Project definition for the acquisition of eight mid-shore patrol vessels for marine security in the St. Lawrence Seaway and on the Great Lakes .....	.....	2,500	.....	2,500
Project definition for an information technology infrastructure project that will improve the department's information technology management and hardware.....	2,016	.....	.....	2,016
Funding related to the assessment, management and remediation of federal contaminated sites ( <i>horizontal item</i> ).....	1,582	.....	.....	1,582
Funding to modernize human resources management in the Federal Public Service ( <i>Public Service Modernization Act</i> ) ( <i>horizontal item</i> ) .....	867	.....	.....	867
Funding for projects to reform the classification of jobs within the Federal Public Service ( <i>horizontal item</i> ) .....	639	.....	.....	639
Reinvestment of royalties from intellectual property ( <i>horizontal item</i> ) .....	567	.....	.....	567
Interim funding in response to the Supreme Court decision in <i>R. v. Powley</i> to support research, multilateral discussions, and capacity development for Métis organizations ( <i>horizontal item</i> ).....	300	.....	.....	300
Funding for the settlement and implementation of the Labrador Inuit Land Claims Agreement ( <i>horizontal item</i> ) .....	267	.....	.....	267
Funding to undertake projects related to the development and application of biotechnology (Canadian Biotechnology Strategy) ( <i>horizontal item</i> ) .....	263	.....	.....	263
Funding related to government advertising programs ( <i>horizontal item</i> ) .....	252	.....	.....	252
Funding related to the reform and modernization of Canada's regulatory system in order to respond better to the needs of citizens and to enable business innovation and growth ( <i>horizontal item</i> ) .....	81	.....	.....	81
Initiatives to support the implementation of a common electronic infrastructure and multi-channel service delivery strategy (Government On-Line) ( <i>horizontal item</i> ) .....	30	.....	.....	30
Gross Voted Appropriations	114,903	13,500	42,304	170,707

# FISHERIES AND OCEANS

## Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Funds Available	Vote 1	Vote 5	Vote 10	Total
Less: Expenditure Review Committee Savings – Departmental Initiatives .....	7,774	.....	10,876	18,650
Less: Expenditure Review Committee Savings – Procurement .....	2,190	.....	.....	2,190
Total Funds Available	9,964	.....	10,876	20,840
<b>Total Voted Appropriations</b>	<b>104,939</b>	<b>13,500</b>	<b>31,428</b>	<b>149,867</b>
<b>Transfers</b>				
Transfer from National Defence – For investments in search and rescue coordination initiatives across Canada ( <i>horizontal item</i> ) ....	1,303	.....	.....	1,303
Transfer from Transport – Related to the Aviation Program – Helicopters .....	1,033	.....	.....	1,033
Transfer from Canadian Heritage – Related to the development of Official Language Minority Communities (Interdepartmental Partnership with the Official Language Communities) ( <i>horizontal item</i> ) .....	.....	.....	110	110
Internal reallocation of resources – For a contribution to the World Maritime University in Sweden and to the Lake Winnipeg Research Consortium.....	(525)	.....	525	.....
Internal reallocation of resources – For the provision of voluntary search and rescue services by the Canadian Coast Guard Auxiliary .....	(401)	.....	401	.....
Internal reallocation of resources – For the support of the Academic Research Contribution Program, which supports science-based research and development through partnerships with the University of Dalhousie, Simon Fraser University, the University of Windsor and the University of PEI.....	(300)	.....	300	.....
Internal reallocation of resources – To support organizations associated with research, development, management, and promotion of fisheries and ocean-related issues .....	(100)	.....	100	.....
Transfer to Environment – To encourage the participation of Aboriginal students in post-secondary science and technology programs, maintain support mechanisms, and to promote the Federal Public Service as an employer of choice among graduates of this program.....	(15)	.....	.....	(15)
Transfer to Atlantic Canada Opportunities Agency – To support marketing activities during the Aqua Nor 2005 Trade Show at which Canada was a featured nation.....	(18)	.....	.....	(18)
Transfer to Public Works and Government Services – For the implementation of a revised financial framework for the management of the Crown Assets Distribution function ( <i>horizontal item</i> ) .....	(91)	.....	.....	(91)
Transfer to Indian Affairs and Northern Development – Miawpukek First Nations at Conne River .....	.....	(500)	.....	(500)
Transfer to Indian Affairs and Northern Development – Inuvialuit Final Agreement .....	.....	.....	(600)	(600)
<b>Total Transfers</b>	<b>886</b>	<b>(500)</b>	<b>836</b>	<b>1,222</b>
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>105,825</b>	<b>13,000</b>	<b>32,264</b>	<b>151,089</b>



# FISHERIES AND OCEANS

<u>Transfer Payments (dollars)</u>	<u>Voted</u>	<u>Statutory</u>
<b><u>Grants</u></b>		
<i>Fisheries Management</i>		
Grants to support organizations associated with research, development, management, and promotion of fisheries and oceans-related issues.....	100,000	.....
<b>Total Gross Grants</b>	<b>100,000</b>	<b>.....</b>
<b><u>Contributions</u></b>		
<i>Canadian Coast Guard</i>		
Contribution agreements with the Canadian Coast Guard Auxiliary for the provision of voluntary search and rescue services and the promotion of boating safety through accident prevention and education .....	401,000	.....
Contributions to support organizations associated with research, development, management, and promotion of fisheries and oceans-related issues.....	525,000	.....
	<b>926,000</b>	<b>.....</b>
<i>Fisheries Management</i>		
Contributions under the Fisheries Access Program .....	40,342,500	.....
Contributions to At Sea Mentoring and Fisheries Operations Management Initiatives.....	1,321,500	.....
Contributions to support organizations associated with research, development, management, and promotion of fisheries and oceans-related issues.....	9,526	.....
	<b>41,673,526</b>	<b>.....</b>
<i>Science (Sustainable Fisheries and Aquaculture)</i>		
Contribution for the support of the Academic Research Program .....	300,000	.....
Contributions to support organizations associated with research, development, management, and promotion of fisheries and oceans-related issues.....	52,232	.....
	<b>352,232</b>	<b>.....</b>
<i>Oceans Management</i>		
Contributions to support organizations associated with research, development, management, and promotion of fisheries and oceans-related issues.....	687,742	.....
<b>Total Gross Contributions</b>	<b>43,639,500</b>	<b>.....</b>
<b>Total Gross Transfer Payments</b>	<b>43,739,500</b>	<b>.....</b>
<i>Less: Funds available within the Vote .....</i>	<i>10,875,500</i>	<i>.....</i>
<i>Less: Funds transferred to another Vote .....</i>	<i>599,600</i>	<i>.....</i>
<b>Net Transfer Payments</b>	<b>32,264,400</b>	<b>.....</b>
	Estimated Total Cost	Estimated Expenditures 2005-2006
	\$000s	\$000s
<b><u>New Major Capital Projects</u></b> (Information only)		
<i>Canadian Coast Guard</i>		
Offshore Fisheries Science Vessels – Maritimes and Pacific Regions.....	187,000	1,000
<i>Canadian Coast Guard</i>		
Mid-Shore Patrol Vessels – National.....	146,500	2,500

## Ministry Summary

Vote (dollars)	Previous Estimates	These Supplementary Estimates		Total Estimates to date
		Transfers	Adjustments to Appropriations	
Department				
1a	Operating expenditures, including the payment of remuneration and other expenditures subject to the approval of the Governor in Council in connection with the assignment by the Canadian Government of Canadians to the staffs of international organizations and authority to make recoverable advances in amounts not exceeding the amounts of the shares of such organizations of such expenses; authority for the appointment and fixing of salaries by the Governor in Council of High Commissioners, Ambassadors, Ministers Plenipotentiary, Consuls, Representatives on International Commissions, the staff of such officials and other persons to represent Canada in another country; expenditures in respect of the provision of office accommodation for the International Civil Aviation Organization; recoverable expenditures for assistance to and repatriation of distressed Canadian citizens and persons of Canadian domicile abroad, including their dependants; cultural relations and academic exchange programs with other countries; and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues received in a fiscal year from, and to offset related expenditures incurred in the fiscal year arising from the provision of services related to: Canadian Education Centres; training services provided by the Canadian Foreign Service Institute; international telecommunication services; departmental publications; shared services provided to the Department of International Trade; other services provided abroad to other government departments, agencies, Crown corporations and other non-federal organizations; specialized consular services; and international youth employment exchange programs – To authorize the transfer of \$2,500,000 from Foreign Affairs and International Trade (Foreign Affairs) Vote 20, and \$352,000 from Public Safety and Emergency Preparedness Vote 65, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of.....			
	990,882,000	(4,464,831)	93,332,879	1,079,750,048
5a	Capital expenditures – To authorize the transfer of \$3,891,831 from Foreign Affairs and International Trade (Foreign Affairs) Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....			
	104,992,000	3,891,831	15,693,774	124,577,605

## Ministry Summary

Vote (dollars)	Previous Estimates	These Supplementary Estimates		Total Estimates to date
		Transfers	Adjustments to Appropriations	
10a The grants listed in the Estimates, contributions, which may include with respect to Canada's Global Partnership Program (under the G8 Global Partnership) cash payments or the provision of goods, equipment and services for the purpose of assistance to countries of the former Soviet Union, <u>and which may also include with respect to Canada's Counter-Terrorism Capacity Building Program, cash payments or the provision of goods, services, equipment and technology for the purpose of counter-terrorism assistance to states and government entities</u> , and authority to pay assessments in the amounts and in the currencies in which they are levied, and authority to pay other amounts specified in the currencies of the countries indicated, notwithstanding that the total of such payments may exceed the equivalent in Canadian dollars, estimated as of October 2004, which is \$642,872,579 – To authorize the transfer of \$3,425,000 from Foreign Affairs and International Trade (Foreign Affairs) Vote 1, and \$530,000 from Foreign Affairs and International Trade (Foreign Affairs) Vote 20, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of.....	642,872,579	3,955,000	50,550,000	697,377,579
(S) Minister of Foreign Affairs – Salary and motor car allowance .....	69,970	.....	.....	69,970
(S) Payments under the <i>Diplomatic Service (Special) Superannuation Act</i> .....	250,000	.....	.....	250,000
(S) Contributions to employee benefit plans .....	59,454,000	.....	.....	59,454,000
(S) Passport Office Revolving Fund.....	.....	.....	.....	.....
Total Department .....	1,798,520,549	3,382,000	159,576,653	1,961,479,202
<b>Canadian International Development Agency</b>				
15a Operating expenditures .....	204,083,000	.....	9,724,450	213,807,450
20a The grants and contributions listed in the Estimates ....	2,256,031,000	(38,087,000)	119,168,566	2,337,112,566
(S) Minister for International Cooperation – Salary and motor car allowance .....	69,970	.....	.....	69,970
(S) Encashment of notes issued to the development assistance funds of the international financial institutions in accordance with the <i>International Development (Financial Institutions) Assistance Act</i> ...	287,178,000	.....	.....	287,178,000
(S) Contributions to employee benefit plans .....	21,658,000	.....	.....	21,658,000
Total budgetary .....	2,769,019,970	(38,087,000)	128,893,016	2,859,825,986

## Ministry Summary

Vote (dollars)	Previous Estimates	These Supplementary Estimates		Total Estimates to date
		Transfers	Adjustments to Appropriations	
L25a The issuance and payment of non-interest bearing, non-negotiable demand notes in an amount not to exceed \$163,331,434 ( <del>\$193,500,000-\$30,168,566</del> ) in accordance with the <i>International Development (Financial Institutions) Assistance Act</i> , for the purpose of contributions to the International Financial Institution Fund Accounts.....	1	.....	1	2
L30 Payment of notes to International Financial Institutions – Capital Subscriptions .....	4,600,000	.....	.....	4,600,000
L35a Investment contributions pursuant to section 3 of the <i>Canada Fund for Africa Act</i> .....	1	.....	100,000,000	100,000,001
(S) Payments to International Financial Institutions – Capital Subscriptions .....	2,509,561	.....	.....	2,509,561
Total non-budgetary.....	7,109,563	.....	100,000,001	107,109,564
Total Agency.....	2,776,129,533	(38,087,000)	228,893,017	2,966,935,550
<b>International Development Research Centre</b>				
40a Payments to the International Development Research Centre.....	116,086,000	.....	9,000,000	125,086,000
Total Agency.....	116,086,000	.....	9,000,000	125,086,000
<b>International Joint Commission</b>				
45a Program expenditures – Salaries and expenses of the Canadian Section, expenses of studies, surveys and investigations by the Commission under International References and expenses of the Commission under the Canada/United States Great Lakes Water Quality Agreement.....	6,507,000	.....	346,909	6,853,909
(S) Contributions to employee benefit plans .....	609,000	.....	.....	609,000
Total Agency.....	7,116,000	.....	346,909	7,462,909
Total Ministry .....	4,697,852,082	(34,705,000)	397,816,579	5,060,963,661



# FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE (FOREIGN AFFAIRS)

## Department

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Foreign Affairs and International Trade (Foreign Affairs) requests funds for the following items:

Voted Appropriations	Vote 1	Vote 5	Vote 10	Total
Operating budget carry forward ( <i>horizontal item</i> ).....	51,142	.....	.....	51,142
Funding to promote peace and stability in failed and fragile states such as Afghanistan, Haiti, and Sudan (Global Peace and Security Fund) ( <i>horizontal item</i> ).....	18,355	1,790	10,330	30,475
Funding to support the destruction of chemical weapons at the Shchuch'ye chemical weapons destruction facility in Russia .....	1,750	.....	25,250	27,000
Public security initiatives (National Security Policy) ( <i>horizontal item</i> ) .....	6,379	205	5,300	11,884
Funding to support activities related to the protection of civilians, peace support operations, conflict prevention and public safety (Human Security Program).....	1,293	.....	8,600	9,893
Funding to enhance security at Canada's missions abroad.....	4,409	5,185	.....	9,594
Funding to support grants to increase Canada's profile abroad and to inform Canadians about Canada's place in the world (Public Diplomacy Program).....	3,845	.....	4,000	7,845
Funding for the acquisition and implementation of digital facial recognition technology (Passport Security Strategy).....	.....	3,287	.....	3,287
Funding to improve security measures related to passport services and to enhance management capacity within Passport Canada .....	655	2,616	.....	3,271
Initiatives to support the implementation of a common electronic infrastructure and multi-channel service delivery strategy (Government On-Line) ( <i>horizontal item</i> ) .....	295	2,210	.....	2,505
Funding for a pilot project to produce security-enhanced passports (e-Passport initiative).....	.....	2,201	.....	2,201
Additional funding for increased staff and forensic activities related to tsunami disaster relief.....	2,199	.....	.....	2,199
Funding to modernize human resources management in the Federal Public Service ( <i>Public Service Modernization Act</i> ) ( <i>horizontal item</i> ) .....	2,021	.....	.....	2,021
Funding to support activities to address foreign overfishing in the northwest Atlantic Ocean ( <i>horizontal item</i> ).....	1,199	.....	.....	1,199
Funding in support of activities associated with the Commission of Inquiry into the actions of Canadian officials in relation to Maher Arar ( <i>horizontal item</i> ) .....	1,136	.....	.....	1,136
Funding for administration of the 2004-2005 conditional grant to the Forum of Federations.....	100	.....	.....	100
Funding for the administration of grants being provided to the Asia-Pacific Foundation in order to further closer ties between the people and institutions of Canada and the people and institutions of the Asia-Pacific region.....	100	.....	.....	100
Funding related to government advertising programs ( <i>horizontal item</i> ) .....	40	.....	.....	40
Additional resources to meet official language objectives in the Federal Public Service related to: information exchange, regional bilingualism needs, learning and language retention, bilingual networks and service delivery (Official Languages Innovation Program) ( <i>horizontal item</i> ) .....	15	.....	.....	15
Gross Voted Appropriations	94,933	17,494	53,480	165,907
<b>Funds Available</b>				
Less: Expenditure Review Committee Savings – Departmental Initiatives .....	1,070	.....	2,930	4,000
Less: Expenditure Review Committee Savings – Procurement .....	530	1,800	.....	2,330
Total Funds Available	1,600	1,800	2,930	6,330
<b>Total Voted Appropriations</b>	<b>93,333</b>	<b>15,694</b>	<b>50,550</b>	<b>159,577</b>

# FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE (FOREIGN AFFAIRS)

## Department

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Transfers	Vote 1	Vote 5	Vote 10	Total
Transfer from the Canadian International Development Agency – To provide administrative support to CIDA staff located at missions abroad.....	2,500	.....	.....	2,500
Transfer from the Canadian International Development Agency – For the Permanent Secretariat of the United Nations Convention on Biological Diversity.....	.....	.....	530	530
Transfer from the Royal Canadian Mounted Police – To provide administrative support to RCMP staff located at missions abroad.....	352	.....	.....	352
Internal reallocation of resources – For fit-up and furnishing of offices and new staff quarters at various missions abroad.....	(429)	429	.....	.....
Internal reallocation of resources – For the Maison des étudiants canadiens to offset the costs of upgrading its facilities.....	(3,425)	.....	3,425	.....
Internal reallocation of resources – For the fit-up of the Canadian chancery and construction of staff accommodations in Baghdad....	(3,463)	3,463	.....	.....
<b>Total Transfers</b>	<b>(4,465)</b>	<b>3,892</b>	<b>3,955</b>	<b>3,382</b>
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>88,868</b>	<b>19,586</b>	<b>54,505</b>	<b>162,959</b>

### Transfer Payments (dollars)

	Voted	Statutory
<b>Grants</b>		
<i>Global and Security Policy</i>		
Grants for the Counter Terrorism Capacity Building Program .....	2,800,000	.....
United Nations Development Program (UNDP) in Sudan .....	1,500,000	.....
	<b>4,300,000</b>	<b>.....</b>
<i>Strategic Policy</i>		
Grants in aid of academic relations .....	800,000	.....
Grants in aid of cultural relations .....	3,200,000	.....
	<b>4,000,000</b>	<b>.....</b>
<b>Total Gross Grants</b>	<b>8,300,000</b>	<b>.....</b>
<b>Contributions</b>		
<i>Global and Security Policy</i>		
Contribution to the Permanent Secretariat of the United Nations Convention on Biological Diversity .....	530,000	.....
Contributions for the Counter Terrorism Capacity Building Program .....	2,500,000	.....
Shchuch'ye Chemical Weapons Destruction Facility (Cooperative Threat Reduction Program) .....	25,250,000	.....
Human Security Program.....	8,600,000	.....
Global Peace and Security Fund.....	8,830,000	.....
	<b>45,710,000</b>	<b>.....</b>
<i>Strategic Policy</i>		
Contribution to the Maison des étudiants canadiens.....	3,425,000	.....
<b>Total Gross Contributions</b>	<b>49,135,000</b>	<b>.....</b>
<b>Total Gross Transfer Payments</b>	<b>57,435,000</b>	<b>.....</b>
<i>Less: Funds available within the Vote .....</i>	<i>2,930,000</i>	<i>.....</i>
<b>Net Transfer Payments</b>	<b>54,505,000</b>	<b>.....</b>

# FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE (FOREIGN AFFAIRS)

## Canadian International Development Agency

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Canadian International Development Agency  
requests funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 15</b>	<b>Vote 20</b>	<b>Vote L25</b>	<b>Vote L35</b>	<b>Total</b>
Additional grants as listed to international organizations .....	.....	159,864	.....	.....	159,864
Funding for contributions to the Canada Investment Fund for Africa in order to match private sector investments* .....	.....	.....	.....	100,000	100,000
Funding to promote peace and stability in failed and fragile states such as Afghanistan, Haiti, and Sudan (Global Peace and Security Fund) ( <i>horizontal item</i> ) .....	.....	89,000	.....	.....	89,000
Operating budget carry forward ( <i>horizontal item</i> ) .....	10,014	.....	.....	.....	10,014
Reduced ceiling of issuance and payments to the International Financial Institution Fund Accounts (Vote L25) .....	.....	.....	.....	.....	.....
<b>Gross Voted Appropriations</b>	<b>10,014</b>	<b>248,864</b>	<b>.....</b>	<b>100,000</b>	<b>358,878</b>
<b>Funds Available</b>					
Less: Expenditure Review Committee Savings – Procurement .....	290	.....	.....	.....	290
Less: Spending authorities available within the Vote .....	.....	129,695	.....	.....	129,695
<b>Total Funds Available</b>	<b>290</b>	<b>129,695</b>	<b>.....</b>	<b>.....</b>	<b>129,985</b>
<b>Total Voted Appropriations</b>	<b>9,724</b>	<b>119,169</b>	<b>.....</b>	<b>100,000</b>	<b>228,893</b>
<b>Transfers</b>					
Transfer to Foreign Affairs and International Trade (Foreign Affairs) – To provide administrative support to CIDA staff located at missions abroad .....	.....	(2,500)	.....	.....	(2,500)
Transfer to Foreign Affairs and International Trade (Foreign Affairs) – For the Permanent Secretariat of the United Nations Convention on Biological Diversity .....	.....	(530)	.....	.....	(530)
Transfer to the Department of Finance – For debt payments to international organizations on behalf of poor countries .....	.....	(35,057)	.....	.....	(35,057)
<b>Total Transfers</b>	<b>.....</b>	<b>(38,087)</b>	<b>.....</b>	<b>.....</b>	<b>(38,087)</b>
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>9,724</b>	<b>81,082</b>	<b>.....</b>	<b>100,000</b>	<b>190,806</b>

### Explanation of Funds Available (dollars)

**Vote 20:** \$129,695,000 in total authorities is available within the Vote due to reduced contribution requirements for international assistance resulting from delays in designing reconstruction programs by CIDA partners for the Asian Tsunami Matching Program, from the redevelopment of certain geographic programming in order to meet priorities contained in the International Policy Statement, and from pending programming changes for the Iraq Program.

\* Funds in the amount of \$29,000,000 were advanced from the Treasury Board Contingencies Vote to provide temporary funding for this item. A summary of Treasury Board Contingency Vote items can be found at the front of this document.

**FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE (FOREIGN AFFAIRS)**  
**Canadian International Development Agency**

<u>Transfer Payments (dollars)</u>	<u>Voted</u>	<u>Statutory</u>
<u>Grants</u>		
<i>Multilateral Programs</i>		
Development assistance to international development institutions and organizations for operations, programs and projects, and to international financial institutions .....	129,695,000	.....
Programming against hunger, malnutrition and disease through international development, research and nutrition institutions; Canadian, international and local non-governmental organizations; the International Development Research Centre; developing countries, their institutions, their organizations and their agencies in such countries for the benefit of recipients in developing countries.....	30,168,566	.....
<b>Total Gross Grants</b>	<b>159,863,566</b>	<b>.....</b>
<u>Contributions</u>		
<i>Geographic Programs</i>		
Development assistance, including payments for loan agreements issued under the authority of previous Appropriation Acts, to all levels of developing country and territories governments, including their institutions, organizations and agencies, and contributions to Canadian, other donor country, international and regional institutions, organizations and agencies, to all levels of other donor country government and provincial governments, their institutions, organizations and agencies, and to private-sector firms in support of regional and country-specific development assistance projects, programs and activities, and to persons capable of delivering aid activities or actively engaged in development issues.....	89,000,000	.....
<b>Total Gross Contributions</b>	<b>89,000,000</b>	<b>.....</b>
<b>Total Gross Transfer Payments</b>	<b>248,863,566</b>	<b>.....</b>
<i>Less: Funds available within the Vote .....</i>	129,695,000	.....
<i>Less: Funds transferred to another Vote .....</i>	38,087,000	.....
<b>Net Transfer Payments</b>	<b>81,081,566</b>	<b>.....</b>



# FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE (FOREIGN AFFAIRS)

## International Development Research Centre

---

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

International Development Research Centre requests funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 40</b>
Additional funding to establish new and enhance existing research programs .....	9,000

---

## International Joint Commission

---

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

International Joint Commission requests funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 45</b>
Operating budget carry forward ( <i>horizontal item</i> ).....	367
<b>Funds Available</b>	
Less: Expenditure Review Committee Savings – Procurement .....	20
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>347</b>

---

# FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE (INTERNATIONAL TRADE)

## Ministry Summary

Vote (dollars)	Previous Estimates	These Supplementary Estimates		Total Estimates to date	
		Transfers	Adjustments to Appropriations		
<b>Department</b>					
1a	Operating expenditures – To authorize the transfer of \$357,100 from Industry Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	141,405,000	357,100	20,998,604	162,760,704
5a	Contributions .....	10,910,000	.....	21,000,000	31,910,000
7a	Pursuant to Section 24.1 of the <i>Financial Administration Act</i> to forgive certain debts and obligations due to Her Majesty in Right of Canada in an aggregate amount of US\$110,000,000 (equal to CDN\$130,900,000 at a nominal rate of exchange of US\$1 equals CDN\$1.19) and representing a decrease equal to the respective amount indicated below to the principal balances otherwise owed by the following respective debtors: Republic of Cameroon ..... \$3,194,000; Republic of Congo ..... \$1,670,000; Republic of Madagascar ..... \$31,500,000; Republic of Rwanda ..... \$4,362,000; United Republic of Tanzania ..... \$62,775,000; Republic of Zambia ..... \$27,399,000.....	.....	.....	130,900,000	130,900,000
(S)	Minister of International Trade – Salary and motor car allowance .....	69,970	.....	.....	69,970
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	18,899,000	.....	.....	18,899,000
(S)	Payments to Export Development Canada for the purpose of facilitating and developing trade between Canada and other countries under the terms of the <i>Export Development Act</i> .....	18,980,000	.....	.....	18,980,000
	Total budgetary .....	190,263,970	357,100	172,898,604	363,519,674
(S)	Payments to Export Development Canada for the purpose of facilitating and developing trade between Canada and other countries under the terms of the <i>Export Development Act</i> .....	653,000,000	.....	.....	653,000,000
	Total non-budgetary .....	653,000,000	.....	.....	653,000,000
	Total Department .....	843,263,970	357,100	172,898,604	1,016,519,674
<b>Canadian Commercial Corporation</b>					
10a	Program expenditures .....	16,399,000	.....	(218,000)	16,181,000
	Total Agency .....	16,399,000	.....	(218,000)	16,181,000
<b>NAFTA Secretariat, Canadian Section</b>					
15a	Program expenditures .....	2,750,000	.....	148,217	2,898,217
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	206,000	.....	.....	206,000
	Total Agency .....	2,956,000	.....	148,217	3,104,217
	Total Ministry .....	862,618,970	357,100	172,828,821	1,035,804,891

Note: Negative voted amounts in the "Adjustments to Appropriations" column are presented for information purposes only and will not be included in the Proposed Schedules to the Appropriation Bill.

# FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE

## (INTERNATIONAL TRADE)

### Department

#### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Foreign Affairs and International Trade (International Trade)  
requests funds for the following items:

Voted Appropriations	Vote 1	Vote 5	Vote 7	Total
Funding to provide relief to several heavily indebted poor countries through the forgiveness of certain principal and interest amounts of sovereign debts due to the Crown.....	.....	.....	130,900	130,900
Financial assistance to softwood lumber industry associations to help offset legal costs incurred in the softwood lumber trade dispute with the U.S. ....	.....	20,000	.....	20,000
Funding for litigation costs related to the softwood lumber trade dispute with the U.S. ....	13,979	.....	.....	13,979
Operating budget carry forward ( <i>horizontal item</i> ).....	6,823	.....	.....	6,823
Funding to be provided to eligible recipients for research and development costs related to new business technologies (International Science and Technology Partnerships Program).....	212	1,000	.....	1,212
Initiatives to support the implementation of a common electronic infrastructure and multi-channel service delivery strategy (Government On-Line) ( <i>horizontal item</i> ) .....	1,180	.....	.....	1,180
Funding to undertake projects related to the development and application of biotechnology (Canadian Biotechnology Strategy) ( <i>horizontal item</i> ) .....	210	.....	.....	210
Funding related to government advertising programs ( <i>horizontal item</i> ) .....	175	.....	.....	175
Gross Voted Appropriations	22,579	21,000	130,900	174,479
<b>Funds Available</b>				
Less: Expenditure Review Committee Savings – Departmental Initiatives .....	1,400	.....	.....	1,400
Less: Expenditure Review Committee Savings – Procurement .....	180	.....	.....	180
Total Funds Available	1,580	.....	.....	1,580
<b>Total Voted Appropriations</b>	<b>20,999</b>	<b>21,000</b>	<b>130,900</b>	<b>172,899</b>
<b>Transfers</b>				
Transfer from Industry – To fund the operations of the International Trade Centres .....	357	.....	.....	357
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>21,356</b>	<b>21,000</b>	<b>130,900</b>	<b>173,256</b>

#### Transfer Payments (dollars)

	Voted	Statutory
<b>Contributions</b>		
<i>International Business Development</i>		
Contributions under the International Science and Technology Partnerships Program .....	1,000,000	.....
<i>Trade and Economic Policy</i>		
Assistance to Softwood Lumber Industry Associations .....	20,000,000	.....
<b>Total Transfer Payments</b>	<b>21,000,000</b>	<b>.....</b>

**FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE  
(INTERNATIONAL TRADE)  
Canadian Commercial Corporation**

---

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

Canadian Commercial Corporation – *No additional funding being requested*

<b>Funds Available</b>	<b>Vote 10</b>
Less: Expenditure Review Committee Savings – Departmental Initiatives* .....	<b>218</b>

\* The contribution to Expenditure Review Committee Savings is presented for information only.

**NAFTA Secretariat, Canadian Section**

---

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

NAFTA Secretariat, Canadian Section requests funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 15</b>
Operating budget carry forward ( <i>horizontal item</i> ).....	106
Additional resources to meet official language objectives in the Federal Public Service related to: information exchange, regional bilingualism needs, learning and language retention, bilingual networks and service delivery (Official Languages Innovation Program) ( <i>horizontal item</i> ) .....	42
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>148</b>



## Ministry Summary

Vote (dollars)	Previous Estimates	These Supplementary Estimates		Total Estimates to date
		Transfers	Adjustments to Appropriations	
1a Program expenditures .....	16,702,000	.....	<b>482,795</b>	17,184,795
(S) Salary of the Governor General .....	114,000	.....	.....	114,000
(S) Annuities payable under the <i>Governor General's Act</i> ..	354,000	.....	.....	354,000
(S) Contributions to employee benefit plans .....	1,890,000	.....	.....	1,890,000
Total Ministry .....	19,060,000	.....	<b>482,795</b>	19,542,795

# GOVERNOR GENERAL

---

## Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Governor General requests funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 1</b>
Operating budget carry forward ( <i>horizontal item</i> ).....	813
<b>Funds Available</b>	
Less: Expenditure Review Committee Savings – Departmental Initiatives .....	300
Less: Expenditure Review Committee Savings – Procurement .....	30
Total Funds Available .....	330
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>483</b>

---

## Ministry Summary

		These Supplementary Estimates			
Vote (dollars)		Previous Estimates	Transfers	Adjustments to Appropriations	Total Estimates to date
<b>Department</b>					
1a	Operating expenditures – To authorize the transfer of \$1,400,000 from Health Vote 5, and \$30,000 from Health Vote 30, and \$850,000 from Environment Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	1,552,618,475	(4,256,175)	150,543,043	1,698,905,343
5a	The grants listed in the Estimates and contributions ....	1,201,793,555	(4,929,854)	78,042,357	1,274,906,058
(S)	Minister of Health – Salary and motor car allowance ..	69,970	.....	.....	69,970
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	101,203,000	.....	.....	101,203,000
Total Department .....		2,855,685,000	(9,186,029)	228,585,400	3,075,084,371
<b>Assisted Human Reproduction Agency of Canada</b>					
7a	Program expenditures .....	.....	.....	1,580,400	1,580,400
Total Agency.....		.....	.....	1,580,400	1,580,400
<b>Canadian Institutes of Health Research</b>					
10a	Operating expenditures – To authorize the transfer of \$600,000 from Health Vote 15, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	37,910,000	600,000	3,340,880	41,850,880
15a	The grants listed in the Estimates – To authorize the transfer of \$25,000 from Health Vote 30, and \$1,355,000 from Health Vote 35, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	734,660,000	780,000	32,940,000	768,380,000
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	4,278,000	.....	.....	4,278,000
Total Agency.....		776,848,000	1,380,000	36,280,880	814,508,880
<b>Hazardous Materials Information Review Commission</b>					
20a	Program expenditures .....	2,897,000	.....	236,997	3,133,997
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	494,000	.....	.....	494,000
Total Agency.....		3,391,000	.....	236,997	3,627,997
<b>Patented Medicine Prices Review Board</b>					
25a	Program expenditures – To authorize the transfer of \$1,650,000 from Health Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	3,848,000	1,650,000	216,800	5,714,800
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	525,000	.....	.....	525,000
Total Agency.....		4,373,000	1,650,000	216,800	6,239,800

Note: Order-in-Council P.C. 2005-0725 fixed January 12, 2006 as the date of the coming into force of certain sections of the *Assisted Human Reproduction Act*. These provisions of the *Assisted Human Reproduction Act* included the establishment of the Assisted Human Reproduction Agency of Canada.

## Ministry Summary

Vote (dollars)	Previous Estimates	These Supplementary Estimates		Total Estimates to date
		Transfers	Adjustments to Appropriations	
<b>Public Health Agency of Canada</b>				
30a Operating expenditures – To authorize the transfer of \$4,886,175 from Health Vote 1 and \$5,310,000 from Health Vote 35, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	234,719,000	<b>10,141,175</b>	<b>47,853,853</b>	292,714,028
35a The grants listed in the Estimates and contributions – To authorize the transfer of \$40,000 from Health Vote 5 and \$298,196 from Canadian Heritage Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of.....	164,009,000	<b>(6,326,804)</b>	<b>22,784,699</b>	180,466,895
(S) Contributions to employee benefit plans .....	24,391,000	.....	.....	24,391,000
Total Agency.....	423,119,000	<b>3,814,371</b>	<b>70,638,552</b>	497,571,923
Total Ministry .....	4,063,416,000	<b>(2,341,658)</b>	<b>337,539,029</b>	4,398,613,371



# HEALTH

## Department

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Health requests funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 1</b>	<b>Vote 5</b>	<b>Total</b>
Operating budget carry forward ( <i>horizontal item</i> ).....	79,415	.....	79,415
Additional funding in support of Aboriginal health further to the Special Meeting of First Ministers and Aboriginal Leaders on September 13, 2004 .....	21,367	19,842	41,209
Additional funding to territories for medical travel costs and health systems reform.....	.....	30,000	30,000
Additional funding for initiatives related to the 10-Year Plan to Strengthen Health Care, such as wait times reduction, internationally educated health care professionals and improved reporting to Canadians on the progress made in strengthening health care .....	2,195	25,164	27,359
Funding related to government advertising programs ( <i>horizontal item</i> ) .....	13,200	.....	13,200
Funding to ensure the safety of therapeutic products, including enhanced clinical trials oversight, monitoring of drugs and medical devices in the marketplace, and the implementation of new regulations for blood transfusion and organ transplantation ( <i>horizontal item</i> ).....	9,844	.....	9,844
Funding to enhance early learning and childcare programs for First Nations on reserve ( <i>horizontal item</i> ) .....	1,282	6,050	7,332
Additional funding for health risk assessments and protection measures related to the Canadian Environmental Protection Act.....	6,525	.....	6,525
Funding to develop and implement the regulatory regime with respect to assisted human reproduction and to support activities related to the establishment of the Assisted Human Reproduction Agency of Canada.....	6,201	.....	6,201
Activities to mitigate the impact of the Bovine Spongiform Encephalopathy (BSE) crisis ( <i>horizontal item</i> ) .....	5,403	.....	5,403
Funding to deliver federal programs and services, including health, in two Labrador Innu communities (Labrador Innu Comprehensive Healing Strategy) ( <i>horizontal item</i> ) .....	1,635	3,516	5,151
Funding to continue the Government's plan to establish core genomics research and development capacity ( <i>horizontal item</i> ).....	4,000	.....	4,000
Additional funding for the Access to Medicines Program which provides affordable access to Canadian patented pharmaceuticals for the treatment of HIV/AIDS, malaria, tuberculosis and other epidemics, in the least developed and developing countries .....	2,944	.....	2,944
Funding related to the assessment, management and remediation of federal contaminated sites ( <i>horizontal item</i> ) .....	2,468	.....	2,468
Funding to strengthen initiatives in support of the Canadian Strategy on HIV/AIDS in Canada ( <i>horizontal item</i> ) .....	898	965	1,863
Funding to improve the capacity to detect and the readiness to respond to a potential pandemic influenza outbreak including emergency preparedness, antiviral stockpiling and rapid vaccine development technology ( <i>horizontal item</i> ).....	1,168	.....	1,168
Funding for the environmental clean-up of the Sydney Tar Ponds and Coke Oven Sites in the Muggah Creek Watershed ( <i>horizontal item</i> ).....	999	.....	999
Funding to launch an integrated public health strategy to reduce the impact of chronic disease by promoting healthy living including specific initiatives to combat diabetes, cancer and cardiovascular disease ( <i>horizontal item</i> ) .....	917	.....	917
Funding to undertake projects related to the development and application of biotechnology (Canadian Biotechnology Strategy) ( <i>horizontal item</i> ).....	842	.....	842
Funding to modernize human resources management in the Federal Public Service (Public Service Modernization Act) ( <i>horizontal item</i> ).....	609	.....	609
Funding for the development of and reporting on environmental indicators related to clean air, clean water and greenhouse gas emissions ( <i>horizontal item</i> ) .....	588	.....	588
Funding to undertake or participate in feasibility studies concerning the introduction of a shared service approach to the government's internal financial, human resource and material systems and services ( <i>horizontal item</i> ).....	400	.....	400
Funding in support of the World Health Organization's International Program on Chemical Safety which establishes the scientific basis for the safe use of chemicals .....	.....	100	100
Funding related to the reform and modernization of Canada's regulatory system in order to respond better to the needs of citizens and to enable business innovation and growth ( <i>horizontal item</i> ) .....	81	.....	81

# HEALTH

## Department

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 1</b>	<b>Vote 5</b>	<b>Total</b>
Additional resources to meet official language objectives in the Federal Public Service related to: information exchange, regional bilingualism needs, learning and language retention, bilingual networks and service delivery (Official Languages Innovation Program) ( <i>horizontal item</i> ).....	59	.....	59
Gross Voted Appropriations	163,040	85,637	248,677
<b>Funds Available</b>			
Less: Expenditure Review Committee Savings – Departmental Initiatives .....	8,957	7,495	16,452
Less: Expenditure Review Committee Savings – Procurement .....	3,540	.....	3,540
Less: Spending authorities available within the Vote.....	.....	100	100
Total Funds Available	12,497	7,595	20,092
<b>Total Voted Appropriations</b>	<b>150,543</b>	<b>78,042</b>	<b>228,585</b>
<b>Transfers</b>			
Transfer from Environment – To support Canada’s hosting of the first Meeting of the Parties to the Kyoto Protocol, in conjunction with the eleventh session of the Conference of the Parties to the United Nations Framework Convention on Climate Change ( <i>horizontal item</i> ).....	850	.....	850
Transfer from the Public Health Agency of Canada – For the International Association for Biologicals conference “Polio Vaccine - The First 50 Years and Beyond” .....	30	.....	30
Internal reallocation of resources – Due to reduced grant requirements for research proposals approved by the Canadian Institutes of Health Research in order to support research activities on the use of marijuana for medical purposes.....	1,400	(1,400)	.....
Transfer to Indian Affairs and Northern Development – For adjustments required to negotiate and implement certain claims.....	.....	(367)	(367)
Transfer to the Patented Medicine Prices Review Board – For work under the National Prescription Drug Utilization Information System (\$1,350) and for the reporting of non-patented drug prices in Canada under the National Pharmaceuticals Strategy (\$300) .....	(1,650)	.....	(1,650)
Transfer to Indian Affairs and Northern Development – For the settlement and implementation of the Labrador Inuit Land Claims Agreement ( <i>horizontal item</i> )....	.....	(3,123)	(3,123)
Transfer to the Public Health Agency of Canada – For additional resources due to the transfer of the control and supervision of the Population and Public Health Branch	(4,886)	(40)	(4,926)
<b>Total Transfers</b>	<b>(4,256)</b>	<b>(4,930)</b>	<b>(9,186)</b>
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>146,287</b>	<b>73,112</b>	<b>219,399</b>

### Explanation of Funds Available (dollars)

**Vote 5:** \$100,000 in total authorities is available within the Vote due to the termination of the grant program entitled “World Health Organization”.

<b>Transfer Payments (dollars)</b>	<b>Voted</b>	<b>Statutory</b>
<b>Grants</b>		
<i>Health Policy, Planning and Information</i>		
Grants to eligible non-profit international organizations in support of their projects or programs on health .....	815,000	.....
Grant to the Canadian Institute for Health Information.....	15,000,000	.....
	<b>15,815,000</b>	<b>.....</b>

# HEALTH

## Department

<u>Transfer Payments (dollars)</u>	<u>Voted</u>	<u>Statutory</u>
<u>Grants</u>		
<i>Healthy Environments and Consumer Safety</i>		
Grants to eligible non-profit international organizations in support of their projects or programs on health .....	100,000	.....
<i>First Nations and Inuit Health</i>		
Nunavut Medical Travel Fund .....	10,200,000	.....
Northwest Territories Medical Travel Fund .....	3,200,000	.....
Yukon Medical Travel Fund .....	1,600,000	.....
Government of Yukon for the Territorial Health Access Fund and Operational Secretariat...	6,333,333	.....
Government of Northwest Territories for the Territorial Health Access Fund .....	4,333,333	.....
Government of Nunavut for the Territorial Health Access Fund .....	4,333,334	.....
	30,000,000	.....
<b>Total Gross Grants</b>	<b>45,915,000</b>	<b>.....</b>
<u>Contributions</u>		
<i>Health Policy, Planning and Information</i>		
Health Care Strategies and Policy Contribution Program .....	10,164,407	.....
<i>First Nations and Inuit Health</i>		
Contributions for integrated Indian and Inuit community-based health care services .....	3,666,000	.....
Contributions on behalf of, or to, Indians or Inuit toward the cost of construction, extension or renovation of hospitals and other health care delivery facilities and institutions as well as of hospital and health care equipment .....	4,700,000	.....
Contribution toward the Aboriginal Head Start On-Reserve Program .....	1,350,000	.....
Contributions for First Nations and Inuit Health Governance and Infrastructure Support .....	4,761,968	.....
Contributions for First Nations and Inuit Community Programs .....	15,080,282	.....
	29,558,250	.....
<b>Total Gross Contributions</b>	<b>39,722,657</b>	<b>.....</b>
<b>Total Gross Transfer Payments</b>	<b>85,637,657</b>	<b>.....</b>
<i>Less: Funds available within the Vote .....</i>	<i>7,595,300</i>	<i>.....</i>
<i>Less: Funds transferred to another Vote .....</i>	<i>4,929,854</i>	<i>.....</i>
<b>Net Transfer Payments</b>	<b>73,112,503</b>	<b>.....</b>

## Assisted Human Reproduction Agency of Canada

<u>Explanation of Requirements (thousands of dollars)</u>	
Assisted Human Reproduction Agency of Canada requests funds for the following items:	
<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 7</b>
Funding for fit-up and operations following the Agency's establishment effective January 12, 2006 .....	1,580

# HEALTH

## Canadian Institutes of Health Research

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Canadian Institutes of Health Research requests funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 10</b>	<b>Vote 15</b>	<b>Total</b>
Funding to foster social and economic advancement through the support of research, knowledge dissemination and the commercialization of initiatives (Strengthening Research and Innovation) ( <i>horizontal item</i> ) .....	1,128	30,500	31,628
Funding to strengthen initiatives in support of the Canadian Strategy on HIV/AIDS in Canada ( <i>horizontal item</i> ) .....	465	2,440	2,905
Operating budget carry forward ( <i>horizontal item</i> ) .....	1,808	.....	1,808
<b>Gross Voted Appropriations</b>	<b>3,401</b>	<b>32,940</b>	<b>36,341</b>

### Funds Available

Less: Expenditure Review Committee Savings – Procurement .....	60	.....	60
--	----	-------	----

### Total Voted Appropriations

<b>3,341</b>	<b>32,940</b>	<b>36,281</b>
--------------	---------------	---------------

### Transfers

Transfer from the Public Health Agency of Canada – For the Hepatitis C Prevention, Support and Research Program (\$1,355) and to conduct research to assess how the Universal Influenza Immunization Program in Ontario compares with targeted influenza immunization programs in Canada and other jurisdictions (\$25) .....	.....	1,380	1,380
Internal reallocation of resources – Due to reduced requirements for the Institute support grants and increased operational requirements in order to support the mandated five-year evaluation of the thirteen research institutes that comprise the Canadian Institutes of Health Research .....	600	(600)	.....
<b>Total Transfers</b>	<b>600</b>	<b>780</b>	<b>1,380</b>

### These Supplementary Estimates

<b>3,941</b>	<b>33,720</b>	<b>37,661</b>
--------------	---------------	---------------

### Transfer Payments (dollars)

	<b>Voted</b>	<b>Statutory</b>
<b>Grants</b>		
<i>Fund health research</i>		
Grants for research projects and personnel support .....	<b>21,321,000</b>	.....
<i>Fund health researchers and trainees</i>		
Grants for research projects and personnel support .....	<b>4,159,000</b>	.....
<i>Fund research resources, collaboration and other grants to strengthen the health research community</i>		
Grants for research projects and personnel support .....	<b>2,936,000</b>	.....
<i>Develop and support strong health research community through national and international alliances and priority-setting</i>		
Grants for research projects and personnel support .....	<b>351,000</b>	.....
<i>Inform research, clinical practice and public policy on ethical, legal and social issues related to health and health research</i>		
Grants for research projects and personnel support .....	<b>117,000</b>	.....
<i>Support activities on knowledge translation, exchange, use and strategies to strengthen the health system</i>		
Grants for research projects and personnel support .....	<b>3,585,000</b>	.....
<i>Support national efforts to capture the economic value for Canada of health research advances made at Canadian institutions</i>		
Grants for research projects and personnel support .....	<b>1,851,000</b>	.....
<b>Total Gross Transfer Payments</b>	<b>34,320,000</b>	.....
<i>Less: Funds transferred to another Vote .....</i>	600,000	.....
<b>Net Transfer Payments</b>	<b>33,720,000</b>	.....



## HEALTH

### Hazardous Materials Information Review Commission

---

#### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Hazardous Materials Information Review Commission requests funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 20</b>
Operating budget carry forward ( <i>horizontal item</i> ).....	153
Funding to refund fees collected in prior years from businesses that have since withdrawn their claims for exemption to regulatory requirements of the Workplace Hazardous Materials Information System .....	84
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>237</b>

### Patented Medicine Prices Review Board

---

#### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Patented Medicine Prices Review Board requests funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 25</b>
Operating budget carry forward ( <i>horizontal item</i> ).....	217
<b>Transfers</b>	
Transfer from Health – For work under the National Prescription Drug Utilization Information System (\$1,350) and for the reporting of non-patented drug prices in Canada under the National Pharmaceuticals Strategy (\$300) .....	1,650
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>1,867</b>

# HEALTH

## Public Health Agency of Canada

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Public Health Agency of Canada requests funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 30</b>	<b>Vote 35</b>	<b>Total</b>
Funding to launch an integrated public health strategy to reduce the impact of chronic disease by promoting healthy living including specific initiatives to combat diabetes, cancer and cardiovascular disease ( <i>horizontal item</i> ) .....	26,225	4,165	30,390
One-year extension to Hepatitis C Prevention, Support and Research Program.....	4,530	5,490	10,020
Funding to support the Terry Fox Foundation for cancer research in recognition of the 25th anniversary of the Terry Fox Marathon of Hope.....	.....	10,000	10,000
Operating budget carry forward ( <i>horizontal item</i> ).....	8,524	.....	8,524
Funding to strengthen initiatives in support of the Canadian Strategy on HIV/AIDS in Canada ( <i>horizontal item</i> ) .....	3,686	2,780	6,466
Funding to improve the capacity to detect and the readiness to respond to a potential pandemic influenza outbreak including emergency preparedness, antiviral stockpiling and rapid vaccine development technology ( <i>horizontal item</i> ) .....	6,417	.....	6,417
Funding related to government advertising programs ( <i>horizontal item</i> ) .....	750	.....	750
Activities to mitigate the impact of the Bovine Spongiform Encephalopathy (BSE) crisis ( <i>horizontal item</i> ) .....	774	.....	774
Funding to ensure the safety of therapeutic products, including enhanced clinical trials oversight, monitoring of drugs and medical devices in the marketplace, and the implementation of new regulations for blood transfusion and organ transplantation ( <i>horizontal item</i> ).....	366	350	716
Funding for a feasibility study on laboratory expansion for the National Microbiology Laboratory in Winnipeg.....	500	.....	500
Additional resources to meet official language objectives in the Federal Public Service related to: information exchange, regional bilingualism needs, learning and language retention, bilingual networks and service delivery (Official Languages Innovation Program) ( <i>horizontal item</i> ).....	20	.....	20
<b>Gross Voted Appropriations</b>	<b>51,792</b>	<b>22,785</b>	<b>74,577</b>
<b>Funds Available</b>			
Less: Expenditure Review Committee Savings – Departmental Initiatives .....	3,548	.....	3,548
Less: Expenditure Review Committee Savings – Procurement .....	390	.....	390
<b>Total Funds Available</b>	<b>3,938</b>	<b>.....</b>	<b>3,938</b>
<b>Total Voted Appropriations</b>	<b>47,854</b>	<b>22,785</b>	<b>70,639</b>
<b>Transfers</b>			
Transfer from Health – For additional resources due to the transfer of the control and supervision of the Population and Public Health Branch .....	4,886	40	4,926
Transfer from Canadian Heritage – Related to the development of Official Language Minority Communities (Interdepartmental Partnership with the Official Language Communities) ( <i>horizontal item</i> ).....	.....	298	298
Internal reallocation of resources – To realign funds received from Health to establish the Public Health Agency of Canada between contribution and operating requirements to better reflect the Agency's emerging priorities and operational needs .....	5,310	(5,310)	.....
Transfer to Health – For the International Association for Biologicals conference “Polio Vaccine - The First 50 Years and Beyond” .....	(30)	.....	(30)
Transfer to the Canadian Institutes of Health Research – For the Hepatitis C Prevention, Support and Research Program (\$1,355) and to conduct research to assess how the Universal Influenza Immunization Program in Ontario compares with targeted influenza immunization programs in Canada and other jurisdictions (\$25).....	(25)	(1,355)	(1,380)
<b>Total Transfers</b>	<b>10,141</b>	<b>(6,327)</b>	<b>3,814</b>
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>57,995</b>	<b>16,458</b>	<b>74,453</b>

# HEALTH

## Public Health Agency of Canada

<b>Transfer Payments (dollars)</b>	<b>Voted</b>	<b>Statutory</b>
<b><u>Grants</u></b>		
<i>Population and Public Health</i>		
Grant to the Terry Fox Foundation for cancer research in recognition of the 25th anniversary of the Terry Fox Marathon of Hope .....	10,000,000	.....
Grants to persons and agencies to support health promotion projects in the areas of community health, resource development, training and skill development and research ..	5,415,000	.....
<b>Total Gross Grants</b>	<b>15,415,000</b>	<b>.....</b>
<b><u>Contributions</u></b>		
<i>Population and Public Health</i>		
Contributions to Canadian Blood Services and/or other designated transfusion/transplantation centres to support adverse event surveillance activities .....	350,000	.....
Contributions to persons and agencies to support health promotion projects in the areas of community health, resource development, training and skill development and research ..	4,538,395	.....
Contributions to non-profit community organizations to support, on a long-term basis, the development and provision of preventative and early intervention services aimed at addressing the health and developmental problems experienced by young children at risk in Canada .....	40,000	.....
Contribution toward the Federal Initiative on HIV/AIDS .....	2,779,500	.....
<b>Total Gross Contributions</b>	<b>7,707,895</b>	<b>.....</b>
<b>Total Gross Transfer Payments</b>	<b>23,122,895</b>	<b>.....</b>
<i>Less: Funds transferred to another Vote .....</i>	<i>6,665,000</i>	<i>.....</i>
<b>Net Transfer Payments</b>	<b>16,457,895</b>	<b>.....</b>

## Ministry Summary

		These Supplementary Estimates		Total Estimates to date	
Vote (dollars)	Previous Estimates	Transfers	Adjustments to Appropriations		
<b>Department</b>					
1a	Operating expenditures – To authorize the transfer of \$1,032,600 from Treasury Board Vote 30, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	266,045,000	(3,878,962)	55,095,730	317,261,768
5a	The grants listed in the Estimates and contributions – To authorize the transfer of \$2,927,000 from Human Resources and Skills Development Vote 15, \$8,150,000 from Treasury Board Vote 35, \$704,126 from Indian Affairs and Northern Development Vote 10, \$254,680 from Canadian Heritage Vote 5, and \$50,000 from Social Development Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of.....	839,664,000	(104,814,194)	113,410,365	848,260,171
7a	Pursuant to subsection 25(2) of the <i>Financial Administration Act</i> , to write off from the Accounts of Canada 228 debts due to Her Majesty in right of Canada amounting to \$61,562 related to the overpayment from the Government Annuities Account – To authorize the transfer of \$61,562 from Human Resources and Skills Development Vote 1, <i>Appropriation Act No.2, 2005-2006</i> , for the purposes of this Vote .....		61,562	1	61,563
(S)	Minister of Human Resources and Skills Development – Salary and motor car allowance .....	69,970	.....	.....	69,970
(S)	Minister of Labour – Salary and motor car allowance .....	69,970	.....	.....	69,970
(S)	Payments related to the direct financing arrangement under the <i>Canada Student Financial Assistance Act</i> ....	263,800,000	.....	12,231,000	276,031,000
(S)	The provision of funds for interest payments to lending institutions under the <i>Canada Student Loans Act</i> .....	100,000	.....	9,000	109,000
(S)	The provision of funds for liabilities including liabilities in the form of guaranteed loans under the <i>Canada Student Loans Act</i> .....	11,700,000	.....	5,692,000	17,392,000
(S)	The provision of funds for interest and other payments to lending institutions and liabilities under the <i>Canada Student Financial Assistance Act</i> .....	70,600,000	.....	2,789,000	73,389,000
(S)	Canada Study Grants to qualifying full and part-time students pursuant to the <i>Canada Student Financial Assistance Act</i> .....	83,000,000	.....	34,398,000	117,398,000
(S)	Grants to the trustees of Registered Education Savings Plans (RESPs) for the benefit of beneficiaries named under those RESPs, pursuant to the Canada Education Savings Grant regulations of the <i>Department of Human Resources Development Act</i> .....	430,000,000	.....	(430,000,000)	.....
(S)	Supplementary Retirement Benefits – Annuities agents' pensions .....	35,000	.....	.....	35,000
(S)	Labour adjustment benefits in accordance with the terms and conditions prescribed by the Governor in Council to assist workers who have been laid off as a result of import competition, industrial restructuring, or severe economic disruption in an industry or region .....	22,000	.....	.....	22,000
(S)	Civil Service Insurance Actuarial liability adjustments .....	145,000	.....	.....	145,000
(S)	Payments of compensation respecting government employees and merchant seamen .....	51,000,000	.....	.....	51,000,000



# HUMAN RESOURCES AND SKILLS DEVELOPMENT

## Ministry Summary

Vote (dollars)	Previous Estimates	These Supplementary Estimates		Total Estimates to date
		Transfers	Adjustments to Appropriations	
(S) Contributions to employee benefit plans .....	170,255,000	.....	.....	170,255,000
(S) Canada Education Savings Grant payments to Registered Educations Savings Plans (RESPs) trustees on behalf of RESP beneficiaries to encourage Canadians to save for post-secondary education of children .....	.....	.....	505,000,000	505,000,000
(S) Canada Learning Bond payments to Registered Education Savings Plans (RESPs) trustees on behalf of RESP beneficiaries to support access to post-secondary education to children from low-income families.....	.....	.....	9,000,000	9,000,000
Total budgetary.....	2,186,505,940	(108,631,594)	307,625,096	2,385,499,442
(S) Loans disbursed under the <i>Canada Student Financial Assistance Act</i> .....	1,040,800,000	.....	189,790,000	1,230,590,000
Total non-budgetary.....	1,040,800,000	.....	189,790,000	1,230,590,000
Total Department.....	3,227,305,940	(108,631,594)	497,415,096	3,616,089,442
<b>Canada Industrial Relations Board</b>				
10a Program expenditures .....	10,344,000	.....	509,650	10,853,650
(S) Contributions to employee benefit plans .....	1,562,000	.....	.....	1,562,000
Total Agency.....	11,906,000	.....	509,650	12,415,650
<b>Canada Mortgage and Housing Corporation</b>				
15a To reimburse Canada Mortgage and Housing Corporation for the amounts of loans forgiven, grants, contributions and expenditures made, and losses, costs and expenses incurred under the provisions of the <i>National Housing Act</i> or in respect of the exercise of powers or the carrying out of duties or functions conferred on the Corporation pursuant to the authority of any Act of Parliament of Canada other than the <i>National Housing Act</i> , in accordance with the Corporation's authority under the <i>Canada Mortgage and Housing Corporation Act</i> .....	2,224,712,000	(3,427,000)	2,194,500	2,223,479,500
Total budgetary.....	2,224,712,000	(3,427,000)	2,194,500	2,223,479,500
(S) Advances under the <i>National Housing Act</i> .....	(199,622,000)	.....	.....	(199,622,000)
Total non-budgetary.....	(199,622,000)	.....	.....	(199,622,000)
Total Agency.....	2,025,090,000	(3,427,000)	2,194,500	2,023,857,500
<b>Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal</b>				
20a Program expenditures .....	1,665,000	.....	83,250	1,748,250
(S) Contributions to employee benefit plans .....	162,000	.....	.....	162,000
Total Agency.....	1,827,000	.....	83,250	1,910,250
<b>Canadian Centre for Occupational Health and Safety</b>				
25a Program expenditures .....	3,498,000	.....	50,029	3,548,029
(S) Contributions to employee benefit plans .....	1,042,000	.....	.....	1,042,000
Total Agency.....	4,540,000	.....	50,029	4,590,029
Total Ministry .....	5,270,668,940	(112,058,594)	500,252,525	5,658,862,871

# HUMAN RESOURCES AND SKILLS DEVELOPMENT

## Department

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Human Resources and Skills Development requests funds for the following items:

Voted Appropriations	Vote 1	Vote 5	Vote 7	Total
Funding for activities to help alleviate and prevent homelessness.....	.....	36,392	.....	36,392
Funding to support a range of employment programs delivered by Aboriginal organizations on behalf of the department through Aboriginal Human Resources Development Agreements .....	2,500	22,500	.....	25,000
Funding to support partnership-based pilot projects that test and evaluate innovative approaches to skills development for employed Canadians .....	3,838	13,818	.....	17,656
Funding to encourage Canadians to save for the post-secondary education of children and to support access for children from low-income families .....	15,345	1,700	.....	17,045
Funding to support community capacity building, the development of human resources, economic growth and job creation in official language minority communities.....	1,615	12,000	.....	13,615
Funding for a pilot project involving contributions to union and employers consortia for new and upgraded training equipment, in order to test whether federal funding can leverage increased investment by unions and employers for training.....	895	9,026	.....	9,921
Funding related to government advertising programs ( <i>horizontal item</i> ) .....	7,194	.....	.....	7,194
Additional funding associated with Canada's commitment to the United Nations Human Settlements Program to host the 2006 World Urban Forum in Vancouver.....	2,195	4,915	.....	7,110
Funding to enhance early learning and childcare programs for First Nations on reserve ( <i>horizontal item</i> ).....	203	6,768	.....	6,971
Operating budget carry forward ( <i>horizontal item</i> ).....	5,938	.....	.....	5,938
Funding to support a coordinated set of measures aimed at strengthening apprenticeship through increased collaboration with provinces and territories and stakeholders.....	3,778	1,150	.....	4,928
Funding to enhance the capacity of the National Literacy Secretariat to further partnerships and development of literacy and essential skills .....	2,752	2,116	.....	4,868
Additional operating expenditures to enable the Labour Program to continue to enhance the integrity of its delivery of <i>Canada Labour Code</i> core activities .....	4,421	.....	.....	4,421
Funding agreement with Kativik Regional Government for Inuit employment programming.....	.....	3,025	.....	3,025
Funding to develop and maintain an integrated, comprehensive, national immigration portal through the enhancement of the existing Going to Canada website ( <i>horizontal item</i> ).....	2,223	.....	.....	2,223
Funding for initiatives to prevent racism (Action Plan Against Racism) ( <i>horizontal item</i> ) .....	1,967	.....	.....	1,967
Funding to promote accessibility to post-secondary education for those with demonstrated financial need through the provision of loans and grants .....	1,149	.....	.....	1,149
Funding related to the reform and modernization of Canada's regulatory system in order to respond better to the needs of citizens and to enable business innovation and growth ( <i>horizontal item</i> ) .....	92	.....	.....	92
Funding to strengthen and enhance the Government of Canada's presence in the regions by building capacity for regional Ministers ( <i>horizontal item</i> ) .....	77	.....	.....	77
Gross Voted Appropriations	56,182	113,410	.....	169,592

# HUMAN RESOURCES AND SKILLS DEVELOPMENT

## Department

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Funds Available*	Vote 1	Vote 5	Vote 7	Total
Less: Expenditure Review Committee Savings – Procurement .....	402	.....	.....	402
Less: Spending authorities available within the Vote.....	684	.....	.....	684
Total Funds Available	1,086	.....	.....	1,086
<b>Total Voted Appropriations</b>	<b>55,096</b>	<b>113,410</b>	<b>.....</b>	<b>168,506</b>

### Statutory Appropriations

Increased expenditures for the Canada Student Loans disbursed under the direct financing arrangement due to higher than anticipated loan repayments and changes indicated in Budget 2004 .....				189,790
Increased expenditures for the Canada Education Savings Grants due to a higher number of grants requested and additional grants available as indicated in Budget 2004 .....				75,000
Increased expenditures for the Canada Student Loans Program due to Budget 2004 measures and improvements in the forecasting methodologies .....				55,119
Increased expenditures for the Canada Learning Bond due to a new program for Registered Education Savings Plans (RESPs) trustees on behalf of RESP beneficiaries to support access to post-secondary education to children from low-income families...				9,000
<b>Total Statutory Appropriations</b>				<b>328,909</b>
<b>Total Adjustments to Appropriations</b>				<b>497,415</b>

### Transfers

Transfer from Public Service Human Resources Management Agency – To integrate the Federal Public Sector Youth Internship Program into the Youth Employment Strategy .....	1,033	8,150	.....	9,183
Transfer from Canada Mortgage and Housing Corporation – For funding associated with Canada's commitment to the United Nations Human Settlements Programme to host the 2006 World Urban Forum in Vancouver .....	.....	2,927	.....	2,927
Transfer from Indian Affairs and Northern Development – For the Kativik Regional Government .....	.....	704	.....	704
Transfer from Canadian Heritage – Related to the development of Official Language Minority Communities (Interdepartmental Partnership with the Official Language Communities) ( <i>horizontal item</i> ) .....	.....	255	.....	255
Transfer from Social Development – For the Homelessness conference in search for holistic, community-driven solutions .....	.....	50	.....	50
Internal reallocation of resources – For deletion of debts due to the Crown.....	(62)	.....	62	.....
Transfer to Social Development – To create a one-stop website designed to help voluntary sector organizations use technology to achieve their objectives and increase community vitality .....	.....	(100)	.....	(100)
Transfer to National Defence – To evaluate military technical trades against national apprenticeship standards and facilitate journey-person mobility across Canada .....	(164)	.....	.....	(164)
Transfer to Social Development – For the administration of the Canada Student Loans Program, Canada Education Savings Grants and other joint initiatives.....	(4,686)	.....	.....	(4,686)
Transfer to Citizenship and Immigration – For the revitalization of the Toronto Waterfront through investments in infrastructure and urban development (Toronto Waterfront Revitalization Initiative) .....	.....	(116,800)	.....	(116,800)
<b>Total Transfers</b>	<b>(3,879)</b>	<b>(104,814)</b>	<b>62</b>	<b>(108,631)</b>
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>51,217</b>	<b>8,596</b>	<b>62</b>	<b>388,784</b>

\* Refer to "Summary of Changes to Voted Appropriations" for further information related to Expenditure Review Committee Savings – Departmental Initiatives and Expenditure Review Committee Savings – Procurement.

# HUMAN RESOURCES AND SKILLS DEVELOPMENT

## Department

### Explanation of Funds Available (dollars)

**Vote 1:** \$684,000 in total authorities is available within the Vote due to an independent third-party review and reduced requirements for the Canada Student Loans Program

<u>Transfer Payments (dollars)</u>	<u>Voted</u>	<u>Statutory</u>
<b>Grants</b>		
<i>Learning</i>		
(S) Grants to the trustees of Registered Education Savings Plans (RESPs) for the benefit of beneficiaries named under those RESPs, pursuant to the Canada Education Savings Grant regulations of the <i>Department of Human Resources Development Act</i> .....	.....	(430,000,000)
(S) Canada Education Savings grant payments to Registered Education Savings Plans (RESPs) trustees on behalf of RESP beneficiaries to encourage Canadians to save for post-secondary education of children .....	.....	505,000,000
(S) Canada Learning Bond payments to Registered Education Savings Plans (RESPs) trustees on behalf of RESP beneficiaries to support access to post-secondary education to children from low-income families .....	.....	9,000,000
(S) Canada Study Grants to qualifying full and part-time students pursuant to the <i>Canada Student Financial Assistance Act</i> .....	.....	34,398,000
	.....	<b>118,398,000</b>
<i>Homelessness</i>		
Grants to not-for-profit organizations, individuals, municipal governments, Band/tribal councils and other Aboriginal organizations, public health and educational institutions, Régies régionales, for-profit enterprises, research organizations and research institutes to carry out research on homelessness to help communities better understand and more effectively address homelessness issues.....	<b>312,901</b>	.....
<b>Total Gross Grants</b>	<b>312,901</b>	<b>118,398,000</b>
<b>Contributions</b>		
<i>Employment Programs</i>		
Payments to provinces, territories, municipalities, other public bodies, organizations, groups, communities, employers and individuals for the provision of training and/or work experience, the mobilization of community resources, and human resource planning and adjustment measures necessary for the efficient functioning of the Canadian labour market .....	41,147,326	.....
Contributions to organizations to support the development of human resources, economic growth, job creation and retention in official language minority communities.....	12,000,000	.....
	<b>53,147,326</b>	.....
<i>Workplace</i>		
Contributions to Sector Councils, Cross-Sectorial Councils, national consortia, provincial/territorial governments, municipal governments, not-for-profit organizations, professional associations, industry groups, unions, regulatory bodies, public health institutions, school boards, universities, colleges, CEGEPs and ad-hoc associations to support the development and the improvement of foreign credential assessment and recognition processes and tools .....	<b>23,994,000</b>	.....
<i>Learning</i>		
Payments to provinces, territories, municipalities, other public bodies, organizations, groups, communities, employers and individuals for the provision of training and/or work experience, the mobilization of community resources, and human resource planning and adjustment measures necessary for the efficient functioning of the Canadian labour market .....	1,700,000	.....
Contributions to voluntary sectors, professional organizations, universities and post-secondary institutions and to provincial and territorial governments for literacy.....	2,370,680	.....
(S) The provision of funds for interest payments to lending institutions under the <i>Canada Student Loans Act</i> .....	.....	9,000
(S) The provision of funds for liabilities including liabilities in the form of guaranteed loans under the <i>Canada Student Loans Act</i> .....	.....	5,692,000
(S) The provision of funds for interest and other payments to lending institutions and liabilities under the <i>Canada Student Financial Assistance Act</i> .....	.....	2,789,000
(S) Payments related to the direct financing arrangement under the <i>Canada Student Financial Assistance Act</i> .....	.....	18,659,000
	<b>4,070,680</b>	<b>27,149,000</b>



# HUMAN RESOURCES AND SKILLS DEVELOPMENT

## Department

<u>Transfer Payments (dollars)</u>	<u>Voted</u>	<u>Statutory</u>
<u>Contributions</u>		
<i>Homelessness</i>		
Contributions to not-for-profit organizations, individuals, municipal governments, Band/tribal councils and other Aboriginal organizations, public health and educational institutions, Régies régionales, for-profit enterprises, research organizations and research institutes to support activities to help alleviate and prevent homelessness across Canada and to carry out research on homelessness to help communities better understand and more effectively address homelessness issues .....	36,129,264	.....
Contributions to for-profit enterprises for non-commercial activities and to not-for-profit organizations, individuals, municipal governments, Band/tribal councils and other Aboriginal organizations for activities related to the 2006 World Urban Forum and to research organizations and research institutes for research to help understand and address World Urban Forum related issues.....	7,842,000	.....
	<b>43,971,264</b>	<b>.....</b>
<b>Total Gross Contributions</b>	<b>125,183,270</b>	<b>27,149,000</b>
<b>Total Gross Transfer Payments</b>	<b>125,496,171</b>	<b>145,547,000</b>
<i>Less: Funds transferred to another Vote .....</i>	<i>116,900,000</i>	<i>.....</i>
<b>Net Transfer Payments</b>	<b>8,596,171</b>	<b>145,547,000</b>

## Canada Industrial Relations Board

<u>Explanation of Requirements (thousands of dollars)</u>	
Canada Industrial Relations Board requests funds for the following items:	
<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 10</b>
Operating budget carry forward ( <i>horizontal item</i> ) .....	520
<b>Funds Available</b>	
Less: Expenditure Review Committee Savings – Procurement .....	10
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>510</b>

# HUMAN RESOURCES AND SKILLS DEVELOPMENT

## Canada Mortgage and Housing Corporation

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Canada Mortgage and Housing Corporation requests funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 15</b>
Funding for the renovation and construction of housing units on reserves and the creation and servicing of building lots ( <i>horizontal item</i> ).....	8,000
Funding for the Canada Strategic Infrastructure Fund relating to investments in public infrastructure projects designed to improve the quality of life in both urban and rural communities ( <i>horizontal item</i> ).....	195
Gross Voted Appropriations	8,195
<b>Funds Available</b>	
Less: Expenditure Review Committee Savings – Departmental Initiatives .....	6,000
<b>Total Voted Appropriations</b>	<b>2,195</b>
<b>Transfers</b>	
Transfer to Statistics Canada – To conduct a comprehensive census of the population in 2006 .....	(500)
Transfer to Human Resources and Skills Development – For funding associated with Canada’s commitment to the United Nations Human Settlements Programme to host the 2006 World Urban Forum in Vancouver .....	(2,927)
<b>Total Transfers</b>	<b>(3,427)</b>
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>(1,232)</b>

## Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal requests funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 20</b>
Operating budget carry forward ( <i>horizontal item</i> ).....	83

# HUMAN RESOURCES AND SKILLS DEVELOPMENT

## Canadian Centre for Occupational Health and Safety

---

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Canadian Centre for Occupational Health and Safety requests funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 25</b>
Operating budget carry forward ( <i>horizontal item</i> ).....	60
<b>Funds Available</b>	
Less: Expenditure Review Committee Savings – Procurement .....	10
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>50</b>

## Ministry Summary

		These Supplementary Estimates			
Vote (dollars)		Previous Estimates	Transfers	Adjustments to Appropriations	Total Estimates to date
<b>Department</b>					
1a	Operating expenditures – To authorize the transfer of \$2,052,785 from Indian Affairs and Northern Development Vote 10, \$10,000 from Industry Vote 95, and \$10,000 from Fisheries and Oceans Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of.....	568,828,000	<b>601,785</b>	<b>55,496,196</b>	624,925,981
5a	Capital expenditures.....	22,758,000	.....	<b>1,986,500</b>	24,744,500
10a	The grants listed in the Estimates and contributions – To authorize the transfer of \$250,000 from Indian Affairs and Northern Development Vote 1, \$3,489,854 from Health Vote 5, \$1,089,600 from Fisheries and Oceans Vote 5, and, \$300,000 from Atlantic Canada Opportunities Agency Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of.....	4,977,915,900	<b>2,372,543</b>	<b>172,863,778</b>	5,153,152,221
15a	Payments to Canada Post Corporation.....	27,600,000	.....	<b>13,300,000</b>	40,900,000
20a	Office of the Federal Interlocutor for Métis and non-Status Indians – Operating expenditures .....	4,958,000	.....	<b>3,681,161</b>	8,639,161
25a	Office of the Federal Interlocutor for Métis and non-Status Indians – Contributions.....	14,844,000	.....	<b>17,375,000</b>	32,219,000
(S)	Minister of Indian Affairs and Northern Development – Salary and motor car allowance .....	69,970	.....	.....	69,970
(S)	Grassy Narrows and Islington Bands Mercury Disability Board.....	15,000	.....	.....	15,000
(S)	Liabilities in respect of loan guarantees made to Indians for Housing and Economic Development.....	2,000,000	.....	.....	2,000,000
(S)	Indian Annuities Treaty payments .....	1,400,000	.....	.....	1,400,000
(S)	Grants to Aboriginal organizations designated to receive claim settlement payments pursuant to Comprehensive Land Claim Settlement Acts.....	151,779,000	.....	<b>28,073,426</b>	179,852,426
(S)	Payments to comprehensive claim beneficiaries in compensation for resource royalties .....	1,472,000	.....	.....	1,472,000
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	51,898,000	.....	.....	51,898,000
(S)	Grants to the Nunatsiavut Government for the implementation of the Labrador Inuit Claims Agreement pursuant to the <i>Labrador Inuit Land Claims Agreement Act</i> .....	.....	.....	<b>35,974,135</b>	35,974,135
	Total budgetary .....	5,825,537,870	<b>2,974,328</b>	<b>328,750,196</b>	6,157,262,394
L30	Loans to native claimants.....	36,103,000	.....	.....	36,103,000
L35	Loans to First Nations in British Columbia for the purpose of supporting their participation in the British Columbia Treaty Commission Process .....	42,942,000	.....	.....	42,942,000
	Total non-budgetary .....	79,045,000	.....	.....	79,045,000
	Total Department .....	5,904,582,870	<b>2,974,328</b>	<b>328,750,196</b>	6,236,307,394



# INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

## Ministry Summary

Vote (dollars)		These Supplementary Estimates			
		Previous Estimates	Transfers	Adjustments to Appropriations	Total Estimates to date
<b>Canadian Polar Commission</b>					
40a	Program expenditures .....	895,000	.....	<b>18,238</b>	913,238
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	72,000	.....	.....	72,000
	Total Agency.....	967,000	.....	<b>18,238</b>	985,238
<b>Indian Specific Claims Commission</b>					
41a	Program expenditures .....	.....	.....	<b>6,361,016</b>	6,361,016
	Total Agency.....	.....	.....	<b>6,361,016</b>	6,361,016
Total Ministry .....		5,905,549,870	<b>2,974,328</b>	<b>335,129,450</b>	6,243,653,648

Note: Order-in-Council P.C. 2004-0858 designated the Minister of Indian Affairs and Northern Development as the appropriate Minister with respect to the Indian Specific Claims Commission.

# INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

## Department

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Indian Affairs and Northern Development  
requests funds for the following items:

Voted Appropriations	Vote 1	Vote 5	Vote 10	Vote 15	Total
Funding to address health and safety pressures and support priority investments such as increased costs of the Northern Air Stage Parcel Service and repair to houses, roads and community infrastructure damaged by flooding in Manitoba and Alberta.....	1,518	1,987	25,090	13,300	41,895
Funding related to the assessment, management and remediation of federal contaminated sites ( <i>horizontal item</i> ) .....	29,880	.....	7,194	.....	37,074
Funding for the renovation and construction of housing units on reserves and the creation and servicing of building lots ( <i>horizontal item</i> ) .....	376	.....	31,500	.....	31,876
Funding to support the ongoing implementation of the Northeastern Quebec Agreement and the James Bay and Northern Quebec Agreement .....	1,181	.....	27,808	.....	28,989
Operating budget carry forward ( <i>horizontal item</i> ).....	26,883	.....	.....	.....	26,883
Incremental funding to support First Nations child and family services in the area of social development.....	96	.....	24,904	.....	25,000
Funding for strategic investments in economic development in the three territories .....	1,713	.....	19,078	.....	20,791
Funding to deliver federal programs and services, including health, in two Labrador Innu communities (Labrador Innu Comprehensive Healing Strategy) ( <i>horizontal item</i> ) .....	1,410	.....	13,412	.....	14,822
Funding for a settlement agreement with the Deh Cho First Nation that provides direction for land, resource and governance negotiations under the Deh Cho Process and which cooperatively resolves issues related to the review of the Mackenzie Gas Project ( <i>horizontal item</i> ) <sup>(1)</sup> .....	501	.....	9,508	.....	10,009
Funding for the delivery of the Special Education Program to provide additional resources such as teachers and technology to students with special needs living on reserves.....	731	.....	9,028	.....	9,759
Funding to increase federal, regional and science capacity in order to respond to the Mackenzie Gas Project and related resource development (Mackenzie Gas Project) ( <i>horizontal item</i> ).....	8,284	.....	911	.....	9,195
Funding to implement provisions of the Nunavut Land Claims Agreement .....	270	.....	4,776	.....	5,046
Funding for the operations of the National Centre for First Nations Governance.....	.....	.....	5,000	.....	5,000
Funding for National Aboriginal organizations to prepare for and participate in government policy processes .....	.....	.....	2,500	.....	2,500
Funding for the settlement and implementation of the Labrador Inuit Land Claims Agreement ( <i>horizontal item</i> ) .....	44	.....	11,058	.....	11,102
Interim funding in response to the Supreme Court decision in <i>R. v. Powley</i> to support research, multilateral discussions, and capacity development for Métis organizations ( <i>horizontal item</i> ) .....	1,285	.....	250	.....	1,535

<sup>(1)</sup> Funds in the amount of \$5,000,000 were advanced from the Treasury Board Contingencies Vote to provide temporary funding for this item. A summary of Treasury Board Contingency Vote items can be found at the front of this document.

# INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

## Department

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Voted Appropriations	Vote 1	Vote 5	Vote 10	Vote 15	Total
Funding to establish and maintain an Inuit Relations Secretariat to serve as a point of contact with the federal government for Inuit groups.....	1,442	.....	.....	.....	1,442
Funding to support the work on the future implementation of the Claims Resolution Centre.....	661	.....	400	.....	1,061
Funding for First Nations infrastructure activities, such as upgrading access roads, as part of the Infrastructure Canada Program.....	.....	.....	1,007	.....	1,007
Additional grant payments for Mi'kmaq Education in Nova Scotia.....	.....	.....	392	.....	392
Additional grant payments for the Northern Scientific Training Program.....	.....	.....	364	.....	364
Funding to modernize human resources management in the Federal Public Service ( <i>Public Service Modernization Act</i> ) ( <i>horizontal item</i> ).....	125	.....	.....	.....	125
Funding related to the reform and modernization of Canada's regulatory system in order to respond better to the needs of citizens and to enable business innovation and growth ( <i>horizontal item</i> ).....	81	.....	.....	.....	81
Funding related to government advertising programs ( <i>horizontal item</i> ).....	75	.....	.....	.....	75
Gross Voted Appropriations	76,556	1,987	194,180	13,300	286,023
<b>Funds Available</b>					
Less: Expenditure Review Committee Savings – Departmental Initiatives.....	20,000	.....	.....	.....	20,000
Less: Expenditure Review Committee Savings – Procurement.....	1,060	.....	.....	.....	1,060
Less: Spending authorities available within the Vote.....	.....	.....	21,317	.....	21,317
Total Funds Available	21,060	.....	21,317	.....	42,377
<b>Total Voted Appropriations</b>	<b>55,496</b>	<b>1,987</b>	<b>172,863</b>	<b>13,300</b>	<b>243,646</b>
<b>Transfers</b>					
Transfer from Health – For the settlement and implementation of the Labrador Inuit Land Claims Agreement ( <i>horizontal item</i> ).....	.....	.....	3,123	.....	3,123
Transfer from Fisheries and Oceans – Inuvialuit Final Agreement.....	.....	.....	600	.....	600
Transfer from Fisheries and Oceans – Miawpukek First Nations at Conne River.....	10	.....	490	.....	500
Transfer from Health – For adjustments required to negotiate and implement certain claims.....	.....	.....	367	.....	367
Transfer from Atlantic Canada Opportunities Agency – For strategic economic development in New Brunswick (Joint Economic Development Initiative).....	.....	.....	300	.....	300
Transfer from Statistics Canada – To participate at the Aboriginal Policy Research Conference in Ottawa.....	10	.....	.....	.....	10
Internal reallocation of resources – For the Aboriginal test case funding contribution program.....	(250)	.....	250	.....	.....
Internal reallocation of resources – For the Rainy River First Nations special claim.....	2,053	.....	(2,053)	.....	.....

# INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT Department

## Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Transfers	Vote 1	Vote 5	Vote 10	Vote 15	Total
Transfer to Public Works and Government Services – For the implementation of a revised financial framework for the management of the Crown Assets Distribution function ( <i>horizontal item</i> ) .....	(21)	.....	.....	.....	(21)
Transfer to Human Resources and Skills Development – For the Kativik Regional Government.....	.....	.....	(704)	.....	(704)
Transfer to Statistics Canada – To conduct a comprehensive census of the population in 2006 .....	(1,200)	.....	.....	.....	(1,200)
<b>Total Transfers</b>	<b>602</b>	<b>.....</b>	<b>2,373</b>	<b>.....</b>	<b>2,975</b>
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>56,098</b>	<b>1,987</b>	<b>175,236</b>	<b>13,300</b>	

## Voted Appropriations

	Vote 20	Vote 25	Total
Interim funding in response to the Supreme Court decision in <i>R. v. Powley</i> to support research, multilateral discussions, and capacity development for Métis organizations ( <i>horizontal item</i> ) <sup>(2)</sup> .....	2,484	9,500	11,984
Funding to implement and expand pilot projects under the Urban Aboriginal Strategy in up to six additional cities to respond better to the diversity of local needs of Urban Aboriginal people <sup>(3)</sup> .....	1,036	7,375	8,411
Funding for National Aboriginal organizations to prepare for and participate in government policy processes .....	.....	500	500
Operating budget carry forward ( <i>horizontal item</i> ).....	161	.....	161
<b>Total Voted Appropriations</b>	<b>3,681</b>	<b>17,375</b>	<b>21,056</b>

## Statutory Appropriations

Grants to Aboriginal organizations designated to receive claim settlement payments pursuant to Comprehensive Land Claim Settlement Acts .....			28,073
Grants to the Nunatsiavut Government for the implementation of the Labrador Inuit Claims Agreement pursuant to the <i>Labrador Inuit Land Claims Agreement Act</i> .....			35,974
<b>Total Statutory Appropriations</b>			<b>64,047</b>
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>3,681</b>	<b>17,375</b>	<b>331,725</b>

## Explanation of Funds Available (dollars)

**Vote 10:** \$21,317,055 in total authorities is available within the Vote due to: a reprofile of funds to meet higher than anticipated costs for basic services on reserve; a change in the funding arrangement from an existing contribution to a grant for the Labrador Inuit; longer than anticipated comprehensive claims negotiations; and the transfer of Bear River First Nation (Nova Scotia) contribution program to a grant for the Mi'kmaq Education.

<sup>(2)</sup> Funds in the amount of \$8,724,639 were advanced from the Treasury Board Contingencies Vote to provide temporary funding for this item. A summary of Treasury Board Contingency Vote items can be found at the front of this document.

<sup>(3)</sup> Funds in the amount of \$7,418,000 were advanced from the Treasury Board Contingencies Vote to provide temporary funding for this item. A summary of Treasury Board Contingency Vote items can be found at the front of this document.



# INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

## Department

Transfer Payments (dollars)	Voted	Statutory
<b>Grants</b>		
<i>Institutions</i>		
Payments to self-governing Aboriginal organizations, pursuant to comprehensive land claim agreements, self-government agreements or treaty legislation .....	10,224,998	.....
<i>Education</i>		
Grant for Mi'kmaq Education in Nova Scotia .....	392,239	.....
<i>Northern Land and Resources</i>		
Grants to the Canadian universities and institutes for northern scientific research training....	364,000	.....
<i>Access to Capital and Economic Development</i>		
(S) Grants to Aboriginal organizations designated to receive claim settlement payments pursuant to Comprehensive Land Claim Settlement Acts .....	.....	28,073,426
(S) Grant to the Nunatsiavut Government for the implementation of the Labrador Inuit Land Claims Agreement pursuant to the <i>Labrador Inuit Land Claims Agreement Act</i> .....	.....	35,974,135
Grant to support the Deh Cho First Nations under the out-of-court settlement agreement ( <i>Funds were provided from the Treasury Board Contingencies Vote to pay for this item</i> ) .....	5,000,000	.....
	5,000,000	64,047,561
<i>Community Infrastructure</i>		
Grants to the beneficiaries or implementing bodies of comprehensive land claim agreements or comprehensive land claim settlements .....	11,391,483	.....
<b>Total Gross Grants</b>	<b>27,372,720</b>	<b>64,047,561</b>
<b>Contributions</b>		
<i>Governance</i>		
Contributions to support the building of strong governance, administrative and accountability systems .....	5,000,000	.....
Contributions for the purpose of consultation and policy development .....	2,900,000	.....
	7,900,000	.....
<i>Co-operative Relationships</i>		
Contributions for the legal and associated costs of Indian-related cases having the potential to become judicial precedents.....	500,000	.....
<i>Education</i>		
Payments to support Indians, Inuit and Innu for the purpose of supplying public services in education.....	10,622,135	.....
<i>Social Development</i>		
Payments to support Indians, Inuit and Innu for the purpose of supplying public services in social development.....	25,000,000	.....
<i>Healthy Northern Communities</i>		
Contributions to individuals, organizations and other levels of government for the purpose of promoting the safe development, use, conservation and protection of the North's natural resources.....	1,500,000	.....
<i>Responsible Federal Stewardship</i>		
Contributions to First Nations for the management of contaminated sites.....	7,193,704	.....
<i>Economic and Employment Opportunities for Aboriginal People</i>		
Payments to support Indians, Inuit and Innu for the purpose of supplying public services in economic development .....	1,190,000	.....
<i>Access to Capital and Economic Development</i>		
Contributions to the beneficiaries and various implementing bodies for the purpose of implementing comprehensive land claim settlements .....	25,601,690	.....
<i>Community Infrastructure</i>		
Payments to support Indians, Inuit and Innu for the purpose of supplying public services in capital facilities and maintenance.....	72,441,038	.....
<i>Northern Economy</i>		
Contributions for promoting regional development in Canada's three territories.....	18,911,000	.....
Contributions for promoting the political, social, and scientific development of Canada's three territories .....	1,078,000	.....
	19,989,000	.....

# INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT Department

<u>Transfer Payments (dollars)</u>	<u>Voted</u>	<u>Statutory</u>
<u>Contributions</u>		
<i>Office of the Federal Interlocutor</i>		
Federal Interlocutor's Contribution Program ( <i>Funds in the amount of \$6,600,000 were provided from the Treasury Board Contingencies Vote to pay for a portion of this item</i> )	10,000,000	.....
Urban Aboriginal Strategy ( <i>Funds in the amount of \$6,610,000 were provided from the Treasury Board Contingencies Vote to pay for a portion of this item</i> ) .....	7,375,000	.....
	<u>17,375,000</u>	<u>.....</u>
<b>Total Gross Contributions</b>	<b>189,312,567</b>	<b>.....</b>
<b>Total Gross Transfer Payments</b>	<b>216,685,287</b>	<b>64,047,561</b>
<i>Less: Funds available within the Vote .....</i>	<i>21,317,055</i>	<i>.....</i>
<i>Less: Funds transferred to another Vote .....</i>	<i>2,756,911</i>	<i>.....</i>
<b>Net Transfer Payments</b>	<b>192,611,321</b>	<b>64,047,561</b>

## Canadian Polar Commission

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Canadian Polar Commission requests funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 40</b>
Operating budget carry forward ( <i>horizontal item</i> ) .....	<u>18</u>

## Indian Specific Claims Commission

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Indian Specific Claims Commission requests funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 41</b>
Funding to continue the operations of the Indian Specific Claims Commission.....	6,104
Operating budget carry forward ( <i>horizontal item</i> ) .....	257
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>6,361</b>

## Ministry Summary

		These Supplementary Estimates			
Vote (dollars)		Previous Estimates	Adjustments to		Total Estimates to date
			Transfers	Appropriations	
<b>Department</b>					
1a	Operating expenditures – To authorize the transfer of \$150,000 from Industry Vote 55, \$269,000 from Environment Vote 1, and \$50,000 from Canadian Heritage Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	382,308,000	(133,100)	64,751,194	446,926,094
5a	Capital expenditures.....	3,851,000	.....	16,013,500	19,864,500
10a	Contributions – To authorize the transfer of \$900,000 from Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec Vote 5, \$300,000 from Western Economic Diversification Vote 5, \$160,000 from Canadian Heritage Vote 5, and \$70,000 from Atlantic Canada Opportunities Agency Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of.....	774,926,000	555,000	186,792,000	962,273,000
(S)	Minister of Industry – Salary and motor car allowance	69,970	.....	.....	69,970
(S)	Insurance payments under the Enterprise Development Program and guarantees under the Industrial and Regional Development Program.....	10,000,000	.....	.....	10,000,000
(S)	Canadian Intellectual Property Office Revolving Fund	(15,622,000)	.....	.....	(15,622,000)
(S)	Liabilities under the <i>Small Business Loans Act</i> .....	8,300,000	.....	.....	8,300,000
(S)	Liabilities under the <i>Canada Small Business Financing Act</i> (S.C., 1998, c. 36) .....	109,390,000	.....	(26,190,000)	83,200,000
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	57,772,000	.....	.....	57,772,000
(S)	Liabilities for loan guarantee payments pursuant to paragraph 14(1)(b) of the <i>Department of Industry Act</i> .	.....	.....	230,000	230,000
	Total budgetary .....	1,330,994,970	421,900	241,596,694	1,573,013,564
L15	Payments pursuant to subsection 14(2) of the <i>Department of Industry Act</i> .....	300,000	.....	.....	300,000
L20	Loans pursuant to paragraph 14(1)(a) of the <i>Department of Industry Act</i> .....	500,000	.....	.....	500,000
	Total non-budgetary .....	800,000	.....	.....	800,000
	Total Department .....	1,331,794,970	421,900	241,596,694	1,573,813,564
<b>Canadian Space Agency</b>					
25a	Operating expenditures .....	173,408,000	.....	8,944,359	182,352,359
30a	Capital expenditures.....	105,386,000	.....	1,783,000	107,169,000
35	Grants and contributions .....	53,275,000	.....	.....	53,275,000
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	9,545,000	.....	.....	9,545,000
	Total Agency.....	341,614,000	.....	10,727,359	352,341,359
<b>Canadian Tourism Commission</b>					
40a	Program expenditures .....	78,823,000	.....	25,000,000	103,823,000
	Total Agency.....	78,823,000	.....	25,000,000	103,823,000
<b>Competition Tribunal</b>					
45a	Program expenditures – To authorize the transfer of \$200,000 from Industry Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	1,473,000	200,000	73,750	1,746,750
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	161,000	.....	.....	161,000
	Total Agency.....	1,634,000	200,000	73,750	1,907,750
<b>Copyright Board</b>					
50	Program expenditures .....	2,206,000	.....	.....	2,206,000
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	308,000	.....	.....	308,000
	Total Agency.....	2,514,000	.....	.....	2,514,000

## Ministry Summary

		These Supplementary Estimates			
Vote (dollars)		Previous Estimates	Transfers	Adjustments to Appropriations	Total Estimates to date
<b>National Research Council of Canada</b>					
55a	Operating expenditures .....	356,428,000	(150,000)	43,980,234	400,258,234
60a	Capital expenditures – To authorize the transfer of \$5,000,000 from Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of.....	53,919,000	5,000,000	8,712,000	67,631,000
65a	Contributions – To authorize the transfer of \$750,000 from Industry Vote 10, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	113,760,000	750,000	28,800,000	143,310,000
(S)	Spending of revenues pursuant to paragraph 5(1)(e) of the <i>National Research Council Act</i> .....	71,642,000	.....	.....	71,642,000
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	45,947,000	.....	.....	45,947,000
	Total Agency.....	641,696,000	5,600,000	81,492,234	728,788,234
<b>Natural Sciences and Engineering Research Council</b>					
70a	Operating expenditures .....	32,761,000	.....	3,012,758	35,773,758
75a	The grants listed in the Estimates .....	792,740,000	.....	31,400,000	824,140,000
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	3,731,000	.....	.....	3,731,000
	Total Agency.....	829,232,000	.....	34,412,758	863,644,758
<b>Social Sciences and Humanities Research Council</b>					
80a	Operating expenditures – To authorize the transfer of \$20,000 from Canadian Heritage Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of.....	18,491,000	20,000	1,908,150	20,419,150
85a	The grants listed in the Estimates – To authorize the transfer of \$500,000 from Canadian Heritage Vote 5, and \$348,750 from Citizenship and Immigration Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	526,627,000	848,750	24,752,600	552,228,350
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	2,166,000	.....	.....	2,166,000
	Total Agency.....	547,284,000	868,750	26,660,750	574,813,500
<b>Standards Council of Canada</b>					
90	Payments to the Standards Council of Canada .....	6,924,000	.....	.....	6,924,000
	Total Agency.....	6,924,000	.....	.....	6,924,000
<b>Statistics Canada</b>					
95a	Program expenditures – To authorize the transfer of \$1,200,000 from Indian Affairs and Northern Development Vote 1, \$1,055,523 from Canadian Heritage Vote 1, \$500,000 from Human Resources and Skills Development Vote 15, and \$100,000 from Citizenship and Immigration Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	442,199,000	2,845,523	42,070,563	487,115,086
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	68,507,000	.....	.....	68,507,000
	Total Agency.....	510,706,000	2,845,523	42,070,563	555,622,086
	Total Ministry .....	4,292,221,970	9,936,173	462,034,108	4,764,192,251



# INDUSTRY

## Department

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Industry requests funds for the following items:

Voted Appropriations	Vote 1	Vote 5	Vote 10	Total
Funding for a strategic investment in Canadian automotive engineering, research and development, and manufacturing modernization under the Program for Strategic Industrial Projects .....	.....	.....	140,000	140,000
Funding for regional economic development in Northern Ontario .....	5,816	.....	30,800	36,616
Operating budget carry forward ( <i>horizontal item</i> ).....	22,633	.....	.....	22,633
Funding to support investments in a number of priority capital initiatives, including those required to address urgent health and safety issues .....	.....	13,000	.....	13,000
Additional funding to support community economic development in rural and disadvantaged urban areas (Community Futures Program) ( <i>horizontal item</i> ) .....	132	.....	9,250	9,382
Funding for pilot projects to build capacity and to provide financial support to small and medium sized enterprises in the social economy ( <i>horizontal item</i> ).....	321	.....	9,050	9,371
Funding to facilitate access to the radiofrequency spectrum .....	8,429	.....	.....	8,429
Funding to promote and support socio-economic development in rural Eastern Ontario communities .....	250	.....	7,950	8,200
Additional operating requirements for the Competition Bureau to enhance enforcement of the provisions of the <i>Competition Act</i> .....	7,672	.....	.....	7,672
Initiatives to support the implementation of a common electronic infrastructure and multi-channel service delivery strategy (Government On-Line) ( <i>horizontal item</i> ) .....	4,777	.....	.....	4,777
Funding to undertake projects related to the development and application of biotechnology (Canadian Biotechnology Strategy) ( <i>horizontal item</i> ) .....	4,536	.....	.....	4,536
Funding to assist Canadian textile manufacturers increase production efficiency ( <i>horizontal item</i> ).....	132	.....	3,942	4,074
Funding related to government advertising programs ( <i>horizontal item</i> ) .....	3,794	.....	.....	3,794
Funding related to the construction of the Photonics Laboratory at Communications Research Centre Canada.....	.....	3,014	.....	3,014
Funding for the Municipal-Rural Infrastructure Fund that will invest in public infrastructure projects designed to improve the quality of life in both urban and rural communities ( <i>horizontal item</i> ).....	2,351	.....	.....	2,351
Initiatives to make measurable reductions in the paperwork burden facing small businesses .....	1,875	.....	.....	1,875
Reinvestment of royalties from intellectual property ( <i>horizontal item</i> ) .....	1,669	.....	.....	1,669
Funding to modernize human resources management in the Federal Public Service ( <i>Public Service Modernization Act</i> ) ( <i>horizontal item</i> ) .....	855	.....	.....	855
Funding to support the lawful interception of private communications and the search and seizure of information or computer files to ensure public safety and security ( <i>horizontal item</i> ) .....	244	.....	.....	244
Funding for the Canada Strategic Infrastructure Fund relating to investments in public infrastructure projects designed to improve the quality of life in both urban and rural communities ( <i>horizontal item</i> ) .....	143	.....	.....	143
Funding related to the reform and modernization of Canada's regulatory system in order to respond better to the needs of citizens and to enable business innovation and growth ( <i>horizontal item</i> ) .....	122	.....	.....	122
Gross Voted Appropriations	65,751	16,014	200,992	282,757

# INDUSTRY

## Department

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Funds Available	Vote 1	Vote 5	Vote 10	Total
Less: Expenditure Review Committee Savings – Departmental Initiatives .....	.....	.....	14,200	14,200
Less: Expenditure Review Committee Savings – Procurement .....	1,000	.....	.....	1,000
Total Funds Available	1,000	.....	14,200	15,200
<b>Total Voted Appropriations</b>	<b>64,751</b>	<b>16,014</b>	<b>186,792</b>	<b>267,557</b>
<b>Statutory Appropriations</b>				
Payments to lenders in respect of claims for loan guarantees made pursuant to paragraph 14(1)(b) of the <i>Department of Industry Act</i> .....				230
Payments to lenders in respect of claims for loans made under the <i>Canada Small Business Financing Act</i> .....				(26,190)
<b>Total Statutory Appropriations</b>				<b>(25,960)</b>
<b>Total Adjustments to Appropriations</b>				<b>241,597</b>
<b>Transfers</b>				
Transfer from the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec – To provide funding to support a pilot project aimed at the deployment of a broadband network in the Abitibi-Témiscamingue region of Quebec .....	.....	.....	450	450
Transfer from the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec – To increase the competitiveness of Canadian apparel and textile industries .....	.....	.....	450	450
Transfer from Western Economic Diversification (\$300) and Atlantic Canada Opportunities Agency (\$70) – To enhance the capacity of Aboriginal financial institutions across the country and increase the availability of capital for the purpose of developmental lending (Aboriginal Business Canada Program) ....	.....	.....	370	370
Transfer from Environment – To support Canada's hosting of the first Meeting of the Parties to the Kyoto Protocol, in conjunction with the eleventh session of the Conference of the Parties to the United Nations Framework Convention on Climate Change ( <i>horizontal item</i> ) .....	269	.....	.....	269
Transfer from Canadian Heritage – Related to the development of Official Language Minority Communities (Interdepartmental Partnership with the Official Language Communities) ( <i>horizontal item</i> ) .....	50	.....	160	210
Transfer from the National Research Council of Canada – To support activities for the development and promotion of language technologies .....	150	.....	.....	150
Transfer to Public Works and Government Services – For the implementation of a revised financial framework for the management of the Crown Assets Distribution function ( <i>horizontal item</i> ) .....	(45)	.....	.....	(45)
Transfer to Social Development – To create a one-stop website designed to help voluntary sector organizations use technology to achieve their objectives and increase community vitality .....	.....	.....	(125)	(125)
Transfer to the Competition Tribunal – To cover costs associated with the hearing of applications and issuance of orders .....	(200)	.....	.....	(200)
Transfer to Foreign Affairs and International Trade (International Trade) – To fund the operations of the International Trade Centres .....	(357)	.....	.....	(357)
Transfer to the National Research Council of Canada – To support the Toronto Region Research Alliance in the promotion of the region as a world-leading centre for research and research-driven industry .....	.....	.....	(750)	(750)
<b>Total Transfers</b>	<b>(133)</b>	<b>.....</b>	<b>555</b>	<b>422</b>
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>64,618</b>	<b>16,014</b>	<b>187,347</b>	<b>242,019</b>

# INDUSTRY

## Department

Transfer Payments (dollars)	Voted	Statutory
<b>Contributions</b>		
<i>Technology Partnerships Canada – Special Operating Agency</i>		
Contributions under the Program for Strategic Industrial Projects .....	140,000,000	.....
<i>Operations Sector – Economic Development</i>		
(S) Liabilities for loan guarantee payments under the <i>Department of Industry Act</i> .....	.....	230,000
Contributions under the Eastern Ontario Development Fund .....	7,950,000	.....
Contributions under the Community Futures Program .....	9,250,000	.....
Contributions under the Northern Ontario Development Fund .....	30,800,000	.....
Contributions under the Aboriginal Business Canada Program .....	370,000	.....
(S) Liabilities under the <i>Canada Small Business Financing Act</i> .....	.....	(26,190,000)
Contributions under the Social Economy Program for Ontario .....	9,050,000	.....
	57,420,000	(25,960,000)
<i>Industry Sector – Economic Development</i>		
Contributions under the Canadian Apparel and Textile Industries Program .....	4,392,000	.....
<i>Spectrum, Information Technologies and Telecommunications Sector – Economic Development</i>		
Contributions for the Economic Development of the Official Language Minority Communities .....	160,000	.....
Contributions under the Broadband for Rural and Northern Development Pilot Program .....	450,000	.....
	610,000	.....
<b>Total Gross Transfer Payments</b>	<b>202,422,000</b>	<b>(25,960,000)</b>
<i>Less: Funds available within the Vote</i> .....	14,200,000	.....
<i>Less: Funds transferred to another Vote</i> .....	875,000	.....
<b>Net Transfer Payments</b>	<b>187,347,000</b>	<b>(25,960,000)</b>

## Canadian Space Agency

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Canadian Space Agency requests funds for the following items:

Voted Appropriations	Vote 25	Vote 30	Total
Operating budget carry forward ( <i>horizontal item</i> ) .....	6,270	.....	6,270
Reinvestment of royalties from the sale of Radarsat-1 data .....	3,164	.....	3,164
Funding for the continuation of Space Based Earth Observation and Space Science and Exploration projects, including the design and purchase of instruments .....	.....	1,783	1,783
Funding to modernize human resources management in the Federal Public Service ( <i>Public Service Modernization Act</i> ) ( <i>horizontal item</i> ) .....	88	.....	88
Reinvestment of royalties from intellectual property ( <i>horizontal item</i> ) .....	12	.....	12
Gross Voted Appropriations	9,534	1,783	11,317
<b>Funds Available</b>			
Less: Expenditure Review Committee Savings – Procurement .....	590	.....	590
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>8,944</b>	<b>1,783</b>	<b>10,727</b>

## INDUSTRY

### Canadian Tourism Commission

---

#### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Canadian Tourism Commission requests funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 40</b>
Incremental funding for the relocation of the Canadian Tourism Commission to Vancouver.....	17,000
Funding for a new marketing initiative aimed at stimulating Canada's export activities .....	8,000
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>25,000</b>

## Competition Tribunal

---

#### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Competition Tribunal requests funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 45</b>
Operating budget carry forward ( <i>horizontal item</i> ).....	74
<b>Transfers</b>	
Transfer from Industry – To cover costs associated with the hearing of applications and issuance of orders .....	200
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>274</b>



# INDUSTRY

## National Research Council of Canada

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

National Research Council of Canada requests funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 55</b>	<b>Vote 60</b>	<b>Vote 65</b>	<b>Total</b>
Funding to continue base research programs in subatomic physics, materials research, the life sciences and medical therapy, and to maintain the operations of the Tri-University Meson Facility.....	.....	.....	24,800	24,800
Funding to strengthen Atlantic Canada's capacity to innovate and compete in the knowledge-based economy (Atlantic Canada Technology Cluster Initiatives).....	18,475	1,012	900	20,387
Operating budget carry forward ( <i>horizontal item</i> ).....	17,367	.....	.....	17,367
Funding to continue the Government's plan to establish core genomics research and development capacity ( <i>horizontal item</i> )....	6,000	.....	.....	6,000
Additional funding for regional innovation and commercialization strategies to provide research and expertise to small businesses....	1,775	.....	3,000	4,775
Relocation of the Institute for Fuel Cell Innovation within the campus of the University of British Columbia .....	.....	4,650	.....	4,650
Funding to undertake projects related to improvements to core infrastructure and to purchase equipment needed for specific research and development projects .....	.....	3,050	.....	3,050
Funding related to government advertising programs ( <i>horizontal item</i> ) .....	746	.....	.....	746
Funding to undertake projects related to the development and application of biotechnology (Canadian Biotechnology Strategy) ( <i>horizontal item</i> ) .....	197	.....	.....	197
Funding to ensure the sustainable development and management of Canada's oceans (Oceans Action Plan) ( <i>horizontal item</i> ) .....	.....	.....	100	100
<b>Gross Voted Appropriations</b>	<b>44,560</b>	<b>8,712</b>	<b>28,800</b>	<b>82,072</b>
<b>Funds Available</b>				
Less: Expenditure Review Committee Savings – Procurement .....	580	.....	.....	580
<b>Total Voted Appropriations</b>	<b>43,980</b>	<b>8,712</b>	<b>28,800</b>	<b>81,492</b>
<b>Transfers</b>				
Transfer from the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec – For the purchase of the necessary research and development equipment and the laying-out of a technology transfer centre (Aerospace Manufacturing Technology Centre) ....	.....	5,000	.....	5,000
Transfer from Industry – To support the Toronto Region Research Alliance in the promotion of the region as a world-leading centre for research and research-driven industry.....	.....	.....	750	750
Transfer to Industry – To support activities for the development and promotion of language technologies.....	(150)	.....	.....	(150)
<b>Total Transfers</b>	<b>(150)</b>	<b>5,000</b>	<b>750</b>	<b>5,600</b>
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>43,830</b>	<b>13,712</b>	<b>29,550</b>	<b>87,092</b>

### Transfer Payments (dollars)

	<b>Voted</b>	<b>Statutory</b>
<b>Contributions</b>		
<i>Research and Development</i>		
Canada's share of the costs of the Canada-France-Hawaii Telescope Corporation .....	<b>24,800,000</b>	.....
<i>Technology and Industry Support</i>		
Contributions to Canadian firms to develop, adapt and exploit technology.....	<b>4,750,000</b>	.....
<b>Total Transfer Payments</b>	<b>29,550,000</b>	.....

# INDUSTRY

## National Research Council of Canada

	Estimated Total Cost	Estimated Expenditures 2005-2006
	\$000s	\$000s
<b>New Major Capital Projects</b> (Information only)		
<i>Research and Technology Innovation</i>		
QUEBEC		
Animalerie .....	2,461	2,461
ONTARIO		
Building Recapitalization .....	2,500	2,500
Acquisition of Multi-detector Inductively Coupled Plasma Mass Spectrometer .....	1,200	1,200
Consolidation of Quantum Information Activities in M-50 .....	1,000	1,000

## Natural Sciences and Engineering Research Council

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Natural Sciences and Engineering Research Council requests funds for the following items:

Voted Appropriations	Vote 70	Vote 75	Total
Funding to foster social and economic advancement through the support of research, knowledge dissemination and the commercialization of initiatives (Strengthening Research and Innovation) ( <i>horizontal item</i> ) .....	1,203	30,400	31,603
Operating budget carry forward ( <i>horizontal item</i> ) .....	1,638	.....	1,638
Funding to enhance the operational capacity of the Canadian Light Source facility in order to help enhance Canada's competitiveness in today's global knowledge-based economy .....	.....	1,000	1,000
Funding related to government advertising programs ( <i>horizontal item</i> ) .....	222	.....	222
Gross Voted Appropriations	3,063	31,400	34,463
<b>Funds Available</b>			
Less: Expenditure Review Committee Savings – Procurement .....	50	.....	50
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>3,013</b>	<b>31,400</b>	<b>34,413</b>

### Transfer Payments (dollars)

	Voted	Statutory
<b>Grants</b>		
<i>Attract and Retain Faculty</i>		
Grants and Scholarships .....	300,000	.....
<i>Fund Basic Research</i>		
Grants and Scholarships .....	28,400,000	.....
<i>Fund University-Industry-Government Partnerships</i>		
Grants and Scholarships .....	2,700,000	.....
<b>Total Transfer Payments</b>	<b>31,400,000</b>	<b>.....</b>

# INDUSTRY

## Social Sciences and Humanities Research Council

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Social Sciences and Humanities Research Council requests funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 80</b>	<b>Vote 85</b>	<b>Total</b>
Funding to foster social and economic advancement through the support of research, knowledge dissemination and the commercialization of initiatives (Strengthening Research and Innovation) ( <i>horizontal item</i> ) .....	1,029	24,753	25,782
Operating budget carry forward ( <i>horizontal item</i> ) .....	899	.....	899
Gross Voted Appropriations .....	1,928	24,753	26,681
<b>Funds Available</b>			
Less: Expenditure Review Committee Savings – Procurement .....	20	.....	20
<b>Total Voted Appropriations</b> .....	<b>1,908</b>	<b>24,753</b>	<b>26,661</b>
<b>Transfers</b>			
Transfer from Canadian Heritage – For research projects related to the promotion of the use of both official languages .....	20	500	520
Transfer from Citizenship and Immigration – To support the Centres of Excellence in fostering and funding policy research related to immigration, integration and diversity (Metropolis Project) .....	.....	349	349
<b>Total Transfers</b> .....	<b>20</b>	<b>849</b>	<b>869</b>
<b>These Supplementary Estimates</b> .....	<b>1,928</b>	<b>25,602</b>	<b>27,530</b>

<b>Transfer Payments (dollars)</b>	<b>Voted</b>	<b>Statutory</b>
<b>Grants</b>		
<i>Investigator-framed Research (theme area and subject defined by researcher(s))</i>		
Grants and Scholarships .....	6,119,600	.....
<i>Targeted Research and Training Initiatives</i>		
Grants and Scholarships .....	848,750	.....
<i>Strategic Research Development</i>		
Grants and Scholarships .....	500,000	.....
<i>Research Communication and Interaction</i>		
Grants and Scholarships .....	3,500,000	.....
<i>Indirect Costs of Research</i>		
Indirect Costs of Research .....	14,633,000	.....
<b>Total Transfer Payments</b> .....	<b>25,601,350</b>	<b>.....</b>

# INDUSTRY

## Statistics Canada

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Statistics Canada requests funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 95</b>
Operating budget carry forward ( <i>horizontal item</i> ).....	23,172
Remaining funding to conduct a comprehensive census of the population in 2006.....	14,645
Funding for the development of and reporting on environmental indicators related to clean air, clean water and greenhouse gas emissions ( <i>horizontal item</i> ).....	2,800
Funding to modernize human resources management in the Federal Public Service ( <i>Public Service Modernization Act</i> ) ( <i>horizontal item</i> ).....	547
Initiatives to support the implementation of a common electronic infrastructure and multi-channel service delivery strategy (Government On-Line) ( <i>horizontal item</i> ).....	533
Funding to undertake projects related to the development and application of biotechnology (Canadian Biotechnology Strategy) ( <i>horizontal item</i> ).....	412
Funding for ongoing program support for initiatives that expedite the flow of low-risk cross border traffic (Border Modernization Initiatives) ( <i>horizontal item</i> ).....	289
Funding to improve the collection of data related to persons with disabilities .....	87
Funding related to government advertising programs ( <i>horizontal item</i> ) .....	45
Gross Voted Appropriations .....	42,530
<b>Funds Available</b>	
Less: Expenditure Review Committee Savings – Procurement .....	460
<b>Total Voted Appropriations</b> .....	<b>42,070</b>
<b>Transfers</b>	
Transfer from Indian Affairs and Northern Development (\$1,200), Canadian Heritage (\$700), Canada Mortgage and Housing Corporation (\$500) and Citizenship and Immigration (\$100) – To conduct a comprehensive census of the population in 2006 .....	2,500
Transfer from Canadian Heritage – In support of activities to advance the creation of cultural content on-line and other digitization projects (Canadian Culture Online Program) ( <i>horizontal item</i> ).....	356
Transfer to Indian and Northern Development – To participate at the Aboriginal Policy Research Conference in Ottawa .....	(10)
<b>Total Transfers</b> .....	<b>2,846</b>
<b>These Supplementary Estimates</b> .....	<b>44,916</b>



# Ministry Summary

		These Supplementary Estimates			
Vote (dollars)		Previous Estimates	Transfers	Adjustments to Appropriations	Total Estimates to date
<b>Department</b>					
1a	Operating expenditures .....	517,577,000	(8,517,000)	54,033,250	563,093,250
5a	The grants listed in the Estimates and contributions – To authorize the transfer of \$8,517,000 from Justice Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	329,228,000	8,517,000	36,914,415	374,659,415
(S)	Minister of Justice – Salary and motor car allowance ..	69,970	.....	.....	69,970
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	77,990,000	.....	.....	77,990,000
Total Department .....		924,864,970	.....	90,947,665	1,015,812,635
<b>Canadian Human Rights Commission</b>					
10a	Program expenditures .....	20,089,000	.....	(20,000)	20,069,000
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	2,291,000	.....	.....	2,291,000
Total Agency .....		22,380,000	.....	(20,000)	22,360,000
<b>Canadian Human Rights Tribunal</b>					
15a	Program expenditures .....	4,324,000	.....	178,644	4,502,644
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	374,000	.....	.....	374,000
Total Agency .....		4,698,000	.....	178,644	4,876,644
<b>Commissioner for Federal Judicial Affairs</b>					
20a	Operating expenditures .....	7,186,000	.....	312,250	7,498,250
25a	Canadian Judicial Council – Operating expenditures ...	1,575,000	.....	211,750	1,786,750
(S)	Judges' salaries, allowances and annuities, annuities to spouses and children of judges and lump sum payments to spouses of judges who die while in office	342,104,000	.....	.....	342,104,000
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	866,000	.....	.....	866,000
Total Agency .....		351,731,000	.....	524,000	352,255,000
<b>Courts Administration Service</b>					
30a	Program expenditures – To authorize the transfer of \$525,000 from Citizenship and Immigration Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	47,175,000	525,000	9,645,283	57,345,283
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	6,361,000	.....	.....	6,361,000
Total Agency .....		53,536,000	525,000	9,645,283	63,706,283
<b>Law Commission of Canada</b>					
35a	Program expenditures .....	2,970,000	.....	135,666	3,105,666
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	172,000	.....	.....	172,000
Total Agency .....		3,142,000	.....	135,666	3,277,666
<b>Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada</b>					
40a	Office of the Information Commissioner of Canada – Operating expenditures .....	4,813,000	.....	122,837	4,935,837
45a	Office of the Privacy Commissioner of Canada – Operating expenditures <u>and contributions</u> .....	3,925,000	.....	6,142,900	10,067,900
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	1,471,000	.....	.....	1,471,000
Total Agency .....		10,209,000	.....	6,265,737	16,474,737

Note: Negative voted amounts in the "Adjustments to Appropriations" column are presented for information purposes only and will not be included in the Proposed Schedules to the Appropriation Bill.

## Ministry Summary

Vote (dollars)	Previous Estimates	These Supplementary Estimates		Total Estimates to date
		Transfers	Adjustments to Appropriations	
<b>Supreme Court of Canada</b>				
50a Program expenditures .....	20,127,000	.....	<b>1,750,150</b>	21,877,150
(S) Judges' salaries, allowances and annuities, annuities to spouses and children of judges and lump sum payments to spouses of judges who die while in office	4,653,000	.....	.....	4,653,000
(S) Contributions to employee benefit plans .....	2,373,000	.....	.....	2,373,000
Total Agency.....	27,153,000	.....	<b>1,750,150</b>	28,903,150
Total Ministry .....	1,397,713,970	<b>525,000</b>	<b>109,427,145</b>	1,507,666,115

# JUSTICE

## Department

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Justice requests funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 1</b>	<b>Vote 5</b>	<b>Total</b>
Funding to extend contribution agreements with the provincial/territorial governments in order to continue to support the collaborative implementation of the Youth Justice Renewal Initiative .....	.....	40,552	40,552
Operating budget carry forward ( <i>horizontal item</i> ) .....	23,524	.....	23,524
Funding to retrieve the proceeds of crime from targeted organized crime entities (Integrated Proceeds of Crime Initiative) ( <i>horizontal item</i> ) .....	4,783	.....	4,783
Funding to support Canada's efforts in dealing with persons involved in war crimes, crimes against humanity, and other reprehensible acts (War Crimes Strategy) ( <i>horizontal item</i> ) .....	4,628	.....	4,628
Funding to provide and enhance assistance for federal victim-related initiatives and programs (Federal Victims of Crime Initiative) .....	2,592	2,000	4,592
Funding in support of activities associated with the Commission of Inquiry into the actions of Canadian officials in relation to Maher Arar ( <i>horizontal item</i> ) .....	4,113	.....	4,113
Funding for commitments and contributions in the area of family law and child support (Child-Centred Family Law Strategy) .....	.....	4,000	4,000
Funding to implement the strategy for management of Métis and non-status Indian litigation .....	3,486	.....	3,486
Funding related to government advertising programs ( <i>horizontal item</i> ) .....	2,600	.....	2,600
Funding to support the lawful interception of private communications and the search and seizure of information or computer files to ensure public safety and security ( <i>horizontal item</i> ) .....	2,368	.....	2,368
Funding to reduce the backlog of immigration and citizenship applications and to support a program for international students to work off campus ( <i>horizontal item</i> ) ..	2,133	.....	2,133
Funding in support of activities associated with the Commission of Inquiry into the Sponsorship Program and Advertising Activities (Gomery Commission) ( <i>horizontal item</i> ) .....	1,717	.....	1,717
Funding to modernize human resources management in the Federal Public Service ( <i>Public Service Modernization Act</i> ) ( <i>horizontal item</i> ) .....	1,437	.....	1,437
Funding for initiatives to prevent racism (Action Plan Against Racism) ( <i>horizontal item</i> ) .....	1,171	100	1,271
Public security initiatives (National Security Policy) ( <i>horizontal item</i> ) .....	949	.....	949
Funding related to the financial impact of amendments to the <i>Corrections and Conditional Release Act</i> in order to strengthen community safety and to better meet the needs of victims ( <i>horizontal item</i> ) .....	287	492	779
Additional funding for the provision of legal services to Canada Customs and Revenue Agency .....	774	.....	774
Funding related to the reform and modernization of Canada's regulatory system in order to respond better to the needs of citizens and to enable business innovation and growth ( <i>horizontal item</i> ) .....	162	.....	162
<b>Gross Voted Appropriations</b>	<b>56,724</b>	<b>47,144</b>	<b>103,868</b>
<b>Funds Available</b>			
Less: Expenditure Review Committee Savings – Departmental Initiatives .....	2,000	10,230	12,230
Less: Expenditure Review Committee Savings – Procurement .....	670	.....	670
Less: Spending authorities available within the Vote .....	20	.....	20
<b>Total Funds Available</b>	<b>2,690</b>	<b>10,230</b>	<b>12,920</b>
<b>Total Voted Appropriations</b>	<b>54,034</b>	<b>36,914</b>	<b>90,948</b>
<b>Transfers</b>			
Internal reallocation of resources – To address a debt repayment related to the transfer of the National Crime Prevention Centre to Public Safety and Emergency Preparedness .....	(3,600)	3,600	.....
Internal reallocation of resources – Related to the implementation of the government-wide reallocation initiative .....	(3,847)	3,847	.....
Internal reallocation of resources – For the Strategy for Renewal of Youth Justice .....	(1,070)	1,070	.....
<b>Total Transfers</b>	<b>(8,517)</b>	<b>8,517</b>	<b>.....</b>
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>45,517</b>	<b>45,431</b>	<b>90,948</b>

# JUSTICE

## Department

### Explanation of Funds Available (dollars)

Vote 1: \$20,000 in total authorities is available within the Vote due to an internal reallocation of resources for the Strategy for Renewal of Youth Justice

<u>Transfer Payments (dollars)</u>	<u>Voted</u>	<u>Statutory</u>
<u>Grants</u>		
<i>Delivering programs</i>		
Grants in support of the Justice Partnership and Innovation Fund.....	50,000	.....
Grants under the Victims of Crime Initiative Fund .....	350,000	.....
<b>Total Gross Grants</b>	<b>400,000</b>	<b>.....</b>
<u>Contributions</u>		
<i>Delivering programs</i>		
Contributions in support of Federal Court Ordered Counsel .....	647,000	.....
Contributions in support of Public Security and Anti-Terrorism - Legal Aid.....	1,500,000	.....
Contributions in support of the Youth Justice Renewal Fund.....	1,070,000	.....
Contributions to the provinces and territories in support of the youth justice services - Intensive Rehabilitation Custody and Supervision Program .....	44,152,415	.....
Contributions under the Victims of Crime Initiative Fund.....	1,650,000	.....
Contributions in support of the Child-centred Family Justice Fund .....	4,000,000	.....
Contributions under the Justice Partnership and Innovation Fund.....	50,000	.....
Contributions in support of Strengthening Community Safety Initiative .....	492,000	.....
Integrated Market Enforcement Teams Reserve Fund .....	1,700,000	.....
<b>Total Gross Contributions</b>	<b>55,261,415</b>	<b>.....</b>
<b>Total Gross Transfer Payments</b>	<b>55,661,415</b>	<b>.....</b>
<i>Less: Funds available within the Vote .....</i>	<i>10,230,000</i>	<i>.....</i>
<b>Total Transfer Payments</b>	<b>45,431,415</b>	<b>.....</b>

## Canadian Human Rights Commission

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Canadian Human Rights Commission – *No additional funding being requested*

<u>Funds Available</u>	<u>Vote 10</u>
Less: Expenditure Review Committee Savings – Procurement* .....	20

\* The contribution to the Expenditure Review Committee Savings – Procurement is presented for information purposes only.



# JUSTICE

## Canadian Human Rights Tribunal

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Canadian Human Rights Tribunal requests funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 15</b>
Operating budget carry forward ( <i>horizontal item</i> ).....	189
<b>Funds Available</b>	
Less: Expenditure Review Committee Savings – Procurement .....	10
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>179</b>

## Commissioner for Federal Judicial Affairs

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Commissioner for Federal Judicial Affairs requests funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 20</b>	<b>Vote 25</b>	<b>Total</b>
Operating budget carry forward ( <i>horizontal item</i> ).....	412	79	491
Costs related to the disciplinary hearing of an Ontario Superior Court Judge .....	.....	133	133
Gross Voted Appropriations	412	212	624
<b>Funds Available</b>			
Less: Expenditure Review Committee Savings – Procurement .....	100	.....	100
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>312</b>	<b>212</b>	<b>524</b>

# JUSTICE

## Courts Administration Service

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Courts Administration Service requests funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 30</b>
Funding for fit-up of the newly constructed Toronto Federal Judicial Centre .....	4,000
Funding required for the additional salaries of deputy judges and prothonotaries, administrative support and for the increased number of Aboriginal cases .....	2,518
Operating budget carry forward ( <i>horizontal item</i> ) .....	2,310
Public security initiatives (National Security Policy) ( <i>horizontal item</i> ) .....	708
Funding to reduce the backlog of immigration and citizenship applications and to support a program for international students to work off campus ( <i>horizontal item</i> ) .....	159
Gross Voted Appropriations .....	9,695
<b>Funds Available</b>	
Less: Expenditure Review Committee Savings – Procurement .....	50
<b>Total Voted Appropriations</b> .....	<b>9,645</b>
<b>Transfers</b>	
Transfer from Citizenship and Immigration – For the implementation of the <i>Immigration and Refugee Protection Act</i> .	525
<b>These Supplementary Estimates</b> .....	<b>10,170</b>

## Law Commission of Canada

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Law Commission of Canada requests funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 35</b>
Operating budget carry forward ( <i>horizontal item</i> ) .....	146
<b>Funds Available</b>	
Less: Expenditure Review Committee Savings – Procurement .....	10
<b>These Supplementary Estimates</b> .....	<b>136</b>

# JUSTICE

## Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada request funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 40</b>	<b>Vote 45</b>	<b>Total</b>
Renewal of funding to fulfill legislative responsibilities associated to the <i>Personal Information Protection and Electronic Documents Act</i> *.....	.....	5,962	5,962
Operating budget carry forward ( <i>horizontal item</i> ).....	61	196	257
Funding to modernize human resources management in the Federal Public Service ( <i>Public Service Modernization Act</i> ) ( <i>horizontal item</i> ).....	67	.....	67
Gross Voted Appropriations	128	6,158	6,286
<b>Funds Available</b>			
Less: Expenditure Review Committee Savings – Procurement .....	5	15	20
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>123</b>	<b>6,143</b>	<b>6,266</b>

### Transfer Payments (dollars)

	<b>Voted</b>	<b>Statutory</b>
<b>Contributions</b>		
<i>Privacy Issues – Research and Policy</i>		
Contributions in support of research into and the promotion of the protection of personal information .....	500,000	.....

\* Funds in the amount of \$2,900,000 were advanced from the Treasury Board Contingencies Vote to provide temporary funding for this item. A summary of Treasury Board Contingency Vote items can be found at the front of this document.

## Supreme Court of Canada

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Supreme Court of Canada requests funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 50</b>
Operating budget carry forward ( <i>horizontal item</i> ).....	1,007
Funding for the purpose of upgrading the security and accessibility of the east entrance of the Supreme Court of Canada building .....	773
Gross Voted Appropriations	1,780
<b>Funds Available</b>	
Less: Expenditure Review Committee Savings – Procurement .....	30
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>1,750</b>

## Ministry Summary

Vote (dollars)		Previous Estimates	These Supplementary Estimates		Total Estimates to date
			Transfers	Adjustments to Appropriations	
<b>Department</b>					
1a	Operating expenditures – To authorize the transfer of \$759,000 from National Defence Vote 20, and \$164,000 from Human Resources and Skills Development Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	9,861,479,000	(53,250,326)	1,279,383,705	11,087,612,379
3a	Pursuant to section 24.1 of the <i>Financial Administration Act</i> , to forgive a debt due by Mr. R.P. Thompson to Her Majesty in Right of Canada amounting to \$1,766.11 – To authorize the transfer of \$1,766 from National Defence Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote.....	.....	1,766	1	1,767
4a	Pursuant to section 24.1(1)(b) of the <i>Financial Administration Act</i> , to forgive a debt due by Parc Downsview Park Inc. to Her Majesty in Right of Canada amounting to \$15,059,000 .....	.....	.....	1	1
5a	Capital expenditures – To authorize the transfer of \$50,000,000 from National Defence Vote 1, and \$4,400,000 from Transport Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	2,247,930,000	51,250,442	40,096,203	2,339,276,645
10a	The grants listed in the Estimates and contributions – To authorize the transfer of \$3,000,000 from National Defence Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	187,818,658	3,000,000	754,374	191,573,032
(S)	Minister of National Defence – Salary and motor car allowance .....	69,970	.....	.....	69,970
(S)	Payments under the <i>Supplementary Retirement Benefits Act</i> .....	9,500,000	.....	.....	9,500,000
(S)	Payments under Parts I-IV of the <i>Defence Services Pension Continuation Act</i> .....	2,100,000	.....	.....	2,100,000
(S)	Payments to dependants of certain members of the Royal Canadian Air Force killed while serving as instructors under the British Commonwealth Air Training Plan ( <i>Appropriation Act No. 4, 1968</i> ) .....	95,000	.....	.....	95,000
(S)	Contributions to employee benefit plans – Members of the Military .....	875,102,000	.....	.....	875,102,000
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	240,936,000	.....	.....	240,936,000
	Total Department .....	13,425,030,628	1,001,882	1,320,234,284	14,746,266,794
<b>Canadian Forces Grievance Board</b>					
15a	Program expenditures .....	5,608,000	.....	373,050	5,981,050
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	602,000	.....	.....	602,000
	Total Agency.....	6,210,000	.....	373,050	6,583,050
<b>Military Police Complaints Commission</b>					
20a	Program expenditures .....	3,791,000	(759,000)	(10,000)	3,022,000
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	385,000	.....	.....	385,000
	Total Agency.....	4,176,000	(759,000)	(10,000)	3,407,000
	Total Ministry .....	13,435,416,628	242,882	1,320,597,334	14,756,256,844

Note: Negative voted amounts in the "Adjustments to Appropriations" column are presented for information purposes only and will not be included in the Proposed Schedules to the Appropriation Bill.



# NATIONAL DEFENCE

## Department

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

National Defence requests funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 1</b>	<b>Vote 3</b>	<b>Vote 4</b>	<b>Total</b>
Funding to repair aging infrastructure, purchase critical supplies, improve military health care and increase training for military readiness.....	418,600	.....	.....	418,600
Increases to pay and allowances for Canadian Forces members, including medical and dental officers, senior military officers, and military judges.....	322,094	.....	.....	322,094
Funding to cover the incremental costs of the Canadian Forces' mission in Afghanistan .....	268,652	.....	.....	268,652
Operating budget carry forward ( <i>horizontal item</i> ).....	180,629	.....	.....	180,629
Funding to increase the Canadian Forces by 5,000 regular force troops and 3,000 reservists.....	62,900	.....	.....	62,900
Funding related to the assessment, management and remediation of federal contaminated sites ( <i>horizontal item</i> ).....	28,606	.....	.....	28,606
Funding for the partial costs of providing armoured vehicles to the African Union Mission in Sudan as part of the government's response to the conflict in the Darfur region .....	22,000	.....	.....	22,000
Funding to support the lawful interception of private communications and the search and seizure of information or computer files to ensure public safety and security ( <i>horizontal item</i> ) .....	17,409	.....	.....	17,409
Funding related to government advertising programs ( <i>horizontal item</i> ) .....	8,000	.....	.....	8,000
Funding to modernize human resources management in the Federal Public Service ( <i>Public Service Modernization Act</i> ) ( <i>horizontal item</i> ) .....	2,285	.....	.....	2,285
Public security initiatives (National Security Policy) ( <i>horizontal item</i> ) .....	1,136	.....	.....	1,136
Reinvestment of royalties from intellectual property ( <i>horizontal item</i> ) .....	766	.....	.....	766
Additional resources to meet official language objectives in the Federal Public Service related to: information exchange, regional bilingualism needs, learning and language retention, bilingual networks and service delivery (Official Languages Innovation Program) ( <i>horizontal item</i> ) .....	27	.....	.....	27
Forgiveness of a debt due by Parc Downsview Park representing expenditures made on behalf of the organization and revenues retained by the organization.....	.....	.....	.....	.....
<b>Gross Voted Appropriations</b>	<b>1,333,104</b>	<b>.....</b>	<b>.....</b>	<b>1,333,104</b>
<b>Funds Available</b>				
Less: Expenditure Review Committee Savings – Departmental Initiatives .....	34,000	.....	.....	34,000
Less: Expenditure Review Committee Savings – Procurement .....	19,720	.....	.....	19,720
<b>Total Funds Available</b>	<b>53,720</b>	<b>.....</b>	<b>.....</b>	<b>53,720</b>
<b>Total Voted Appropriations</b>	<b>1,279,384</b>	<b>.....</b>	<b>.....</b>	<b>1,279,384</b>

# NATIONAL DEFENCE

## Department

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Transfers	Vote 1	Vote 3	Vote 4	Total
Transfer from Military Police Complaints Commission – Of surplus spending authorities due to the Commission's lower than originally anticipated workload .....	759	.....	.....	759
Transfer from Human Resources and Skills Development – To evaluate military technical trades against national apprenticeship standards and facilitate journey person mobility across Canada .....	164	.....	.....	164
Internal reallocation of resources – For the forgiveness of a debt to Mr. R.P. Thompson as a result of an administrative error .....	(2)	2	.....	.....
Transfer to Environment – To encourage the participation of Aboriginal students in post-secondary science and technology programs, maintain support mechanisms, and to promote the Federal Public Service as an employer of choice among graduates of this program .....	(30)	.....	.....	(30)
Transfer to Public Works and Government Services – For the implementation of a revised financial framework for the management of its Crown Assets Distribution function ( <i>horizontal item</i> ) .....	(1,142)	.....	.....	(1,142)
Internal reallocation of resources – To partially fund a recently approved increase to the Military Training Assistance Program .....	(3,000)	.....	.....	(3,000)
Internal reallocation of resources – To reflect the capital nature of some operating expenditures in accordance with accrual accounting practices .....	(50,000)	.....	.....	(50,000)
<b>Total Transfers</b>	<b>(53,251)</b>	<b>2</b>	<b>.....</b>	<b>(53,249)</b>
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>1,226,133</b>	<b>2</b>	<b>.....</b>	

Voted Appropriations	Vote 5	Vote 10	Total
Operating budget carry forward ( <i>horizontal item</i> ) .....	18,617	754	19,371
Funding to cover the incremental costs of the Canadian Forces' mission in Afghanistan .....	9,680	.....	9,680
Funding to increase the Canadian Forces by 5,000 regular force troops and 3,000 reservists .....	9,000	.....	9,000
Funding to support the lawful interception of private communications and the search and seizure of information or computer files to ensure public safety and security ( <i>horizontal item</i> ) .....	2,800	.....	2,800
Increase to the class grant program to the National Offices of the Cadet Leagues for increased operating costs including accommodation and telecommunications services .....	.....	390	390
Increase to the grant to the Institute of Environmental Monitoring and Research to fund their operations as a result of increased responsibilities .....	.....	375	375
Increase to the grant to the Royal Canadian Navy Benevolent Fund to fund an increase in rent payments and to pay for telecommunications support .....	.....	24	24
Increase to the grant to Mr. R.P. Thompson to reinstate his benefits .....	.....	4	4
<b>Gross Voted Appropriations</b>	<b>40,097</b>	<b>1,547</b>	<b>41,644</b>
<b>Funds Available</b>			
Less: Spending authorities available within the Vote .....	.....	793	793
<b>Total Funds Available</b>	<b>.....</b>	<b>793</b>	<b>793</b>
<b>Total Voted Appropriations</b>	<b>40,097</b>	<b>754</b>	<b>40,851</b>

# NATIONAL DEFENCE

## Department

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Transfers	Vote 5	Vote 10	Total
Internal reallocation of resources – To reflect the capital nature of some operating expenditures in accordance with accrual accounting practices.....	50,000	.....	50,000
Transfer from Transport – Public security initiatives (National Security Policy) ( <i>horizontal item</i> ).....	4,400	.....	4,400
Internal reallocation of resources – To partially fund a recently approved increase to the Military Training Assistance Program....	.....	3,000	3,000
Transfer to Fisheries and Oceans (\$1,303), Environment (\$851), Transport (\$451), Royal Canadian Mounted Police (\$313), and Parks Canada Agency (\$230) – For investments in search and rescue coordination initiatives across Canada ( <i>horizontal item</i> ) ....	(3,150)	.....	(3,150)
<b>Total Transfers</b>	<b>51,250</b>	<b>3,000</b>	<b>54,250</b>
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>91,347</b>	<b>3,754</b>	<b>1,321,236</b>

### Explanation of Funds Available (dollars)

**Vote 10:** \$793,160 in total authorities is available within the Vote due to a reduced requirement in contribution payments to the North Atlantic Treaty Organization (NATO).

### Transfer Payments (dollars)

	Voted	Statutory
<b>Grants</b>		
<i>Maritime Command</i>		
Benevolent Fund Class Grant Program:		
Royal Canadian Navy Benevolent Fund .....	24,660	.....
<i>Air Command</i>		
Institute of Environment Monitoring and Research.....	375,000	.....
<i>*Transfer Payments not specifically allocated</i>		
Civil Pensions and Annuities:		
Mr. R.P. Thompson.....	3,500	.....
Class Grant Program to the National Offices of the Cadet Leagues of Canada:		
Air Cadet League of Canada.....	130,000	.....
Army Cadet League of Canada.....	130,000	.....
Navy League of Canada.....	130,000	.....
	393,500	.....
<b>Total Gross Grants</b>	<b>793,160</b>	<b>.....</b>
<b>Contributions</b>		
<i>*Transfer Payments not specifically allocated</i>		
Military Training Assistance Program .....	3,754,373	.....
<b>Total Gross Contributions</b>	<b>3,754,373</b>	<b>.....</b>
<b>Total Gross Transfer Payments</b>	<b>4,547,533</b>	<b>.....</b>
<i>Less: Funds available within the Vote.....</i>	<i>793,160</i>	<i>.....</i>
<b>Net Transfer Payments</b>	<b>3,754,373</b>	<b>.....</b>

\* This represents the grants and contribution programs that cannot be attributed to any one activity.

# NATIONAL DEFENCE

## Department

	Estimated Total Cost	Estimated Expenditures 2005-2006
	\$000s	\$000s
<b>New Major Capital Projects (Information only)</b>		
<b>Maritime Command</b>		
<i>Equipment</i>		
High Speed Data Connectivity .....	18,167	3,510
Halifax Class Radar Upgrade project .....	630,978	2,340
Data Collection Equipment .....	7,141	826
Frigate Equipment Life Extension .....	1,076,920	6,404
<b>Land Forces Command</b>		
<i>Construction</i>		
Reinforcing Flat Roof Structures – Garrison Valcartier .....	35,560	8,996
Renovate H-Lines Training Quarters Accommodations – Canadian Forces Base Gagetown .....	36,420	708
Construct Second Training Quarters Accommodations – Canadian Forces Base Gagetown .....	32,600	603
Construct Training Quarters Accommodations – Canadian Forces Base Gagetown .....	30,026	10,887
Canadian Forces Base Shilo – Base Headquarters Project .....	7,074	360
Construct New Residential Units Wainwright .....	22,717	8,180
<b>Air Command</b>		
<i>Construction</i>		
Whytefold Road Transfer and Upgrade Project – 17 Wing Winnipeg .....	1,300	325
Construct Air Traffic Control Tower .....	9,771	932
<i>Equipment</i>		
Cold and Wet Weather Boot .....	12,613	3,198
Omnibus Night Vision Capability Project .....	54,246	10,129
Air Force Integrated Information and Learning Environment .....	13,949	1,432
<b>Operations</b>		
<i>Equipment</i>		
Polar Epsilon: Joint Space-based Wide Area Surveillance and Support .....	60,680	7,377
<b>Communications Security</b>		
<i>Equipment</i>		
Canadian Cryptographic Modernization Program Omnibus Project .....	838,607	19,878
<b>Research and Development</b>		
<i>Equipment</i>		
Revised Preliminary Project Approval for the Surveillance of Space Project .....	96,455	2,211
<b>Information Management</b>		
<i>Equipment</i>		
Integrated Information Environment Directory Services .....	6,858	3,585
<b>Human Resources</b>		
<i>Construction</i>		
Trainee Quarters Canadian Forces Base Borden .....	37,485	11,495
Royal Military College Recapitalization of Dormitories Omnibus Project .....	65,816	17,549
New Health Facility, Canadian Forces Base Kingston .....	23,555	968
<b>Materiel Acquisition and Support</b>		
<i>Equipment</i>		
Distribution Resource Planning .....	28,111	5,960
<b>*New Capital Projects not Specifically Allocated</b>		
<i>Equipment</i>		
Central Computation Pay System Pension Module Upgrade .....	15,013	7,468

\* This represents the New Capital Projects that cannot be attributed to any one activity.



# NATIONAL DEFENCE

## Canadian Forces Grievance Board

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Canadian Forces Grievance Board requests funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 15</b>
Operating budget carry forward ( <i>horizontal item</i> ) .....	383
<b>Funds Available</b>	
Less: Expenditure Review Committee Savings – Procurement .....	10
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>373</b>

## Military Police Complaints Commission

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Military Police Complaints Commission – *No additional funding being requested*

<b>Funds Available</b>	<b>Vote 20</b>
Less: Expenditure Review Committee Savings – Procurement* .....	10
<b>Transfers</b>	
Transfer to National Defence – Of surplus spending authorities due to the Commission's lower than originally anticipated workload .....	(759)
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>(769)</b>

\* The contribution to the Expenditure Review Committee Savings – Procurement is presented for information purposes only.

# NATURAL RESOURCES

## Ministry Summary

Vote (dollars)		These Supplementary Estimates			
		Previous Estimates	Transfers	Adjustments to Appropriations	Total Estimates to date
<b>Department</b>					
1a	Operating expenditures and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues received during the fiscal year from the sale of <u>forestry and information products, and fees for research, consultation, testing, analysis, and administration services</u> as part of the departmental operations .....	587,104,000	(11,283,000)	63,875,143	639,696,143
5	Capital expenditures.....	7,701,000	.....	.....	7,701,000
10a	Contributions – To authorize the transfer of \$5,185,000 from Environment Vote 10, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of.....	297,989,000	4,885,000	507,970	303,381,970
(S)	Minister of Natural Resources – Salary and motor car allowance .....	69,970	.....	.....	69,970
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	58,663,000	.....	.....	58,663,000
(S)	In support of infrastructure costs directly or indirectly relating to the exploration, development, production or transportation of oil and gas in the offshore area of Nova Scotia.....	500,000	.....	.....	500,000
(S)	Contribution to the Canada/Newfoundland Offshore Petroleum Board .....	3,900,000	.....	.....	3,900,000
(S)	Contribution to the Canada/Nova Scotia Offshore Petroleum Board .....	2,700,000	.....	.....	2,700,000
(S)	Payments to the Nova Scotia Offshore Revenue Account.....	60,000,000	.....	.....	60,000,000
(S)	Payments to the Newfoundland Offshore Petroleum Resource Revenue Fund .....	69,360,000	.....	.....	69,360,000
(S)	Geomatics Canada Revolving Fund.....	(2,356,000)	.....	.....	(2,356,000)
	Total Department .....	1,085,630,970	(6,398,000)	64,383,113	1,143,616,083
<b>Atomic Energy of Canada Limited</b>					
15a	Payments to Atomic Energy of Canada Limited for operating and capital expenditures.....	98,838,000	.....	60,000,000	158,838,000
	Total Agency.....	98,838,000	.....	60,000,000	158,838,000
<b>Canadian Nuclear Safety Commission</b>					
20a	Program expenditures .....	58,713,000	.....	12,296,159	71,009,159
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	7,617,000	.....	.....	7,617,000
	Total Agency.....	66,330,000	.....	12,296,159	78,626,159
<b>Cape Breton Development Corporation</b>					
25	Payments to the Cape Breton Development Corporation for operating and capital expenditures.....	56,905,000	.....	.....	56,905,000
	Total Agency.....	56,905,000	.....	.....	56,905,000
<b>National Energy Board</b>					
30a	Program expenditures .....	33,341,000	.....	813,500	34,154,500
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	4,945,000	.....	.....	4,945,000
	Total Agency.....	38,286,000	.....	813,500	39,099,500
<b>Northern Pipeline Agency</b>					
35a	Program expenditures .....	1,252,000	.....	62,600	1,314,600
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	103,000	.....	.....	103,000
	Total Agency.....	1,355,000	.....	62,600	1,417,600
	Total Ministry .....	1,347,344,970	(6,398,000)	137,555,372	1,478,502,342

# NATURAL RESOURCES

## Department

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Natural Resources requests funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 1</b>	<b>Vote 10</b>	<b>Total</b>
Operating budget carry forward ( <i>horizontal item</i> ).....	30,082	.....	30,082
Activities in support of greenhouse gas reduction under the Climate Change Plan for Canada ( <i>horizontal item</i> ) .....	1,000	22,433	23,433
Funding to maintain and expand the existing database of information that is used to provide Canadians with location-based information via the Internet (GeoConnections Program) .....	7,384	3,450	10,834
Funding related to government advertising programs ( <i>horizontal item</i> ) .....	5,997	.....	5,997
Public security initiatives (National Security Policy) ( <i>horizontal item</i> ).....	5,642	.....	5,642
Funding to increase federal, regional and science capacity in order to respond to the Mackenzie Gas Project and related resource development (Mackenzie Gas Project) ( <i>horizontal item</i> ).....	4,902	.....	4,902
Funding to improve the quality and quantity of geological mapping information.....	4,900	.....	4,900
Funding to ensure the sustainable development and management of Canada's oceans (Oceans Action Plan) ( <i>horizontal item</i> ) .....	1,978	.....	1,978
Funding to support the implementation of a strategy designed to protect Canada's natural resources through early detection of unknown diseases or pests (Invasive Alien Species Strategy for Canada) ( <i>horizontal item</i> ) .....	1,699	115	1,814
Funding to modernize human resources management in the Federal Public Service (Public Service Modernization Act) ( <i>horizontal item</i> ).....	655	.....	655
Funding for activities related to the collection of fees under the <i>Explosives Act</i> .....	433	.....	433
Funding to undertake or participate in feasibility studies concerning the introduction of a shared service approach to the government's internal financial, human resource and material systems and services ( <i>horizontal item</i> ).....	400	.....	400
Funding related to the assessment, management and remediation of federal contaminated sites ( <i>horizontal item</i> ).....	227	.....	227
Funding to undertake projects related to the development and application of biotechnology (Canadian Biotechnology Strategy) ( <i>horizontal item</i> ) .....	200	.....	200
Initiatives to support the implementation of a common electronic infrastructure and multi-channel service delivery strategy (Government On-Line) ( <i>horizontal item</i> ) ...	155	.....	155
Funding related to the reform and modernization of Canada's regulatory system in order to respond better to the needs of citizens and to enable business innovation and growth ( <i>horizontal item</i> ) .....	81	.....	81
<b>Gross Voted Appropriations</b>	<b>65,735</b>	<b>25,998</b>	<b>91,733</b>
<b>Funds Available</b>			
Less: Expenditure Review Committee Savings – Departmental Initiatives .....	1,000	25,490	26,490
Less: Expenditure Review Committee Savings – Procurement .....	860	.....	860
<b>Total Funds Available</b>	<b>1,860</b>	<b>25,490</b>	<b>27,350</b>
<b>Total Voted Appropriations</b>	<b>63,875</b>	<b>508</b>	<b>64,383</b>
<b>Transfers</b>			
Transfer to Public Works and Government Services – For the implementation of a revised financial framework for the management of the Crown Assets Distribution function ( <i>horizontal item</i> ) .....	(21)	.....	(21)
Transfer to Treasury Board Secretariat – To support various projects undertaken by the Crossing Boundaries National Council to promote better use of information and communication technologies.....	(25)	.....	(25)
Transfer to the Canadian Environmental Assessment Agency – To increase federal, regional and science capacity in order to respond to the Mackenzie Gas Project and related resource development (Mackenzie Gas Project) ( <i>horizontal item</i> ).....	(167)	.....	(167)
Transfer to Environment – Activities in support of greenhouse gas reduction under the Climate Change Plan for Canada ( <i>horizontal item</i> ) .....	(6,070)	4,885	(1,185)
Transfer to Environment – To support Canada's hosting of the first Meeting of the Parties to the Kyoto Protocol, in conjunction with the eleventh session of the Conference of the Parties to the United Nations Framework Convention on Climate Change ( <i>horizontal item</i> ).....	(5,000)	.....	(5,000)
<b>Total Transfers</b>	<b>(11,283)</b>	<b>4,885</b>	<b>(6,398)</b>
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>52,592</b>	<b>5,393</b>	<b>57,985</b>

# NATURAL RESOURCES

## Department

<u>Transfer Payments (dollars)</u>	<u>Voted</u>	<u>Statutory</u>
<b><u>Contributions</u></b>		
<i>Earth Sciences</i>		
Contributions in support of organizations associated with impact and adaptation research related to climate change .....	3,450,000	.....
<i>Energy</i>		
Contributions in support of the Energy Efficiency and Alternative Energy programs .....	2,300,000	.....
Contributions in support of climate change: The Opportunities Envelope.....	25,317,970	.....
	27,617,970	.....
<i>Forest</i>		
Contributions in support of organizations associated with the research, development, management and promotion of activities that contribute to departmental objectives .....	115,000	.....
<b>Total Gross Transfer Payments</b>	<b>31,182,970</b>	<b>.....</b>
<i>Less: Funds available within the Vote .....</i>	<i>25,490,000</i>	<i>.....</i>
<i>Less: Funds transferred to another Vote .....</i>	<i>300,000</i>	<i>.....</i>
<b>Net Transfer Payments</b>	<b>5,392,970</b>	<b>.....</b>

## Atomic Energy of Canada Limited

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Atomic Energy of Canada Limited requests funds for the following items:

<b><u>Voted Appropriations</u></b>	<b><u>Vote 15</u></b>
Incremental funding for the continued development and pre-licensing of the new advanced CANDU nuclear reactor ...	60,000



# NATURAL RESOURCES

## Canadian Nuclear Safety Commission

---

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Canadian Nuclear Safety Commission requests funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 20</b>
Funding to meet existing demands and forecasted increases in regulatory workload associated with industry growth....	6,064
Funding to meet the increasing demands to conduct a regulatory review of the design for a nuclear reactor used to generate power .....	4,287
Operating budget carry forward ( <i>horizontal item</i> ).....	2,015
Gross Voted Appropriations	12,366
<b>Funds Available</b>	
Less: Expenditure Review Committee Savings – Procurement .....	70
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>12,296</b>

## National Energy Board

---

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

National Energy Board requests funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 30</b>
Operating budget carry forward ( <i>horizontal item</i> ).....	844
<b>Funds Available</b>	
Less: Expenditure Review Committee Savings – Procurement .....	30
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>814</b>

## Northern Pipeline Agency

---

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Northern Pipeline Agency requests funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 35</b>
Operating budget carry forward ( <i>horizontal item</i> ).....	63

## Ministry Summary

Vote (dollars)	Previous Estimates	These Supplementary Estimates		Total Estimates to date
		Transfers	Adjustments to Appropriations	
1a Operating expenditures – To authorize the transfer of \$17,391,000 from Office of Infrastructure of Canada Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	23,314,000	13,391,000	5,845,260	42,550,260
5a Contributions .....	769,119,000	(33,716,000)	273,982,778	1,009,385,778
7a Payments to Queens Quay West Land Corporation for operating and capital expenditures including, for greater certainty, an operating subsidy to Harbourfront Centre – To authorize the transfer of \$4,000,000 from Office of Infrastructure of Canada Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote .....	.....	4,000,000	1	4,000,001
9a Payments to Old Port of Montreal Corporation Inc. for operating and capital expenditures – To authorize the transfer of \$16,325,000 from Office of Infrastructure of Canada Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purpose of this Vote .....	.....	16,325,000	1	16,325,001
(S) Contributions to employee benefit plans .....	1,545,000	.....	.....	1,545,000
(S) Funding for the Gas Tax Fund Transfer Payment Program.....	.....	.....	600,000,000	600,000,000
Total budgetary .....	793,978,000	.....	879,828,040	1,673,806,040
L11a Investment in contributed surplus of Parc Downsview Park Inc. for the purpose of allowing the completion of the transfer of lands from National Defence to Parc Downsview Park Inc. ....	.....	.....	2,492,000	2,492,000
L13a To establish a borrowing authority of up to \$100,000,000 for Parc Downsview Park Inc. ....	.....	.....	1	1
Total non-budgetary .....	.....	.....	2,492,001	2,492,001
Total Ministry .....	793,978,000	.....	882,320,041	1,676,298,041

# OFFICE OF INFRASTRUCTURE OF CANADA

## Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Office of Infrastructure of Canada requests funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 1</b>	<b>Vote 5</b>	<b>Vote 7</b>	<b>Vote 9</b>	<b>Total</b>
Funding for the Canada Strategic Infrastructure Fund relating to investments in public infrastructure projects designed to improve the quality of life in both urban and rural communities ( <i>horizontal item</i> ).....	.....	196,823	.....	.....	196,823
Contributions under the Border Infrastructure Fund for investments in infrastructure to reduce border congestion.....	.....	37,951	.....	.....	37,951
Funding for the Municipal-Rural Infrastructure Fund that will invest in public infrastructure projects designed to improve the quality of life in both urban and rural communities ( <i>horizontal item</i> ) .....	5,000	22,582	.....	.....	27,582
Funding for a financial contribution relating to an assistance agreement between the Minister of State (Infrastructure and Communities) and the Old Port of Montréal Corporation Inc. <sup>(1)</sup> .....	.....	16,325	.....	.....	16,325
Operating budget carry forward ( <i>horizontal item</i> ).....	880	.....	.....	.....	880
Funding to support peer reviewed research, feasibility studies and knowledge building, awareness and outreach activities for federal infrastructure issues .....	.....	247	.....	.....	247
Contributions to the Federation of Canadian Municipalities to develop the National Guide to Sustainable Municipal Infrastructure.....	.....	210	.....	.....	210
Funding related to government advertising programs ( <i>horizontal item</i> ) .....	5	.....	.....	.....	5
Gross Voted Appropriations	5,885	274,138	.....	.....	280,023
<b>Funds Available</b>					
Less: Expenditure Review Committee Savings – Procurement.....	40	.....	.....	.....	40
Less: Spending authorities available within the Vote.....	.....	155	.....	.....	155
Total Funds Available	40	155	.....	.....	195
<b>Total Voted Appropriations</b>	<b>5,845</b>	<b>273,983</b>	<b>.....</b>	<b>.....</b>	<b>279,828</b>
<b>Non-Budgetary</b>					
Vote L11 – Investment in contributed surplus to be used to transfer lands from the Department of National Defence to Parc Downsview Park Inc. <sup>(2)</sup> .....					2,492
Vote L13 – To establish a borrowing authority of up to \$100,000,000 for Parc Downsview Park Inc. ....					.....
<b>Statutory Appropriations</b>					
Funding for the Gas Tax Fund Transfer Payment Program.....					600,000
<b>Total Adjustments to Appropriations</b>					<b>882,320</b>

<sup>(1)</sup> Funds in the amount of \$16,325,000 were advanced from the Treasury Board Contingencies Vote to provide temporary funding for this item. A summary of Treasury Board Contingency Vote items can be found at the front of this document.

<sup>(2)</sup> This amount represents the net book value of lands to be transferred from National Defence to Parc Downsview Park Inc. The estimated market value of the lands is evaluated at \$152,009,000.

# OFFICE OF INFRASTRUCTURE OF CANADA

## Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Voted Appropriations	Vote 1	Vote 5	Vote 7	Vote 9	Total
Internal reallocation of resources – To address incremental costs due to program growth.....	17,391	(17,391)	.....	.....	.....
Internal reallocation of resources – To make Payments to Queens Quay West Land Corporation .....	(4,000)	.....	4,000	.....	.....
Internal reallocation of resources – To make payments to the Old Port of Montreal Corporation Inc. ....	.....	(16,325)	.....	16,325	.....
<b>Total Transfers</b>	<b>13,391</b>	<b>(33,716)</b>	<b>4,000</b>	<b>16,325</b>	<b>.....</b>
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>19,236</b>	<b>240,267</b>	<b>4,000</b>	<b>16,325</b>	<b>882,320</b>

## Explanation of Funds Available (dollars)

**Vote 5:** \$154,875 in total authorities is available within the Vote due to funds set aside in support of the management of contributions approved under the Canada Strategic Infrastructure Fund for investments in public infrastructure to improve the quality of life in both urban and rural communities.

## Transfer Payments (dollars)

	Voted	Statutory
<b>Contributions</b>		
<i>Infrastructure Programming</i>		
Contribution to the Federation of Canadian Municipalities to develop the National Guide to Sustainable Municipal Infrastructure .....	210,000	.....
Contributions under the Canada Strategic Infrastructure Fund .....	196,823,100	.....
Contributions under the Border Infrastructure Fund .....	37,951,069	.....
Contributions under the Municipal Rural Infrastructure Fund .....	22,581,984	.....
Contributions towards the Research, Knowledge and Outreach Program .....	246,500	.....
Financial contribution – Assistance Agreement with the Old Port of Montreal Corporation Inc. ....	16,325,000	.....
<b>Total Gross Contributions</b>	<b>274,137,653</b>	<b>.....</b>
<b>Other Transfer Payments</b>		
<i>Infrastructure and Communities</i>		
Gas Tax Fund Transfer Payment Program .....	.....	<b>600,000,000</b>
<b>Total Gross Transfer Payments</b>	<b>274,137,653</b>	<b>600,000,000</b>
<i>Less: Funds available within the Vote .....</i>	<i>154,875</i>	<i>.....</i>
<i>Less: Funds transferred to another Vote .....</i>	<i>33,716,000</i>	<i>.....</i>
<b>Net Transfer Payments</b>	<b>240,266,778</b>	<b>600,000,000</b>



# Ministry Summary

		These Supplementary Estimates			
Vote (dollars)		Previous Estimates	Transfers	Adjustments to Appropriations	Total Estimates to date
<b>The Senate</b>					
1a	Program expenditures .....	50,950,550	.....	1,449,600	52,400,150
(S)	Officers and Members of the Senate – Salaries, allowances and other payments to the Speaker of the Senate, Members and other officers of the Senate under the <i>Parliament of Canada Act</i> ; contributions to the Members of Parliament Retiring Allowances Account, and Members of Parliament Retirement Compensation Arrangements Account .....	23,567,700	.....	.....	23,567,700
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	6,087,200	.....	.....	6,087,200
	Total Agency.....	80,605,450	.....	1,449,600	82,055,050
<b>House of Commons</b>					
5a	Program expenditures .....	241,595,340	.....	7,795,201	249,390,541
(S)	Members of the House of Commons – Salaries and allowances of House Officers and Members of the House of Commons under the <i>Parliament of Canada Act</i> and contributions to the Members of Parliament Retiring Allowances Account and the Members of Parliament Retirement Compensation Arrangements Account .....	106,464,576	.....	3,050,125	109,514,701
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	35,160,774	.....	.....	35,160,774
	Total Agency.....	383,220,690	.....	10,845,326	394,066,016
<b>Library of Parliament</b>					
10	Program expenditures .....	27,733,000	.....	.....	27,733,000
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	4,372,000	.....	.....	4,372,000
	Total Agency.....	32,105,000	.....	.....	32,105,000
<b>Office of the Ethics Commissioner</b>					
15	Program expenditures .....	4,089,000	.....	.....	4,089,000
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	586,000	.....	.....	586,000
	Total Agency.....	4,675,000	.....	.....	4,675,000
<b>Senate Ethics Officer</b>					
17a	Program expenditures .....	.....	.....	843,600	843,600
	Total Agency.....	.....	.....	843,600	843,600
Total Ministry .....		500,606,140	.....	13,138,526	513,744,666

Note: Effective April 1, 2005, pursuant to Order-in-Council P.C. 2005-0273, section 2 of the *Act to amend the Parliament of Canada Act (Ethics Commissioner and Senate Ethics Officer)* and other Acts in consequence came into force.

# PARLIAMENT

## The Senate

---

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

The Senate requests funds for the following items:

	<u>Vote 1</u>
Additional operating costs .....	1,450

---

## House of Commons

---

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

House of Commons requests funds for the following items:

<u>Voted Appropriations</u>	<u>Vote 5</u>	<u>Statutory</u>	<u>Total</u>
Additional operating costs .....	7,795	.....	7,795

### Statutory Appropriations

Members of the House of Commons – Salaries and allowances of House Officers and Members of the House of Commons under the *Parliament of Canada Act* and contributions to the Members of Parliament Retiring Allowances Account and the Members of Parliament Retirement Compensation Arrangements Account.....

	.....	3,050	3,050
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>7,795</b>	<b>3,050</b>	<b>10,845</b>

---

### Transfer Payments (dollars)

	<u>Voted</u>	<u>Statutory</u>
<u>Contributions</u>		
<i>House Administration</i>		
Contributions to Parliamentary and Procedural Associations .....	8,000	.....

---

## Senate Ethics Officer

---

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Senate Ethics Officer requests funds for the following items:

<u>Voted Appropriations</u>	<u>Vote 17</u>
Funding for the establishment and operational requirements of the Senate Ethics Officer*.....	844

\* Funds in the amount of \$775,000 were advanced from the Treasury Board Contingencies Vote to provide temporary funding for this item. A summary of Treasury Board Contingency Vote items can be found at the front of this document.

## Ministry Summary

		These Supplementary Estimates			
Vote (dollars)		Previous Estimates	Transfers	Adjustments to Appropriations	Total Estimates to date
<b>Department</b>					
1a	Program expenditures .....	125,413,000	.....	<b>35,227,737</b>	160,640,737
(S)	Prime Minister – Salary and motor car allowance.....	143,472	.....	.....	143,472
(S)	President of the Queen’s Privy Council for Canada – Salary and motor car allowance.....	69,970	.....	.....	69,970
(S)	Leader of the Government in the Senate – Salary and motor car allowance.....	69,970	.....	.....	69,970
(S)	Ministers without Portfolio or Ministers of State – Motor car allowance .....	27,586	.....	.....	27,586
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	15,564,000	.....	.....	15,564,000
	Total Department .....	141,287,998	.....	<b>35,227,737</b>	176,515,735
<b>Canadian Intergovernmental Conference Secretariat</b>					
5a	Program expenditures .....	5,893,000	.....	<b>(10,000)</b>	5,883,000
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	423,000	.....	.....	423,000
	Total Agency.....	6,316,000	.....	<b>(10,000)</b>	6,306,000
<b>Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board</b>					
10a	Program expenditures .....	24,039,000	.....	<b>2,330,452</b>	26,369,452
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	3,563,000	.....	.....	3,563,000
	Total Agency.....	27,602,000	.....	<b>2,330,452</b>	29,932,452
<b>Chief Electoral Officer</b>					
15	Program expenditures .....	20,231,000	.....	.....	20,231,000
(S)	Salary of the Chief Electoral Officer .....	219,000	.....	.....	219,000
(S)	Expenses of elections.....	59,343,000	.....	.....	59,343,000
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	4,046,000	.....	.....	4,046,000
	Total Agency.....	83,839,000	.....	.....	83,839,000
<b>Commissioner of Official Languages</b>					
20a	Program expenditures .....	16,279,000	.....	<b>794,200</b>	17,073,200
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	2,086,000	.....	.....	2,086,000
	Total Agency.....	18,365,000	.....	<b>794,200</b>	19,159,200
<b>National Round Table on the Environment and the Economy</b>					
25a	Program expenditures .....	4,552,000	.....	<b>498,782</b>	5,050,782
(S)	Expenditures pursuant to Paragraph 29.1(1) of the <i>Financial Administration Act</i> .....	20,000	.....	.....	20,000
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	439,000	.....	.....	439,000
	Total Agency.....	5,011,000	.....	<b>498,782</b>	5,509,782
<b>Security Intelligence Review Committee</b>					
30	Program expenditures .....	2,500,000	.....	.....	2,500,000
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	296,000	.....	.....	296,000
	Total Agency.....	2,796,000	.....	.....	2,796,000
	Total Ministry .....	285,216,998	.....	<b>38,841,171</b>	324,058,169

## Notes:

Negative voted amounts in the "Adjustments to Appropriations" column are presented for information purposes only and will not be included in the Proposed Schedules to the Appropriation Bill.

On June 14, 2005, Privy Council Vote 25 was reduced by \$40,000 in accordance with the decision of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development. The amount in the "Previous Estimates" column has been adjusted to reflect this decision.

# PRIVY COUNCIL

## Department

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Privy Council requests funds for the following items:

#### Voted Appropriations

	Vote 1
Commission of Inquiry into the Sponsorship Program and Advertising Activities (Gomery Commission) ( <i>horizontal item</i> ) .....	14,324
Commission of Inquiry into the actions of Canadian officials in relation to Maher Arar ( <i>horizontal item</i> ) .....	8,999
Operating budget carry forward ( <i>horizontal item</i> ) .....	5,120
Funding in support of activities associated with the Commission of Inquiry into the Sponsorship Program and Advertising Activities (Gomery Commission) ( <i>horizontal item</i> ) .....	2,641
Funding related to the reform and modernization of Canada's regulatory system in order to respond better to the needs of citizens and to enable business innovation and growth ( <i>horizontal item</i> ) .....	2,299
Public security initiatives (National Security Policy) ( <i>horizontal item</i> ) .....	1,863
Funding to provide for the responsibilities of the newly-assigned Minister for Internal Trade, who also serves as Deputy Leader of the Government in the House of Commons and Minister responsible for Official Languages .....	809
Funding in support of activities associated with the Commission of Inquiry into the actions of Canadian officials in relation to Maher Arar ( <i>horizontal item</i> ) .....	653
Funding to support employment equity projects to increase the representation in the Federal Public Service, of designated groups, in particular visible minorities, Aboriginal people and persons with disabilities ( <i>horizontal item</i> ) .....	534
Funding to strengthen and enhance the Government of Canada's presence in the regions by building capacity for regional Ministers ( <i>horizontal item</i> ) .....	306
Gross Voted Appropriations .....	37,548

#### Funds Available

Less: Expenditure Review Committee Savings – Departmental Initiatives .....	2,100
Less: Expenditure Review Committee Savings – Procurement .....	220
Total Funds Available .....	2,320

**These Supplementary Estimates** **35,228**

#### Transfer Payments (dollars)

	Voted	Statutory
<b>Contributions</b>		
<i>Commissions of Inquiry, Task Forces and Others</i>		
Commission of Inquiry into the actions of Canadian officials in relation to Maher Arar:		
Funding for Parties and Intervenor .....	873,377	.....
Commission of Inquiry into the Sponsorship Program and Advertising Activities: Funding for Parties and Intervenor .....	774,000	.....
<b>Total Transfer Payments</b> .....	<b>1,647,377</b>	<b>.....</b>

## Canadian Intergovernmental Conference Secretariat

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Canadian Intergovernmental Conference Secretariat – *No additional funding being requested*

#### Funds Available

	Vote 5
Less: Expenditure Review Committee Savings – Procurement* .....	10

\* The contribution to Expenditure Review Committee Savings is presented for information only.



# PRIVY COUNCIL

## Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board

---

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board requests funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 10</b>
Operating budget carry forward ( <i>horizontal item</i> ) .....	1,144
Funding to cover the costs associated with investigations into the following: the MK Airlines cargo flight accident at Halifax International Airport (\$163), the Air Transat passenger flight that lost a rudder on route from Cuba to Canada (\$391), and the Air France passenger flight that overran the runway upon landing at Pearson International Airport in Toronto (\$467) .....	1,021
Funding to modernize human resources management in the Federal Public Service ( <i>Public Service Modernization Act</i> ) ( <i>horizontal item</i> ) .....	205
Gross Voted Appropriations .....	2,370
<b>Funds Available</b>	
Less: Expenditure Review Committee Savings – Procurement .....	40
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>2,330</b>

## Commissioner of Official Languages

---

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Commissioner of Official Languages requests funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 20</b>
Operating budget carry forward ( <i>horizontal item</i> ) .....	814
<b>Funds Available</b>	
Less: Expenditure Review Committee Savings – Procurement .....	20
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>794</b>

# PRIVY COUNCIL

## National Round Table on the Environment and the Economy

---

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

National Round Table on the Environment and the Economy requests funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 25</b>
Funding to identify, develop and evaluate options for a vehicle feebate model, which combines a fee levied on purchasers of less fuel-efficient vehicles with a rebate provided to purchasers of more fuel-efficient vehicles .....	274
Operating budget carry forward ( <i>horizontal item</i> ).....	235
Gross Voted Appropriations	509
<b>Funds Available</b>	
Less: Expenditure Review Committee Savings – Procurement .....	10
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>499</b>

---

## Ministry Summary

		These Supplementary Estimates			
Vote (dollars)		Previous Estimates	Transfers	Adjustments to Appropriations	Total Estimates to date
<b>Department</b>					
1a	Operating expenditures – To authorize the transfer of \$24,691,314 from Public Safety and Emergency Preparedness Vote 5, and \$20,000,000 from Environment Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	85,968,000	44,666,314	49,515,676	180,149,990
5a	Contributions .....	335,437,000	(24,691,314)	21,042,908	331,788,594
(S)	Minister of Public Safety and Emergency Preparedness – Salary and motor car allowance.....	69,970	.....	.....	69,970
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	9,343,000	.....	.....	9,343,000
Total Department .....		430,817,970	19,975,000	70,558,584	521,351,554
<b>Canada Border Services Agency</b>					
10a	Operating expenditures – To authorize the transfer of \$3,000,000 from Canada Customs and Revenue Agency Vote 1, \$1,967,893 from Citizenship and Immigration Vote 1, and \$133,000 from Transport Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	863,931,000	5,100,893	183,290,568	1,052,322,461
15a	Capital expenditures.....	32,297,000	.....	4,010,850	36,307,850
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	125,516,000	.....	.....	125,516,000
Total Agency .....		1,021,744,000	5,100,893	187,301,418	1,214,146,311
<b>Canadian Firearms Centre</b>					
20	Operating expenditures, excluding those for registration activities and functions .....	49,564,000	.....	.....	49,564,000
25	Operating expenditures for registration activities and functions.....	14,550,000	.....	.....	14,550,000
30	Contributions .....	14,000,000	.....	.....	14,000,000
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	4,170,000	.....	.....	4,170,000
Total Agency .....		82,284,000	.....	.....	82,284,000
<b>Canadian Security Intelligence Service</b>					
35a	Program expenditures .....	259,097,000	.....	61,498,150	320,595,150
(S)	Contributions to employee benefits plans .....	32,995,000	.....	.....	32,995,000
Total Agency .....		292,092,000	.....	61,498,150	353,590,150
<b>Correctional Service</b>					
40a	Penitentiary Service and National Parole Service – Operating expenditures .....	1,296,362,000	(35,000)	44,642,439	1,340,969,439
45a	Penitentiary Service and National Parole Service – Capital expenditures.....	138,217,000	.....	405,609	138,622,609
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	162,659,000	.....	.....	162,659,000
(S)	CORCAN Revolving Fund .....	.....	.....	.....	.....
Total Agency .....		1,597,238,000	(35,000)	45,048,048	1,642,251,048
<b>National Parole Board</b>					
50a	Program expenditures .....	27,506,000	.....	14,536,367	42,042,367
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	4,261,000	.....	.....	4,261,000
Total Agency .....		31,767,000	.....	14,536,367	46,303,367
<b>Office of Indian Residential Schools Resolution of Canada</b>					
55a	Program expenditures .....	115,095,000	.....	31,928,750	147,023,750
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	5,975,000	.....	.....	5,975,000
Total Agency .....		121,070,000	.....	31,928,750	152,998,750

## Ministry Summary

Vote (dollars)	Previous Estimates	These Supplementary Estimates		Total Estimates to date
		Transfers	Adjustments to Appropriations	
<b>Office of the Correctional Investigator</b>				
60a Program expenditures .....	2,558,000	.....	<b>207,900</b>	2,765,900
(S) Contributions to employee benefit plans .....	361,000	.....	.....	361,000
Total Agency.....	2,919,000	.....	<b>207,900</b>	3,126,900
<b>Royal Canadian Mounted Police</b>				
65a Operating expenditures and authority to expend revenue received during the fiscal year – To authorize the transfer of \$313,242 from National Defence Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	1,258,951,000	<b>(163,758)</b>	<b>192,660,827</b>	1,451,448,069
70a Capital expenditures.....	197,988,000	.....	<b>23,624,373</b>	221,612,373
75 Grants and contributions .....	43,645,880	.....	.....	43,645,880
(S) Pensions and other employee benefits – Members of the Force .....	288,557,430	.....	.....	288,557,430
(S) Contributions to employee benefit plans .....	51,144,570	.....	.....	51,144,570
(S) Pensions under the <i>Royal Canadian Mounted Police Pension Continuation Act</i> .....	23,000,000	.....	.....	23,000,000
Total Agency.....	1,863,286,880	<b>(163,758)</b>	<b>216,285,200</b>	2,079,408,322
<b>Royal Canadian Mounted Police External Review Committee</b>				
80a Program expenditures .....	772,000	.....	<b>38,450</b>	810,450
(S) Contributions to employee benefit plans .....	107,000	.....	.....	107,000
Total Agency.....	879,000	.....	<b>38,450</b>	917,450
<b>Royal Canadian Mounted Police Public Complaints Commission</b>				
85a Program expenditures .....	4,164,000	.....	<b>2,087,154</b>	6,251,154
(S) Contributions to employee benefit plans .....	521,000	.....	.....	521,000
Total Agency.....	4,685,000	.....	<b>2,087,154</b>	6,772,154
Total Ministry .....	5,448,782,850	<b>24,877,135</b>	<b>629,490,021</b>	6,103,150,006



# PUBLIC SAFETY AND EMERGENCY PREPAREDNESS

## Department

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Public Safety and Emergency Preparedness requests funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 1</b>	<b>Vote 5</b>	<b>Total</b>
Funding for initiatives that provide communities with the tools, knowledge and support to enhance community safety and crime prevention at the local level (National Crime Prevention Strategy) ( <i>horizontal item</i> ) .....	6,634	20,543	27,177
Public security initiatives (National Security Policy) ( <i>horizontal item</i> ) .....	16,020	.....	16,020
Adjustment to the Department's contribution to the government-wide reallocation initiative due to increased security requirements .....	9,664	.....	9,664
Funding related to government advertising programs ( <i>horizontal item</i> ) .....	5,500	.....	5,500
Operating budget carry forward ( <i>horizontal item</i> ) .....	5,096	.....	5,096
Funding for a review of the Air India bombings; for the establishment of a permanent Canadian memorial to the victims; and to cover travel costs for a delegation of family members of victims and government officials to attend 20th anniversary commemorative ceremonies in Cork, Ireland .....	3,162	.....	3,162
Funding to improve the integration of offenders into the community ( <i>horizontal item</i> ) .....	1,129	500	1,629
Funding to undertake a feasibility study and related activities for assessing a data-acquisition and data-matching regime for air passenger information .....	1,000	.....	1,000
Funding related to the financial impact of amendments to the <i>Corrections and Conditional Release Act</i> in order to strengthen community safety and to better meet the needs of victims ( <i>horizontal item</i> ) .....	340	.....	340
Salary increases of RCMP members engaged in the First Nations Policing Program ....	334	.....	334
Funding in support of activities associated with the Commission of Inquiry into the actions of Canadian officials in relation to Maher Arar ( <i>horizontal item</i> ) .....	240	.....	240
Additional resources to enhance the capacity of law enforcement agencies in addressing the criminal use of firearms ( <i>horizontal item</i> ) .....	186	.....	186
Funding to support the lawful interception of private communications and the search and seizure of information or computer files to ensure public safety and security ( <i>horizontal item</i> ) .....	157	.....	157
Funding to retrieve the proceeds of crime from targeted organized crime entities (Integrated Proceeds of Crime Initiative) ( <i>horizontal item</i> ) .....	134	.....	134
<b>Gross Voted Appropriations</b>	<b>49,596</b>	<b>21,043</b>	<b>70,639</b>
<b>Funds Available</b>			
Less: Expenditure Review Committee Savings – Procurement .....	80	.....	80
<b>Total Voted Appropriations</b>	<b>49,516</b>	<b>21,043</b>	<b>70,559</b>
<b>Transfers</b>			
Internal reallocation of resources – To provide payments to the RCMP for First Nations Community Policing Services .....	24,666	(24,666)	.....
Transfer from Environment – To support Canada's hosting of the first Meeting of the Parties to the Kyoto Protocol, in conjunction with the eleventh session of the Conference of the Parties to the United Nations Framework Convention on Climate Change ( <i>horizontal item</i> ) .....	20,000	.....	20,000
Transfer to Social Development – To create a one-stop website designed to help voluntary sector organizations use technology to achieve their objectives and increase community vitality .....	.....	(25)	(25)
<b>Total Transfers</b>	<b>44,666</b>	<b>(24,691)</b>	<b>19,975</b>
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>94,182</b>	<b>(3,648)</b>	<b>90,534</b>
<b>Transfer Payments (dollars)</b>	<b>Voted</b>	<b>Statutory</b>	
<b>Contributions</b>			
Community Safety and Partnerships			
National Crime Prevention Strategy .....	20,542,908	.....	
Department Grants and Contributions Program .....	500,000	.....	
<b>Total Gross Transfer Payments</b>	<b>21,042,908</b>	<b>.....</b>	
Less: Funds transferred to another Vote .....	24,691,314	.....	
<b>Net Transfer Payments</b>	<b>(3,648,406)</b>	<b>.....</b>	

# PUBLIC SAFETY AND EMERGENCY PREPAREDNESS

## Canada Border Services Agency

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Canada Border Services Agency requests funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 10</b>	<b>Vote 15</b>	<b>Total</b>
Public security initiatives (National Security Policy) ( <i>horizontal item</i> ).....	67,874	.....	67,874
Funding to increase operational capacity to improve border security .....	66,605	.....	66,605
Operating budget carry forward ( <i>horizontal item</i> ).....	34,524	.....	34,524
Funding to support Canada's efforts in dealing with persons involved in war crimes, crimes against humanity, and other reprehensible acts (War Crimes Strategy) ( <i>horizontal item</i> ) .....	6,026	.....	6,026
Funding to update the Primary Automated Lookout System used to verify license plates of vehicles entering Canada.....	1,758	4,011	5,769
Funding to modernize human resources management in the Federal Public Service ( <i>Public Service Modernization Act</i> ) ( <i>horizontal item</i> ).....	2,959	.....	2,959
Funding to reduce the backlog of immigration and citizenship applications and to support a program for international students to work off campus ( <i>horizontal item</i> ) ..	1,895	.....	1,895
Additional resources to enhance the capacity of law enforcement agencies in addressing the criminal use of firearms ( <i>horizontal item</i> ) .....	1,078	.....	1,078
Funding for ongoing program support for initiatives that expedite the flow of low-risk cross border traffic (Border Modernization Initiatives) ( <i>horizontal item</i> ).....	658	.....	658
Funding related to government advertising programs ( <i>horizontal item</i> ) .....	654	.....	654
Funding related to the assessment, management and remediation of federal contaminated sites ( <i>horizontal item</i> ).....	546	.....	546
Reinvestment of royalties from intellectual property ( <i>horizontal item</i> ) .....	505	.....	505
Funding to retrieve the proceeds of crime from targeted organized crime entities (Integrated Proceeds of Crime Initiative) ( <i>horizontal item</i> ) .....	294	.....	294
Funding in support of activities associated with the Commission of Inquiry into the actions of Canadian officials in relation to Maher Arar ( <i>horizontal item</i> ) .....	273	.....	273
Funding related to the reform and modernization of Canada's regulatory system in order to respond better to the needs of citizens and to enable business innovation and growth ( <i>horizontal item</i> ) .....	81	.....	81
Additional resources to meet official language objectives in the Federal Public Service related to: information exchange, regional bilingualism needs, learning and language retention, bilingual networks and service delivery (Official Languages Innovation Program) ( <i>horizontal item</i> ).....	40	.....	40
<b>Gross Voted Appropriations</b>	<b>185,770</b>	<b>4,011</b>	<b>189,781</b>
<b>Funds Available</b>			
Less: Expenditure Review Committee Savings – Departmental Initiatives .....	1,700	.....	1,700
Less: Expenditure Review Committee Savings – Procurement .....	780	.....	780
<b>Total Funds Available</b>	<b>2,480</b>	<b>.....</b>	<b>2,480</b>
<b>Total Voted Appropriations</b>	<b>183,290</b>	<b>4,011</b>	<b>187,301</b>
<b>Transfers</b>			
Transfer from the Canada Customs and Revenue Agency – For additional operating resources related to the transfer of the control and supervision of the Customs program .....	3,000	.....	3,000
Transfer from Citizenship and Immigration – For additional responsibilities in the areas of border management, enforcement and immigration intelligence.....	1,968	.....	1,968
Transfer from Transport – Public security initiatives (National Security Policy) ( <i>horizontal item</i> ) .....	133	.....	133
<b>Total Transfers</b>	<b>5,101</b>	<b>.....</b>	<b>5,101</b>
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>188,391</b>	<b>4,011</b>	<b>192,402</b>

# PUBLIC SAFETY AND EMERGENCY PREPAREDNESS

## Canadian Security Intelligence Service

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Canadian Security Intelligence Service requests funds for the following items:

Voted Appropriations	Vote 35
Additional operating costs .....	61,498

## Correctional Service

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Correctional Service requests funds for the following items:

Voted Appropriations	Vote 40	Vote 45	Total
Operating budget carry forward ( <i>horizontal item</i> ).....	30,197	.....	30,197
Funding to improve the integration of offenders into the community ( <i>horizontal item</i> ).....	4,390	.....	4,390
Funding related to the financial impact of amendments to the <i>Corrections and Conditional Release Act</i> in order to strengthen community safety and to better meet the needs of victims ( <i>horizontal item</i> ).....	3,979	.....	3,979
Funding to modernize human resources management in the Federal Public Service ( <i>Public Service Modernization Act</i> ) ( <i>horizontal item</i> ).....	3,383	.....	3,383
Funding for a new system to improve the sharing of offender health information among various internal health service units and with health service partners, and to enhance the capacity to monitor quality of care .....	1,195	.....	1,195
Funding related to the assessment, management and remediation of federal contaminated sites ( <i>horizontal item</i> ).....	1,116	.....	1,116
Funding for federal correctional facilities in New Brunswick to accommodate provincial offenders .....	1,000	.....	1,000
Funding to strengthen initiatives in support of the Canadian Strategy on HIV/AIDS in Canada ( <i>horizontal item</i> ) .....	885	.....	885
Reinvestment of revenues from the sale or transfer of real property ( <i>horizontal item</i> )...	.....	406	406
Additional resources to meet official language objectives in the Federal Public Service related to: information exchange, regional bilingualism needs, learning and language retention, bilingual networks and service delivery (Official Languages Innovation Program) ( <i>horizontal item</i> ).....	67	.....	67
Initiatives to support the implementation of a common electronic infrastructure and multi-channel service delivery strategy (Government On-Line) ( <i>horizontal item</i> )...	50	.....	50
Gross Voted Appropriations	46,262	406	46,668
<b>Funds Available</b>			
Less: Expenditure Review Committee Savings – Procurement .....	1,620	.....	1,620
<b>Total Voted Appropriations</b>	<b>44,642</b>	<b>406</b>	<b>45,048</b>
<b>Transfers</b>			
Transfer to Public Works and Government Services – For the implementation of a revised financial framework for the management of the Crown Assets Distribution function ( <i>horizontal item</i> ) .....	(35)	.....	(35)
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>44,607</b>	<b>406</b>	<b>45,013</b>

# PUBLIC SAFETY AND EMERGENCY PREPAREDNESS

## National Parole Board

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

National Parole Board requests funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 50</b>
Incremental funding in support of the conditional release program, the processing of pardon applications, corporate management practices and strategic use of information technology .....	6,274
Funding for ongoing development and maintenance of an automated system for the management of conditional releases .....	2,378
Operating budget carry forward ( <i>horizontal item</i> ) .....	1,406
Funding to prepare, make and supervise parole decisions .....	1,381
Funding related to the financial impact of amendments to the <i>Corrections and Conditional Release Act</i> in order to strengthen community safety and to better meet the needs of victims ( <i>horizontal item</i> ) .....	1,348
Funding to improve the integration of offenders into the community( <i>horizontal item</i> ) .....	1,287
Funding for increased fit-up and accommodation requirements due to the growth in staff complement required as a result of the increasingly complex nature of offenders .....	492
Gross Voted Appropriations	14,566
<b>Funds Available</b>	
Less: Expenditure Review Committee Savings – Procurement .....	30
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>14,536</b>

## Office of Indian Residential Schools Resolution of Canada

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Office of Indian Residential Schools Resolution of Canada requests funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 55</b>
Additional funding for the settlement of Indian Residential Schools claims .....	30,000
Operating budget carry forward ( <i>horizontal item</i> ) .....	3,529
Gross Voted Appropriations	33,529
<b>Funds Available</b>	
Less: Expenditure Review Committee Savings – Departmental Initiatives .....	1,600
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>31,929</b>



# PUBLIC SAFETY AND EMERGENCY PREPAREDNESS

## Office of the Correctional Investigator

---

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Office of the Correctional Investigator requests funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 60</b>
Operating budget carry forward ( <i>horizontal item</i> ).....	128
Funding related to the financial impact of amendments to the <i>Corrections and Conditional Release Act</i> in order to strengthen community safety and to better meet the needs of victims ( <i>horizontal item</i> ) .....	80
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>208</b>

# PUBLIC SAFETY AND EMERGENCY PREPAREDNESS

## Royal Canadian Mounted Police

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Royal Canadian Mounted Police requests funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 65</b>	<b>Vote 70</b>	<b>Total</b>
Funding to address shortfalls related to the costs of providing contract policing services.....	57,577	2,385	59,962
Operating budget carry forward ( <i>horizontal item</i> ).....	60,158	.....	60,158
Public security initiatives (National Security Policy) ( <i>horizontal item</i> ).....	21,150	16,060	37,210
Compensation for collective agreements.....	14,681	.....	14,681
Funding to support the lawful interception of private communications and the search and seizure of information or computer files to ensure public safety and security ( <i>horizontal item</i> ).....	14,378	.....	14,378
Funding to retrieve the proceeds of crime from targeted organized crime entities (Integrated Proceeds of Crime Initiative) ( <i>horizontal item</i> ).....	13,300	215	13,515
Additional resources to enhance the capacity of law enforcement agencies in addressing the criminal use of firearms ( <i>horizontal item</i> ).....	7,444	119	7,563
Construction of a training facility at the Connaught Ranges.....	.....	4,000	4,000
Funding in support of activities associated with the Commission of Inquiry into the actions of Canadian officials in relation to Maher Arar ( <i>horizontal item</i> ).....	2,148	.....	2,148
Funding to reduce the backlog of immigration and citizenship applications and to support a program for international students to work off campus ( <i>horizontal item</i> ).....	1,875	.....	1,875
Funding to support employment equity projects to increase the representation in the federal Public Service, of designated groups, in particular visible minorities, Aboriginal people and persons with disabilities ( <i>horizontal item</i> ).....	1,196	.....	1,196
Reinvestment of revenues from the sale or transfer of real property ( <i>horizontal item</i> )...	.....	845	845
Funding for initiatives that provide communities with the tools, knowledge and support to enhance community safety and crime prevention at the local level (National Crime Prevention Strategy) ( <i>horizontal item</i> ).....	645	.....	645
Funding to support Canada's efforts in dealing with persons involved in war crimes, crimes against humanity, and other reprehensible acts (War Crimes Strategy) ( <i>horizontal item</i> ).....	620	.....	620
Reinvestment of royalties from intellectual property ( <i>horizontal item</i> ).....	563	.....	563
Funding related to the assessment, management and remediation of federal contaminated sites ( <i>horizontal item</i> ).....	232	.....	232
Interim funding in response to the Supreme Court Decision in <i>R. v. Powley</i> to support research, multilateral discussions, and capacity development for Métis organizations ( <i>horizontal item</i> ).....	210	.....	210
Funding for criminal record checks related to applications for pardons.....	162	.....	162
Additional resources to meet official language objectives in the Federal Public Service related to: information exchange, regional bilingualism needs, learning and language retention, bilingual networks and service delivery (Official Languages Innovation Program) ( <i>horizontal item</i> ).....	31	.....	31
<b>Gross Voted Appropriations</b>	<b>196,370</b>	<b>23,624</b>	<b>219,994</b>
<b>Funds Available</b>			
Less: Expenditure Review Committee Savings – Departmental Initiatives.....	1,009	.....	1,009
Less: Expenditure Review Committee Savings – Procurement.....	2,700	.....	2,700
<b>Total Funds Available</b>	<b>3,709</b>	<b>.....</b>	<b>3,709</b>
<b>Total Voted Appropriations</b>	<b>192,661</b>	<b>23,624</b>	<b>216,285</b>
<b>Transfers</b>	<b>Vote 65</b>	<b>Vote 70</b>	<b>Total</b>
Transfer from National Defence – For investments in search and rescue coordination initiatives across Canada ( <i>horizontal item</i> ).....	313	.....	313
Transfer to Public Works and Government Services – For the implementation of a revised financial framework for the management of the Crown Assets Distribution function ( <i>horizontal item</i> ).....	(125)	.....	(125)
Transfer to Foreign Affairs and International Trade (Foreign Affairs) – To provide administrative support to RCMP staff located at missions abroad.....	(352)	.....	(352)
<b>Total Transfers</b>	<b>(164)</b>	<b>.....</b>	<b>(164)</b>
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>192,497</b>	<b>23,624</b>	<b>216,121</b>

**PUBLIC SAFETY AND EMERGENCY PREPAREDNESS**  
**Royal Canadian Mounted Police External Review Committee**

---

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

Royal Canadian Mounted Police External Review Committee requests funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 80</b>
Operating budget carry forward ( <i>horizontal item</i> ).....	38

---

**Royal Canadian Mounted Police Public Complaints Commission**

---

**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

Royal Canadian Mounted Police Public Complaints Commission requests funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 85</b>
Funding for a public interest investigation into complaints against the RCMP with respect to its investigation of sexual abuse allegations at the Kingsclear Training School.....	1,532
Funding to enhance capacity in communications, financial management and human resources management .....	263
Operating budget carry forward ( <i>horizontal item</i> ).....	209
Funding to modernize human resources management in the Federal Public Service ( <i>Public Service Modernization Act</i> ) ( <i>horizontal item</i> ).....	50
Funding in support of activities associated with the Commission of Inquiry into the actions of Canadian officials in relation to Maher Arar ( <i>horizontal item</i> ) .....	33
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>2,087</b>

## Ministry Summary

Vote (dollars)	Previous Estimates	These Supplementary Estimates		Total Estimates to date
		Transfers	Adjustments to Appropriations	
1a Operating expenditures – To authorize the transfer of \$1,141,560 from National Defence Vote 1, \$574,000 from Treasury Board Vote 1, \$125,000 from Public Safety and Emergency Preparedness Vote 65, \$91,000 from Fisheries and Oceans Vote 1, \$54,000 from Social Development Vote 1, \$45,000 from Industry Vote 1, \$36,000 from Environment Vote 1, \$35,000 from Public Safety and Emergency Preparedness Vote 40, \$30,000 from Transport Vote 1, \$25,000 from Agriculture and Agri-Food Vote 1, \$22,000 from Veterans Affairs Vote 1, \$21,000 from Indian Affairs and Northern Development Vote 1, and \$21,000 from Natural Resources Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	2,078,348,000	(1,397,340)	161,511,905	2,238,462,565
5a Capital expenditures – To authorize the transfer of \$3,308,000 from Public Works and Government Services Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote .....	327,924,000	3,308,000	(4,921,000)	326,311,000
10 Grants and contributions .....	7,632,000	.....	.....	7,632,000
(S) Minister of Public Works and Government Services – Salary and motor car allowance .....	69,970	.....	.....	69,970
(S) Contributions to employee benefit plans .....	79,069,000	.....	.....	79,069,000
(S) Real Property Disposition Revolving Fund .....	(9,000,000)	.....	.....	(9,000,000)
(S) Optional Services Revolving Fund .....	.....	.....	.....	.....
(S) Consulting and Audit Canada Revolving Fund .....	(358,000)	.....	.....	(358,000)
(S) Translation Bureau Revolving Fund .....	.....	.....	.....	.....
(S) Payment in lieu of taxes to municipalities and other taxing authorities .....	.....	.....	.....	.....
(S) Real Property Services Revolving Fund .....	.....	.....	.....	.....
(S) Telecommunications and Informatics Common Services Revolving Fund .....	.....	.....	6,960,020	6,960,020
(S) Defence Production Revolving Fund .....	.....	.....	.....	.....
Total Ministry .....	2,483,684,970	1,910,660	163,550,925	2,649,146,555

Note : Negative voted amounts in the “Adjustments to Appropriations” column are presented for information purposes only and will not be included in the Proposed Schedules to the Appropriation Bill.



# PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES

## Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Public Works and Government Services requests funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 1</b>	<b>Vote 5</b>	<b>Total</b>
Initiatives to support the implementation of a common electronic infrastructure and multi-channel service delivery strategy (Government On-Line) ( <i>horizontal item</i> )...	130,976	.....	130,976
Operating budget carry forward ( <i>horizontal item</i> ).....	37,960	.....	37,960
Funding to continue the implementation of the approved projects included in the long term vision and plan for the parliamentary precinct buildings .....	.....	22,900	22,900
Capital budget carry forward for the construction of the Bel-Air Building (Montreal) and the Government of Canada Building (Charlottetown) .....	.....	15,200	15,200
Funding in support of the reform initiative to transform the government procurement process .....	12,100	.....	12,100
Funding to support the department's capacity to deliver common services to the general public and the Government of Canada as a whole .....	11,900	.....	11,900
Funding to establish a new model for core services related to the Government Electronic Tendering Service.....	6,780	.....	6,780
Funding in support of activities associated with the Commission of Inquiry into the Sponsorship Program and Advertising Activities (Gomery Commission) ( <i>horizontal item</i> ) .....	6,672	.....	6,672
Funding for the renovation, expansion and refitting of 100 Wellington Street, Ottawa, Ontario to accommodate the Portrait Gallery of Canada ( <i>horizontal item</i> ).....	.....	6,000	6,000
Funding for the proof of concept phase to provide an online marketplace service to authorized government users to electronically select and purchase goods and services, make the necessary payments and carry the associated settlements (Government of Canada Marketplace Project) .....	5,000	.....	5,000
Funding to inform Canadians about Government of Canada's priorities, programs and services through participation in the Government of Canada Exhibition Program and the Rural Exhibits Program ( <i>horizontal item</i> ).....	4,635	.....	4,635
Funding for the establishment of a disaster recovery back-up site for government-wide mission-critical banking, payment, accounting and compensation systems.....	2,029	.....	2,029
Funding to modernize human resources management in the Federal Public Service ( <i>Public Service Modernization Act</i> ) ( <i>horizontal item</i> ).....	1,555	.....	1,555
Funding to retrieve the proceeds of crime from targeted organized crime entities (Integrated Proceeds of Crime Initiative) ( <i>horizontal item</i> ) .....	1,412	.....	1,412
Funding for projects to reform the classification of jobs within the Federal Public Service ( <i>horizontal item</i> ) .....	995	.....	995
Reinvestment of revenues from the sale or transfer of real property ( <i>horizontal item</i> )...	.....	979	979
Additional resources to meet official language objectives in the Federal Public Service related to: information exchange, regional bilingualism needs, learning and language retention, bilingual networks and service delivery (Official Languages Innovation Program) ( <i>horizontal item</i> ).....	784	.....	784
Funding to implement the Quebec Parental Insurance Plan and amend the Employment Insurance Plan requirements in the Public Service Pay Systems and web applications .....	770	.....	770
Funding for the implementation of a revised financial framework for the management of the Crown Assets Distribution function ( <i>horizontal item</i> ) .....	518	.....	518
Funding to develop and implement software changes related to the Public Service Pay Systems .....	513	.....	513
Funding related to government advertising programs ( <i>horizontal item</i> ) .....	225	.....	225
Funding to support employment equity projects to increase the representation in the Federal Public Service, of designated groups, in particular visible minorities, Aboriginal people and persons with disabilities ( <i>horizontal item</i> ) .....	168	.....	168
Gross Voted Appropriations	224,992	45,079	270,071
<b>Funds Available</b>			
Less: Expenditure Review Committee Savings – Departmental Initiatives .....	8,000	.....	8,000
Less: Expenditure Review Committee Savings – Procurement .....	5,480	.....	5,480
Less: Expenditure Review Committee Savings – Property Management .....	50,000	50,000	100,000
Total Funds Available	63,480	50,000	113,480
<b>Total Voted Appropriations</b>	<b>161,512</b>	<b>(4,921)</b>	<b>156,591</b>

# PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES

## Explanation of Requirements (thousands of dollars)

### Statutory Appropriations

Investment in Telecommunications and Informatics Common Services Revolving Fund in order to progress certain activities in support of the transformation of the Information Technology Services Branch .....	6,960
--	-------

<b>Total Adjustments to Appropriations</b>	<b>163,551</b>
--	----------------

Transfers	Vote 1	Vote 5	Total
Transfers from National Defence (\$1,142), Royal Canadian Mounted Police (\$125), Fisheries and Oceans (\$91), Social Development (\$54), Industry (\$45), Environment (\$36), Correctional Service (\$35), Transport (\$30), Agriculture and Agri-Food (\$25), Veterans Affairs (\$22), Indian Affairs and Northern Development (\$21), and Natural Resources (\$21) – For the implementation of a revised financial framework for the management of the Crown Assets Distribution function ( <i>horizontal item</i> ) .....	1,647	.....	1,647
Transfer from Treasury Board Secretariat – To provide more effective, responsive and integrated development and delivery of federal programs and services in regions through Federal Regional Councils ( <i>horizontal item</i> ).....	349	.....	349
Transfer from Treasury Board Secretariat – For the transfer of resources for overhead costs associated with the Government On-Line project .....	225	.....	225
Internal reallocation of resources – For the fit-up of the Skyline Complex (Ottawa) to meet the needs of the clients occupying the space.....	(3,308)	3,308	.....
Transfer to Canadian Environmental Assessment Agency – For the environmental clean-up of the Sydney Tar Ponds and Coke Oven Sites in the Muggah Creek Watershed ( <i>horizontal item</i> ) .....	(310)	.....	(310)
<b>Total Transfers</b>	<b>(1,397)</b>	<b>3,308</b>	<b>1,911</b>
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>160,115</b>	<b>(1,613)</b>	<b>165,462</b>

# PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES

	Estimated Total Cost	Estimated Expenditures 2005-2006
	\$000s	\$000s
<b>New Major Capital Projects (Information only)</b>		
ATLANTIC		
Halifax – Dominion Public Building – Tower restoration and base building systems improvements.....	7,705	243
Caraquet – Government of Canada Building – Refit.....	1,329	391
QUEBEC		
Montreal – Government of Canada Building – Chiller Replacement and capacity increase .....	4,026	288
PARLIAMENTARY PRECINCT		
Ottawa – Grounds – Internal & External Campus Wide Multimedia Distribution and Relocation .....	2,904	1,000
Ottawa – Campus Wide – Parliamentary Precinct campus fire alarm information system.....	1,850	115
Ottawa – West Block – Renovations .....	769,200	7,500
NATIONAL CAPITAL		
Angliers – Quinze Dam – Roadway Deck Replacement .....	2,639	100
Gatineau – Place Vincent Massey – Exercise option to purchase building in August 2006 .....	10,295	5
Gatineau – 140 Promenade du Portage phase IV – Washroom upgrades all floors .....	4,953	30
Gatineau – Place du Portage phase IV – Chiller replacement .....	2,091	40
Ottawa – Lester B. Pearson – Chilled water system upgrade .....	6,186	1,452
Ottawa – National Research Council – Purchase and installation of two chillers.....	2,750	1,915
Ottawa – Confederation Heights – Total watermain reconstruction .....	3,772	1,640
Ottawa – Tilley/Edward Drake – Procurement and installation of modular units.....	9,525	8,300
Ottawa – Sir William Logan – Elevator rehabilitation and modernization .....	1,984	713
Ottawa – 1 Fleet Street – Medium voltage switchboard upgrade at the cooling plant .....	4,177	511
ONTARIO		
Toronto – 4905 Dufferin – Exterior structural repairs.....	2,024	1,422
Toronto – 25 – 55 St. Clair – Renovation of 5th floor.....	1,700	4
WESTERN		
Calgary – Harry Hays Building – 5th Floor Design and Renovations and HVAC Upgrades .....	6,057	1,163
PACIFIC		
Kamloops – Kamloops Federal Building – Renovation .....	3,663	178
Surrey – RCMP “E” Division HQ – Purchase land and Crown construct.....	202,350	3,995

## Ministry Summary

Vote (dollars)	Previous Estimates	These Supplementary Estimates		Total Estimates to date
		Transfers	Adjustments to Appropriations	
1a Operating expenditures – To authorize the transfer of \$4,686,000 from Human Resources and Skills Development Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	244,014,000	4,582,000	39,121,447	287,717,447
5a The grants listed in the Estimates and contributions – To authorize the transfer of \$125,000 from Industry Vote 10, \$100,000 from Human Resources and Skills Development Vote 5, \$40,000 from Canadian Heritage Vote 5, and \$25,000 from Public Safety and Emergency Preparedness Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	280,767,000	290,000	14,625,000	295,682,000
(S) Minister of Social Development – Salary and motor car allowance .....	69,970	.....	.....	69,970
(S) Old Age Security Payments (R.S., 1985 c. O-9) .....	22,209,000,000	.....	112,000,000	22,321,000,000
(S) Guaranteed Income Supplement Payments (R.S., 1985 c. O-9) .....	6,233,000,000	.....	100,000,000	6,333,000,000
(S) Allowance Payments (R.S., 1985 c. O-9) .....	451,000,000	.....	8,000,000	459,000,000
(S) Payments to private collection agencies pursuant to Section 17.1 of the <i>Financial Administration Act</i> .....	19,400,000	.....	.....	19,400,000
(S) Contributions to employee benefit plans .....	62,477,000	.....	.....	62,477,000
Total Ministry .....	29,499,727,970	4,872,000	273,746,447	29,778,346,417



# SOCIAL DEVELOPMENT

## Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Social Development requests funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 1</b>	<b>Vote 5</b>	<b>Total</b>
Operating budget carry forward ( <i>horizontal item</i> ).....	7,973	.....	7,973
Funding of research projects that provide community-specific information on children's readiness to learn.....	4,272	3,425	7,697
Grant to the Canadian National Institute for the Blind to improve the accessibility of information and written culture for Canadians with print disabilities <sup>(1)</sup> .....	.....	6,000	6,000
Funding to administer the Canada Student Loans Program.....	5,419	.....	5,419
Funding to modernize human resources management in the Federal Public Service ( <i>Public Service Modernization Act</i> ) ( <i>horizontal item</i> ).....	4,977	.....	4,977
Funding to promote the increased participation and inclusion of seniors in their communities (New Horizons for Seniors Program).....	981	3,900	4,881
Initiatives to support the implementation of a common electronic infrastructure and multi-channel service delivery strategy (Government On-Line) ( <i>horizontal item</i> )...	4,862	.....	4,862
Funding related to government advertising programs ( <i>horizontal item</i> ).....	4,380	.....	4,380
Funding to conduct a survey of Canadians with disabilities that will expand on the information obtained through the census of the population in 2006.....	2,900	.....	2,900
Funding to advance partnering with the voluntary sector to improve the social and economic well-being of Canadians.....	1,457	1,300	2,757
Funding to establish and operate the National Seniors Secretariat, which will provide a focal point for federal seniors-related efforts and support the development of a collaborative approach to seniors' issues.....	2,521	.....	2,521
<b>Gross Voted Appropriations</b>	<b>39,742</b>	<b>14,625</b>	<b>54,367</b>
<b>Funds Available<sup>(2)</sup></b>			
Less: Expenditure Review Committee Savings – Procurement.....	621	.....	621
<b>Total Voted Appropriations</b>	<b>39,121</b>	<b>14,625</b>	<b>53,746</b>
<b>Statutory Appropriations</b>			
Revised forecast of Old Age Security payments mainly due to increases in the estimated population of recipients.....			112,000
Revised forecast of Guaranteed Income Supplement payments mainly due to increases in the average monthly rate.....			100,000
Revised forecast of Allowance Payments mainly due to increases in the estimated population of recipients.....			8,000
<b>Total Statutory Appropriations</b>			<b>220,000</b>
<b>Total Adjustments to Appropriations</b>			<b>273,746</b>
<b>Transfers</b>			
Transfer from Human Resources and Skills Development – For the administration of the Canada Student Loans Program, Canada Education Savings Grants and other joint initiatives.....	4,686	.....	4,686
Transfer from Industry (\$125), Human Resources and Skills Development (\$100), Canadian Heritage (\$40) and Public Safety and Emergency Preparedness (\$25) – To create a one-stop website designed to help voluntary sector organizations use technology to achieve their objectives and increase community vitality.....	.....	290	290
Transfer to Human Resources and Skills Development – For the Homelessness conference in search for holistic, community-driven solutions.....	(50)	.....	(50)
Transfer to Public Works and Government Services – For the implementation of a revised financial framework for the management of the Crown Assets Distribution function ( <i>horizontal item</i> ).....	(54)	.....	(54)
<b>Total Transfers</b>	<b>4,582</b>	<b>290</b>	<b>4,872</b>
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>43,703</b>	<b>14,915</b>	<b>278,618</b>

<sup>(1)</sup> Funds in the amount of \$4,600,000 were advanced from the Treasury Board Contingencies Vote to provide temporary funding for this item. A summary of Treasury Board Contingency Vote items can be found at the front of this document.

<sup>(2)</sup> Refer to "Summary of Changes to Voted Appropriations" for further information related to Expenditure Review Committee Savings – Departmental Initiatives and Expenditure Review Committee Savings – Procurement.

# SOCIAL DEVELOPMENT

<u>Transfer Payments (dollars)</u>	<u>Voted</u>	<u>Statutory</u>
<u>Grants</u>		
<i>Income Support</i>		
(S) Old Age Security Payments .....	.....	112,000,000
(S) Guaranteed Income Supplement Payments .....	.....	100,000,000
(S) Allowance Payments .....	.....	8,000,000
	.....	<b>220,000,000</b>
<i>Inclusion and Participation</i>		
Grant to the Canadian National Institute for the Blind .....	<b>6,000,000</b>	.....
<i>Vibrant Communities</i>		
New Horizons for Seniors Program .....	<b>3,900,000</b>	.....
<b>Total Grants</b>	<b>9,900,000</b>	<b>220,000,000</b>
<u>Contributions</u>		
<i>Vibrant Communities</i>		
Payments to provinces, territories, municipalities, other public bodies, organizations, groups, communities, employers and individuals for the provision of training and/or work or business experience, the mobilization of community resources and human resource planning and adjustment measures necessary for the social development of Canadians and other participants in Canadian life .....	<b>5,015,000</b>	.....
<b>Total Contributions</b>	<b>5,015,000</b>	.....
<b>Total Transfer Payments</b>	<b>14,915,000</b>	<b>220,000,000</b>

## Ministry Summary

		These Supplementary Estimates		Total Estimates to date	
Vote (dollars)		Previous Estimates	Transfers Adjustments to Appropriations		
<b>Department</b>					
1a	Operating expenditures – To authorize the transfer of \$451,412 from National Defence Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of.....	197,377,000	(7,326,688)	88,605,889	278,656,201
5a	Capital expenditures – To authorize the transfer of \$155,000 from Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of.....	74,790,000	155,000	3,830,000	78,775,000
10a	The grants listed in the Estimates and contributions ....	417,299,000	.....	63,533,000	480,832,000
15a	Payments to the Jacques Cartier and Champlain Bridges Inc. ....	32,188,000	.....	(900,000)	31,288,000
20a	Payments to Marine Atlantic Inc. ....	24,533,000	.....	45,700,000	70,233,000
25	Payments to VIA Rail Canada Inc. ....	169,001,000	.....	.....	169,001,000
30	Payments to the Canadian Air Transport Security Authority .....	438,400,000	.....	.....	438,400,000
(S)	Minister of Transport – Salary and motor car allowance .....	69,970	.....	.....	69,970
(S)	Payments to the Canadian National Railway Company in respect of the termination of the collection of tolls on the Victoria Bridge, Montreal and for rehabilitation work on the roadway portion of the Bridge.....	3,300,000	.....	.....	3,300,000
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	64,671,000	.....	.....	64,671,000
(S)	Payments in respect of St. Lawrence Seaway agreements under the <i>Canada Marine Act</i> .....	17,900,000	.....	.....	17,900,000
(S)	Northumberland Strait Crossing Subsidy Payment under the <i>Northumberland Strait Crossing Act</i> .....	53,050,000	.....	.....	53,050,000
Total Department .....		1,492,578,970	(7,171,688)	200,768,889	1,686,176,171
<b>Canadian Transportation Agency</b>					
35a	Program expenditures – To authorize the transfer of \$2,182,000 from Transport Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	20,971,000	2,182,000	1,120,260	24,273,260
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	3,412,000	.....	.....	3,412,000
Total Agency.....		24,383,000	2,182,000	1,120,260	27,685,260
<b>Transportation Appeal Tribunal of Canada</b>					
40a	Program expenditures .....	1,173,000	.....	58,650	1,231,650
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	130,000	.....	.....	130,000
Total Agency.....		1,303,000	.....	58,650	1,361,650
Total Ministry .....		1,518,264,970	(4,989,688)	201,947,799	1,715,223,081

Note: Negative voted amounts in the “Adjustments to Appropriations” column are presented for information purposes only and will not be included in the Proposed Schedules to the Appropriation Bill.

# TRANSPORT

## Department

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Transport requests funds for the following items:

Voted Appropriations	Vote 1	Vote 5	Vote 10	Total
To provide for a negotiated settlement agreement with the Toronto Port Authority <sup>(1)</sup> .....	35,000	.....	.....	35,000
Incremental funding for the divestiture of ports to local interests .....	.....	.....	35,000	35,000
Operating budget carry forward ( <i>horizontal item</i> ) .....	29,250	.....	.....	29,250
Funding for several remote and regional passenger rail lines across Canada .....	.....	.....	19,200	19,200
Funding related to the assessment, management and remediation of federal contaminated sites ( <i>horizontal item</i> ) .....	10,903	.....	.....	10,903
Incremental funding to support road infrastructure projects in the Outaouais region .....	.....	.....	9,333	9,333
Funding to offset the decrease in airport rent revenues as a result of the transition to the new airport rent formula and the forgiveness of the remaining chattel payments by airport authorities .....	7,300	.....	.....	7,300
Public security initiatives (National Security Policy) ( <i>horizontal item</i> ) .....	4,617	50	.....	4,667
Funding for construction at the Moncton, New Brunswick airport hangar .....	.....	3,010	.....	3,010
Funding to ensure the sustainable development and management of Canada's oceans (Oceans Action Plan) ( <i>horizontal item</i> ) .....	1,670	730	.....	2,400
Funding related to government advertising programs ( <i>horizontal item</i> ) .....	2,121	.....	.....	2,121
Funding to increase federal, regional and science capacity in order to respond to the Mackenzie Gas Project and related resource development (Mackenzie Gas Project) ( <i>horizontal item</i> ) .....	1,869	40	.....	1,909
Funding for the Canada Strategic Infrastructure Fund relating to investments in public infrastructure projects designed to improve the quality of life in both urban and rural communities ( <i>horizontal item</i> ) .....	565	.....	.....	565
Funding to modernize human resources management in the Federal Public Service ( <i>Public Service Modernization Act</i> ) ( <i>horizontal item</i> ) .....	502	.....	.....	502
Funding related to the reform and modernization of Canada's regulatory system in order to respond better to the needs of citizens and to enable business innovation and growth ( <i>horizontal item</i> ) .....	162	.....	.....	162
Funding for a grant to the International Civil Aviation Organization in support of its Cooperative Development of Operational Safety and Continuing Airworthiness Program which is aimed at promoting air safety .....	.....	.....	130	130
Additional resources to meet official language objectives in the Federal Public Service related to: information exchange, regional bilingualism needs, learning and language retention, bilingual networks and service delivery (Official Languages Innovation Program) ( <i>horizontal item</i> ) .....	90	.....	.....	90
Gross Voted Appropriations .....	94,049	3,830	63,663	161,542
<b>Funds Available</b>				
Less: Expenditure Review Committee Savings – Departmental Initiatives .....	4,463	.....	.....	4,463
Less: Expenditure Review Committee Savings – Procurement .....	980	.....	.....	980
Less: Spending authorities available within the Vote .....	.....	.....	130	130
Total Funds Available .....	5,443	.....	130	5,573
<b>Total Voted Appropriations</b> .....	<b>88,606</b>	<b>3,830</b>	<b>63,533</b>	<b>155,969</b>

<sup>(1)</sup> Funds in the amount of \$35,000,000 were advanced from the Treasury Board Contingencies Vote to provide temporary funding for this item. A summary of Treasury Board Contingency Vote items can be found at the front of this document.



# TRANSPORT

## Department

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Transfers	Vote 1	Vote 5	Vote 10	Total
Transfer from National Defence – For investments in search and rescue coordination initiatives across Canada ( <i>horizontal item</i> ) ....	451	.....	.....	451
Transfer from the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec – To allow secure docking of cruise ships and ferries (Chandler Quay project) .....	.....	155	.....	155
Transfer to Public Works and Government Services – For the implementation of a revised financial framework for the management of the Crown Assets Distribution function ( <i>horizontal item</i> ) .....	(30)	.....	.....	(30)
Transfer to Fisheries and Oceans – Related to the Aviation Program – Helicopters .....	(1,033)	.....	.....	(1,033)
Transfer to the Canadian Transportation Agency – To support the Air Traveller Complaints Commissioner and the pricing and tariffs functions .....	(2,182)	.....	.....	(2,182)
Transfer to National Defence (\$4,400) and Canada Border Services Agency (\$133) – Public security initiatives (National Security Policy) ( <i>horizontal item</i> ) .....	(4,533)	.....	.....	(4,533)
<b>Total Transfers</b>	<b>(7,327)</b>	<b>155</b>	<b>.....</b>	<b>(7,172)</b>
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>81,279</b>	<b>3,985</b>	<b>63,533</b>	

Voted Appropriations	Vote 15	Vote 20	Total
Increased payments to Marine Atlantic Inc. for operating requirements <sup>(2)</sup> .....	.....	45,700	45,700

### Funds Available

Less: Expenditure Review Committee Savings – Departmental Initiatives .....	900	.....	900
<b>Total Voted Appropriations</b>	<b>(900)</b>	<b>45,700</b>	<b>44,800</b>
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>(900)</b>	<b>45,700</b>	<b>193,597</b>

### Explanation of Funds Available (dollars)

**Vote 10:** \$130,000 in total authorities is available within the Vote due to reduced contribution requirements to the Canadian Wheat Board for the acquisition and leasing of hopper cars for the transportation of grain in Western Canada.

Transfer Payments (dollars)	Voted	Statutory
<b>Grants</b>		
<i>Policies, Rule-making, Monitoring and Outreach in support of a safe and secure transportation system</i>		
Grant to the International Civil Aviation Organization (ICAO) for the Cooperative Development of Operational Safety and Continuing Airworthiness Program (COSCAP) .....	130,000	.....
<b>Total Gross Grants</b>	<b>130,000</b>	<b>.....</b>

### Contributions

<i>Policies, Programs and Infrastructure in support of a market-based framework</i>		
Contribution program for operating, capital and start-up funding requirement for regional and remote passenger rail services .....	19,200,000	.....
Port Divestiture Fund .....	35,000,000	.....

<sup>(2)</sup> Funds in the amount of \$32,000,000 were advanced from the Treasury Board Contingencies Vote to provide temporary funding for this item. A summary of Treasury Board Contingency Vote items can be found at the front of this document.

## TRANSPORT Department

Transfer Payments (dollars)	Voted	Statutory
<b>Contributions</b>		
Contributions to provinces toward highway improvements to enhance overall efficiency and promote safety while encouraging industrial development and tourism from a regional economic perspective:		
Outaouais Road Development Agreement.....	9,333,000	.....
<b>Total Gross Contributions</b>	<b>63,533,000</b>	<b>.....</b>
<b>Total Gross Transfer Payments</b>	<b>63,663,000</b>	<b>.....</b>
<i>Less: Funds available within the Vote .....</i>	<i>130,000</i>	<i>.....</i>
<b>Net Transfer Payments</b>	<b>63,533,000</b>	<b>.....</b>

## Canadian Transportation Agency

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Canadian Transportation Agency requests funds for the following items:

Voted Appropriations	Vote 35
Operating budget carry forward ( <i>horizontal item</i> ).....	1,061
Additional funding for communication services.....	47
Funding related to government advertising programs ( <i>horizontal item</i> ) .....	32
Gross Voted Appropriations	1,140
<b>Funds Available</b>	
Less: Expenditure Review Committee Savings – Procurement .....	20
<b>Total Voted Appropriations</b>	<b>1,120</b>
<b>Transfers</b>	
Transfer from Transport – To support the Air Traveller Complaints Commissioner and the pricing and tariffs functions.....	2,182
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>3,302</b>

## Transportation Appeal Tribunal of Canada

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Transportation Appeal Tribunal of Canada requests funds for the following items:

Voted Appropriations	Vote 40
Operating budget carry forward ( <i>horizontal item</i> ).....	59

## Ministry Summary

		These Supplementary Estimates			
Vote (dollars)		Previous Estimates	Transfers	Adjustments to Appropriations	Total Estimates to date
<b>Secretariat</b>					
1a	Program expenditures – To authorize the transfer of \$1,269,000 from Treasury Board Vote 10, \$47,075 from Treasury Board Vote 30, \$25,000 from Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec Vote 5, \$25,000 from Natural Resources Vote 1, and \$25,000 from Western Economic Diversification Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	140,551,000	117,075	13,977,415	154,645,490
5	Government Contingencies.....	750,000,000	.....	.....	750,000,000
10a	Government-Wide Initiatives.....	16,050,000	(1,269,000)	(1,400,000)	13,381,000
15a	Compensation Adjustments – Subject to the approval of the Treasury Board, to supplement other appropriations, that may need to be partially or fully funded, as a result of adjustments made to terms and conditions of service or employment of the public service including members of the RCMP and the Canadian Forces.....	.....	.....	854,155,000	854,155,000
20	Public Service Insurance .....	1,653,700,000	.....	.....	1,653,700,000
(S)	President of the Treasury Board – Salary and motor car allowance .....	69,970	.....	.....	69,970
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	19,023,000	.....	.....	19,023,000
(S)	Payments under the <i>Public Service Pension Adjustment Act</i> .....	20,000	.....	.....	20,000
	Total Secretariat .....	2,579,413,970	(1,151,925)	866,732,415	3,444,994,460
<b>Canada School of Public Service</b>					
25a	Program expenditures – To authorize the transfer of \$145,000 from Canadian Heritage Vote 95, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of.....	48,670,000	145,000	22,342,301	71,157,301
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	4,790,000	.....	.....	4,790,000
(S)	Spending of revenues pursuant to subsection 18(2) of the <i>Canada School of Public Service Act</i> .....	.....	.....	22,632,208	22,632,208
	Total Agency.....	53,460,000	145,000	44,974,509	98,579,509
<b>Public Service Human Resources Management Agency of Canada</b>					
30a	Operating expenditures – To authorize the transfer of \$298,000 from Treasury Board Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	62,084,000	(781,675)	22,014,240	83,316,565
35a	Contributions .....	16,200,000	(8,150,000)	(8,000,000)	50,000
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	8,436,000	.....	.....	8,436,000
	Total Agency .....	86,720,000	(8,931,675)	14,014,240	91,802,565
	Total Ministry .....	2,719,593,970	(9,938,600)	925,721,164	3,635,376,534

Note: Negative voted amounts in the "Adjustments to Appropriations" column are presented for information purposes only and will not be included in the Proposed Schedules to the Appropriation Bill.

# TREASURY BOARD

## Secretariat

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Treasury Board Secretariat requests funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 1</b>	<b>Vote 10</b>	<b>Vote 15</b>	<b>Total</b>
Funding to undertake or participate in feasibility studies concerning the introduction of a shared service approach to the government's internal financial, human resource and material systems and services ( <i>horizontal item</i> ).....	5,475	.....	.....	5,475
Operating budget carry forward ( <i>horizontal item</i> ).....	5,113	.....	.....	5,113
Funding regarding the re-tender, audit and review of the Public Service group insurance and benefit program suite.....	2,112	.....	.....	2,112
Funding to cover costs associated with legal challenges to provisions in the public sector pension surplus and supplementary death benefits legislation.....	535	.....	.....	535
Public security initiatives (National Security Policy) ( <i>horizontal item</i> ).....	433	.....	.....	433
Funding related to the assessment, management and remediation of federal contaminated sites ( <i>horizontal item</i> ).....	331	.....	.....	331
Initiatives to support the implementation of a common electronic infrastructure and multi-channel service delivery strategy (Government On-Line) ( <i>horizontal item</i> ).....	168	.....	.....	168
<b>Gross Voted Appropriations</b>	<b>14,167</b>	<b>.....</b>	<b>.....</b>	<b>14,167</b>
<b>Funds Available</b>				
Less: Expenditure Review Committee Savings – Departmental Initiatives.....	.....	1,400	.....	1,400
Less: Expenditure Review Committee Savings - Procurement.....	190	.....	.....	190
<b>Total Funds Available</b>	<b>190</b>	<b>1,400</b>	<b>.....</b>	<b>1,590</b>
<b>Centrally-managed</b>				
Compensation Adjustments – Transfers to departments and agencies for salary adjustments ( <i>horizontal item</i> ).....	.....	.....	<b>854,155</b>	<b>854,155</b>
<b>Total Voted Appropriations</b>	<b>13,977</b>	<b>(1,400)</b>	<b>854,155</b>	<b>866,732</b>
<b>Transfers</b>				
Transfer from Western Economic Diversification (\$25), Natural Resources (\$25), and Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec (\$25) – To support various projects undertaken by the Crossing Boundaries National Council to promote better use of information and communication technologies.....	75	.....	.....	75
Transfer from the Public Service Human Resources Management Agency of Canada – For web publishing services provided to the Labour Relations and Compensation Operations Sector and the Pensions and Benefits Sector of Treasury Board Secretariat.....	47	.....	.....	47
Internal reallocation of resources – For the management of the regional Joint Career Transition Committees, which fund projects that foster cooperation between unions and management while providing career support services to employees.....	1,269	(1,269)	.....	.....
Transfer to Public Works and Government Services – For the transfer of resources for overhead costs associated with the Government On-Line project.....	(225)	.....	.....	(225)
Transfer to the Public Service Human Resources Management Agency of Canada – For the Policy Suite Renewal project that aims to integrate, streamline and consolidate government-wide policies developed by Treasury Board Secretariat.....	(298)	.....	.....	(298)
Transfer to the Atlantic Canada Opportunities Agency (\$402) and Public Works and Government Services (\$349) – To provide more effective, responsive and integrated development and delivery of federal programs and services in regions through Federal Regional Councils ( <i>horizontal item</i> ).....	(751)	.....	.....	(751)
<b>Total Transfers</b>	<b>117</b>	<b>(1,269)</b>	<b>.....</b>	<b>(1,152)</b>
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>14,094</b>	<b>(2,669)</b>	<b>854,155</b>	<b>865,580</b>



**TREASURY BOARD**  
**Secretariat**

<u>Transfer Payments (dollars)</u>	<u>Voted</u>	<u>Statutory</u>
<u>Contributions</u>		
<i>Management and Expenditure Performance: Clear standards for public management and resources aligned to achieve government priorities</i>		
Research and Policy Initiatives Assistance Program .....	75,000	.....

## Canada School of Public Service

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Canada School of Public Service requests funds for the following items:

<u>Voted Appropriations</u>	<u>Vote 25</u>	<u>Statutory</u>	<u>Total</u>
Funding to support the implementation of required training and leadership development for employees, managers, and senior leaders of the Federal Public Service and to promote leading-edge public sector management practices across the federal government through research and education .....	12,226	.....	12,226
Funding to modernize human resources management in the Federal Public Service ( <i>Public Service Modernization Act</i> ) ( <i>horizontal item</i> ) .....	7,711	.....	7,711
Operating budget carry forward ( <i>horizontal item</i> ) .....	2,604	.....	2,604
Funding to support employment equity projects to increase the representation in the Federal Public Service, of designated groups, in particular visible minorities, Aboriginal people and persons with disabilities ( <i>horizontal item</i> ) .....	402	.....	402
Gross Voted Appropriations	22,943	.....	22,943
<b>Funds Available</b>			
Less: Expenditure Review Committee Savings – Departmental Initiatives .....	500	.....	500
Less: Expenditure Review Committee Savings – Procurement .....	100	.....	100
Total Funds Available	600	.....	600
<b>Total Voted Appropriations</b>	<b>22,343</b>	<b>.....</b>	<b>22,343</b>
<b>Statutory Appropriations</b>			
Forecast of spendable revenue through the conduct of operations .....	.....	22,632	22,632
<b>Total Statutory Appropriations</b>	<b>.....</b>	<b>22,632</b>	<b>22,632</b>
<b>Total Adjustments to Appropriations</b>			<b>44,975</b>
<b>Transfers</b>			
Transfer from the Public Service Commission – To move additional resources related to Language Training Canada and Training and Development Canada to the Canada School of Public Service .....	145	.....	145
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>22,488</b>	<b>22,632</b>	<b>45,120</b>

# TREASURY BOARD

## Public Service Human Resources Management Agency of Canada

### Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Public Service Human Resources Management Agency of Canada requests funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 30</b>	<b>Vote 35</b>	<b>Total</b>
Funding to modernize human resources management in the Federal Public Service ( <i>Public Service Modernization Act</i> ) ( <i>horizontal item</i> ).....	13,818	.....	13,818
Funding to promote ethical practices in the Federal Public Service and a positive environment for disclosing wrongdoing .....	4,241	.....	4,241
Operating budget carry forward ( <i>horizontal item</i> ).....	3,313	.....	3,313
Funding to support employment equity projects to increase the representation in the Federal Public Service, of designated groups, in particular visible minorities, Aboriginal people and persons with disabilities ( <i>horizontal item</i> ) .....	797	.....	797
Funding to undertake or participate in feasibility studies concerning the introduction of a shared service approach to the government's internal financial, human resource and material systems and services ( <i>horizontal item</i> ).....	425	.....	425
Gross Voted Appropriations	22,594	.....	22,594
<b>Funds Available</b>			
Less: Expenditure Review Committee Savings – Departmental Initiatives .....	500	8,000	8,500
Less: Expenditure Review Committee Savings – Procurement .....	80	.....	80
Total Funds Available	580	8,000	8,580
<b>Total Voted Appropriations</b>	<b>22,014</b>	<b>(8,000)</b>	<b>14,014</b>
<b>Transfers</b>			
Transfer from the Treasury Board Secretariat – For the Policy Suite Renewal project that aims to integrate, streamline and consolidate government-wide policies developed by Treasury Board Secretariat .....	298	.....	298
Transfer to the Treasury Board Secretariat – For web publishing services provided to the Labour Relations and Compensation Operations Sector and the Pensions and Benefits Sector of Treasury Board Secretariat.....	(47)	.....	(47)
Transfer to Human Resources and Skills Development – To integrate the Federal Public Sector Youth Internship Program into the Youth Employment Strategy .....	(1,033)	(8,150)	(9,183)
<b>Total Transfers</b>	<b>(782)</b>	<b>(8,150)</b>	<b>(8,932)</b>
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>21,232</b>	<b>(16,150)</b>	<b>5,082</b>

# Ministry Summary

Vote (dollars)	Previous Estimates	These Supplementary Estimates		Total Estimates to date
		Transfers	Adjustments to Appropriations	
1a Operating expenditures – To authorize the transfer of \$975,000 from Canadian Heritage Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of.....	788,291,000	953,000	37,505,871	826,749,871
5a Capital expenditures.....	32,351,000	.....	1,665,000	34,016,000
10a The grants listed in the Estimates and contributions ....	1,986,807,000	.....	2,000,001	1,988,807,001
15a Veterans Review and Appeal Board – Operating expenditures .....	8,660,000	.....	747,094	9,407,094
(S) Minister of Veterans Affairs – Salary and motor car allowance .....	69,970	.....	.....	69,970
(S) Re-Establishment Credits under Section 8 of the <i>War Service Grants Act</i> .....	2,000	.....	.....	2,000
(S) Repayments under Section 15 of the <i>War Service Grants Act</i> of compensating adjustments made in accordance with the terms of the <i>Veterans' Land Act</i> ..	10,000	.....	.....	10,000
(S) Returned Soldiers Insurance Actuarial Liability Adjustment.....	10,000	.....	.....	10,000
(S) Veterans Insurance Actuarial Liability Adjustment .....	175,000	.....	.....	175,000
(S) Contributions to employee benefit plans .....	36,694,000	.....	.....	36,694,000
Total Ministry .....	2,853,069,970	953,000	41,917,966	2,895,940,936

# VETERANS AFFAIRS

## Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Veterans Affairs requests funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 1</b>	<b>Vote 5</b>	<b>Vote 10</b>	<b>Vote 15</b>	<b>Total</b>
Administration costs in preparation for the implementation of the new Veterans' Charter and the programs and services targeted specifically for members and Veterans of the Canadian Forces and their families.....	14,673	.....	.....	300	14,973
Operating budget carry forward ( <i>horizontal item</i> ).....	8,815	.....	.....	447	9,262
Funding to celebrate the 60th Anniversary of the end of the Second World War and the Year of the Veteran .....	7,160	.....	1,000	.....	8,160
Funding to strengthen existing commemorative initiatives and assist communities in restoring cenotaphs and monuments (Canada Remembers Program) .....	5,000	.....	1,000	.....	6,000
Funding of legal costs associated with a class action lawsuit concerning the administration of Veterans' accounts (Authorson litigation).....	4,905	.....	.....	.....	4,905
Critical capital for the renovations for Ste. Anne's Hospital and the restoration and rehabilitation of Canada's World War I European Monuments .....	.....	1,665	.....	.....	1,665
Funding to extend, for life, to qualified primary caregivers those Veterans Independence Program housekeeping and/or grounds maintenance services provided to Veterans at the time of their death or admission to a health care facility, from April 7, 1981 forward.....	1,048	.....	.....	.....	1,048
Funding related to government advertising programs ( <i>horizontal item</i> ) .....	400	.....	.....	.....	400
Initiatives to support the implementation of a common electronic infrastructure and multi-channel service delivery strategy (Government On-Line) ( <i>horizontal item</i> ) .....	175	.....	.....	.....	175
Additional resources to meet official language objectives in the Federal Public Service related to: information exchange, regional bilingualism needs, learning and language retention, bilingual networks and service delivery (Official Languages Innovation Program) ( <i>horizontal item</i> ) .....	30	.....	.....	.....	30
Increase to the grant for the Canadian Veterans Association of the United Kingdom .....	.....	.....	4	.....	4
<b>Gross Voted Appropriations</b>	<b>42,206</b>	<b>1,665</b>	<b>2,004</b>	<b>747</b>	<b>46,622</b>
<b>Funds Available</b>					
Less: Expenditure Review Committee Savings – Departmental Initiatives.....	3,200	.....	.....	.....	3,200
Less: Expenditure Review Committee Savings – Procurement .....	1,410	.....	.....	.....	1,410
Less: Spending authorities available within the Vote.....	90	.....	4	.....	94
<b>Total Funds Available</b>	<b>4,700</b>	<b>.....</b>	<b>4</b>	<b>.....</b>	<b>4,704</b>
<b>Total Voted Appropriations</b>	<b>37,506</b>	<b>1,665</b>	<b>2,000</b>	<b>747</b>	<b>41,918</b>



**Explanation of Requirements (thousands of dollars)**

<b>Transfers</b>	<b>Vote 1</b>	<b>Vote 5</b>	<b>Vote 10</b>	<b>Vote 15</b>	<b>Total</b>
Transfer from Canadian Heritage – In support of activities to advance the creation of cultural content on-line and other digitization projects (Canadian Culture Online Program) (horizontal item) .....	975	.....	.....	.....	975
Transfer to Public Works and Government Services – For the implementation of a revised financial framework for the management of its Crown Assets Distribution function .....	(22)	.....	.....	.....	(22)
<b>Total Transfers</b>	<b>953</b>	<b>.....</b>	<b>.....</b>	<b>.....</b>	<b>953</b>
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>38,459</b>	<b>1,665</b>	<b>2,000</b>	<b>747</b>	<b>42,871</b>

**Explanation of Funds Available (dollars)**

**Vote 1:** \$90,000 in total authorities is available within the Vote due to levies for Ministers' regional offices being suspended pending further review of the funding arrangements.

**Vote 10:** \$4,000 in total authorities is available within the Vote due to a reduction in the University and Vocational Training grant which is no longer required.

**Transfer Payments (dollars)**

	<b>Voted</b>	<b>Statutory</b>
<b>Grants</b>		
<i>Canada Remembers</i>		
Canadian Veterans Association of the United Kingdom .....	4,000	.....
<b>Total Gross Grants</b>	<b>4,000</b>	<b>.....</b>
<b>Contributions</b>		
<i>Canada Remembers</i>		
Contributions under the Partnerships Contribution Program to the activities marking the 60th Anniversary of the end of the Second World War and the Year of the Veteran .....	1,000,000	.....
Contributions under the Partnerships Contribution Program in support of cenotaph and monument restoration .....	1,000,000	.....
<b>Total Gross Contributions</b>	<b>2,000,000</b>	<b>.....</b>
<b>Total Gross Transfer Payments</b>	<b>2,004,000</b>	<b>.....</b>
<i>Less: Funds available within the Vote .....</i>	<i>4,000</i>	<i>.....</i>
<b>Net Transfer Payments</b>	<b>2,000,000</b>	<b>.....</b>

## Ministry Summary

Vote (dollars)		Previous Estimates	These Supplementary Estimates		Total Estimates to date
			Transfers	Adjustments to Appropriations	
1a	Operating expenditures .....	39,958,000	.....	5,898,240	45,856,240
5a	The grants listed in the Estimates and contributions – To authorize the transfer of \$272,000 from Canadian Heritage Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2005-2006</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	347,971,000	(1,053,000)	32,489,250	379,407,250
(S)	Minister of Western Economic Diversification – Salary and motor car allowance .....	69,970	.....	.....	69,970
(S)	Contributions to employee benefit plans .....	4,693,000	.....	.....	4,693,000
Total Ministry .....		392,691,970	(1,053,000)	38,387,490	430,026,460

# WESTERN ECONOMIC DIVERSIFICATION

## Explanation of Requirements (thousands of dollars)

Western Economic Diversification requests funds for the following items:

<b>Voted Appropriations</b>	<b>Vote 1</b>	<b>Vote 5</b>	<b>Total</b>
Funding in support of activities related to the celebration of the Alberta and Saskatchewan Centenaries in 2005 ( <i>horizontal item</i> ).....	898	11,950	12,848
Reinvestment of revenues from repayable contributions to increase economic development activities .....	.....	10,801	10,801
Funding to expand community partnerships, improve international competitiveness, and support technology commercialization in Western Canada.....	500	5,000	5,500
Additional funding to support community economic development in rural and disadvantaged urban areas (Community Futures Program) ( <i>horizontal item</i> ).....	92	5,188	5,280
Operating budget carry forward ( <i>horizontal item</i> ).....	2,146	.....	2,146
Funding for pilot projects to build capacity and to provide financial support to small and medium sized enterprises in the social economy ( <i>horizontal item</i> ).....	325	1,400	1,725
Funding to provide a grant to the Prince Rupert Port Authority for container terminal conversion.....	.....	1,000	1,000
Funding for the Municipal-Rural Infrastructure Fund that will invest in public infrastructure projects designed to improve the quality of life in both urban and rural communities ( <i>horizontal item</i> ) .....	972	.....	972
Funding related to government advertising programs ( <i>horizontal item</i> ) .....	687	.....	687
Additional resources to meet official language objectives in the Federal Public Service related to: information exchange, regional bilingualism needs, learning and language retention, bilingual networks and service delivery (Official Languages Innovation Program) ( <i>horizontal item</i> ).....	607	.....	607
Funding for the Canada Strategic Infrastructure Fund relating to investments in public infrastructure projects designed to improve the quality of life in both urban and rural communities ( <i>horizontal item</i> ) .....	31	.....	31
<b>Gross Voted Appropriations</b>	<b>6,258</b>	<b>35,339</b>	<b>41,597</b>
<b>Funds Available</b>			
Less: Expenditure Review Committee Savings – Departmental Initiatives .....	200	2,850	3,050
Less: Expenditure Review Committee Savings – Procurement .....	70	.....	70
Less: Spending authorities available within the Vote.....	90	.....	90
<b>Total Funds Available</b>	<b>360</b>	<b>2,850</b>	<b>3,210</b>
<b>Total Voted Appropriations</b>	<b>5,898</b>	<b>32,489</b>	<b>38,387</b>
<b>Transfers</b>			
Transfer from Canadian Heritage – Related to the development of Official Language Minority Communities (Interdepartmental Partnership with the Official Language Communities) ( <i>horizontal item</i> ).....	.....	242	242
Transfer from Canadian Heritage – For a contribution to community initiatives highlighting Francophone entrepreneurs in tourism, rural development, knowledge economy and youth integration into entrepreneurship .....	.....	30	30
Transfer to Treasury Board Secretariat – To support various projects undertaken by the Crossing Boundaries National Council to promote better use of information and communication technologies.....	.....	(25)	(25)
Transfer to Industry – To enhance the capacity of Aboriginal financial institutions across the country and increase the availability of capital for the purpose of developmental lending (Aboriginal Business Canada Program) .....	.....	(300)	(300)
Transfer to Canadian Heritage – For a grant to the Lieutenant-Governor of Alberta Arts Awards Foundation in celebration of the Alberta Centennial.....	.....	(1,000)	(1,000)
<b>Total Transfers</b>	<b>.....</b>	<b>(1,053)</b>	<b>(1,053)</b>
<b>These Supplementary Estimates</b>	<b>5,898</b>	<b>31,436</b>	<b>37,334</b>

# WESTERN ECONOMIC DIVERSIFICATION

## Explanation of Funds Available (dollars)

**Vote 1:** \$90,000 in total authorities is available within the Vote due to levies for Ministers' regional offices being suspended pending further review of the funding arrangements.

<u>Transfer Payments (dollars)</u>	<u>Voted</u>	<u>Statutory</u>
<b>Grants</b>		
<i>Community Economic Planning, Development and Adjustment</i>		
Grant to the Prince Rupert Port Authority .....	1,000,000	.....
<b>Total Gross Grants</b>	<b>1,000,000</b>	<b>.....</b>
<b>Contributions</b>		
<i>Innovation</i>		
Contributions under programs or for projects that promote or enhance the economic development and diversification of Western Canada, including the initiation, promotion or expansion of enterprises, the establishment of new businesses, research and development activities, the development of business infrastructure, and selective contributions to other programs affecting regional and economic development in Western Canada.....	5,201,000	.....
<i>Community Economic Planning, Development and Adjustment</i>		
Contributions under programs or for projects that promote or enhance the economic development and diversification of Western Canada, including the initiation, promotion or expansion of enterprises, the establishment of new businesses, research and development activities, the development of business infrastructure, and selective contributions to other programs affecting regional and economic development in Western Canada.....	21,616,250	.....
<i>Business Development and Entrepreneurship</i>		
Contributions under programs or for projects that promote or enhance the economic development and diversification of Western Canada, including the initiation, promotion or expansion of enterprises, the establishment of new businesses, research and development activities, the development of business infrastructure, and selective contributions to other programs affecting regional and economic development in Western Canada.....	7,794,000	.....
<b>Total Gross Contributions</b>	<b>34,611,250</b>	<b>.....</b>
<b>Total Gross Transfer Payments</b>	<b>35,611,250</b>	<b>.....</b>
<i>Less: Funds available within the Vote .....</i>	2,850,000	.....
<i>Less: Funds transferred to another Vote .....</i>	1,325,000	.....
<b>Net Transfer Payments</b>	<b>31,436,250</b>	<b>.....</b>



Dépenses	Côté	estimations
2005-2006	total	estimation

(en milliers de dollars)

## Nouveaux grands projets d'immobilisations

(À titre d'information seulement)

243	7 705	Halifax – édifice public Dominion – restauration de la tour et amélioration des systèmes de l'immeuble de base .....
391	1 329	Caraguet – immeuble du gouvernement du Canada – réaménagement .....
QUÉBEC		
288	4 026	Montréal – Immeuble du gouvernement du Canada – remplacement du refroidisseur et augmentation de la capacité .....
CITÉ PARLEMENTAIRE		
1 000	2 904	Ottawa – Complexe de la Cité parlementaire – réinstallation de la distribution multimédia interne et externe .....
115	1 850	Ottawa – Complexe de la Cité parlementaire – installation d'un système d'information d'alerte d'incendie .....
7 500	769 200	Ottawa – Renovations de l'édifice de l'Ouest .....
CAPITALE NATIONALE		
100	2 639	Angliers – barrage Les Quinze – remplacement du tablier du pont .....
5	10 295	Gatineau – Place Vincent-Massey – exercice de l'option d'acheter l'immeuble en août 2006 ..
30	4 953	Gatineau – 140 Promenade du Portage, phase IV – restauration de tous les planchers des toitures .....
40	2 091	Gatineau – Place du Portage, phase IV – remplacement du refroidisseur .....
1 452	6 186	Ottawa – édifice Lester B. Pearson – mise à niveau du système d'alimentation en eau réfrigérée .....
1 915	2 750	Ottawa – Conseil national de recherches du Canada – achat et installation de deux refroidisseurs .....
1 640	3 772	Ottawa – Buttes de la Confédération – reconstruction totale de la conduite principale .....
8 300	9 525	Ottawa – Tilley/Edward Drake – achat et installation d'éléments modulaires .....
713	1 984	Ottawa – édifice Sir-William-Logan – modernisation des ascenseurs .....
511	4 177	Ottawa – 1, rue Fleet – mise à niveau du tableau de contrôle moyenne tension à la centrale de refroidissement .....
ONTARIO		
1 422	2 024	Toronto – 4905, rue Dufferin – réparations structurales extérieures .....
4	1 700	Toronto – 25 – 55 St. Clair – rénovation du cinquième étage .....
OUEST		
1 163	6 057	Calgary – édifice Harry Hays – conception et rénovation du cinquième étage; mise à niveau du système de chauffage, de ventilation et de conditionnement d'air .....
PACIFIQUE		
178	3 663	Kamloops – immeuble fédéral Kamloops – rénovations .....
3 995	202 350	Surrey – Gendarmerie royale du Canada, Division «B», administration centrale – achat d'un terrain et construction d'un immeuble de l'État .....

Explication du besoin (en milliers de dollars)

Fonds disponibles			
Moins : Économies du Comité d'examen des dépenses – Initiatives ministérielles.....	8 000	.....	8 000
Moins : Économies du Comité d'examen des dépenses – Approvisionnement .....	5 480	.....	5 480
Moins : Économies du Comité d'examen des dépenses – Gestion des biens.....	50 000	50 000	100 000
Total des fonds disponibles	63 480	50 000	113 480
Total des crédits à adopter	161 512	(4 921)	156 591
Crédits législatifs			
Investissement dans le Fonds renouvelable des Services communs de télécommunications et d'informatique afin de faire avancer certaines activités à l'appui de la restructuration de la Direction générale des services d'infotechnologie .....			
6 960			
Total des rajustements des crédits			
163 551			
Transferts			
Transferts de la Défense nationale (1 142 \$), de la Gendarmerie royale du Canada (125 \$), de Pêches et Océans (91 \$), de Développement social (54 \$), d'Industrie (45 \$), d'Environnement (36 \$), de Service correctionnel (35 \$), de Transports (30 \$), d'Agriculture et Agroalimentaire (25 \$), d'Anciens Combattants (22 \$), d'Affaires indiennes et du Nord canadien (21 \$), et de Ressources naturelles (21 \$) – Fonds consacrés à la mise en œuvre d'un cadre financier révisé pour la gestion de la fonction de distribution des biens de la Couronne ( <i>poste horizontale</i> ) ..			
1 647			
Transfert du Secrétaire du Conseil du Trésor – Pour assurer une élaboration et une prestation plus efficaces, souples et intégrées des programmes et des services fédéraux dans les régions grâce aux conseils fédéraux régionaux ( <i>poste horizontale</i> ).....			
349			
Transfert du Secrétaire du Conseil du Trésor – Pour le transfert des ressources pour les coûts indirects relatifs au projet Gouvernement en direct .....			
225			
Réaffectation de ressources à l'Interne – Pour l'aménagement du complexe Skyline (Ottawa) afin de répondre aux besoins des clients occupant les locaux .....			
3 308			
Transfert à l'Agence canadienne d'évaluation environnementale – Pour le projet d'assainissement des étangs de goudron à Sydney et des sites des fours à coke situés dans le bassin hydrologique du Ruisseau Mungah ( <i>poste horizontale</i> ).....			
(310)			
Total des transferts	(1 397)	3 308	1 911
Présent budget supplémentaire des dépenses			
160 115			
(1 613)			
165 462			

# TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX

Explication du besoin (en milliers de dollars)

Travaux publics et Services gouvernementaux demande des fonds pour les postes suivants :

Crédits à adopter			
Crédit 1	Crédit 5	Total	
1 30 976	.....	1 30 976	Initiatives visant la mise en œuvre d'une infrastructure électronique commune et d'une stratégie de prestation des services multimodale (Gouvernement en direct) (poste horizontal).....
37 960	.....	37 960	Report du budget de fonctionnement (poste horizontal).....
22 900	22 900	.....	Fonds pour la poursuite de projets approuvés compris dans la vision et le plan à long terme pour la Cité parlementaire.....
15 200	15 200	.....	Report du budget de fonds en capital pour la construction de l'Édifice Bel-Air (Montréal) et l'Édifice du gouvernement du Canada (Charlottetown).....
12 100	.....	12 100	Fonds à l'appui de la capacité du ministère d'assurer la prestation de services communs au grand public et au gouvernement du Canada en général.....
11 900	.....	11 900	Fonds à l'appui de la mise au point d'un nouveau modèle de services de base liés au Service électronique d'appels d'offres du gouvernement.....
6 780	.....	6 780	Fonds à l'appui des activités relatives à la Commission d'enquête sur le Programme de commandes et les activités publicitaires (Commission Gomery) (poste horizontal).....
6 672	.....	6 672	Fonds destinés à la rénovation, à l'expansion et au réaménagement du 100, rue Wellington à Ottawa (Ontario) afin d'héberger le Musée du portrait du Canada (poste horizontal).....
6 000	6 000	.....	Fonds consacrés à l'étape de validation de principe afin d'offrir un service de marché en ligne qui permettra aux utilisateurs autorisés du gouvernement de choisir et d'acheter des produits et des services, d'effectuer les paiements reçus et de réaliser des transactions connexes par voie électronique (Marché en direct du gouvernement du Canada).....
5 000	.....	5 000	Fonds servant à la diffusion d'information aux Canadiens au sujet de l'ensemble des priorités, des programmes et des services du gouvernement du Canada au moyen de la participation au Programme des expositions du gouvernement du Canada et au Programme des expositions rurales (poste horizontal).....
4 635	.....	4 635	Fonds pour la mise en place d'un site de sauvegarde et de reconstitution après sinistre essentiels à la mission du gouvernement.....
2 029	.....	2 029	Fonds pour moderniser la gestion des ressources humaines dans la fonction publique fédérale (Loi sur la modernisation de la fonction publique) (poste horizontal).....
1 555	.....	1 555	Fonds visant à saisir les produits de la criminalité d'entités ciblées du crime organisé (Initiative intégrée de contrôle des produits de la criminalité) (poste horizontal).....
1 412	.....	1 412	Fonds pour des projets de réforme de la classification des emplois au sein de la fonction publique fédérale (poste horizontal).....
995	.....	995	Réinvestissement des revenus provenant de la vente ou du transfert de biens immobiliers (poste horizontal).....
979	979	.....	Ressources additionnelles afin de respecter les objectifs de la fonction publique en matière de langues officielles relativement au partage de renseignements, aux besoins régionaux en matière de bilinguisme, à la formation et au maintien des acquis linguistiques, aux réseaux bilingues et à la prestation de services (Programme d'innovation pour les langues officielles) (poste horizontal).....
784	.....	784	Fonds pour mettre en œuvre le Régime québécois d'assurance parentale et modifier les exigences du régime d'assurance-emploi dans les Systèmes de traitement de la paie de la fonction publique et applications Web.....
770	.....	770	Fonds consacrés à la mise en œuvre d'un cadre financier révisé pour la gestion de la fonction de distribution des biens de la Couronne (poste horizontal).....
518	.....	518	Fonds consacrés à la préparation et à la mise en application des modifications apportées au logiciel des Systèmes de traitement de la paie de la fonction publique
513	.....	513	Fonds consacrés aux programmes de publicité gouvernementale (poste horizontal).....
225	.....	225	Fonds à l'appui d'équité en matière d'emploi pour augmenter la représentation, dans la fonction publique fédérale, de groupes désignés, notamment les minorités visibles, les Autochtones et les personnes handicapées (poste horizontal).....
168	.....	168	Montant brut des crédits à adopter
224 992	45 079	270 071	

## Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses			
Budgets	Rajustements	Transferts	Total – Budgets
des dépenses	des crédits		des dépenses
précédents			à ce jour
Crédit (dollars)			

la	Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 1 141 560 \$ du crédit 1 (Défense nationale), de 574 000 \$ du crédit 1 (Conseil du Trésor, de 125 000 \$ du crédit 65 (Sécurité publique et Protection civile), de 91 000 \$ du crédit 1 (Pêches et Océans), de 54 000 \$ du crédit 1 (Développement social), de 45 000 \$ du crédit 1 (Industrie), de 36 000 \$ du crédit 1 (Environnement), de 35 000 \$ du crédit 40 (Sécurité publique et Protection civile), de 30 000 \$ du crédit 1 (Transports), de 25 000 \$ du crédit 1 (Agriculture et Agroalimentaire), de 22 000 \$ du crédit 1 (Anciens combattants), de 21 000 \$ du crédit 1 (Affaires indiennes et du Nord canadien) et de 21 000 \$ du crédit 1 (Ressources naturelles) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de ..... 2 078 348 000	(1 397 340)	161 511 905	2 238 462 565
5a	Dépenses en capital – Pour autoriser le virement au présent crédit de 3 308 000 \$ du crédit 1 (Travaux publics et Services gouvernementaux) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 ..... 327 924 000	3 308 000	(4 921 000)	326 311 000
10	Subventions et contributions ..... 7 632 000	.....	.....	7 632 000
(L)	Ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux – Traitement et allocation pour automobile ..... 69 970	.....	.....	69 970
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..... 79 069 000	.....	.....	79 069 000
(L)	Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers ..... (9 000 000)	.....	.....	(9 000 000)
(L)	Fonds renouvelable des Services optionnels ..... ..	.....	.....	.....
(L)	Fonds renouvelable de Conseils et Vérification Canada ..... (358 000)	.....	.....	(358 000)
(L)	Fonds renouvelable du Bureau de la traduction ..... ..	.....	.....	.....
(L)	Paieement en remplacement d'impôts fonciers versés aux municipalités et à d'autres autorités taxatrices ..... ..	.....	.....	.....
(L)	Fonds renouvelable des Services immobiliers ..... ..	.....	.....	.....
(L)	Fonds renouvelable des Services communs de télécommunications et d'informatique ..... 6 960 020	6 960 020	.....	6 960 020
(L)	Fonds renouvelable de la Production de défense ..... ..	.....	.....	.....
Total du portefeuille..... 2 483 684 970		1 910 660	163 550 925	2 649 146 555

Nota : Les montants des crédits négatifs de la colonne « Rajustements des crédits » sont fournis à titre d'information seulement et ne seront pas inclus dans les annexes proposées du projet de loi de crédits.

Nota : Les montants des crédits négatifs de la colonne « Rajustements des crédits » sont fournis à titre d'information seulement et ne seront pas inclus dans les annexes proposées du projet de loi de crédits.



# TRANSPORTS

## Office des transports du Canada

Explication du besoin (en milliers de dollars)	
L'Office des transports du Canada demande des fonds pour les postes suivants :	
<b>Crédits à adopter</b>	<b>Crédit 35</b>
Report du budget de fonctionnement ( <i>poste horizontal</i> )	1 061
Fonds supplémentaires consacrés aux services de communication	47
Fonds consacrés aux programmes de publicité gouvernementale ( <i>poste horizontal</i> )	32
Montant brut des crédits à adopter	1 140
<b>Fonds disponibles</b>	
Moins : Economies du Comité d'examen des dépenses – Approvisionnement	20
<b>Total des crédits à adopter</b>	<b>1 120</b>
<b>Transferts</b>	
Transfert de Transports – Soutien apporté au Commissaire aux plaintes relatives au transport aérien de même qu'à la fonction d'établissement des prix et des tarifs	2 182
<b>Présent budget supplémentaire des dépenses</b>	<b>3 302</b>

## Tribunal d'appel des transports du Canada

Explication du besoin (en milliers de dollars)	
Le Tribunal d'appel des transports du Canada demande des fonds pour les postes suivants :	
<b>Crédits à adopter</b>	<b>Crédit 40</b>
Report du budget de fonctionnement ( <i>poste horizontal</i> )	59

Paielements de transfert (dollars)		Crédit	Législatif
<b>Subventions</b>			
<i>Politiques, réglementations, surveillance et sensibilisation en appui à un système de transports sûr et sécuritaire</i>			
<i>Subvention à l'Organisation de l'aviation civile internationale (OACI) pour appuyer le projet de développement coopératif de la sécurité opérationnelle et du maintien de la navigabilité qui vise à promouvoir la sécurité aérienne (COSCAP)</i>			
<b>Total des subventions brutes</b>		130 000	.....
<b>Contributions</b>			
<i>Politiques, programmes et infrastructure en appui au cadre du marché</i>			
<i>Programme de contributions aux fonds d'exploitation, d'immobilisations et de lancement nécessaires pour les services ferroviaires voyageurs dans les régions et les localités éloignées</i>			
<i>Fonds de cession des ports</i>			
<i>Contributions aux provinces pour défrayer le coût des améliorations des systèmes routiers dans le but d'augmenter leur efficacité globale et de promouvoir la sécurité, tout en encourageant, d'un point de vue régional et économique, le développement industriel et le tourisme :</i>			
<i>Entente pour le développement du réseau routier de l'Oulouais</i>			
<b>Total des contributions brutes</b>		63 533 000	.....
<b>Total des paiements de transfert bruts</b>		63 663 000	.....
<i>Moins : Fonds disponibles à même le crédit</i>			
<b>Paielements de transfert</b>		63 533 000	.....

Explication du besoin (en milliers de dollars)				
Fonds disponibles				
Moins : Economies du Comité d'examen des dépenses – Initiatives ministérielles	4 463			
Moins : Economies du Comité d'examen des dépenses –	980			
Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit	5 443			
Total des fonds disponibles	88 606	3 830	63 533	155 969
Transferts				
Transfert de la Défense nationale – Fonds consacrés aux investissements dans des initiatives de coordination des opérations de recherche et de sauvetage à travers le Canada (poste horizontale)	451			451
Transfert à l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec – Afin d'assurer que les paquebots de croisière et les traversiers font leur entrée au bassin de façon sécuritaire (projet du Quai de Chandler)		155		155
Transfert à Travaux publics et Services gouvernementaux – Fonds consacrés à la mise en œuvre d'un cadre financier révisé pour la gestion de la fonction de distribution des biens de la Couronne (poste horizontale)	(30)			(30)
Transfert à Pêches et Océans – Pour le programme d'aviation – hélicoptères	(1 033)			(1 033)
Transfert à l'Office des transports du Canada – Soutien apporté au Commissaire aux plaintes relatives au transport aérien de même qu'à la fonction d'établissement des prix et des tarifs	(2 182)			(2 182)
Transfert à la Défense nationale (4 400 \$) et à l'Agence des services frontaliers du Canada (133 \$) – Pour les initiatives liées à la sécurité publique (politique de sécurité nationale) (poste horizontale)	(4 533)			(4 533)
Total des transferts	(7 327)	155		(7 172)
Présent budget supplémentaire des dépenses	81 279	3 985	63 533	
Crédits à adopter				
Crédit 15	Crédit 20	Total		
Augmentation des versements à Marine Atlantique S.C.C. pour les besoins de fonctionnement <sup>(2)</sup>	45 700			45 700
Fonds disponible				
Moins : Economies du Comité d'examen des dépenses – Initiatives ministérielles	900			900
Total des crédits à adopter	45 700			44 800
Présent budget supplémentaire des dépenses	(900)	45 700		193 597

Explication des fonds disponibles (dollars)

**Crédit 10 :** Des fonds autorisés totalisant 130 000 \$ sont disponibles à même le crédit en raison de la diminution des besoins en contribution à la Commission canadienne du blé pour l'acquisition et la location de wagons-trémies pour le transport de céréales dans l'Ouest canadien.

<sup>(2)</sup> Les avances de fonds d'un montant de 32 000 000 \$ proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme. Un sommaire des postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor se trouve au début de ce document.

Explication du besoin (en milliers de dollars)

Le ministre des Transports demande des fonds pour les postes suivants :

Crédits à adopter				
Crédit 1	Crédit 5	Crédit 10	Total	
35 000	35 000	35 000	35 000	35 000
Fonds supplémentaires pour la cession des ports à des intérêts locaux				
29 250	29 250	29 250	29 250	29 250
Report du budget de fonctionnement (poste horizontale)				
19 200	19 200	19 200	19 200	19 200
Fonds pour l'évaluation, la gestion et l'assainissement des sites éloignés de transport ferroviaire voyageurs dans tout le Canada..				
10 903	10 903	10 903	10 903	10 903
Fonds supplémentaires pour appuyer des projets d'infrastructure routière dans la région de l'Outaouais .....				
9 333	9 333	9 333	9 333	9 333
Fonds pour compenser la diminution des revenus provenant de la location d'aéroport à la suite de la transition à la nouvelle formule de calcul des loyers des aéroports et la remise des autres paiements liés aux biens immobiliers des administrations aéroportuaires .....				
7 300	7 300	7 300	7 300	7 300
Initiatives liées à la sécurité publique (politique de sécurité nationale) (poste horizontale) .....				
4 617	50	4 667	4 667	4 667
Fonds destinés à la construction du hangar de l'aéroport de Moncton au Nouveau-Brunswick .....				
3 010	3 010	3 010	3 010	3 010
Fonds consacrés au développement durable et à la gestion des océans au Canada (Plan d'action pour les océans) (poste horizontale) .....				
1 670	730	2 400	2 400	2 400
Fonds visant à augmenter la capacité fédérale et la capacité scientifique dans le contexte du projet de gazoduc de la vallée du Mackenzie et de l'exploitation de ressources connexes (projet gazier Mackenzie) (poste horizontale) .....				
1 869	40	1 909	1 909	1 909
Financement pour le Fonds canadien sur l'infrastructure stratégique ayant trait à des investissements dans des projets d'infrastructures publiques pour améliorer la qualité de vie à la fois dans les communautés urbaines et rurales (poste horizontale) ..				
565	565	565	565	565
Fonds pour moderniser la gestion des ressources humaines dans la fonction publique fédérale (Loi sur la modernisation de la fonction publique) (poste horizontale) .....				
502	502	502	502	502
Fonds destinés à la réforme et à la modernisation du système de réglementation du Canada afin de mieux répondre aux besoins des citoyens et de favoriser l'innovation et la croissance des entreprises (poste horizontale) .....				
162	162	162	162	162
Fonds pour une subvention à l'Organisation de l'aviation civile internationale pour appuyer le projet de développement coopératif de la sécurité opérationnelle et du maintien de la navigabilité qui vise à promouvoir la sécurité aérienne. Ressources additionnelles afin de respecter les objectifs de la fonction publique en matière de langues officielles relativement au partage de renseignements, aux besoins régionaux en matière de bilinguisme, à la formation et au maintien des acquis linguistiques, aux réseaux bilingues et à la prestation de services (Programme d'innovation pour les langues officielles) (poste horizontale) .....				
90	90	90	90	90
Montant brut des crédits à adopter				
94 049	3 830	63 663	161 542	161 542

(1) L'avance de fonds d'un montant de 35 000 000 \$ provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme. Un sommaire des postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor se trouve au début de ce document.

## Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses	Budgets	des dépenses	précédents	Transferts	des crédits	Total – Budgets	des dépenses	à ce jour	Credit (dollars)
--	---------	--------------	------------	------------	-------------	-----------------	--------------	-----------	------------------

1a	Ministère	virement au présent crédit de 451 412 \$ du crédit 5 (Défense nationale) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....	197 377 000	(7 326 688)	88 605 889	278 656 201
5a		Depenses en capital – Pour autoriser le virement au présent crédit de 1 55 000 \$ du crédit 5 (Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....	74 790 000	155 000	3 830 000	78 775 000
10a		Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions .....	417 299 000	63 533 000	480 832 000	
15a		Palements à la Société Les Ponts Jacques-Cartier et Champlain Inc. ....	32 188 000	.....	(900 000)	31 288 000
20a		Palements à Marine Atlantique S.C.C. ....	24 533 000	.....	45 700 000	70 233 000
30		Palements à VIA Rail Canada Inc. ....	169 001 000	.....	.....	169 001 000
30		Palements à l'Administration canadienne de la sûreté du transport aérien. ....	438 400 000	.....	.....	438 400 000
(L)		Ministère des Transports -- Traitement et allocation pour automobile .....	69 970	.....	.....	69 970
(L)		Versements à la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada à l'égard de l'abolition des pages sur le pont Victoria à Montréal, et pour la réfection de la voie de circulation du pont .....	3 300 000	.....	.....	3 300 000
(L)		employés .....	64 671 000	.....	.....	64 671 000
(L)		Palements versés conformément aux ententes de la Voie maritime du Saint-Laurent conclues dans le cadre de la Loi maritime du Canada .....	17 900 000	.....	.....	17 900 000
(L)		Palement de subvention pour l'ouvrage de franchissement du détroit de Northumberland selon la Loi sur l'ouvrage de franchissement du détroit de Northumberland .....	53 050 000	.....	.....	53 050 000
		Total du Ministère .....	1 492 578 970	(7 171 688)	200 768 889	1 686 176 171
35a	Office des transports du Canada	Depenses du Programme – Pour autoriser le virement au présent crédit de 2 182 000 \$ du crédit 1 (Transports) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....	20 971 000	2 182 000	1 120 260	24 273 260
(L)		Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	3 412 000	.....	.....	3 412 000
		Total de l'organisme .....	24 383 000	2 182 000	1 120 260	27 685 260
40a	Tribunal d'appel des transports du Canada	Depenses du Programme .....	1 173 000	.....	58 650	1 231 650
(L)		Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	130 000	.....	.....	130 000
		Total de l'organisme .....	1 303 000	.....	58 650	1 361 650
		Total du portefeuille .....	1 518 264 970	(4 989 688)	201 947 799	1 715 223 081

Nota: Les montants des crédits négatifs de la colonne « Rajustements des crédits » sont fournis à titre d'information seulement et ne seront pas inclus dans les annexes proposées du projet de loi de crédits.

Nota: Les montants des crédits négatifs de la colonne « Rajustements des crédits » sont fournis à titre d'information seulement et ne seront pas inclus dans les annexes proposées du projet de loi de crédits.



Transferts			
Crédit 65	Crédit 70	Total	Présent budget supplémentaire des dépenses
			Total des transferts
313	.....	(125)	Transfert de la Défense nationale – Fonds consacrés aux investissements dans des initiatives de coordination des opérations de recherche et de sauvetage à travers le Canada ( <i>poste horizontal</i> ).....
			Transfert à Travaux publics et Services gouvernementaux – Fonds consacrés à la mise en œuvre d'un cadre financier révisé pour la gestion de la fonction de distribution des biens de la Couronne ( <i>poste horizontal</i> ).....
(125)	.....	(352)	Transfert à Affaires étrangères et Commerce international (Commerce international) à l'étranger.....
			Transfert à Travaux publics et Services gouvernementaux – Fonds consacrés à la mise en œuvre d'un cadre financier révisé pour la gestion de la fonction de distribution des biens de la Couronne ( <i>poste horizontal</i> ).....
(164)	.....	(164)	Total des transferts
			192 497
Crédit 65			23 624
Crédit 70			216 121

Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada

Explication du besoin (en milliers de dollars)	
Le Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada demande des fonds pour les postes suivants :	
Crédits à adopter	38
Report du budget de fonctionnement ( <i>poste horizontal</i> ) .....	

Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada

Explication du besoin (en milliers de dollars)	
La Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada demande des fonds pour les postes suivants :	
Crédits à adopter	
Fonds consacrés à une enquête d'intérêt public relative à des plaintes contre la GRC, qui porte sur l'enquête de la GRC sur des allégations d'agressions sexuelles qui auraient eu lieu au centre de formation de Kingsclcar .....	
Fonds pour l'amélioration des capacités dans le domaine des communications, de la gestion financière et de la gestion des ressources humaines .....	
Report du budget de fonctionnement ( <i>poste horizontal</i> ) .....	
Fonds pour moderniser la gestion des ressources humaines dans la fonction publique fédérale ( <i>Loi sur la modernisation de la fonction publique</i> ) ( <i>poste horizontal</i> ) .....	
Fonds à l'appui des activités relatives à la Commission d'enquête sur les actions des responsables canadiens relativement à Maher Arar ( <i>poste horizontal</i> ) .....	
Présent budget supplémentaire des dépenses	

# SÉCURITÉ PUBLIQUE ET PROTECTION CIVILE

## Gendarmerie royale du Canada

Explication du besoin (en milliers de dollars)

La Gendarmerie royale du Canada demande des fonds pour les postes suivants :

Crédits à adopter			
Crédit 65	Crédit 70	Total	
Fonds visant à combler le manque à gagner relatif aux frais engendrés par la	57 577	59 962	
Report du budget de fonctionnement (poste horizontale)	2 385	60 158	
Initiatives liées à la sécurité publique (politique de sécurité nationale) (poste horizontale)	21 150	37 210	
Montant compensatoire pour les négociations collectives	14 681	14 681	
Fonds pour assurer la protection et la sécurité du public par l'interception légale de communications privées, et l'examen et la saisie d'information ou de fichiers informatiques (poste horizontale)	14 378	14 378	
Fonds visant à saisir les produits de la criminalité d'entités ciblées du crime organisé (Initiative intégrée de contrôle des produits de la criminalité) (poste horizontale)	13 300	13 515	
Ressources additionnelles afin d'améliorer la capacité des organismes chargés de l'application de la loi à combattre l'utilisation criminelle des armes à feu (poste horizontale)	7 444	7 563	
Construction d'installations d'entraînement au Polygone de Comaugh	.....	4 000	
Fonds à l'appui des activités relatives à la Commission d'enquête sur les actions des responsables canadiens relativement à Maher Arar (poste horizontale)	2 148	2 148	
Fonds servant à réduire le nombre de demandes d'immigration et de citoyenneté en souffrance et à appuyer un programme permettant aux étudiants étrangers de travailler hors campus (poste horizontale)	1 875	1 875	
Fonds à l'appui de projets d'équité en matière d'emploi pour augmenter la représentation, dans la fonction publique fédérale, de groupes désignés, notamment les minorités visibles, les Autochtones et les personnes handicapées (poste horizontale)	1 196	1 196	
Réinvestissement des revenus provenant de la vente ou du transfert de biens immobiliers (poste horizontale)	.....	845	
Fonds consacrés à des initiatives visant à fournir aux communautés des mécanismes, des connaissances et du soutien pour améliorer la sécurité communautaire et la prévention du crime au niveau local (Stratégie nationale pour la prévention du crime (poste horizontale)	645	645	
Fonds pour appuyer les efforts du Canada qui doit prendre des mesures concernant les auteurs de crimes de guerre, de crimes contre l'humanité et d'autres actes répréhensibles (Stratégie du Canada en matière de crimes de guerre) (poste horizontale)	620	620	
Réinvestissement des redvances de la propriété intellectuelle (poste horizontale)	563	563	
Fonds pour l'évaluation, la gestion et l'assainissement des sites contaminés fédéraux (poste horizontale)	232	232	
Fonds provisionnels pour rédiger la réponse au jugement rendu par la Cour suprême du Canada dans l'affaire R. c. Powley afin de financer la recherche, les discussions multilatérales et l'établissement de la capacité des organisations de Métis (poste horizontale)	210	210	
Fonds pour la vérification de casiers judiciaires liée à des demandes de réhabilitation.. Ressources additionnelles afin de respecter les objectifs de la fonction publique en matière de langues officielles relativement au partage de renseignements, aux besoins régionaux en matière de bilinguisme, à la formation et au maintien des acquis linguistiques, aux réseaux bilingues et à la prestation de services (Programme d'innovation pour les langues officielles) (poste horizontale)	31	31	
Montant brut des crédits à adopter	196 370	23 624	219 994
Fonds disponibles			
Moins : Economies du Comité d'examen des dépenses – Initiatives ministérielles	1 009	1 009	
Moins : Economies du Comité d'examen des dépenses – Appvisionnement	2 700	2 700	
Total des fonds disponibles	3 709	.....	3 709
Total des crédits à adopter	192 661	23 624	216 285

Explication du besoin (en milliers de dollars)	
Le Bureau de l'enquêteur correctionnel demande des fonds pour les postes suivants :	
<b>Crédits à adopter</b>	
Report du budget de fonctionnement (poste horizontal) .....	128
Fonds liés aux répercussions financières des modifications apportées à la <i>Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition</i> , afin d'améliorer la sécurité dans les communautés et de mieux répondre aux besoins des victimes (poste horizontal) .....	80
<b>Présent budget supplémentaire des dépenses</b>	<b>208</b>

# SÉCURITÉ PUBLIQUE ET PROTECTION CIVILE Commission nationale des libérations conditionnelles

Explication du besoin (en milliers de dollars)	
La Commission nationale des libérations conditionnelles demande des fonds pour les postes suivants :	
Crédits à adopter	
Fonds supplémentaires à l'appui du programme relatif à la mise en liberté sous condition, du traitement des demandes de réhabilitation, des pratiques de gestion de l'organisme et de l'utilisation stratégique des technologies de l'information.....	6 274
Fonds pour le développement en cours d'un système automatisé pour la gestion des mises en liberté sous condition et pour l'entretien qu'il nécessite.....	2 378
Report du budget de fonctionnement (poste horizontal).....	1 406
Financement pour préparer, prendre et superviser les décisions relatives aux libérations conditionnelles.....	1 381
Fonds liés aux répercussions financières des modifications apportées à la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition, afin d'améliorer la sécurité dans les communautés et de mieux répondre aux besoins des victimes (poste horizontal).....	1 348
Fonds pour améliorer le processus de réinsertion sociale des délinquants (poste horizontal).....	1 287
Fonds pour combler les besoins croissants en matière d'aménagement et de locaux attribuables à l'augmentation de l'effectif qui, elle, est rendue nécessaire en raison de la nature de plus en plus complexe des dossiers des délinquants.....	492
Montant brut des crédits à adopter	14 566
Fonds disponibles	
Moins : Economies du Comité d'examen des dépenses – Approvisionnement.....	30
Présent budget supplémentaire des dépenses	14 536

## Bureau du Canada sur le règlement des questions des pensionnats autochtones

Explication du besoin (en milliers de dollars)	
Le Bureau du Canada sur le règlement des questions des pensionnats autochtones demande des fonds pour les postes suivants :	
Crédits à adopter	
Fonds supplémentaires pour le règlement des demandes de réparation concernant les pensionnats autochtones.....	30 000
Report du budget de fonctionnement (poste horizontal).....	3 529
Montant brut des crédits à adopter	33 529
Fonds disponibles	
Moins : Economies du Comité d'examen des dépenses – Initiatives ministérielles.....	1 600
Présent budget supplémentaire des dépenses	31 929

# SÉCURITÉ PUBLIQUE ET PROTECTION CIVILE

## Service canadien du renseignement de sécurité

Explication du besoin (en milliers de dollars)	
Le Service canadien du renseignement de sécurité demande des fonds pour les postes suivants :	
<b>Crédits à adopter</b>	
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....	Crédit 35
	61 498

## Service correctionnel

Explication du besoin (en milliers de dollars)	
Le Service correctionnel demande des fonds pour les postes suivants :	

Crédits à adopter		Crédit 40		Crédit 45		Total	
Report du budget de fonctionnement (poste horizontale) .....		30 197		.....		30 197	
Fonds pour améliorer le processus de réinsertion sociale des délinquants (poste horizontale) .....		4 390		.....		4 390	
Fonds liés aux répercussions financières des modifications apportées à la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition, afin d'améliorer la sécurité dans les communautés et de mieux répondre aux besoins des victimes (poste horizontale) .....		3 979		.....		3 979	
Fonds pour moderniser la gestion des ressources humaines dans la fonction publique fédérale (Loi sur la modernisation de la fonction publique) (poste horizontale) .....		3 383		.....		3 383	
Fonds pour la conception d'un nouveau système afin d'accroître la capacité à évaluer la qualité des soins et d'améliorer le partage des renseignements médicaux des délinquants entre diverses unités internes de services de santé et les intervenants de la santé .....		1 195		.....		1 195	
Fonds pour l'évaluation, la gestion et l'assainissement des sites contaminés fédéraux (poste horizontale) .....		1 116		.....		1 116	
Fonds pour les établissements correctionnels fédéraux au Nouveau-Brunswick qui logent des délinquants provinciaux .....		1 000		.....		1 000	
Fonds pour améliorer les initiatives à l'appui de la Stratégie canadienne sur le VIH/sida (poste horizontale) .....		885		.....		885	
Réinvestissement des revenus provenant de la vente ou du transfert de biens immobiliers (poste horizontale) .....		406		.....		406	
Ressources additionnelles afin de respecter les objectifs de la fonction publique en matière de langues officielles relativement au partage de renseignements, aux besoins régionaux en matière de bilinguisme, à la formation et au maintien des acquis linguistiques, aux réseaux bilingues et à la prestation de services (Programme d'innovation pour les langues officielles) (poste horizontale) .....	67	.....	67	.....	.....	.....	67
Initiatives visant la mise en œuvre d'une infrastructure électronique commune et d'une stratégie de prestation des services multimodale (Gouvernement en direct) (poste horizontale) .....	50	.....	50	.....	.....	.....	50
Montant brut des crédits à adopter		46 262		406		46 668	
<b>Fonds disponibles</b>							
Moins : Économies du Comité d'examen des dépenses – Approvisionnement .....		1 620		.....		1 620	
<b>Total des crédits à adopter</b>		<b>44 642</b>		<b>406</b>		<b>45 048</b>	
<b>Transferts</b>							
Transfert à Travaux publics et Services gouvernementaux – Pour la mise en œuvre d'un cadre financier révisé pour la gestion de la fonction de distribution des biens de la Couronne (poste horizontale) .....	(35)	(35)		.....		(35)	
<b>Présent budget supplémentaire des dépenses</b>		<b>44 607</b>		<b>406</b>		<b>45 013</b>	



# SECURITE PUBLIQUE ET PROTECTION CIVILE Agence des services frontaliers du Canada

Explication du besoin (en milliers de dollars)

L'Agence des services frontaliers du Canada demande des fonds pour les postes suivants :

Crédits à adopter			
Crédit 10	Crédit 15	Total	
67 874	.....	67 874	Fonds consacrés à l'augmentation de la capacité opérationnelle afin d'améliorer la sécurité à la frontière.....
66 605	.....	66 605	Report du budget de fonctionnement (poste horizontale).....
34 524	.....	34 524	Fonds pour appuyer les efforts du Canada qui doit prendre des mesures concernant les auteurs de crimes de guerre, de crimes contre l'humanité et d'autres actes préférentiels (Stratégie du Canada en matière de crimes de guerre) (poste horizontale).....
6 026	.....	6 026	Fonds destinés à la mise à niveau du Système automatisé de surveillance à la ligne d'inspection primaire, utilisé pour vérifier les plaques d'immatriculation des véhicules automobiles qui entrent en territoire canadien.....
5 769	4 011	1 758	Fonds pour moderniser la gestion des ressources humaines dans la fonction publique fédérale (Loi sur la modernisation de la fonction publique) (poste horizontale).....
2 959	.....	2 959	Fonds servant à réduire le nombre de demandes d'immigration et de citoyenneté en souffrance et à appuyer un programme permettant aux étudiants étrangers de travailler hors campus (poste horizontale).....
1 895	.....	1 895	Ressources additionnelles afin d'améliorer la capacité des organismes chargés de l'application de la loi à combattre l'utilisation criminelle des armes à feu (poste horizontale).....
1 078	.....	1 078	Fonds pour des programmes qui soutiennent de façon continue des initiatives visant à accélérer la circulation à la frontière de marchandises à faible risque (Initiatives de modernisation des douanes à la frontière) (poste horizontale).....
658	.....	654	Fonds consacrés aux programmes de publicité gouvernementale (poste horizontale).....
654	.....	546	Fonds pour l'évaluation, la gestion et l'assainissement des sites contaminés fédéraux (poste horizontale).....
546	.....	505	Réinvestissement des redreçages de la propriété intellectuelle (poste horizontale).....
505	.....	294	Fonds visant à saisir les produits de la criminalité d'entités ciblées du crime organisé (Initiative intégrée de contrôle des produits de la criminalité) (poste horizontale).....
294	.....	273	Fonds à l'appui des activités relatives à la Commission d'enquête sur les actions des responsables canadiens relativement à Maher Arar (poste horizontale).....
273	.....	81	Fonds destinés à la réforme et à la modernisation du système de réglementation du Canada afin de mieux répondre aux besoins des citoyens et de favoriser l'innovation et la croissance des entreprises (poste horizontale).....
81	.....	40	Ressources additionnelles afin de respecter les objectifs de la fonction publique en matière de langues officielles relativement au partage de renseignements, aux besoins régionaux en matière de bilinguisme, à la formation et au maintien des acquis linguistiques, aux réseaux bilingues et à la prestation de services (Programme d'innovation pour les langues officielles) (poste horizontale).....
40	.....	185 770	Montant brut des crédits à adopter
Fonds disponibles			
1 700	.....	1 700	Moins : Économies du Comité d'examen des dépenses – Initiatives ministérielles.....
780	.....	2 480	Moins : Économies du Comité d'examen des dépenses – Approvisionnement.....
2 480	.....	183 290	Total des fonds disponibles
Transferts			
Total des crédits à adopter			
183 290	4 011	187 301	
Présent budget supplémentaire des dépenses			
5 101	.....	5 101	Total des transferts
192 402	4 011	188 391	

Contributions		Pailements de transfert (dollars)	
Sécurité de la population et partenaires			
Stratégie nationale pour la prévention du crime .....		20 542 908	.....
Programme de subventions et de contributions du ministère .....		500 000	.....
Total des paiements de transfert bruts		21 042 908	.....
Moins : Fonds transférés à un autre crédit .....		24 691 314	.....
Pailements de transfert		(3 648 406)	.....

# Ministère SÉCURITÉ PUBLIQUE ET PROTECTION CIVILE

Explication du besoin (en milliers de dollars)

Sécurité publique et Protection civile demande des fonds pour les postes suivants :

Crédits à adopter			
Crédit 1	Crédit 5	Total	
Fonds consacrés à des initiatives visant à fournir aux communautés des mécanismes, prévention du crime au niveau local (Stratégie nationale pour la prévention du crime (poste horizontale))	6 634	20 543	27 177
Initiatives liées à la sécurité publique (politique de sécurité nationale) (poste horizontale)	16 020		16 020
Rajustement à la contribution du ministère pour l'initiative de réaffectation des fonds à l'échelle du gouvernement en raison des besoins croissants en matière de sécurité	9 664		9 664
Fonds consacrés aux programmes de publicité gouvernementale (poste horizontale)	5 500		5 500
Report du budget de fonctionnement (poste horizontale)	5 096		5 096
Fonds pour examiner le dossier de l'attentat à la bombe perpétré contre l'avion d'Air India, pour l'érection d'un monument commémoratif permanent à la mémoire des membres des familles des victimes de la tragédie et de représentants du gouvernement, qui a participé aux cérémonies de commémoration du 20 <sup>e</sup> anniversaire qui ont eu lieu à Cork, en Irlande	3 162		3 162
Fonds pour améliorer le processus de réinsertion sociale des délinquants (poste horizontale)	1 129	500	1 629
Fonds pour entreprendre une étude de faisabilité et les activités connexes relativement à l'évaluation d'un mécanisme d'acquisition et de comparaison des données sur les passagers aériens	1 000		1 000
Fonds liés aux répercussions financières des modifications apportées à la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition, afin d'améliorer la sécurité dans les communautés et de mieux répondre aux besoins des victimes (poste horizontale)	3 40		3 40
Augmentation des salaires des membres de la GRC qui participent au Programme des services de police des Premières nations	3 34		3 34
Fonds à l'appui des activités relatives à la Commission d'enquête sur les actions des responsables canadiens relativement à Maher Arar (poste horizontale)	2 40		2 40
Ressources additionnelles afin d'améliorer la capacité des organismes chargés de l'application de la loi à combattre l'utilisation criminelle des armes à feu (poste horizontale)	1 86		1 86
Fonds pour assurer la protection et la sécurité du public par l'interception légale de communications privées, et l'examen et la saisie d'information ou de fichiers informatiques (poste horizontale)	1 57		1 57
Fonds visant à saisir les produits de la criminalité d'entités ciblées du crime organisé (Initiative intégrée de contrôle des produits de la criminalité) (poste horizontale)	1 34		1 34
Montant brut des crédits à adopter	49 596	21 043	70 639
Fonds disponibles			
Moins : Economies du Comité d'examen des dépenses – Approvisionnement			
	80		80
Total des crédits à adopter			
49 516	21 043	70 559	
Transferts			
Réaffectation interne des ressources – Pour des versements à la GRC relativement aux services de police des Premières nations	24 666	(24 666)	
Transfert d'Environnement – Pour la tenue au Canada de la première rencontre des parties au Protocole de Kyoto, conjointement avec la onzième séance de la Conférence des parties à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques (poste horizontale)	20 000		20 000
Transfert à Développement social – Pour créer un guide unique pour atteindre leurs objectifs et augmenter la vitalité de la communauté		(25)	(25)
Total des transferts	44 666	(24 691)	19 975
Présent budget supplémentaire des dépenses			
94 182	(3 648)	90 534	

## Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses					Crédit (dollars)	
Total – Budgets des dépenses		Rajustements des crédits	Transferts		à ce jour	
<b>Commission nationale des libérations conditionnelles</b>						
50a	Dépenses du Programme.....	27 506 000	.....	14 536 367	42 042 367	
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....	4 261 000	.....	.....	4 261 000	
Total de l'organisme.....						
<b>Bureau du Canada sur le règlement des questions des pensionnats autochtones</b>						
55a	Dépenses du Programme.....	115 095 000	.....	31 928 750	147 023 750	
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....	5 975 000	.....	.....	5 975 000	
Total de l'organisme.....						
<b>Bureau de l'enquêteur correctionnel</b>						
60a	Dépenses du Programme.....	2 558 000	.....	207 900	2 765 900	
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....	361 000	.....	.....	361 000	
Total de l'organisme.....						
<b>Gendarmerie royale du Canada</b>						
65a	Dépenses de fonctionnement et autorisation de dépenser les revenus de l'exercice – Pour autoriser le virement au présent crédit de 3 13 242 \$ du crédit 5 (Défense nationale) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de.....	1 258 951 000	(163 758)	192 660 827	1 451 448 069	
70a	Dépenses en capital.....	197 988 000	.....	23 624 373	221 612 373	
75	Subventions et contributions.....	43 645 880	.....	.....	43 645 880	
(L)	Pensions et autres prestations des employés – Membres de la GRC.....	288 557 430	.....	.....	288 557 430	
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....	51 144 570	.....	.....	51 144 570	
(L)	Pensions aux termes de la Loi sur la continuation des pensions de la Gendarmerie royale du Canada.....	23 000 000	.....	.....	23 000 000	
Total de l'organisme.....						
<b>Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada</b>						
80a	Dépenses du Programme.....	772 000	.....	38 450	810 450	
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....	107 000	.....	.....	107 000	
Total de l'organisme.....						
<b>Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada</b>						
85a	Dépenses du Programme.....	4 164 000	.....	2 087 154	6 251 154	
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....	521 000	.....	.....	521 000	
Total de l'organisme.....						
Total du portefeuille.....						
5 448 782 850						
24 877 135						
629 490 021						
6 103 150 006						



Présent budget supplémentaire des dépenses		Total – Budgets		à ce jour	
Budgets		Rajustements		des dépenses	
des dépenses		Transferts		des crédits	
précédents					
<b>Ministère</b>					
la	Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 24 691 314 \$ du crédit 5 (Sécurité publique et Protection civile) et de 20 000 000 \$ du crédit 1 (Environnement) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de	85 968 000	44 666 314	49 515 676	180 149 990
5a	Contributions	335 437 000	(24 691 314)	21 042 908	331 788 594
(L)	Ministre de la Sécurité publique et Protection civile – Traitement et allocation pour automobile	69 970	.....	.....	69 970
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	9 343 000	.....	.....	9 343 000
Total du Ministère					
430 817 970	19 975 000	70 558 584	521 351 554		
10a	Agence des services frontaliers du Canada Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 3 000 000 \$ du crédit 1 (Agence des douanes et du revenu du Canada), de 1 967 893 \$ du crédit 1 (Citoyenneté et Immigration) et de 133 000 \$ du crédit 1 (Transports) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de	863 931 000	5 100 893	183 290 568	1 052 322 461
15a	Dépenses en capital	32 297 000	.....	4 010 850	36 307 850
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	125 516 000	.....	.....	125 516 000
Total de l'organisme					
1 021 744 000	5 100 893	187 301 418	1 214 146 311		
20	Dépenses de fonctionnement excluant celles pour les activités et les fonctions d'enregistrement	49 564 000	.....	.....	49 564 000
25	Dépenses de fonctionnement au titre des activités et des fonctions d'enregistrement	14 550 000	.....	.....	14 550 000
30	Contributions	14 000 000	.....	.....	14 000 000
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	4 170 000	.....	.....	4 170 000
Total de l'organisme					
82 284 000	.....	.....	82 284 000		
35a	Service canadien du renseignement de sécurité Dépenses du Programme	259 097 000	.....	61 498 150	320 595 150
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	32 995 000	.....	.....	32 995 000
Total de l'organisme					
292 092 000	.....	61 498 150	353 590 150		
40a	Service pénitentiaire et Service national des libérations conditionnelles – Dépenses de fonctionnement	1 296 362 000	(35 000)	44 642 439	1 340 969 439
45a	Service pénitentiaire et Service national des libérations conditionnelles – Dépenses en capital	138 217 000	.....	405 609	138 622 609
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	162 659 000	.....	.....	162 659 000
Fonds renouvelable CORCAN					
1 597 238 000	(35 000)	45 048 048	1 642 251 048		
Total de l'organisme					



Paiements de transfert (dollars)		Crédit	Législatif
<b>Subventions</b>			
<i>Santé de la population et santé publique</i>			
Subvention à la Fondation Terry Fox de recherche sur le cancer en reconnaissance du 25 <sup>e</sup> anniversaire de la fin du Marathon de l'espoir Terry Fox .....			
Subventions à des personnes et à des organismes pour entreprendre des projets de promotion de la santé dans les domaines de la santé communautaire, de la création de ressources, de la formation et du perfectionnement des connaissances et de la recherche		5 415 000	.....
<b>Total des subventions brutes</b>		<b>15 415 000</b>	.....
<b>Contributions</b>			
<i>Santé de la population et santé publique</i>			
Contributions à la Société canadienne du sang ou à d'autres organismes de transfusion ou de transplantation désignés, à l'appui d'activités de surveillance des effets indésirables			
Contributions à des personnes et à des organismes pour appuyer des projets de promotion de la santé dans les domaines de la santé communautaire, de la création de ressources, de la formation et du perfectionnement des connaissances et de la recherche		4 538 395	.....
Contributions à des organismes communautaires à but non lucratif afin d'appuyer le développement et la prestation de services continus de prévention et d'intervention précoce qui visent à diminuer les problèmes de santé et de développement de jeunes enfants vulnérables au Canada .....			
Contribution à l'Initiative fédérale sur le VIH/sida .....		2 779 500	.....
<b>Total des contributions brutes</b>		<b>7 317 895</b>	.....
<b>Total des paiements de transfert bruts</b>		<b>23 122 895</b>	.....
<i>Moins : Fonds transférés à un autre crédit .....</i>		6 665 000	.....
<b>Paiements de transfert</b>		<b>16 457 895</b>	.....

Explication du besoin (en milliers de dollars)

L'Agence de santé publique du Canada demande des fonds pour les postes suivants :

Crédits à adopter			
Crédit 30	Crédit 35	Total	
26 225	4 165	30 390	Fonds pour le lancement d'une stratégie intégrée de santé publique visant à réduire les effets des maladies chroniques par la promotion de l'adoption d'un mode de vie sain, stratégie accompagnée d'initiatives précises pour combattre le diabète, le cancer et les maladies cardiovasculaires ( <i>poste horizontale</i> )
4 530	5 490	10 020	Prolongation d'une année du Programme de prévention, de soutien et de recherche pour l'hépatite C
10 000	10 000	20 000	Fonds à l'appui de la Fondation Terry Fox pour la recherche contre le cancer pour souligner le 25 <sup>e</sup> anniversaire du Marathon de l'espoir Terry Fox
8 524	.....	8 524	Report du budget de fonctionnement ( <i>poste horizontale</i> )
3 686	2 780	6 466	Fonds pour améliorer les initiatives à l'appui de la Stratégie canadienne sur le VIH/sida ( <i>poste horizontale</i> )
6 417	.....	6 417	Fonds consacrés à l'amélioration de la capacité à détecter une épidémie de grippe et à réagir en conséquence, notamment par la prise de mesures de protection civile, la constitution de réserves d'antiviraux et la mise en place de technologies permettant la création rapide de vaccins ( <i>poste horizontale</i> )
750	.....	750	Fonds consacrés aux programmes de publicité gouvernementale ( <i>poste horizontale</i> )
774	.....	774	Activités visant à atténuer l'incidence de la crise de l'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB) ( <i>poste horizontale</i> )
774	.....	774	Fonds visant à assurer la sécurité des produits thérapeutiques, notamment par un renforcement de la surveillance des essais cliniques, par la mise en œuvre de médicaments et des dispositifs médicaux sur le marché et par la mise en œuvre de nouveaux règlements sur les transfusions sanguines et les transplantations
366	350	716	Fonds destinés à une étude de faisabilité sur l'agrandissement du Laboratoire national d'organes ( <i>poste horizontale</i> )
500	.....	500	Fonds destinés à une étude de faisabilité sur l'agrandissement du Laboratoire national de microbiologie à Winnipeg
500	.....	500	Ressources additionnelles afin de respecter les objectifs de la fonction publique en matière de langues officielles relativement au partage de renseignements, aux besoins régionaux en matière de bilinguisme, à la formation et au maintien des acquis linguistiques, aux réseaux bilingues et à la prestation de services
20	.....	20	(Programme d'innovation pour les langues officielles) ( <i>poste horizontale</i> )
51 792	22 785	74 577	Montant brut des crédits à adopter
3 548	.....	3 548	Moins : Économies du Comité d'examen des dépenses – Initiatives ministérielles
390	.....	390	Moins : Économies du Comité d'examen des dépenses – Approvisionnement
3 938	.....	3 938	Total des fonds disponibles
47 854	22 785	70 639	Total des crédits à adopter
Transferts			
4 886	40	4 926	Transfert de Patrimoine canadien – Fonds liés au développement des communautés
.....	298	298	Responsabilités de la Direction générale de la santé de la population et de la santé publique
5 310	(5 310)	.....	Transfert de la Direction générale de la santé de la population et de la santé publique
.....	.....	.....	Transfert aux Instituts de recherche en santé du Canada – Pour le Programme de Biologie « Le vaccin antipoliomyélitique : Les 50 premières années et au-delà »
(30)	.....	(30)	Transfert aux Instituts de recherche en santé du Canada – Pour le Programme de prévention, de soutien et de recherche pour l'hépatite C (1 355 \$) et pour mener des recherches visant à évaluer comment le programme universel de vaccination contre la grippe de l'Ontario se compare à d'autres programmes ciblés de vaccination contre la grippe de l'Ontario et d'autres pays (25 \$)
10 141	(6 327)	3 814	Total des transferts
57 995	16 458	74 453	Présent budget supplémentaire des dépenses

Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses

Explication du besoin (en milliers de dollars)	
Le Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses demande des fonds pour les postes suivants :	
<b>Crédits à adopter</b>	
Report du budget de fonctionnement ( <i>poste horizontale</i> ) .....	153
Fonds pour rembourser les droits versés au cours des années précédentes par des entreprises qui on retiré depuis leur demande d'exemption aux exigences réglementaires du Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail .....	84
<b>Présent budget supplémentaire des dépenses</b>	<b>237</b>

Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés

Explication du besoin (en milliers de dollars)	
Le Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés demande des fonds pour les postes suivants :	
<b>Crédits à adopter</b>	
Report du budget de fonctionnement ( <i>poste horizontale</i> ) .....	217
<b>Transferts</b>	
Transfert de Santé – Pour des travaux liés au Système national d'information sur l'utilisation des médicaments prescrits (1 350 \$) et pour la présentation d'information sur le prix des médicaments non brevetés au Canada dans le cadre de la Stratégie nationale relative aux produits pharmaceutiques (300 \$) .....	1 650
<b>Présent budget supplémentaire des dépenses</b>	<b>1 867</b>

## Explication du besoin (en milliers de dollars)

Les Instituts de recherche en santé du Canada demandent des fonds pour les postes suivants :

Crédits à adopter		
Crédit 10	Crédit 15	Total
Fonds pour promouvoir l'avancement social et économique grâce au financement de la recherche, de la diffusion du savoir et de la commercialisation des initiatives (Stimuler la recherche et l'innovation) (poste horizontal)		
1 128	30 500	31 628
Fonds pour améliorer les initiatives à l'appui de la Stratégie canadienne sur le VIH/sida (poste horizontal)		
465	2 440	2 905
Report du budget de fonctionnement (poste horizontal)		
1 808		1 808
Montant brut des crédits à adopter		
3 401	32 940	36 341
Fonds disponible		
60		60
Total des crédits à adopter		
3 341	32 940	36 281
Moins : Economies du Comité d'examen des dépenses – Approuvisionnement		
60		60
Total des crédits à adopter		
3 341	32 940	36 281

## Transferts

Transfert de l'Agence de santé publique du Canada – Pour le Programme de prévention, de soutien et de recherche pour l'hépatite C (1 355 \$) et pour mener des recherches visant à évaluer comment le programme universel de vaccination contre la grippe de l'Ontario se compare à d'autres programmes ciblés de vaccination contre la grippe du Canada et d'autres pays (25 \$)		
1 380		1 380
Réaffectation des ressources à l'interne – En raison de la diminution des besoins de subventions de soutien des instituts et de l'augmentation des besoins de fonctionnement afin d'appuyer l'évaluation quinquennale mandatee des 13 instituts de recherche qui forment les Instituts de recherche en santé du Canada		
600	780	1 380
Total des transferts		
3 941	33 720	37 661
Présent budget supplémentaire des dépenses		
Crédit	Législatif	

## Paiements de transfert (dollars)

## Subventions

Subventions aux projets de recherche et au soutien du personnel	21 321 000	
Financer les chercheurs en santé et les stagiaires		
Subventions aux projets de recherche et au soutien du personnel	4 159 000	
Financer les ressources en recherche, les collaborations et les autres subventions pour renforcer le milieu de la recherche en santé		
Subventions aux projets de recherche et au soutien du personnel	2 936 000	
Développer et appuyer un milieu de recherche en santé énergétique grâce à des alliances nationales et internationales et à l'établissement de priorités		
Subventions aux projets de recherche et au soutien du personnel	351 000	
Informar la recherche, les pratiques cliniques et les politiques publiques sur les questions éthiques, juridiques et sociales liées à la santé et à la recherche en santé		
Subventions aux projets de recherche et au soutien du personnel	117 000	
Appuyer les activités sur l'application, l'échange et l'utilisation des connaissances et des stratégies pour renforcer le système de santé		
Subventions aux projets de recherche et au soutien du personnel	3 585 000	
Appuyer les efforts nationaux pour capter la valeur économique pour le Canada de l'avancement de la recherche produite à des institutions canadiennes		
Subventions aux projets de recherche et au soutien du personnel	1 851 000	
Total des paiements de transfert bruts	34 320 000	
Moins : Fonds transférés à un autre crédit	600 000	
Paiements de transfert	33 720 000	

Explication du besoin (en milliers de dollars)

L'Agence canadienne de contrôle de la procréation assistée demande des fonds pour les postes suivants :

**Crédits à adopter**

<b>Crédit 7</b>	<b>1 580</b>
-----------------	--------------

Fonds pour l'aménagement et les activités à la suite de l'établissement de l'Agence le 12 janvier 2006 .....



Explication des fonds disponibles (dollars)

**Crédit 5 :** Des fonds autorisés totalisant 100 000 \$ sont disponibles à même le crédit en raison de l'abolition du programme de subvention intitulé « Organisation mondiale de la santé ».

Paielements de transfert (dollars)		Subventions	Crédit	Législatif			
<b>Subventions</b>							
<i>Politique, planification et information en matière de santé</i>							
Subventions à des organismes internationaux sans but lucratif admissibles pour soutenir							
des projets ou programmes sur la santé.....							
			815 000	.....			
Subvention à l'Institut canadien d'information sur la santé.....			15 000 000	.....			
<i>Santé environnementale et sécurité des consommateurs</i>			15 815 000	.....			
Subventions à des organismes internationaux sans but lucratif admissibles pour soutenir							
des projets ou programmes sur la santé.....							
			100 000	.....			
<i>Santé des Premières nations et des Inuits</i>							
Fonds de transport pour raison médicale du Nunavut.....							
Fonds de transport pour raison médicale des Territoires du Nord-Ouest.....							
Fonds de transport pour raison médicale du Yukon.....							
Gouvernement du Yukon pour le Fonds d'accès aux soins de santé dans les territoires et le							
secrétariat opérationnel.....							
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest pour le Fonds d'accès aux soins de santé							
dans les territoires.....							
			4 333 333	.....			
Gouvernement du Nunavut pour le Fonds d'accès aux soins de santé dans les territoires.....			4 333 334	.....			
			30 000 000	.....			
<b>Total des subventions brutes</b>			45 915 000	.....			
<b>Contributions</b>							
<i>Politique, planification et information en matière de santé</i>							
Programme de contributions dans le cadre des politiques et des stratégies en matière de							
soins de santé.....							
			10 164 407	.....			
<i>Santé des Premières nations et des Inuits</i>							
Contributions pour les services intégrés de soins de santé communautaire aux collectivités							
indiennes et inuites.....							
Contributions au nom des Indiens et des Inuits, ou à leur égard, pour le coût de la							
construction, de l'agrandissement ou de la rénovation d'hôpitaux, d'installations de							
soins de santé et d'autres établissements ainsi que pour l'acquisition de matériel de							
soins de santé et de matériel connexe.....							
Contribution au programme d'aide préscolaire des Autochtones dans les réserves.....							
Contributions pour la gouvernance en santé et le soutien à l'infrastructure des Premières							
nations et des Inuits.....							
Contributions aux programmes communautaires des Premières nations et des Inuits.....							
			15 080 282	.....			
			4 761 968	.....			
			29 558 250	.....			
<b>Total des contributions brutes</b>			39 722 657	.....			
<b>Total des paiements de transfert bruts</b>							
<i>Moins : Fonds disponibles à même le crédit.....</i>							
			7 595 300	.....			
			4 929 854	.....			
			73 112 503	.....			
<b>Paielements de transfert</b>							

Explication du besoin (en milliers de dollars)

Crédits à adopter		Total	
Crédit 1	Crédit 5	Total	
588	.....	588	
Fonds pour la création d'indicateurs environnementaux ayant trait à la propreté de l'air et de l'eau et aux émissions de gaz à effet de serre et pour l'établissement de rapports (poste horizontale).....			
Fonds devant servir à effectuer des études de faisabilité ou à y participer, en vue de la création d'une approche de services communs en ce qui a trait aux systèmes et aux services internes du gouvernement sur le plan des finances, des ressources humaines et du matériel (poste horizontale).....			
400	.....	400	
Fonds destinés au Programme international de l'Organisation mondiale de la Santé sur la sécurité chimique qui établit le fondement scientifique pour l'utilisation sécuritaire des produits chimiques.....			
100	100	.....	
Fonds destinés à la réforme et à la modernisation du système de réglementation du Canada afin de mieux répondre aux besoins des citoyens et de favoriser l'innovation et la croissance des entreprises (poste horizontale).....			
81	.....	81	
Ressources additionnelles afin de respecter les objectifs de la fonction publique en matière de langues officielles relativement au partage de renseignements, aux besoins régionaux en matière de bilinguisme, à la formation et au maintien des acquis linguistiques, aux réseaux bilingues et à la prestation de services (Programme d'innovation pour les langues officielles) (poste horizontale).....			
59	.....	59	
Montant brut des crédits à adopter			
163 040	85 637	248 677	
Fonds disponible			
Moins : Économies du Comité d'examen des dépenses – Initiatives ministérielles.....			
8 957	7 495	16 452	
Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit.....			
.....	100	100	
Total des fonds disponibles			
12 497	7 595	20 092	
150 543	78 042	228 585	
Total des crédits à adopter			
Transferts			
Transfert d'Environnement – Pour la tenue au Canada de la première rencontre des parties au Protocole de Kyoto, conjointement avec la onzième séance de la Conférence des parties à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques (poste horizontale).....			
850	.....	850	
Transfert de l'Agence de santé publique du Canada – Pour la conférence de l'Association internationale des Biologistes « Le vaccin antipoliomyélique : Les 50 premières années et au-delà ».....			
30	.....	30	
Réaffectation des ressources à l'interne – En raison de la diminution des besoins en recherche en santé du Canada afin d'appuyer les activités de recherche sur l'utilisation de la marijuana à des fins médicales.....			
1 400	(1 400)	.....	
Transfert à Affaires indiennes et du Nord canadien – Pour les rajustements requis pour négocier et mettre en œuvre certaines revendications.....			
.....	(367)	(367)	
Transfert au Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés – Pour des travaux liés au Système national d'information sur l'utilisation des médicaments prescrits (brevetés au Canada dans le cadre de la Stratégie nationale relative aux produits pharmaceutiques (300 \$).....			
(1 650)	.....	(1 650)	
Transfert à Affaires indiennes et du Nord canadien – Pour le règlement et la mise en œuvre de l'Accord sur les revendications territoriales des Inuits du Labrador (poste horizontale).....			
(3 123)	(3 123)	(3 123)	
Transfert à l'Agence de santé publique du Canada – Pour des ressources supplémentaires en raison du transfert des responsabilités de la Direction générale de la santé de la population et de la santé publique.....			
(4 886)	(40)	(4 926)	
(4 256)	(4 930)	(9 186)	
146 287	73 112	219 399	
Présent budget supplémentaire des dépenses			

Explication du besoin (en milliers de dollars)

Santé demande des fonds pour les postes suivants :

Crédits à adopter

Crédit 1	Crédit 5	Total
79 415	.....	79 415
Fonds supplémentaires à l'appui des services de santé des Autochtones à la suite de la rencontre spéciale entre les premiers ministres et les dirigeants autochtones le 13 septembre 2004		
21 367	19 842	41 209
Fonds supplémentaires aux territoires pour les coûts de transport pour raisons médicales et la réforme des systèmes de santé		
.....	30 000	30 000
Fonds supplémentaires pour des initiatives liées au Plan décennal pour consolider les soins de santé, comme la réduction des temps d'attente, l'intégration des professionnels de la santé formés à l'étranger et l'amélioration des rapports sur le rendement du système de santé à la population canadienne		
2 195	25 164	27 359
13 200	.....	13 200
Fonds consacrés aux programmes de publicité gouvernementale (poste horizontale)		
Fonds visant à assurer la sécurité des produits thérapeutiques, notamment par un renforcement de la surveillance des essais cliniques, par la surveillance des médicaments et des dispositifs médicaux sur le marché et par la mise en œuvre de nouveaux règlements sur les transfusions sanguines et les transplantations		
9 844	.....	9 844
Fonds pour l'amélioration des programmes d'apprentissage et de garde des jeunes enfants destinés aux membres des Premières nations habitant sur des réserves (poste horizontale)		
1 282	6 050	7 332
Fonds supplémentaires pour les évaluations des risques pour la santé et les mesures de protection liées à la Loi canadienne sur la protection de l'environnement		
6 525	.....	6 525
Fonds pour élaborer et mettre en œuvre le régime de réglementation relatif à la procréation assistée et pour appuyer les activités liées à l'établissement de l'Agence canadienne de contrôle de la procréation assistée		
6 201	.....	6 201
Activités visant à atténuer l'incidence de la crise de l'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB) (poste horizontale)		
5 403	.....	5 403
Fonds pour offrir des programmes et des services fédéraux, dont des services de santé, à deux communautés innues du Labrador (Stratégie globale de guérison des Innus du Labrador) (poste horizontale)		
1 635	3 516	5 151
Fonds visant à poursuivre la mise en œuvre de plans du gouvernement relativement à la création d'une capacité de recherche et de développement de base dans le domaine de la génomique (poste horizontale)		
4 000	.....	4 000
Fonds supplémentaires destinés au Programme Accès aux médicaments qui fournit un accès abordable aux produits pharmaceutiques brevetés au Canada pour le traitement du VIH/sida, du paludisme, de la tuberculose et d'autres épidémies, dans les pays les moins développés et les pays en développement		
2 944	.....	2 944
Fonds pour l'évaluation, la gestion et l'assainissement des sites contaminés fédéraux (poste horizontale)		
2 468	.....	2 468
Fonds pour améliorer les initiatives à l'appui de la Stratégie canadienne sur le VIH/sida (poste horizontale)		
898	965	1 863
Fonds consacrés à l'amélioration de la capacité à détecter une éventuelle pandémie de grippe et à réagir en conséquence, notamment par la prise de mesures de protection civile, la constitution de réserves d'antiviraux et la mise en place de technologies permettant la création rapide de vaccins (poste horizontale)		
1 168	.....	1 168
Financement pour le projet d'assainissement des étangs de goudron à Sydney et des sites des fours à coke situés dans le bassin hydrologique du Ruisseau Muggah (poste horizontale)		
999	.....	999
Fonds pour le lancement d'une stratégie intégrée de santé publique visant à réduire les effets des maladies chroniques par la promotion de l'adoption d'un mode de vie sain, stratégie accompagnée d'initiatives précises pour combattre le diabète, le cancer et les maladies cardiovasculaires (poste horizontale)		
917	.....	917
Fonds pour mener des projets liés au développement et à l'application de la biotechnologie (Stratégie canadienne en matière de biotechnologie) (poste horizontale)		
842	.....	842
Fonds pour moderniser la gestion des ressources humaines dans la fonction publique fédérale (Loi sur la modernisation de la fonction publique) (poste horizontale)		
609	.....	609

## Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses			
Budgets		Total – Budgets	
des dépenses	précédents	Rajustements des crédits	des dépenses à ce jour
Transferts			
Agence de santé publique du Canada			
30a	Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 4 886 175 \$ du crédit 1 (Santé) et de 5 310 000 \$ du crédit 35 (Santé) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....	234 719 000	10 141 175
35a	Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 40 000 \$ du crédit 5 (Santé) et de 298 196 \$ du crédit 5 (Patrimoine canadien) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 .....	164 009 000	(6 326 804)
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	24 391 000	.....
Total de l'organisme .....		423 119 000	3 814 371
Total du portefeuille.....		4 063 416 000	(2 341 658)
		337 539 029	4 398 613 371



## Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses				Crédit (dollars)	
Budgets des dépenses		Transferts	des crédits	à ce jour	Total – Budgets des dépenses
Rajustements					

Ministère	la	Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 1 400 000 \$ du crédit 5 (Santé) et de 30 000 \$ du crédit 30 (Santé) et de 850 000 \$ du crédit 1 (Environnement) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....	1 552 618 475	(4 256 175)	150 543 043	1 698 905 343
	5a	Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions .....	1 201 793 555	(4 929 854)	78 042 357	1 274 906 058
(L)	Ministère de la Santé – Traitement et allocation pour automobile .....	69 970	69 970	.....	.....	69 970
	(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	101 203 000	.....	.....	101 203 000
Total du Ministère .....			2 855 685 000	(9 186 029)	228 585 400	3 075 084 371
Agence canadienne de contrôle de la procréation assistée .....			.....	.....	.....	.....
Agence canadienne de contrôle de la procréation assistée .....			.....	.....	.....	.....
7a Agence canadienne de contrôle de la procréation assistée .....			.....	.....	.....	.....

10a	Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 600 000 \$ du crédit 15 (Santé) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....	37 910 000	600 000	3 340 880	41 850 880
	15a Subventions inscrites au Budget des dépenses – Pour autoriser le virement au présent crédit de 25 000 \$ du crédit 30 (Santé) et de 1 355 000 \$ du crédit 35 (Santé) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....	734 660 000	780 000	32 940 000	768 380 000
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	4 278 000	.....	.....	4 278 000
	Total de l'organisme .....	776 848 000	1 380 000	36 280 880	814 508 880
Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses .....			.....	.....	.....
20a	Dépenses du Programme .....	2 897 000	.....	236 997	3 133 997
	(L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	494 000	.....	.....	494 000
Conseil d'examen du prix des médicaments .....			.....	.....	.....
25a	Dépenses du Programme – Pour autoriser le virement au présent crédit de 1 650 000 \$ du crédit 1 (Santé) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....	3 848 000	1 650 000	216 800	5 714 800
	(L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	525 000	.....	.....	525 000
Total de l'organisme .....			4 373 000	1 650 000	216 800
Total de l'organisme .....			.....	.....	.....

Nota : En vertu du décret C.P. 2005-0725, certaines sections de la Loi sur la procréation assistée entreront en vigueur le 12 janvier 2006. Ces dispositions de la Loi sur la procréation assistée comprennent l'établissement de l'Agence canadienne de contrôle de la procréation assistée.



Explication du besoin (en milliers de dollars)	
L'Office national de l'énergie demande des fonds pour les postes suivants :	
<b>Crédits à adopter</b>	
Report du budget de fonctionnement ( <i>poste horizontale</i> ) .....	844
<b>Fonds disponibles</b>	
Moins : Economies du Comité d'examen des dépenses – Approvisionnement .....	30
<b>Présent budget supplémentaire des dépenses</b>	814

Administration du pipe-line du Nord

Explication du besoin (en milliers de dollars)	
L'Administration du pipe-line du Nord demande des fonds pour les postes suivants :	
<b>Crédits à adopter</b>	
Report du budget de fonctionnement ( <i>poste horizontale</i> ) .....	63

# RESSOURCES NATURELLES Énergie atomique du Canada limitée

Explication du besoin (en milliers de dollars)	
Énergie atomique du Canada limitée demande des fonds pour les postes suivants :	
<b>Crédits à adopter</b>	
Fonds supplémentaires pour la poursuite du développement et l'examen préalable du nouveau réacteur nucléaire	avancé CANDU .....
<b>Crédit 15</b>	<b>60 000</b>

## Commission canadienne de sûreté nucléaire

Explication du besoin (en milliers de dollars)	
La Commission canadienne de sûreté nucléaire demande des fonds pour les postes suivants :	
<b>Crédits à adopter</b>	
Fonds pour faire face aux demandes actuelles et aux augmentations prévues de la charge de travail en matière de réglementation en raison de la croissance de l'industrie .....	
Fonds visant à répondre aux demandes accrues pour un examen réglementaire de la conception d'un réacteur nucléaire devant servir à produire de l'énergie .....	
Report du budget de fonctionnement (poste horizontal) .....	
Montant brut des crédits à adopter	
<b>Fonds disponibles</b>	
Moins : Économies du Comité d'examen des dépenses – Approvisionnement .....	
<b>Présent budget supplémentaire des dépenses</b>	<b>12 296</b>

Explication du besoin (en milliers de dollars)

Transferts		Crédit 1		Crédit 10		Total	
Transfert à Travaux publics et Services gouvernementaux – Fonds consacrés à la mise en œuvre d'un cadre financier révisé pour la gestion de la fonction de distribution des biens de la Couronne ( <i>poste horizontal</i> ).....							
(21)							
Transfert au Secrétaire du Conseil du Trésor – Pour soutenir divers projets lancés par le Conseil national Traverser les frontières visant à promouvoir une meilleure utilisation des technologies de l'information et de la communication.....							
(25)							
Transfert à l'Agence canadienne d'évaluation environnementale – Pour augmenter la capacité fédérale et régionale et la capacité scientifique dans le contexte du projet de gazoduc de la vallée du Mackenzie et de l'exploitation de ressources connexes (projet gazier Mackenzie).....							
(167)							
Transfert à Environnement – Activités à l'appui des mesures de réduction des gaz à effet de serre dans le cadre du Plan pour le changement climatique du Canada ( <i>poste horizontal</i> ).....							
(6 070)							
Transfert à Environnement – Pour la tenue au Canada de la première rencontre des parties au Protocole de Kyoto, conjointement avec la onzième séance de la Conférence des parties à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques ( <i>poste horizontal</i> ).....							
(5 000)							
Total des transferts							
(11 283)							
4 885							
57 985							
Présent budget supplémentaire des dépenses							
Paielements de transfert (dollars)							
Contributions							
Sciences de la Terre							
Contributions à l'appui des organismes associés aux recherches sur l'impact et l'adaptation ayant trait au changement climatique.....							
3 450 000							
Énergie							
Contributions à l'appui des programmes d'efficacité énergétique et des énergies de remplacement.....							
2 300 000							
Contributions à l'appui du changement climatique : l'Enveloppe des nouvelles possibilités.....							
25 317 970							
27 617 970							
Forêt							
Contributions à l'appui des organismes qui participent à la recherche, au développement, à la gestion et à la promotion des activités qui contribuent à l'atteinte des objectifs du Ministère.....							
115 000							
Total des paiements de transfert bruts							
31 182 970							
Moins : Fonds disponibles à même le crédit.....							
25 490 000							
Moins : Fonds transférés à un autre crédit.....							
5 392 970							
Paielements de transfert							

# RESSOURCES NATURELLES

## Ministère

Explication du besoin (en milliers de dollars)

Le Ressources naturelles demande des fonds pour les postes suivants :

Crédits à adopter			
Crédit 1	Crédit 10	Total	
30 082	.....	30 082	Report du budget de fonctionnement ( <i>poste horizontal</i> )
.....	.....	.....	Activités à l'appui des mesures de réduction des gaz à effet de serre dans le cadre du
1 000	22 433	23 433	Plan pour le changement climatique du Canada ( <i>poste horizontal</i> )
.....	.....	.....	Fonds consacrés au maintien et à l'expansion de la base de données existante qui sert
7 384	3 450	10 834	à fournir aux Canadiens de l'information basée sur la localisation au moyen de
.....	.....	.....	l'Internet (Programme GéoConnexions)
5 997	.....	5 997	Fonds consacrés aux programmes de publicité gouvernementale ( <i>poste horizontal</i> )
.....	.....	.....	Initiatives liées à la sécurité publique (politique de sécurité nationale) ( <i>poste</i>
5 642	.....	5 642	<i>horizontal</i> )
.....	.....	.....	Fonds visant à augmenter la capacité fédérale et régionale et la capacité scientifique
4 902	.....	4 902	dans le contexte du projet de gazoduc de la vallée du Mackenzie et de
.....	.....	.....	l'exploitation de ressources connexes (projet gazier Mackenzie) ( <i>poste horizontal</i> )
4 900	.....	4 900	Fonds destinés à l'amélioration de la qualité et de la quantité d'information liée à la
.....	.....	.....	cartographie géologique
1 978	.....	1 978	Fonds consacrés au développement durable et à la gestion des océans au Canada
.....	.....	.....	(Plan d'action pour les océans) ( <i>poste horizontal</i> )
.....	.....	.....	Fonds à l'appui de la mise en œuvre d'une stratégie visant à protéger les ressources
.....	.....	.....	naturelles du Canada par la détection précoce de maladies ou d'organismes
1 699	115	1 814	Fonds pour moderniser la gestion des ressources humaines dans la fonction publique
.....	.....	.....	( <i>poste horizontal</i> )
655	.....	655	Fonds pour des activités liées à la perception de droits en vertu de la Loi sur les
.....	.....	.....	<i>explosifs</i>
433	.....	433	Fonds devant servir à effectuer des études de faisabilité ou à y participer, en vue de la
.....	.....	.....	création d'une approche de services communs en ce qui a trait aux systèmes et
400	.....	400	aux services internes du gouvernement sur le plan des finances, des ressources
.....	.....	.....	humaines et du matériel ( <i>poste horizontal</i> )
.....	.....	.....	Fonds pour l'évaluation, la gestion et l'assainissement des sites contaminés fédéraux
.....	.....	.....	( <i>poste horizontal</i> )
227	.....	227	Fonds pour mener des projets liés au développement et à l'application de la
.....	.....	.....	biotechnologie (Stratégie canadienne en matière de biotechnologie) ( <i>poste</i>
200	.....	200	<i>horizontal</i> )
.....	.....	.....	Initiatives visant la mise en œuvre d'une infrastructure électronique commune et
.....	.....	.....	d'une stratégie de prestation des services multimodale (Gouvernement en direct)
155	.....	155	Fonds destinés à la réforme et à la modernisation du système de règlementation du
.....	.....	.....	( <i>poste horizontal</i> )
.....	.....	.....	Canada afin de mieux répondre aux besoins des citoyens et de favoriser
81	.....	81	l'innovation et la croissance des entreprises ( <i>poste horizontal</i> )
.....	.....	.....	Montant brut des crédits à adopter
65 735	25 998	91 733	
Fonds disponibles			
1 000	25 490	26 490	Moins : Économies du Comité d'examen des dépenses – Initiatives ministérielles
860	.....	860	Moins : Économies du Comité d'examen des dépenses – Approvisionnement
1 860	25 490	27 350	Total des fonds disponibles
63 875	508	64 383	Total des crédits à adopter

## Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses				
Budgets				
des dépenses				
précédents				
Transferts				
Rajustements				
des crédits				
à ce jour				
Total – Budgets				
des dépenses				
Crédit (dollars)				
25	Société de développement du Cap-Breton	Paielements à la Société de développement du Cap-Breton pour les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital	56 905 000	.....
			56 905 000	.....
30a	Office national de l'énergie	Dépenses du Programme	33 341 000	.....
			33 341 000	.....
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	Total de l'organisme	4 945 000	.....
			4 945 000	.....
35a	Administration du pipeline du Nord	Dépenses du Programme	1 252 000	.....
			1 252 000	.....
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	Total de l'organisme	103 000	.....
			103 000	.....
	Total du portefeuille		1 347 344 970	(6 398 000)
				137 555 372



## Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses				Total – Budgets des dépenses à ce jour	
Budgets des dépenses	Transferts	Rajustements des crédits			
Ministère					
1a	Dépenses de fonctionnement et, aux termes du paragraphe 29.1(2) de la Loi sur la gestion des finances publiques, autorisation de dépenser les revenus reçus pendant l'exercice par suite de la vente de produits d'information et de produits forestiers, et de la perception de frais pour les services de recherche, de consultation, d'évaluation, d'analyse et d'administration dans le cadre des activités du Ministère	587 104 000	(11 283 000)	63 875 143	639 696 143
5	Dépenses en capital	7 701 000	.....	.....	7 701 000
10a	Contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 5 185 000 \$ du crédit 10 (Environnement) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de	297 989 000	4 885 000	507 970	303 381 970
(L)	Ministre des Ressources naturelles – Traitement et allocation pour automobile	69 970	.....	.....	69 970
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	58 663 000	.....	.....	58 663 000
(L)	Contributions à l'appui des frais d'infrastructure rapportant directement ou indirectement à la prospection, à la mise en valeur, à la production ou au transport de pétrole et de gaz dans la zone extracôtière de la Nouvelle-Écosse	500 000	.....	.....	500 000
(L)	Contributions à l'Office Canada-Terre-Neuve des hydrocarbures extracôtiers	3 900 000	.....	.....	3 900 000
(L)	Contributions à l'Office Canada-Nouvelle-Écosse des hydrocarbures extracôtiers	2 700 000	.....	.....	2 700 000
(L)	Paiements au compte des recettes extracôtières de la Nouvelle-Écosse	60 000 000	.....	.....	60 000 000
(L)	Paiements au Fonds terre-neuvien des recettes provenant des ressources en hydrocarbures extracôtiers	69 360 000	.....	.....	69 360 000
(L)	Fonds renouvelable de Géomatique Canada	(2 356 000)	.....	.....	(2 356 000)
Total du Ministère					
		1 085 630 970	(6 398 000)	64 383 113	1 143 616 083
15a	Energie atomique du Canada limitée	98 838 000	.....	60 000 000	158 838 000
	Paiements à l'Energie atomique du Canada limitée pour les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital	98 838 000	.....	60 000 000	158 838 000
20a	Commission canadienne de sûreté nucléaire	98 838 000	.....	60 000 000	158 838 000
(L)	Dépenses du Programme	58 713 000	.....	12 296 159	71 009 159
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	7 617 000	.....	.....	7 617 000
Total de l'organisme					
		66 330 000	.....	12 296 159	78 626 159

# RESSOURCES HUMAINES ET DÉVELOPPEMENT DES COMPÉTENCES

## Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs

Explication du besoin (en milliers de dollars)	
Le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs demande des fonds pour les postes suivants :	
<b>Crédits à adopter</b>	
Report du budget de fonctionnement ( <i>poste horizontale</i> ) .....	83
<b>Crédit 20</b>	<b>83</b>

## Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail

Explication du besoin (en milliers de dollars)	
Le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail demande des fonds pour les postes suivants :	
<b>Crédits à adopter</b>	
Report du budget de fonctionnement ( <i>poste horizontale</i> ) .....	60
<b>Crédit 25</b>	<b>60</b>
<b>Fonds disponibles</b>	
Moins : Économies du Comité d'examen des dépenses – Approvisionnement .....	10
<b>Présent budget supplémentaire des dépenses</b>	<b>50</b>

Explication du besoin (en milliers de dollars)	
Le Conseil canadien des relations industrielles demande des fonds pour les postes suivants :	
<b>Crédits à adopter</b>	
Report du budget de fonctionnement ( <i>poste horizontale</i> ) .....	520
<b>Fonds disponibles</b>	
Moins : Économies du Comité d'examen des dépenses – Approvisionnement .....	10
<b>Présent budget supplémentaire des dépenses</b>	<b>510</b>

## Société canadienne d'hypothèques et de logement

Explication du besoin (en milliers de dollars)	
La Société canadienne d'hypothèques et de logement demande des fonds pour les postes suivants :	
<b>Crédits à adopter</b>	
Financement pour la rénovation et la construction d'unités de logement sur les réserves et la création et l'entretien de terrains à bâtir ( <i>poste horizontale</i> ) .....	8 000
Financement pour le Fonds canadien sur l'infrastructure stratégique ayant trait à des investissements dans des projets d'infrastructures publiques pour améliorer la qualité de vie à la fois dans les communautés urbaines et rurales ( <i>poste horizontale</i> ) .....	195
<b>Fonds disponibles</b>	
Moins : Économies du Comité d'examen des dépenses – Initiatives ministérielles .....	6 000
<b>Total des crédits à adopter</b>	<b>2 195</b>
<b>Transferts</b>	
Transfert à Statistique Canada – Pour mener un recensement complet de la population en 2006 .....	(500)
Transfert à Ressources humaines et Développement des compétences – Pour financer l'engagement du Canada à l'égard du Programme des Nations Unies pour les établissements humains relativement à la tenue du Forum urbain mondial de 2006, à Vancouver .....	(2 927)
<b>Total des transferts</b>	<b>(3 427)</b>
<b>Présent budget supplémentaire des dépenses</b>	<b>(1 232)</b>

RESSOURCES HUMAINES ET DÉVELOPPEMENT DES COMPÉTENCES

Ministère

Contributions		Programmes d'emploi	
Paiements de transfert (dollars)	Crédit	Législatif	
Contributions aux conseils sectoriels, aux conseils intersectoriels, consortiums nationaux, gouvernements provinciaux/territoriaux, administrations municipales, organismes sans but lucratif, associations professionnelles, groupes de l'industrie, syndicats, organismes de réglementation, établissements de santé publics, commissions scolaires, universités, collèges, cégeps et associations spéciales afin de soutenir le développement et l'amélioration des processus et outils d'évaluation et de reconnaissance des titres de compétences étrangers .....	23 994 000	.....	.....
Apprentissage			
Contributions aux provinces, territoires, municipalités, autres organismes publics, organisations, groupes, collectivités, employeurs et particuliers afin de pourvoir à la formation ou à l'expérience de travail, à la mobilisation des ressources communautaires et aux mesures de planification et d'adaptation des ressources humaines nécessaires au fonctionnement efficace du marché du travail canadien .....	1 700 000	.....	.....
Contributions à des organismes bénévoles, à des professionnels, à des universités, à des institutions postsecondaires ainsi qu'à des gouvernements provinciaux et territoriaux pour l'alphabétisation .....	2 370 680	.....	.....
(L) Paiements d'intérêts aux institutions de crédit en vertu de la Loi fédérale sur les prêts aux étudiants.....			
(L) Paiements relatifs aux obligations contractées sous forme de prêts garantis en vertu de la Loi fédérale sur les prêts aux étudiants .....	9 000	.....	.....
(L) Paiements d'intérêts et autres obligations aux institutions de crédit en vertu de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants.....	5 692 000	.....	.....
(L) Paiements liés aux modalités de financement direct accordés en vertu de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants.....	2 789 000	.....	.....
sur l'aide financière aux étudiants .....	18 659 000	.....	.....
Sans-abri			
Contributions accordées à des organismes sans but lucratif, des particuliers, des administrations municipales, des conseils de bande ou de tribu et autres organisations autochtones, des établissements de santé publique et d'enseignement, des régions régionales, des entreprises à but lucratif, des organismes et instituts de recherche pour appuyer les activités visant à atténuer et à prévenir le problème des sans-abri au Canada et pour mener des recherches sur les sans-abri afin d'aider les collectivités à mieux comprendre et à répondre efficacement aux besoins des sans-abri.....	36 129 264	.....	.....
Contributions à des entreprises à but lucratif pour des activités non-commerciales et à des organismes sans but lucratif, des particuliers, des administrations municipales, des conseils de bande/tribaux et d'autres organisations autochtones de recherches et des instituts de recherche pour mener de la recherche qui aidera à comprendre et à résoudre les enjeux liés au Forum urbain mondial .....	7 842 000	.....	.....
Total des contributions brutes	125 183 270	.....	.....
Total des paiements de transfert bruts	125 496 171	.....	.....
Moins : Fonds transférés à un autre crédit .....	116 900 000	.....	.....
Paiements de transfert nets	8 596 171	.....	.....
145 547 000	145 547 000	.....	.....

Explication du besoin (en milliers de dollars)				
Transferts				
Crédit 1	Crédit 5	Crédit 7	Total	
.....	.....	62	.....	.....
payables à la Couronne.....				
Réaffectation des ressources à l'interne – Pour radier des dettes				
(62)	.....	.....	.....	.....
Transfert à Développement social – Pour créer un guide unique dans le Web afin d'aider les organismes bénévoles à utiliser la technologie pour atteindre leurs objectifs et augmenter la vitalité de la communauté.....				
.....	(100)	.....	.....	(100)
Transfert à la Défense nationale – Pour évaluer les métiers techniques militaires en regard des normes nationales d'apprentissage et en vue de faciliter la mobilité des ouvriers spécialisés partout au Canada.....				
(164)	.....	.....	.....	(164)
Transfert à Développement social – Pour l'administration du Programme canadien de prêts aux étudiants, le programme de Subventions canadiennes pour l'épargne-études et d'autres initiatives conjointes.....				
(4 686)	.....	.....	.....	(4 686)
Transfert à Citoyenneté et Immigration – Pour la revitalisation du secteur riverain de Toronto grâce à des investissements dans les infrastructures et le développement urbain (Initiative de revitalisation du secteur riverain de Toronto).....				
.....	(116 800)	.....	.....	(116 800)
(3 879)	(104 814)	62	(108 631)	(3 879)
Total des transferts				
51 217	8 596	62	388 784	51 217
Présent budget supplémentaire des dépenses				

Explication des fonds disponibles (dollars)

**Crédit 1 :** Des fonds autorisés totalisant 684 000 \$ sont disponibles à même le crédit en raison d'un examen indépendant mené par un tiers et d'une diminution des besoins pour le Programme canadien de prêts aux étudiants

Paiements de transfert (dollars)		Crédit	Législatif
----------------------------------	--	--------	------------

Subventions

Apprentissage	(L) Subventions aux fiduciaires de régimes enregistrés d'épargne-études (REBE) au profit des bénéficiaires nommés par ces REBE, selon les termes du règlement sur les subventions canadiennes pour l'épargne-études de la Loi sur le ministère du Développement des ressources humaines.....	.....	(430 000 000)
(L) Paiements de Subventions canadiennes pour l'épargne-études aux fiduciaires de régimes enregistrés d'épargne-études (REBE) au nom des bénéficiaires des REBE afin d'encourager les Canadiens à épargner pour les études postsecondaires de leurs enfants.	(L) Paiements de Bons d'études canadiens aux fiduciaires de régimes enregistrés d'épargne-études (REBE) au nom des bénéficiaires des REBE afin d'appuyer l'accès à l'éducation postsecondaire des enfants de familles à faible revenu.....	.....	9 000 000
(L) Subventions canadiennes pour études aux étudiants à temps plein et à temps partiel admissibles aux termes de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants.....	.....	.....	34 398 000
Sans-abri	Subventions accordées à des organismes sans but lucratif, des particuliers, des administrations municipales, des conseils de bande ou de tribu et autres organisations autochtones, des établissements de santé publique et d'enseignement, des régies régionales, des entreprises à but lucratif, des organismes et instituts de recherche pour mener des recherches sur les sans-abri afin d'aider les collectivités à mieux comprendre et à répondre efficacement aux besoins des sans-abri.....	312 901	.....
Total des subventions brutes		312 901	118 398 000



# RESSOURCES HUMAINES ET DÉVELOPPEMENT DES COMPÉTENCES

## Ministère

Explication du besoin (en milliers de dollars)				
Crédits à adopter				
Crédit 1	Crédit 5	Crédit 7	Total	
Fonds destinés à renforcer et à améliorer la présence du gouvernement du Canada dans les régions, par l'augmentation des capacités des ministres régionaux concernés (poste horizontal)				
77			169 592	77
Montant brut des crédits à adopter				
56 182	113 410			56 182
Fonds disponibles*				
Moins : Économies du Comité d'examen des dépenses –				
402			684	402
Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit.....				
1 086				1 086
Total des fonds disponibles				
55 096	113 410			55 096
Crédits législatifs				
Dépenses accrues pour les prêts d'études canadiens consentis en vertu des modalités de financement direct en raison des remboursements de prêts plus élevés que prévus et des changements inscrits dans le Budget fédéral de 2004.....				
Dépenses accrues pour le programme Subvention canadienne pour l'épargne-études en raison du nombre plus élevé que prévu de subventions demandées et des subventions supplémentaires disponibles, tel qu'annoncé dans le Budget fédéral de 2004.....				
Dépenses accrues pour le Programme canadien de prêts aux étudiants en raison des mesures et des améliorations apportées aux méthodes de prévision dans le Budget fédéral de 2004.....				
Dépenses accrues pour les Bons d'études canadiens en raison d'un nouveau programme pour les fiduciaires de régimes enregistrés d'épargne-études (REEE) au nom des bénéficiaires des REEE afin d'appuyer l'accès à l'éducation postsecondaire des enfants de familles à faible revenu.....				
189 790				189 790
75 000				75 000
55 119				55 119
Total des crédits législatifs				
328 909				328 909
Total des rajustements des crédits				
497 415				497 415
Transferts				
Transfert de l'Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique du Canada – Pour intégrer le Programme de stages pour les jeunes dans le secteur public fédéral à la Stratégie emploi jeunesse.....				
1 033	8 150			9 183
Transfert de la Société canadienne d'hypothèques et de logement – Pour financer l'engagement du Canada à l'égard du Programme des Nations Unies pour les établissements humains relativement à la tenue du Forum urbain mondial de 2006, à Vancouver.....				
2 927	2 927			2 927
Transfert d'Affaires indiennes et du Nord canadien – Pour l'Administration régionale Kativik.....				
704	704			704
Transfert de Patrimoine canadien – Fonds liés au développement des communautés minoritaires de langue officielle (Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle) (poste horizontal)				
255	255			255
Transfert de Développement social – Pour la conférence L'itinérance : à la recherche de solutions globales et communautaires.....				
50	50			50
*Consultez la section « Sommaire des modifications apportées aux crédits votés » pour obtenir plus de renseignements concernant les économies du Comité d'examen des dépenses –				

\* Consultez la section « Sommaire des modifications apportées aux crédits votés » pour obtenir plus de renseignements concernant les économies du Comité d'examen des dépenses – Initiatives ministérielles et les économies du Comité d'examen des dépenses – Approvisionnement.

Explication du besoin (en milliers de dollars)

Ressources humaines et Développement des compétences demande des fonds pour les postes suivants :

Crédits à adopter				
Crédit 1	Crédit 5	Crédit 7	Total	
			36 392	Fonds pour des activités visant à atténuer et à prévenir le problème des sans-abri.....
			25 000	Fonds destinés à des projets pilotes fondés sur des partenariats qui mettent à l'essai et évaluent des approches novatrices de perfectionnement des compétences pour les employés canadiens..
3 838	13 818		17 656	Fonds visant à encourager les Canadiens à épargner pour les études postsecondaires de leurs enfants et à appuyer l'accès à l'éducation postsecondaire des enfants de familles à faible revenu.....
15 345	1 700		17 045	Fonds afin d'appuyer le développement du potentiel des communautés, le développement des ressources humaines, la croissance économique et la création d'emplois dans les communautés minoritaires de langue officielle.....
1 615	12 000		13 615	Fonds pour un projet pilote concernant des contributions à des consortiums de syndicats et d'employeurs pour du matériel de formation neuf ou mis à niveau, afin de déterminer si les fonds fédéraux peuvent donner lieu à un investissement accru des syndicats et des employeurs en matière de formation.....
895	9 026		9 921	Fonds consacrés aux programmes de publicité gouvernementale (poste horizontale).....
7 194			7 194	Fonds supplémentaires liés à l'engagement du Canada à l'égard du Programme des Nations Unies pour les établissements humains relativement à la tenue du Forum urbain mondial de 2006, à Vancouver.....
2 195	4 915		7 110	Fonds pour l'amélioration des programmes d'apprentissage et de garde des jeunes enfants destinés aux membres des Premières nations habitant sur des réserves (poste horizontale).....
203	6 768		6 971	Report du budget de fonctionnement (poste horizontale).....
5 938			5 938	Fonds destinés à une série de mesures coordonnées visant à stimuler l'apprentissage grâce à une collaboration accrue avec les provinces, les territoires et les intervenants.....
3 778	1 150		4 928	Fonds visant à améliorer la capacité du Secrétariat national à l'alphabétisation d'établir d'autres partenariats et d'accroître l'alphabétisation et l'acquisition des compétences essentielles.....
2 752	2 116		4 868	Dépenses de fonctionnement supplémentaires pour permettre au Programme du travail de poursuivre l'amélioration de l'intégrité de l'exécution des activités de base liées au Code canadien du travail.....
4 421			4 421	Entité de financement avec l'Administration régionale Kativik pour l'établissement de programmes d'emploi pour les Inuits.....
	3 025		3 025	Fonds visant à créer et à maintenir un portail intégré, complet et national pour l'immigration par l'amélioration du site Web existant Se rendre au Canada (poste horizontale).....
2 223			2 223	Fonds à l'appui d'initiatives visant à contrer le racisme (Plan d'action canadien contre le racisme) (poste horizontale).....
1 967			1 967	Fonds visant à promouvoir l'accès à l'éducation postsecondaire pour les personnes ayant un besoin financier par l'entremise de prêts et de subventions.....
1 149			1 149	Fonds destinés à la réforme et à la modernisation du système de réglementation du Canada afin de mieux répondre aux besoins des citoyens et de favoriser l'innovation et la croissance des entreprises (poste horizontale).....
92			92	

Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses				Crédit (dollars)	
Budgets des dépenses		Transferts	Rajustements des crédits	Total – Budgets des dépenses à ce jour	
<b>Société canadienne d'hypothèques et de logement</b>					
15a Rembourser à la Société canadienne d'hypothèques et de logement les remises accordées sur les prêts consentis, les subventions et contributions versées et les dépenses contractées, ainsi que les pertes subies et les frais et débours engagés en vertu des dispositions de la Loi nationale sur l'habitation ou à l'égard des pouvoirs que la Société exerce ou des tâches et des fonctions qu'elle exécute, en conformité avec le pouvoir de toute loi du Parlement du Canada, autre que la Loi nationale sur l'habitation, au titre du pouvoir qui lui est conféré par la Loi sur la Société canadienne d'hypothèques et de logement					
2 224 712 000	(3 427 000)	2 194 500	2 223 479 500		
Total du budgetaire .....					
2 224 712 000	(3 427 000)	2 194 500	2 223 479 500		
Avances consenties en vertu de la Loi nationale sur l'habitation.....					
(199 622 000)	.....	.....	(199 622 000)		
Total du non-budgetaire .....					
(199 622 000)	.....	.....	(199 622 000)		
Total de l'organisme .....					
2 025 090 000	(3 427 000)	2 194 500	2 023 857 500		
<b>Tribunal canadien des relations professionnelles</b>					
<b>artistes-producteurs</b>					
20a Dépenses du Programme.....					
1 665 000	.....	83 250	1 748 250		
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....					
162 000	.....	.....	162 000		
Total de l'organisme .....					
1 827 000	.....	83 250	1 910 250		
<b>Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail</b>					
25a Dépenses du Programme.....					
3 498 000	.....	50 029	3 548 029		
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....					
1 042 000	.....	.....	1 042 000		
Total de l'organisme .....					
4 540 000	.....	50 029	4 590 029		
Total du portefeuille.....					
5 270 668 940	(112 058 594)	500 252 525	5 658 862 871		

## Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses				Crédit (dollars)	
Total – Budgets	Rajustements des dépenses	Transferts	Budgets des dépenses précédents	Ministère	
				C	
				(L)	Paiements de prestations d'aide à l'adaptation, conformément aux modalités prescrites par le gouvernement en conseil, en vue d'aider les travailleurs qui ont été mis à pied en raison de la concurrence des importations, de la restructuration d'une industrie et de graves perturbations économiques au niveau d'un secteur d'activité ou d'une région.
22 000	.....	.....	22 000	(L)	Redressements du passif actuariel de l'assurance de la fonction publique
145 000	.....	.....	145 000	(L)	Paiements d'indemnités à des agents de l'État et à des marins marchands
51 000 000	.....	.....	51 000 000	(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
170 255 000	.....	.....	170 255 000	(L)	Paiements de subventions canadiennes pour l'épargne-études aux fiduciaires de régimes enregistrés d'épargne-études (REBE) au nom des bénéficiaires des REBE afin d'encourager les Canadiens à épargner pour les études postsecondaires de leurs enfants
505 000 000	505 000 000	.....	.....	(L)	Paiements de Bons d'études canadiens aux fiduciaires de régimes enregistrés d'épargne-études (REBE) au nom des bénéficiaires des REBE afin d'appuyer l'accès à l'éducation postsecondaire des enfants de familles à faible revenu
9 000 000	9 000 000	.....	.....	(L)	Total du budgetaire
2 385 499 442	307 625 096	(108 631 594)	2 186 505 940	(L)	Prêts consentis en vertu de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants
1 230 590 000	189 790 000	.....	1 040 800 000		Total du non-budgetaire
1 230 590 000	189 790 000	.....	1 040 800 000		Total du Ministère
3 616 089 442	497 415 096	(108 631 594)	3 227 305 940		Conseil canadien des relations industrielles
10 853 650	509 650	.....	10 344 000	10a	Dépenses du Programme
1 562 000	.....	.....	1 562 000	(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
12 415 650	509 650	.....	11 906 000		Total de l'organisme

Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses					Crédit (dollars)		
Budgets					Transferts	Rajustements des crédits	
des dépenses							
précédents					à ce jour		
Total – Budgets							
1a	Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 1 032 600 \$ du crédit 30 (Conseil du Trésor) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....	266 045 000	(3 878 962)	55 095 730	317 261 768		
5a	Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 2 927 000 \$ du crédit 15 (Ressources humaines et Développement des compétences), de 8 150 000 \$ du crédit 35 (Conseil du Trésor), de 704 126 \$ du crédit 10 (Affaires indiennes et du Nord canadien), de 254 680 \$ du crédit 5 (Patrimoine canadien) et de 50 000 \$ du crédit 1 (Développement social) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et Conformément au paragraphe 25(2) de la Loi sur la gestion des finances publiques, radier des Comptes du Canada 228 dettes dues à Sa Majesté du chef du Canada, s'élevant au total à 61 562 \$ relativement au paiement en trop du Compté des rentes sur l'État – Pour autoriser le virement au présent crédit de 61 562 \$ du crédit 1 (Ressources humaines et Développement des compétences) de la Loi de crédits no 2 pour 2005-2006.....	61 563	61 562	1			
(L)	Ministère des Ressources humaines et du Développement pour automobile.....	69 970	.....	.....	69 970		
(L)	Ministère du Travail – Traitement et allocation pour allocation pour automobile.....	69 970	.....	.....	69 970		
(L)	Paiements liés aux modalités de financement direct automobile.....	69 970	.....	.....	69 970		
(L)	Paiements accordés en vertu de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants.....	263 800 000	.....	12 231 000	276 031 000		
(L)	Paiements d'intérêts aux institutions de crédit en vertu de la Loi fédérale sur les prêts aux étudiants.....	100 000	.....	9 000	109 000		
(L)	Paiements relatifs aux obligations contractées sous forme de prêts garantis en vertu de la Loi fédérale sur les prêts aux étudiants.....	11 700 000	.....	5 692 000	17 392 000		
(L)	Paiements d'intérêts et autres obligations aux institutions de crédit en vertu de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants.....	70 600 000	.....	2 789 000	73 389 000		
(L)	Subventions canadiennes pour études aux étudiants à temps plein et à temps partiel admissibles aux termes de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants ..	83 000 000	.....	34 398 000	117 398 000		
(L)	Subventions aux fiduciaires de régimes enregistrés d'épargne-études (REE) au profit des bénéficiaires nommés par ces REEE, selon les termes du règlement sur les subventions pour l'épargne-études de la Loi sur le ministère du Développement des ressources humaines.....	430 000 000	.....	(430 000 000)	.....		
(L)	Prestations de retraite supplémentaires – Pensions pour les agents des rentes sur l'État.....	35 000	.....	.....	35 000		



Paiements de transfert (dollars)		Crédit		Législatif	
Subventions					
Gestion des pêches					
Subventions à l'appui des organismes qui participent à la recherche, à la mise en valeur, à la gestion et à la promotion des activités liées aux pêches et océans.....					
100 000	100 000	.....	.....	.....	.....
Total des subventions brutes					
100 000	100 000	.....	.....	.....	.....
Contributions					
Garde côtière canadienne					
Ententes de contributions avec la Garde côtière auxiliaire canadienne pour assurer des services bénévoles de recherche et de sauvetage, et pour promouvoir la sécurité nautique grâce à des programmes de prévention des accidents et d'éducation.....					
401 000	525 000	.....	.....	.....	.....
Contributions à l'appui des organismes qui participent à la recherche, à la mise en valeur, à la gestion et à la promotion des activités liées aux pêches et océans.....					
926 000	40 342 500	.....	.....	.....	.....
Contributions en vertu du Programme d'accès aux pêches.....					
1 321 500	.....	.....	.....	.....	.....
Contributions à l'appui des organismes qui participent à la recherche, à la mise en valeur, à la gestion et à la promotion des activités liées aux pêches et océans.....					
9 526	41 673 526	.....	.....	.....	.....
Programme de contribution à la recherche universitaire.....					
300 000	52 232	.....	.....	.....	.....
Contributions à l'appui des organismes qui participent à la recherche, à la mise en valeur, à la gestion et à la promotion des activités liées aux pêches et océans.....					
352 232	.....	.....	.....	.....	.....
Gestion des océans					
Contributions à l'appui des organismes qui participent à la recherche, à la mise en valeur, à la gestion et à la promotion des activités liées aux pêches et océans.....					
687 742	43 639 500	.....	.....	.....	.....
Total des contributions brutes					
43 739 500	.....	.....	.....	.....	.....
Total des paiements de transfert bruts					
43 739 500	10 875 500	.....	.....	.....	.....
Moins : Fonds disponibles à même le crédit.....					
599 600	.....	.....	.....	.....	.....
Moins : Fonds transférés à un autre crédit.....					
32 264 400	.....	.....	.....	.....	.....
Paiements de transfert nets					
146 500	.....	.....	.....	.....	.....
Nouveaux grands projets d'immobilisations					
(À titre d'information seulement)					
Garde côtière canadienne					
Navires hauturiers de science halieutique – Régions des Maritimes et du Pacifique.....					
1 000	187 000	.....	.....	.....	.....
Garde côtière canadienne					
Navires de patrouille semi-côtière – National.....					
2 500	.....	.....	.....	.....	.....

## Explication du besoin (en milliers de dollars)

Pêches et Océans demande des fonds pour les postes suivants :

## Crédits à adopter

Crédit 1	Crédit 5	Crédit 10	Total
30			30
114 903	13 500	42 304	170 707

## Fonds disponibles

Moins : Économies du Comité d'examen des dépenses – Initiatives ministérielles	7 774	10 876	18 650
Moins : Économies du Comité d'examen des dépenses –	2 190		2 190

## Total des crédits à adopter

104 939	13 500	31 428	149 867
9 964		10 876	20 840

## Transferts

Transfert de la Défense nationale – Fonds consacrés aux investissements dans des initiatives de coordination des opérations de recherche et de sauvetage à travers le Canada	1 303		1 303
Transfert de Transports – Pour le programme d'aviation – hélicoptères	1 033		1 033
Transfert de Patrimoine canadien – Fonds liés au développement des communautés minoritaires de langue officielle (Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle) (poste horizontale)		110	110
Réaffectation des ressources à l'interne – Pour une contribution à l'Université maritime mondiale en Suède et au Lake Winnipeg Research Consortium	(525)	525	
Réaffectation des ressources à l'interne – Pour la prestation de services bénévoles de recherche et de sauvetage par la Garde côtière auxiliaire canadienne	(401)	401	
Réaffectation des ressources à l'interne – Pour soutenir le Programme de contribution à la recherche universitaire, qui appuie la recherche et le développement à vocation scientifique grâce à des partenariats avec l'Université Dalhousie, l'Université Simon Fraser, l'Université de Windsor et l'Université de l'Île-du-Prince-Édouard	(300)	300	
Réaffectation des ressources à l'interne – Pour appuyer les organismes qui participent à la recherche, à la mise en valeur, à la gestion et à la promotion des activités liées aux pêches et océans	(100)	100	
Transfert à Environnement – Pour encourager la participation des étudiants autochtones aux programmes postsecondaires à vocation scientifique et technologique, maintenir les mécanismes de soutien et promouvoir la fonction publique fédérale comme employeur de choix auprès des diplômés de ces programmes	(15)		(15)
Transfert à l'Agence de promotion économique du Canada atlantique – Pour soutenir les activités de promotion qui ont eu lieu pendant le Salon Aqua Nor 2005, où le Canada était à l'honneur	(18)		(18)
Transfert à Travaux publics et Services gouvernementaux – Fonds consacrés à la mise en œuvre d'un cadre financier révisé pour la gestion de la fonction de distribution des biens de la Couronne	(91)		(91)
Transfert à Affaires indiennes et du Nord canadien – Pour la Première nation de Miawpukek à Conne River			(500)
Transfert à Affaires indiennes et du Nord canadien – Pour la Convention définitive des Inuvialuit			(600)

## Total des transferts

886	(500)	836	1 222
105 825	13 000	32 264	151 089

## Présent budget supplémentaire des dépenses

## Explication du besoin (en milliers de dollars)

Pêches et Océans demande des fonds pour les postes suivants :

Crédits à adopter			
Crédit 1	Crédit 5	Crédit 10	Total
42 667	11 000		53 667
Fonds pour répondre aux besoins de fonctionnement de base comme les activités de la Garde côtière canadienne, les activités de conservation et de protection et la recherche scientifique			
Paiements aux Premières nations dans le cadre d'un programme de licences de pêche, de navires et d'attrail de pêche afin de leur donner accès au pêches de l'Atlantique			
41 664	41 664		83 328
22 349			22 349
Report du budget de fonctionnement (poste horizontale)			
Fonds à l'appui d'activités visant à contre la pêche excessive des pays étrangers dans le nord-ouest de l'Océan atlantique (poste horizontale)			
17 927			17 927
Fonds consacrés au développement durable et à la gestion des océans au Canada (Plan d'action pour les océans) (poste horizontale)			
6 385		640	7 025
Fonds pour la mise en œuvre de mesures visant à protéger les ressources aquatiques au Canada de graves maladies, à créer des débouchés économiques et à améliorer la gouvernance			
(Programme national sur la santé des animaux aquatiques) (poste horizontale)			
6 262			6 262
Initiatives liées à la sécurité publique (politique de sécurité nationale) (poste horizontale)			
4 397			4 397
Fonds visant à augmenter la capacité fédérale et régionale et la capacité scientifique dans le contexte du projet du gazoduc de la vallée du Mackenzie et de l'exploitation des ressources connexes (projet gazier Mackenzie) (poste horizontale)			
4 052			4 052
Fonds à l'appui de la mise en œuvre d'une stratégie visant à protéger les ressources naturelles du Canada par la détection précoce de maladies ou d'organismes nuisibles inconnus (Stratégie nationale sur les espèces exotiques envahissantes) (poste horizontale)			
4 000			4 000
Définition de projet pour l'acquisition de huit navires de patrouille semi-côtière pour assurer la sûreté maritime du réseau de la Voie maritime du Saint-Laurent et des Grands Lacs			
2 500	2 500		5 000
Définition de projet pour un projet d'infrastructure de la technologie de l'information qui permettra d'améliorer la gestion de la technologie et le matériel de traitement des données du ministère			
2 016			2 016
Fonds pour l'évaluation, la gestion et l'assainissement des sites contaminés fédéraux (poste horizontale)			
1 582			1 582
Fonds pour moderniser la gestion des ressources humaines dans la fonction publique fédérale (Loi sur la modernisation de la fonction publique) (poste horizontale)			
867			867
Fonds pour des projets de réforme de la classification des emplois au sein de la fonction publique fédérale (poste horizontale)			
639			639
Reinvestissement des redevances de la propriété intellectuelle (poste horizontale)			
567			567
Fonds provisionnaires à la suite de la décision de la Cour suprême dans le jugement <i>R. c. Powley</i> afin d'appuyer la recherche, les discussions multilatérales et le renforcement des capacités des organisations métisses (poste horizontale)			
300			300
Fonds consacrés au règlement et à la mise en œuvre de l'Accord sur les revendications territoriales des Inuits du Labrador (poste horizontale)			
267			267
Fonds pour mener des projets liés au développement et à l'application de la biotechnologie (Stratégie canadienne en matière de biotechnologie) (poste horizontale)			
263			263
Fonds consacrés aux programmes de publicité gouvernementale (poste horizontale)			
252			252
Fonds destinés à la réforme et à la modernisation du système de réglementation du Canada afin de mieux répondre aux besoins des citoyens et de favoriser l'innovation et la croissance des entreprises (poste horizontale)			
81			81

Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses					Crédit (dollars)	
Budgets					des dépenses	
Total – Budgets					à ce jour	
Rajustements					des dépenses	
des crédits					à ce jour	
Transferts						
la	Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le	virement au présent crédit de 1 303 096 \$ du crédit 5	(Défense nationale) et de 1 033 100 \$ du crédit 1	(Transports) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006	et pour prévoir un montant supplémentaire de	1 029 432 000
5a	Dépenses en capital.....	175 293 000	886 196	104 938 276	1 135 256 472	
10a	Subventions inscrites au Budget des dépenses et	contributions – Pour autoriser le virement au présent	crédit de 1 326 000 \$ du crédit 1 (Pêches et Océans)	et de 109 500 \$ du crédit 5 (Patrimoine canadien) de	la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir	un montant supplémentaire de
(L)	Ministre des Pêches et Océans – Traitement et	allocation pour automobile.....	69 970	835 900	31 428 500	152 049 400
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des	employés.....	115 472 000	.....	.....	115 472 000
Total du portefeuille.....					1 440 051 970	1 222 096
					149 866 776	149 866 776
					1 591 140 842	1 591 140 842

# PATRIMOINE CANADIEN Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice

Explication du besoin (en milliers de dollars)

Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice demande des fonds pour les postes suivants :

Credits à adopter	Crédit 110	Crédit 115	Total
Report du budget de fonctionnement (poste horizontal) .....	581	.....	581

## Fonds disponibles

Moins : Économies du Comité d'examen des dépenses – Approvisionnement .....

Total des crédits à adopter

561	.....	561
-----	-------	-----

## Transferts

Transfert de Patrimoine canadien – Fonds liés au développement des communautés minoritaires de langue officielle (Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle) (poste horizontal) .....

Transfert de Patrimoine canadien – Pour constituer un groupe d'experts en matière de responsabilité à l'égard de l'égalité entre les hommes et les femmes .....

Total des transferts

447	227	220
-----	-----	-----

## Présent budget supplémentaire des dépenses

1 008	227	781
-------	-----	-----

## Paiements de transfert (dollars)

### Subventions

Promouvoir des politiques gouvernementales équitables  
Programme de promotion de la femme – Subventions à des organismes de femmes et à d'autres organismes bénévoles dans le but de promouvoir la participation des femmes à la société canadienne.....

.....	227 184	.....
-------	---------	-------

## Téléfilm Canada

### Explication du besoin (en milliers de dollars)

Téléfilm Canada demande des fonds pour les postes suivants :

## Transferts

Transfert de Patrimoine canadien – Fonds liés au développement des communautés minoritaires de langue officielle (Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle) (poste horizontal) .....

Crédit 120	475
------------	-----



Explication du besoin (en milliers de dollars)	
La Commission de la fonction publique demande des fonds pour les postes suivants :	
<b>Crédit 95</b>	<b>Crédits à adopter</b>
Fonds pour moderniser la gestion des ressources humaines dans la fonction publique fédérale ( <i>Loi sur la modernisation de la fonction publique</i> ) ( <i>poste horizontal</i> ) .....	9 012
Report du budget de fonctionnement ( <i>poste horizontal</i> ) .....	3 931
Autorisation de crédit net relative à des services d'évaluation et de counselling et à l'offre de produits connexes .....	12 943
Montant brut des crédits à adopter	
<b>Fonds disponibles</b>	
Moins : Economies du Comité d'examen des dépenses – Approvisionnement .....	80
<b>Total des crédits à adopter</b>	<b>12 863</b>
<b>Transferts</b>	
Transfert à l'École de la fonction publique du Canada – Pour amener des ressources supplémentaires à l'École de la fonction publique du Canada destinées aux programmes Formation linguistique Canada et Formation et perfectionnement Canada .....	(145)
<b>Présent budget supplémentaire des dépenses</b>	<b>12 718</b>

Commission des relations de travail dans la fonction publique

Explication du besoin (en milliers de dollars)	
La Commission des relations de travail dans la fonction publique demande des fonds pour les postes suivants :	
<b>Crédits à adopter</b>	<b>Crédit 100</b>
Fonds pour moderniser la gestion des ressources humaines dans la fonction publique fédérale ( <i>Loi sur la modernisation de la fonction publique</i> ) ( <i>poste horizontal</i> ) .....	3 000
Report du budget de fonctionnement ( <i>poste horizontal</i> ) .....	276
Montant brut des crédits à adopter	
<b>Fonds disponible</b>	
Moins : Economies du Comité d'examen des dépenses – Approvisionnement .....	10
<b>Présent budget supplémentaire des dépenses</b>	<b>3 266</b>

Explication du besoin (en milliers de dollars)	
L'Office national du film demande des fonds pour les postes suivants :	
<b>Crédits à adopter</b>	
Report du budget de fonctionnement ( <i>poste horizontal</i> ) .....	2 661
Fonds disponibles	
Moins : Économies du Comité d'examen des dépenses – Approvisionnement .....	110
<b>Total des crédits à adopter</b>	<b>2 551</b>
<b>Transferts</b>	
Transfert de Patrimoine canadien – À l'appui des activités visant à promouvoir la création de contenu culturel et sa mise en ligne et les autres projets de numérisation (Programme Culture canadienne en ligne) ( <i>poste horizontal</i> ) .....	1 875
Transfert de Patrimoine canadien – Fonds liés au développement des communautés minoritaires de langue officielle (Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle) ( <i>poste horizontal</i> ) .....	320
<b>Total des transferts</b>	<b>2 195</b>
<b>Présent budget supplémentaire des dépenses</b>	<b>4 746</b>

## Musée national des sciences et de la technologie

Explication du besoin (en milliers de dollars)	
Le Musée national des sciences et de la technologie demande des fonds pour les postes suivants :	
<b>Crédits à adopter</b>	
Fonds destinés au fonctionnement des nouvelles installations au Musée canadien de l'aviation .....	1 475
Fonds pour la contribution de l'employeur au Régime de soins de santé de la fonction publique .....	14
<b>Total des crédits à adopter</b>	<b>1 489</b>
<b>Transferts</b>	
Transfert de Patrimoine canadien – Pour offrir un aide financière en vue de la mise en branle d'un nouveau Musée des sciences et de la technologie .....	322
Transfert de Patrimoine canadien – À l'appui des activités visant à promouvoir la création de contenu culturel et sa mise en ligne et les autres projets de numérisation (Programme Culture canadienne en ligne) ( <i>poste horizontal</i> ) .....	148
<b>Total des transferts</b>	<b>470</b>
<b>Présent budget supplémentaire des dépenses</b>	<b>1 959</b>

Explication du besoin (en milliers de dollars)	
La Société du Centre national des Arts demande des fonds pour les postes suivants :	
<b>Transferts</b>	
Transfert de Patrimoine canadien – À l'appui des activités visant à promouvoir la création de contenu culturel et sa mise en ligne et les autres projets de numérisation (Programme Culture canadienne en ligne) ( <i>poste horizontal</i> ) .....	600
Transfert de Patrimoine canadien – Fonds liés au développement des communautés minoritaires de langue officielle (Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle) ( <i>poste horizontal</i> ) .....	266
Transfert de Patrimoine canadien – En appui aux prix du Gouverneur général pour les arts de la scène .....	100
Transfert de Patrimoine canadien – Pour convier les acheteurs et les diffuseurs étrangers au festival Scène albertaine qui présente du théâtre, de la musique et de la danse de l'Alberta .....	10
<b>Présent budget supplémentaire des dépenses</b>	<b>976</b>

## Commission des champs de bataille nationaux

Explication du besoin (en milliers de dollars)	
La Commission des champs de bataille nationaux demande des fonds pour les postes suivants :	
<b>Crédits à adopter</b>	
Report du budget de fonctionnement ( <i>poste horizontal</i> ) .....	145
<b>Fonds disponibles</b>	
Moins : Economies du Comité d'examen des dépenses – Approvisionnement .....	10
<b>Présent budget supplémentaire des dépenses</b>	<b>135</b>

## Commission de la capitale nationale

Explication du besoin (en milliers de dollars)	
La Commission de la capitale nationale demande des fonds pour les postes suivants :	
<b>Crédits à adopter</b>	
Fonds destinés à l'entretien et à la réhabilitation des résidences officielles .....	3 500
<b>Crédit 65</b>	<b>3 500</b>
<b>Crédit 70</b>	<b>4 500</b>
<b>Total</b>	<b>8 000</b>

# PATRIMOINE CANADIEN Bibliothèque et Archives du Canada

Explication du besoin (en milliers de dollars)

La Bibliothèque et Archives du Canada demande des fonds pour les postes suivants :

## Crédits à adopter

Report du budget de fonctionnement (poste horizontale)	4 156
Fonds pour préparer les locaux du quartier général de Bibliothèque et Archives du Canada, à Place de la Cité à Gatineau	3 500
Fonds destinés à la rénovation, à l'expansion et au réaménagement du 100, rue Wellington à Ottawa (Ontario) afin d'héberger le Musée du portrait du Canada (poste horizontale)	2 184
Initiatives visant la mise en œuvre d'une infrastructure électronique commune et d'une stratégie de prestation des services multimodale (Gouvernement en direct) (poste horizontale)	1 075
Montant brut des crédits à adopter	10 915

## Fonds disponibles

Moins : Économies du Comité d'examen des dépenses – Approvisionnement	110
Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit	625
Total des fonds disponibles	735
Total des crédits à adopter	10 180

## Transferts

Transfert de Patrimoine canadien – À l'appui des activités visant à promouvoir la création de contenu culturel et sa mise en ligne et les autres projets de numérisation (Programme Culture canadienne en ligne) (poste horizontale)	5 209
Transfert de Patrimoine canadien – Pour la création du Dictionnaire canadien de biographies	400
Transfert de Patrimoine canadien – Pour assurer la conservation des enregistrements de musique canadienne et faciliter l'accessibilité à ceux-ci dans le cadre du Programme Souvenir de la musique canadienne	360
Total des transferts	5 969
Présent budget supplémentaire des dépenses	16 149

## Explication des fonds disponibles (dollars)

**Crédit 50 :** Des fonds autorisés totalisant 625 000 \$ sont disponibles à même le crédit en raison d'un excédent des autorisations disponibles en regard des objectifs en matière de revenus établis dans le cadre de la phase 1 de l'exercice d'examen des programmes.

## Paiements de transfert (dollars)

Crédit	Législatif
<b>Contributions</b>	
Services	
La communauté archivistique canadienne pour appuyer des projets relatifs à la conservation des documents d'archives, à la recherche en conservation et à la formation et l'information en matière de conservation	
1 330 419	.....

PATRIMOINE CANADIEN  
Musée canadien des civilisations

Explication du besoin (en milliers de dollars)	
Le Musée canadien des civilisations demande des fonds pour les postes suivants :	
Transferts	Crédit 35
Transfert de Patrimoine canadien – À l'appui des activités visant à promouvoir la création de contenu culturel et sa mise en ligne et les autres projets de numérisation (Programme Culture canadienne en ligne) ( <i>poste horizontal</i> ) .....	1 554
Transfert de Patrimoine canadien – Pour l'achat du revolver historique qui a servi à assassiner Thomas d'Arcy McGee.....	62
Présent budget supplémentaire des dépenses	1 616

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Explication du besoin (en milliers de dollars)	
Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes demande des fonds pour les postes suivants :	
Crédits à adopter	Crédit 45
Report du budget de fonctionnement ( <i>poste horizontal</i> ) .....	1 882



Explication du besoin (en milliers de dollars)

Le Conseil des Arts du Canada demande des fonds pour les postes suivants :

Transferts

Transfert de Patrimoine canadien – Fonds liés au développement des communautés minoritaires de langue officielle	800
(Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle) ( <i>poste horizontal</i> ).....	
Transfert de Patrimoine canadien – Aide financière pour une première traduction, en français, en anglais ou dans une	500
des langues autochtones, d'œuvres littéraires d'écrivains canadiens en vue de leur publication au Canada.....	
Transfert de Patrimoine canadien – Pour le Programme de diversité de la musique canadienne qui est un volet du	300
Fonds de la musique du Canada.....	
Transfert de Patrimoine canadien – Pour le bulletin Recherche sur les arts et pour la production de rapports	44
statistiques.....	
Transfert de Patrimoine canadien – Pour des activités relatives à la Journée mondiale de la diversité culturelle pour le	7
dialogue et le développement.....	
<b>Présent budget supplémentaire des dépenses</b>	<b>1 651</b>

Crédit 15

Société Radio-Canada

Explication du besoin (en milliers de dollars)

La Société Radio-Canada demande des fonds pour les postes suivants :

Crédits à adopter

Fonds pour rendre meilleure la programmation de la télévision anglaise et française,	60 000
Réalignement des montants compensatoires pour les négociations collectives affectées	20 000
à cet usage en 2004-2005.....	
Réalignement des fonds en capital en raison de délais dans la livraison du matériel	6 000
utilisé dans le cadre de grands projets d'immobilisations.....	
<b>Total des crédits à adopter</b>	<b>80 000</b>
<b>Transferts</b>	
Transfert de Patrimoine canadien – À l'appui des activités visant à promouvoir la	2 000
numérisation (Programme Culture canadienne en ligne) ( <i>poste horizontal</i> ).....	
<b>Présent budget supplémentaire des dépenses</b>	<b>82 000</b>
	6 000
	88 000

Contributions		Palements de transfert (dollars)	
Crédit		Législatif	
Création de contenu canadien et excellence des performances		9 250 000	.....
Contributions au programme Culture canadienne en ligne		56 900 000	.....
Contributions au Programme de soutien au sport		66 150 000	.....
Viabilité de l'expression culturelle et de la participation dans le domaine culturel		35 330 000	.....
Contributions au Programme d'accueil des jeux			.....
Préservation du patrimoine canadien			.....
Contributions à des associations autochtones, à des groupes de femmes autochtones, à des groupes autochtones œuvrant à l'échelon local, à des sociétés de communication			.....
expressément des centres d'amitié autochtones et à des associations représentant		4 925 128	.....
Développement des communautés et renforcement des capacités			.....
Contributions à des associations autochtones, à des groupes de femmes autochtones, à des groupes autochtones œuvrant à l'échelon local, à des sociétés de communication			.....
expressément des centres d'amitié autochtones et à des associations représentant		2 000 000	.....
Participation à la vie communautaire et à la vie civique			.....
Contributions à l'appui du Programme d'information et de recherche sur le Canada		4 300 000	.....
Contributions à des organismes à but non lucratif, à des institutions canadiennes, à des particuliers, aux secteurs public et privé et aux autres ordres de gouvernement pour favoriser la participation à la société canadienne et aux activités de <i>Canada en fête!</i>		11 400 000	.....
Contributions à des associations autochtones, à des groupes de femmes autochtones, à des groupes autochtones œuvrant à l'échelon local, à des sociétés de communication			.....
expressément des centres d'amitié autochtones et à des associations représentant		23 000 000	.....
Contributions à des organismes à but non lucratif, à des universités, à des institutions et à des particuliers afin de promouvoir le multiculturalisme		464 764	.....
Contributions à l'initiative Échanges Canada		5 082 000	.....
Contributions au Programme de soutien au sport		5 000 000	.....
Total des contributions brutes		157 651 892	.....
Total des paiements de transfert bruts		215 007 042	.....
Moins : Fonds disponibles à même le crédit		14 000 000	.....
Moins : Fonds transférés à un autre crédit		5 755 965	.....
Palements de transfert nets		195 251 077	.....

Explication du besoin (en milliers de dollars)

Transferts			
Transfert au Conseil des Arts du Canada (800 \$), à Téléfilm Canada (475 \$), à Agriculture et Agroalimentaire (401 \$), à l'Office national du film (320 \$), à l'Agence de santé publique du Canada (298 \$), à la Société du Centre national des Arts (266 \$), à l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec (257 \$), à Ressources humaines et développement des compétences (255 \$), à Diversification de l'économie de l'Ouest canadien (242 \$), à Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice (227 \$), à Citoyenneté et Immigration (216 \$), à Industrie (210 \$) et à Pêches et Océans (110 \$) – Fonds liés au développement des communautés minoritaires de langue officielle (Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle) (poste horizontal).....			
(4 077)	(4 077)	.....	
Transfert à Bibliothèque et Archives du Canada (5 209 \$), à la Société Radio-Canada (2 000 \$), à l'Office national du film (1 875 \$), au Musée canadien des civilisations (1 554 \$), à Anciens Combattants (975 \$), à la Société du Centre national des Arts (600 \$), à Statistique Canada (356 \$), à l'Agence Parcs Canada (351 \$) et au Musée national des sciences et de la technologie (148 \$) – À l'appui des activités visant à promouvoir la création de contenu culturel et sa mise en ligne et les autres projets de numérisation (Programme Culture canadienne en ligne) (poste horizontal).....			
(13 068)	.....	(13 068)	(13 068)
Total des transferts			
(20 080)	(4 756)	(15 324)	(20 080)
Présent budget supplémentaire des dépenses			
205 971	195 251	10 720	205 971

Explication des fonds disponibles (dollars)

**Crédit 1 :** Des fonds autorisés totalisant 125 000 \$ sont disponibles à même le crédit en raison d'un rajustement aux revenus relatifs aux Champions du monde de la Fédération Internationale de Natation (FINA) 2005, à Montréal.

**Crédit 5 :** Des fonds autorisés totalisant 14 000 000 \$ sont disponibles à même le crédit en raison d'une diminution des besoins en subventions et contributions en ce qui a trait au programme Présentation des arts Canada, au Fonds de la musique du Canada, au programme Espaces culturels Canada et au Programme des Autochtones.

Paiements de transfert (dollars)		Crédit	Législatif
Subventions			
Création de contenu canadien et excellence des performances			
Subvention pour la recherche et le développement.....			
750 000			
Viabilité de l'expression culturelle et de la participation dans le domaine culturel			
Subvention à la Fondation Hnatyshyn.....			
650 000			
Subvention à la Fondation des bourses des arts du lieutenant-gouverneur de l'Alberta.....			
1 000 000			
Accès et participation à la vie culturelle du Canada			
Subventions aux éditeurs canadiens de périodiques admissibles servant à assumer une partie des coûts postaux.....			
4 000 000			
Subventions au programme Espaces culturels Canada.....			
3 000 000			
Subventions pour appuyer le programme Présentation des arts Canada.....			
7 000 000			
Participation à la vie communautaire et à la vie civique			
Subventions à l'appui du Programme des Autochtones.....			
500 000			
Subvention au Centre mondial du pluralisme.....			
30 000 000			
Subventions à des organismes à but non lucratif, à des universités, à des institutions et à des particuliers pour promouvoir le multiculturalisme.....			
455 150			
Subvention au programme du Prix humanitaire Terry Fox Inc.....			
10 000 000			
40 955 150			
Total des subventions brutes			
57 355 150			

Explication du besoin (en milliers de dollars)

Transferts			
Crédit 1	Crédit 5	Total	
(10)	1 000	1 000	Transfert de Diversification de l'économie de l'Ouest canadien – Pour une subvention à la Fondation des bourses des arts du lieutenant-gouverneur de l'Alberta remises dans le cadre des célébrations du centenaire de l'Alberta
(7)	(7)		Transfert au Conseil des Arts du Canada – Pour des activités relatives à la Journée mondiale de la diversité culturelle pour le dialogue et le développement
			Transfert à la Société du Centre national des Arts – Pour convier les acheteurs et les diffuseurs étrangers au festival Scène albertaine qui présente du théâtre, de la musique et de la danse de l'Alberta
(10)			Transfert à l'Agence de l'économie de l'Ouest canadien – Pour une contribution destinée à des initiatives communautaires visant à rendre hommage aux entrepreneurs francophones dans le domaine de l'industrie touristique, du développement rural, de l'économie du savoir et de l'esprit d'entreprise chez les jeunes
(30)	(30)		Transfert à Développement social – Pour créer un guide unique dans le Web afin d'aider les organismes bénévoles à utiliser la technologie pour atteindre leurs objectifs et augmenter la vitalité de la communauté
(40)	(40)		Transfert au Conseil des Arts du Canada – Pour le bulletin Recherche sur les arts et pour la production de rapports statistiques
(44)			Transfert au Musée canadien des civilisations – Pour l'achat du revolver historique qui a servi à assassiner Thomas d'Arcy McGee
(62)	(62)		Transfert à la Société du Centre national des Arts – En appui aux prix du Gouverneur général pour les arts de la scène
(100)	(100)		Transfert à l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec – Pour implanter dans diverses régions du Québec de nouveaux écomusées, des entreprises artisanales ou agroalimentaires qui font la démonstration devant public d'une technique authentique ou d'un procédé de fabrication au moyen de l'interprétation des techniques de production
(140)	(140)		Transfert à l'Agence Parcs Canada – Pour le Fonds pour favoriser les propriétés patrimoniales commerciales
(180)			Transfert à Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice – Pour constituer un groupe d'experts en matière de responsabilité à l'égard de l'égalité entre les hommes et les femmes
(220)			Transfert au Conseil des Arts du Canada – Pour le Programme de diversité de la musique canadienne qui est un volet du Fonds de la musique du Canada
(300)	(300)		Transfert au Musée national des sciences et de la technologie – Pour offrir une aide financière en vue de la mise en branle d'un nouveau Musée des sciences et de la technologie
(322)			Transfert à Bibliothèque et Archives du Canada – Pour assurer la conservation des enregistrements de musique canadienne et faciliter l'accès à ceux-ci dans le cadre du Programme Souvenir de la musique canadienne
(360)			Transfert à Bibliothèque et Archives du Canada – Pour la création du Dictionnaire canadien de biographies
(400)			Transfert au Conseil des Arts du Canada – Aide financière pour une première traduction, en français, en anglais ou dans une des langues autochtones, d'œuvres littéraires d'écrivains canadiens en vue de leur publication au Canada
(500)	(500)		Transfert au Conseil de recherches en sciences humaines – Pour des projets de recherche qui feront la promotion de l'utilisation des deux langues officielles
(520)	(500)		Transfert à Statistique Canada – Pour mener un recensement complet de la population en 2006



Explication du besoin (en milliers de dollars)

Le Patrimoine canadien demande des fonds pour les postes suivants :

Crédits à adopter			
Crédit 1	Crédit 5	Total	
Fonds pour améliorer le développement du sport au Canada, l'excellence et la participation	7 193	61 500	68 693
Fonds à l'appui des initiatives liées à la tenue des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver et Whistler en Colombie-Britannique ( <i>poste horizontal</i> )	3 441	35 730	39 171
Fonds à l'appui du renforcement de la culture autochtone au sein de la société canadienne (Programme des Autochtones)	1 787	30 425	32 212
Subvention au Centre mondial du pluralisme pour l'établissement d'une institution qui aura pour mission de promouvoir le pluralisme en tant que fondement pour une saine gouvernance, la paix et le développement humain, et ce grâce à la recherche et au dialogue portant sur la diversité ethnique, culturelle, linguistique et religieuse		30 000	30 000
Fonds à l'appui des activités visant à promouvoir la création de contenu culturel et sa mise en ligne et les autres projets de numérisation (Programme Culture canadienne en ligne) ( <i>poste horizontal</i> )		10 000	10 000
Contributions à des organismes à but non lucratif, à des institutions canadiennes, à des particuliers, aux secteurs public et privé et aux autres ordres de gouvernement pour favoriser la participation à la société canadienne et aux activités de <i>Canada en fête!</i>	3 500	6 500	10 000
Subvention au programme du Prix humanitaire Terry Fox Inc., un programme de bourses d'études qui vise à encourager les jeunes Canadiens à poursuivre les idéaux que Terry Fox personifiait		10 000	10 000
Report du budget de fonctionnement ( <i>poste horizontal</i> )	7 532		7 532
Subventions pour appuyer le programme Présentation des arts Canada (volets soutien à la programmation et développement) afin de faciliter la gestion du programme et l'accès à celui-ci		7 000	7 000
Fonds à l'appui des activités entourant les célébrations du centenaire de l'Alberta et de la Saskatchewan en 2005 ( <i>poste horizontal</i> )	1 700	4 900	6 600
Fonds visant à permettre aux jeunes Canadiens de créer des liens les uns avec les autres et de découvrir la diversité du Canada (programme Échanges Canada)	294	5 082	5 376
Contribution au Conseil de l'unité canadienne pour le Centre de recherche et d'information sur le Canada, qui offre de l'information sur le Canada et la fédération canadienne par l'entremise d'activités de recherche, d'analyse, de communication et d'activités éducatives	182	4 300	4 482
Subventions aux éditeurs canadiens de périodiques admissibles servant à assumer une partie des coûts postaux		4 000	4 000
Contributions pour l'achat de matériel et la conduite d'études de faisabilité visant à améliorer les infrastructures (programme Espaces culturels Canada)		3 000	3 000
Fonds à l'appui d'initiatives visant à contrer le racisme (Plan d'action canadien contre le racisme) ( <i>poste horizontal</i> )	1 536	143	1 679
Fonds destinés au Programme du multiculturalisme afin de favoriser l'instauration d'une société plus inclusive	419	777	1 196
Fonds consacrés aux programmes de publicité gouvernementale ( <i>poste horizontal</i> )	804		804
Subvention à la Fondation Hnatyshyn pour soutenir les artistes canadiens et susciter l'intérêt du public face aux arts		650	650
Fonds pour moderniser la gestion des ressources humaines dans la fonction publique fédérale ( <i>Loi sur la modernisation de la fonction publique</i> ) ( <i>poste horizontal</i> )	181		181
Montant brut des crédits à adopter	28 569	214 007	242 576
<b>Fonds disponibles</b>			
Moins : Économies du Comité d'examen des dépenses – Initiatives ministérielles	2 000		2 000
Moins : Économies du Comité d'examen des dépenses – Approuvisionnement	400		400
Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit	125	14 000	14 125
Total des fonds disponibles	2 525	14 000	16 525
<b>Total des crédits à adopter</b>			
26 044	200 007	226 051	



## Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses					Crédit (dollars)	
Budgets					des dépenses	
Total – Budgets					à ce jour	
					Rajustements	des crédits
					Transferts	
					précédents	
<b>Tribunal de la dotation de la fonction publique</b>						
105	Dépenses du Programme.....	3 776 000	.....	.....		
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....	337 000	.....	.....		
Total de l'organisme.....					4 113 000	
<b>Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice</b>						
110a	Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 220 000 \$ du crédit 1 (Patrimoine canadien) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de.....	11 278 000	220 000	561 150		
115a	Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 227 184 \$ du crédit 5 (Patrimoine canadien) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006.....	10 750 000	227 184	1		
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....	1 375 000	.....	.....		
Total de l'organisme.....					23 403 000	
<b>Téléfilm Canada</b>						
120a	Paiements à Téléfilm Canada devant servir aux fins prévues par la Loi sur <i>Téléfilm Canada</i> – Pour autoriser le virement au présent crédit de 475 000 \$ du crédit 5 (Patrimoine canadien) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006.....	123 874 000	475 000	1		
Total de l'organisme.....					123 874 000	
Total du portefeuille.....					2 974 338 221	(4 425 444)
					352 977 961	
					1	
					124 349 001	
					3 322 890 738	

## Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses				Crédit (dollars)	
Budgets		Transferts	des dépenses précédents	Rajustements des dépenses	Total – Budgets à ce jour
65a	Paiement à la Commission de la capitale nationale pour les dépenses de fonctionnement	.....	66 494 000	4 500 000	69 994 000
70a	Paiement à la Commission de la capitale nationale pour les dépenses en capital	.....	22 063 000	8 000 000	26 563 000
	Total de l'organisme	.....	88 557 000	8 000 000	96 557 000
75a	Fonds renouvelable de l'Office national du film – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 1 875 000 \$ du crédit 1 (Patrimoine canadien) et de 320 000 \$ du crédit 5 (Patrimoine canadien) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006</i> et pour prévoir un montant supplémentaire de.....	.....	62 948 000	2 551 182	67 694 182
	Total de l'organisme	.....	62 948 000	2 551 182	67 694 182
80	Paiements au Musée des beaux-arts du Canada à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital	.....	36 469 000	.....	36 469 000
85	Paiement au Musée des beaux-arts du Canada à l'égard de l'acquisition d'objets pour la collection	.....	8 000 000	.....	8 000 000
	Total de l'organisme	.....	44 469 000	.....	44 469 000
90a	Musée national des sciences et de la technologie Paiements au Musée national des sciences et de la technologie à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital – Pour autoriser le virement au présent crédit de 470 000 \$ du crédit 1 (Patrimoine canadien) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006</i> et pour prévoir un montant supplémentaire de.....	.....	24 446 000	1 489 000	26 405 000
	Total de l'organisme	.....	24 446 000	1 489 000	26 405 000
95a	Dépenses du Programme et, aux termes du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autorisation de dépenser les revenus perçus au cours de l'exercice, afin de compenser les dépenses encourues durant l'exercice pour la prestation de services d'évaluation et de conseil et l'offre de produits connexes	(145 000)	76 791 000	12 863 365	89 509 365
	employs	.....	11 736 000	.....	11 736 000
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	.....	88 527 000	12 863 365	101 245 365
	Total de l'organisme	(145 000)	88 527 000	12 863 365	101 245 365
	Commission des relations de travail dans la fonction publique				
100a	Dépenses du Programme	.....	9 269 000	3 266 150	12 535 150
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	.....	1 301 000	.....	1 301 000
	Total de l'organisme	.....	10 570 000	3 266 150	13 836 150

## Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses				Crédit (dollars)	
Budgets des dépenses		Transferts	Rajustements des crédits	Total – Budgets des dépenses à ce jour	
40	Musée canadien de la nature	55 569 000	.....	55 569 000	des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital.....
	Paiements au Musée canadien de la nature à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital.....	55 569 000	.....	55 569 000	
45a	Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	55 569 000	.....	55 569 000	Total de l'organisme.....
	Dépenses du Programme et, aux termes du paragraphe 29.1(2) de la Loi sur la gestion des finances publiques, autorisation de dépenser au cours de l'exercice des revenus provenant :				a) de la fourniture de services de réglementation aux compagnies de télécommunications en vertu du Règlement de 1995 sur les droits de télécommunication;
50a	Bibliothèque et Archives du Canada	5 696 001	.....	5 696 001	b) des droits de radiodiffusion et des autres activités connexes, jusqu'à concurrence des montants approuvés par le Conseil du Trésor.....
	Dépenses du Programme, contributions et, aux termes du paragraphe 29.1(2) de la Loi sur la gestion des finances publiques, autorisation de dépenser les revenus produits pour compenser les dépenses connexes engagées durant l'exercice et attribuables à l'accès à la collection et à sa reproduction – Pour autoriser le virement au présent crédit de 5 968 821 \$ du crédit 1 (Patrimoine canadien) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de.....	5 696 000	.....	5 696 000	(L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....
55a	Société du Centre national des Arts	92 894 000	5 968 821	10 179 856	Total de l'organisme.....
	Paiements à la Société du Centre national des Arts – Pour autoriser le virement au présent crédit de 610 000 \$ du crédit 1 (Patrimoine canadien) et de 365 800 \$ du crédit 5 (Patrimoine canadien) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006.....	92 894 000	5 968 821	10 179 856	(L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....
60a	Commission des champs de bataille nationaux	31 224 000	975 800	1	Total de l'organisme.....
	Dépenses du Programme.....	31 224 000	975 800	1	Dépenses aux termes du paragraphe 29.1(1) de la Loi sur la gestion des finances publiques.....
	Total de l'organisme.....	8 711 000	.....	135 033	(L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....
	Dépenses aux termes du paragraphe 29.1(1) de la Loi sur la gestion des finances publiques.....	8 711 000	.....	135 033	Total de l'organisme.....

## Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses				Crédit (dollars)	
Total – Budgets des dépenses à ce jour				des dépenses précédents	
Rajustements des crédits				Transferts	
				Ministère	
1a	Dépenses de fonctionnement	227 800 000	(15 323 607)	26 043 578	238 519 971
5a	Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 1 000 000 \$ du crédit 5 (Diversification de l'économie de l'Ouest canadien) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006</i> et pour prévoir un montant supplémentaire de .....	862 626 000	(4 755 965)	200 007 042	1 057 877 077
(L)	Traitements des lieutenants-gouverneurs.....	1 030 000	.....	.....	1 030 000
(L)	Paiements en vertu de la <i>Loi sur la pension de retraite des lieutenants-gouverneurs</i> .....	637 000	.....	.....	637 000
(L)	Prestations de retraite supplémentaires – Lieutenants-gouverneurs précédents.....	182 000	.....	.....	182 000
(L)	Ministère du Patrimoine canadien – Traitement et allocation pour automobile.....	69 970	.....	.....	69 970
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....	25 697 000	.....	.....	25 697 000
L10	Prêts à des établissements et à des administrations en vertu de la <i>Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels</i> .....	10 000	.....	.....	10 000
	Total du Ministère.....	1 118 051 970	(20 079 572)	226 050 620	1 324 023 018
15a	Paiements au Conseil des Arts du Canada, aux termes de l'article 18 de la <i>Loi sur le Conseil des Arts du Canada</i> , devant servir aux fins générales prévues à l'article 8 de cette loi – Pour autoriser le virement au présent crédit de 44 013 \$ du crédit 1 (Patrimoine canadien) et de 1 607 000 \$ du crédit 5 (Patrimoine canadien) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006</i> .....	150 173 250	1 651 013	1	151 824 264
20a	Paiements à la Société Radio-Canada pour couvrir les dépenses de fonctionnement de son service de radiodiffusion – Pour autoriser le virement au présent crédit de 2 000 000 \$ du crédit 1 (Patrimoine canadien) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006</i> et pour prévoir un montant supplémentaire de .....	886 904 000	2 000 000	80 000 000	968 904 000
25	Paiements à la Société Radio-Canada pour le fonds de roulement.....	4 000 000	.....	.....	4 000 000
30a	Paiements à la Société Radio-Canada pour couvrir les dépenses en capital de son service de radiodiffusion.....	91 510 000	.....	6 000 000	97 510 000
	Total de l'organisme.....	982 414 000	2 000 000	86 000 000	1 070 414 000
35a	Paiements au Musée canadien des civilisations à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital – Pour autoriser le virement au présent crédit de 1 554 250 \$ du crédit 1 (Patrimoine canadien) et de 62 060 \$ du crédit 5 (Patrimoine canadien) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006</i> .....	58 698 000	1 616 310	1	60 314 311
	Total de l'organisme.....	58 698 000	1 616 310	1	60 314 311

Explication du besoin (en milliers de dollars)
Le Sénat demande des fonds pour les postes suivants :
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....
<b>Crédit 1</b>
1 450

Chambre des communes

Explication du besoin (en milliers de dollars)
La Chambre des communes demande des fonds pour les postes suivants :

<b>Crédits à adopter</b>
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....
<b>Crédit 5</b>
7 795
<b>Crédit 5</b>
7 795

**Crédits législatifs**

Députés – Traitements et indemnités des agents supérieurs et des députés de la Chambre des communes en vertu de la *Loi sur le Parlement du Canada* et contributions au compte d'allocations de retraite des parlementaires et au compte de convention de retraite des parlementaires.....

Présent budget supplémentaire des dépenses

Palements de transfert (dollars)

**Contributions**

Administration de la Chambre  
Contributions aux associations parlementaires et de procédure.....

Conseiller sénatorial en éthique

Explication du besoin (en milliers de dollars)  
Le Conseiller sénatorial en éthique demande des fonds pour les postes suivants :

**Crédits à adopter**  
Fonds pour l'installation et le fonctionnement du bureau du Conseiller sénatorial en éthique\*.....

\* L'avance de fonds d'un montant de 775 000 \$ provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce poste. Un sommaire des postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor se trouve au début de ce document.



## Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses			
Budgets	Transferts	Rajustements des crédits	Total – Budgets des dépenses à ce jour
des dépenses précédents			

Crédit (dollars)

la	Dépenses du Programme.....	50 950 550	1 449 600	52 400 150
(L)	Dignitaires du Sénat et sénateurs – Traitements, allocations et autres paiements versés au président du Sénat, aux sénateurs et autres dignitaires du Sénat en vertu de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> , contributions au compte d'allocations de retraite des parlementaires et au compte de convention de retraite des parlementaires.....	23 567 700	.....	23 567 700
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....	6 087 200	.....	6 087 200
	Total de l'organisme.....	80 605 450	1 449 600	82 055 050
5a	Chambre des communes			
(L)	Dépenses du Programme.....	241 595 340	7 795 201	249 390 541
(L)	Députés – Traitements et indemnités des agents supérieurs et des députés de la Chambre des communes en vertu de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> et contributions au compte d'allocations de retraite des parlementaires et au compte de convention de retraite des parlementaires.....	106 464 576	3 050 125	109 514 701
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....	35 160 774	.....	35 160 774
	Total de l'organisme.....	383 220 690	10 845 326	394 066 016
10	Bibliothèque du Parlement			
(L)	Dépenses du Programme.....	27 733 000	.....	27 733 000
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....	4 372 000	.....	4 372 000
	Total de l'organisme.....	32 105 000	.....	32 105 000
15	Commissariat à l'éthique			
(L)	Dépenses du programme.....	4 089 000	.....	4 089 000
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....	586 000	.....	586 000
	Total de l'organisme.....	4 675 000	.....	4 675 000
17a	Conseiller sénatorial en éthique			
(L)	Dépenses du Programme.....	843 600	843 600	843 600
	Total de l'organisme.....	843 600	843 600	843 600
	Total du portefeuille.....	500 606 140	13 138 526	513 744 666

Nota : En vertu du décret C.P. 2005-0273 du 1<sup>er</sup> avril 2005, l'article 2 de la *Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (conseiller sénatorial en éthique et commissaire à l'éthique)* et certaines lois en conséquence est maintenant en vigueur.

Explication du besoin (en milliers de dollars)	
La Cour suprême du Canada demande des fonds pour les postes suivants :	
<b>Crédits à adopter</b>	<b>Crédit 50</b>
Report du budget de fonctionnement ( <i>poste horizontal</i> ) .....	1 007
Fonds consacrés à améliorer la sécurité et l'accessibilité à l'entrée Est de l'édifice de la Cour suprême du Canada .....	773
Montant brut des crédits à adopter	1 780
<b>Fonds disponibles</b>	
Moins : Economies du Comité d'examen des dépenses – Approvisionnement .....	30
<b>Présent budget supplémentaire des dépenses</b>	<b>1 750</b>

Explication du besoin (en milliers de dollars)	
La Commission du droit du Canada demande des fonds pour les postes suivants :	
Crédits à adopter	
Report du budget de fonctionnement (poste horizontale) .....	146
Fonds disponibles	
Moins : Economies du Comité d'examen des dépenses – Approvisionnement .....	10
Présent budget supplémentaire des dépenses	136

## Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada

Explication du besoin (en milliers de dollars)	
Les Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada demandent des fonds pour les postes suivants :	
Crédits à adopter	
Crédit 40	Crédit 45
Renouvellement des fonds accordés pour remplir les obligations législatives relatives à la Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques* .....	
Report du budget de fonctionnement (poste horizontale) .....	61
Fonds pour moderniser la gestion des ressources humaines dans la fonction publique fédérale (Loi sur la modernisation de la fonction publique) (poste horizontale) .....	67
Montant brut des crédits à adopter	128
Fonds disponibles	
Moins : Economies du Comité d'examen des dépenses – Approvisionnement .....	5
Présent budget supplémentaire des dépenses	123
Paiements de transfert (dollars)	
Contributions	
Contributions à l'appui d'activités de recherche et de promotion liées à la protection des renseignements personnels .....	
500 000	

\* L'avance de fonds d'un montant de 2 900 000 \$ provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce poste. Un sommaire des postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor se trouve au début de ce document.

Explication du besoin (en milliers de dollars)			
Le Commissaire à la magistrature fédérale demande des fonds pour les postes suivants :			
<b>Crédits à adopter</b>			
Report du budget de fonctionnement ( <i>poste horizontale</i> ) .....	412	79	491
Coûts relatifs à une enquête disciplinaire visant un juge de la Cour supérieure de justice de l'Ontario.....	.....	133	133
Montant brut des crédits à adopter	412	212	624
<b>Fonds disponibles</b>			
Moins : Economies du Comité d'examen des dépenses – Approvisionnement .....	100	.....	100
<b>Présent budget supplémentaire des dépenses</b>			
	312	212	524

Service administratif des tribunaux judiciaires

Explication du besoin (en milliers de dollars)			
Le Service administratif des tribunaux judiciaires demande des fonds pour les postes suivants :			
<b>Crédits à adopter</b>			
Fonds pour l'aménagement du Centre de la magistrature fédérale de Toronto, nouvellement construit.....	4 000		
Fonds nécessaires pour le traitement supplémentaire des juges suppléants et des prolongataires, pour le soutien administratif et pour faire face au nombre croissant de causes touchant des Autochtones .....	2 518		
Report du budget de fonctionnement ( <i>poste horizontale</i> ) .....	2 310		
Initiatives liées à la sécurité publique (politique de sécurité nationale) ( <i>poste horizontale</i> ) .....	708		
Fonds servant à réduire le nombre de demandes d'immigration et de citoyenneté en souffrance et à appuyer un programme permettant aux étudiants étrangers de travailler hors campus ( <i>poste horizontale</i> ) .....	159		
Montant brut des crédits à adopter	9 695		
<b>Fonds disponibles</b>			
Moins : Economies du Comité d'examen des dépenses – Approvisionnement .....	50		
<b>Total des crédits à adopter</b>			
	9 645		
<b>Transferts</b>			
Transfert de Citoyenneté et Immigration – Pour la mise en œuvre de la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés.....	525		
<b>Présent budget supplémentaire des dépenses</b>			
	10 170		

Commission canadienne des droits de la personne

Explication du besoin (en milliers de dollars)	
La Commission canadienne des droits de la personne – <i>Aucuns fonds supplémentaires ne sont demandés</i>	
Fonds disponibles	Crédit 10
Moins : Économies du Comité d'examen des dépenses – Approvisionnement*	20
* Les économies approuvées par le Comité d'examen des dépenses – Acquisitions sont fournies à titre d'information seulement.	

Tribunal canadien des droits de la personne

Explication du besoin (en milliers de dollars)	
Le Tribunal canadien des droits de la personne demande des fonds pour les postes suivants :	
Crédits à adopter	Crédit 15
Report du budget de fonctionnement ( <i>poste horizontal</i> )	189
Fonds disponibles	
Moins : Économies du Comité d'examen des dépenses – Approvisionnement	10
Présent budget supplémentaire des dépenses	179



Explication du besoin (en milliers de dollars)

Transferts			
	Crédit 1	Crédit 5	Total
Réaffectation des ressources à l'interne – Pour l'acquisition de la dette liée au transfert du Centre national de prévention du crime à Sécurité publique et protection civile Canada	(3 600)	3 600	
Réaffectation des ressources à l'interne – Pour l'implantation de l'initiative de réaffectation des fonds à l'échelle du gouvernement	(3 847)	3 847	
Réaffectation des ressources à l'interne – Pour la Stratégie de renouvellement de la justice pour les jeunes	(1 070)	1 070	
<b>Total des transferts</b>	<b>(8 517)</b>	<b>8 517</b>	<b></b>
Présent budget supplémentaire des dépenses	45 517	45 431	90 948

Explication des fonds disponibles (dollars)

**Crédit 1 :** Des fonds autorisés totalisant 20 000 \$ sont disponibles à même le crédit en raison de la réaffectation des ressources à l'interne pour la Stratégie de renouvellement de la justice pour les jeunes

Paielements de transfert (dollars)		Crédit	Législatif
------------------------------------	--	--------	------------

Subventions

<i>Exécuter des programmes</i>			
Subventions appuyant le Fonds juridique de partenaires et d'innovation	50 000		
Subventions en vertu du Fonds d'aide aux victimes d'actes criminels	350 000		
<b>Total des subventions brutes</b>	<b>400 000</b>		

Contributions

<i>Exécuter des programmes</i>			
Contributions à l'appui de l'assignation d'avocats par la Cour fédérale	647 000		
Contributions à l'appui de l'aide juridique – Sécurité publique et lutte contre le terrorisme	1 500 000		
Contributions à l'appui du Fonds pour le renouvellement du système de justice pour les jeunes	1 070 000		
Contributions aux provinces et aux territoires pour soutenir des services de justice destinés aux jeunes – Placement et surveillance dans le cadre d'un programme intensif de réadaptation	44 152 415		
Contributions en vertu du Fonds d'aide aux victimes d'actes criminels	1 650 000		
Contributions à l'appui du Fonds du droit de la famille axé sur l'enfant	4 000 000		
Contributions versées en vertu du Fonds juridique de partenaires et d'innovation	50 000		
Contributions visant à appuyer l'Initiative pour améliorer la sécurité communautaire	492 000		
Fonds de réserve des Équipes intégrées d'application de la loi dans les marchés	1 700 000		
<b>Total des contributions brutes</b>	<b>55 261 415</b>		
<b>Total des paielements de transfert bruts</b>	<b>55 661 415</b>		
<i>Moins : Fonds disponibles à même le crédit</i>			
	10 230 000		
<b>Paielements de transfert nets</b>	<b>45 431 415</b>		

Explication du besoin (en milliers de dollars)

Justice demande des fonds pour les postes suivants :

Crédits à adopter			Crédits à adopter		
Fonds pour bonifier les ententes de contributions avec les gouvernements provinciaux et territoriaux afin de continuer à soutenir la mise en œuvre conjointe de l'Initiative sur le renouvellement du système de justice pour les jeunes			40 552		
Report du budget de fonctionnement (poste horizontale)			23 524		
Fonds visant à saisir les produits de la criminalité d'entités ciblées du crime organisé (Initiative intégrée de contrôle des produits de la criminalité) (poste horizontale)			4 783		
Fonds pour appuyer les efforts du Canada qui doit prendre des mesures concernant les auteurs de crimes de guerre, de crimes contre l'humanité et d'autres actes répréhensibles (Stratégie du Canada en matière de crimes de guerre) (poste horizontale)			4 628		
Fonds en vue de soutenir et d'améliorer les initiatives et les programmes fédéraux d'aide aux victimes (Initiative fédérale sur les victimes d'actes criminels)			2 592		
Fonds à l'appui des activités relatives à la Commission d'enquête sur les actions des responsables canadiens relativement à Maher Arar (poste horizontale)			4 113		
Fonds consacrés aux engagements et aux contributions dans le domaine du droit de la famille et du soutien aux enfants (Stratégie du droit de la famille axée sur l'enfant)			4 000		
Fonds destinés à la mise en œuvre d'une stratégie de gestion du litige portant sur les droits des Métis et des Indiens non inscrits			3 486		
Fonds consacrés aux programmes de publicité gouvernementale (poste horizontale)			2 600		
Fonds pour assurer la protection et la sécurité du public par l'interception légale de communications privées, et l'examen et la saisie d'information ou de fichiers informatiques (poste horizontale)			2 368		
Fonds servant à réduire le nombre de demandes d'immigration et de citoyens en souffrance et à appuyer un programme permettant aux étudiants étrangers de travailler hors campus (poste horizontale)			2 133		
Fonds à l'appui des activités relatives à la Commission d'enquête sur le Programme de commandites et les activités publicitaires (Commission Gomery) (poste horizontale)			1 717		
Fonds pour moderniser la gestion des ressources humaines dans la fonction publique fédérale (Loi sur la modernisation de la fonction publique) (poste horizontale)			1 437		
Fonds à l'appui d'initiatives visant à contre le racisme (Plan d'action canadien contre le racisme) (poste horizontale)			1 171		
Initiatives liées à la sécurité publique (politique de sécurité nationale) (poste horizontale)			949		
Fonds liés aux répercussions financières des modifications apportées à la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition, afin d'améliorer la sécurité dans les communautés et de mieux répondre aux besoins des victimes			287		
Fonds supplémentaires pour la prestation de services juridiques à l'Agence des douanes et du revenu du Canada			774		
Fonds destinés à la réforme et à la modernisation du système de réglementation du Canada afin de mieux répondre aux besoins des citoyens et de favoriser l'innovation et la croissance des entreprises (poste horizontale)			162		
Montant brut des crédits à adopter			56 724	47 144	103 868
Fonds disponibles					
Moins : Économies du Comité d'examen des dépenses – Initiatives ministérielles			2 000	10 230	12 230
Moins : Autorisations de dépenses disponibles à même le crédit			20	.....	670
Total des fonds disponibles			2 690	10 230	12 920
Total des crédits à adopter			54 034	36 914	90 948

Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses					
Budgets		Transferts		Rajustements des crédits	
des dépenses		précédents		à ce jour	
Total – Budgets					
Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada					
40a	Commissariat à l'information du Canada – Dépenses de fonctionnement	4 813 000	.....	122 837	4 935 837
45a	Commissariat à la protection de la vie privée du Canada – Dépenses de fonctionnement et contributions	3 925 000	.....	6 142 900	10 067 900
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1 471 000	.....	6 265 737	16 474 737
Total de l'organisme					
		10 209 000	.....	6 265 737	16 474 737
Cour suprême du Canada					
50a	Dépenses du Programme	20 127 000	.....	1 750 150	21 877 150
(L)	Traitements, indemnités et pensions des juges, pensions aux conjoints et aux enfants des juges et montants forfaitaires versés aux conjoints des juges qui décèdent pendant leur mandat	4 653 000	.....	.....	4 653 000
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	2 373 000	.....	.....	2 373 000
Total de l'organisme					
		27 153 000	.....	1 750 150	28 903 150
Total du portefeuille					
		1 397 713 970	525 000	109 427 145	1 507 666 115

Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses				Credît (dollars)	
Budgets		Transferts	Rajustements des dépenses	Total – Budgets des dépenses	à ce jour
Budgets des dépenses	précédents				

1a	Dépenses de fonctionnement.....	517 577 000	(8 517 000)	54 033 250	563 093 250
5a	Subventions inscrites au Budget des dépenses et crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour le présent				
	crédit de 8 517 000 \$ du crédit 1 (Justice) de la Loi de				
	crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour le présent				
(L)	Ministre de la Justice – Traitement et allocation pour	329 228 000	8 517 000	36 914 415	374 659 415
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des	69 970			69 970
(L)	employés.....	77 990 000			77 990 000
	Total du Ministère.....	924 864 970		90 947 665	1 015 812 635
10a	Commission canadienne des droits de la personne	20 089 000		(20 000)	20 069 000
(L)	Dépenses du Programme.....				
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des	2 291 000			2 291 000
	employés.....	22 380 000		(20 000)	22 360 000
	Total de l'organisme.....	4 324 000		178 644	4 502 644
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des	374 000			374 000
	employés.....	4 698 000		178 644	4 876 644
	Total de l'organisme.....	7 186 000		312 250	7 498 250
20a	Dépenses de fonctionnement.....				
25a	Conseil canadien de la magistrature – Dépenses de	1 575 000		211 750	1 786 750
(L)	Traitement, indemnités et pensions des juges,				
	pensions aux conjoints et aux enfants des juges et				
	montants forfaitaires versés aux conjoints des juges				
(L)	qui décèdent pendant leur mandat.....	342 104 000			342 104 000
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des	866 000			866 000
	employés.....	351 731 000		524 000	352 255 000
	Total de l'organisme.....	47 175 000	525 000	9 645 283	57 345 283
30a	Dépenses du Programme – Pour autoriser le virement				
	au présent crédit de 525 000 \$ du crédit 1				
	(Citoyenneté et Immigration) de la Loi de crédits n° 2				
	pour 2005-2006 et pour prévoir un montant				
(L)	supplémentaire de.....	47 175 000	525 000	9 645 283	57 345 283
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des	6 361 000			6 361 000
	employés.....	53 536 000	525 000	9 645 283	63 706 283
	Total de l'organisme.....	2 970 000		135 666	3 105 666
35a	Dépenses du Programme.....				
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des	172 000			172 000
	employés.....	3 142 000		135 666	3 277 666
	Total de l'organisme.....				

Nota : Les montants des crédits négatifs de la colonne « Rajustements des dépenses » sont fournis à titre d'information seulement et ne seront pas inclus dans les annexes proposées du projet de loi de crédits.

Explication du besoin (en milliers de dollars)

Statistique Canada demande des fonds pour les postes suivants :

Crédits à adopter	
Report du budget de fonctionnement ( <i>poste horizontale</i> ) .....	23 172
Fonds restants pour mener un recensement complet de la population en 2006 .....	14 645
Fonds pour la création d'indicateurs environnementaux ayant trait à la propriété de l'air et de l'eau et aux émissions de gaz à effet de serre et pour l'établissement de rapports ( <i>poste horizontale</i> ) .....	2 800
Fonds pour moderniser la gestion des ressources humaines dans la fonction publique fédérale ( <i>Loi sur la modernisation de la fonction publique</i> ) ( <i>poste horizontale</i> ) .....	547
Initiatives visant la mise en œuvre d'une infrastructure électronique commune et d'une stratégie de prestation des services multimodale (Gouvernement en direct) ( <i>poste horizontale</i> ) .....	533
Fonds pour mener des projets liés au développement et à l'application de la biotechnologie ( <i>poste horizontale</i> ) .....	412
Fonds pour des programmes qui soutiennent de façon continue des initiatives visant à accélérer la circulation à la frontière de marchandises à faible risque (Initiatives de modernisation des douanes à la frontière) ( <i>poste horizontale</i> ) .....	289
Fonds pour améliorer la collecte de renseignements sur les personnes handicapées .....	87
Fonds consacrés aux programmes de publicité gouvernementale ( <i>poste horizontale</i> ) .....	45
Montant brut des crédits à adopter .....	42 530
Fonds disponibles	
Moins : Économies du Comité d'examen des dépenses – Approvisionnement .....	460
<b>Total des crédits à adopter</b> .....	<b>42 070</b>
Transferts	
Transfert d'Affaires indiennes et du Nord canadien (1 200 \$), de Patrimoine canadien (700 \$), de la Société canadienne d'hypothèques et de logement (500 \$) et de Citoyenneté et Immigration (100 \$) – Pour mener un recensement complet de la population en 2006 .....	2 500
Transfert de Patrimoine canadien – À l'appui des activités visant à promouvoir la création de contenu culturel et sa mise en ligne et les autres projets de numérisation (Programme Culture canadienne en ligne) ( <i>poste horizontale</i> ) .....	356
Transfert d'Affaires indiennes et du Nord canadien – Pour la participation à la Conférence sur la recherche en matière de politiques autochtones qui se tiendra à Ottawa .....	(10)
<b>Total des transferts</b> .....	<b>2 846</b>
<b>Présent budget supplémentaire des dépenses</b> .....	<b>44 916</b>



## Explication du besoin (en milliers de dollars)

Le Conseil de recherches en sciences humaines demande des fonds pour les postes suivants :

Crédits à adopter			Fonds disponibles		
Crédit 80	Crédit 85	Total	Fonds pour promouvoir l'avancement social et économique grâce au financement de la recherche, de la diffusion du savoir et de la commercialisation des initiatives (Stimuler la recherche et l'innovation) (poste horizontal).....	1 029	24 753
			Report du budget de fonctionnement (poste horizontal).....	899	25 782
			Montant brut des crédits à adopter	1 928	26 681
Total des crédits à adopter			Moins : Économies du Comité d'examen des dépenses – Approvisionnement.....	20	20
Transferts			Fonds disponibles		
			Transfert de Patrimoine canadien – Pour des projets de recherche qui feront la promotion de l'utilisation des deux langues officielles.....	20	500
			Transfert de Citoyenneté et Immigration – Pour soutenir les Centres d'excellence afin de favoriser et de financer les recherches stratégiques liées à l'immigration, l'intégration et la diversité (projet Métropolis).....	20	349
			Total des transferts	20	869
			Présent budget supplémentaire des dépenses	1 928	27 530
			Crédit	25 602	27 530
			Législatif		
			Subventions		
			Recherche définie par le chercheur (thème et sujet définis par le ou les chercheurs)	6 119 600	
			Subventions et bourses.....		
			Recherche et formation ciblées	848 750	
			Subventions et bourses.....		
			Développement de la recherche stratégique	500 000	
			Subventions et bourses.....		
			Interaction et diffusion de la recherche	3 500 000	
			Subventions et bourses.....		
			Coûts indirects de la recherche	14 633 000	
			Total des paiements de transfert	25 601 350	

Explication du besoin (en milliers de dollars)			
Le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie demande des fonds pour les postes suivants :			
Crédits à adopter			
Crédit 70	Crédit 75	Total	
Fonds pour promouvoir l'avancement social et économique grâce au financement de la recherche, de la diffusion du savoir et de la commercialisation des initiatives			
1 203	30 400	31 603	
(Stimuler la recherche et l'innovation) (poste horizontale).....			
1 638		1 638	
Report du budget de fonctionnement (poste horizontale).....			
		1 638	
Fonds pour améliorer la capacité de fonctionnement de l'installation du Centre canadien de rayonnement Synchrotron, afin d'accroître la compétitivité du Canada dans l'économie mondiale contemporaine du savoir.....			
	1 000	1 000	
Fonds consacrés aux programmes de publicité gouvernementale (poste horizontale).....			
222		222	
Montant brut des crédits à adopter			
3 063	31 400	34 463	
Fonds disponibles			
Moins : Economies du Comité d'examen des dépenses – Approvisionnement.....			
50		50	
Présent budget supplémentaire des dépenses			
3 013	31 400	34 413	
Palements de transfert (dollars)			
Crédit		Législatif	
Subventions			
Autre et garder en poste des membres du corps professoral.....			
	300 000	300 000	
Subventions et bourses.....			
Financer la recherche fondamentale.....			
	28 400 000	28 400 000	
Subventions et bourses.....			
Financer des partenariats universités-industrie-gouvernement.....			
	2 700 000	2 700 000	
Subventions et bourses.....			
Total des paiements de transfert			
	31 400 000	31 400 000	

Paiements de transfert (dollars)		Crédit		Législatif	
Contributions					
Recherche et développement					
Quote-part canadienne des frais de la Corporation du télescope Canada-France-Hawaï.....					
	24 800 000		.....		
Soutien technologique et industriel					
Contributions à des entreprises canadiennes pour développer, adapter et exploiter des innovations technologiques.....					
	4 750 000		.....		
Total des paiements de transfert					
	29 550 000		.....		
Nouveaux grands projets d'immobilisations					
(À titre d'information seulement)					
Recherche et innovation technologique					
QUÉBEC					
Animalerie .....					
	2 461		2 461		
ONTARIO					
Réfection d'un bâtiment.....					
	2 500		2 500		
Acquisition d'un spectromètre de masse à plasma inductif à détecteurs multiples.....					
	1 200		1 200		
Regroupement des activités liées à l'information quantique dans l'immeuble M-50 .....					
	1 000		1 000		

Explication du besoin (en milliers de dollars)

Le Conseil national de recherches du Canada demande des fonds pour les postes suivants :

Crédits à adopter				
Crédit 55	Crédit 60	Crédit 65	Total	
.....	.....	24 800	24 800	Fonds consacrés à la poursuite des programmes de recherche de base en physique des particules subatomiques, en recherche sur les matériaux, en sciences de la vie et en thérapie médicale, et à la poursuite des opérations de la Tri-University Meson Facility.....
.....	.....	.....	.....	Fonds pour renforcer la capacité du Canada atlantique à innover et à soutenir la concurrence dans l'économie du savoir (projets des grappes technologiques du Canada atlantique).....
18 475	1 012	900	20 387	Report du budget de fonctionnement ( <i>poste horizontale</i> ).....
17 367	.....	.....	17 367	Fonds visant à poursuivre la mise en œuvre de plans du gouvernement relativement à la création d'une capacité de recherche et de développement de base dans le domaine de la génomique ( <i>poste horizontale</i> ).....
6 000	.....	.....	6 000	Fonds supplémentaires consacrés à des stratégies d'innovation et de commercialisation régionales visant à faciliter l'accès des petites entreprises à la recherche et à l'expertise disponible.....
1 775	.....	3 000	4 775	Réinstallation de l'Institut d'innovation en piles à combustible à l'intérieur du campus de l'Université de la Colombie-Britannique
.....	4 650	.....	4 650	Fonds destinés à des projets liés à l'amélioration de l'infrastructure de base et à l'achat d'équipement nécessaire pour des projets de recherche et de développement déterminés.....
.....	3 050	.....	3 050	Fonds consacrés aux programmes de publicité gouvernementale ( <i>poste horizontale</i> ).....
746	.....	.....	746	Fonds pour mener des projets liés au développement et à l'application de la biotechnologie (Stratégie canadienne en matière de biotechnologie) ( <i>poste horizontale</i> ).....
197	.....	.....	197	Fonds consacrés au développement durable et à la gestion des océans au Canada (Plan d'action pour les océans) ( <i>poste horizontale</i> ).....
.....	.....	28 800	82 072	Montant brut des crédits à adopter
Fonds disponibles				
580	.....	.....	580	Moins : Economies du Comité d'examen des dépenses – Approvisionnement.....
43 980	8 712	28 800	81 492	Total des crédits à adopter
Transferts				
.....	5 000	.....	5 000	Transfert de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec – En vue de l'achat de l'équipement de recherche et développement requis et de l'aménagement d'un centre de transfert des technologies (Centre des technologies de fabrication en aérospatiale).....
.....	.....	.....	.....	Transfert d'Industrie – À l'appui de la Toronto Region Research Alliance dans la promotion de la région en tant que centre de calibre mondial pour l'industrie de la recherche et l'industrie axée sur la recherche.....
750	.....	750	750	Transfert à Industrie – À l'appui des activités de mise en valeur et de promotion des technologies langagières.....
(150)	.....	.....	(150)	Total des transferts
43 830	13 712	29 550	87 092	Présent budget supplémentaire des dépenses

# INDUSTRIE

## Tribunal de la concurrence

Explication du besoin (en milliers de dollars)	
Le Tribunal de la concurrence demande des fonds pour les postes suivants :	
<b>Crédits à adopter</b>	
Report du budget de fonctionnement ( <i>poste horizontal</i> ) .....	74
<b>Transferts</b>	
Transfert d'Industrie - Pour couvrir les frais relatifs à l'audition des demandes et au prononcé d'ordonnances .....	200
<b>Présent budget supplémentaire des dépenses</b>	274



Explication du besoin (en milliers de dollars)			
L'Agence spatiale canadienne demande des fonds pour les postes suivants :			
<b>Crédits à adopter</b>			
<b>Report du budget de fonctionnement (poste horizontal)</b>			
Reinvestissement des redevances de la vente des données provenant du satellite	6 270	.....	
Radarsat-1	3 164	.....	3 164
Fonds pour la poursuite de projets liés à l'Observation de la Terre depuis l'espace ainsi qu'aux Sciences et exploration spatiales, y compris la conception et l'achat d'instruments	.....	1 783	1 783
Fonds pour moderniser la gestion des ressources humaines dans la fonction publique fédérale (Loi sur la modernisation de la fonction publique) (poste horizontal)	88	.....	88
Reinvestissement des redevances de la propriété intellectuelle (poste horizontal)	12	.....	12
Montant brut des crédits à adopter	9 534	1 783	11 317
<b>Fonds disponibles</b>			
Moins : Economies du Comité d'examen des dépenses – Approvisionnement	590	.....	590
<b>Présent budget supplémentaire des dépenses</b>	<b>8 944</b>	<b>1 783</b>	<b>10 727</b>

Commission canadienne du tourisme

Explication du besoin (en milliers de dollars)			
La Commission canadienne du tourisme demande des fonds pour les postes suivants :			
<b>Crédits à adopter</b>			
<b>Fonds supplémentaires pour le démenagement de la Commission canadienne du tourisme à Vancouver</b>			
Fonds pour une nouvelle initiative de commercialisation qui vise à stimuler les exportations canadiennes	17 000	.....	
<b>Présent budget supplémentaire des dépenses</b>	<b>25 000</b>		

Explication du besoin (en milliers de dollars)

Transferts				Paielements de transfert (dollars)	
Crédit 1	Crédit 5	Crédit 10	Total	Crédit	Législatif
Transfert à Travaux publics et Services gouvernementaux – Pour la mise en œuvre d'un cadre financier révisé pour la gestion de la fonction de distribution des biens de la Couronne (poste horizontal).....					
(45)	.....	.....	.....	.....	.....
Transfert à Développement social – Pour créer un guide unique dans le Web afin d'aider les organismes bénévoles à utiliser la technologie pour atteindre leurs objectifs et augmenter la vitalité de la communauté.....					
(125)	.....	(125)	.....	.....	.....
Transfert au Tribunal de la concurrence – Pour couvrir les frais liés à l'audition de demandes et le prononcé d'ordonnances.....					
(200)	.....	.....	.....	.....	.....
Transfert aux Affaires étrangères et Commerce International (Commerce international) – Pour financer le fonctionnement des centres du commerce international.....					
(357)	.....	.....	.....	.....	(357)
Transfert au Conseil national de recherches du Canada – À l'appui de la Toronto Region Research Alliance dans la promotion de la région en tant que centre de calibre mondial pour l'industrie de la recherche et l'industrie axée sur la recherche.....					
(133)	.....	.....	.....	.....	(750)
Total des transferts.....					
64 618	16 014	187 347	242 019	555	422
Présent budget supplémentaire des dépenses.....					

Contributions

Partenariat technologique Canada – Organisation de service spécial					
Contributions en vertu du programme pour les projets industriels stratégiques.....					
.....	140 000 000	.....	.....	.....	.....
Secteur des opérations – Développement économique					
(L) Obligations contractées pour des paiements de garanties d'emprunt en vertu de la Loi sur le ministère de l'Industrie.....					
.....	7 950 000	.....	.....	.....	230 000
Contributions dans le cadre du Fonds pour le développement de l'Est de l'Ontario.....					
.....	9 250 000	.....	.....	.....	.....
Contributions en vertu du Programme de développement des collectivités.....					
.....	30 800 000	.....	.....	.....	.....
Contributions en vertu du programme Entreprise autochtone Canada.....					
.....	370 000	.....	.....	.....	.....
(L) Obligations contractées en vertu de la Loi sur le financement des petites entreprises du Canada.....					
.....	9 050 000	.....	.....	.....	(26 190 000)
Contributions en vertu du Programme d'économie sociale pour l'Ontario.....					
.....	57 420 000	.....	.....	.....	(25 960 000)
Secteur de l'industrie – Développement économique					
Contributions en vertu du Programme des industries canadiennes du textile et du vêtement.....					
.....	4 392 000	.....	.....	.....	.....
Secteur spectre, technologies de l'information et télécommunications – Développement économique					
Contributions pour le Développement économique des communautés minoritaires de langue officielle.....					
.....	160 000	.....	.....	.....	.....
Contributions en vertu du Programme pilote de services à large bande pour le développement rural et du Nord.....					
.....	450 000	.....	.....	.....	.....
Total des paiements de transfert bruts.....					
.....	610 000	.....	.....	.....	.....
Moins : Fonds disponibles à même le crédit.....					
.....	14 200 000	.....	.....	.....	.....
Moins : Fonds transférés à un autre crédit.....					
.....	875 000	.....	.....	.....	.....
Paielements de transfert.....					
.....	187 347 000	.....	.....	.....	(25 960 000)

Explication du besoin (en milliers de dollars)

Crédits à adopter							
Crédit 1	Crédit 5	Crédit 10	Total				
143			143	Financement pour le Fonds canadien sur l'infrastructure stratégique ayant trait à des investissements dans des projets d'infrastructures publiques pour améliorer la qualité de vie à la fois dans les communautés urbaines et rurales ( <i>poste horizontal</i> )..			
				Fonds destinés à la réforme et à la modernisation du système de réglementation du Canada afin de mieux répondre aux besoins des citoyens et de favoriser l'innovation et la croissance des entreprises ( <i>poste horizontal</i> ).....			
122			122	Montant brut des crédits à adopter			
				Fonds disponibles			
				Moins : Economies du Comité d'examen des dépenses – Initiatives ministérielles .....			
		14 200	14 200	Moins : Economies du Comité d'examen des dépenses –			
				Approuvisionnement.....			
			1 000	Total des fonds disponibles			
			1 000	Total des crédits à adopter			
64 751	16 014	186 792	267 557	Crédits législatifs			
				Paiements à des prêteurs concernant des réclamations de prêts faites en vertu de l'alinéa 14(1)b) de la Loi sur le ministère de l'Industrie.....			
230			230	Paiements à des prêteurs concernant des réclamations de prêts faites en vertu de la Loi sur le financement des petites entreprises du Canada.....			
			(26 190)	Total des crédits législatifs			
			(25 960)	Total des rajustements des crédits			
			241 597	Transferts			
				Transfert de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec – Pour fournir des fonds à l'appui d'un projet pilote visant la mise en place d'un réseau à large bande dans la région de l'Abitibi-Témiscamingue au Québec .....			
450	450		450	Transfert de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec – Pour accroître la compétitivité des industries canadiennes du textile et du vêtement.....			
450	450		450	Transfert de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien (300 \$) et de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique (70 \$) – Pour améliorer la capacité des institutions financières autochtones à l'échelle du pays et augmenter la disponibilité de capitaux pour des prêts au développement (Entreprise autochtone Canada).....			
370	370		370	Transfert d'Environnement – Pour la tenue au Canada de la première Conférence-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques ( <i>poste horizontal</i> ) .....			
269			269	Transfert de Patrimoine canadien – Fonds liés au développement des communautés minoritaires de langue officielle (Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle) .....			
				(poste horizontal).....			
50			50	Transfert du Conseil national de recherches du Canada – À l'appui des activités de mise en valeur et de promotion des technologies langagières .....			
210	160		210				
150			150				

**Explication du besoin (en milliers de dollars)**

Le ministère de l'Industrie demande des fonds pour les postes suivants :

<b>Crédits à adopter</b>				
<b>Crédit 1</b>	<b>Crédit 5</b>	<b>Crédit 10</b>	<b>Total</b>	
Fonds consacrés à un investissement stratégique dans les domaines du génie automobile, de la recherche et développement, de la modernisation des processus de fabrication canadiens en vertu du programme pour les projets industriels stratégiques.	.....	140 000	36 616	140 000
Fonds affectés au développement économique régional dans le Nord de l'Ontario.	.....	30 800	36 616	
Report du budget de fonctionnement ( <i>poste horizontal</i> ) .....	.....	.....	22 633	22 633
Fonds à l'appui d'investissements dans un certain nombre de projets prioritaires d'immobilisations dont ceux nécessaires pour faire face à des enjeux urgents en santé et en sécurité .....	.....	13 000	.....	13 000
Fonds supplémentaires à l'appui du développement économique communautaire dans les régions rurales et urbaines défavorisées (Programme de développement des collectivités) ( <i>poste horizontal</i> ) .....	.....	9 250	9 382	9 382
Fonds consacrés à des projets pilotes devant accroître les capacités des petites et moyennes entreprises et fournir un soutien financier à ces entreprises dans un contexte d'économie sociale ( <i>poste horizontal</i> ) .....	.....	9 050	9 371	9 371
Fonds pour promouvoir et soutenir le développement socio-économique dans les collectivités rurales de l'Est de l'Ontario .....	.....	7 950	8 200	8 200
Besoins de fonctionnement supplémentaires pour le Bureau de la concurrence afin de renforcer les dispositions de la Loi sur la concurrence .....	.....	.....	7 672	7 672
Initiatives visant la mise en œuvre d'une infrastructure électronique commune et d'une stratégie de prestation des services multimodale (Gouvernement en direct) ( <i>poste horizontal</i> ) .....	.....	.....	4 777	4 777
Fonds pour mener des projets liés au développement et à l'application de la biotechnologie (Stratégie canadienne en matière de biotechnologie) ( <i>poste horizontal</i> ) .....	.....	.....	4 536	4 536
Fonds devant aider les fabricants de textiles au Canada à accroître l'efficacité de leur production ( <i>poste horizontal</i> ) .....	.....	3 942	4 074	4 074
Fonds consacrés aux programmes de publicité gouvernementale (poste horizontal) .....	.....	.....	3 794	3 794
Fonds liés à la construction du laboratoire de photonique au Centre de recherches sur les communications du Canada .....	.....	3 014	3 014	3 014
Fonds consacrés au Fonds sur l'infrastructure municipale rurale qui investira dans les projets d'infrastructures publiques qui visent l'amélioration de la qualité de vie à la fois dans les communautés urbaines et rurales ( <i>poste horizontal</i> ) .....	.....	.....	2 351	2 351
Initiatives visant à réduire sensiblement les formalités administratives des petites et moyennes entreprises .....	.....	.....	1 875	1 875
Réinvestissement des redevances de la propriété intellectuelle ( <i>poste horizontal</i> ) .....	.....	.....	1 669	1 669
Fonds pour moderniser la gestion des ressources humaines dans la fonction publique fédérale ( <i>Loi sur la modernisation de la fonction publique</i> ) ( <i>poste horizontal</i> ) .....	.....	.....	855	855
Fonds pour assurer la protection et la sécurité du public par l'interception légale de communications privées, et l'examen et la saisie d'information ou de fichiers informatiques ( <i>poste horizontal</i> ) .....	.....	.....	244	244

## Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses					Crédit (dollars)	
Total – Budgets des dépenses					Budgets des dépenses précédents	
Rajustements des crédits					Transferts	
à ce jour						
90	Conseil canadien des normes	Paiements au Conseil canadien des normes.....	6 924 000	.....	6 924 000	.....
95a	Statistique Canada	Total de l'organisme.....	6 924 000	.....	6 924 000	.....
(L)	Dépenses du Programme – Pour autoriser le virement au présent crédit de 1 200 000 \$ du crédit 1 (Affaires indiennes et du Nord canadien), de 1 055 523 \$ du crédit 1 (Patrimoine canadien), de 500 000 \$ du crédit 15 (Ressources humaines et Développement des compétences) et de 100 000 \$ du crédit 1 (Citoyenneté et Immigration) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....	442 199 000	2 845 523	42 070 563	487 115 086
(L)	Total de l'organisme.....	510 706 000	2 845 523	42 070 563	555 622 086	68 507 000
	Total du portefeuille.....	4 292 221 970	9 936 173	462 034 108	4 764 192 251	



## Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses					
Budgets		Transferts		Rajustements	
des dépenses		des crédits		des dépenses	
précédents		à ce jour			
Credıt (dollars)					
Tribunal de la concurrence					
45a	Dépenses du Programme – Pour autoriser le virement au présent crédit de 200 000 \$ du crédit 1 (Industrie) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de.....	1 473 000	200 000	73 750	1 746 750
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....	161 000	.....	.....	161 000
	Total de l'organisme.....	1 634 000	200 000	73 750	1 907 750
Commission du droit d'auteur					
50	Dépenses du Programme.....	2 206 000	.....	.....	2 206 000
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....	308 000	.....	.....	308 000
	Total de l'organisme.....	2 514 000	.....	.....	2 514 000
Conseil national de recherches du Canada					
55a	Dépenses de fonctionnement.....	356 428 000	(150 000)	43 980 234	400 258 234
60a	Dépenses en capital – Pour autoriser le virement au présent crédit de 5 000 000 \$ du crédit 5 (Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire	53 919 000	5 000 000	8 712 000	67 631 000
65a	Contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 750 000 \$ du crédit 10 (Industrie) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de.....	113 760 000	750 000	28 800 000	143 310 000
(L)	Dépense des revenus conformément à l'alinéa 5(1)e de la Loi sur le Conseil national de recherches	71 642 000	.....	.....	71 642 000
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....	45 947 000	.....	.....	45 947 000
	Total de l'organisme.....	641 696 000	5 600 000	81 492 234	728 788 234
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie					
70a	Dépenses de fonctionnement.....	32 761 000	.....	3 012 758	35 773 758
75a	Subventions inscrites au Budget des dépenses.....	792 740 000	.....	31 400 000	824 140 000
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....	3 731 000	.....	.....	3 731 000
	Total de l'organisme.....	829 232 000	.....	34 412 758	863 644 758
Conseil de recherches en sciences humaines					
80a	Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 20 000 \$ du crédit 1 (Patrimoine canadien) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire	18 491 000	20 000	1 908 150	20 419 150
85a	Subventions inscrites au Budget des dépenses – Pour autoriser le virement au présent crédit de 500 000 \$ du crédit 5 (Patrimoine canadien) et de 348 750 \$ du crédit 1 (Citoyenneté et Immigration) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de.....	526 627 000	848 750	24 752 600	552 228 350
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....	2 166 000	.....	.....	2 166 000
	Total de l'organisme.....	547 284 000	868 750	26 660 750	574 813 500

## Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses				Crédit (dollars)	
Budgets		Transferts	Rajustements des crédits	à ce jour	
des dépenses		précédents		Total – Budgets	
1a	Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 1 50 000 \$ du crédit 55 (Industrie), de 269 000 \$ du crédit 1 (Environnement) et de 50 000 \$ du crédit 5 (Patrimoine canadien) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....	382 308 000	(133 100)	64 751 194	446 926 094
	Dépenses en capital .....	3 851 000	.....	16 013 500	19 864 500
	10a Contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 900 000 \$ du crédit 5 (Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec), de 300 000 \$ du crédit 5 (Diversification de l'économie de l'Ouest canadien), de 160 000 \$ du crédit 5 (Patrimoine canadien) et de 70 000 \$ du crédit 5 (Agence de promotion économique du Canada atlantique) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....	774 926 000	555 000	186 792 000	962 273 000
	(L) Ministère de l'Industrie – Traitement et allocation pour automobile .....	69 970	.....	.....	69 970
	(L) Paiements d'assurance en vertu du Programme d'expansion des entreprises et garanties en vertu du Programme de développement industriel et régional.....	10 000 000	.....	.....	10 000 000
	(L) Fonds renouvelable de l'Office de la propriété intellectuelle du Canada .....	(15 622 000)	.....	.....	(15 622 000)
	(L) Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises .....	8 300 000	.....	.....	8 300 000
	(L) Obligations contractées en vertu de la Loi sur le financement des petites entreprises du Canada (L.C., 1998, ch. 36) .....	109 390 000	.....	(26 190 000)	83 200 000
	(L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	57 772 000	.....	.....	57 772 000
	(L) Obligations contractées pour des paiements de garanties d'emprunt en vertu de l'alinéa 14(1b) de la Loi sur le ministère de l'Industrie .....	.....	.....	230 000	230 000
Total du budgetaire .....		1 330 994 970	421 900	241 596 694	1 573 013 564
L15	Paiements conformément au paragraphe 14(2) de la Loi sur le ministère de l'Industrie .....	300 000	.....	.....	300 000
	L20 Prêts conformément à l'alinéa 14(1a) de la Loi sur le ministère de l'Industrie .....	500 000	.....	.....	500 000
	Total du non-budgetaire .....	800 000	.....	.....	800 000
Total du Ministère .....		1 331 794 970	421 900	241 596 694	1 573 813 564
25a	Agence spatiale canadienne .....	173 408 000	.....	8 944 359	182 352 359
	Dépenses de fonctionnement .....	105 386 000	.....	1 783 000	107 169 000
	30a Dépenses en capital .....	53 275 000	.....	.....	53 275 000
	35 Subventions et contributions .....	9 545 000	.....	.....	9 545 000
	(L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	341 614 000	.....	10 727 359	352 341 359
Total de l'organisme .....		78 823 000	.....	25 000 000	103 823 000
40a	Commission canadienne du tourisme .....	78 823 000	.....	25 000 000	103 823 000
	Dépenses du Programme .....	78 823 000	.....	25 000 000	103 823 000
Total de l'organisme .....		78 823 000	.....	25 000 000	103 823 000

Explication du besoin (en milliers de dollars)

Le Gouverneur général demande des fonds pour les postes suivants :

Crédits à adopter	
Report du budget de fonctionnement ( <i>poste horizontale</i> ) .....	813
<b>Fonds disponibles</b>	
Moins : Économies du Comité d'examen des dépenses – Initiatives ministérielles.....	300
Moins : Économies du Comité d'examen des dépenses – Approvisionnement .....	30
Total des fonds disponibles	330
<b>Présent budget supplémentaire des dépenses</b>	<b>483</b>

Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses			
Total – Budgets des dépenses	Rajustements des crédits	Transferts	Crédit (dollars)
			Budgets des dépenses précédents
la			
Dépenses du Programme.....			
16 702 000	.....	.....	(L) Traitements du gouverneur général.....
114 000	.....	.....	(L) Pensions payables en vertu de la Loi sur le
354 000	.....	.....	gouverneur général.....
1 890 000	.....	.....	(L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des
employés.....			
Total du portefeuille.....			
19 060 000	.....	.....	482 795
19 542 795	482 795	.....	

# FINANCES

## Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada

Explication du besoin (en milliers de dollars)	
Le Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada demande des fonds pour les postes suivants :	
<b>Crédits à adopter</b>	<b>Crédit 30</b>
Fonds supplémentaires pour du matériel et du personnel en raison des tensions liées à la technologie et à la charge de travail afin de maintenir les activités courantes.....	1 447
Report du budget de fonctionnement ( <i>poste horizontale</i> ) .....	1 368
Montant brut des crédits à adopter	2 815
<b>Fonds disponibles</b>	
Moins : Économies du Comité d'examen des dépenses – Initiatives ministérielles.....	400
Moins : Économies du Comité d'examen des dépenses – Approvisionnement.....	80
Total des fonds disponibles	480
<b>Présent budget supplémentaire des dépenses</b>	<b>2 335</b>



Explication du besoin (en milliers de dollars)	
Le Vérificateur général demande des fonds pour les postes suivants :	
Crédit 20	
Report du budget de fonctionnement ( <i>poste horizontale</i> ) .....	3 144
Fonds disponibles	
Moins : Economies du Comité d'examen des dépenses – Approvisionnement .....	60
Présent budget supplémentaire des dépenses	3 084

Tribunal canadien du commerce extérieur

Explication du besoin (en milliers de dollars)	
Le Tribunal canadien du commerce extérieur demande des fonds pour les postes suivants :	
Crédits à adopter	
Report du budget de fonctionnement ( <i>poste horizontale</i> ) .....	417
Initiatives visant la mise en œuvre d'une infrastructure électronique commune et d'une stratégie de prestation des services multimodale (Gouvernement en direct) ( <i>poste horizontale</i> ) .....	68
Montant brut des crédits à adopter	485
Fonds disponibles	
Moins : Economies du Comité d'examen des dépenses – Approvisionnement .....	10
Présent budget supplémentaire des dépenses	475

Explication du besoin (en milliers de dollars)

Transferts	Crédit 1	Crédit 5	Crédit 10	Crédit 12	Total
Transfert de l'Agence canadienne de développement international – Pour les paiements de dettes à des organisations internationales au nom de pays pauvres.....	.....	35 057	.....	.....	35 057
Réaffectation des ressources à l'intérieur – En raison de l'approbation du Parlement de l'état des crédits législatifs pour des paiements de transfert aux gouvernements territoriaux.....	11 627	16 143	(27 770)	.....	.....
<b>Total des transferts</b>	<b>11 627</b>	<b>51 200</b>	<b>(27 770)</b>	.....	<b>35 057</b>
<b>Présent budget supplémentaire des dépenses</b>	<b>11 627</b>	<b>51 200</b>	<b>(27 770)</b>	.....	<b>5 029 684</b>

Explication des fonds disponibles (dollars)

**Crédit 1** : Des fonds autorisés totalisant 11 627 050 \$ sont disponibles du crédit 10 en raison d'un surplus des autorisations de dépenser approuvées pour les paiements de transfert aux territoires (maintenant un crédit législatif), qui sont utilisés à titre de compensation pour réduire les demandes d'autorisation de dépenser ayant trait à d'autres crédits.

**Crédit 5** : Des fonds autorisés totalisant 16 143 000 \$ sont disponibles du crédit 10 en raison d'un surplus des autorisations de dépenser approuvées pour les paiements de transfert aux territoires (maintenant un crédit législatif), qui sont utilisés à titre de compensation pour réduire les demandes d'autorisation de dépenser ayant trait à d'autres crédits.

Paiements de transfert (dollars)	Crédit	Législatif
----------------------------------	--------	------------

Subventions

<b>Total des subventions</b>	<b>51 200 000</b>	.....
Paiements de dettes à des organisations internationales au nom de pays pauvres.....	.....	.....

Autres paiements de transfert

<b>Total des autres paiements de transfert</b>	<b>5 793 627 000</b>	.....
<b>Paiements de transfert</b>	<b>5 793 627 000</b>	.....
(L) Péréquation fiscale (Partie I – Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces)	.....	1 390 000 000
(L) Transfert canadien en matière de santé (Partie V.1 – Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces)	.....	6 000 000 000
(L) Transfert visant la réforme du système de santé (Partie V.1 – Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces)	.....	(3 500 000 000)
(L) Recouvrement ayant trait aux allocations aux jeunes (Loi de 1964 sur la révision des arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces)	.....	(21 000 000)
(L) Paiements de remplacement au titre des programmes permanents (Partie VI – Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces)	.....	(108 873 000)
(L) Paiement de péréquation à la Nouvelle-Écosse.....	.....	4 000 000
(L) Financement des territoires (Partie I.1 – Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces)	.....	2 029 500 000

Explication du besoin (en milliers de dollars)

Finances demande des fonds pour les postes suivants :

Crédits à adopter					
Crédit 1	Crédit 5	Crédit 10	Crédit 12	Total	
					Fonds pour les paiements de dettes à des organisations internationales au nom de pays pauvres
	16 143			16 143	Fonds pour le Groupe d'experts sur la péréquation et la formule de financement des territoires qui est chargé d'examiner le système actuel de péréquation et la formule de financement des territoires au Canada et de formuler des recommandations concernant sa pertinence, sa stabilité et sa prévisibilité
7 000				7 000	Report du budget de fonctionnement (poste horizontal)
3 922				3 922	Fonds devant servir à effectuer des études de faisabilité ou à y participer, en vue de la création d'une approche de services communs en ce qui a trait aux systèmes et aux services internes du gouvernement sur le plan des finances, des ressources humaines et du matériel (poste horizontal)
775				775	Initiatives visant la mise en œuvre d'une infrastructure électronique commune et d'une stratégie de prestation des services multimodale (Gouvernement en direct) (poste horizontal)
50				50	Pour autoriser le gouvernement à conclure des ententes relatives aux garanties d'assurance hypothécaire avec des assureurs privés reconnus par le Surintendant des institutions financières pour vendre de l'assurance hypothécaire au Canada
	16 143			16 143	Montant brut des crédits à adopter
					Fonds disponibles
					Moins : Économies du Comité d'examen des dépenses – Approuvisionnement
120				120	Moins : Autorisations de dépenser disponibles à partir d'un autre crédit
11 627	16 143			27 770	Total des fonds disponibles
11 747	16 143			27 890	Total des crédits à adopter
					Crédits législatifs
					Nouvelles prévisions relatives aux paiements de transfert aux gouvernements provinciaux et territoriaux
					Fonds consacrés aux programmes de publicité gouvernementale (poste horizontal)
					Économies réalisées par le Comité d'examen des dépenses – Initiatives ministérielles
					Révision des frais de la dette en raison des taux d'intérêt moins élevés que prévu
					Total des crédits législatifs
					Total des rajustements des crédits
					4 994 627
					4 994 627
					(802 600)
					(1 400)
					5 000
					5 793 627

## Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses				Crédit (dollars)	
Total – Budgets des dépenses		Budgets des dépenses précédents			
Rajustements des crédits	Transferts				
à ce jour					
<b>Ministère</b>					
(L) Recouvrement ayant trait aux allocations aux jeunes					
(L) (Loi de 1964 sur la révision des arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces) .....	(611 000 000)	.....	(21 000 000)	(632 000 000)	
(L) Paiements de remplacement au titre des programmes permanents (Partie VI – Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces) .....	(108 873 000)	.....	(4 000 000)	(2 874 000 000)	
(L) Paiement de péréquation à la Nouvelle-Écosse .....	.....	.....	4 000 000	4 000 000	
(L) Financement des territoires (Partie I.1 – Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces) .....	2 029 500 000	.....	2 029 500 000	2 029 500 000	
Total du budgetaire .....	69 944 898 970	35 057 000	4 994 627 003	74 974 582 973	
L15 Emission et paiement de billets à vue à l'Association internationale de développement .....	1	.....	.....	.....	1
(L) Emission de billets à vue à la Banque européenne pour la reconstruction et le développement –	9 346 000	.....	.....	9 346 000	
(L) Souscriptions au capital .....	.....	.....	.....	.....	.....
(L) Paiements et encaissement de billets délivrés à la Banque européenne pour la reconstruction et le développement – Souscriptions au capital .....	15 577 000	.....	.....	15 577 000	
(L) Emission de prêts à la Facilité pour la réduction de la pauvreté et la croissance du Fonds monétaire international .....	84 000 000	.....	.....	84 000 000	
Total du non-budgétaire .....	108 923 001	.....	.....	108 923 001	
Total du Ministère .....	70 053 821 971	35 057 000	4 994 627 003	75 083 505 974	
<b>Vérificateur général</b>					
20a Dépenses du Programme .....	62 957 000	.....	3 083 500	66 040 500	
(L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	8 844 000	.....	.....	8 844 000	
Total de l'organisme .....	71 801 000	.....	3 083 500	74 884 500	
<b>Tribunal canadien du commerce extérieur</b>					
25a Dépenses du Programme .....	8 170 000	.....	474 650	8 644 650	
(L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	1 382 000	.....	.....	1 382 000	
Total de l'organisme .....	9 552 000	.....	474 650	10 026 650	
<b>Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada</b>					
30a Dépenses du Programme .....	27 663 000	.....	2 334 875	29 997 875	
(L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	3 019 000	.....	.....	3 019 000	
Total de l'organisme .....	30 682 000	.....	2 334 875	33 016 875	
<b>Bureau du surintendant des institutions financières</b>					
35 Dépenses du Programme .....	755 000	.....	.....	755 000	
(L) Dépense des revenus conformément au paragraphe 17(2) de la Loi sur le Bureau du surintendant des institutions financières .....	1	.....	.....	1	
Total de l'organisme .....	755 001	.....	.....	755 001	
Total du portefeuille .....	70 166 611 972	35 057 000	5 000 520 028	75 202 189 000	

## Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses				Crédit (dollars)	
Budgets des dépenses	Transferts	Rajustements des crédits	Total – Budgets des dépenses à ce jour		
1a				Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 11 627 050 \$ du crédit 10 (Finances) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006	
5a	84 048 000	11 627 050	1	Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 16 143 000 \$ du crédit 10 (Finances) et de 35 057 000 \$ du crédit 20 (Affaires étrangères et Commerce international (Affaires étrangères)) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006	995 200 001
10a	944 000 000	51 200 000	1	Paiements de transfert aux gouvernements territoriaux	1 772 229 950
12a	1 800 000 000	(27 770 050)		Aux termes de l'article 29 de la Loi sur la gestion des finances publiques, autoriser le ministre, au nom de Sa majesté du chef du Canada, à garantir aux détenteurs d'hypothèques assurées par des assureurs privés approuvés par le Surintendant des institutions financières pour vendre de l'assurance hypothécaire au Canada le paiement d'au plus 90 % des réclamations nettes des détenteurs des hypothèques assurées dans le cas de l'insolvabilité ou de la liquidation de l'assureur privé, le montant total du solde impayé du principal de toutes les hypothèques couvertes par la garantie ne devant, en aucun temps, dépasser 100 000 000 000 000 \$; et pour abroger le crédit 16b de la Loi de crédits n° 4 pour 2003-2004	1
(L)				Ministre des Finances – Traitement et allocation pour automobile	69 970
(L)				Paiements à l'Association internationale de développement	239 740 000
(L)				Paiements à la Facilité pour la réduction de la pauvreté et la croissance du Fonds monétaire international	4 800 000
(L)				Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	12 168 000
(L)				Achat de monnaie canadienne	82 200 000
(L)				Frais d'intérêt et autres coûts	35 887 000 000
(L)				Subventions législatives (Lois constitutionnelles de 1867 à 1982, et autres autorisations législatives)	32 000 000
(L)				Péréquation fiscale (Partie I – Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces)	9 510 000 000
(L)				Transfert canadien en matière de santé (Partie V.1 – Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces)	13 000 000 000
(L)				Transfert canadien en matière de santé (Partie V.1 – Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces)	8 225 000 000
(L)				Transfert canadien en matière de programmes sociaux	19 000 000 000
(L)				Transfert canadien en matière de programmes sociaux	8 225 000 000
(L)				Transfert visant la réforme du système de santé (Partie V.1 – Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces)	3 500 000 000
				le gouvernement fédéral et les provinces)	(3 500 000 000)



Explication des fonds disponibles (dollars)

**Crédit 20 :** Des fonds autorisés totalisant 6 228 009 \$ sont disponibles à même le crédit en raison de rajustements liés au rapprochement de l'autorisation de dépenser pluriannuelle de Parcs Canada qui s'annoncent comme suit : 5 111 609 \$ concernant des rajustements de fin d'année pour l'exercice 2004-2005 au titre des exigences du régime d'avantages sociaux des employés; et 1 116 400 \$ concernant des rajustements de fin d'année pour l'exercice 2004-2005 afin de couvrir les frais des services juridiques du ministère de la Justice.

Contributions	
Programme de contributions à une catégorie de bénéficiaires pour l'Initiative des endroits historiques	9 000 000
Crédit	Législatif

Explication du besoin (en milliers de dollars)

L'Agence Parcs Canada demande des fonds pour les postes suivants :

Crédits à adopter	
11 650	Fonds consacrés à la mise en œuvre continue de l'Initiative des endroits historiques dont l'objectif est de préserver et de mettre en valeur les lieux historiques du Canada.
11 000	Fonds destinés à accroître la capacité de gérer l'intégrité écologique des parcs nationaux du Canada.
4 934	Fonds pour l'évaluation, la gestion et l'assainissement des sites contaminés fédéraux ( <i>poste horizontal</i> ).
1 383	Fonds consacrés aux programmes de publicité gouvernementale ( <i>poste horizontal</i> ).
1 121	Fonds visant à appuyer l'organisation de la commémoration du 400 <sup>e</sup> anniversaire de Québec en 2008 ( <i>poste horizontal</i> ).
972	Fonds provisionnés à la suite de la décision de la Cour suprême dans le jugement <i>R. c. Powley</i> afin d'appuyer la recherche, les discussions multilatérales et le renforcement des capacités des organisations métisses ( <i>poste horizontal</i> ).
300	Fonds pour la conclusion de l'entente avec les Premières nations Deh Cho qui énonce des directives concernant les négociations sur les terres, les ressources et la gouvernance en accord avec le processus Deh Cho et le règlement conjoint de questions non réglées liées au projet gazier Mackenzie ( <i>poste horizontal</i> ).
234	Fonds consacrés au développement durable et à la gestion des océans au Canada (Plan d'action pour les océans) ( <i>poste horizontal</i> ).
170	Fonds visant à augmenter la capacité fédérale et régionale et la capacité scientifique dans le contexte du projet de gazoduc de la vallée du Mackenzie et de l'exploitation de ressources connexes (projet gazier Mackenzie) ( <i>poste horizontal</i> ).
125	Fonds consacrés au règlement et à la mise en œuvre de l'Accord sur les revendications territoriales des Inuits du Labrador ( <i>poste horizontal</i> ).
25	Ressources additionnelles afin de respecter les objectifs de la fonction publique en matière de langues officielles relativement au partage de renseignements, aux besoins régionaux en matière de bilinguisme, à la formation et au maintien des acquis linguistiques, aux réseaux bilingues et à la prestation de services (Programme d'innovation pour les langues officielles) ( <i>poste horizontal</i> ).
23	Montant brut des crédits à adopter
31 937	
Fonds disponibles	
700	Moins : Économies du Comité d'examen des dépenses – Appvisionnement
6 228	Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit
6 928	Total des fonds disponibles
25 009	Total des crédits à adopter
Transferts	
863	Transfert de Citoyenneté et Immigration – Pour la revitalisation du secteur riverain de Toronto grâce à des investissements dans les infrastructures et le développement urbain (Initiative de revitalisation du secteur riverain de Toronto) .
351	Transfert de Patrimoine canadien – À l'appui des activités visant à promouvoir la création de contenu culturel et sa mise en ligne et les autres projets de numérisation (Programme Culture canadienne en ligne) ( <i>poste horizontal</i> ) .
230	Transfert de la Défense nationale – Fonds consacrés aux investissements dans des initiatives de coordination des opérations de recherche et de sauvetage à travers le Canada ( <i>poste horizontal</i> ) .
180	Transfert de Patrimoine canadien – Pour le Fonds pour favoriser les propriétés patrimoniales commerciales
(6)	Transfert à Environnement – En vue d'accroître la participation des Premières nations dans la planification et l'élaboration de projets d'autres marines nationales de conservation dans le cadre du plan d'action du bassin de la baie Georgienne
1 618	Total des transferts
26 627	Présent budget supplémentaire des dépenses

# ENVIRONNEMENT

## Agence canadienne pour l'incitation à la réduction des émissions

Explication du besoin (en milliers de dollars)	
L'Agence canadienne pour l'incitation à la réduction des émissions demande des fonds pour les postes suivants :	
<b>Crédits à adopter</b>	<b>Crédit 12</b>
Fonds initiaux visant à créer une institution permanente pour l'achat de crédits attestant la réduction d'émissions de gaz à effet de serre et leur absorption au nom du gouvernement du Canada.....	9 375

## Agence canadienne d'évaluation environnementale

Explication du besoin (en milliers de dollars)	
L'Agence canadienne d'évaluation environnementale demande des fonds pour les postes suivants :	
<b>Crédits à adopter</b>	<b>Crédit 15</b>
Fonds visant à augmenter la capacité fédérale et régionale et la capacité scientifique dans le contexte du projet de gazoduc de la vallée du Mackenzie et de l'exploitation de ressources connexes (projet gazier Mackenzie) (poste horizontale).....	570
Report du budget de fonctionnement (poste horizontale).....	374
Fonds destinés à la réforme et à la modernisation du système de réglementation du Canada afin de mieux répondre aux besoins des citoyens et de favoriser l'innovation et la croissance des entreprises (poste horizontale).....	81
Montant brut des crédits à adopter	1 025
<b>Fonds disponibles</b>	
Moins : Économies du Comité d'examen des dépenses – Initiatives ministérielles.....	50
<b>Total des crédits à adopter</b>	<b>975</b>
<b>Transferts</b>	
Transfert de Travaux Publics et Services gouvernementaux – Pour le projet d'assainissement des étangs de goudron à Sydney et des sites des fours à coke situés dans le bassin hydrologique du Ruisseau Muggah (poste horizontale) .....	310
Transfert de Ressources naturelles – Pour augmenter la capacité fédérale et régionale et la capacité scientifique dans le contexte du projet de gazoduc de la vallée du Mackenzie et de l'exploitation des ressources connexes (projet gazier Mackenzie) (poste horizontale) .....	167
Transfert à Environnement – Pour une contribution à l'International Association for Impact Assessment qui organise une conférence où seront discutées et évaluées des questions touchant l'éthique et les normes de qualité en matière d'évaluation des impacts environnementaux.....	(13)
<b>Total des transferts</b>	<b>464</b>
<b>Présent budget supplémentaire des dépenses</b>	<b>1 439</b>
<b>Contributions</b>	
Évaluation environnementale efficiente et efficace	
Contribution à l'appui de la participation du public au processus d'examen d'évaluation environnementale – Fonds d'aide financière aux participants .....	167 000
Moins : Fonds transférés à un autre crédit .....	12 500
<b>Palements de transfert nets</b>	<b>154 500</b>
.....	.....
.....	.....
.....	.....
<b>Palements de transfert (dollars)</b>	<b>Crédit</b>
<b>Législatif</b>	

Explication des fonds disponibles (dollars)

**Crédit 1 :** Des fonds autorisés totalisant 17 869 524 \$ sont disponibles à même le crédit en raison des fonds réservés pour des activités liées à l'évaluation, à la gestion et à l'assainissement des sites fédéraux contaminés.

Paiements de transfert (dollars)		Contributions
Législatif	Crédit	
.....	3 208 110	Contributions à l'appui des engagements internationaux du Canada.....
.....	12 500	Réduction des risques posés par les substances toxiques et autres substances préoccupantes.....
.....	50 000	La diversité biologique est conservée Contributions à l'appui des initiatives liées à l'environnement et au développement durable
.....	460 240	Approvisionnement assuré en eau propre et salubre pour les personnes et les écosystèmes Contributions à l'appui des initiatives liées à l'environnement et au développement durable
.....	44 240	Les écosystèmes prioritaires sont conservés et restaurés Contributions à l'appui des initiatives liées à l'environnement et au développement durable
.....	3 775 090	Total des paiements de transfert

Explication du besoin (en milliers de dollars)			
Crédits à adopter	Crédit 1	Crédit 5	Crédit 10
Fonds consacrés aux programmes de publicité gouvernementale	35		
(poste horizontale)			
Fonds consacrés au règlement et à la mise en œuvre de l'Accord sur les revendications territoriales des Inuits du Labrador (poste horizontale)	23		23
Montant brut des crédits à adopter	119 009	3 389	1 540
Fonds disponibles			
Moins : Économies du Comité d'examen des dépenses – Initiatives ministérielles	4 300		
Moins : Économies du Comité d'examen des dépenses –			
Approvisionnement	970		
Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit	17 870		
Total des fonds disponibles	23 140		23 140
Total des crédits à adopter	95 869	3 389	1 540
Transferts			
Transfert de Ressources naturelles – Activités à l'appui des mesures de réduction des gaz à effet de serre dans le cadre du Plan pour le changement climatique du Canada (poste horizontale)	6 070		(4 885)
Transfert de la Défense nationale – Fonds consacrés aux investissements dans des initiatives de coordination des opérations de recherche et de sauvetage à travers le Canada (poste horizontale)	567	284	
Transfert de la Défense nationale (30 \$) et Pêches et Océans (15 \$) – Pour encourager la participation des étudiants autochtones aux programmes postsecondaires à vocation scientifique et technologique, maintenir les mécanismes de soutien et promouvoir la fonction publique fédérale comme employeur de choix auprès des diplômés de ces programmes			45
Transfert de l'Agence canadienne d'évaluation environnementale – Assesment qui organise une conférence où seront discutées et évaluées des questions touchant l'éthique et les normes de qualité en matière d'évaluation des impacts environnementaux			13
Transfert de l'Agence Parcs Canada – En vue d'accroître la participation des Premières nations dans la planification et l'élaboration de projets d'autres marines nationales de conservation dans le cadre du plan d'action du bassin de la baie Georgienne			6
Réaffectation interne de ressources – Pour la tenue au Canada de la première rencontre des parties au Protocole de Kyoto, conjointement avec la onzième séance la Conférence des parties à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques (poste horizontale)	(7 056)		7 056
Transfert à Travaux publics et Services gouvernementaux – Pour la mise en œuvre d'un cadre financier révisé aux fins de la gestion de la fonction distribution des biens de la Couronne (poste horizontale)	(36)		
Transfert à Sécurité publique et Protection civile (20 000 \$), à Santé (850 \$), à Industrie (269 \$) et de Ressources naturelles (5 000 \$) – Financement permettant au Canada d'accueillir la première réunion des parties au Protocole de Kyoto à Montréal, de concert avec la onzième séance de la Conférence des parties à la Convention-cadre des parties à la	(16 119)		(16 119)
Total des transferts	(16 574)	284	2 235
Présent budget supplémentaire des dépenses	79 295	3 673	3 775
			86 743



Explication du besoin (en milliers de dollars)

Environnement demande des fonds pour les postes suivants :

Crédits à adopter				
Crédit 1	Crédit 5	Crédit 10	Total	Fonds pour la tenue au Canada de la première rencontre des parties au Protocole de Kyoto, conjointement avec la onzième séance de la Conférence des parties à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques (poste horizontale)
61 364	35 384	.....	61 364	Report du budget de fonctionnement (poste horizontale)
35 384	.....	.....	35 384	Fonds pour la création d'indicateurs environnementaux ayant trait à la propriété de l'air et de l'eau et aux émissions de gaz à effet de serre et pour l'établissement de rapports (poste horizontale)
7 509	2 132	490	10 131	Fonds visant à augmenter la capacité fédérale et régionale et la capacité scientifique dans le contexte du projet de gazoduc de la vallée du Mackenzie et de l'exploitation de ressources connexes (projet gazier Mackenzie) (poste horizontale)
4 911	.....	.....	4 911	Fonds à l'appui des initiatives liées à la tenue des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver et Whistler en Colombie-Britannique (poste horizontale)
1 890	1 257	.....	3 147	Financement pour le projet d'assainissement des étangs de goudron à Sydney et des sites des fours à coke situés dans le bassin hydrologique du Ruisseau Mungah (poste horizontale)
1 722	.....	.....	1 722	Fonds consacrés au développement durable et à la gestion des océans au Canada (Plan d'action pour les océans) (poste horizontale)
1 051	50	.....	1 101	Fonds pour le contrôle de la qualité de l'eau et des organismes vivants dans les eaux détournées du lac Devils (Dakota du Nord) dans le réseau hydrographique du Canada
1 056	.....	.....	1 056	Fonds à l'appui de la mise en œuvre d'une stratégie visant à protéger les ressources naturelles du Canada par la détection précoce de maladies ou d'organismes nuisibles inconnus (Stratégie nationale sur les espèces exotiques envahissantes) (poste horizontale)
.....	.....	1 000	1 000	Fonds visant à poursuivre la mise en œuvre de plans du gouvernement relativement à la création d'une capacité de recherche et de développement de base dans le domaine de la géomorphologie (poste horizontale)
960	.....	.....	960	Fonds pour mener des projets liés au développement et à l'application de la biotechnologie (Stratégie canadienne en matière de biotechnologie) (poste horizontale)
942	.....	.....	942	Initiatives visant la mise en œuvre d'une infrastructure électronique commune et d'une stratégie de prestation des services multimodale (Gouvernement en direct) (poste horizontale)
664	.....	.....	664	Réinvestissement des redevances de la propriété intellectuelle (poste horizontale)
565	.....	.....	565	Fonds pour moderniser la gestion des ressources humaines dans la fonction publique fédérale (Loi sur la modernisation de la fonction publique) (poste horizontale)
518	.....	.....	518	Fonds provisionnels à la suite de la décision de la Cour suprême dans le jugement <i>R. c. Powley</i> afin d'appuyer la recherche, les discussions multilatérales et le renforcement des capacités des organisations métisses (poste horizontale)
289	.....	.....	289	Fonds destinés à la réforme et à la modernisation du système de réglementation du Canada afin de mieux répondre aux besoins des citoyens et de favoriser l'innovation et la croissance des entreprises (poste horizontale)
81	.....	.....	81	Ressources additionnelles afin de respecter les objectifs de la fonction publique en matière de langues officielles relativement au partage de renseignements, aux besoins régionaux en matière de bilinguisme, à la formation et au maintien des acquis linguistiques, aux réseaux bilingues et à la prestation de services (Programme d'innovation pour les langues officielles) (poste horizontale)
45	.....	.....	45	

## Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses	Total – Budgets des dépenses à ce jour	Crédit (dollars)		
		Budgets des dépenses précédents	Transferts	Rajustements des crédits

20a	Agence Parcs Canada	Dépenses du Programme, y compris les dépenses en capital, les subventions inscrites au Budget des dépenses et les contributions, dont les dépenses engagées sur des propriétés autres que celles du fédéral, et les paiements aux provinces et aux municipalités à titre de contributions au coût des engagements réalisés par ces dernières – Pour autoriser le virement au présent crédit de 863 000 \$ du crédit 5 (Citoyenneté et Immigration), de 531 000 \$ du crédit 1 (Patrimoine canadien) et de 230 408 \$ du crédit 5 (Défense nationale) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....	375 528 321	1 618 158	25 008 820	402 155 299
(L)	25	Paiements au Compte des nouveaux parcs et lieux historiques Dépenses qui équivalent aux revenus résultant de la poursuite des opérations en vertu de l'article 20 de la Loi sur l'Agence Parcs Canada.....	1 800 000	.....	.....	1 800 000
(L)		Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	43 146 000	.....	.....	43 146 000
		Total de l'organisme .....	515 474 321	1 618 158	25 008 820	542 101 299
		Total du portefeuille.....	1 368 270 291	(11 972 292)	136 157 164	1 492 455 163

Nota : La rubrique Budgets des dépenses précédents comprend un montant de 30 966 321 \$ au crédit 20 (Agence Parcs Canada) qui a été voté en 2004-2005 et qui sera dépensé en 2005-2006.

Nota : La rubrique Budgets des dépenses précédents comprend un montant de 30 966 321 \$ au crédit 20 (Agence Parcs Canada) qui a été voté en 2004-2005 et qui sera dépensé en 2005-2006.

## Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses	Budgets des dépenses précédents	Transferts	Rajustements des crédits	Total – Budgets des dépenses à ce jour

1a	Ministère	Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 1 070 000 \$ du crédit 1 (Ressources naturelles) et de 567 400 \$ du crédit 5 (Défense nationale) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....	671 527 000	(16 573 700)	95 868 758	750 822 058
5a		Dépenses en capital – Pour autoriser le virement au présent crédit de 284 000 \$ du crédit 5 (Défense nationale) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....	31 240 000	284 000	3 389 100	34 913 100
10a		Contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 7 056 100 \$ du crédit 1 (Environnement), de 12 500 \$ du crédit 15 (Environnement), de 6 250 \$ du crédit 20 (Environnement), de 300 000 \$ du crédit 10 (Ressources naturelles), de 30 000 \$ du crédit 1 (Défense nationale) et de 15 000 \$ du crédit 1 (Pêches et Océans) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....	55 654 000	2 234 850	1 540 240	59 429 090
(L)		Ministère de l'Environnement – Traitement et allocation pour automobile .....	69 970	.....	.....	69 970
(L)		Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	76 735 000	.....	.....	76 735 000
		Total du Ministère .....	835 225 970	(14 054 850)	100 798 098	921 969 218
<b>Agence canadienne pour l'incitation à la réduction des émissions</b>						
12a		Dépenses du Programme et paiements pour l'acquisition de crédits admissibles en vertu de la Loi sur l'Agence canadienne pour l'incitation à la réduction des émissions .....	.....	.....	9 375 300	9 375 300
		Total de l'organisme .....	.....	.....	9 375 300	9 375 300
<b>Agence canadienne d'évaluation environnementale</b>						
15a		Dépenses du Programme – Pour autoriser le virement au présent crédit de 309 900 \$ du crédit 1 (Travaux publics et Services gouvernementaux) et de 167 000 \$ du crédit 1 (Ressources naturelles) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....	15 744 000	464 400	974 946	17 183 346
(L)		Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	1 826 000	.....	.....	1 826 000
		Total de l'organisme .....	17 570 000	464 400	974 946	19 009 346

Nota : En vertu du décret C.P. 2005-1716, fixant au 3 octobre 2005 la date d'entrée en vigueur de la partie 13 (Loi sur l'Agence canadienne pour l'incitation à la réduction des émissions) de la Loi d'exécution du budget de 2005, chapitre 30 des Lois du Canada (2005).

Explication des fonds disponibles (dollars)

Crédit I : Des fonds autorisés totalisant 90 000 \$ sont disponibles à même le crédit en raison de la suspension des droits perçus pour les bureaux régionaux des ministères pendant la période d'examen des modalités de financement.

Paiements de transfert (dollars)		Crédits	Législatif
Subventions			
Planification communautaire, développement et ajustement économiques des collectivités		1 000 000	.....
Subvention à l'Administration portuaire de Prince-Rupert.....		1 000 000	.....
Total des subventions brutes		1 000 000	.....
Contributions			
<i>Innovation</i> Contributions prévues dans des programmes ou pour des projets qui favorisent ou mettent en valeur l'expansion et la diversification économiques de l'Ouest, y compris le lancement, le développement ou l'expansion d'entreprises, l'établissement de nouvelles entreprises, les activités de recherche et de développement, et la mise en valeur de l'infrastructure commerciale, et les contributions sélectives à d'autres programmes touchant le développement régional et économique dans l'Ouest .....		5 201 000	.....
Planification communautaire, développement et ajustement économiques des collectivités Contributions prévues dans des programmes ou pour des projets qui favorisent ou mettent en valeur l'expansion et la diversification économiques de l'Ouest, y compris le lancement, le développement ou l'expansion d'entreprises, l'établissement de nouvelles entreprises, les activités de recherche et de développement, et la mise en valeur de l'infrastructure commerciale, et les contributions sélectives à d'autres programmes touchant le développement régional et économique dans l'Ouest .....		21 616 250	.....
<i>Développement des entreprises et entrepreneuriat</i> Contributions prévues dans des programmes ou pour des projets qui favorisent ou mettent en valeur l'expansion et la diversification économiques de l'Ouest, y compris le lancement, le développement ou l'expansion d'entreprises, l'établissement de nouvelles entreprises, les activités de recherche et de développement, et la mise en valeur de l'infrastructure commerciale, et les contributions sélectives à d'autres programmes touchant le développement régional et économique dans l'Ouest .....		7 794 000	.....
Total des contributions brutes		34 611 250	.....
Total des paiements de transfert bruts		35 611 250	.....
Moins : Fonds disponibles à même le crédit .....		2 850 000	.....
Moins : Fonds transférés à un autre crédit .....		1 325 000	.....
Paiements de transfert nets		31 436 250	.....

Explication du besoin (en milliers de dollars)

Diversification de l'économie de l'Ouest canadien demande des fonds pour les postes suivants :

Crédits à adopter			
Crédit 1	Crédit 5	Total	
898	11 950	12 848	Fonds à l'appui des activités entourant les célébrations du centenaire de l'Alberta et de la Saskatchewan en 2005 ( <i>poste horizontal</i> ).....
.....	10 801	10 801	Réglementation des recettes provenant des contributions remboursables afin d'accroître les activités liées au développement économique.....
.....	5 000	5 500	Fonds visant à augmenter les partenariats communautaires, à améliorer la compétitivité internationale et à soutenir la commercialisation des technologies dans l'Ouest canadien.....
500	5 000	5 500	Fonds supplémentaires à l'appui du développement économique communautaire dans les régions rurales et urbaines défavorisées (Programme de développement des collectivités) ( <i>poste horizontal</i> ).....
92	5 188	5 280	Report du budget de fonctionnement ( <i>poste horizontal</i> ).....
2 146	.....	2 146	Fonds consacrés à des projets pilotes devant accroître les capacités des petites et moyennes entreprises et fournir un soutien financier à ces entreprises dans un contexte d'économie sociale ( <i>poste horizontal</i> ).....
325	1 400	1 725	Fonds pour la subvention destinée à l'Administration portuaire de Prince-Rupert pour la transformation d'un terminal à conteneurs.....
.....	1 000	1 000	Fonds consacrés au Fonds sur l'infrastructure rurale qui investira dans les projets d'infrastructures publiques qui visent l'amélioration de la qualité de vie à la fois dans les communautés urbaines et rurales ( <i>poste horizontal</i> ).....
972	.....	972	Fonds consacrés aux programmes de publicité gouvernementale ( <i>poste horizontal</i> ).....
687	.....	687	Ressources additionnelles afin de respecter les objectifs de la fonction publique en matière de langues officielles relativement au partage de renseignements, aux besoins régionaux en matière de bilinguisme, à la formation et au maintien des acquis linguistiques, aux réseaux bilingues et à la prestation de services (Programme d'innovation pour les langues officielles) ( <i>poste horizontal</i> ).....
607	.....	607	Financement pour le Fonds canadien sur l'infrastructure stratégique ayant trait à des investissements dans des projets d'infrastructures publiques pour améliorer la qualité de vie à la fois dans les communautés urbaines et rurales ( <i>poste horizontal</i> ).....
31	.....	31	Montant brut des crédits à adopter
6 258	35 339	41 597	Fonds disponibles
200	2 850	3 050	Moins : Économies du Comité d'examen des dépenses – Initiatives ministérielles.....
70	.....	70	Moins : Économies du Comité d'examen des dépenses – Approuvisionnement.....
90	.....	90	Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit.....
360	2 850	3 210	Total des fonds disponibles
5 898	32 489	38 387	Total des crédits à adopter
Transferts			
.....	242	242	Transfert de Patrimoine canadien – Fonds liés au développement des communautés minoritaires de langue officielle (Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle) ( <i>poste horizontal</i> ).....
.....	30	30	Transfert de Patrimoine canadien – Pour une contribution destinée à des initiatives le domaine de l'industrie touristique, du développement rural, de l'économie du savoir et de l'esprit d'entreprise chez les jeunes.....
.....	30	30	Transfert au Secrétaire du Conseil du Trésor – Pour soutenir divers projets lancés par le Conseil national Traverser les frontières visant à promouvoir une meilleure utilisation des technologies de l'information et de la communication.....
.....	(25)	(25)	Transfert à Industrie – Pour améliorer la capacité des institutions financières autochtones à l'échelle du pays et augmenter la disponibilité de capitaux pour des prêts au développement (Entreprise autochtone Canada).....
.....	(300)	(300)	Transfert à Patrimoine canadien – Pour une subvention à la Fondation des bourses des arts du lieutenant-gouverneur de l'Alberta remises dans le cadre des célébrations du centenaire de l'Alberta.....
(1 000)	(1 000)	(1 000)	Total des transferts
5 898	31 436	37 334	Présent budget supplémentaire des dépenses



Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses				Crédit (dollars)	
Total – Budgets		Rajustements des crédits	à ce jour	Budgets des dépenses précédents	Transferts
1a	Dépenses de fonctionnement.....	39 958 000	.....	5 898 240	45 856 240
5a	Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 272 000 \$ du crédit 5 (Patrimoine canadien) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de.....	347 971 000	(1 053 000)	32 489 250	379 407 250
(1)	Ministre de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien – Traitement et allocation pour automobile.....	69 970	.....	69 970	4 693 000
(1)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....	4 693 000	.....	4 693 000	430 026 460
Total du portefeuille.....				392 691 970	(1 053 000)
				38 387 490	430 026 460

Explication du besoin (en milliers de dollars)

Transferts			Crédit 1	Crédit 5	Total
Transfert de Ressources humaines et Développement des compétences – Pour l'administration du Programme canadien de prêts aux étudiants, le programme de Subventions canadiennes pour l'épargne-études et d'autres initiatives conjointes ...					
Transfert d'Industrie (125 \$), de Ressources humaines et Développement des compétences (100 \$), de Patrimoine canadien (40 \$) et du Sécurité publique et Protection civile (25 \$) – Pour créer un guichet unique dans le Web afin d'aider les organismes bénévoles à utiliser la technologie pour atteindre leurs objectifs et augmenter la vitalité de la communauté					
Transfert à Ressources humaines et Développement des compétences – Pour la conférence L'itinérance : à la recherche de solutions globales et communautaires ..					
Transfert à Travaux publics et Services gouvernementaux – Fonds consacrés à la mise en œuvre d'un cadre financier révisé pour la gestion de la fonction de distribution des biens de la Couronne (poste horizontale)					
Total des transferts					
			4 686	290	4 976
Présent budget supplémentaire des dépenses					
			43 703	14 915	58 618
Paiements de transfert (dollars)					
Subventions					
Soutien du revenu					
(L) Versements de la Sécurité de la vicillesse .....					
(L) Versements du Supplément de revenu garanti .....					
(L) Versements d'allocations .....					
Inclusion et participation					
Subvention à l'Institut national canadien pour les aveugles .....					
Collectivités dynamiques					
Programme Nouveaux Horizons pour les aînés .....					
Total des subventions					
			9 900 000	220 000 000	230 000 000
Contributions					
Collectivités dynamiques					
Paiements aux provinces, aux territoires, aux municipalités, aux autres organismes publics, aux organisations, aux groupes, aux collectivités, aux employeurs et aux particuliers afin de pourvoir à la formation ou à l'expérience de travail ou en affaires, à la mobilisation des ressources communautaires et aux mesures de planification et d'adaptation des ressources humaines nécessaires au développement social des Canadiens et des autres participants à la vie canadienne .....					
Total des contributions					
			5 015 000	220 000 000	225 000 000
Total des paiements de transfert					
			14 915 000	220 000 000	234 915 000

Explication du besoin (en milliers de dollars)

Développement social demande des fonds pour les postes suivants :

Crédits à adopter		
Crédit 1	Crédit 5	Total
7 973	.....	7 973
Report du budget de fonctionnement (poste horizontal) .....		
Fonds consacrés à des projets de recherche qui permettent de recueillir des renseignements propres aux communautés sur la maturité scolaire des enfants .....		
4 272	3 425	7 697
Subvention à l'Institut national canadien pour les aveugles, afin d'améliorer l'accès à l'information et à la culture littéraire pour les Canadiens incapables de lire des imprimés <sup>(1)</sup> .....		
6 000	6 000	6 000
5 419	.....	5 419
Fonds destinés à la gestion du Programme canadien de prêts aux étudiants .....		
5 419	.....	5 419
Fonds pour moderniser la gestion des ressources humaines dans la fonction publique fédérale ( <i>Loi sur la modernisation de la fonction publique</i> ) (poste horizontal) .....		
4 977	.....	4 977
Fonds pour favoriser une participation accrue des personnes âgées dans leurs communautés (Programme Nouveaux Horizons pour les aînés) .....		
981	3 900	4 881
Initiatives visant la mise en œuvre d'une infrastructure électronique commune et d'une stratégie de prestation des services multimodale (Gouvernement en direct) (poste horizontal) .....		
4 862	.....	4 862
Fonds consacrés aux programmes de publicité gouvernementale ( <i>poste horizontal</i> ) .....		
4 380	.....	4 380
Fonds pour mener un sondage auprès de Canadiens handicapés qui viendra s'ajouter aux renseignements recueillis au moyen du recensement de la population de 2006.		
2 900	.....	2 900
Fonds pour stimuler l'établissement de partenariats avec le secteur bénévole afin d'améliorer le bien-être économique et social des Canadiens .....		
1 457	1 300	2 757
Fonds pour la création et le fonctionnement du Secrétariat national pour les aînés, qui sera le centre de coordination de tous les efforts du gouvernement fédéral relatifs aux préoccupations des aînés et qui donnera son appui à l'élaboration d'une approche concertée en ce qui concerne les défis auxquels les aînés sont confrontés		
2 521	.....	2 521
Montant brut des crédits à adopter		
39 742	14 625	54 367
Fonds disponibles <sup>(2)</sup>		
Moins : Économies du Comité d'examen des dépenses – Approvisionnement .....	.....	621
Total des crédits à adopter		
39 121	14 625	53 746
Crédits législatifs		
Nouvelles prévisions s'appliquant aux versements de la Sécurité de la vieillesse en raison principalement de l'augmentation du nombre prévu de prestataires .....		
112 000	.....	112 000
Nouvelles prévisions s'appliquant aux paiements du Supplément de revenu garanti en raison principalement de l'augmentation des montants versés mensuellement .....		
100 000	.....	100 000
Nouvelles prévisions s'appliquant aux versements d'allocations en raison principalement de l'augmentation du nombre prévu de bénéficiaires .....		
8 000	.....	8 000
Total des crédits législatifs		
220 000	.....	220 000
Total des rajustements des crédits		
273 746	.....	273 746

(1) L'avance de fonds d'un montant de 4 600 000 \$ provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce poste. Un sommaire des postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor se trouve au début de ce document.

(2) Consultez la section « Sommaire des modifications apportées aux crédits votés » pour obtenir plus de renseignements concernant les économies du Comité d'examen des dépenses – Initiatives ministérielles et les économies du Comité d'examen des dépenses – Approvisionnement.

Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses					Total – Budgets	
Budgets					Total – Budgets	
des dépenses					des dépenses	
précédents					à ce jour	
Transferts					des crédits	
Rajustements					des dépenses	
Total – Budgets					à ce jour	
1a	Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 4 686 000 \$ du crédit 1 (Ressources humaines et Développement des compétences) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....	244 014 000	4 582 000	39 121 447	287 717 447	
5a	Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 125 000 \$ du crédit 10 (Industrie), 100 000 \$ du crédit 5 (Ressources humaines et Développement des compétences), de 40 000 \$ du crédit 5 (Patrimoine canadien) et de 25 000 \$ du crédit 5 (Sécurité publique et Protection civile) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....	280 767 000	290 000	14 625 000	295 682 000	
(L)	Ministère du Développement social – Traitement et allocation pour automobile .....	69 970	.....	.....	69 970	
(L)	Versements de la Sécurité de la Vieillesse .....	22 209 000 000	.....	112 000 000	22 321 000 000	
(L)	Versements du Supplément de revenu garanti .....	6 233 000 000	.....	100 000 000	6 333 000 000	
(L)	(L.R. 1985, ch. O-9) .....	451 000 000	.....	8 000 000	459 000 000	
(L)	Versements d'allocations (L.R. 1985, ch. O-9) .....	.....	.....	.....	.....	
(L)	Paiements aux agences privées de recouvrement en vertu de l'article 17.1 de la Loi sur la gestion des finances publiques .....	19 400 000	.....	.....	19 400 000	
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	62 477 000	.....	.....	62 477 000	
Total du portefeuille.....		29 499 727 970	4 872 000	273 746 447	29 778 346 417	

# **DÉFENSE NATIONALE** **Comité des griefs des Forces canadiennes**

<b>Explication du besoin (en milliers de dollars)</b>	
Le Comité des griefs des Forces canadiennes demande des fonds pour les postes suivants :	
<b>Crédits à adopter</b>	
Report du budget de fonctionnement ( <i>poste horizontal</i> ) .....	383
<b>Fonds disponibles</b>	
Moins : Économies du Comité d'examen des dépenses – Approvisionnement .....	10
<b>Présent budget supplémentaire des dépenses</b>	<b>373</b>

## **Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire**

<b>Explication du besoin (en milliers de dollars)</b>	
La Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire – <i>Aucuns fonds supplémentaires ne sont demandés</i>	
<b>Fonds disponibles</b>	
Moins : Économies du Comité d'examen des dépenses – Approvisionnement* .....	10
<b>Crédit 20</b>	
<b>Transferts</b>	
Transfert à la Défense nationale – Des autorisations de dépenser excédentaires en raison d'une charge de travail inférieure à ce que la Commission avait prévu au départ .....	(759)
<b>Présent budget supplémentaire des dépenses</b>	<b>(769)</b>

\* Les économies du Comité d'examen des dépenses – Acquisitions sont fournies à titre d'information seulement.



Dépenses	Coût
estimations	total
2005-2006	estimatif

(en milliers de dollars)

Nouveaux grands projets d'immobilisations

(À titre d'information seulement)

Commandement maritime

Équipement

Connectivité pour les données à grande vitesse (HSDC).....

Projet de modernisation des radars des navires de classe Halifax.....

Équipement de collecte de données.....

Prolongation de vie de l'équipement des frégates.....

Commandement de la Force terrestre

Construction

Garnison de Valcartier – Renforcement de la structure de la couverture en terrasse.....

Base des Forces canadiennes Gagetown – Rénover les quartiers de stagiaires Lignes H.....

Base des Forces canadiennes Gagetown – Construire un deuxième quartier pour stagiaires.....

Base des Forces canadiennes Gagetown – Construire des quartiers pour stagiaires.....

Base des Forces canadiennes Shilo – Projet des quartiers généraux de la base.....

Construire de nouvelle quartier d'habitation Wainwright.....

Commandement aérien

Construction

17<sup>e</sup> Escadre Winnipeg – Projet de réfection et transfert du chemin Whytefold.....

Construire une tour de contrôle d'aérodrome.....

Équipement

Boîtes pour temps froid et pluvieux.....

Projet omnibus de capacité de vision nocturne.....

Environnement intégré d'information et d'apprentissage de la Force aérienne.....

Opérations

Équipement

Projet omnibus du programme canadien de modernisation des produits cryptographiques.....

Recherche et développement

Équipement

Révision de l'approbation préliminaire du projet de surveillance de l'espace.....

Gestion de l'information

Équipement

Système intégré d'information du service de reproire.....

Ressources humaines

Construction

Quartiers de stagiaires – Base des Forces canadiennes Borden.....

Projet omnibus de réfection des dortoirs du Collège militaire royal.....

Nouvelles installations de soins de santé – Base des Forces canadiennes Kingston.....

Soutien et acquisition du matériel

Équipement

Planification des ressources de distribution.....

\*Projets d'immobilisations non alloués spécifiquement

Équipement

Modernisation du système central de calcul de la retraite et de la paie.....

\* Cela représente les projets d'immobilisation majeurs qui ne peuvent pas être attribués à une seule activité

Explication du besoin (en milliers de dollars)

Paielements de transfert (dollars)

## Subventions

*Commandement maritime*  
Programme de subventions globales – Caisse de bienfaisance :

\**Palements de transfert non alloués spécifiquement*  
Pensions et rentes versées à des civils :

Total des subventions brutes

\* Paiements de transfert non alloués spécifiquement

\* Cela représente les programmes de subventions et de contributions qui ne peuvent pas être attribués à une seule activité.

Explication du besoin (en milliers de dollars)

Transferts			
Crédit 1	Crédit 3	Crédit 4	Total
759	.....	.....	759
Transfert de Ressources humaines et Développement des compétences – Pour évaluer les métiers techniques militaires en regard des normes nationales d'apprentissage et en vue de faciliter la mobilité des ouvriers spécialisés partout au Canada.....			
164	.....	.....	164
Réaffectation interne de ressources – Pour la remise de dette de M. R. P. Thompson à la suite d'une erreur administrative.....			
(2)	2	.....	.....
Transfert à Environnement – Pour encourager la participation des étudiants autochtones aux programmes postsecondaires à vocation scientifique et technologique, maintenir les mécanismes de soutien et promouvoir la fonction publique fédérale comme employeur de choix auprès des diplômés de ces programmes.....			
(30)	.....	.....	(30)
Transfert à Travaux publics et Services gouvernementaux – Pour la mise en œuvre d'un cadre financier révisé aux fins de la gestion de la fonction distribution des biens de la Couronne ( <i>poste horizontal</i> ).....			
(1 142)	.....	.....	(1 142)
Réaffectation interne de ressources – Afin de financer en partie une hausse récemment approuvée au Programme d'aide à l'instruction militaire.....			
(3 000)	.....	.....	(3 000)
Réaffectation interne de ressources – Afin de traduire le caractère de capital de certaines dépenses de fonctionnement conformément aux pratiques de comptabilité d'exercice.....			
(50 000)	.....	.....	(50 000)
Total des transferts			
(53 251)	2	.....	(53 249)
1 226 133	2	.....	.....

Présent budget supplémentaire des dépenses

Crédits à adopter			
Crédit 5	Crédit 10	Total	
18 617	754	19 371	
Report du budget de fonctionnement ( <i>poste horizontal</i> ).....			
Fonds pour pallier les coûts différentiels de la mission des Forces canadiennes en Afghanistan.....			
9 680	.....	9 680	
Fonds visant l'ajout de 5 000 membres aux Forces canadiennes régulières et de 3 000 membres à la réserve.....			
9 000	.....	9 000	
Fonds pour assurer la protection et la sécurité du public par l'interception légale de communications privées, et l'examen et la saisie d'information ou de fichiers informatiques ( <i>poste horizontal</i> ).....			
2 800	.....	2 800	
Augmentation du programme global de subvention destiné aux bureaux nationaux des ligues de cadets en raison de coûts de fonctionnement accrues découlant notamment des services d'hébergement et de télécommunications.....			
390	.....	390	
Augmentation de la subvention versée à l'Institut pour la Surveillance et la Recherche Environnementales afin de financer ses activités suivant des responsabilités accrues.....			
375	.....	375	
Augmentation de la subvention versée à la Caisse de bienfaisance de la Marine royale du Canada afin de financer une hausse des loyers et un soutien en matière de télécommunications.....			
24	.....	24	
Augmentation de la subvention versée à M. R. P. Thompson pour rétablir ses prestations.....			
4	.....	4	
Montant brut des crédits à adopter			
40 097	1 547	41 644	
Fonds disponibles			
.....	793	793	
Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit.....			
.....	793	793	
Total des fonds disponibles			
40 097	754	40 851	
Total des crédits à adopter			

# **DÉFENSE NATIONALE** **Ministère**

Explication du besoin (en milliers de dollars)

La Défense nationale demande des fonds pour les postes suivants :

Crédits à adopter				Crédits à adopter			
				Crédit 1	Crédit 3	Crédit 4	Total
Fonds consacrés à la réparation d'infrastructure vétuste, à l'achat d'approvisionnement critique, à l'amélioration des soins de santé des militaires et à une formation accrue pour les besoins de disponibilité militaire	418 600	.....	.....	418 600	.....	.....	418 600
Hausse de la solde et des indemnités des membres des Forces canadiennes, y compris les médecins militaires et dentistes militaires, les officiers supérieurs et les juges militaires	322 094	.....	.....	322 094	.....	.....	322 094
Fonds pour pallier les coûts différentiels de la mission des Forces canadiennes en Afghanistan	268 652	.....	.....	268 652	.....	.....	268 652
Report du budget de fonctionnement (poste horizontale)	180 629	.....	.....	180 629	.....	.....	180 629
Fonds visant l'ajout de 5 000 membres aux Forces canadiennes régulières et de 3 000 membres à la réserve	62 900	.....	.....	62 900	.....	.....	62 900
Fonds pour l'évaluation, la gestion et l'assainissement des sites contaminés fédéraux (poste horizontale)	28 606	.....	.....	28 606	.....	.....	28 606
Fonds pour couvrir les coûts partiels de la fourniture de véhicules blindés à la mission de l'Union africaine au Soudan dans le cadre de la réponse du gouvernement au conflit dans la région du Darfour	22 000	.....	.....	22 000	.....	.....	22 000
Fonds pour assurer la protection et la sécurité du public par l'interception légale de communications privées, et l'examen et la saisie d'information ou de fichiers informatiques (poste horizontale)	17 409	.....	.....	17 409	.....	.....	17 409
Fonds consacrés aux programmes de publicité gouvernementale (poste horizontale)	8 000	.....	.....	8 000	.....	.....	8 000
Fonds pour moderniser la gestion des ressources humaines dans la fonction publique fédérale (Loi sur la modernisation de la fonction publique) (poste horizontale)	2 285	.....	.....	2 285	.....	.....	2 285
Initiatives liées à la sécurité publique (politique de sécurité nationale) (poste horizontale)	1 136	.....	.....	1 136	.....	.....	1 136
Réinvestissement des redevances de la propriété intellectuelle (poste horizontale)	766	.....	.....	766	.....	.....	766
Ressources additionnelles afin de respecter les objectifs de la fonction publique en matière de langues officielles relativement au partage de renseignements, aux besoins régionaux en matière de bilinguisme, à la formation et au maintien des acquis linguistiques, aux réseaux bilingues et à la prestation de services (Programme d'innovation pour les langues officielles) (poste horizontale)	27	.....	.....	27	.....	.....	27
Remise de dettes dues par le Parc Downview Park Inc, représentant les dépenses faites pour l'organisme de même que les revenus conservés par l'organisme	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Montant brut des crédits à adopter	1 333 104	.....	.....	1 333 104	.....	.....	1 333 104
<b>Fonds disponibles</b>							
Moins : Économies du Comité d'examen des dépenses – Initiatives ministérielles	34 000	.....	.....	34 000	.....	.....	34 000
Moins : Économies du Comité d'examen des dépenses –	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Approvisionnement	19 720	.....	.....	19 720	.....	.....	19 720
Total des fonds disponibles	53 720	.....	.....	53 720	.....	.....	53 720
Total des crédits à adopter	1 279 384	.....	.....	1 279 384	.....	.....	1 279 384

15a	Depenses du Programme	5 608 000	.....	373 050	5 981 050
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	602 000	.....	.....	602 000
	Total de l'organisme	6 210 000	.....	373 050	6 583 050
	Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire				
20a	Depenses du Programme	3 791 000	(759 000)	(10 000)	3 022 000
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	385 000	.....	.....	385 000
	Total de l'organisme	4 176 000	(759 000)	(10 000)	3 407 000
	Total du portefeuille	13 435 416 628	242 882	1 320 597 334	14 756 256 844

Nota : Les montants des crédits négatifs de la colonne « Rajustements des crédits » sont fournis à titre d'information seulement et ne seront pas inclus dans les annexes proposées du projet de loi de crédits.

BUDGET SUPPLÉMENTAIRE DES DÉPENSES (A) 2005-2006 199



Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses				Cédit (dollars)	
Total – Budgets				à ce jour	
Budgets				des dépenses	
précédents				Transferts	
				des crédits	
				Rajustements	
				des dépenses	
				Total – Budgets	
1a	Ministère				
	Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le				
3a	Conformément à l'article 24.1 de la Loi sur la gestion				
	des finances publiques, autoriser une remise de dette				
4a	Conformément à l'alinéa 24.1(1)(b) de la Loi sur la				
	gestion des finances publiques, autoriser une remise				
5a	de dettes dues par Parc Downsview Park Inc. à Sa				
	Majesté du chef du Canada au montant de 15 059 000				
10a	Dépenses en capital – Pour autoriser le virement au				
	présent crédit de 50 000 000 \$ du crédit 1 (Défense				
10a	nationale) et de 4 400 000 \$ du crédit 1 (Transports)				
	de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour				
10a	prévoir un montant supplémentaire de				
	Subventions inscrites au Budget des dépenses et				
10a	contributions – Pour autoriser le virement au présent				
	crédit de 3 000 000 \$ du crédit 1 (Défense nationale)				
10a	de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour				
	prévoir un montant supplémentaire de				
10a	Ministère de la Défense nationale – Traitement et				
	allocation pour automobile				
10a	Versements en vertu de la Loi sur les prestations de				
	retraite supplémentaires				
10a	Versements en vertu des parties I à IV de la Loi sur la				
	continuation de la pension des services de défense				
10a	Versements aux ayants droit de certains membres de				
	l'Aviation royale du Canada tués dans l'exercice de				
10a	leurs fonctions alors qu'ils servaient à titre				
	d'instructeurs dans le cadre du Plan d'entraînement				
10a	des aviateurs du Commonwealth britannique (Loi n° 4				
	de 1968 portant affectation de crédits)				
10a	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des				
	employés – Membres militaires				
10a	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des				
	emploies				
Total du Ministère					

Explication du besoin (en milliers de dollars)	
Le Commissaire aux langues officielles demande des fonds pour les postes suivants :	
<b>Crédits à adopter</b>	
Report du budget de fonctionnement ( <i>poste horizontal</i> ) .....	814
<b>Fonds disponibles</b>	
Moins : Economies du Comité d'examen des dépenses – Approvisionnement .....	20
<b>Présent budget supplémentaire des dépenses</b>	<b>794</b>

## Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie

Explication du besoin (en milliers de dollars)	
La Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie demande des fonds pour les postes suivants :	
<b>Crédits à adopter</b>	
Fonds servant à définir, à élaborer et à évaluer des options pour un modèle de taxation avec remise pour véhicule qui allie une taxe prélevée à l'achat de véhicules présentant un rendement énergétique et moins élevé et un rabais à l'achat de véhicules à haut rendement énergétique.....	274
Report du budget de fonctionnement ( <i>poste horizontal</i> ) .....	235
<b>Fonds disponibles</b>	
Montant brut des crédits à adopter	509
Moins : Economies du Comité d'examen des dépenses – Approvisionnement .....	10
<b>Présent budget supplémentaire des dépenses</b>	<b>499</b>

Explication du besoin (en milliers de dollars)	
Le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes – <i>Aucuns fonds supplémentaires ne sont demandés</i>	
Fonds disponibles	
Moins : Économies du Comité d'examen des dépenses – Approvisionnement*	10
* Le montant des économies du Comité d'examen des dépenses est fourni à titre d'information seulement.	

Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports

Explication du besoin (en milliers de dollars)	
Le Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports demande des fonds pour les postes suivants :	
<b>Crédits à adopter</b>	
Report du budget de fonctionnement ( <i>poste horizontal</i> )	1 144
Fonds pour couvrir les coûts liés aux enquêtes portant sur : l'accident de la MK Airlines lors du vol pour le transport de marchandises à l'Aéroport international d'Halifax (163 \$), le vol de passagers d'Air Transat qui a perdu une gouverne de direction à destination de Cuba en partance du Canada (391 \$), et le vol de passagers d'Air France qui a dépassé la piste d'atterrissage après l'atterrissage de ce dernier à l'Aéroport international Pearson à Toronto (467 \$)	1 021
Fonds pour moderniser la gestion des ressources humaines dans la fonction publique fédérale ( <i>Loi sur la modernisation de la fonction publique</i> ) ( <i>poste horizontal</i> )	205
Montant brut des crédits à adopter	2 370
<b>Fonds disponibles</b>	
Moins : Économies du Comité d'examen des dépenses – Approvisionnement	40
<b>Présent budget supplémentaire des dépenses</b>	
	2 330

Explication du besoin (en milliers de dollars)

Le Conseil privé demande des fonds pour les postes suivants :

Crédits à adopter	
Commission d'enquête sur le Programme de commandites et les activités publicitaires (Commission Gomery) (poste horizontal)	14 324
Commission d'enquête sur les actions des responsables canadiens relativement à Maher Arar (poste horizontal)	8 999
Report du budget de fonctionnement (poste horizontal)	5 120
Fonds à l'appui des activités relatives à la Commission d'enquête sur le Programme de commandites et les activités publicitaires (Commission Gomery) (poste horizontal)	2 641
Fonds destinés à la réforme et à la modernisation du système de réglementation du Canada afin de mieux répondre aux besoins des citoyens et de favoriser l'innovation et la croissance des entreprises (poste horizontal)	2 299
Initiatives liées à la sécurité publique (politique de sécurité nationale) (poste horizontal)	1 863
Fonds pour les responsabilités du nouveau ministre du Commerce intérieur qui agit également à titre de leader adjoint du gouvernement à la Chambre des communes et de ministre responsable des langues officielles	809
Fonds à l'appui des activités relatives à la Commission d'enquête sur les actions des responsables canadiens relativement à Maher Arar (poste horizontal)	653
Fonds à l'appui de projets d'équité en matière d'emploi pour augmenter la représentation, dans la fonction publique fédérale, de groupes désignés, notamment les minorités visibles, les Autochtones et les personnes handicapées (poste horizontal)	534
Fonds destinés à renforcer et à améliorer la présence du gouvernement du Canada dans les régions, par l'augmentation des capacités des ministres régionaux concernés (poste horizontal)	306
Montant brut des crédits à adopter	37 548
Fonds disponibles	
Moins : Économies du Comité d'examen des dépenses – Initiatives ministérielles	2 100
Moins : Économies du Comité d'examen des dépenses – Approvisionnement	220
Total des fonds disponibles	2 320
Présent budget supplémentaire des dépenses	
	35 228
Paielements de transfert (dollars)	
Crédit	Législatif
Contributions	
Commissions d'enquête, groupes de travail et autres	
Commission d'enquête sur les actions des responsables canadiens relativement à Maher Arar : Fonds pour les parties et intervenants	
Commission d'enquête sur le Programme de commandites et les activités publicitaires : Fonds pour les parties et intervenants	
774 000	873 377
Total des paielements de transfert	
1 647 377	.....

## Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses				Crédit (dollars)	
Total – Budgets des dépenses à ce jour	Rajustements des crédits	Transferts	Budgets des dépenses précédents		

Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie					
25a	Dépenses du Programme	4 552 000	.....	498 782	5 050 782
(L)	Dépenses aux termes du paragraphe 29.1(1) de la Loi sur la gestion des finances publiques	20 000	.....	.....	20 000
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	439 000	.....	.....	439 000
Comité de surveillance des activités de					
renseignement de sécurité					
30	Dépenses du Programme	2 500 000	.....	.....	2 500 000
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	296 000	.....	.....	296 000
Total de l'organisme					
Total du portefeuille					
		285 216 998	.....	38 841 171	324 058 169

Nota : Le 14 juin 2005, conformément à la décision du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, le crédit 25 du Conseil privé a été réduit de 40 000 \$. Le montant de la colonne « Budgets des dépenses précédents » a donc été rajusté pour rendre compte de cette décision.



## Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses			
Total – Budgets	Budgets	Transferts	Total – Budgets
des dépenses	des dépenses	des dépenses	des dépenses
Rajustements	précédents	des crédits	à ce jour
Credit (dollars)			

1a	Dépenses du Programme.....	125 413 000	.....	35 227 737	160 640 737
(L)	Premier ministre – Traitement et allocation pour automobile.....	143 472	.....	.....	143 472
(L)	Président du Conseil privé de la Reine pour le Canada – Traitement et allocation pour automobile.....	69 970	.....	.....	69 970
(L)	Leader du gouvernement au Sénat – Traitement et allocation pour automobile.....	69 970	.....	.....	69 970
(L)	Ministres sans portefeuille ou ministres d'État – allocation pour automobile.....	69 970	.....	.....	69 970
(L)	Allocation pour automobile.....	27 586	.....	.....	27 586
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....	15 564 000	.....	.....	15 564 000
	Total du Ministère.....	141 287 998	.....	35 227 737	176 515 735
<b>Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes</b>					
5a	Dépenses du Programme.....	5 893 000	.....	(10 000)	5 883 000
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....	423 000	.....	.....	423 000
	Total de l'organisme.....	6 316 000	.....	(10 000)	6 306 000
<b>Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports</b>					
10a	Dépenses du Programme.....	24 039 000	.....	2 330 452	26 369 452
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....	3 563 000	.....	.....	3 563 000
	Total de l'organisme.....	27 602 000	.....	2 330 452	29 932 452
<b>Directeur général des élections</b>					
15	Dépenses du Programme.....	20 231 000	.....	.....	20 231 000
(L)	Traitement du directeur général des élections.....	219 000	.....	.....	219 000
(L)	Dépenses d'élections.....	59 343 000	.....	.....	59 343 000
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....	4 046 000	.....	.....	4 046 000
	Total de l'organisme.....	83 839 000	.....	.....	83 839 000
<b>Commissaire aux langues officielles</b>					
20a	Dépenses du Programme.....	16 279 000	.....	794 200	17 073 200
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....	2 086 000	.....	.....	2 086 000
	Total de l'organisme.....	18 365 000	.....	794 200	19 159 200

Nota : Les montants des crédits négatifs de la colonne « Rajustements des crédits » sont fournis à titre d'information seulement et ne seront pas inclus dans les annexes proposées du projet de loi de crédits.

# CONSEIL DU TRÉSOR

## Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique du Canada

Explication du besoin (en milliers de dollars)

L'Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique du Canada demande des fonds pour les postes suivants :

Crédits à adopter		
Crédit 30	Crédit 35	Total
Fonds pour moderniser la gestion des ressources humaines dans la fonction publique fédérale ( <i>Loi sur la modernisation de la fonction publique</i> ) (poste horizontale).....	13 818	13 818
Fonds destinés à encourager des pratiques éthiques dans la fonction publique fédérale et un environnement favorable à la dénonciation des actes répréhensibles.....	4 241	4 241
Report du budget de fonctionnement ( <i>poste horizontale</i> ).....	3 313	3 313
Fonds à l'appui de projets d'équité en matière d'emploi pour augmenter la représentation, dans la fonction publique fédérale, de groupes désignés, notamment les minorités visibles, les Autochtones et les personnes handicapées ( <i>poste horizontale</i> ).....	797	797
Fonds devant servir à effectuer des études de faisabilité ou à y participer, en vue de la création d'une approche de services communs en ce qui a trait aux systèmes et aux services internes du gouvernement sur le plan des finances, des ressources humaines et du matériel ( <i>poste horizontale</i> ).....	425	425
Montant brut des crédits à adopter	22 594	22 594
Fonds disponibles		
Moins : Economies du Comité d'examen des dépenses – Initiatives ministérielles.....	500	8 500
Moins : Economies du Comité d'examen des dépenses – Approvisionnement.....	80	80
Total des fonds disponibles	580	8 580
Total des crédits à adopter		
22 014	(8 000)	14 014
Transferts		
Transfert du Secrétaire du Conseil du Trésor – Pour le projet Renouvellement de l'ensemble des politiques qui vise à intégrer, à simplifier et à regrouper les politiques de l'ensemble du gouvernement élaborées par le Secrétaire du Conseil du Trésor.....	298	298
Transfert au Secrétaire du Conseil du Trésor – Pour les services de publication sur le Web fournis au Secrétaire des relations de travail et opérations de rémunération et au Secrétaire des pensions et avantages sociaux du Secrétaire du Conseil du Trésor..	(47)	(47)
Transfert à Ressources humaines et Développement des compétences – Pour intégrer le Programme de stages pour les jeunes dans le secteur publique fédéral à la Stratégie emploi jeunesse.....	(1 033)	(9 183)
Total des transferts	(782)	(8 932)
Présent budget supplémentaire des dépenses		
21 232	(16 150)	5 082

Explication du besoin (en milliers de dollars)

L'École de la fonction publique du Canada demande des fonds pour les postes suivants :

Crédits à adopter			Fonds pour appuyer la mise en place de la formation et du développement en leadership nécessaires pour les employés, les gestionnaires et les cadres supérieurs de la fonction publique fédérale et pour promouvoir des pratiques de gestion à la fine pointe au sein du secteur public dans l'ensemble de l'administration fédérale grâce à la recherche et à l'éducation.....	
Crédit 25	Législatif	Total	Fonds pour moderniser la gestion des ressources humaines dans la fonction publique fédérale ( <i>Loi sur la modernisation de la fonction publique</i> ).....	
12 226	.....	12 226	Report du budget de fonctionnement ( <i>poste horizontal</i> ).....	
7 711	.....	7 711	Fonds à l'appui de projets d'équité en matière d'emploi pour augmenter la représentation, dans la fonction publique fédérale, de groupes désignés, notamment les minorités visibles, les Autochtones et les personnes handicapées ( <i>poste horizontal</i> ).....	
402	.....	402	Montant brut des crédits à adopter	
22 943	.....	22 943	Fonds disponibles	
500	.....	500	Moins : Économies du Comité d'examen des dépenses – Initiatives ministérielles.....	
100	.....	100	Moins : Économies du Comité d'examen des dépenses – Approvisionnement.....	
600	.....	600	Total des fonds disponibles	
22 343	.....	22 343	Total des crédits à adopter	
22 632	.....	22 632	Crédits législatifs	
22 632	.....	22 632	Prévision des revenus disponibles dans le cadre des activités.....	
22 632	.....	22 632	Total des crédits législatifs	
22 632	.....	22 632	Total des rajustements des crédits	
44 975	.....	44 975	Transferts	
145	.....	145	Transfert de la Commission de la fonction publique – Pour amener des ressources supplémentaires à l'École de la fonction publique du Canada destinées aux programmes Formation linguistique Canada et Formation et perfectionnement Canada.....	
22 488	.....	22 488	Présent budget supplémentaire des dépenses	
22 632	.....	22 632		
45 120	.....	45 120		

# CONSEIL DU TRÉSOR

## Secrétariat

Explication du besoin (en milliers de dollars)

Transferts				
	Crédit 1	Crédit 10	Crédit 15	Total
Transfert de Diversification de l'économie de l'Ouest canadien (25 \$), de Ressources naturelles (25 \$) et de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec (25 \$) – Pour soutenir divers projets lancés par le Conseil national Traverser les frontières visant à promouvoir une meilleure utilisation des technologies de l'information et de la communication.....	75	.....	.....	75
Transfert de l'Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique du Canada – Pour les services de publication sur le Web fournis au Secteur des relations de travail et opérations de rémunération et au Secteur des pensions et avantages sociaux du Secrétariat du Conseil du Trésor.....	47	.....	.....	47
Réaffectation des ressources à l'interne – Pour la gestion des Comités conjoints de transition de carrière, qui financent des projets visant à favoriser la coopération entre les syndicats et la gestion tout en fournissant des services de soutien professionnel aux employés.....	1 269	(1 269)	.....	.....
Transfert à Travaux publics et Services gouvernementaux – Pour le transfert des ressources pour les coûts indirects relatifs au projet Gouvernement en direct.....	(225)	.....	.....	(225)
Transfert à l'Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique du Canada – Pour le projet Renouvellement de l'ensemble des politiques qui vise à intégrer, à simplifier et à regrouper les politiques de l'ensemble du gouvernement élaborées par le Secrétariat du Conseil du Trésor.....	(298)	.....	.....	(298)
Transfert à l'Agence de promotion économique du Canada atlantique (402 \$) et à Travaux publics et Services gouvernementaux (349 \$) – Pour assurer une élaboration et une prestation plus efficaces, souples et intégrées des programmes et des services fédéraux dans les régions grâce aux conseils fédéraux régionaux (poste horizontal).....	(751)	.....	.....	(751)
<b>Total des transferts</b>	<b>117</b>	<b>(1 269)</b>	<b>.....</b>	<b>(1 152)</b>
<b>Présent budget supplémentaire des dépenses</b>				
	14 094	(2 669)	854 155	865 580
Contributions				
	Crédit	Législatif		
Rendement en matière de gestion et de dépenses : Normes claires en matière de gestion publique et ressources harmonisées aux priorités gouvernementales	75 000	.....		
Programme d'aide aux initiatives de politique et de recherche.....	.....	.....		

Explication du besoin (en milliers de dollars)

Le Secrétariat du Conseil du Trésor demande des fonds pour les postes suivants :

Crédits à adopter			
Crédit 1	Crédit 10	Crédit 15	Total
Fonds devant servir à effectuer des études de faisabilité ou à y participer, en vue de la création d'une approche de services communs en ce qui a trait aux systèmes et aux services internes du gouvernement sur le plan des finances, des ressources humaines et du matériel ( <i>poste horizontal</i> ).....			
5 475	.....	.....	5 475
Report du budget de fonctionnement ( <i>poste horizontal</i> ).....			
5 113	.....	.....	5 113
Fonds relativement au lancement d'un nouvel appel d'offres, à la vérification et à l'examen des assurances collectives de la fonction publique et de l'ensemble du programme d'avantages sociaux.....			
2 112	.....	.....	2 112
Fonds pour les coûts relatifs aux contestations judiciaires touchant les dispositions du surplus des régimes de retraite du secteur public et des lois sur les prestations supplémentaires de décès.....			
535	.....	.....	535
Initiatives liées à la sécurité publique (politique de sécurité nationale) ( <i>poste horizontal</i> ).....			
433	.....	.....	433
Fonds pour l'évaluation, la gestion et l'assainissement des sites contaminés fédéraux ( <i>poste horizontal</i> ).....			
331	.....	.....	331
Initiatives visant la mise en œuvre d'une infrastructure électronique commune et d'une stratégie de prestation des services multimodale (Gouvernement en direct) ( <i>poste horizontal</i> ).....			
168	.....	.....	168
Montant brut des crédits à adopter			
14 167	.....	.....	14 167
<b>Fonds disponibles</b>			
Moins : Economies du Comité d'examen des dépenses – Initiatives ministérielles.....			
.....	1 400	.....	1 400
Moins : Economies du Comité d'examen des dépenses –			
.....	.....	.....	190
Approvisionnement.....			
.....	.....	.....	190
Total des fonds disponibles			
190	1 400	.....	1 590
<b>Géré à l'échelle du ministère</b>			
Rajustements de la rémunération – Transferts aux ministères et organismes pour les rajustements salariaux ( <i>poste horizontal</i> ).....			
.....	.....	854 155	854 155
<b>Total des crédits à adopter</b>			
13 977	(1 400)	854 155	866 732



## Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses	Budgets des dépenses précédents	Transferts	Rajustements des crédits	Total – Budgets des dépenses à ce jour

1a	Secrétariat	Dépenses du Programme – Pour autoriser le virement au présent crédit de 1 269 000 \$ du crédit 10 (Conseil du Trésor), de 47 075 \$ du crédit 30 (Conseil du Trésor), de 25 000 \$ du crédit 5 (Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec), de 25 000 \$ du crédit 1 (Ressources naturelles) et de 25 000 \$ du crédit 5 (Diversification de l'économie de l'Ontario canadien) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de.....	140 551 000	117 075	13 977 415	154 645 490
	5	Éventualités du gouvernement.....	750 000 000	.....	.....	750 000 000
10a	Initiatives pangouvernementales.....	16 050 000	(1 269 000)	(1 400 000)	13 381 000	
	15a	Rajustements de la rémunération – Sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, pour suppléer à d'autres crédits, qui peuvent nécessiter un financement partiel ou intégral, par suite de rajustements effectués aux modalités de service ou d'emploi de la fonction publique y compris les membres de la GRC et les Forces canadiennes.....	.....	854 155 000	854 155 000	
20	Assurances de la fonction publique.....	1 653 700 000	.....	.....	1 653 700 000	
	(L)	Président du Conseil du Trésor – Traitement et allocation pour automobile.....	69 970	.....	69 970	
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....	19 023 000	.....	.....	19 023 000	
	(L)	Versements en vertu de la Loi sur la mise au point des pensions du service public.....	20 000	.....	20 000	
Total du Secrétariat.....		2 579 413 970	(1 151 925)	866 732 415	3 444 994 460	
25a	École de la fonction publique du Canada	Dépenses du Programme – Pour autoriser le virement au présent crédit de 145 000 \$ du crédit 95 (Patrimoine canadien) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de.....	48 670 000	145 000	22 342 301	71 157 301
	(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....	4 790 000	.....	.....	4 790 000
(L)	Dépense des revenus conformément au paragraphe 18(2) de la Loi sur l'École de la fonction publique du Canada.....	.....	.....	22 632 208	22 632 208	
	Total de l'organisme.....	53 460 000	145 000	44 974 509	98 579 509	
30a	Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique du Canada	Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 298 000 \$ du crédit 1 (Conseil du Trésor) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de.....	62 084 000	(781 675)	22 014 240	83 316 565
	35a	Contributions.....	16 200 000	(8 150 000)	(8 000 000)	50 000
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....	8 436 000	.....	.....	8 436 000	
	Total de l'organisme.....	86 720 000	(8 931 675)	14 014 240	91 802 565	
Total du portefeuille.....		2 719 593 970	(9 938 600)	925 721 164	3 635 376 534	

Nota : Les montants des crédits négatifs de la colonne « Rajustements des crédits » sont fournis à titre d'information seulement et ne seront pas inclus dans les annexes proposées du projet de loi de crédits.

Paielements de transfert (dollars)		Crédit	Législatif
Subventions			
Programme d'intégration			
Subvention à l'Institut de la citoyenneté canadienne.....		3 000 000	.....
Total des subventions brutes		3 000 000	.....
Contributions			
Initiative de revitalisation du secteur riverain de Toronto.....		116 800 000	.....
Programme d'intégration			
Fonds à l'appui d'un Accord Canada-Ontario sur l'immigration .....		23 949 000	.....
Fonds d'établissement supplémentaires pour améliorer l'intégration des immigrants dans la société canadienne.....		18 110 000	.....
Fonds servant à réduire le nombre de demandes d'immigration et de citoyenneté en hors campus.....		12 400 000	.....
Fonds visant à créer et à maintenir un portail intégré, complet et national pour l'immigration par l'amélioration du site Web existant Se rendre au Canada .....		5 600 000	.....
Fonds à l'appui d'initiatives visant à contre le racisme .....		2 050 000	.....
Fonds liés au développement des communautés minoritaires de langue officielle.....		215 969	.....
Soutien dans le cadre de l'accord de contribution avec le Manitoba pour les services d'établissement.....		193 483	.....
Total des contributions brutes		62 518 452	.....
Total des paiements de transfert bruts		179 318 452	.....
Moins : Fonds transférés à un autre crédit .....		2 301 000	.....
Paielements de transfert nets		180 017 452	.....

Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada

Explication du besoin (en milliers de dollars)	
La Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada demande des fonds pour les postes suivants :	
Crédits à adopter	
Raport du budget de fonctionnement (poste horizontal).....	
Initiatives liées à la sécurité publique (politique de sécurité nationale) (poste horizontal).....	
Fonds servant à réduire le nombre de demandes d'immigration et de citoyenneté en souffrance et à appuyer un programme permettant aux étudiants étrangers de travailler hors campus (poste horizontal).....	
Fonds pour moderniser la gestion des ressources humaines dans la fonction publique fédérale (Loi sur la modernisation de la fonction publique) (poste horizontal) .....	
Montant brut des crédits à adopter	
Fonds disponibles	
Moins : Economies du Comité d'examen des dépenses – Approvisionnement .....	
Présent budget supplémentaire des dépenses	

Explication du besoin (en milliers de dollars)			
Transferts	Crédit 1	Crédit 5	Total
Transfert de Ressources humaines et Développement des compétences – Pour la revitalisation du secteur riverain de Toronto grâce à des investissements dans les infrastructures et le développement urbain (Initiative de revitalisation du secteur riverain de Toronto)	.....	116 800	116 800
Transfert de Patrimoine canadien – Fonds liés au développement des communautés minoritaires de langue officielle (Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle) ( <i>poste horizontal</i> )	.....	216	216
Réaffectation des ressources à l'interne – Pour la revitalisation du secteur riverain de Toronto grâce à des investissements dans les infrastructures et le développement urbain (Initiative de revitalisation du secteur riverain de Toronto)	1 438	(1 438)	.....
Réaffectation des ressources à l'interne – Pour soutenir l'accord de contribution avec la province du Manitoba pour les services d'établissement	(193)	193	.....
Transfert à Statistique Canada – Pour mener un recensement complet de la population en 2006	(100)	.....	(100)
Transfert au Conseil de recherches en sciences humaines – Soutien aux Centres d'excellence pour favoriser et financer les recherches stratégiques liées à l'immigration, l'intégration et la diversité (projet Métropolis)	(349)	.....	(349)
Transfert au Service administratif des tribunaux judiciaires – Pour la mise en œuvre de la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés	(525)	.....	(525)
Transfert à l'Agence Parcs Canada – Pour la revitalisation du secteur riverain de Toronto grâce à des investissements dans les infrastructures et le développement urbain (Initiative de revitalisation du secteur riverain de Toronto)	.....	(863)	(863)
Transfert à l'Agence des services frontaliers du Canada – Pour assumer des responsabilités supplémentaires dans les domaines de la gestion à la frontière, de l'exécution de la loi et des services de renseignements de l'immigration	(1 968)	.....	(1 968)
<b>Total des transferts</b>	<b>(1 697)</b>	<b>114 908</b>	<b>113 211</b>
<b>Présent budget supplémentaire des dépenses</b>	<b>101 709</b>	<b>180 017</b>	<b>281 726</b>

Explication des fonds disponibles (dollars)

**Crédit 1 :** Des fonds autorisés totalisant 1 302 610 \$ sont disponibles à même le crédit en raison des fonds pour la modernisation des douanes à la frontière dont l'Agence des services frontaliers du Canada a assumé la responsabilité.

Explication du besoin (en milliers de dollars)

Le Citoyenneté et Immigration demande des fonds pour les postes suivants :

<b>Crédits à adopter</b>			
<b>Crédit 1</b>	<b>Crédit 5</b>	<b>Total</b>	
41 819	12 400	54 219	Fonds servant à réduire le nombre de demandes d'immigration et de citoyenneté en travailleur hors campus ( <i>poste horizontal</i> )
3 517	23 949	27 466	Fonds d'appui d'un Accord Canada-Ontario sur l'immigration
1 677	18 110	19 787	Fonds d'établissement supplémentaire pour améliorer l'intégration des immigrants dans la société canadienne
19 072		19 072	Report du budget de fonctionnement ( <i>poste horizontal</i> )
16 000		16 000	Fonds supplémentaires destinés au Programme fédéral de santé intermédiaire qui fournit des soins de santé temporaires aux réfugiés
9 630		9 630	Fonds afin d'améliorer la prestation de services aux clients
9 630		9 630	Fonds visant à créer et à maintenir un portail intégré, complet et national pour l'immigration par l'amélioration du site Web existant. Se rendre au Canada ( <i>poste horizontal</i> )
2 013	5 600	7 613	Fonds pour intégrer des données relatives au traitement de cas à l'échelle du ministère grâce à la technologie de l'information (Système mondial de gestion des cas)
5 729		5 729	Subvention à l'Institut pour la citoyenneté canadienne
887	2 050	2 937	Fonds à l'appui d'initiatives visant à contre le racisme (Plan d'action canadien contre le racisme) ( <i>poste horizontal</i> )
2 018		2 018	Initiatives liées à la sécurité publique (politique de sécurité nationale) ( <i>poste horizontal</i> )
			Fonds pour appuyer les efforts du Canada qui doit prendre des mesures concernant les auteurs de crimes de guerre, de crimes contre l'humanité et d'autres actes répréhensibles (Stratégie du Canada en matière de crimes de guerre) ( <i>poste horizontal</i> )
1 848		1 848	Règlement d'un recours collectif devant la Cour fédérale (multiples mandamus)
1 780		1 780	Initiatives visant la mise en œuvre d'une infrastructure électronique commune et d'une stratégie de prestation des services multimodale (Gouvernement en direct) ( <i>poste horizontal</i> )
675		675	Fonds à l'appui de projets d'équité en matière d'emploi pour augmenter la représentation, dans la fonction publique fédérale, de groupes désignés, notamment les minorités visibles, les Autochtones et les personnes handicapées
150		150	Ressources additionnelles afin de respecter les objectifs de la fonction publique en matière de langues officielles relativement au partage de renseignements, aux besoins régionaux en matière de bilinguisme, à la formation et au maintien des acquis linguistiques, aux réseaux bilingues et à la prestation de services (Programme d'innovation pour les langues officielles) ( <i>poste horizontal</i> )
24		24	Montant brut des crédits à adopter
106 839	65 109	171 948	
<b>Fonds disponible</b>			
1 200		1 200	Moins : Economies du Comité d'examen des dépenses – Initiatives ministérielles
930		930	Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit
3 433		3 433	Total des fonds disponibles
103 406	65 109	168 515	<b>Total des crédits à adopter</b>

## CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION

## Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses					
Total – Budgets des dépenses à ce jour		Rajustements des crédits	Transferts		Budgets des dépenses précédents
Ministère					
1a	Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 1 438 000 \$ du crédit 5 (Citoyenneté et Immigration) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....	478 226 341	103 406 467	(1 697 126)	376 517 000
5a	Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 193 483 \$ du crédit 1 (Citoyenneté et Immigration) et de 116 800 000 \$ du crédit 5 (Ressources humaines et Développement des compétences) et de 215 969 \$ du crédit 5 (Patrimoine canadien) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....		65 109 000	114 908 452	422 653 577
(L)	Ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration – Traitement et allocation pour automobile .....	69 970	.....	.....	69 970
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	34 683 000	.....	.....	34 683 000
Total du Ministère.....					
Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada					
10a	Dépenses du Programme.....	107 230 750	8 629 350	.....	98 601 400
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	13 394 600	.....	.....	13 394 600
Total de l'organisme .....					
Total du portefeuille.....					



Explication du besoin (en milliers de dollars)					Crédits législatifs		
Programme de paiement de transfert du fonds de la taxe sur l'essence .....					Total des rajustements des crédits		
Total des transferts					Crédit 1	Crédit 5	Crédit 7
Réaffectation des ressources à l'interne – A fin d'atténuer les coûts supplémentaires attribuables à la croissance du programme .....	17 391	(17 391)	.....	.....	.....	.....	.....
Réaffectation des ressources à l'interne – Pour effectuer des paiements à la Queens Quay West Land Corporation .....	(4 000)	.....	.....	4 000	.....	.....	.....
Réaffectation des ressources à l'interne – Pour effectuer des paiements à la Société du Vieux-Port de Montréal Inc. ....	.....	(16 325)	.....	16 325	.....	.....	.....
Total des transferts					13 391	(33 716)	4 000
Présent budget supplémentaire des dépenses					19 236	240 267	4 000
Explication des fonds disponibles (dollars)					Crédit 9		
Crédit 5 : Des fonds autorisés totalisant 154 875 \$ sont disponibles à même le crédit en raison de fonds mis de côté pour soutenir la gestion de contributions, approuvées dans le cadre du Fond canadien sur l'infrastructure stratégique, ayant trait à des investissements dans des projets d'infrastructures publiques visant à améliorer la qualité de vie à la fois dans les communautés urbaines et rurales.					Total		
882 320					882 320		
Contributions					Crédit		
Programmes d'infrastructure					Législatif		
Contribution à la Fédération canadienne des municipalités pour l'élaboration du Guide national pour des infrastructures municipales durables .....					.....	.....	.....
Contribution en vertu du Fonds canadien sur l'infrastructure stratégique .....					196 823 100	.....	.....
Contribution en vertu du Fonds sur l'infrastructure frontalière .....					37 951 069	.....	.....
Contribution en vertu du Fonds sur l'infrastructure municipale rurale .....					22 581 984	.....	.....
Contribution dans le cadre du programme de recherches, connaissances et rayonnement Inc. ....					246 500	.....	.....
Contribution financière – Accord d'aide conclu avec la Société du Vieux-Port de Montréal					16 325 000	.....	.....
Total des contributions brutes					274 137 653	.....	.....
Autres paiements de transfert					.....	.....	.....
Programme de paiement de transfert du Fonds de la taxe sur l'essence .....					.....	.....	.....
Total des paiements de transfert bruts					274 137 653	.....	.....
Infrastructure et Collectivités					.....	.....	.....
Programme de paiement de transfert du Fonds de la taxe sur l'essence .....					.....	.....	.....
Total des paiements de transfert bruts					274 137 653	.....	.....
Moins : Fonds disponibles à même le crédit .....					154 875	.....	.....
Moins : Fonds transférés à un autre crédit .....					33 716 000	.....	.....
Paiements de transfert nets					240 266 778	.....	.....
600 000 000					600 000 000	.....	.....

## Explication du besoin (en milliers de dollars)

Le Bureau de l'infrastructure du Canada demande des fonds pour les postes suivants :

Crédits à adopter				
Crédit 1	Crédit 5	Crédit 7	Crédit 9	Total
Financement pour le Fonds canadien sur l'infrastructure stratégique ayant trait à des investissements dans des projets d'infrastructures publiques pour améliorer la qualité de vie à la fois dans les communautés urbaines et rurales (poste horizontale)				
196 823	196 823	.....	.....	196 823
Contributions en vertu du Fonds sur l'infrastructure frontalière, en vue d'investissements destinés aux infrastructures pour réduire l'engorgement à la frontière				
37 951	37 951	.....	.....	37 951
Fonds consacrés au Fonds sur l'infrastructure municipale rurale qui investira dans les projets d'infrastructures publiques qui visent l'amélioration de la qualité de vie à la fois dans les communautés urbaines et rurales (poste horizontale)				
5 000	22 582	.....	.....	27 582
Fonds pour une contribution relative à un accord d'aide conclu entre le ministre d'État (Infrastructure et Collectivités) et la Société du Vieux-Port de Montréal Inc. <sup>(1)</sup>				
.....	16 325	.....	.....	16 325
Report du budget de fonctionnement (poste horizontale)				
880	.....	.....	.....	880
Fonds à l'appui de recherches évaluées par les pairs, d'études de faisabilité et d'activités d'acquisition de connaissances, de sensibilisation et de rayonnement portant sur l'infrastructure fédérale				
247	247	.....	.....	247
Contributions à la Fédération canadienne des municipalités pour l'élaboration du Guide national pour des infrastructures municipales durables				
.....	210	.....	.....	210
Fonds consacrés aux programmes de publicité gouvernementale (poste horizontale)				
5	5	.....	.....	5
Montant brut des crédits à adopter				
5 885	274 138	.....	.....	280 023
Fonds disponibles				
Moins : Économies du Comité d'examen des dépenses – Approvisionnement				
40	.....	.....	.....	40
Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit				
.....	155	.....	.....	155
Total des fonds disponibles				
40	155	.....	.....	195
Total des crédits à adopter				
5 845	273 983	.....	.....	279 828

## Fonds disponibles

Moins : Économies du Comité d'examen des

dépenses – Approvisionnement

Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit

Total des fonds disponibles

Total des crédits à adopter

## Non-budgétaire

Crédit L11 – Fonds pour le surplus d'apport devant être utilisé pour que la Défense nationale cède des terrains au Parc

Downsview Park Inc.<sup>(2)</sup>

Crédit L13 – Pour établir une autorisation d'emprunter un montant maximal de 100 000 000 \$ pour le Parc Downsview Park Inc.

2 492

(1) L'avance de fonds d'un montant de 16 325 000 \$ provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme. Un sommaire des postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor se trouve au début de ce document.

(2) Ce montant représente la valeur comptable nette des terrains devant être cédés par la Défense nationale au Parc Downsview Park Inc. La valeur marchande des terrains est évaluée à 152 009 000 \$.

## Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses				Crédit (dollars)	
Budgets des dépenses précédents		Transferts	Rajustements des crédits	à ce jour	
Total – Budgets					
23 314 000	13 391 000	(33 716 000)	273 982 778	5 845 260	42 550 260
Contributions .....					
1a Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 17 391 000 \$ du crédit 5 (Bureau de l'infrastructure du Canada) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....					
769 119 000	(33 716 000)		273 982 778	1 009 385 778	
7a Paiements à la Queens Quay West Land Corporation pour les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital dont, étant entendu, le paiement d'une subvention de fonctionnement à Harboursfront Centre – Pour autoriser le virement de 4 000 000 \$ du crédit 1 (Bureau de l'infrastructure du Canada) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 .....					
4 000 000	4 000 000		1	4 000 001	
9a Paiements à la Société du Vieux-Port de Montréal Inc. pour les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital – Pour autoriser le virement au présent crédit de 16 325 000 \$ du crédit 5 (Bureau de l'infrastructure du Canada) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 .....					
16 325 000	16 325 000		1	16 325 001	
(L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....					
1 545 000				1 545 000	
(L) Financement du Programme de paiement de transfert du fonds de la taxe sur l'essence .....					
600 000 000	600 000 000			600 000 000	
Total du budgetaire .....					
793 978 000			879 828 040	1 673 806 040	
L11a Fonds pour le surplus d'apport devant être utilisé pour la cession de terrains au Parc Downsview Park Inc. afin de permettre l'achèvement du transfert de terrains de la Défense nationale au Parc Downsview Park Inc. L13a Pour établir une autorisation d'emprunter un montant maximal de 100 000 000 \$ pour le Parc Downsview Park Inc. ....					
			2 492 000	2 492 000	
Total du non-budgetaire .....					
			2 492 001	2 492 001	
Total du Ministère .....					
793 978 000			882 320 041	1 676 298 041	

Fonds disponibles					Explication du besoin (en milliers de dollars)	
Crédit 1	Crédit 5	Crédit 10	Crédit 15	Total		
3 200	3 200	.....	.....	3 200	Moins : Économies du Comité d'examen des dépenses – Initiatives ministérielles.....	
1 410	1 410	.....	.....	1 410	Moins : Économies du Comité d'examen des dépenses – Approvisionnement.....	
90	90	4	4	94	Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit.....	
4 700	.....	4	.....	4 704	Total des fonds disponibles	
37 506	1 665	2 000	747	41 918	Total des crédits à adopter	
Transferts						
975	.....	.....	.....	975	Transfert de Patrimoine canadien – À l'appui des activités visant à promouvoir la création de contenu culturel et sa mise en ligne et les autres projets de numérisation (Programme Culture canadienne en ligne) (poste horizontal).....	
975	.....	.....	.....	975	Transfert à Travaux publics et Services gouvernementaux – Pour la mise en œuvre d'un cadre financier révisé pour la gestion de la fonction distribution des biens de la Couronne.....	
(22)	.....	.....	.....	(22)	Total des transferts	
38 459	1 665	2 000	747	42 871	Présent budget supplémentaire des dépenses	
Explication des fonds disponibles (dollars)						
					Crédit 1 : Des fonds autorisés totalisant 90 000 \$ sont disponibles à même le crédit en raison de la suspension des droits perçus pour les bureaux régionaux des ministères pendant la période d'examen des modalités de financement.	
					Crédit 10 : Des fonds autorisés totalisant 4 000 \$ sont disponibles à même le crédit en raison d'une réduction de la subvention pour la formation professionnelle et universitaire, qui n'est plus nécessaire.	
Paielements de transfert (dollars)					Crédit	Législatif
Subventions						
					4 000	.....
Total des subventions brutes					4 000	.....
					Le Canada se souvient	
					Association canadienne des anciens combattants du Royaume-Uni.....	
Contributions						
					Le Canada se souvient	
					Contributions, en vertu du Programme des contributions aux partenaires, pour les célébrations du 60 <sup>e</sup> anniversaire de la fin de la Seconde Guerre mondiale et l'Année de l'ancien combattant.....	
1 000 000	.....	.....	.....	1 000 000	Contributions, en vertu du Programme des contributions aux partenaires, pour la restauration des cénotaphes et des monuments.....	.....
Total des contributions brutes					2 000 000	.....
Total des paielements de transfert bruts					2 004 000	.....
					Moins : Fonds disponibles à même le crédit.....	
Paielements de transfert nets					2 000 000	.....

# ANCIENS COMBATTANTS

Explication du besoin (en milliers de dollars)

Anciens combattants demande des fonds pour les postes suivants :

Crédits à adopter					
Crédit 1	Crédit 5	Crédit 10	Crédit 15	Total	
14 673	.....	.....	300	14 973	Frais administratifs pour la préparation de la mise en œuvre de la nouvelle charte des anciens combattants et des programmes et services conçus spécialement pour les membres et les vétérans des Forces canadiennes et leur famille .....
8 815	.....	.....	447	9 262	Report du budget de fonctionnement ( <i>poste horizontale</i> ) .....
7 160	.....	1 000	.....	8 160	Fonds pour célébrer le 60 <sup>e</sup> anniversaire de la fin de la Seconde Guerre mondiale et l'Année de l'ancien combattant .....
5 000	.....	1 000	.....	6 000	Fonds visant à renforcer les initiatives existantes de commémoration et à appuyer les collectivités pour la restauration des scénographies et des monuments (Programme Le Canada se souvient) .....
4 905	.....	.....	.....	4 905	Fonds pour couvrir les frais juridiques liés au recours collectif concernant l'administration des comptes sous tutelle des anciens combattants (litige Authorsen) .....
.....	1 665	.....	.....	1 665	Fonds en capital essentiels pour des réparations à l'Hôpital Sainte-Anne et pour la restauration et remise en état des monuments européens canadiens de la Première Guerre mondiale.....
1 048	.....	.....	.....	1 048	Fonds visant à prolonger, à vie, aux principaux dispensateurs de soins admissibles, les services d'entretien ménager et d'entretien de terrain dans le cadre de Programme pour l'autonomie des anciens combattants fournis à l'ancien combattant au moment de son décès ou lors de son admission dans un établissement de soins de santé, du 7 avril 1981 et après cette date .....
400	.....	.....	.....	400	Fonds consacrés aux programmes de publicité gouvernementale ( <i>poste horizontale</i> ) .....
175	.....	.....	.....	175	Initiatives visant la mise en œuvre d'une infrastructure électronique commune et d'une stratégie de prestation des services multimodale (Gouvernement en direct) ( <i>poste horizontale</i> ) .....
30	.....	.....	.....	30	Ressources additionnelles afin de respecter les objectifs de la fonction publique en matière de langues officielles relativement au partage de renseignements, aux besoins régionaux en matière de bilinguisme, à la formation et au maintien des acquis linguistiques, aux réseaux bilingues et à la prestation de services (Programme d'innovation pour les langues officielles) ( <i>poste horizontale</i> ) .....
42 206	1 665	2 004	4	46 622	Augmentation de la subvention à l'Association canadienne des anciens combattants du Royaume-Uni .....
Montant brut des crédits à adopter					



Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses					Crédit (dollars)	
Total – Budgets des dépenses à ce jour						
Budgets des dépenses					précédents	
					Transferts	
					des crédits	
					Rajustements	
					Total – Budgets des dépenses à ce jour	
1a	Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le	788 291 000	953 000	37 505 871	826 749 871	
5a	de.....	32 351 000	.....	1 665 000	34 016 000	
10a	Subventions inscrites au Budget des dépenses et	1 986 807 000	.....	2 000 001	1 988 807 001	
15a	Tribunal des anciens combattants (révision et appel) –	8 660 000	.....	747 094	9 407 094	
(L)	Ministre des Anciens combattants – Traitement et	69 970	.....	.....	69 970	
(L)	allocation pour automobile.....	69 970	.....	.....	69 970	
(L)	Crédits de réadaptation, en vertu de l'article 8 de la	2 000	.....	.....	2 000	
(L)	Loi sur les indemnités de services de guerre.....	2 000	.....	.....	2 000	
(L)	Remboursements, en vertu de l'article 15 de la Loi	.....	.....	.....	.....	
	sur les indemnités de services de guerre, de	.....	.....	.....	.....	
	redressements de compensation effectués en	.....	.....	.....	.....	
	conformité avec la Loi sur les terres destinées aux	.....	.....	.....	.....	
	anciens combattants.....	10 000	.....	.....	10 000	
(L)	Rajustement des engagements actuariels de	10 000	.....	.....	10 000	
(L)	l'assurance des soldats de retour au pays.....	10 000	.....	.....	10 000	
(L)	Rajustement des engagements actuariels de	175 000	.....	.....	175 000	
(L)	l'assurance des anciens combattants.....	36 694 000	.....	.....	36 694 000	
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des	.....	.....	.....	.....	
	employés.....	2 853 069 970	953 000	41 917 966	2 895 940 936	
Total du portefeuille.....						

Explication du besoin (en milliers de dollars)	
La Commission canadienne des grains demande des fonds pour les postes suivants :	
<b>Crédits à adopter</b>	
Fonds visant à assurer la salubrité et la qualité des grains*	21 000
Report du budget de fonctionnement ( <i>poste horizontale</i> ) .....	962
Fonds consacrés aux programmes de publicité gouvernementale ( <i>poste horizontale</i> ) .....	110
Montant brut des crédits à adopter	22 072
<b>Fonds disponibles</b>	
Moins : Economies du Comité d'examen des dépenses – Initiatives ministérielles.....	550
Moins : Economies du Comité d'examen des dépenses – Approvisionnement .....	50
Total des fonds disponibles	600
<b>Présent budget supplémentaire des dépenses</b>	<b>21 472</b>
* L'avance de fonds d'un montant de 21 000 000 \$ provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce poste. Un sommaire des postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor se trouve au début de ce document.	

Explication du besoin (en milliers de dollars)

L'Agence canadienne d'inspection des aliments demande des fonds pour les postes suivants :

Crédits à adopter			
Crédit 30	Crédit 35	Total	
26 773	10 116	36 889	Report du budget de fonctionnement (poste horizontale).....
33 050	.....	33 050	Activités visant à atténuer l'incidence de la crise de l'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB) (poste horizontale).....
6 053	.....	6 053	Fonds pour la mise en œuvre de mesures visant à protéger les ressources naturelles du Canada de graves maladies, à créer des débouchés économiques et à améliorer la gouvernance (Programme national sur la santé des animaux aquatiques) (poste horizontale).....
3 212	407	3 619	Fonds à l'appui de la mise en œuvre d'une stratégie visant à protéger les ressources nuisibles inconnues (Stratégie nationale sur les espèces exotiques envahissantes) (poste horizontale).....
816	.....	816	Fonds pour mener des projets liés au développement et à l'application de la biotechnologie (Stratégie canadienne en matière de biotechnologie) (poste horizontale).....
400	.....	400	Fonds devant servir à effectuer des études de faisabilité ou à y participer, en vue de la création d'une approche de services communs en ce qui a trait aux systèmes et aux services internes du gouvernement sur le plan des finances, des ressources humaines et du matériel (poste horizontale).....
325	.....	325	Fonds destinés à la réforme et à la modernisation du système de réglementation du Canada afin de mieux répondre aux besoins des citoyens et de favoriser l'innovation et la croissance des entreprises (poste horizontale).....
34	34	.....	Fonds pour l'évaluation, la gestion et l'assainissement des sites contaminés fédéraux (poste horizontale).....
20	.....	20	Initiatives visant la mise en œuvre d'une infrastructure électronique commune et d'une stratégie de prestation des services multimodale (Gouvernement en direct) (poste horizontale).....
Montant brut des crédits à adopter	70 649	81 206	
Fonds disponibles			
3 600	.....	3 600	Moins : Economies du Comité d'examen des dépenses – Initiatives ministérielles.....
430	.....	430	Moins : Economies du Comité d'examen des dépenses – Approvisionnement.....
4 030	.....	4 030	Total des fonds disponibles
66 619	10 557	77 176	Présent budget supplémentaire des dépenses

Explication du besoin (en milliers de dollars)

Crédits législatifs				
Contributions à l'appui des programmes de gestion des risques de l'entreprise en vertu du Cadre stratégique pour l'agriculture – Programme canadien de stabilisation du revenu agricole.....				
Activités visant à atténuer l'incidence de la crise de l'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB) (poste horizontal) ..				
<b>Total des crédits législatifs</b>				
<b>Total des rajustements des crédits</b>				
<b>Transferts</b>				
Crédit 1	Transfert de Patrimoine canadien – Fonds liés au développement des communautés minoritaires de langue officielle (Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle) (poste horizontal)			
	Transfert à Travaux publics et Services gouvernementaux – Pour la mise en œuvre d'un cadre financier révisé pour la gestion de la fonction de distribution des biens de la Couronne.....			
	<b>Total des transferts</b>			
	<b>Présent budget supplémentaire des dépenses</b>			
Crédit 5	Crédit 10	Législatif		
401	401	401	401	401
63 559	563	74 001	444 185	443 809

Paievements de transfert (dollars)	Crédit	Législatif
------------------------------------	--------	------------

## Contributions

Environnement  
Contributions pour venir en aide au secteur agricole et agroalimentaire – Environnement .....

Salubrité et qualité des aliments  
Contributions pour venir en aide au secteur agricole et agroalimentaire – Salubrité et qualité des aliments .....

Gestion des risques de l'entreprise  
(L) Contributions à l'appui des programmes de gestion des risques de l'entreprise en vertu du Cadre stratégique pour l'agriculture – Programme canadien de stabilisation du revenu agricole .....

(L) Paiements de contributions par catégorie pour le repositionnement de l'industrie canadienne du bovin de boucherie.....

(L) Fonds spécial de la Canadian Cattlemen's Association .....

Contributions à l'appui de l'industrie canadienne du bovin de boucherie.....

Contributions pour la gestion des risques agricoles – Gestion des risques de l'entreprise du Programme des avances de crédit printanières .....

Innovation et renouvellement  
Contributions pour venir en aide au secteur agricole et agroalimentaire – Science et innovation .....

Secrétariat rural et Secrétariat aux coopératives  
Contributions à l'appui du Canada rural et du développement dans le secteur des coopératives.....

Questions internationales  
Contributions pour venir en aide au secteur agricole et agroalimentaire – International.....

**Total des paiements de transfert bruts**

Moins : Fonds disponibles à même le crédit .....

**Paievements de transfert**

74 001 400 306 062 000

24 600 000

98 601 400 306 062 000

1 274 000

2 726 400

2 329 000

42 278 000 306 062 000

18 778 000

23 500 000

5 000 000

27 600 000

273 462 000

18 098 000

31 896 000

74 001 400

306 062 000

24 600 000

98 601 400

1 274 000

2 726 400

2 329 000

42 278 000

18 778 000

23 500 000

5 000 000

27 600 000

273 462 000

18 098 000

31 896 000

74 001 400

306 062 000

24 600 000

98 601 400

1 274 000

2 726 400

2 329 000

42 278 000

18 778 000

23 500 000

5 000 000

27 600 000

273 462 000

18 098 000

31 896 000

74 001 400

306 062 000

24 600 000

98 601 400

1 274 000

2 726 400

2 329 000

42 278 000

18 778 000

23 500 000

5 000 000

27 600 000

273 462 000

18 098 000

31 896 000

74 001 400

306 062 000

24 600 000

98 601 400

1 274 000

2 726 400

2 329 000

42 278 000

18 778 000

23 500 000

5 000 000

27 600 000

273 462 000

18 098 000

31 896 000

74 001 400

306 062 000

24 600 000

98 601 400

1 274 000

2 726 400

2 329 000

42 278 000

18 778 000

23 500 000

5 000 000

27 600 000

273 462 000

18 098 000

31 896 000

74 001 400

306 062 000

24 600 000

98 601 400

1 274 000

2 726 400

2 329 000

42 278 000

18 778 000

23 500 000

5 000 000

27 600 000

273 462 000

18 098 000

31 896 000

74 001 400

306 062 000

24 600 000

98 601 400

1 274 000

2 726 400

2 329 000

42 278 000

18 778 000

23 500 000

5 000 000

27 600 000

273 462 000

18 098 000

31 896 000

74 001 400

306 062 000

24 600 000

98 601 400

1 274 000

2 726 400

2 329 000

42 278 000

18 778 000

23 500 000

5 000 000

27 600 000

273 462 000

18 098 000

31 896 000

74 001 400

306 062 000

24 600 000

98 601 400

1 274 000

2 726 400

2 329 000

42 278 000

18 778 000

23 500 000

5 000 000

27 600 000

273 462 000

18 098 000

31 896 000

74 001 400

306 062 000

24 600 000

98 601 400

1 274 000

2 726 400

2 329 000

42 278 000

18 778 000

23 500 000

5 000 000

27 600 000

273 462 000

18 098 000

31 896 000

74 001 400

306 062 000

24 600 000

98 601 400

1 274 000

2 726 400

2 329 000

42 278 000

18 778 000

23 500 000

5 000 000

27 600 000

273 462 000

18 098 000

31 896 000

74 001 400

306 062 000

24 600 000

98 601 400

1 274 000

2 726 400

2 329 000

42 278 000

18 778 000

23 500 000

5 000 000

27 600 000

273 462 000

18 098 000

31 896 000

74 001 400

306 062 000

24 600 000

98 601 400

1 274 000

2 726 400

2 329 000

42 278 000

18 778 000

23 500 000

5 000 000

27 600 000

273 462 000

18 098 000

31 896 000

74 001 400

306 062 000

24 600 000

98 601 400

1 274 000

2 726 400

2 329 000

42 278 000

18 778 000

23 500 000

5 000 000

27 600 000

273 462 000

18 098 000

31 896 000

74 001 400

306 062 000

24 600 000

Explication du besoin (en milliers de dollars)

Agriculture et Agroalimentaire demande des fonds pour les postes suivants :

Crédits à adopter			
Crédit 1	Crédit 5	Crédit 10	Total
			Fonds pour appuyer la mise en œuvre du Cadre stratégique pour l'agriculture.....
			Activités visant à atténuer l'incidence de la crise de l'encephalopathie spongiforme bovine (ESB) (poste horizontal) ..
7 555	23 500		31 055
29 356			29 356
			Fonds pour des améliorations des systèmes de prestation des programmes de gestion des risques de l'entreprise du Cadre stratégique pour l'agriculture.....
9 415			9 415
			Fonds visant à poursuivre la mise en œuvre de plans du gouvernement relativement à la création d'une capacité de recherche et de développement de base dans le domaine de la génomique (poste horizontal) .....
5 640			5 640
			Réinvestissement des redevances de la propriété intellectuelle (poste horizontal).....
4 499			4 499
			Paiements connexes au Programme de paiements relatifs au revenu agricole.....
3 170			3 170
			Réinvestissement des revenus provenant des ventes et de la prestation de services relatifs à la recherche, aux installations et à l'équipement .....
1 948			1 948
			Fonds consacrés aux programmes de publicité gouvernementale (poste horizontal).....
1 390			1 390
			Fonds pour moderniser la gestion des ressources humaines dans la fonction publique fédérale (Loi sur la modernisation de la fonction publique) (poste horizontal) .....
676			676
			Fonds pour l'évaluation, la gestion et l'assainissement des sites contaminés fédéraux (poste horizontal) .....
102	563		665
			Fonds servant à la diffusion d'information aux Canadiens au sujet de l'ensemble des priorités, des programmes et des services du gouvernement du Canada au moyen de la participation au Programme des expositions du gouvernement du Canada et au Programme des expositions rurales (poste horizontal).....
500			500
			Fonds pour mener des projets liés au développement et à l'application de la biotechnologie (Stratégie canadienne en matière de biotechnologie) (poste horizontal) .....
285			285
			Fonds à l'appui de projets d'équité en matière d'emploi pour augmenter la représentation, dans la fonction publique fédérale, de groupes désignés, notamment les minorités visibles, les Autochtones et les personnes handicapées (poste horizontal).....
171			171
			Fonds destinés à la réforme et à la modernisation du système de réglementation du Canada afin de mieux répondre aux besoins des citoyens et de favoriser l'innovation et la croissance des entreprises (poste horizontal).....
162			162
			Initiatives visant la mise en œuvre d'une infrastructure électronique commune et d'une stratégie de prestation des services multimodale (Gouvernement en direct) (poste horizontal) .....
75			75
			Montant brut des crédits à adopter
64 944	563	98 200	163 707
Fonds disponibles			
			Moins : Economies du Comité d'examen des dépenses – Initiatives ministérielles.....
400		24 600	25 000
			Moins : Economies du Comité d'examen des dépenses – Approuvées.....
960			960
			Total des fonds disponibles
1 360		24 600	25 960
Total des crédits à adopter			
63 584	563	73 600	137 747



Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses					Crédit (dollars)	
Budgets					des dépenses	
Transferts					précédents	
Rajustements des crédits					à ce jour	
Total – Budgets					Total – Budgets	
Ministère	(L)	Prêts garantis en vertu de la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et à la commercialisation selon la formule coopérative.....	4 000 000	.....	4 000 000	4 000 000
	(L)	Contributions à l'appui des programmes de gestion des risques de l'entreprise en vertu du Cadre stratégique pour l'agriculture – Programmes provinciaux.....	84 827 667	.....	84 827 667	84 827 667
	(L)	Contributions à l'appui des programmes de gestion des risques de l'entreprise en vertu du Cadre stratégique pour l'agriculture – Projets de politiques agricoles.....	1 080 000	.....	1 080 000	1 080 000
	(L)	Ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire – Traitement et allocation pour automobile.....	69 970	.....	69 970	69 970
	(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....	72 498 000	.....	72 498 000	72 498 000
	(L)	Fonds renouvelable de l'Agence canadienne du pari mutuel.....	.....	.....	.....	.....
	(L)	Fonds spécial de la Canadian Cattlemen's Association.....	.....	.....	5 000 000	5 000 000
	Total du Ministère.....			2 153 118 639	443 808 278	2 597 303 317
	<b>Commission canadienne du lait</b>			3 202 000	.....	3 202 000
	Dépenses du Programme.....			3 202 000	.....	3 202 000
Agence canadienne d'inspection des aliments	30a	Dépenses de fonctionnement.....	406 624 000	.....	66 618 691	473 242 691
	35a	Dépenses en capital.....	14 494 000	.....	10 556 966	25 050 966
	(L)	Prévues par les règlements pris en application de la Loi sur la santé des animaux et de la Loi sur la protection des végétaux et autorisés en vertu de la Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments.....	1 500 000	.....	.....	1 500 000
	(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....	66 413 000	.....	.....	66 413 000
	Total de l'organisme.....			489 031 000	77 175 657	566 206 657
	<b>Commission canadienne des grains</b>			5 434 000	.....	26 906 250
	40a	Dépenses du Programme.....	5 434 000	.....	21 472 250	26 906 250
	(L)	Fonds renouvelable de la Commission canadienne des grains.....	(127 000)	.....	.....	(127 000)
	(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....	587 000	.....	.....	587 000
	Total de l'organisme.....			5 894 000	21 472 250	27 366 250
Total du portefeuille.....			2 651 245 639	376 400	542 456 185	3 194 078 224

Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses					Cédit (dollars)	
Total – Budgets des dépenses		Budgets des dépenses		précédents		
Rajustements des crédits		Transferts				
à ce jour						
621 415 078	63 583 078	(25 000)	557 857 000	30 631 000	5a	
31 194 200	563 200	.....			10a	
445 228 400	73 600 000	401 400	371 227 000		15	

Explication du besoin (en milliers de dollars)

L'Agence des douanes et du revenu du Canada demande des fonds pour les postes suivants :

Crédits à adopter		
Crédit 1	Crédit 5	Total
Fonds pour des mesures législatives, stratégiques et organisationnelles annoncées		
34 070	.....	34 070
dans le Budget fédéral de 2005.....		
Fonds pour des mesures législatives, stratégiques et organisationnelles annoncées		
17 401	1 000	18 401
dans le Budget fédéral de 2004.....		
Fonds consacrés aux programmes de publicité gouvernementale ( <i>poste horizontal</i> ).....		
3 100	.....	3 100
Initiatives visant la mise en œuvre d'une infrastructure électronique commune et		
d'une stratégie de prestation des services multimodale (Gouvernement en direct)		
334	.....	334
( <i>poste horizontal</i> ).....		
Ressources additionnelles afin de respecter les objectifs de la fonction publique en		
matière de langues officielles relativement au partage de renseignements, aux		
besoins régionaux en matière de bilinguisme, la formation et au maintien des		
acquis linguistiques, aux réseaux bilingues et à la prestation de services		
306	.....	306
(Programme d'innovation pour les langues officielles) ( <i>poste horizontal</i> ).....		
55 211	1 000	56 211
Montant brut des crédits à adopter		
Fonds disponibles		
35 100	.....	35 100
Moins : Economies du Comité d'examen des dépenses – Initiatives ministérielles.....		
1 680	.....	1 680
Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit.....		
90	.....	90
36 870	.....	36 870
Total des fonds disponibles		
18 341	1 000	19 341
Total des crédits à adopter		
Crédits législatifs		
10 000	.....	10 000
(L) Versements d'allocations spéciales pour enfants.....		
Total des rajustements des crédits		
29 341	.....	29 341
Transferts		
Transfert à l'Agence des services frontaliers du Canada – Pour des ressources de		
fonctionnement supplémentaires liées au transfert des responsabilités du		
programme des douanes.....		
(3 000)	.....	(3 000)
Présent budget supplémentaire des dépenses		
15 341	1 000	16 341
Explication des fonds disponibles (dollars)		
Crédit 1 : Des fonds autorisés totalisant 90 000 \$ sont disponibles à même le crédit en raison de la suspension des droits perçus		
pour les bureaux régionaux des ministères pendant la période d'examen des modalités de financement.		
Paiements de transfert (dollars)		
Crédit	Législatif	
Subventions		
(L) Versements d'allocations spéciales pour enfants.....		
10 000 000	.....	10 000 000
Total des subventions		
Contributions		
Aide à la clientèle		
Programme d'aide et de partenariat de la Direction des organismes de bienfaisance.....		
1 000 000	.....	1 000 000
Total des contributions		
10 000 000	.....	10 000 000
Total des paiements de transfert		

Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses			
Total – Budgets des dépenses		à ce jour	
Budgets des dépenses	Rajustements des crédits	Transferts	Crédit (dollars)

Ministère			
1a Dépenses de fonctionnement	2 449 540 281	(3 000 000)	18 341 000
5a Contributions	148 725 943	.....	1 000 000
(L) Ministère du Revenu national – Traitement et	69 970	.....	.....
(L) allocation pour automobile	69 970	.....	.....
(L) Dépense des revenus résultant de la poursuite des opérations en vertu de l'article 60 de la Loi sur l'Agence des douanes et du revenu du Canada	20 535 000	.....	.....
(L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	408 400 000	.....	.....
(L) Versements d'allocations spéciales pour enfants	167 000 000	.....	10 000 000
Total du Ministère	3 194 271 194	(3 000 000)	29 341 000
10 Société canadienne des postes			
Paielements à la Société canadienne des postes à des fins spéciales	172 210 000	.....	.....
Total de l'organisme	172 210 000	.....	.....
Total du portefeuille	3 366 481 194	(3 000 000)	29 341 000
			3 392 822 194

Nota : Le budget des dépenses précédent comprend les montants de 131 649 281 \$ au crédit 1 et de 33 725 943 \$ au crédit 5, qui ont été votés en 2004-2005 et qui seront dépensés en 2005-2006.

Contributions		Contributions	
Paielements de transfert (dollars)		Crédit	
		Législatif	
Accès au capital			
Contributions en vertu du Programme de développement des entreprises		1 018 000	
Contributions pour le Fonds d'innovation de l'Atlantique		46 000 000	
Développement économique des collectivités		47 018 000	
Contribution pour le Fonds d'investissement stratégique dans les collectivités		12 800 000	
Contributions en vertu du Programme de développement des collectivités		3 093 000	
Total des paiements de transfert bruts		15 893 000	
Moins : Fonds disponibles à même le crédit		6 300 000	
Moins : Fonds transférés à un autre crédit		370 000	
Paielements de transfert nets		56 241 000	



Explication du besoin (en milliers de dollars)

L'Agence de promotion économique du Canada atlantique demande des fonds pour les postes suivants :

Explication des fonds disponibles (dollars)			
Présent budget supplémentaire des dépenses			
Total des transferts			
402	(352)	56 241	61 081
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			

Explication des fonds disponibles (dollars)

Crédit 1 : Des fonds autorisés totalisant 90 000 \$ sont disponibles à même le crédit en raison de la suspension des droits perçus pour les bureaux régionaux des ministères pendant la période d'examen des modalités de financement.

BUDGET SUPPLÉMENTAIRE DES DÉPENSES (A) 2005-2006 167

Explication du besoin (en milliers de dollars)			
Transferts	Crédit 1	Crédit 5	Total
Transfert à Industrie – Pour fournir des fonds à l'appui d'un projet pilote visant la mise en place d'un réseau à très large bande dans la région de l'Abitibi-Témiscamingue au Québec.....	(450)		(450)
Transfert au Conseil national de recherches du Canada – En vue de l'achat de l'équipement de recherche et développement requis et de l'aménagement d'un centre de transfert des technologies (Centre des technologies de fabrication en aérospatiale).....		(5 000)	(5 000)
<b>Total des transferts</b>	.....	(5 683)	(5 683)
Présent budget supplémentaire des dépenses	9 583	52 722	62 305
<b>Explication des fonds disponibles (dollars)</b>			
<b>Crédit 1 : Des fonds autorisés totalisant 90 000 \$ sont disponibles à même le crédit en raison de la suspension des droits perçus pour les bureaux régionaux des ministères en attendant les résultats d'un examen plus approfondi des modalités de financement.</b>			

Paiements de transfert (dollars)			Crédit	Législatif
<b>Subventions</b>				
<i>Amélioration de l'environnement économique des régions</i>				
Subvention à l'Administration portuaire de Québec afin de commémorer le 400 <sup>e</sup> anniversaire de la ville de Québec en 2008.....	1 875 000		1 875 000	.....
<b>Total des subventions brutes</b>				
<b>Contributions</b>				
<i>Développement des entreprises</i>				
Contributions au Programme Innovation, développement de l'entrepreneursip et exportations destiné aux petites et moyennes entreprises.....	32 062 000		32 062 000	.....
<i>Amélioration de l'environnement économique des régions</i>				
Contributions au Programme de développement des collectivités.....	7 132 000		7 132 000	.....
Contributions au Programme Initiatives régionales stratégiques.....	9 642 000		9 642 000	.....
Contributions au Programme Innovation, développement de l'entrepreneursip et exportations destiné aux petites et moyennes entreprises.....	7 718 276		7 718 276	.....
<i>Prestation de mesures spéciales d'ajustement</i>				
Contributions au Programme des industries canadiennes du textile et du vêtement.....	4 819 000		4 819 000	.....
<b>Total des contributions brutes</b>				
<b>Total des paiements de transfert bruts</b>				
Moins : Fonds disponibles à même le crédit.....	4 446 000		4 446 000	.....
Moins : Fonds transférés à un autre crédit.....	6 080 000		6 080 000	.....
<b>Paiements de transfert</b>	52 722 276		52 722 276	.....

Explication du besoin (en milliers de dollars)

L'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec demande des fonds pour les postes suivants :

Crédits à adopter			Fonds consacrés à des investissements stratégiques afin d'accroître la compétitivité des entreprises et la vitalité des collectivités dans les régions du Québec.....
Crédit 1	Crédit 5	Total	
5 836	41 564	47 400	Fonds consacrés à des projets pilotes devant accroître les capacités des petites et moyennes entreprises et fournir un soutien financier à ces entreprises dans un contexte d'économie sociale (poste horizontale) .....
530	7 461	7 991	Fonds supplémentaires à l'appui du développement économique communautaire dans les régions rurales et urbaines défavorisées (Programme de développement des collectivités) (poste horizontale) .....
413	7 132	7 545	Fonds devant aider les fabricants de textiles au Canada à accroître l'efficacité de leur production (poste horizontale) .....
291	4 819	5 110	Report du budget de fonctionnement (poste horizontale) .....
2 109	.....	2 109	Fonds visant à appuyer l'organisation de la commémoration du 400 <sup>e</sup> anniversaire de Québec en 2008 (poste horizontale) .....
112	1 875	1 987	Fonds consacrés au Fonds sur l'infrastructure municipale rurale qui investira dans les projets d'infrastructures publiques qui visent l'amélioration de la qualité de vie à la fois dans les communautés urbaines et rurales (poste horizontale) .....
194	.....	194	Fonds pour moderniser la gestion des ressources humaines dans la fonction publique fédérale (Loi sur la modernisation de la fonction publique) (poste horizontale) .....
172	.....	172	Initiatives visant la mise en œuvre d'une infrastructure électronique commune et d'une stratégie de prestation des services multimodale (Gouvernement en direct) (poste horizontale) .....
55	.....	55	Fonds consacrés aux programmes de publicité gouvernementale (poste horizontale) .....
9 733	62 851	72 584	Montant brut des crédits à adopter
Fonds disponibles			Moins : Économies du Comité d'examen des dépenses – Initiatives ministérielles.....
.....	4 446	4 446	
60	.....	60	Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit.....
90	.....	90	Total des fonds disponibles
9 583	58 405	67 988	Total des crédits à adopter
Transferts			Transfert de Patrimoine canadien – Fonds liés au développement des communautés minoritaires de langue officielle (Partenariat interministriel avec les communautés de langue officielle) (poste horizontale).....
257	257	257	
.....	.....	.....	Transfert de Patrimoine canadien – Pour implanter dans diverses régions du Québec de nouveaux économusées, des entreprises artisanales et agroalimentaires qui font fabrication au moyen de l'interprétation des techniques de production .....
140	140	140	Transfert au Secréariat du Conseil du Trésor – Pour soutenir divers projets lancés par le Conseil national Traverser les frontières visant à promouvoir une meilleure utilisation des technologies de l'information et de la communication .....
(25)	(25)	(25)	Transfert au ministère des Transports – Afin d'assurer que les paquebots de croisière et les traversiers font leur entrée au bassin de façon sécuritaire (projet du Quai de Chandler) .....
(155)	(155)	(155)	Transfert à Industrie – Pour accroître la compétitivité des industries canadiennes du textile et du vêtement.....
(450)	(450)	(450)	

# AGENCE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DU CANADA POUR LES RÉGIONS DU QUÉBEC

## Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses				
Total – Budgets des dépenses		Rajustements des crédits	à ce jour	
Budgets	des dépenses	précédents	Transferts	Credit (dollars)
la	Dépenses de fonctionnement	34 128 000	.....	9 582 495
5a	Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 397 176 \$ du crédit 5 (Patrimoine canadien) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de.....	405 814 000	(5 682 824)	58 405 100
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	4 078 000	.....	.....
(L)	Ministre de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec et ministre responsable de la Francophonie – Traitement et allocation pour automobile	69 970	.....	.....
Total du portefeuille		444 089 970	(5 682 824)	67 987 595
				506 394 741



Explication du besoin (en milliers de dollars)	
La Commission canadienne des affaires polaires demande des fonds pour les postes suivants :	
Crédit à adopter	18
Report du budget de fonctionnement ( <i>poste horizontale</i> ) .....	

Commission des revendications particulières des Indiens

Explication du besoin (en milliers de dollars)	
La Commission des revendications des Indiens demande des fonds pour les postes suivants :	
Crédits à adopter	6 104
Fonds pour la poursuite des activités de la Commission des revendications des Indiens .....	257
Report du budget de fonctionnement ( <i>poste horizontale</i> ) .....	
Présent budget supplémentaire des dépenses	6 361

Paielements de transfert (dollars)		Contributions	
Crédit	Législatif		
		L'accès aux capitaux et aux possibilités de développement économique	
		Contributions aux bénéficiaires et à divers organismes de mise en œuvre des règlements de revendications territoriales globales	25 601 690
		L'infrastructure communautaire	
		Paielements aux Indiens, Inuits et Innus devant servir à fournir des services publics dans les domaines des immobilisations et de l'entretien	72 441 038
		L'économie du Nord	
		Contributions pour la promotion du développement régional dans les trois territoires du Canada	18 911 000
		Contributions à la promotion du développement politique, social et scientifique dans les trois territoires du Canada	1 078 000
		Bureau de l'Interlocuteur fédéral	19 989 000
		Programme de contributions de l'Interlocuteur fédéral (Les fonds d'un montant de 6 600 000 \$ affectés à une partie de ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor)	
		Stratégie pour les Autochtones en milieu urbain (Les fonds d'un montant de 6 610 000 \$ affectés à une partie de ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor)	10 000 000
			7 375 000
			17 375 000
		<b>Total des contributions brutes</b>	<b>189 312 567</b>
			.....
		<b>Total des paielements de transfert bruts</b>	<b>216 685 287</b>
			.....
		Moins : Fonds disponibles à même le crédit	21 317 055
		Moins : Fonds transférés à un autre crédit	2 756 911
			.....
		<b>Paielements de transfert nets</b>	<b>192 611 321</b>
			<b>64 047 561</b>

Paiements de transfert (dollars)		Subventions	

Explication du besoin (en milliers de dollars)			
Crédits à adopter			
Fonds provisoires à la suite de la décision de la Cour suprême dans le jugement <i>R. c. Powley</i> afin d'appuyer la recherche, les discussions multilatérales et le renforcement des capacités des organisations métisses ( <i>poste horizontal</i> ) <sup>(2)</sup> ...	2 484	9 500	11 984
Fonds pour mettre en œuvre et élargir des projets pilotes dans le cadre de la Stratégie pour les Autochtones en milieu urbain, dans un maximum de six villes supplémentaires, afin de mieux répondre à la diversité des besoins locaux des Autochtones en milieu urbain <sup>(3)</sup> .....	1 036	7 375	8 411
Fonds à des organismes autochtones nationaux pour préparer et participer aux processus menant aux politiques gouvernementales .....	.....	500	500
Raport du budget de fonctionnement ( <i>poste horizontal</i> ) .....	161	.....	161
<b>Total des crédits à adopter</b>	<b>3 681</b>	<b>17 375</b>	<b>21 056</b>
<b>Crédits législatifs</b>			
Subventions aux organismes autochtones identifiés pour recevoir des paiements à l'égard des revendications en vertu des lois sur le règlement des revendications territoriales globales .....	28 073		
Subventions au gouvernement Nunatsiavut pour la mise en œuvre de l'Accord sur les revendications territoriales des Inuits du Labrador en vertu de la Loi sur l'Accord sur les revendications territoriales des Inuits du Labrador .....			35 974
<b>Total des crédits législatifs</b>			<b>64 047</b>
<b>Présent budget supplémentaire des dépenses</b>	<b>3 681</b>	<b>17 375</b>	<b>331 725</b>
<b>Explication des fonds disponibles (dollars)</b>			

**Crédit 10 :** Des fonds autorisés totalisant 21 317 055 \$ sont disponibles à même le crédit en raison : d'un report de fonds pour répondre aux coûts plus élevés que prévu pour les services de base; d'un changement au mode de financement, soit une subvention au lieu d'une contribution aux Inuits du Labrador; des négociations plus longues que prévu en matière de revendications globales; et le transfert du programme de contribution de la Première nation de Bear River (Nouvelle-Ecosse) à une subvention pour l'éducation des Mi'kmaq.

(2) L'avance de fonds d'un montant de 8 724 639 \$ provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce poste. Un sommaire des postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor se trouve au début de ce document.

(3) L'avance de fonds d'un montant de 7 418 000 \$ provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce poste. Un sommaire des postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor se trouve au début de ce document.

Explication du besoin (en milliers de dollars)									
Fonds disponibles									
Crédit 1	Crédit 5	Crédit 10	Crédit 15	Total					
20 000	.....	.....	.....	20 000	Moins : Économies du Comité d'examen des dépenses – Initiatives ministérielles.....				
1 060	.....	.....	.....	1 060	Moins : Économies du Comité d'examen des dépenses – Approuvisionnement.....				
.....	.....	.....	.....	21 317	Moins : Autorisations de dépenser disponibles à même le crédit.....				
21 060	.....	.....	.....	42 377	Total des fonds disponibles				
55 496	1 987	172 863	13 300	243 646	Total des crédits à adapter				
					Transferts				
					Transfert de Santé – Pour le règlement et la mise en œuvre de l'Accord sur les revendications territoriales des Inuits du Labrador ( <i>poste horizontal</i> ).....				
3 123	.....	3 123	.....	3 123	Transfert de Pêches et Océans – Pour la Convention définitive des Inuvialuit.....				
600	.....	600	.....	600	Transfert de Pêches et Océans – Pour la Première nation de Miawpukek à Conne River.....				
10	.....	490	.....	500	Transfert de Santé – Pour les rajustements requis pour négocier et mettre en œuvre certaines revendications.....				
.....	.....	367	.....	367	Transfert à l'Agence de promotion économique du Canada atlantique – Pour un développement économique stratégique au Nouveau-Brunswick (Initiative conjointe de développement économique).....				
.....	.....	300	.....	300	Transfert de Statistique Canada – Pour la participation à la Conférence sur la recherche en matière de politiques autochtones qui se tiendra à Ottawa.....				
10	.....	.....	.....	10	RcAffection des ressources à l'interne – Pour une contribution au Programme de financement des causes types pour les Autochtones.....				
(250)	.....	250	.....	.....	RcAffection des ressources à l'interne – Pour la réévaluation spéciale des Premières nations de Rainy River.....				
2 053	.....	(2 053)	.....	.....	Transfert à Travaux publics et Services gouvernementaux – Fonds consacrés à la mise en œuvre d'un cadre financier révisé pour la gestion de la fonction de distribution des biens de la Couronne ( <i>poste horizontal</i> ).....				
(21)	.....	.....	.....	(21)	Transfert à Ressources humaines et Développement des compétences – Pour l'Administration régionale Kativik.....				
.....	.....	(704)	.....	(704)	Transfert à Statistique Canada – Pour mener un recensement complet de la population en 2006....				
(1 200)	.....	.....	.....	(1 200)	Total des transferts				
602	.....	2 373	.....	2 975	Présent budget supplémentaire des dépenses				
56 098	1 987	175 236	13 300	.....					



Explication du besoin (en milliers de dollars)					
Crédits à adopter					
Crédit 1	Crédit 5	Crédit 10	Crédit 15	Total	
270	4 776	5 000	5 000	5 046	Fonds destinés aux activités du Centre national pour la gouvernance des Premières nations
.....	.....	.....	.....	5 000	Fonds à des organismes autochtones nationaux pour préparer et participer aux processus menant aux politiques gouvernementales
.....	.....	2 500	.....	2 500	Fonds consacrés à la mise en œuvre de l'Accord sur les revendications territoriales des Inuits du Labrador (poste horizontale)
44	.....	11 058	.....	11 102	Fonds provisionnels à la suite de la décision de la Cour suprême dans le jugement <i>R. c. Powley</i> afin d'appuyer la recherche, les discussions multilatérales et le renforcement des capacités des organisations métisses (poste horizontale)
1 285	.....	250	.....	1 535	Fonds pour établir et maintenir un secrétariat de relations avec les Inuits devant servir d'interlocuteur pour les groupes Inuits auprès du gouvernement fédéral
1 442	.....	.....	.....	1 442	Fonds pour appuyer le travail sur la mise en œuvre future du Centre de règlement des revendications
661	.....	400	.....	1 061	Fonds destinés aux projets d'infrastructure des Premières nations, comme l'entretien de routes d'accès, dans le cadre du Programme d'infrastructures Canada
.....	.....	1 007	.....	1 007	Paiements de subventions additionnelles pour l'éducation des Mi'kmaq de la Nouvelle-Écosse
.....	.....	392	.....	392	Paiements de subventions additionnelles pour le Programme de formation scientifique dans le Nord
.....	.....	364	.....	364	Fonds pour moderniser la gestion des ressources humaines dans la fonction publique fédérale (Loi sur la modernisation de la fonction publique) (poste horizontale)
125	.....	.....	.....	125	Fonds destinés à la réforme et à la modernisation du système de règlementation du Canada afin de mieux répondre aux besoins des citoyens et de favoriser l'innovation et la croissance des entreprises (poste horizontale)
81	.....	.....	.....	81	Fonds consacrés aux programmes de publicité gouvernementale (poste horizontale)
75	.....	.....	.....	75	Montant brut des crédits à adopter
76 556	1 987	194 180	13 300	286 023	

Explication du besoin (en milliers de dollars)

Affaires indiennes et du Nord canadien demande  
 des fonds pour les postes suivants :

Crédits à adopter				
Crédit 1	Crédit 5	Crédit 10	Crédit 15	Total
1 518	1 987	25 090	13 300	41 895
Fonds pour l'évaluation, la gestion et l'assainissement des sites contaminés fédéraux				
(poste horizontale)				
29 880		7 194		37 074
Financement pour la rénovation et la construction d'unités de logement sur les réserves et la création et l'entretien de terrains à bâtir (poste horizontale)				
376		31 500		31 876
Fonds visant à appuyer la mise en œuvre en cours de la Convention du Nord-Est québécois et de la Convention de la Baie James et du Nord québécois				
1 181		27 808		28 989
Rapport du budget de fonctionnement (poste horizontale)				
26 883				26 883
Fonds supplémentaires pour apporter un soutien aux services aux enfants et à la famille des Premières Nations dans un contexte de développement social				
96		24 904		25 000
Fonds consacrés à des investissements stratégiques dans le développement économique des trois territoires				
1 713		19 078		20 791
Fonds pour offrir des programmes et des services fédéraux, dont des services de santé, à deux communautés innues du Labrador (Stratégie globale de guérison des Innus du Labrador) (poste horizontale)				
1 410		13 412		14 822
Fonds pour la conclusion de l'entente avec les Premières nations Dch Cho qui énonce des directives concernant les négociations sur les terres, les ressources et la gouvernance en accord avec le processus Dch Cho et le règlement conjoint de questions non réglées liées au projet gazier Mackenzie (poste horizontale)				
501		9 508		10 009
Fonds consacrés à l'exécution du Programme d'éducation spéciale afin de fournir des ressources supplémentaires, comme des professeurs et des outils technologiques, aux élèves habitant dans les réserves qui ont des besoins particuliers				
731		9 028		9 759
Fonds visant à augmenter la capacité fédérale et régionale et la capacité scientifique dans le contexte du projet du gazoduc de la vallée du Mackenzie et de l'exploitation des ressources connexes (projet gazier Mackenzie) (poste horizontale)				
8 284		911		9 195

(1) L'avance de fonds d'un montant de 5 000 000 \$ provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce poste. Un sommaire des postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor se trouve au début de ce document.

Sommaire du portefeuille

Présent budget supplémentaire des dépenses			
Total – Budgets des dépenses à ce jour	Budgets des dépenses précédents	Transferts	Rajustements des crédits

<b>Commission canadienne des affaires polaires</b>			
40a	Dépenses du Programme	895 000	.....
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	72 000	.....
	Total de l'organisme	967 000	.....
<b>Commission des revendications particulières des Indiens</b>			
41a	Dépenses du Programme	.....	.....
	Total de l'organisme	.....	.....
	Total du portefeuille	5 905 549 870	335 129 450
		.....	6 361 016
		.....	6 361 016
		.....	6 361 016
		.....	6 243 653 648

Nota : Le décret C.P. 2004-0858 désigne le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien comme ministre chargé de l'administration de la Commission des revendications particulières des Indiens.

BUDGET SUPPLÉMENTAIRE (A) 2005-2006 155

AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL  
 (COMMERCE INTERNATIONAL)  
 Corporation commerciale canadienne

Explication du besoin (en milliers de dollars)	
La Corporation commerciale canadienne – <i>Aucuns fonds supplémentaires ne sont demandés</i>	
Fonds disponibles	
Moins : Économies du Comité d'examen des dépenses – Initiatives ministérielles*	218
	Credit 10
* Le montant des économies du Comité d'examen des dépenses est fourni à titre d'information seulement.	

Secréariat de l'ALENA, section canadienne

Explication du besoin (en milliers de dollars)	
Le Secréariat de l'ALENA, section canadienne demande des fonds pour les postes suivants :	
Credits à adopter	
Report du budget de fonctionnement (poste horizontal) .....	106
Ressources additionnelles afin de respecter les objectifs de la fonction publique en matière de langues officielles relativement au partage de renseignements, aux besoins régionaux en matière de bilinguisme, à la formation et au maintien des acquis linguistiques, aux réseaux bilingues et à la prestation de services (Programme d'innovation pour les langues officielles) (poste horizontal) .....	42
Présent budget supplémentaire des dépenses	148



(COMMERCE INTERNATIONAL)

## Ministère

Explication du besoin (en milliers de dollars)

Le Affaires étrangères et Commerce international (Commerce international) demande des fonds pour les postes suivants :

## Crédits à adopter

Fonds pour fournir une aide à plusieurs pays pauvres très endettés en leur faisant grâce de certaines dettes souveraines (principal et

Aide financière aux associations de l'industrie du bois d'œuvre pour aider à payer les frais juridiques encourus dans le cadre du

diffèrent sur le commerce du bois d'œuvre avec les Etats-Unis.... Fonds pour les frais de litige liés au différend sur le commerce du

Report du budget de fonctionnement (*poste horizontal*) ..... Fonds versés aux bénéficiaires admissibles pour les coûts liés à la

recherche et au développement relatifs aux nouvelles technologies d'entreprise (Programme de partenariats technologiques en sciences et technologies).

Initiatives visant la mise en œuvre d'une infrastructure électronique commune et d'une stratégie de prestation des services

multimodale (Gouvernement en direct) (poste horizontal) ..... Fonds pour mener des projets liés au développement et à l'application de la biotechnologie (Stratégie parallèle en

matière de biotechnologie) (poste horizontal) .....  
Fonds consacrés aux programmes de publicité gouvernementale

..... (poste horizontal)

## Fonds disponibles

Moins : Economies du Comité d'examen des dépenses – Initiatives ministérielles

Moins : Economies du Comité d'examen des dépenses – Approvisionnement

Total des crédits à adopter

## Transfers

Transfert d'Industrie – Pour financer le fonctionnement des centres  
du commerce international

## Présent budget supplémentaire des dépenses

## Paielements de transfert (dollars)

## Contributions

*Développement du Commerce international*  
Contributions en vertu du Programme de partenariats internationaux en science et technologie

Politique économique et commerciale

Total des paiements de transfert	21 000 000
----------------------------------	------------

**AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL  
(COMMERCE INTERNATIONAL)**

**Sommaire du portefeuille**

Présent budget supplémentaire des dépenses	Budgets	des dépenses	Transferts	Rajustements des crédits	Total – Budgets des dépenses à ce jour
--	---------	--------------	------------	--------------------------	--

<b>Ministère</b>					
<b>la</b>	Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le				
	virement au présent crédit de 357 100 \$ du crédit 1				
	(Industrie) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et				
<b>5a</b>	Contributions .....	141 405 000	357 100	20 998 604	162 760 704
<b>7a</b>	Conformément à l'article 24.1 de la Loi sur la gestion			21 000 000	31 910 000
	des finances publiques, faire grâce de certaines dettes				
	et obligations payables à Sa Majesté du chef du				
	Canada totalisant 110 000 000 \$US (soit l'équivalent				
	à 130 900 000 \$CAN au taux de change de				
	1,19 \$CAN au dollar américain) et qui représentent				
	des réductions sur le résidu du principal respectif que				
	lui doivent les pays débiteurs suivants :				
	République du Cameroun ..... 3 194 000 \$;				
	République démocratique du Congo .... 1 670 000 \$;				
	République de Madagascar ..... 31 500 000 \$;				
	République du Rwanda ..... 4 362 000 \$;				
	République-Unie de Tanzanie ..... 62 775 000 \$;				
	République de Zambie ..... 27 399 000 \$ .....				
<b>(L)</b>	Ministère du Commerce international – Traitement et				
	allocation pour automobile .....	69 970			69 970
<b>(L)</b>	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des				
	employés .....	18 899 000			18 899 000
<b>(L)</b>	Versements à Exportation et développement Canada				
	afin de faciliter et d'accroître le commerce				
	d'exportation du Canada en vertu de la Loi sur				
	l'expansion des exportations.....	18 980 000			18 980 000
	Total du budgetaire .....	190 263 970	357 100	172 898 604	363 519 674
<b>(L)</b>	Versements à Exportation et développement Canada				
	afin de faciliter et d'accroître le commerce				
	d'exportation du Canada en vertu de la Loi sur				
	l'expansion des exportations.....	653 000 000			653 000 000
	Total du non-budgetaire .....	653 000 000			653 000 000
	Total du Ministère.....	843 263 970	357 100	172 898 604	1 016 519 674
<b>10a</b>	Corporation commerciale canadienne				
	Dépenses du Programme .....	16 399 000		(218 000)	16 181 000
	Total de l'organisme .....	16 399 000		(218 000)	16 181 000
<b>15a</b>	Secrétariat de l'ALÉNA, section canadienne				
	Dépenses du Programme .....	2 750 000		148 217	2 898 217
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des				
	employés .....	206 000			206 000
	Total de l'organisme .....	2 956 000		148 217	3 104 217
	Total du portefeuille.....	862 618 970	357 100	172 828 821	1 035 804 891

Nota : Les montants des crédits négatifs de la colonne « Rajustements des crédits » sont fournis à titre d'information seulement et ne seront pas inclus dans les annexes proposées proposées du projet de loi de crédits.

**AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL  
(AFFAIRES ÉTRANGÈRES)  
Centre de recherches pour le développement international**

<b>Explication du besoin (en milliers de dollars)</b>	
Le Centre de recherches pour le développement international demande des fonds pour les postes suivants :	
<b>Crédits à adopter</b>	
Fonds supplémentaires pour établir de nouveaux programmes de recherche et améliorer les programmes existants .....	9 000
<b>Crédit 40</b>	<u>9 000</u>

**Commission mixte internationale**

<b>Explication du besoin (en milliers de dollars)</b>	
La Commission mixte internationale demande des fonds pour les postes suivants :	
<b>Crédits à adopter</b>	
Report du budget de fonctionnement ( <i>poste horizontal</i> ) .....	367
<b>Crédit 45</b>	<u>367</u>
<b>Fonds disponibles</b>	
Moins : Economies du Comité d'examen des dépenses – Approvisionnement .....	20
<b>Présent budget supplémentaire des dépenses</b>	<u>347</u>

**AGENCE CANADIENNE DE DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL**  
**(AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL)**

Programmes multilatéraux	Crédit	Législatif
Aide au développement à l'appui des activités, des programmes et des projets d'institutions et d'organisations de développement international, et aide au développement à des institutions financières internationales	129 695 000	
Mise en œuvre de programmes de lutte contre la faim, la malnutrition et la maladie par l'entremise des institutions internationales œuvrant dans les domaines du développement, de la recherche et de la nutrition, des organisations non gouvernementales canadiennes, internationales et locales, du Centre de recherches pour le développement international, des pays en développement, ainsi que des institutions, organisations et organismes de ces pays au profit de bénéficiaires dans des pays en développement	30 168 566	
<b>Total des subventions brutes</b>	<b>159 863 566</b>	
<b>Contributions</b>		
Aide au développement, y compris les dépenses pour des ententes de prêt créées par l'autorité décrite dans les lois de crédits antérieures, à tous les ordres de gouvernements des pays en développement et des territoires, y compris à leurs institutions, organisations et organismes ainsi que des contributions à des institutions, organisations et organismes canadiens, internationaux, régionaux et d'autres pays donateurs, à tous les ordres de gouvernement des autres pays donateurs et des gouvernements provinciaux, à leurs institutions, organisations et organismes, et à des entreprises privées, à l'appui de projets, de programmes et d'activités d'aide au développement visant des pays ou des régions données ainsi qu'à des personnes en mesure de réaliser des activités d'aide ou qui s'occupent activement de dossiers de développement	89 000 000	
<b>Total des contributions brutes</b>	<b>89 000 000</b>	
<b>Total des paiements de transfert bruts</b>	<b>248 863 566</b>	
Moins : Fonds disponibles à même le crédit	129 695 000	
Moins : Fonds transférés à un autre crédit	38 087 000	
<b>Paiements de transfert</b>	<b>81 081 566</b>	

**AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL  
(AFFAIRES ÉTRANGÈRES)  
Agence canadienne de développement international**

Explication du besoin (en milliers de dollars)

L'Agence canadienne de développement international demande des fonds pour les postes suivants :

<b>Crédits à adopter</b>					
Subventions additionnelles telles qu'inscrites aux	Crédit 15	Crédit 20	Crédit L25	Crédit L35	Total
organisations internationales.....	.....	159 864	.....	.....	159 864
Fonds pour des contributions au Fonds	.....	.....	.....	.....	.....
d'investissement du Canada pour l'Afrique	.....	.....	.....	.....	.....
afin de verser un montant équivalent aux	.....	.....	.....	.....	.....
investissements du secteur privé*.....	.....	.....	.....	100 000	100 000
Fonds visant à promouvoir la paix et la stabilité	.....	.....	.....	.....	.....
dans des États fragiles et en détresse, tels que	.....	.....	.....	.....	.....
l'Afghanistan, Haïti et le Soudan (Fonds pour	.....	89 000	.....	.....	89 000
la paix et la sécurité) ( <i>poste horizontale</i> ).....	.....	.....	.....	.....	.....
Report du budget de fonctionnement ( <i>poste</i>	.....	.....	.....	.....	.....
<i>horizontale</i> ).....	10 014	.....	.....	.....	10 014
Diminution du plafond de l'émission et des	.....	.....	.....	.....	.....
paiements aux comptes du fonds d'institutions	.....	.....	.....	.....	.....
financières internationales (Crédit L25).....	.....	.....	.....	.....	.....
Montant brut des crédits à adopter	10 014	248 864	.....	100 000	358 878
<b>Fonds disponibles</b>					
Moins : Economies du Comité d'examen des	.....	.....	.....	.....	.....
dépenses – Approuvisionnement.....	290	.....	.....	.....	290
Moins : Autorisations de dépenser disponibles à	.....	129 695	.....	.....	129 695
même le crédit.....	.....	.....	.....	.....	.....
Total des fonds disponibles	290	129 695	.....	.....	129 985
<b>Transferts</b>					
Total des crédits à adopter	9 724	119 169	.....	100 000	228 893
<b>Présent budget supplémentaire des dépenses</b>					
Transfert à Affaires étrangères et Commerce	.....	.....	.....	.....	.....
international (Affaires étrangères) – Pour	.....	.....	.....	.....	.....
fournir un soutien administratif au personnel	.....	(2 500)	.....	.....	(2 500)
de l'ACDI dans les missions à l'étranger.....	.....	.....	.....	.....	.....
Transfert à Affaires étrangères et Commerce	.....	.....	.....	.....	.....
international (Affaires étrangères) – Pour le	.....	.....	.....	.....	.....
Secrétariat permanent de la Convention des	.....	(530)	.....	.....	(530)
Nations Unies sur la diversité biologique.....	.....	.....	.....	.....	.....
Transfert au ministère des Finances – Pour les	.....	.....	.....	.....	.....
paiements de dettes à des organisations	.....	.....	.....	.....	.....
internationales au nom de pays pauvres.....	.....	(35 057)	.....	.....	(35 057)
Total des transferts	.....	(38 087)	.....	.....	(38 087)
Présent budget supplémentaire des dépenses	9 724	81 082	.....	100 000	190 806

Explication des fonds disponibles (dollars)

**Crédit 20 :** Des fonds autorisés totalisant 129 695 000 \$ sont disponibles à même le crédit en raison d'une réduction des besoins en contribution pour l'aide internationale occasionnée par des délais dans la conception des programmes de reconstruction par les programmes géographiques afin de respecter les priorités énoncées dans la politique internationale et par des changements apportés aux programmes en cours dans le cadre du Programme Iraq.

\* L'avance de fonds d'un montant de 29 000 000 \$ provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce poste. Un sommaire des postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor se trouve au début de ce document.



**AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL**  
**(AFFAIRES ÉTRANGÈRES)**  
**Ministère**

Paiements de transfert (dollars)	Crédit	Législatif
<u>Subventions</u>		
<i>Politique mondiale et sécurité</i>		
Subventions pour le Programme de renforcement des capacités antiterroristes.....	2 800 000	
Programme des Nations Unies pour le développement.....	1 500 000	
<i>Politique stratégique</i>		
Subventions dans le domaine des relations avec les universités.....	800 000	
Subventions dans le domaine des relations culturelles.....	3 200 000	
	<u>4 000 000</u>	
<b>Total des subventions brutes</b>	<b>8 300 000</b>	
<u>Contributions</u>		
<i>Politique mondiale et sécurité</i>		
Contribution au Secrétariat permanent de la Convention des Nations Unies sur la diversité biologique.....	530 000	
Contributions pour le Programme de renforcement des capacités antiterroristes.....	2 500 000	
Centre de destruction d'armes chimiques de Shchuch'ye (programme concerté de réduction des menaces).....	25 250 000	
Programme de sécurité humaine.....	8 600 000	
Fonds pour la paix et la sécurité.....	8 830 000	
	<u>45 710 000</u>	
<i>Politique stratégique</i>		
Contribution pour la Maison des étudiants canadiens.....	3 425 000	
<b>Total des contributions brutes</b>	<b>49 135 000</b>	
<b>Total des paiements de transfert bruts</b>	<b>57 435 000</b>	
<i>Moins : Fonds disponibles à même le crédit.....</i>	<i>2 930 000</i>	
<b>Paiements de transfert</b>	<b>54 505 000</b>	

**AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL  
(AFFAIRES ÉTRANGÈRES)  
Ministère**

Explication du besoin (en milliers de dollars)				
Fonds disponibles				
Crédit 1	Crédit 5	Crédit 10	Total	
Moins : Economies du Comité d'examen des dépenses – InitiatIVES ministérielles				
1 070		2 930	4 000	
Moins : Economies du Comité d'examen des dépenses –				
530	1 800		2 330	
Approvisionnement				
Total des fonds disponibles				
1 600	1 800	2 930	6 330	
Total des crédits à adopter				
93 333	15 694	50 550	159 577	
Transferts				
Transfert de l'Agence canadienne de développement international –				
Pour fournir un soutien administratif au personnel de l'ACDI				
dans les missions à l'étranger				
2 500			2 500	
Transfert de l'Agence canadienne de développement international –				
Pour le Secrétariat permanent de la Convention des Nations				
Unies sur la diversité biologique				
		530	530	
Transfert de la Gendarmerie royale du Canada – Pour fournir un				
soutien administratif au personnel de la GRC dans les missions à				
l'étranger				
352			352	
Réaffectation des ressources à l'interne – Pour l'aménagement et le				
mobilier de bureau des nouveaux locaux ainsi que les nouveaux				
logements du personnel dans diverses missions à l'étranger				
(429)	429			
Réaffectation des ressources à l'interne – Pour la Maison des				
étudiants canadiens afin de compenser les coûts d'amélioration				
des installations				
(3 425)		3 425		
Réaffectation des ressources à l'interne – Pour l'aménagement de la				
chancellerie canadienne et la construction de logements du				
personnel à Bagdad				
(3 463)	3 463			
Total des transferts				
(4 465)	3 892	3 955	3 382	
Présent budget supplémentaire des dépenses				
88 868	19 586	54 505	162 959	

# **AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL**

## **(AFFAIRES ÉTRANGÈRES)**

Ministère

Explication du besoin (en milliers de dollars)

Affaires étrangères et Commerce international (Affaires étrangères)  
demande des fonds pour les postes suivants :

Crédits à adopter			
Crédit 1	Crédit 5	Crédit 10	Total
51 142	.....	.....	51 142
Report du budget de fonctionnement ( <i>poste horizontale</i> ).....			
Fonds visant à promouvoir la paix et la stabilité dans des États			
fragiles et en déroute, tels que l'Afghanistan, Haïti et le Soudan			
(Fonds pour la paix et la sécurité) ( <i>poste horizontale</i> ).....			
18 355	1 790	10 330	30 475
Fonds à l'appui de la destruction des armes chimiques au centre de			
destruction d'armes chimiques de Shechn'ye en Russie.....			
1 750	.....	25 250	27 000
Initiatives liées à la sécurité publique (politique de sécurité			
nationale) ( <i>poste horizontale</i> ).....			
6 379	205	5 300	11 884
Fonds à l'appui des activités liées à la protection des civils, des			
activités de maintien de la paix, de prévention des conflits et de			
sécurité publique (Programme de la sécurité humaine).....			
1 293	.....	8 600	9 893
Fonds pour améliorer la sécurité dans les missions canadiennes à			
l'étranger.....			
4 409	5 185	.....	9 594
Fonds destinés à des subventions pour améliorer le profil du Canada			
à l'étranger et pour la diffusion d'information aux Canadiens au			
sujet de la place du Canada dans le monde (Programme de			
diplomatie ouverte).....			
3 845	.....	4 000	7 845
Fonds pour l'acquisition et la mise en œuvre de la technologie			
numérique de reconnaissance des visages (Stratégie de sécurité			
des passeports).....			
.....	3 287	.....	3 287
Fonds pour améliorer les mesures de sécurité liées aux services des			
passeports et accroître la capacité de gestion au sein de Passeport			
Canada.....			
655	2 616	.....	3 271
Initiatives visant la mise en œuvre d'une infrastructure électronique			
commune et d'une stratégie de prestation des services			
multimodale (Gouvernement en direct) ( <i>poste horizontale</i> ).....			
295	2 210	.....	2 505
Fonds destinés à un projet pilote relatif à la production de passeports			
sécurisés (initiative du passeport électronique).....			
.....	2 201	.....	2 201
Fonds supplémentaires pour l'augmentation du personnel et des			
activités médico-légales relativement aux secours aux sinistrés			
du tsunami.....			
2 199	.....	.....	2 199
Fonds pour moderniser la gestion des ressources humaines dans la			
fonction publique fédérale ( <i>Loi sur la modernisation de la</i>			
fonction publique) ( <i>poste horizontale</i> ).....			
2 021	.....	.....	2 021
Fonds à l'appui d'activités visant à contre la pêche excessive des			
pays étrangers dans le nord-ouest de l'Océan atlantique ( <i>poste</i>			
<i>horizontale</i> ).....			
1 199	.....	.....	1 199
Fonds à l'appui des activités relatives à la Commission d'enquête sur			
les actions des responsables canadiens relativement à Maher Arar			
(poste horizontale).....			
1 136	.....	.....	1 136
Fonds pour l'administration de la subvention conditionnelle de			
2004-2005 au Forum des fédérations.....			
100	.....	.....	100
Fonds pour l'administration de subventions fournies à la Fondation			
Asie Pacifique afin de nouer des liens étroits entre la population			
et les établissements du Canada et la population et les			
établissements de la région d'Asie-Pacifique.....			
100	.....	.....	100
Fonds consacrés aux programmes de publicité gouvernementale			
(poste horizontale).....			
40	.....	.....	40
Ressources additionnelles afin de respecter les objectifs de la			
fonction publique en matière de langues officielles relativement			
au partage de renseignements, aux besoins régionaux en matière			
de bilinguisme, à la formation et au maintien des acquis			
linguistiques, aux réseaux bilingues et à la prestation de services			
(Programme d'innovation pour les langues officielles) ( <i>poste</i>			
<i>horizontale</i> ).....			
15	.....	.....	15
Montant brut des crédits à adopter			
94 933	17 494	53 480	165 907

**AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL  
(AFFAIRES ÉTRANGÈRES)**

**Sommaire du portefeuille**

Présent budget supplémentaire des dépenses					Crédit (dollars)	
Total – Budgets	Budgets	des dépenses	précédents	Transferts	Rajustements	des crédits à ce jour
<b>Agence canadienne de développement international</b>						
L25a Émission et paiement de billets à vue, non productifs d'intérêts et non négociables, dont le montant ne doit pas dépasser 163 331 434 \$ (193 500 000 \$ - 30 168 566 \$), conformément à la Loi d'aide au développement international (institutions financières), à titre de contributions aux comptes du fonds d'institutions financières internationales	1				1	2
L30 Paiement de billets aux institutions financières internationales – Souscriptions au capital	4 600 000					4 600 000
L35a Contributions en termes d'investissements en accord avec la partie 3 de la Loi sur le fonds canadien pour l'Afrique	1				100 000 000	100 000 001
(L) Paiements aux institutions financières internationales – Souscriptions au capital	2 509 561					2 509 561
Total du non-budgétaire	7 109 563	100 000 001			107 109 564	
Total de l'organisme	2 776 129 533	(38 087 000)	228 893 017		2 966 935 550	
<b>Centre de recherches pour le développement international</b>						
40a Versements au Centre de recherches pour le développement international	116 086 000				9 000 000	125 086 000
Total de l'organisme	116 086 000				9 000 000	125 086 000
<b>Commission mixte internationale</b>						
45a Dépenses du Programme – Traitements et dépenses de la section canadienne; dépenses relatives aux études, enquêtes et relevés exécutés par la Commission en vertu du mandat international qui lui est confié et dépenses faites par la Commission en vertu de l'accord entre le Canada et les États-Unis relatif à la qualité de l'eau dans les Grands Lacs	6 507 000				346 909	6 853 909
(L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	609 000					609 000
Total de l'organisme	7 116 000				346 909	7 462 909
Total du portefeuille	4 697 852 082	(34 705 000)	397 816 579		5 060 963 661	

# **AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL (AFFAIRES ÉTRANGÈRES)**

## **Sommaire du portefeuille**

Présent budget supplémentaire des dépenses	Budgets des dépenses	Rajustements des dépenses	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	précédents	Transferts	des crédits

10a	Ministère				
	Subventions inscrites au Budget des dépenses, contributions, qui peuvent comprendre dans le cadre du Programme de partenariat mondial du Canada (aux termes du Partenariat mondial du G8), des versements en espèces ou de biens, d'équipement et de services en vue de fournir une aide aux pays de l'ancienne Union soviétique, et qui peuvent également dans le cadre du Programme d'aide au renforcement des capacités anti-terroristes du Canada, consister en de versements en espèces ou en des produits, des services, de l'équipement ou des technologies fournis aux fins de l'aide antiterroriste aux pays et entités gouvernementales et autorisation de payer des cotisations selon les montants établis, en devises des pays où elles sont prélevées; et autorisation de faire d'autres paiements précisés, en devises des pays indiqués, même si le total de ces paiements est supérieur à l'équivalent en dollars canadiens établi en octobre 2004 à 642 872 579 \$ – Pour autoriser le virement au présent crédit de 3 425 000 \$ du crédit 1 (Affaires étrangères et Commerce international (Affaires étrangères)) et de 530 000 \$ du crédit 20 (Affaires étrangères et Commerce international (Affaires étrangères)) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de	642 872 579	3 955 000	50 550 000	697 377 579
(L)	Ministère des Affaires étrangères – Traitement et allocation pour automobile	69 970	.....	.....	69 970
(L)	Paiements en vertu de la Loi sur la pension spéciale du service diplomatique	250 000	.....	.....	250 000
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	59 454 000	.....	.....	59 454 000
(L)	Fonds renouvelable du Bureau des passeports.....	.....	.....	.....	.....
	Total du Ministère.....	1 798 520 549	3 382 000	159 576 653	1 961 479 202
<b>Agence canadienne de développement international</b>					
15a	Dépenses de fonctionnement	204 083 000	.....	9 724 450	213 807 450
20a	Subventions et contributions inscrites au Budget des dépenses	2 256 031 000	(38 087 000)	119 168 566	2 337 112 566
(L)	Ministère de la Coopération internationale – Traitement et allocation pour automobile	69 970	.....	.....	69 970
(L)	Encaissement de billets délivrés aux fonds d'aide des institutions financières internationales conformément à la Loi sur l'aide au développement international (institutions financières)	287 178 000	.....	.....	287 178 000
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	21 658 000	.....	.....	21 658 000
	Total du budgetaire.....	2 769 019 970	(38 087 000)	128 893 016	2 859 825 986



**AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL  
(AFFAIRES ÉTRANGÈRES)**

**Sommaire du portefeuille**

Présent budget supplémentaire des dépenses				Crédit (dollars)	
Budgets	des dépenses	Transferts	Rajustements des crédits	à ce jour	
Total – Budgets					
Ministère					
Dépenses de fonctionnement, y compris, sous réserve de l'approbation du gouvernement en conseil, la rémunération et les autres dépenses des Canadiens affectés par le gouvernement canadien au personnel d'organismes internationaux et autorisation de faire des avances recouvrables jusqu'à concurrence de la part des frais payables par ces organismes; autorisation au gouvernement en conseil de nommer et d'appointer des hauts-commissaires, ambassadeurs, ministres plénipotentiaires, consultants, membres des commissions internationales, le personnel de ces diplomates et d'autres personnes pour représenter le Canada dans un autre pays; dépenses relatives aux locaux de l'Organisation de l'aviation civile internationale; dépenses recouvrables aux fins d'aide aux citoyens canadiens et personnes domiciliées au Canada, y compris les personnes à leur charge, qui sont dans le besoin à l'étranger et rapatriement de ces personnes; programmes de relations culturelles et d'échanges universitaires avec d'autres pays; et, conformément au paragraphe 29.1(2) de la Loi sur la gestion des finances publiques, autorisation de dépenser les revenus perçus au cours d'un exercice pour compenser les dépenses connexes survenues au cours de l'exercice pour : la prestation de services aux Centres canadiens d'éducation; des services de formation offerts par l'Institut canadien du service extérieur; des services de télécommunication internationale; des publications ministérielles; des services partagés fournis au ministère du Commerce international; d'autres services fournis à l'étranger à d'autres ministères, à des organismes, à des sociétés d'Etat et à d'autres organisations non fédérales; des services consulaires spécialisés; et des programmes internationaux d'échanges pour l'emploi des jeunes – Pour autoriser le virement au présent crédit de 2 500 000 \$ du crédit 20 (Affaires étrangères et Commerce international (Affaires étrangères)) et de 352 000 \$ du crédit 65 (Sécurité publique et Protection civile) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de ..... Dépenses en capital – Pour autoriser le virement au présent crédit de 3 891 831 \$ du crédit 1 (Affaires étrangères et Commerce international (Affaires étrangères)) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....					
990 882 000	(4 464 831)	93 332 879	1 079 750 048	5a	
104 992 000	3 891 831	15 693 774	124 577 605		

## Principaux changements apportés au présent budget supplémentaire des dépenses

### Bureau de l'infrastructure du Canada

**Législatifs** – Financement du Programme de paiement de transfert du fonds de la taxe sur l'essence

### Conseil du Trésor – École de la fonction publique du Canada

**Législatifs** – Dépense des revenus conformément au paragraphe 18(2) de la *Loi sur l'École de la fonction publique du Canada*

### Finances – Ministère

**Législatifs** – Paiement de péréquation à la Nouvelle-Écosse

**Législatifs** – Financement des territoires (Partie I.1 – *Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces*)

### Industrie – Ministère

**Législatifs** – Obligations contractées pour des paiements de garanties d'emprunt en vertu de l'alinéa 14(1)b) de la *Loi sur le ministère de l'Industrie*

### Ressources humaines et Développement des compétences – Ministère

**Législatifs** – Paiements de Subventions canadiennes pour l'épargne-études aux fiduciaires de régimes enregistrés d'épargne-études (REEE) au nom des bénéficiaires des REEE afin d'encourager les Canadiens à épargner pour les études postsecondaires de leurs enfants

**Législatifs** – Paiements de Bons d'études canadiens aux fiduciaires de régimes enregistrés d'épargne-études (REEE) au nom des bénéficiaires des REEE afin d'appuyer l'accès à l'éducation postsecondaire des enfants de familles à faible revenu

# Principaux changements apportés au présent budget supplémentaire des dépenses

payer des cotisations selon les montants établis, en devises des pays où elles sont prélevées; et autorisation de faire d'autres paiements précisés, en devises des pays indiqués, même si le total de ces paiements est supérieur à l'équivalent en dollars canadiens établi en octobre 2004 à 642 872 579 \$

**Affaires étrangères et Commerce international (Affaires étrangères) – Agence canadienne de développement international**

**Crédit L25a –** Émission et paiement de billets à vue, non productifs d'intérêts et non négociables, dont le montant ne doit pas dépasser 163 331 434 \$ (193 500 000 \$ - 30 168 566 \$), conformément à la Loi d'aide au développement international (*institutions financières*), à titre de contributions aux comptes du fonds d'institutions financières internationales

**Justice – Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada**

**Crédit 45a –** Dépenses de fonctionnement et contributions

**Patrimoine canadien – Commission de la fonction publique**

**Crédit 95a –** Dépenses du Programme et, aux termes du paragraphe 29.1(2) de la Loi sur la gestion des finances publiques, autorisation de dépenser les revenus perçus au cours de l'exercice, afin de compenser les dépenses encourues durant l'exercice pour la prestation de services d'évaluation et de counselling et l'offre de produits connexes

**Ressources naturelles – Ministère**

**Crédit 1a –** Dépenses de fonctionnement et, aux termes du paragraphe 29.1(2) de la Loi sur la gestion des finances publiques, autorisation de dépenser les revenus reçus pendant l'exercice par suite de la vente de produits d'information et de produits forestiers, et de la perception de frais pour les services de recherche, de consultation, d'évaluation, d'analyse et d'administration dans le cadre des activités du Ministère

**Les nouveaux postes législatifs suivants ont été ajoutés depuis la parution du Budget principal des dépenses 2005-2006.**

Par souci d'offrir une plus grande transparence et d'assurer une plus grande uniformité entre tous les documents du budget des dépenses, les contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés, qui sont touchées par la fusion ou le transfert de l'ensemble d'un organisme, seront indiquées comme de nouveaux postes législatifs dans le présent budget supplémentaire des dépenses.

**Affaires indiennes et du Nord canadien – Ministère**

**Législatifs –** Subventions au gouvernement Nunatisiavut pour la mise en œuvre de l'Accord sur les revendications territoriales des Inuits du Labrador en vertu de la Loi sur l'Accord sur les revendications territoriales des Inuits du Labrador

**Agriculture et agroalimentaire – Ministère**

**Législatifs –** Fonds spécial de la Canadian Cattlemen's Association

# Principaux changements apportés au présent budget supplémentaire des dépenses

## Défense nationale – Ministère

**Credit 3a** – Conformément à l'article 24.1 de la Loi sur la gestion des finances publiques, autoriser une remise de dette due par M. R.P. Thompson à Sa Majesté du chef du Canada au montant de 1 766,11 \$ – Pour autoriser le virement au présent crédit de 1 766 \$ du crédit 1 (Défense nationale) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006

**Credit 4a** – Conformément à l'alinéa 24.1(1)(b) de la Loi sur la gestion des finances publiques, autoriser une remise de dettes dues par Parc Downsvlew Park Inc. à Sa Majesté du chef du Canada au montant de 15 059 000 \$

Environnement – Agence canadienne pour l'incitation à la réduction des émissions

**Credit 12a** – Dépenses du Programme et paiements pour l'acquisition de crédits admissibles en vertu de la Loi sur l'Agence canadienne pour l'incitation à la réduction des émissions

## Finances – Ministère

**Credit 12a** – Aux termes de l'article 29 de la Loi sur la gestion des finances publiques, autoriser le ministre, au nom de Sa Majesté du chef du Canada, à garantir aux détenteurs d'hypothèques assurées par des assureurs privés approuvés par le Surintendant des institutions financières pour vendre de l'assurance hypothécaire au Canada le paiement d'au plus 90 % des réclamations nettes des détenteurs des hypothèques assurées dans le cas de l'insolvabilité ou de la liquidation de l'assureur privé, le montant total du solde impayé du principal de toutes les hypothèques couvertes par la garantie ne devant, en aucun temps, dépasser 100 000 000 000 \$; et pour abroger le crédit 16b de la Loi de crédits n° 4 pour 2003-2004

## Parlement – Conseiller sénatorial en éthique

### Credit 17a – Dépenses du Programme

Ressources humaines et Développement des compétences – Ministère

**Credit 7a** – Conformément au paragraphe 25(2) de la Loi sur la gestion des finances publiques, radier des Comptes du Canada 228 dettes dues à Sa Majesté du chef du Canada, s'élevant au total à 61 562 \$ relativement au paiement en trop du Compte des rentes sur l'Etat – Pour autoriser le virement au présent crédit de 61 562 \$ du crédit 1 (Ressources humaines et Développement des compétences) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006

Santé – Agence canadienne de contrôle de la procréation assistée

### Credit 7a – Dépenses du Programme

*Le libellé (souligné) des crédits suivants a été modifié comparativement au libellé utilisé dans le Budget principal des dépenses 2005-2006.*

Affaires étrangères et Commerce international (Affaires étrangères) – Ministère

**Credit 10a** – Subventions inscrites au Budget des dépenses, contributions, qui peuvent comprendre dans le cadre du Programme de partenariat mondial du Canada (aux termes du Partenariat mondial du G8), des versements en espèces ou de biens, d'équipement et de services en vue de fournir une aide aux pays de l'ancienne Union soviétique, et qui peuvent également dans le cadre du Programme d'aide au renforcement des capacités anti-terroristes du Canada, consister en des versements en espèces ou en des produits, des services, de l'équipement ou des technologies fournis aux fins de l'aide antiterroriste aux pays et entités gouvernementales, et autorisation de



Principaux changements apportés au présent budget supplémentaire des dépenses

Les nouveaux crédits suivants ont été ajoutés depuis le Budget principal des dépenses 2005-2006.

Affaires étrangères et Commerce international (Commerce international) – Ministère

**Crédit 7a** – Conformément à l'article 24.1 de la Loi sur la gestion des finances publiques, faire grâce de certaines dettes et obligations payables à Sa Majesté du chef du Canada totalisant 110 000 000 \$US (soit l'équivalent à 130 900 000 \$CAN au taux de change de 1,19 \$CAN au dollar américain) et qui représentent des réductions sur le résidu du principal respectif que lui doivent les pays débiteurs suivants :

République du Cameroun.....	3 194 000 \$
République démocratique du Congo.....	1 670 000 \$
République de Madagascar .....	31 500 000 \$
République du Rwanda.....	4 362 000 \$
République-Unie de Tanzanie.....	62 775 000 \$
République de Zambie.....	27 399 000 \$

Affaires indiennes et du Nord canadien – Commission des revendications particulières des Indiens

**Crédit 41a** – Dépenses du Programme

Bureau de l'Infrastructure du Canada

**Crédit 7a** – Paiements à la Queens Quay West Land Corporation pour les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital dont, étant entendu, le paiement d'une subvention de fonctionnement à Harboursfront Centre – Pour autoriser le virement de 4 000 000 \$ du crédit 1 (Bureau de l'Infrastructure du Canada) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006

**Crédit 9a** – Paiements à la Société du Vieux-Port de Montréal Inc. pour les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital – Pour autoriser le virement au présent crédit de 16 325 000 \$ du crédit 5 (Bureau de l'Infrastructure du Canada) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006

**Crédit L11a** – Fonds pour le surplus d'apport devant être utilisé pour la cession de terrains au Parc Downsview Park Inc. afin de permettre l'achèvement du transfert de terrains de la Défense nationale au Parc Downsview Park Inc.

**Crédit L13a** – Pour établir une autorisation d'emprunter d'un montant maximal de 100 000 000 \$ pour le Parc Downsview Park Inc.

Conseil du Trésor – Secrétariat

**Crédit 15a** – Rajustement de la rémunération – Sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, pour suppléer à d'autres crédits, qui peuvent nécessiter un financement partiel ou intégral, par suite de rajustements effectués aux modalités de service ou d'emploi de la fonction publique y compris les membres de la GRC et des Forces canadiennes



# Principaux changements apportés au présent budget supplémentaire des dépenses

Cette section décrit les changements apportés à l'organisation et à la structure gouvernementales et les changements apportés aux autorisations (crédits et postes législatifs) depuis le dépôt du Budget principal des dépenses de 2005-2006.

## Modifications concernant les organisations gouvernementales et la structure

**Généralités** – Au cours de l'exercice 2005-2006, aux termes des dispositions de la *Loi sur les restructurations et les transferts d'attributions dans l'administration publique*, le gouvernement a annoncé que des réorganisations seraient apportées aux structures de certains ministères. Ces réorganisations ont entraîné les changements suivants au Budget supplémentaire des dépenses.

En vertu du décret C.P. 2005-1716, fixant au 3 octobre 2005 la date d'entrée en vigueur de la partie 13 (*Loi sur l'Agence canadienne pour l'incitation à la réduction des émissions*) de la *Loi d'exécution du budget de 2005*, l'Agence canadienne pour l'incitation à la réduction des émissions de la *Loi sur l'Agence canadienne pour l'incitation à la réduction des émissions* comprennent l'établissement de l'Agence canadienne pour l'incitation à la réduction des émissions.

En vertu du décret C.P. 2005-0725, certaines sections de la *Loi sur la procréation assistée* sont entrées en vigueur le 12 janvier 2005. Ces dispositions de la *Loi sur la procréation assistée* comprennent l'établissement de l'Agence canadienne de contrôle de la procréation assistée.

Le décret C.P. 2004-0858 désigne le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien comme ministre chargé de l'administration de la Commission des revendications particulières des Indiens.

En vertu du décret C.P. 2005-0273 du 1<sup>er</sup> avril 2005, l'article 2 de la *Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (conseiller sénatorial en éthique et commissaire à l'éthique)* et certaines lois en conséquence est maintenant en vigueur.

## Modifications concernant les crédits et les postes législatifs

Les modifications concernant les autorisations comprennent les crédits et les postes législatifs qui renferment des autorisations distinctes qui diffèrent de celles qui sont incluses dans le Budget principal des dépenses de 2005-2006, ainsi que les nouvelles autorisations de dépenses inscrites pour la première fois. Compte tenu des décisions rendues par le président de la Chambre des communes en 1981, le gouvernement s'est engagé à faire en sorte que les seules mesures législatives qui seront modifiées dans le cadre du budget des dépenses, sauf dans les cas expressément autorisés par voie de législation, seront les lois de crédits précédentes.

Postes de 1 \$ inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

Organisation	Numéro du crédit	Explication
Patrimoine canadien – Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice	1 15a	Pour autoriser le virement au présent crédit de 227 184 \$ du crédit 5 (Patrimoine canadien) pour des fonds liés au développement des communautés minoritaires de langue officielle (Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle).
Patrimoine canadien – Téléfilm Canada	120a	Pour autoriser le virement au présent crédit de 475 000 \$ du crédit 5 (Patrimoine canadien) pour des fonds liés au développement des communautés minoritaires de langue officielle (Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle).
Ressources humaines et Développement des compétences	7a	Pour radier des Comptes du Canada 228 dettes dues à Sa Majesté du chef du Canada, s'élevant au total à 61 562 \$ relativement au paiement en trop du Compte des rentes sur l'Etat et pour autoriser le virement au présent crédit de 61 562 \$ de son crédit 1 pour radier ces dettes payables à la Couronne.
Travaux Publics et Services gouvernementaux	5a	Pour autoriser le virement interne au présent crédit de 3 308 000 \$ de son crédit 1 pour l'aménagement du complexe Skyline (Ottawa) afin de répondre aux besoins des clients occupant les locaux.

Postes de 1 \$ inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

Organisation	Numéro du crédit	Explication
Patrimoine canadien – Musée canadien des civilisations	5a	Pour autoriser le virement interne au présent crédit de 16 143 000 \$ de son crédit 10 afin de réaffecter les autorisations de dépenses excédentaires de ce crédit et de réduire ainsi le montant net des autorisations de dépenses additionnelles nécessaires, et de 35 057 000 \$ du crédit 20 (Affaires étrangères pour les paiements de dettes à des organisations internationales au nom de pays pauvres.
	12a	Pour autoriser le ministre, au nom de Sa majesté du chef du Canada, à garantir aux détenteurs d'hypothèques assurées par des assureurs privés approuvés par le Surintendant des institutions financières pour vendre de l'assurance hypothécaire au Canada, le montant total du solde impayé du principal de toutes les hypothèques couvertes par la garantie ne devant, en aucun temps, dépasser 100 000 000 000 \$.
	15a	Pour autoriser le virement au présent crédit de 1 607 000 \$ du crédit 5 (Patrimoine canadien) pour les fonds liés au développement des communautés minoritaires de langue officielle (Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle), aide financière pour une première traduction, en français, en anglais ou dans une des langues autochtones, d'œuvres littéraires d'écrivains canadiens en vue de leur publication au Canada, pour le Programme de diversité de la musique canadienne, qui est un volet du Fonds de la musique du Canada, et pour des activités relatives à la Journée mondiale de la diversité culturelle pour le dialogue et le développement; ainsi que 44 013 \$ du crédit 1 (Patrimoine canadien) pour le bulletin Recherche sur les arts et pour la production rapports statistiques.
Patrimoine canadien – Société du Centre national des Arts	55a	Pour autoriser le virement au présent crédit de 610 000 \$ du crédit 1 (Patrimoine canadien) à l'appui des activités visant à promouvoir la création de contenu culturel et sa mise en ligne et les autres contenu culturel et sa mise en ligne et les autres

Postes de 1 \$ inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

Pour le présent budget supplémentaire des dépenses :

Organisation	Numéro du crédit	Explication
Affaires étrangères et Commerce international (Affaires étrangères) – Agence canadienne de développement international	L25a	Pour modifier le libellé du crédit de manière à décrire le plafond des émissions et paiements de billets à vue, non productifs d'intérêts et non négociables, aux comptes du fonds d'institutions financières internationales (de 193 500 000 \$ à 163 331 434 \$).
Bureau de l'infrastructure du Canada	7a	Pour autoriser le virement interne de 4 000 000 \$ de son crédit 1 pour effectuer des paiements à la Queens Quay West Land Corporation lié à une subvention de fonctionnement à Harbournfront Centre à Toronto.
	9a	Pour autoriser le virement interne au présent crédit de 16 325 000 \$ de son crédit 5 pour effectuer des paiements à la Société du Vieux-Port de Montréal Inc. afin de rencontrer ses dépenses salariales et ses obligations contractuelles durant la saison du printemps et de l'automne.
	L13a	Pour établir une autorisation d'emprunter un montant maximal de 100 000 000 \$ pour le Parc Downsview Park Inc. pour financer leurs activités ministérielles et leurs transactions immobilières existantes y compris l'amélioration des domaines à bail, la mise à niveau des édifices, la construction du parc, ainsi que le développement de nouvelles activités.
Défense nationale	3a	Pour autoriser une remise de dette due par M. R.P. Thompson à Sa Majesté du chef du Canada au montant de 1 766,11 à la suite d'une erreur administrative et pour autoriser le virement interne au présent crédit de 1 766 \$ de son crédit 1 pour cette remise de dette.
	4a	Pour autoriser une remise de dettes dues par Parc Downsview Park à Sa Majesté du chef du Canada au montant de 15 059 000 \$.
	1a	Pour autoriser le virement interne au présent crédit de 11 627 050 \$ de son crédit 10 afin de réaffecter les autorisations de dépenses excédentaires de ce crédit et de réduire ainsi le montant net des autorisations de dépenses additionnelles nécessaires.
Finances		



## Postes de 1 \$ inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

Il arrive souvent que le Budget supplémentaire des dépenses inclut des « postes de 1 \$ » visant une demande de modification à la répartition des fonds déjà approuvés par le Budget principal des dépenses. Un tel poste ne vise pas à demander un financement nouveau ou additionnel, mais à redistribuer entre crédits des autorisations de dépenser existantes ou à accorder des autorisations pertinentes. Or, lorsqu'aucun nouveau financement n'est demandé par une organisation, les postes de 1 \$ inscrits dans la colonne « Rajustements des crédits » du Budget supplémentaire des dépenses sont des montants nominaux de référence indiquant que l'organisation demande une autorisation parlementaire par l'entremise des lois de crédits.

Par conséquent, ce tableau ne comprend que les crédits pour lesquels un poste de 1 \$ sont inscrits dans la colonne « Rajustements des crédits » dans le Sommaire du portefeuille.

Les autorisations associées à chacun des postes de 1 \$ peuvent se rapporter à l'approbation de subventions, aux virements entre crédits, au sein des organisations et entre elles, ou à la modification d'une autorisation intégrée au libellé du crédit. Voici la description de chacun de ces éléments :

*Approbation de subventions* – Le libellé utilisé dans le Budget des dépenses pour décrire une subvention est à caractère législatif de sorte que toute modification aux subventions inscrites doit être approuvée par le Parlement. Cette exigence admet une exception : l'Agence canadienne de développement international doit inscrire à la fois ses subventions et ses contributions à faire approuver par le Parlement.

*Virements de crédits au sein d'une organisation* – Les virements entre crédits au sein d'une organisation servent à réaffecter les autorisations de dépenses excédentaires d'un crédit à un autre afin de réduire le total des autorisations de dépenses nécessaires dans le Budget supplémentaire des dépenses ou de réalligner le financement approuvé par suite des modifications apportées aux mécanismes de prestation en tenant compte des priorités ministérielles.

*Virements entre organisations* – Les virements entre organisations sont utilisés à différentes fins, comme pour réaffecter le financement d'une organisation à une autre afin de gérer ou de mettre en œuvre une initiative ou un projet de façon plus efficiente et/ou de refléter les nouvelles responsabilités de l'organisation.

*Modification de l'autorisation intégrée au libellé du crédit* – Le Budget supplémentaire des dépenses peut être utilisé pour modifier une autorisation existante intégrée au libellé du crédit d'une organisation. La plupart de ces autorisations se retrouvent dans le libellé des crédits non budgétaires des organisations et se rapportent aux limites ou plafonds des prêts et investissements. Ces crédits non budgétaires sont précédés de la lettre « L ».



Transferts entre organisations inclus dans le présent budget supplémentaire  
des dépenses

Ministère/Organisme	Crédit	Montant \$
---------------------	--------	------------

Soutien aux Centres d'excellence pour favoriser et financer les recherches stratégiques liées à l'immigration,  
l'intégration et la diversité (projet Metropolis)

Conseil de recherches en sciences humaines	Crédit 85 (Subventions)	348 750 \$
Citoyenneté et Immigration	Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement)	(348 750 \$)

TOTAL	0 \$
-------	------

# Transferts entre organisations inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

Ministère/Organisme	Crédit	Montant \$
---------------------	--------	------------

Pour soutenir les activités de promotion qui ont eu lieu pendant le Salon Aqua Nor 2005, où le Canada était à l'honneur

Agence de promotion économique du Canada atlantique	Crédit 5 (Subventions et contributions)	18 000 \$
Canada atlantique	Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement)	(18 000 \$)

Pour un développement économique stratégique au Nouveau-Brunswick (Initiative conjointe de développement économique)

Affaires indiennes et du Nord canadien	Crédit 10 (Subventions et contributions)	300 000 \$
Agence de promotion économique du Canada atlantique	Crédit 5 (Subventions et contributions)	(300 000 \$)

Pour une contribution à l'International Association for Impact Assessment qui organise une conférence où seront discutées et évaluées des questions touchant l'éthique et les normes de qualité en matière d'évaluation des impacts environnementaux

Environnement	Crédit 10 (Subventions et contributions)	12 500 \$
Agence canadienne d'évaluation environnementale	Crédit 15 (Dépenses du Programme)	(12 500 \$)

Pour une contribution destinée à des initiatives communautaires visant à rendre hommage aux entrepreneurs francophones dans les domaines de l'industrie touristique, du développement rural et de l'économie du savoir et de l'esprit d'entreprise chez les jeunes

Diversification de l'économie de l'Ouest canadien	Crédit 5 (Subventions et contributions)	30 000 \$
Patrimoine canadien	Crédit 5 (Subventions et contributions)	(30 000 \$)

Pour une subvention à la Fondation des bourses des arts du lieutenant-gouverneur de l'Alberta dans le cadre des célébrations du centenaire de l'Alberta

Patrimoine canadien	Crédit 5 (Subventions et contributions)	1 000 000 \$
Diversification de l'économie de l'Ouest canadien	Crédit 5 (Subventions et contributions)	(1 000 000 \$)

Pour la Première nation Miawpukek à Conne River

Affaires indiennes et du Nord canadien	Crédit 10 (Subventions et contributions)	490 000 \$
Pêches et Océans	Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement)	10 000 \$
	Crédit 5 (Dépenses en capital)	(500 000 \$)

Soutien apporté au Commissaire aux plaintes relatives au transport aérien de même qu'à la fonction d'établissement des prix et des tarifs

Office des transports du Canada	Crédit 35 (Dépenses du Programme)	2 182 000 \$
Transports	Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement)	(2 182 000 \$)

# Transferts entre organisations inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

Ministère/Organisme	Crédit	Montant \$
---------------------	--------	------------

Pour les paiements de dettes à des organisations internationales au nom de pays pauvres

Finances	Crédit 5 (Subventions et contributions)	35 057 000 \$
Agence canadienne de développement international	Crédit 20 (Subventions et contributions)	(35 057 000 \$)

Pour les services de publication sur le Web fournis au Secteur des relations de travail et opérations de la rémunération et au Secteur des pensions et avantages sociaux du Secréariat du Conseil du Trésor

Secréariat du Conseil du Trésor	Crédit 1 (Dépenses du Programme)	47 075 \$
Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique du Canada	Crédit 30 (Dépenses de fonctionnement)	(47 075 \$)

Pour les rajustements requis pour négocier et de mettre en œuvre certaines revendications

Affaires indiennes et du Nord canadien	Crédit 10 (Subventions et contributions)	367 000 \$
Santé	Crédit 5 (Subventions et contributions)	(367 000 \$)

Pour mener un recensement complet de la population en 2006

Statistique Canada	Crédit 95 (Dépenses du Programme)	2 500 000 \$
Affaires indiennes et du Nord canadien	Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement)	(1 200 000 \$)
Patrimoine canadien	Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement)	(700 000)
Société canadienne d'hypothèques et de logement	Crédit 15 (Dépenses de fonctionnement)	(500 000 \$)
Citoyenneté et Immigration	Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement)	(100 000 \$)

Pour offrir une aide financière en vue de la mise en branle d'un nouveau Musée des sciences et de la technologie

Musée national des sciences et de la technologie	Crédit 90 (Paiements au Musée national des sciences et de la technologie à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital)	322 000 \$
Patrimoine canadien	Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement)	(322 000 \$)

Pour soutenir divers projets lancés par le Conseil national Traverser les frontières visant à promouvoir une meilleure utilisation des technologies de l'information et de la communication

Secréariat du Conseil du Trésor	Crédit 1 (Dépenses du Programme)	75 000 \$
Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec	Crédit 5 (Subventions et contributions)	(25 000 \$)
Ressources naturelles	Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement)	(25 000 \$)
Diversification de l'économie de l'Ouest canadien	Crédit 5 (Subventions et contributions)	(25 000 \$)

# Transferts entre organisations inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

Ministère/Organisme	Credit	Montant \$
---------------------	--------	------------

Pour le Fonds pour favoriser les propriétés patrimoniales commerciales

Agence Parcs Canada	Credit 20 (Dépenses du Programme)	180 000 \$
Patrimoine canadien	Credit 1 (Dépenses de fonctionnement)	(180 000 \$)

Pour le programme d'aviation – hélicoptères

Pêches et Océans	Credit 1 (Dépenses de fonctionnement)	1 033 100 \$
Transports	Credit 1 (Dépenses de fonctionnement)	(1 033 100 \$)

Pour le Programme de diversité de la musique canadienne qui est un volet du Fonds de la musique du Canada

Conseil des Arts du Canada	Credit 15 (Paiements au Conseil des Arts du Canada)	300 000 \$
Patrimoine canadien	Credit 5 (Subventions et contributions)	(300 000 \$)

Pour le Programme de prévention, de soutien et de recherche pour l'hépatite C et pour mener des recherches visant à évaluer comment le programme universel de vaccination contre la grippe de l'Ontario se compare à d'autres programmes cibles de vaccination du Canada et d'autres pays

Instituts de recherche en santé du Canada	Credit 15 (Contributions)	1 380 000 \$
Agence de santé publique du Canada	Credit 30 (Dépenses de fonctionnement)	(25 000 \$)
	Credit 35 (Subventions et contributions)	(1 355 000 \$)

Pour le projet Renouvellement de l'ensemble des politiques qui vise à intégrer, à simplifier et à regrouper les politiques de l'ensemble du gouvernement élaborées par le Secrétariat du Conseil du Trésor

Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique du Canada	Credit 30 (Dépenses de fonctionnement)	298 000 \$
Secrétariat du Conseil du Trésor	Credit 1 (Dépenses du Programme)	(298 000 \$)

Pour le Secrétariat permanent de la Convention des Nations Unies sur la diversité biologique

Affaires étrangères et Commerce international (Affaires étrangères)	Credit 10 (Subventions et contributions)	530 000 \$
Agence canadienne de développement international	Credit 20 (Subventions et contributions)	(530 000 \$)

Pour le transfert de ressources pour les coûts indirects relatifs au projet Gouvernement en direct

Travaux publics et Services gouvernementaux	Credit 1 (Dépenses de fonctionnement)	225 000 \$
Secrétariat du Conseil du Trésor	Credit 1 (Dépenses du Programme)	(225 000 \$)

Pour le règlement et la mise en oeuvre de l'Accord sur les revendications territoriales des Inuits du Labrador

Affaires indiennes et du Nord canadien	Credit 10 (Subventions et contributions)	3 123 000 \$
Santé	Credit 5 (Subventions et contributions)	(3 123 000 \$)



Transferts entre organisations inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

Ministère/Organisme	Crédit	Montant \$
---------------------	--------	------------

Pour la création du Dictionnaire canadien de biographies

Bibliothèque et Archives du Canada	Crédit 50 (Dépenses du Programme)	400 000 \$
Patrimoine canadien	Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement)	(400 000 \$)

Pour l'administration du Programme canadien de prêts aux étudiants, le programme de Subventions canadiennes pour l'épargne-études et d'autres initiatives conjointes

Développement social	Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement)	4 686 000 \$
Ressources humaines et Développement des compétences	Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement)	(4 686 000 \$)

Pour l'Administration régionale Kativik

Ressources humaines et Développement des compétences	Crédit 5 (Subventions et contributions)	704 126 \$
Affaires indiennes et du Nord canadien	Crédit 10 (Subventions et contributions)	(704 126 \$)

Pour la mise en œuvre de la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés

Service administratif des tribunaux judiciaires	Crédit 30 (Dépenses du Programme)	525 000 \$
Citoyenneté et Immigration	Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement)	(525 000 \$)

Pour la participation à la Conférence sur la recherche en matière de politiques autochtones qui se tiendra à Ottawa

Affaires indiennes et du Nord canadien	Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement)	10 000 \$
Statistique Canada	Crédit 95 (Dépenses du Programme)	(10 000 \$)

Pour la revitalisation du secteur riverain de Toronto grâce à des investissements dans les infrastructures et le développement urbain (Initiative de revitalisation du secteur riverain de Toronto)

Citoyenneté et Immigration	Crédit 5 (Subventions et contributions)	116 800 000 \$
Agence Parcs Canada	Crédit 20 (Dépenses du Programme)	863 000 \$
Citoyenneté et Immigration	Crédit 5 (Subventions et contributions)	(863 000 \$)
Ressources humaines et Développement des compétences	Crédit 5 (Subventions et contributions)	(116 800 000 \$)

Pour le projet d'assainissement des étangs de goudron à Sydney et des sites des fours à coke situé dans le bassin hydrologique du Ruisseau Muggah

Agence canadienne d'évaluation environnementale	Crédit 15 (Dépenses du Programme)	309 900 \$
Travaux publics et Services gouvernementaux	Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement)	(309 900 \$)

Pour la Convention définitive des Inuvialuit

Affaires indiennes et du Nord canadien	Crédit 10 (Subventions et contributions)	599 600 \$
Pêches et Océans	Crédit 10 (Subventions et contributions)	(599 600 \$)



# Transferts entre organisations inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

Ministère/Organisme	Crédit	Montant \$
---------------------	--------	------------

Pour fournir un soutien administratif au personnel de l'ACDI dans les missions à l'étranger

Affaires étrangères et Commerce international (Affaires étrangères)	Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement)	2 500 000 \$
Agence canadienne de développement international	Crédit 20 (Subventions et contributions)	(2 500 000 \$)

Pour fournir un soutien administratif au personnel de la GRC dans les missions à l'étranger

Affaires étrangères et Commerce international (Affaires étrangères)	Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement)	352 000 \$
Gendarmerie royale du Canada	Crédit 65 (Dépenses de fonctionnement)	(352 000 \$)

Pour implanter dans diverses régions du Québec de nouveaux économusées, des entreprises artisanales ou agroalimentaires qui font la démonstration devant public d'une technique authentique ou d'un procédé de fabrication au moyen l'interprétation de la production

Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec	Crédit 5 (Subventions et contributions)	140 000 \$
Patrimoine canadien	Crédit 5 (Subventions et contributions)	(140 000 \$)

Pour intégrer le Programme de stages pour les jeunes dans le secteur public fédéral à la Stratégie emploi jeunesse

Ressources humaines et Développement des compétences	Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement)	1 032 600 \$
	Crédit 5 (Subventions et contributions)	8 150 000 \$
Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique du Canada	Crédit 30 (Dépenses de fonctionnement)	(1 032 600 \$)
	Crédit 35 (Contributions)	(8 150 000 \$)

Pour l'achat du revolver historique qui a servi à assassiner Thomas D'Arcy McGee

Musée canadien des civilisations	Crédit 35 (Palements au Musée canadien des civilisations à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital)	62 060 \$
Patrimoine canadien	Crédit 5 (Subventions et contributions)	(62 060 \$)

Pour la conférence de l'Association internationale des Biologiques « Le vaccin antipoliomyélitique : Les premières années et au-delà »

Santé	Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement)	30 000 \$
Agence de santé publique du Canada	Crédit 30 (Dépenses de fonctionnement)	(30 000 \$)

Pour la conférence L'itinérance : à la recherche de solutions globales et communautaires

Ressources humaines et Développement des compétences	Crédit 5 (Subventions et contributions)	50 000 \$
Développement social	Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement)	(50 000 \$)

Transferts entre organisations inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

Ministère/Organisme	Credit	Montant \$
---------------------	--------	------------

Pour des ressources supplémentaires en raison du transfert des responsabilités de la Direction générale de la santé de la population et de la santé publique

Agence de santé publique du Canada	Credit 30 (Dépenses de fonctionnement)	4 886 175 \$
	Credit 35 (Subventions et contributions)	40 000 \$
	Credit 1 (Dépenses de fonctionnement)	(4 886 175 \$)
Santé		(40 000 \$)

Pour des travaux liés au Système national d'information sur l'utilisation des médicaments prescrits et pour la présentation d'information sur le prix des médicaments non brevetés au Canada dans le cadre de la Stratégie nationale relative aux produits pharmaceutiques

Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés	Credit 25 (Dépenses de programme)	1 650 000 \$
	Credit 1 (Dépenses de fonctionnement)	(1 650 000 \$)

Pour encourager la participation des étudiants autochtones aux programmes postsecondaires à vocation scientifique et technologique, maintenir les mécanismes de soutien et promouvoir la fonction publique fédérale comme employeur de choix auprès des diplômés de ces programmes

Environnement	Credit 10 (Subventions et contributions)	45 000 \$
	Credit 1 (Dépenses de fonctionnement)	(30 000 \$)
	Credit 1 (Dépenses de fonctionnement)	(15 000 \$)

Pour évaluer les métiers techniques militaires en regard des normes nationales d'apprentissage et en vue de faciliter la mobilité des ouvriers spécialisés partout au Canada

Défense nationale	Credit 1 (Dépenses de fonctionnement)	164 000 \$
	Credit 1 (Dépenses de fonctionnement)	(164 000 \$)

Pour financer l'engagement du Canada à l'égard du Programme des Nations Unies pour les établissements humains relativement à la tenue du Forum urbain mondial de 2006, à Vancouver

Ressources humaines et Développement des compétences	Credit 5 (Subventions et contributions)	2 927 000 \$
	Credit 15 (Dépenses de fonctionnement)	(2 927 000 \$)

Pour financer le fonctionnement des centres du commerce international

Affaires étrangères et Commerce international (Commerce international)	Credit 1 (Dépenses de fonctionnement)	357 100 \$
	Credit 1 (Dépenses de fonctionnement)	(357 100 \$)

Pour fournir des fonds à l'appui d'un projet pilote visant la mise en place d'un réseau à large bande dans la région de l'Abitibi-Témiscamingue au Québec

Industrie	Credit 10 (Subventions et contributions)	450 000 \$
	Credit 5 (Subventions et contributions)	(450 000 \$)

# Transferts entre organisations inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

Ministère/Organisme	Crédit	Montant \$
---------------------	--------	------------

Pour convier les acheteurs et les diffuseurs étrangers au festival Scène albertaine qui présent du théâtre, de la musique et de la danse de l'Alberta

Société du Centre national des Arts	Crédit 55 (Paielements à la Société du Centre national des Arts)	10 000 \$
Patrimoine canadien	Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement)	(10 000 \$)

Pour couvrir les frais liés à l'audition de demandes et le prononcé d'ordonnances

Tribunal de la concurrence	Crédit 45 (Dépenses de programme)	200 000 \$
Industrie	Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement)	(200 000 \$)

Pour créer un guichet unique dans le Web afin d'aider les organismes bénévoles à utiliser la technologie pour atteindre leurs objectifs et augmenter la vitalité de la communauté

Développement social	Crédit 5 (Subventions et contributions)	290 000 \$
Ressources humaines et Développement des compétences	Crédit 5 (Subventions et contributions)	(100 000 \$)
Industrie	Crédit 10 (Subventions et contributions)	(125 000 \$)
Patrimoine canadien	Crédit 5 (Subventions et contributions)	(40 000 \$)
Sécurité publique et Protection civile	Crédit 5 (Subventions et contributions)	(25 000 \$)
Canada		

Pour des activités relatives à la Journée mondiale de la diversité culturelle pour le dialogue et le développement

Conseil des Arts du Canada	Crédit 15 (Paielements au Conseil des Arts du Canada)	7 000 \$
Patrimoine canadien	Crédit 5 (Subventions et contributions)	(7 000 \$)

Pour des projets de recherche qui feront la promotion de l'utilisation des deux langues officielles

Conseil de recherches en sciences humaines	Crédit 80 (Dépenses de fonctionnement)	20 000 \$
	Crédit 85 (Contributions)	500 000 \$
Patrimoine canadien	Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement)	(20 000 \$)
	Crédit 5 (Subventions et contributions)	(500 000 \$)

Pour des ressources de fonctionnement supplémentaires liées au transfert des responsabilités du programme des douanes

Agence des services frontaliers du Canada	Crédit 10 (Dépenses de fonctionnement)	3 000 000 \$
Agence des douanes et du revenu du Canada	Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement)	(3 000 000 \$)
Canada		



# Transferts entre organisations inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

Ministère/Organisme	Crédit	Montant \$
---------------------	--------	------------

Pour accroître la compétitivité des industries canadiennes du textile and du vêtement

Industrie	Crédit 10 (Subventions et contributions)	450 000 \$
Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec	Crédit 5 (Subventions et contributions)	(450 000 \$)

Pour améliorer la capacité des institutions financières autochtones à l'échelle du pays et augmenter la disponibilité de capitaux pour des prêts au développement (Entreprise autochtone Canada)

Industrie	Crédit 10 (Subventions et contributions)	370 000 \$
Agence de promotion économique du Canada atlantique	Crédit 5 (Subventions et contributions)	(70 000 \$)
Diversification de l'économie de l'Ouest canadien	Crédit 5 (Subventions et contributions)	(300 000 \$)

Pour amener des ressources supplémentaires à l'École de la fonction publique du Canada destinées aux Formation linguistique Canada et Formation et perfectionnement Canada

École de la fonction publique du Canada	Crédit 25 (Dépenses du Programme)	145 000 \$
Commission de la fonction publique	Crédit 95 (Dépenses du Programme)	(145 000 \$)

Pour assumer des responsabilités supplémentaires dans les domaines de la gestion à la frontière, de l'exécution de la loi et des services de renseignement de l'immigration

Agence des services frontaliers du Canada	Crédit 10 (Dépenses de fonctionnement)	1 967 893 \$
Citoyenneté et Immigration	Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement)	(1 967 893 \$)

Pour assurer la conservation des enregistrements de musique canadienne et faciliter l'accès à ceux-ci dans le cadre du Programme Souvenir de la musique canadienne

Bibliothèque et Archives Canada	Crédit 50 (Dépenses du Programme)	360 000 \$
Patrimoine canadien	Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement)	(360 000 \$)

Pour assurer une élaboration et une prestation plus efficaces, souples et intégrées des programmes et des services fédéraux dans les régions grâce aux conseils fédéraux régionaux

Agence de promotion économique du Canada atlantique	Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement)	402 000 \$
Travaux publics et Services gouvernementaux	Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement)	349 000 \$
Secrétariat du Conseil du Trésor	Crédit 1 (Dépenses du Programme)	(751 000 \$)

Pour constituer un groupe d'experts en matière de responsabilité à l'égard de l'égalité entre les hommes et les femmes

Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice	Crédit 110 (Dépenses de fonctionnement)	220 000 \$
Patrimoine canadien	Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement)	(220 000 \$)

# Transferts entre organisations inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

Ministère/Organisme	Credit	Montant \$
---------------------	--------	------------

Fonds liés au développement des communautés minoritaires de langue officielle (Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle)

Conseil des Arts du Canada	Credit 15 (Paiement au Conseil des Arts du Canada)	800 000 \$
Téléfilm Canada	Credit 120 (Paiements à Téléfilm Canada)	475 000 \$
Agriculture et Agroalimentaire	Credit 10 (Subventions et contributions)	401 400 \$
Office national du film	Credit 75 (Fonds renouvelable de l'Office national du film – Dépenses de fonctionnement)	320 000 \$
Agence de santé publique du Canada	Credit 35 (Subventions et contributions)	298 196 \$
Société du Centre national des Arts	Credit 55 (Paiements à la Société du Centre national des Arts)	265 800 \$
Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec	Credit 5 (Subventions et contributions)	257 176 \$
Ressources humaines et Développement des compétences	Credit 5 (Subventions et contributions)	254 680 \$
Diversification de l'économie de l'Ouest canadien	Credit 5 (Subventions et contributions)	242 000 \$
Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice	Credit 115 (Subventions et contributions)	227 184 \$
Citoyenneté et Immigration	Credit 5 (Subventions et contributions)	215 969 \$
Industrie	Credit 1 (Dépenses de fonctionnement)	50 000 \$
Pêches et Océans	Credit 10 (Subventions et contributions)	109 500 \$
Patrimoine canadien	Credit 5 (Subventions et contributions)	(4 076 905 \$)

Fonds pour le bulletin Recherche sur les arts et pour la production de rapports statistiques

Conseil des Arts du Canada	Credit 15 (Paiements au Conseil des Arts du Canada)	44 013 \$
Patrimoine canadien	Credit 1 (Dépenses de fonctionnement)	(44 013 \$)

Fonds visant à augmenter la capacité fédérale et régionale et la capacité scientifique dans le contexte du projet du gazoduc dans la vallée du Mackenzie et de l'exploitation connexe des ressources (projet gazier du Mackenzie)

Agence canadienne d'évaluation environnementale	Credit 15 (Dépenses de programme)	167 000 \$
Ressources naturelles	Credit 1 (Dépenses de fonctionnement)	(167 000 \$)

Initiatives liées à la sécurité publique (politique de sécurité nationale)

Défense nationale	Credit 5 (Dépenses en capital)	4 400 000 \$
Agence des services frontaliers du Canada	Credit 10 (Dépenses de fonctionnement)	133 000 \$
Transports	Credit 1 (Dépenses de fonctionnement)	(4 533 000 \$)



Transferts entre organisations inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

Ministère/Organisme	Crédit	Montant \$
---------------------	--------	------------

Fonds pour la tenue au Canada de la première rencontre des parties au Protocole de Kyoto, conjointement avec la onzième séance de la Conférence des parties à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques

Sécurité publique et Protection civile	Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement)	20 000 000 \$
Environnement	Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement)	5 000 000 \$
Santé	Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement)	850 000 \$
Industrie	Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement)	269 000 \$
Ressources naturelles	Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement)	(5 000 000 \$)
Environnement	Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement)	(21 119 000 \$)

Fonds consacrés à la mise en œuvre d'un cadre financier révisé pour la gestion de la fonction de distribution des biens de la Couronne

Travaux publics et Services gouvernementaux	Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement)	1 646 560 \$
Défense nationale	Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement)	(1 141 560 \$)
Gendarmerie royale du Canada	Crédit 65 (Dépenses de fonctionnement)	(125 000 \$)
Pêches et Océans	Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement)	(91 000 \$)
Développement social	Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement)	(54 000 \$)
Industrie	Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement)	(45 000 \$)
Service correctionnel	Crédit 40 (Dépenses de fonctionnement)	(35 000 \$)
Environnement	Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement)	(36 000 \$)
Transports	Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement)	(30 000 \$)
Agriculture et Agroalimentaire	Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement)	(25 000 \$)
Anciens combattants	Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement)	(22 000 \$)
Affaires indiennes et du Nord canadien	Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement)	(21 000 \$)
Ressources naturelles	Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement)	(21 000 \$)

Fonds consacrés aux investissements dans des initiatives de coordination des opérations de recherche et de sauvetage à travers le Canada

Pêches et Océans	Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement)	1 303 096 \$
Environnement	Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement)	567 400 \$
Transports	Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement)	451 412 \$
Gendarmerie royale du Canada	Crédit 65 (Dépenses de fonctionnement)	313 242 \$
Agence Parcs Canada	Crédit 20 (Dépenses du Programme)	230 408 \$
Défense nationale	Crédit 5 (Dépenses en capital)	(3 149 558 \$)

# Transferts entre organisations inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

Ministère/Organisme	Crédit	Montant \$
---------------------	--------	------------

Fonds à l'appui des activités visant à promouvoir la création de contenu culturel et sa mise en ligne et les autres projets de numérisation (Programme Culture canadienne en ligne)

Bibliothèque et Archives du Canada	Crédit 50 (Dépenses du Programme)	5 208 821 \$
Société Radio-Canada	Crédit 20 (Paielements à la Société Radio-Canada au titre des dépenses de fonctionnement)	2 000 000 \$
Office national du film	Crédit 75 (Fonds renouvelable –Dépenses de fonctionnement)	1 875 000 \$
Musée canadien des civilisations	Crédit 35 (Paielements au Musée canadien des civilisations au titre des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital)	1 554 250 \$
Anciens combattants	Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement)	975 000 \$
Société du Centre national des Arts	Crédit 55 (Paielements à la Société du Centre national des Arts)	600 000 \$
Statistique Canada	Crédit 95 (Dépenses du Programme)	355 523 \$
Agence Parcs Canada	Crédit 20 (Dépenses du Programme)	351 000 \$
Musée national des sciences et de la technologie	Crédit 90 (Paielements au titre des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital)	148 000 \$
Patrimoine canadien	Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement)	(13 067 594 \$)

Des autorisations de dépenser excédentaires en raison d'une charge de travail inférieure à ce que la Commission avait prévu au départ

Défense nationale	Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement)	759 000 \$
Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire	Crédit 20 (Dépenses du Programme)	(759 000 \$)

En appui aux Prix du Gouverneur général pour les arts de la scène

Société du Centre national des Arts	Crédit 55 (Paielements à la Société du Centre national des Arts)	100 000 \$
Patrimoine canadien	Crédit 5 (Subventions et contributions)	(100 000 \$)

En vue d'accroître la participation des Premières nations dans la planification et à l'élaboration de projets d'autres marines nationales de conservation dans le cadre du plan d'action du bassin de la baie Georgienne

Environnement	Crédit 10 (Subventions et contributions)	6 250 \$
Agence Parcs Canada	Crédit 20 (Dépenses du Programme)	(6 250 \$)

En vue de l'achat de l'équipement de recherche et développement requis et de l'aménagement d'un centre de transfert des technologies (Centre des technologies de fabrication en aérospatiale)

Conseil national de recherches du Canada	Crédit 60 (Dépenses en capital)	5 000 000 \$
Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec	Crédit 5 (Subventions et contributions)	(5 000 000 \$)

Transferts entre organisations inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

Les ministères demandent souvent de transférer des fonds entre des organisations à divers fins. Le tableau présente un résumé de ces opérations. Des montants positifs indiquent les fonds reçus par des organismes, tandis que des montants négatifs désignent des réductions pour les organismes qui transfèrent des fonds.

Le tableau ci-dessous indique les transferts qui apparaissent dans le Budget supplémentaire des dépenses.

Ministère/Organisme	Crédit	Montant \$
---------------------	--------	------------

Activités à l'appui des mesures de réduction des gaz à effet de serre dans le cadre du Plan pour le changement climatique du Canada

Environnement	Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement)	6 070 000 \$
	Crédit 10 (Subventions et contributions)	(4 885 000 \$)
Ressources naturelles	Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement)	(6 070 000 \$)
	Crédit 10 (Subventions et contributions)	4 885 000 \$

Afin d'assurer que les paquebots de croisière et les traversiers font leur entrée au bassin de façon sécuritaire (projet du Quai de Chandler)

Transports	Crédit 5 (Subventions et contributions)	155 000 \$
Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec	Crédit 5 (Subventions et contributions)	(155 000 \$)

Aide financière pour une première traduction, en français, en anglais ou dans une des langues autochtones, d'œuvres littéraires d'écrivains canadiens en vue de leur publication au Canada

Conseil des Arts du Canada	Crédit 15 (Paielements au Conseil des Arts du Canada)	500 000 \$
Patrimoine canadien	Crédit 5 (Subventions et contributions)	(500 000 \$)

À l'appui de la Toronto Region Research Alliance dans la promotion de la région en tant que centre de calibre mondial pour l'industrie de la recherche et l'industrie axée sur la recherche

Conseil national de recherches du Canada	Crédit 65 (Subventions et contributions)	750 000 \$
Industrie	Crédit 10 (Subventions et contributions)	(750 000 \$)

À l'appui des activités de mise en valeur et de promotion des technologies langagières

Industrie	Crédit 1 (Dépenses de fonctionnement)	150 000 \$
Conseil national de recherches du Canada	Crédit 55 (Dépenses de fonctionnement)	(150 000 \$)



Postes horizontaux inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

Ministère, organisme ou société d'État (en milliers de dollars)

Ressources additionnelles afin d'améliorer la capacité des organismes chargés de l'application de la loi à combattre l'utilisation criminelle des armes à feu

(Ces fonds seront utilisés pour améliorer la capacité des organismes chargés de l'application de la loi de s'attaquer aux crimes commis à l'aide d'armes à feu et à la contrebande et incluent de l'aide financière pour : le renouvellement de l'Équipe nationale de soutien à l'application de la Loi sur les armes à feu, la mise sur pied d'un programme de collecte de renseignements sur les armes à feu, l'amélioration de la collecte de renseignements et l'accroissement de la capacité du Service canadien des renseignements criminels, l'accroissement des capacités du Système intégré d'identification balistique, l'affectation d'agents de renseignements régionaux auprès des Divisions du renseignement et de la contrebande de partout au pays; le développement des capacités d'élaboration de la politique à l'égard des armes à feu et de la criminalité.)

Agence des services frontaliers du Canada 1 078

Gendarmerie royale du Canada 7 563

Sécurité publique et Protection civile 186

Total 8 827

Ressources additionnelles afin de respecter les objectifs de la fonction publique en matière de langues officielles relativement au partage de renseignements, aux besoins régionaux en matière de bilinguisme, à la formation et au maintien des acquis linguistiques, aux réseaux bilingues et à la prestation de services (Programme d'innovation pour les langues officielles)

(Ces ressources financeront les efforts visant à revitaliser le Programme d'innovation des langues officielles au sein de la fonction publique grâce à des initiatives comme la création d'un site Web à l'intention des coordonnateurs des langues officielles; l'aide à la prestation des services et au développement des capacités; l'examen des problèmes liés à l'apprentissage et aux acquis linguistiques dans les provinces de l'Atlantique; l'établissement de programmes d'échange offrant aux employés des occasions de travailler dans leur langue seconde; l'instauration de méthodes novatrices pour améliorer les compétences linguistiques; la fourniture d'aide à la Défense nationale afin de mener une étude de faisabilité sur la viabilité d'un projet de maintien des acquis dans la langue seconde; et la publication de renseignements et de travaux de recherche sur la sécurité publique dans les deux langues officielles.)

Affaires étrangères et Commerce international (Affaires étrangères) 15

Agence canadienne de la santé publique 20

Agence de promotion économique du Canada atlantique 491

Agence des douanes et du revenu du Canada 306

Agence des services frontaliers du Canada 40

Agence Parcs Canada 23

Anciens combattants 30

Citoyenneté et Immigration 24

Défense nationale 27

Diversification de l'économie de l'Ouest canadien 607

Environnement 45

Gendarmerie royale du Canada 31

Santé 59

Secrétariat de l'ALÉNA, section canadienne 42

Service correctionnel 67

Transports 90

Travaux publics et Services gouvernementaux 784

Total 2 701

GRAND TOTAL 3 133 197

# Postes horizontaux inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

Ministère, organisme ou société d'Etat (en milliers de dollars)

## Report du budget de fonctionnement – Suite

Conseil canadien des relations industrielles	520
Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés	217
Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses	153
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	1 882
Conseil de recherches en sciences humaines	899
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie	1 638
Conseil national de recherches du Canada	17 367
Conseil privé	5 120
Cour suprême du Canada	1 007
Défense nationale	199 999
Développement social	7 973
Diversification de l'économie de l'Ouest canadien	2 146
Ecole de la fonction publique du Canada	2 604
Environnement	35 384
Finances	3 922
Gendarmerie royale du Canada	60 158
Gouverneur général	813
Industrie	22 633
Instituts de recherche en santé du Canada	1 808
Justice	23 524
Office des transports du Canada	1 061
Office national de l'énergie	844
Office national du film	2 661
Patrimoine canadien	7 532
Pêches et Océans	22 349
Ressources humains et du Développement des compétences	5 938
Ressources naturelles	30 082
Santé	79 415
Secrétariat de l'ALÉNA, section canadienne	106
Secrétariat du Conseil du Trésor	5 113
Sécurité publique et Protection civile	5 096
Service administratif des tribunaux judiciaires	2 310
Service correctionnel	30 197
Statistique Canada	23 172
Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie	235
Transports	29 250
Travaux publics et Services gouvernementaux	37 960
Tribunal canadien des droits de la personne	189
Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs	83
Tribunal canadien du commerce extérieur	417
Tribunal d'appel des transports du Canada	59
Tribunal de la concurrence	74
Vérificateur général	3 144
Total	954 245



# Postes horizontaux inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

Ministère, organisme ou société d'État (en milliers de dollars)

## Report du budget de fonctionnement

(Il s'agit d'une pratique de gestion du Budget qui permet aux ministères de reporter d'un exercice à l'autre jusqu'à 5% de leur budget de fonctionnement inscrit dans le budget principal des dépenses. Cette mesure offre aux ministères une certaine flexibilité pour gérer ou mettre en œuvre des initiatives sur un horizon de planification de plusieurs années.)

63	Administration du pipe-line du Nord
51 142	Affaires étrangères et Commerce international (Affaires étrangères)
6 823	Affaires étrangères et Commerce international (Commerce international)
27 044	Affaires indiennes et du Nord canadien
374	Agence canadienne d'évaluation environnementale
36 889	Agence canadienne d'inspection des aliments
10 014	Agence canadienne de développement international
8 524	Agence canadienne de la santé publique
2 109	Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec
3 313	Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique du Canada
4 096	Agence de promotion économique du Canada atlantique
34 524	Agence des services frontaliers du Canada
6 270	Agence spatiale canadienne
29 356	Agriculture et Agroalimentaire
9 262	Anciens combattants
1 144	Bibliothèque et Archives du Canada
4 156	Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports
128	Bureau de l'enquêteur correctionnel
880	Bureau de l'infrastructure du Canada
3 529	Bureau du Canada sur le règlement des questions des pensionnats pour les Indiens
60	Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail
1 368	Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada
19 072	Citoyenneté et Immigration
383	Comité des griefs des forces canadiennes
38	Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada
491	Commissaire à la magistrature fédérale
814	Commissaire aux langues officielles
257	Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada
2 015	Commission canadienne de sûreté nucléaire
18	Commission canadienne des affaires polaires
962	Commission canadienne des grains
4 755	Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada
3 931	Commission de la fonction publique
145	Commission des champs de bataille nationaux
209	Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada
276	Commission des relations de travail dans la fonction publique
257	Commission des revendications des Indiens
146	Commission du droit du Canada
367	Commission mixte internationale
1 406	Commission nationale des libérations conditionnelles
581	Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice

Postes horizontaux inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

Ministère, organisme ou société d'Etat

(en milliers de dollars)

Réinvestissement des redevances de la propriété intellectuelle

(Depuis 1993, les ministères et organismes peuvent recevoir par l'intermédiaire du Budget supplémentaire des dépenses des crédits annuels d'un montant égal à l'ensemble des revenus tirés de la concession de licences sur la propriété intellectuelle appartenant à l'Etat et versées au Trésor par ces ministères et organismes l'exercice précédent. Par exemple, l'Agence des services frontaliers du Canada tire des revenus de la concession de licences pour la technologie IONSCAN qui permet de dépister la présence de quantités microscopiques de stupéfiants, alors que l'Agence spatiale canadienne tire des revenus liés aux travaux du centre de traitement des données Radarsat.)

Agence des services frontaliers du Canada	505
Agence spatiale canadienne	12
Agriculture et Agroalimentaire	4 499
Défense nationale	766
Environnement	565
Gendarmerie royale du Canada	563
Industrie	1 669
Pêches et Océans	567
Total	9 146

Réinvestissement des revenus provenant de la vente ou du transfert de biens immobiliers

(Ces fonds permettront aux ministères ayant la garde de biens immobiliers de réinvestir le produit net dans l'immobilier, conformément au cadre d'investissement stratégique approuvé par le Conseil du Trésor (par exemple, le Plan d'immobilisations à long terme); en outre, les ministères pourront répondre aux exigences en matière de rapport.)

Gendarmerie royale du Canada	845
Service correctionnel	406
Travaux publics et Services gouvernementaux	979
Total	2 230

# Postes horizontaux inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

Ministère, organisme ou société d'État (en milliers de dollars)

Initiatives visant la mise en œuvre d'une infrastructure électronique commune et d'une stratégie de prestation des services multimodale (Gouvernement en direct)

(Ces fonds appuieront la maintenance de la Voie de communication protégée, qui permet aux ministères fédéraux de mettre en œuvre des programmes aux termes desquels les citoyens canadiens et les entreprises canadiennes peuvent réaliser des transactions par voie électronique dans un environnement sûr et valide et d'accéder à de l'information et des services du gouvernement du Canada; les initiatives relatives aux passerelles et regroupements du gouvernement en direct, qui donneront aux auditoires canadiens, commerciaux et non-canadiens un accès unique et intégré à l'information et aux services gouvernementaux en « transcendant » les structures organisationnelles; l'initiative expérimentale du Système national d'achèvement des données, qui, lorsqu'il aura été complètement mis en œuvre, permettra aux Bureaux de la statistique de l'état civil d'envoyer par voie électronique des données sur l'état civil, en format standard, à leurs partenaires fédéraux et provinciaux qui sont autorisés à les recevoir; et le projet pilote PerLE, qui aidera les entreprises à déterminer les exigences relatives aux permis et aux licences d'entreprise au moyen d'une fenêtre de guichet unique.)

2 505	Affaires étrangères et Commerce international (Affaires étrangères)
1 180	Affaires étrangères et Commerce international (Commerce international)
20	Agence canadienne d'inspection des aliments
55	Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec
334	Agence des douanes et du revenu du Canada (Revenu national)
75	Agriculture et Agroalimentaire
175	Anciens combattants
1 075	Bibliothèque et Archives du Canada
675	Citoyenneté et Immigration
4 862	Développement social
664	Environnement
50	Finances
4 777	Industrie
30	Pêches et Océans
155	Ressources naturelles
168	Secrétariat du Conseil du Trésor
50	Service correctionnel
533	Statistique Canada
130 976	Travaux publics et Services gouvernementaux
68	Tribunal canadien du commerce extérieur
148 427	Total

**Rajustements de la rémunération – Transferts aux ministères et aux organismes pour les rajustements salariaux** (Ces crédits reflètent les ententes négociées et conclues récemment, entre le 1 août 2004 et le 31 juillet 2005, avec diverses groupes participant à la négociation collective ou exclus (par exemple, Services des programmes et de l'administration, Vérification, Commerce et Achat, Services de l'exploitation, Services de santé, Agence du revenu du Canada, Agence des services frontaliers du Canada, certaines sociétés d'État et d'autres employeurs et organismes distincts).)

854 155	Conseil du Trésor
854 155	Total

Postes horizontaux inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

Ministère, organisme ou société d'Etat (en milliers de dollars)

Initiatives liées à la sécurité publique (politique de sécurité nationale)

(Ces fonds permettront de soutenir des initiatives en matière de sécurité telles que : les réformes administratives du système de détermination du statut de réfugié; l'amélioration de la sécurité frontalière; l'accroissement de la collaboration avec les Etat Unis en ce qui a trait à l'harmonisation du traitement commercial du fret conteneurisé; le programme pilote NEXUS Autoroutes mené conjointement par le Canada et les Etats Unis, un programme visant à harmoniser les processus d'enregistrement des voyageurs et à faciliter le déplacement des voyageurs à faible risque préapprouvés qui traversent la frontière terrestre entre le Canada et les Etats Unis; CANPASS-Air, un programme qui permet aux voyageurs à faible risque préapprouvés de remplir rapidement les formalités des douanes grâce à la technologie de reconnaissance de l'iris qui vérifie leur identité; l'installation de matériel de détection de la radiation dans les conteneurs situés dans dix grands terminaux à conteneurs situés dans trois ports canadiens.)

11 884	Affaires étrangères et Commerce international (Affaires étrangères)
68 007	Agence des services frontaliers du Canada
2 018	Citoyenneté et Immigration
3 617	Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada
1 863	Conseil privé
5 536	Défense nationale
37 210	Gendarmerie royale du Canada
949	Justice
4 397	Pêches et Océans
5 642	Ressources naturelles
433	Secrétariat du Conseil du Trésor
16 020	Sécurité publique et Protection civile
708	Service administratif des tribunaux judiciaires
4 667	Transports
162 951	Total



Postes horizontaux inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

Ministère, organisme ou société d'Etat (en milliers de dollars)

Fonds visant à poursuivre la mise en œuvre de plans du gouvernement relativement à la création d'une capacité de recherche et de développement de base dans le domaine de la génomique  
(Ces fonds seront utilisés pour soutenir un certain nombre de projets tels que : l'Initiative en génomique et en santé, qui met l'accent sur les efforts intégrés déployés sur une vaste échelle pour favoriser les pertes commerciales dans les domaines de la science du génome et de la recherche en santé; le Projet canadien de génomique des plantes cultivées, qui met l'accent sur les gènes responsables de l'adaptation des plantes aux facteurs de stress, par exemple la résistance aux maladies et la tolérance au froid et à la sécheresse.)

Agriculture et Agroalimentaire 5 640  
Conseil national de recherches du Canada 6 000  
Environnement 960  
Santé 4 000

Total 16 600

Fonds visant à promouvoir la paix et la stabilité dans des Etats fragiles et en déroute, tels que l'Afghanistan, Haïti et le Soudan (Fonds pour la paix et la sécurité)  
(Ces fonds appuieront : la location et l'avitaillement des aéronefs destinés à soutenir la mission de l'Union africaine au Soudan; le processus de paix au Moyen Orient; les initiatives liées à la sécurité et aux élections prévues pour l'automne 2005 en Haïti; l'établissement du Groupe de travail sur la stabilisation et la reconstruction (GTSR) chargé de coordonner l'intervention du Canada en cas de crises dans des Etats non viables et fragiles.)

Affaires étrangères et Commerce international (Affaires étrangères) 30 475  
Agence canadienne de développement international 89 000

Total 119 475

Fonds visant à saisir les produits de la criminalité d'entités ciblées du crime organisé (Initiative intégrée de contrôle des produits de la criminalité)  
(Ces fonds couvriront les activités des douze unités mixtes des produits de la criminalité et comprennent la prestation de conseils juridiques et les activités liées aux poursuites.)

Agence des services frontaliers du Canada 294  
Gendarmerie royale du Canada 13 515  
Justice 4 783  
Sécurité publique et Protection civile 134  
Travaux publics et Services gouvernementaux 1 412

Total 20 138



Postes horizontaux inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

Ministère, organisme ou société d'État (en milliers de dollars)

Fonds visant à assurer la sécurité des produits thérapeutiques, notamment par un renforcement de la surveillance des essais cliniques, par la surveillance des médicaments et des dispositifs médicaux sur le marché et par la mise en œuvre de nouveaux règlements sur les transfusions sanguines et les transplantations d'organes (Ces fonds permettront d'améliorer les capacités de surveillance du cycle de vie des médicaments et des instruments médicaux; d'élaborer, de contrôler et d'appliquer de nouveaux règlements visant les transfusions sanguines, les cellules, les tissus et les greffes d'organes.)

Agence canadienne de la santé publique  
Santé

Total 10 560

Fonds visant à augmenter la capacité fédérale et régionale et la capacité scientifique dans le contexte du projet du gazoduc de la vallée du Mackenzie et de l'exploitation des ressources connexes (projet gazier Mackenzie) (Ces fonds permettront de soutenir les obligations en matière d'évaluation environnementale et de réglementation liées au Projet gazier du Mackenzie, y compris l'administration du processus de réglementation et des projets scientifiques visant à évaluer l'impact du pipeline, la participation à ce processus et à ces projets scientifiques d'évaluation de l'impact du pipeline et les conseils scientifiques connexes.)

Affaires indiennes et du Nord canadien  
Agence canadienne d'évaluation environnementale  
Agence Parcs Canada  
Environnement  
Pêches et Océans  
Ressources naturelles  
Transports

Total 25 831

Fonds visant à créer et à maintenir un portail intégré, complet et national pour l'immigration par l'amélioration du site Web existant Se rendre au Canada (Ces fonds permettront d'améliorer la disponibilité de renseignements détaillés et précis sur l'établissement, l'immigration, les carrières et l'emploi à l'intention des nouveaux immigrants et des immigrants éventuels au Canada et comprendront le soutien aux provinces (à l'exception du Québec) et aux territoires en vue de la création d'un contenu susceptible d'attirer et d'intégrer les nouveaux arrivants.)

Citoyenneté et Immigration  
Ressources humains et du Développement des compétences

Total 9 836

Postes horizontaux inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

Ministère, organisme ou société d'État (en milliers de dollars)

Fonds servant à réduire le nombre de demandes d'immigration et de citoyenneté en souffrance et à appuyer un programme permettant aux étudiants étrangers de travailler hors campus  
(Ces fonds soutiendront l'engagement du gouvernement de traiter 12 000 demandes de plus par année au cours des deux prochaines années dans la catégorie des parents et des grands parents et d'étendre deux projets pilotes qui permettent aux étudiants étrangers partout au Canada de travailler hors campus pendant leurs études et de travailler au Canada pour une deuxième année après l'obtention du diplôme.)

Agence des services frontaliers du Canada 1 895  
Citoyenneté et Immigration 54 219  
Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada 243  
Gendarmerie royale du Canada 1 875  
Justice 2 133  
Service administratif des tribunaux judiciaires 159

Total 60 524

Fonds supplémentaires à l'appui du développement économique communautaire dans les régions rurales et urbaines défavorisées (Programme de développement des collectivités)  
(Ces fonds permettent de soutenir les organisations communautaires sans but lucratif qui ont pour mission de faire progresser et de diversifier les économies locales afin de recruter du personnel clé, de le perfectionner et de le conserver, d'améliorer les services offerts aux régions isolées et aux communautés de langue officielle en situation minoritaire et de répondre à la demande de services aux entreprises qui réaffectent leurs excédents à la poursuite de leurs objectifs sociaux et communautaires.)

Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec 7 545  
Agence de promotion économique du Canada atlantique 3 288  
Diversification de l'économie de l'ouest canadien 5 280  
Industrie 9 382

Total 25 495

Fonds visant à appuyer l'organisation de la commémoration du 400<sup>e</sup> anniversaire de Québec en 2008  
(Ces fonds permettront de soutenir des projets comme : l'investissement de capitaux dans trois sites côtiers du fleuve Saint-Laurent (baie de Beauport, Pointe-à-Carcy et bassin Brown); l'expansion du centre d'interprétation au Vieux Port de Québec; amélioration des infrastructures autour du bassin Louise.)

Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec 1 987  
Agence Parcs Canada 972

Total 2 959

Postes horizontaux inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

Ministère, organisme ou société d'État (en milliers de dollars)

Fonds pour offrir des programmes et des services fédéraux, dont des services de santé, à deux communautés innes du Labrador (Stratégie globale de guérison des Innus du Labrador)  
(Ces fonds appuieront des programmes traitant de problèmes comme la toxicomanie et la santé mentale, la santé maternelle et infantile, l'éducation, le soutien du revenu et les services aux enfants et aux familles dans les communautés innes de Mushuau et Sheshatshiu au Labrador.)

Affaires indiennes et du Nord canadien	14 822
Santé	5 151
Total	19 973

Fonds pour promouvoir l'avancement social et économique de la recherche, de la diffusion du savoir et de la commercialisation des initiatives (Stimuler la recherche et l'innovation)  
(Ces fonds aideront à payer les coûts directs et indirects de la recherche dans les universités, les collèges et les hôpitaux de recherche canadiens, dont la recherche fondamentale de haute qualité effectuée au Canada, la recherche destinée à faire de nouvelles découvertes, les projets menés par des chercheurs, la recherche sur les microsystèmes et l'achat de matériel de recherche.)

Conseil de recherches en sciences humaines du Canada	25 782
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie	31 603
Instituts de recherche en santé du Canada	31 628
Total	89 013

Fonds provisoires à la suite de la décision de la Cour suprême dans le jugement R. c. Powley afin d'appuyer la recherche, les discussions multilatérales et le renforcement des capacités des organisations métisses  
(Ces fonds permettront de soutenir : la capacité des groupes métis d'entamer un dialogue avec des partenaires fédéraux et provinciaux; la recherche et l'élaboration de politiques sur les droits des Métis autochtones; la recherche et les analyses juridiques exhaustives visant à mieux préciser les questions touchant les droits des Métis autochtones.)

Affaires indiennes et du Nord canadien	13 519
Agence Parcs Canada	300
Environnement	289
Gendarmerie royale du Canada	210
Pêches et Océans	300
Total	14 618

Fonds servant à la diffusion d'information aux Canadiens au sujet de l'ensemble des priorités, des programmes et des services du gouvernement du Canada au moyen de la participation au Programme des expositions du gouvernement du Canada et au Programme des expositions rurales  
(Ces ressources serviront au maintien du Programme des expositions du Canada, y compris du Pavillon du Canada, qui est utilisé lors de grands événements comme le Stampede de Calgary, le Festival des lumières à Charlottetown et les Grands voiliers à Halifax, à l'administration du Quai Canada au Harbournfront Centre à Toronto et au programme d'extension des services aux Canadiens vivant dans des secteurs ruraux et des localités isolées.)

Agriculture et Agroalimentaire	500
Travaux publics et Services gouvernementaux	4 635
Total	5 135

# Postes horizontaux inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

Ministère, organisme ou société d'Etat (en milliers de dollars)

**Fonds pour moderniser la gestion des ressources humaines dans la fonction publique fédérale (Loi sur la modernisation de la fonction publique)**  
 (Ces fonds seront consacrés à des initiatives liées à la mise en œuvre de la Loi sur la modernisation de la fonction publique et aux préparatifs de la transition au régime de la nouvelle Loi sur l'emploi dans la fonction publique et de la nouvelle Loi sur les relations de travail dans la fonction publique. Comprend le soutien aux ministères et organismes pour l'élaboration des politiques, les systèmes de gestion des conflits, l'examen des questions de capacité interne et l'élaboration des activités et des programmes d'apprentissage liés à la Loi sur la modernisation de la fonction publique ainsi que l'élaboration et la mise en œuvre du Système de ressourcement de la fonction publique, qui est un système de TI conçu pour appuyer le recrutement et la dotation.)

2 021	Affaires étrangères et Commerce international (Affaires étrangères)
125	Affaires indiennes et du Nord canadien
172	Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec
13 818	Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique du Canada
2 959	Agence des services frontaliers du Canada
88	Agence spatiale canadienne
676	Agriculture et Agroalimentaire
205	Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports
67	Commissariat à l'information et à la protection de la vie privée du Canada
94	Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada
9 012	Commission de la fonction publique
50	Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada
3 000	Commission des relations de travail dans la fonction publique
2 285	Défense nationale
4 977	Développement social
7 711	École de la fonction publique du Canada
518	Environnement
855	Industrie
1 437	Justice
181	Patrimoine canadien
867	Pêches et Océans
655	Ressources naturelles
609	Santé
3 383	Service correctionnel
547	Statistique Canada
502	Transports
1 555	Travaux publics et Services gouvernementaux
58 369	Total



# Postes horizontaux inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

Ministère, organisme ou société d'Etat (en milliers de dollars)

## Fonds pour mener des projets liés au développement et à l'application de la biotechnologie (Stratégie canadienne

### en matière de biotechnologie)

(Ces fonds seront consacrés à des projets interministériels visant à renforcer les mécanismes de gouvernance des responsabilités du Canada en matière de réglementation des produits biotechnologiques; cerner les besoins en matière de commercialisation; mettre au point les outils promotionnels nécessaires; évaluer les risques pour la santé humaine des produits biotechnologiques; mieux faire comprendre et favoriser l'application du Protocole de Cartagena sur la biosécurité, qui contribue à assurer un niveau adéquat de protection dans le domaine du transfert, de la manipulation et de l'utilisation en toute sécurité d'organismes vivants modifiés issus de la biotechnologie moderne.)

210	Affaires étrangères et Commerce international (Commerce international)
816	Agence canadienne d'inspection des aliments
285	Agriculture et Agroalimentaire
197	Conseil national de recherches du Canada
942	Environnement
4 536	Industrie
263	Pêches et Océans
200	Ressources naturelles
842	Santé
412	Statistique Canada
8 703	Total



Postes horizontaux inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

Ministère, organisme ou société d'État (en milliers de dollars)

Fonds pour la mise en œuvre de mesures visant à protéger les ressources aquatiques au Canada de graves maladies, à créer des débouchés économiques et à améliorer la gouvernance (Programme national sur la santé des animaux aquatiques)  
(Ces fonds permettront de soutenir l'établissement d'une infrastructure visant à assurer la prévention et le contrôle rapide et efficace des maladies infectieuses en cas de flambée chez les animaux aquatiques et permettront au Canada de répondre à ses exigences commerciales sur les marchés internationaux et le marché intérieur.)

Agence canadienne d'inspection des aliments  
Pêches et Océans  
6 053 6 262

Total 12 315

Fonds pour la tenue au Canada de la première rencontre des parties au Protocole de Kyoto, conjointement avec la onzième séance de la Conférence des parties à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques  
(Ces fonds permettront de soutenir la planification et le déroulement d'un événement réussi, l'établissement et la promotion de la position de principe que le Canada doit présenter à la conférence, ainsi que les coûts liés à la sécurité.)

Environnement  
Industrie  
Santé  
Sécurité publique et Protection civile  
45 245 269 850 20 000

Total 66 364

Fonds pour le lancement d'une stratégie intégrée de santé publique visant à réduire les effets des maladies chroniques par la promotion de l'adoption d'un mode de vie sain, stratégie accompagnée d'initiatives précises pour combattre le diabète, le cancer et les maladies cardiovasculaires  
(Ces fonds appuieront une stratégie unifiée sur la santé publique au moyen de la surveillance, de l'acquisition, de l'échange et de la diffusion de connaissances, la programmation communautaire le renforcement des capacités communautaires, l'information donnée au public, le leadership, la coordination et l'élaboration d'une politique stratégique, de même que le contrôle et l'évaluation.)

Agence canadienne de la santé publique  
Santé  
30 390 917

Total 31 307

Postes horizontaux inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

Ministère, organisme ou société d'Etat (en milliers de dollars)

Fonds pour l'évaluation, la gestion et l'assainissement des sites contaminés fédéraux  
(Ces fonds appuieront des projets tels que l'assainissement de l'aquifère d'eau potable à la base des Forces canadiennes de Valcartier située près de Shannan (Québec) et la gestion des risques connexes; l'entretien de la mine Giant située près de Yellowknife (T.N.-O.) ainsi que les études techniques et l'évaluation environnementale d'un projet de nettoyage du site; l'assainissement du port public de Bushell.)

37 074	Affaires indiennes et du Nord canadien
34	Agence canadienne d'inspection des aliments
546	Agence des services frontaliers du Canada
1 383	Agence Parcs Canada
665	Agriculture et Agroalimentaire
28 606	Défense nationale
232	Gendarmerie royale du Canada
1 582	Pêches et Océans
227	Ressources naturelles
2 468	Santé
331	Secrétariat du Conseil du Trésor
1 116	Service correctionnel
10 903	Transports
85 167	Total

Fonds pour la conclusion de l'entente avec les Premières nations Deh Cho qui énonce des directives concernant les négociations sur les terres, les ressources et la gouvernance en accord avec le processus Deh Cho et le règlement conjoint de questions non réglées liées au projet gazier Mackenzie  
(Ces fonds sont notamment affectés au soutien au développement économique pour aider la Première nation Deh Cho à étudier et à développer des possibilités commerciales, à accroître les niveaux de dotation du gouvernement fédéral pour soutenir le processus de négociation et à favoriser la participation aux études environnementales et aux examens de la réglementation.)

10 009	Affaires indiennes et du Nord canadien
234	Agence Parcs Canada
10 243	Total

Fonds pour la création d'indicateurs environnementaux ayant trait à la propreté de l'air et de l'eau et aux émissions de gaz à effet de serre et pour l'établissement de rapports  
(Ces fonds sont destinés à des initiatives visant à évaluer les indicateurs de la qualité de l'air et de l'eau, à investir dans des instruments destinés à améliorer la mesure des polluants et à effectuer des sondages afin de favoriser une meilleure compréhension de la qualité de l'eau et des pressions que les activités humaines exercent sur les ressources en eau.)

10 131	Environnement
588	Santé
2 800	Statistique Canada
13 519	Total

Postes horizontaux inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

Ministère, organisme ou société d'État

(en milliers de dollars)

Fonds pour assurer la protection et la sécurité du public par l'interception légale de communications privées, et l'examen et la saisie d'information ou de fichiers informatiques	
(Ces fonds appuieront les activités visant à : améliorer les techniques cryptographiques destinées à rendre les informations et les télécommunications chiffrées plus compréhensibles; mettre au point des techniques et des technologies visant l'accès à des communications qui ne peuvent être interceptées par les voies normales; traiter et analyser les renseignements obtenus; intercepter les télécommunications à des fins de surveillance et d'enquête.)	
Défense nationale	20 209
Gendarmerie royale du Canada	14 378
Industrie	244
Justice	2 368
Sécurité publique et Protection civile	157
Total	37 356

Fonds pour des programmes qui soutiennent de façon continue des initiatives visant à accélérer la circulation à la frontière de marchandises à faible risque (Initiatives de modernisation des douanes à la frontière)	
(Ces fonds visent à soutenir des initiatives comme le Régime de sanctions administratives pécuniaires, qui favorise le respect des lois sur les douanes, ainsi qu'une initiative de modernisation des frontières liée à la collecte et à la diffusion de statistiques sur le commerce international.)	
Agence des services frontaliers du Canada	658
Statistique Canada	289
Total	947

Fonds pour des projets de réforme de la classification des emplois au sein de la fonction publique fédérale	
(Ces fonds appuieront l'élaboration de descriptions de travail génériques des classifications par profession Systèmes d'ordinateurs (CS) et Gestion du personnel (PE).)	
Pêches et Océans	639
Travaux publics et Services gouvernementaux	995
Total	1 634

Fonds pour l'amélioration des programmes d'apprentissage et de garde des jeunes enfants destinés aux membres des Premières nations habitant sur des réserves	
(Ces fonds permettront de soutenir les initiative suivantes : l'Initiative visant la garde d'enfants chez les Inuits et les Premières nations, qui a permis de créer des places en garderie; le Programme d'aide préscolaire aux Autochtones dans les réserves, qui favorise le développement des jeunes enfants; l'élaboration d'un plan de formation permettant aux intervenants qui s'occupent de ces programmes d'obtenir un titre professionnel en éducation des jeunes enfants.)	
Ressources humaines et Développement des compétences	6 971
Santé	7 332
Total	14 303

Postes horizontaux inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

Ministère, organisme ou société d'État (en milliers de dollars)

**Fonds pour améliorer le processus de réinsertion sociale des délinquants**  
(Ces fonds seront utilisés pour élaborer des stratégies communautaires de réintégration des délinquants, pour mettre en place des tribunes communautaires, pour créer des troupes d'information sur le système de justice pénale et pour élaborer des approches de traitement et de supervision communautaires.)

Commission nationale des libérations conditionnelles	1 287
Sécurité publique et Protection civile	1 629
Service correctionnel	4 390
Total	7 306

**Fonds pour améliorer les initiatives à l'appui de la Stratégie canadienne sur le VIH/sida**  
(Ces fonds permettront de soutenir les collectivités des Premières nations et des Inuits, les organisations internationales et les partenaires intérieurs admissibles dans le cadre de la Stratégie canadienne sur le VIH/sida; de verser des nouveaux crédits à Service correctionnel pour améliorer la recherche et les programmes (surveillance et soins) pour prévenir et traiter les cas de VIH/sida parmi les détenus des pénitenciers fédéraux; et de verser des subventions aux chercheurs et au personnel des hôpitaux universitaires et de recherche du pays pour ajouter aux connaissances sur le VIH/sida.)

Agence canadienne de la santé publique	6 466
Instituts de recherche en santé du Canada	2 905
Santé	1 863
Service correctionnel	885
Total	12 119

**Fonds pour appuyer les efforts du Canada qui doit prendre des mesures concernant les auteurs de crimes de guerre, de crimes contre l'humanité et d'autres actes répréhensibles (Stratégie du Canada en matière de crimes de guerre)**  
(Ces fonds appuieront des initiatives comme l'amélioration du filtrage à l'étranger, une stratégie visant à déceler les demandeurs du statut de réfugié qui ont fait des déclarations trompeuses et à les exclure, le soutien aux activités d'application de la loi et aux enquêtes criminelles.)

Agence des services frontaliers du Canada	6 026
Citoyenneté et Immigration	1 848
Gendarmerie royale du Canada	620
Justice	4 628
Total	13 122



Postes horizontaux inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

Ministère, organisme ou société d'État (en milliers de dollars)

Fonds liés au développement des communautés minoritaires de langue officielle (Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle)

(Ces fonds offriront du soutien financier à des initiatives comme les suivantes : le concours national de rédaction et de réalisation de nouvelles pour les écrivains et les réalisateurs; l'amélioration du potentiel de l'industrie cinématographique au sein des communautés minoritaires francophones et anglophones en Ontario, dans les Prairies, en Acadie, dans le Nord canadien et au Québec; plusieurs projets touchant des problèmes de santé au Nouveau-Brunswick; des projets d'alphabétisation en Colombie-Britannique, en Alberta, en Saskatchewan, dans les Territoires du Nord-Ouest et du Yukon et à Terre-Neuve-et-Labrador; l'aide au Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba pour soutenir les jeunes francophones et le développement économique des milieux ruraux francophones; l'intégration des nouveaux arrivants francophones dans les collectivités canadiennes; le soutien d'une stratégie sur les pêches pour les collectivités anglophones sur la Côte-Nord du fleuve Saint-Laurent.)

Agence canadienne de la santé publique	298
Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec	257
Agriculture et Agroalimentaire	401
Citoyenneté et Immigration	216
Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice	227
Conseil des Arts du Canada	800
Diversification de l'économie de l'Ouest canadien	242
Industrie	210
Office national du film	320
Pêches et Océans	110
Ressources humaines et du Développement des compétences	255
Société du Centre national des Arts	266
Téléfilm Canada	475
Total	4 077

Fonds liés aux répercussions financières des modifications apportées à la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition, afin d'améliorer la sécurité dans les communautés et de mieux répondre aux besoins des victimes

(Ces fonds soutiendront les projets suivants : la création d'un bureau national pour les victimes d'actes criminels; l'élaboration et la mise en œuvre de l'Initiative intégrée police/libération conditionnelle et de la Stratégie globale en matière de soins de santé mentale; la coordination à l'échelle nationale des problèmes de santé mentale des délinquants.)

Bureau de l'enquêteur correctionnel	80
Commission nationale des libérations conditionnelles	1 348
Justice	779
Sécurité publique et Protection civile	340
Service correctionnel	3 979
Total	6 526



Postes horizontaux inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

Ministère, organisme ou société d'État (en milliers de dollars)

Fonds devant aider les fabricants de textiles au Canada à accroître l'efficacité de leur production (Ces fonds appuieront les entreprises à forte intensité de capital qui produisent des textiles pour le secteur traditionnel du vêtement afin qu'elles puissent convertir du matériel désuet et moderniser les machines et les installations.)

Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec 5 110

Industrie 4 074

Total 9 184

Fonds devant servir à effectuer des études de faisabilité ou à y participer, en vue de la création d'une approche de services communs en ce qui a trait aux systèmes et aux services internes du gouvernement sur le plan des

finances, des ressources humaines et du matériel

(Ces fonds seront utilisés pour mener des études de faisabilité, qui examineront les possibilités et les options en vue de faire diminuer les dédoublements et la fragmentation des services administratifs dans l'ensemble du gouvernement par la mise en œuvre de services communs et de normes communes.)

Agence canadienne d'inspection des aliments 400

Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique du Canada 425

Finances 775

Ressources naturelles 400

Santé 400

Secrétariat du Conseil du Trésor 5 475

Total 7 875

# Postes horizontaux inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

Ministère, organisme ou société d'État (en milliers de dollars)

Fonds destinés à la réforme et à la modernisation du système de réglementation du Canada afin de mieux répondre aux besoins des citoyens et de favoriser l'innovation et la croissance des entreprises (Ces fonds appuieront la mise en œuvre de la stratégie de réglementation intelligente, y compris la conception et la mise au point du Système d'élaboration et de mise en œuvre des règlements, en vue d'améliorer la coordination et la coopération à l'échelle fédérale, nationale et internationale et de mettre à jour et de publier un rapport sur les mesures et les plans en matière de réglementation et au lancement d'un site Web consolidé sur la réglementation fédérale.)

81	Affaires indiennes et du Nord canadien
81	Agence canadienne d'évaluation environnementale
325	Agence canadienne d'inspection des aliments
81	Agence des services frontaliers du Canada
162	Agriculture et Agroalimentaire
2 299	Conseil privé
81	Environnement
122	Industrie
162	Justice
81	Pêches et Océans
92	Ressources humaines et du Développement des compétences
81	Ressources naturelles
81	Santé
162	Transports
3 891	Total

Fonds destinés à la rénovation, à l'expansion et au réaménagement du 100, rue Wellington à Ottawa (Ontario) afin d'héberger le Musée du portrait du Canada (Ces fonds établiront le Musée du portrait dans l'ancienne ambassade des États-Unis à Ottawa et permettront de procéder aux travaux de rénovation et d'expansion et d'aménager les expositions.)

2 184	Bibliothèque et Archives du Canada
6 000	Travaux publics et Services gouvernementaux

Total 8 184

Fonds destinés à renforcer et à améliorer la présence du gouvernement du Canada dans les régions, par l'augmentation des capacités des ministres régionaux concernés (Ces fonds permettront d'accroître la présence du gouvernement fédéral dans les régions, contribuant ainsi à l'élaboration de politiques nationales, selon une perspective régionale, améliorant la gestion horizontale et l'intégration régionales.)

306	Conseil privé
77	Ressources humaines et du Développement des compétences
383	Total

Postes horizontaux inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

Ministère, organisme ou société d'Etat (en milliers de dollars)

Fonds consacrés aux programmes de publicité gouvernementale  
(Ces ressources sont destinées aux campagnes et initiatives publicitaires du gouvernement comme : les campagnes sur la fumée secondaire du tabac et la lutte contre le tabagisme; le Défi d'une tonne sur la réduction des gaz à effet de serre; les Obligations d'épargne du Canada; les campagnes de recrutement des Forces canadiennes; les services fiscaux électroniques; les avis publics comme les avis d'ouverture et de fermeture de la pêche récréative, la publicité portant sur des événements à la Biosphère de Montréal et sur d'autres expositions du gouvernement fédéral, et des annonces concernant des consultations publiques relatives aux espèces qu'il convient de protéger en vertu de la Loi sur les espèces en péril; pour des événements tels que le centenaire de l'Alberta et de la Saskatchewan et l'anniversaire du Jour de la Victoire en Europe; les campagnes de sensibilisation aux grossesses saines, à la planification personnelle en prévision de situations d'urgence, à la conduite prudente, à l'entrepreneuriat, à l'acquisition continue du savoir grâce à des études postsecondaires, et aux services offerts aux personnes handicapées, aux aînés et aux enfants.)

40	Affaires étrangères et Commerce international (Affaires étrangères)
175	Affaires étrangères et Commerce international (Commerce international)
75	Affaires indiennes et du Nord canadien
750	Agence canadienne de la santé publique
750	Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec
227	Agence de promotion économique du Canada atlantique
3 100	Agence des douanes et du revenu du Canada
654	Agence des services frontaliers du Canada
1 121	Agence Parcs Canada
1 390	Agriculture et Agroalimentaire
400	Anciens combattants
5	Bureau de l'infrastructure du Canada
110	Commission canadienne des grains
222	Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie
746	Conseil national de recherches du Canada
8 000	Défense nationale
4 380	Développement social
687	Diversification de l'économie de l'Ouest canadien
35	Environnement
5 000	Finances
3 794	Industrie
2 600	Justice
32	Office des transports du Canada
804	Patrimoine canadien
252	Pêches et Océans
7 194	Ressources humaines et du Développement des compétences
5 997	Ressources naturelles
13 200	Santé
5 500	Sécurité publique et Protection civile
45	Statistique Canada
2 121	Transports
225	Travaux publics et Services gouvernementaux
68 902	Total

Postes horizontaux inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

Ministère, organisme ou société d'État (en milliers de dollars)

Fonds consacrés au Fonds sur l'infrastructure municipale rurale qui investira dans les projets d'infrastructures publiques qui visent l'amélioration de la qualité de vie à la fois dans les communautés urbaines et rurales (Ces fonds seront utilisés pour établir le programme et pour soutenir les négociations entre le gouvernement fédéral et les provinces participants concernant la sélection, l'évaluation et l'approbation des projets et de répondre aux besoins en matière de systèmes du Fonds.)

Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec 194  
Agence de promotion économique du Canada atlantique 349  
Bureau de l'infrastructure du Canada 27 582  
Diversification de l'économie de l'Ouest canadien 972  
Industrie 2 351

Total 31 448

Fonds consacrés au règlement et à la mise en œuvre de l'Accord sur les revendications territoriales des Inuits du Labrador

(Ces fonds appuient les activités des nouveaux conseils chargés de la mise en œuvre des conditions de l'Accord, qui a établi le gouvernement régional Nunatsiavut, de la gestion des pêches et d'une étude sur la récolte menée par les Inuits.)

Affaires indiennes et du Nord canadien 4 664  
Agence Parcs Canada 25  
Environnement 23  
Pêches et Océans 267

Total 4 979

Fonds consacrés aux investissements dans des initiatives de coordination des opérations de recherche et de sauvetage à travers le Canada

(Les initiatives financées dans le cadre de ces investissements comprennent la création d'un système de télédétection et de cartographie de la partie nord de la côte du Labrador; la mise au point d'outils de prévision et de détection du brouillard; une campagne nationale de sensibilisation à la sécurité nautique et la consommation d'alcool; la mise au point d'outils de cartographie et de visualisation pour la gestion de la recherche; le Programme canadien d'exercice de simulation en recherche et sauvetage au sol.)

Agence Parcs Canada 230  
Environnement 851  
Gendarmerie royale du Canada 313  
Pêches et Océans 1 303  
Transports 451

Total 3 148

Postes horizontaux inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

Ministère, organisme ou société d'Etat (en milliers de dollars)

Fonds consacrés à la mise en œuvre d'un cadre financier révisé pour la gestion de la fonction de distribution des biens de la Couronne  
(Ces fonds représentent un transfert de ressources des ministères et organismes utilisateurs à Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, afin de permettre au ministère de coordonner l'élimination des biens excédentaires de l'Etat pour leur compte.)

25	Agriculture et Agroalimentaire
21	Affaires indiennes et du Nord canadien
22	Anciens combattants
1 142	Défense nationale
54	Développement social
36	Environnement
125	Gendarmerie royale du Canada
45	Industrie
91	Pêches et Océans
21	Ressources naturelles
35	Service correctionnel
30	Transports
518	Travaux publics et Services gouvernementaux
2 165	Total

Fonds consacrés au développement durable et à la gestion des océans au Canada (Plan d'action pour les océans)  
(Ces fonds soutiendront l'identification des secteurs à valeur écologique et biologique importante et la cartographie du fond marin dans la mer de Beaufort, sur la côte nord du Pacifique, dans le golfe du Saint-Laurent, dans la Plate-forme Scotian et dans la baie de Plaisance/Grands Bancs; la consultation des parties touchées; l'élaboration de lignes directrices précises pour l'identification, la sélection et la gestion des zones de protection marines.)

1 000	Agence de promotion économique du Canada atlantique
170	Agence Parcs Canada
100	Conseil national de recherches du Canada
1 101	Environnement
7 025	Pêches et Océans
1 978	Ressources naturelles
2 400	Transports
13 774	Total



Postes horizontaux inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

Ministère, organisme ou société d'État (en milliers de dollars)

Fonds consacrés à des initiatives visant à fournir aux communautés des mécanismes, des connaissances et du soutien pour améliorer la sécurité communautaire et la prévention du crime au niveau local (Stratégie nationale pour la prévention du crime)  
(Ces fonds appuient les nombreux projets prévus dans le cadre de la Stratégie nationale pour la prévention du crime, qui est conçue pour organiser, coordonner et inspirer les efforts locaux en matière de prévention du crime, dont le Fonds d'action en prévention du crime, le Fonds de développement des recherches et des connaissances et le Fonds d'aide à la police, aux services correctionnels et aux collectivités.)

Gendarmerie royale du Canada	645
Sécurité publique et Protection civile	27 177
Total	27 822

Fonds consacrés à des projets pilotes devant accroître les capacités des petites et moyennes entreprises et fournir un soutien financier à ces entreprises dans un contexte d'économie sociale  
(Ces fonds contribueront à l'accroissement de la capacité et à donner un meilleur accès à du financement aux petites et moyennes entreprises qui utilisent leurs surplus pour atteindre des objectifs sociaux et communautaires.)

Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec	7 991
Diversification de l'économie de l'ouest canadien	1 725
Industrie	9 371
Total	19 087

Fonds consacrés à l'amélioration de la capacité à détecter une éventuelle pandémie de grippe et à réagir en conséquence, notamment par la prise de mesures de protection civile, la constitution de réserves d'antiviraux et la mise en place de technologies permettant la création rapide de vaccins  
(Ces fonds soutiendront le développement, la production et la mise à l'essai, par un fournisseur national, d'un prototype de vaccin basé sur une variante génétiquement modifiée de H5N1 (grippe aviaire).)

Agence canadienne de la santé publique	6 417
Santé	1 168
Total	7 585

Postes horizontaux inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

Ministère, organisme ou société d'État (en milliers de dollars)

Fonds à l'appui des activités relatives à la Commission d'enquête sur les actions des responsables canadiens

relativement à Maher Arar

(Les fonds consacrés à cette initiative touchent la mise sur pied et le fonctionnement continu de la Commission, ainsi que des ressources pour permettre aux ministères d'appuyer les travaux de la Commission.)

1 136	Affaires étrangères et Commerce international (Affaires étrangères)
273	Agence des services frontaliers du Canada
33	Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada
9 652	Conseil privé
2 148	Gendarmerie royale du Canada
4 113	Justice
240	Sécurité publique et Protection civile
17 595	Total

Fonds à l'appui des activités visant à promouvoir la création de contenu culturel et sa mise en ligne et les autres

projets de numérisation (Programme Culture canadienne en ligne)

(Ces fonds soutiennent des projets de numérisation qui protégeront et préserveront des éléments à grande valeur historique, comme des émissions de la Société Radio-Canada, les principales collections bibliographiques et archivistiques de Bibliothèque et Archives du Canada et environ 250 films de l'Office national du film.)

351	Agence Parcs Canada
975	Anciens combattants
5 209	Bibliothèque et Archives du Canada
1 554	Musée canadien des civilisations
148	Musée national des sciences et de la technologie
1 875	Office national du film
10 000	Patrimoine canadien
600	Société du Centre national des Arts
2 000	Société Radio-Canada
356	Statistique Canada
23 068	Total

Fonds à l'appui des initiatives liées à la tenue des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver

et Whistler en Colombie-Britannique

(Ces fonds reflètent la contribution du gouvernement à un fonds de dotation pour des programmes de sport et aux coûts d'évaluations environnementales, de consultations de design et de construction des différents lieux de compétition, y compris le coût d'acquisition de matériel pour un réseau de surveillance de la météo qui facilitera l'établissement de prévisions météorologiques pour les Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010.)

3 147	Environnement
39 171	Patrimoine canadien
42 318	Total

Postes horizontaux inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

Ministère, organisme ou société d'État (en milliers de dollars)

Fonds à l'appui de projets d'équité en matière d'emploi pour augmenter la représentation, dans la fonction publique fédérale, de groupes désignés, notamment les minorités visibles, les Autochtones et les personnes

handicapées

(Ces fonds soutiendront le recrutement de membres de groupes de minorités visibles et de groupes autochtones dans la fonction publique fédérale, la prestation de l'expérience de travail et d'une formation axée sur les compétences dans un organisme central et dans un ministère responsable aux membres de groupes désignés visés par l'équité en matière d'emploi, l'enseignement de compétences gouvernementales et en matière de leadership aux membres de groupes visés par l'équité en matière d'emploi, la prestation d'une formation linguistique, l'élaboration de modules et d'activités de formation sur la diversité devant être inclus dans le programme d'apprentissage de base pour gestionnaires et à des fins ministérielles, ainsi que la mise à niveau et le développement d'un site Web comportant un ensemble de noms de personnes qui sont membres de groupes visés par l'équité en matière d'emploi et qui désirent participer à des jurys de sélection en vue de concourir pour décrocher un emploi dans la fonction publique.)

Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique du Canada  
Agriculture et Agroalimentaire  
Citoyenneté et Immigration  
Conseil privé  
École de la fonction publique du Canada  
Gendarmerie royale du Canada  
Travaux publics et Services gouvernementaux

Total 3 418

Fonds à l'appui des activités entourant les célébrations du centenaire de l'Alberta et de la Saskatchewan en 2005  
(Ces ressources soutiendront les célébrations organisées dans les deux capitales provinciales lors de la Fête du Canada, les activités liées au centenaire devant coïncider avec les cérémonies d'ouverture et de clôture des Jeux d'été du Canada de 2005 à Regina et les projets d'immobilisations commémoratifs qui généreront des retombées socio-économiques durables pour le développement communautaire et la durabilité en Alberta et en Saskatchewan.)

Diversification de l'économie de l'Ouest canadien  
Patrimoine canadien

Total 19 448

Fonds à l'appui des activités relatives à la Commission d'enquête sur le Programme de commandites et les activités publicitaires (Commission Gomery)

(Les fonds affectés à cette initiative touchent la mise sur pied et le fonctionnement de la Commission Gomery et des ressources pour aider les ministères à appuyer les travaux de cette dernière et du conseiller juridique spécial pour le recouvrement des fonds.)

Conseil privé  
Justice  
Travaux publics et Services gouvernementaux

Total 25 354

Postes horizontaux inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

Ministère, organisme ou société d'État	(en milliers de dollars)
<b>Fonds à l'appui d'initiatives visant à contre le racisme (Plan d'action canadien contre le racisme)</b>	
<i>(Ces fonds appuient des initiatives telles que : la stratégie d'accueil pour les collectivités, qui, surtout, favorise l'établissement de liens entre les nouveaux arrivants et les Canadiens grâce à des programmes de mentorat des pairs chez les jeunes; la Stratégie pour un milieu de travail sans racisme, qui aide à éliminer les obstacles à la mobilité ascendante des membres des minorités visibles et des Autochtones; l'Initiative visant la création d'institutions inclusives, qui tente de favoriser la création de partenariats solides entre les ministères fédéraux et divers groupes communautaires ethnoculturels afin de s'assurer que les politiques et les programmes reflètent les besoins d'une population de plus en plus multiculturelle; l'initiative visant à contrekarer les crimes motivés par la haine sur Internet, qui vise à lutter contre la distribution de propagande haineuse.)</i>	
Citoyenneté et Immigration	2 937
Justice	1 271
Patrimoine canadien	1 679
Ressources humains et du Développement des compétences	1 967
Total	7 854
<b>Fonds à l'appui de la mise en œuvre d'une stratégie visant à protéger les ressources naturelles du Canada par la détection précoce de maladies ou d'organismes nuisibles inconnus (Stratégie nationale sur les espèces exotiques envahissantes)</b>	
<i>(Ces fonds seront utilisés pour des projets visant à prévenir ou à réduire l'introduction non intentionnelle d'espèces étrangères envahissantes; d'améliorer la détection précoce grâce à une surveillance nationale accrue; d'accroître les capacités d'intervention rapide; de sensibiliser davantage le public aux méthodes de prévention ou de réduction du nombre d'introductions.)</i>	
Agence canadienne d'inspection des aliments	3 619
Environnement	1 000
Pêches et Océans	4 000
Ressources naturelles	1 814
Total	10 433



## Postes horizontaux inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

Ministère, organisme ou société d'État (en milliers de dollars)

**Financement pour la rénovation et la construction d'unités de logement sur les réserves et la création et l'entretien de terrains à bâtir**  
 (Ces fonds appuieront la rénovation des logements actuels et la construction de nouveaux logements à but non lucratif et aux prix du marché, ainsi que le consentement de prêts directs.)

Affaires indiennes et du Nord canadien	31 876
Société canadienne d'hypothèques et de logement	8 000
<b>Total</b>	<b>39 876</b>

**Financement pour le Fonds canadien sur l'infrastructure stratégique ayant trait à des investissements dans des projets d'infrastructures publiques pour améliorer la qualité de vie à la fois dans les communautés urbaines et rurales**  
 (Ces fonds appuieront la prestation de logements sociaux aux familles à faible revenu au Nunavut, la reconstruction de segments d'autoroute dans les Territoires du Nord-Ouest, la construction de stations d'épuration des eaux usées à Dartmouth et Herring Cove (Nouvelle-Écosse) et la construction d'un passage ferroviaire inférieur à Kenaston (Manitoba).)

Bureau de l'infrastructure du Canada	196 823
Diversification de l'économie de l'Ouest canadien	31
Industrie	143
Société canadienne d'hypothèques et de logement	195
Transports	565
<b>Total</b>	<b>197 757</b>

**Financement pour le projet d'assainissement des étangs de goudron à Sydney et des sites des fours à coke situés dans le bassin hydrologique du Ruissseau Muggah**  
 (Ces fonds appuieront la réalisation de l'évaluation environnementale liée à ce projet et assureront le soutien en matière de conseils techniques, de communication et de litiges.)

Agence canadienne d'évaluation environnementale	310
Environnement	1 722
Santé	999
<b>Total</b>	<b>3 031</b>

**Fonds à l'appui d'activités visant à contrer la pêche excessive des pays étrangers dans le nord-ouest de l'Océan atlantique**  
 (Ces fonds permettront de financer des initiatives comme l'amélioration de la surveillance et de l'application des lois en mer, de l'intervention diplomatique et de la planification de la gouvernance internationale des pêches.)

Affaires étrangères et Commerce international (Affaires étrangères)	1 199
Pêches et Océans	17 927
<b>Total</b>	<b>19 126</b>



Postes horizontaux inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

Ministère, organisme ou société d'Etat		(en milliers de dollars)	
Activités à l'appui des mesures de réduction des gaz à effet de serre dans le cadre du Plan pour le changement climatique du Canada			
(Ces fonds seront octroyés aux provinces et aux territoires qui collaborent avec le gouvernement fédéral à des projets de réduction des émissions de gaz à effet de serre (GES) conformément aux priorités de leur administration. Les projets comprennent la construction de centres de production de biodiesel, la collecte et la conversion des gaz d'enfouissement, la conversion aux chauffe-eau alimentés au gaz naturel dans les foyers et le déplacement de l'électricité produite à l'aide de combustibles fossiles dans les communautés des Premières nations et les localités isolées.)			
Environnement		1 185	
Ressources naturelles		23 433	
Total		24 618	
Activités visant à atténuer l'incidence de la crise de l'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB)			
(Les activités devant être financées dans le cadre de cette initiative incluent l'accroissement de la capacité d'abatage intérieure, le renforcement des restrictions sur les moules animales imposées par le Canada, l'amélioration de l'évaluation des risques posés par les produits dérivés du bœuf pour la santé humaine et l'intensification de la recherche scientifique ciblée sur l'ESB et l'encéphalopathie spongiforme transmissible (EST).)			
Agence canadienne d'inspection des aliments		33 050	
Agence canadienne de la santé publique		774	
Agriculture et Agroalimentaire		63 655	
Santé		5 403	
Total		102 882	
Economies du Comité d'examen des dépenses – Approvisionnement			
(Ces économies seront réalisées en utilisant le pouvoir d'achat du gouvernement pour obtenir de meilleurs prix, en modernisant les marchés de services de voyages du gouvernement et en rationalisant les services administratifs.) Pour plus d'information sur le ministère, veuillez consulter le Sommaire des modifications apportées aux crédits votés.			
Economies du Comité d'examen des dépenses – Initiatives ministérielles			
(Ces économies seront réalisées grâce aux gains de productivité au titre des programmes et de l'administration et à l'élimination et la réduction de programmes.) Pour plus d'information sur le ministère, veuillez consulter le Sommaire des modifications apportées aux crédits votés.			
Pour les montants par organisation, veuillez consulter le Sommaire des modifications apportées aux crédits votés.			
Fonds pour assurer une élaboration et une prestation plus efficaces, souples et intégrées des programmes et des services fédéraux dans les régions grâce aux conseils fédéraux régionaux			
(Ces fonds appuieront les travaux fédéraux visant l'établissement d'une approche intégrée d'élaboration et de prestation de programmes et de services fédéraux dans les régions, de gestion des initiatives horizontales, de communication interministérielle et de coopération en ce qui a trait aux priorités globales.)			
Agence de promotion économique du Canada atlantique		402	
Travaux publics et Services gouvernementaux		349	
Total		751	

# Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

Ministère ou organismes (dollars)

## TRANSPORTS

### Ministère

Augmentation des versements à Marine Atlantique S.C.C. pour les besoins de fonctionnement

L'attribution de fonds additionnels s'élevant à 45,7 millions de dollars à Marine Atlantique a été annoncée à titre de mesure temporaire pour compenser son déficit d'exploitation prévu en 2005-2006. Depuis 1999, le coût des opérations est supérieur aux revenus, en partie à cause de l'augmentation des prix du combustible. Les 32 millions de dollars attribués serviront à financer les opérations jusqu'en décembre 2005. On considèrerait que l'accès au crédit Eventualités du gouvernement était urgent, étant donné que la société d'Etat n'aurait pas pu continuer à faire fonctionner ses deux traversiers entre la Nouvelle-Écosse et Terre-Neuve-et-Labrador sans les fonds additionnels.

32 000 000

Total des postes qui ont reçu un financement temporaire à partir du crédit 5 du Conseil du Trésor

162 742 639

Solde courant

587 257 361 \$

Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

Ministère ou organismes (dollars)

JUSTICE

**Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada**  
Financement pour respecter les obligations et exécuter le mandat prévu en vertu de la Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques (LPRPDE)

On a approuvé l'attribution de fonds au Commissariat à la protection de la vie privée pour une deuxième année consecutive afin de lui fournir les ressources dont il a besoin pour remplir son mandat. Ces fonds n'ont pas été fournis dans le Budget principal des dépenses de 2005-2006. On a approuvé l'accès au crédit d'éventualités du gouvernement pour lui fournir suffisamment de fonds afin de défrayer les coûts de fonctionnement liés à la LPRPDE jusqu'à ce qu'une autorisation de dépenser des fonds additionnels pouvait être demandée par l'intermédiaire du Budget supplémentaire des dépenses en décembre.

2 900 000

PARLEMENT

**Conseiller sénatorial en éthique**  
Fonds pour la création et l'exécution des fonctions opérationnelles du poste de Commissaire à l'éthique du Sénat

Le poste de Conseiller sénatorial en éthique a été créé en vertu du décret C.P. 2005-0273, qui est entré en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2005. Malheureusement, il était trop tard pour inclure les fonds requis dans le Budget principal des dépenses de 2005-2006. Étant donné que le Conseiller sénatorial en éthique a besoin de fonds pour faire fonctionner son bureau jusqu'à l'approbation du projet de loi de crédits du Budget supplémentaire des dépenses (A) de 2005-2006, on a approuvé l'accès au crédit d'éventualités du gouvernement.

775 000

TRANSPORTS

**Ministère**  
Conclusion d'une entente de règlement négociée avec l'Administration portuaire de Toronto

Suite à la décision de la Ville de Toronto de ne pas appuyer la construction d'un pont fixe reliant la terre ferme et l'aéroport du centre ville de Toronto, le gouvernement du Canada a négocié la conclusion d'une entente de règlement avec l'Administration portuaire de Toronto. Pour limiter les responsabilités, le paiement était requis au moment de la conclusion de l'entente et avant l'approbation de la totalité des crédits dans le Budget supplémentaire des dépenses de 2005-2006. Vu que la nécessité de cette entente et le moment de sa conclusion n'étaient pas prévus, il a fallu attribuer des fonds additionnels, du fait que Transports ne pouvait verser le paiement en se servant des fonds approuvés à titre de crédits provisoires par rapport au Budget principal des dépenses.

35 000 000

Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

Ministère ou organisme	(dollars)
------------------------	-----------

AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE

Commission canadienne des grains

Fonds à assurer la salubrité et la qualité des grains

Il s'agit d'une annonce faite dans le budget de 2005 qui n'a pas été incluse dans le Budget principal des dépenses de 2005-2006. Ce poste était considéré comme urgent puisque la Commission canadienne des grains manquait de liquidités pour financer ses opérations au delà du mois d'août 2005 et, par conséquent, ne pouvait attendre jusqu'à l'obtention d'une autorisation additionnelle de dépenser par l'intermédiaire du Budget supplémentaire des dépenses (A) en décembre 2005.

21 000 000

BUREAU DE L'INFRASTRUCTURE DU CANADA

Ministère

Fonds pour une contribution financière relative à un accord d'aide conclue entre le ministre d'Etat (Infrastructure et Collectivités) et la Société du Vieux Port de Montréal Incorporée

Les fonds additionnels approuvés pour cette société d'Etat n'ont pas été inclus dans le Budget principal des dépenses de 2005-2006. Ces fonds additionnels étaient nécessaires pour défrayer les coûts d'exploitation durant la saison la plus occupée, c'est à dire du printemps à l'automne de 2005 et, par conséquent, bien avant que l'on puisse obtenir l'autorisation d'engager des dépenses supplémentaires par l'intermédiaire du Budget supplémentaire des dépenses de 2005-2006 en décembre. On a approuvé l'accès au crédit Eventualités du gouvernement pour permettre au Bureau de l'Infrastructure de verser une contribution dans le cadre d'une entente d'aide financière conclue entre le ministre d'Etat (Infrastructure et Collectivités) et la Société du Vieux Port de Montréal Incorporée, afin que celle-ci dispose de suffisamment de fonds pour défrayer ses coûts opérationnels.

16 325 000

DÉVELOPPEMENT SOCIAL

Ministère

Subvention à l'Institut national canadien pour les aveugles afin d'améliorer l'accès à l'information et à la culture littéraire pour les Canadiens incapables de lire des documents imprimés

L'engagement initial consistant à fournir des fonds à l'Institut canadien pour les aveugles (INCA) a été annoncé dans le budget de 2003. Le budget de 2005 fournissait une subvention unique additionnelle de 6 millions de dollars au cours de 2005-2006 afin d'aider l'INCA à numériser sa collection d'audiocassettes analogiques et à offrir ses services de bibliothèque à des Canadiens et Canadiennes à travers le pays. Comme d'autres annonces faites dans le budget de 2005, cette subvention n'a pas été incluse dans le Budget principal des dépenses de 2005-2006. Or, l'INCA avait pris des engagements pour mettre en œuvre l'initiative à compter d'avril. L'accès au crédit Eventualités du gouvernement était considéré comme urgent afin de fournir à l'INCA une subvention de 4,6 millions de dollars devant lui permettre de défrayer les dépenses qu'il s'était engagé à faire dans le cadre de l'initiative jusqu'en décembre 2005, lorsqu'on pouvait demander l'autorisation d'utiliser le montant total de 6 millions de dollars par l'intermédiaire du Budget supplémentaire des dépenses (A).

4 600 000



Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

Ministère ou organisme (dollars)

AFFAIRES INDiennes ET DU NORD CANADIEN

Ministère

Financement pour l'entente conclue avec la Première nation Deh Cho énonçant des directives pour les négociations sur les terres, les ressources et la gouvernance sous le processus Deh Cho et le règlement en collaboration des questions non réglées liées au projet de construction d'un gazoduc dans la vallée du Mackenzie

Le mandat de négociation d'une entente avec la Première nation Deh Cho a seulement été approuvé par le gouvernement en avril 2005, longtemps après le dépôt du Budget principal des dépenses de 2005-2006 au Parlement. En vertu de l'entente portant règlement finalement conclue avec la Première nation Deh Cho, le paiement devait être effectué dans les 90 jours suivant la signature de l'entente. Par conséquent, le paiement devait être versé avant l'approbation du Budget supplémentaire des dépenses en décembre 2005. La conclusion de l'entente portant règlement a éliminé un obstacle à l'avancement des travaux dans le cadre du projet de construction d'un gazoduc dans la vallée du Mackenzie dans les Territoires du Nord-Ouest.

5 000 000

Fonds en vue de la mise en œuvre et de l'appui d'initiatives reliées à l'expansion et à l'extension de la Stratégie pour les Autochtones en milieu urbain

Même si l'on a annoncé des fonds additionnels devant servir à l'expansion de la Stratégie pour les Autochtones en milieu urbain par la création de projets dans d'autres villes et l'amélioration des projets en cours, ces fonds n'ont pas été approuvés à temps pour être inclus dans le Budget principal des dépenses de 2005-2006. La totalité des crédits fournis dans le Budget principal des dépenses dans les crédits de fonctionnement et de contributions attribués pour le Bureau de l'interlocuteur fédéral auprès des Métis et Indiens non inscrits étaient insuffisants pour permettre au Bureau de prendre des engagements à la suite des négociations avec les provinces. L'autorisation d'engager des dépenses additionnelles avant l'adoption du projet de loi de crédits pour le Budget supplémentaire des dépenses de 2005-2006, prévue en décembre, était considérée comme urgente, car sinon le Bureau aurait été obligé d'interrompre des projets et les bénéficiaires de contributions auraient eu à congédier du personnel.

7 418 000

Fonds provisionnels en réponse à la suite de décision de la Cour suprême dans le jugement *R. c. Powley* à l'appui des activités de recherche, des discussions multilatérales et de l'amélioration des capacités des organisations métisses

Dans le budget de 2005, on réservait des fonds pour une initiative de deux ans en réponse à la décision de la Cour suprême dans l'affaire *R. c. Powley*. De nouveau, ces fonds n'ont pas été inclus dans le Budget supplémentaire des dépenses de 2005-2006, en raison du moment de sa présentation. Les fonds fournis au Bureau de l'interlocuteur fédéral auprès des Métis et des Indiens non inscrits dans le Budget principal des dépenses étaient insuffisants pour gérer les activités qui devaient être entreprises avant l'automne, notamment celles liées à la récolte. En raison de cela, on estimait qu'il était urgent d'éviter des délais dans la mise en œuvre de ces programmes.

8 724 639



## Postes du crédit pour éventualités du Trésor inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

Ce tableau sommaire fournit une liste complète des organisations qui ont reçu des fonds temporaires du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor (crédit 5 du CT).

Il y a deux types de fonds attribués à partir du crédit 5 du CT : permanents et temporaires. Les fonds permanents sont alloués en réponse à des insuffisances liées à la paie, par exemple, au titre des indemnités de fin d'emploi et des prestations de congé parental, qui ne peuvent être déterminées à l'avance et sont donc payés par un organisme central. Des fonds temporaires sont accordés en réponse à des dépenses diverses urgentes, mineures et imprévues, qui n'étaient pas prévues dans le Budget principal des dépenses et doivent être engagées avant le dépôt du Budget supplémentaire des dépenses. Une fois que le Parlement a approuvé le projet de loi de crédits pour le Budget supplémentaire des dépenses et que la gouverneure générale a accordé la sanction royale, les fonds temporaires sont remboursés au crédit 5 du CT.

Niveau initial 750 000 000 \$

Moins : Postes qui ont reçu un financement temporaire à partir du crédit 5 du Conseil du Trésor et sont inclus dans le présent Budget supplémentaire des dépenses :

Ministère ou organisme (dollars)

### AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL (AFFAIRES ÉTRANGÈRES)

#### Agence canadienne de développement international

Fonds pour des contributions au Fonds d'investissement du Canada pour l'Afrique afin de verser un montant équivalant aux investissements du secteur privé

Les modalités et conditions pour les contributions liées au Fonds d'investissement du Canada pour l'Afrique ont été approuvées en février 2005, mais trop tard pour que les fonds reçus en vue des paiements soient inclus au Budget principal des dépenses. Le versement de 29 millions de dollars par l'Agence canadienne de développement international au Fonds d'investissement du Canada pour l'Afrique était considéré comme urgent, puisque ce versement devait être fait en avril 2005, afin que des tiers y investissent également. Des retards dans le versement des fonds à investir par le gouvernement du Canada auraient pu causer la perte d'investissements correspondants clés de la part d'investisseurs institutionnels.

29 000 000

\* Les sommes négatives sont mentionnées à titre d'information seulement et ne seront pas incluses dans les annexes proposées au projet de loi de crédits.

	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)
Achat de services de réparation et d'entretien	938	1 574	2 120	30 883	886	27 350	57 985
	280	139	1 394	300	70	12 296	814
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	63
4 014	41 525	8 138	80 708	557	20 092	1 580	219 399
3	719	59	109	33 720	5	60	37 661
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	237
.....	13	89	30	.....	84	.....	1 867
4 310	17 208	.....	.....	16 458	922	3 938	74 453
11 546	10 388	.....	42 099	(3 648)	2 018	2 480	90 534
.....	.....	.....	.....	.....	.....	80	90 534
1 700	10 361	406	.....	.....	121	1 620	45 013
742	177	.....	736	.....	.....	30	14 536
.....	.....	.....	.....	.....	30 000	1 600	31 929
15 448	23 213	4 825	35 694	.....	2 631	3 709	216 121
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	38
.....	131	.....	130	.....	.....	.....	2 087
3 252	2 819	733	3 252	63 663	88 402	6 473	193 597
56	108	.....	191	.....	.....	20	3 302
.....	5	.....	.....	.....	.....	.....	59
(6)	1 205	48 387	86	.....	458	113 480	165 462
324 099	500 174	118 321	450 376	9 198 263	560 511	655 148	13 207 926

## Budget supplémentaire des dépenses par article courant de dépense

Ministère ou organisme	Personnel	Transports	Information et communications	Services professionnels et spéciaux	Location
Ressources naturelles	1 104	4 296	270	40 688	2 576
Ministère					
Energie atomique du Canada limitée	4 470	2 114	126	3 665	178
Commission canadienne de sûreté nucléaire	.....	.....	.....	.....	.....
Office national de l'énergie	.....	344	100	.....	100
Administration du pipe-line du Nord	.....	.....	.....	63	.....
Santé	26 039	17 797	15 653	43 165	1 895
Ministère					
Agence canadienne de contrôle de la procréation assistée	114	200	20	509	18
Instituts de recherche en santé du Canada	1 416	1 026	240	1 078	65
Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux	.....	30	25	85	.....
matières dangereuses	742	127	95	744	10
Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés	13 942	4 282	820	18 870	1 579
Agence de santé publique du Canada					
Sécurité publique et Protection civile	10 127	15 675	1 733	84 135	.....
Ministère					
Agence des services frontaliers du Canada	50 722	.....	.....	57 088	3 613
Service canadien du renseignement de sécurité	6 818	.....	107	25 431	507
Service correctionnel	7 302	698	.....	.....	.....
Commission nationale des libérations conditionnelles	6 083	3 059	235	3 534	.....
Bureau du Canada sur le règlement des questions des	.....	1 000	500	1 750	279
pensionnats autochtones	.....	.....	.....	.....	.....
Bureau de l'enquêteur correctionnel	40 281	35 160	411	47 072	15 095
Gendarmerie royale du Canada	.....	.....	.....	208	.....
Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du	.....	.....	.....	38	.....
Canada	.....	.....	.....	.....	.....
Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie	875	243	.....	708	.....
royale du Canada					
Transports	5 053	6 068	2 998	23 193	637
Ministère					
Office des transports du Canada	.....	203	226	2 382	156
Tribunal d'appel des transports du Canada	.....	19	.....	32	3
Travaux publics et Services gouvernementaux	14 619	683	14 769	201 799	(3 058)
Total pour tous les ministères et organismes	1 762 466	359 287	119 461	1 157 333	111 783

(en milliers de dollars)

\* Voir la note au bas de la page 87.

[illegible]

# Budget supplémentaire des dépenses par article courant de dépense

Ministère ou organisme      Personnel      Transports      Information      Services professionnels et spéciaux      Location

(en milliers de dollars)

Justice

Ministère	19 961	4 649	1 584	16 524	1 301
Commission canadienne des droits de la personne	.....	.....	.....	.....	.....
Tribunal canadien des droits de la personne	.....	25	.....	156	8
Commissaire à la magistrature fédérale	.....	26	15	567	.....
Service administratif des tribunaux judiciaires	2 228	1 317	166	3 897	285
Commission du droit du Canada	.....	.....	.....	146	.....
Commissariats à l'information et à la protection de la vie	3 575	421	57	1 184	31
Cour suprême du Canada	.....	.....	.....	192	.....

Parlement

Sénat	136	1 131	.....	172	.....
Chambre des communes	4 635	2 482	.....	376	320
Conseiller sénatorial en éthique	532	14	.....	56	.....

Patrimoine canadien

Ministère	6 938	1 445	742	2 804	414
Conseil des Arts du Canada	.....	.....	.....	.....	.....
Société Radio-Canada	.....	.....	.....	.....	.....
Musée canadien des civilisations	.....	.....	.....	.....	.....
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	.....	.....	.....	.....	.....
Bibliothèque et Archives du Canada	288	440	467	7 164	182

Commission des champs de bataille nationaux  
Commission de la capitale nationale  
Office national du film

Musée national des sciences et de la technologie	.....	.....	4 856	.....	.....
Commission de la fonction publique	3 085	1 139	395	6 843	96
Commission des relations de travail dans la fonction publique	.....	300	100	2 350	150
Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice	.....	666	.....	135	.....
Téléfilm Canada	.....	.....	.....	.....	.....

Pêches et Océans

22 104	13 569	2 212	23 478	1 852
--------	--------	-------	--------	-------

Ressources humaines et Développement des compétences

Ministère	16 091	4 330	9 689	8 944	2 332
Conseil canadien des relations industrielles	.....	30	.....	.....	.....
Société canadienne d'hypothèques et de logement	.....	.....	.....	.....	.....
Tribunal canadien des relations professionnelles	.....	.....	.....	.....	.....
artistes-producteurs	.....	.....	.....	83	.....
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail	.....	.....	.....	60	.....



Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)
Services publics, fournitures et approvisionnements	Services publics, fournitures et approvisionnements	Acquisition de terrains, de bâtiments, et d'ouvrages	Acquisition de machines et de matériel	Paiements de transferts	Service de la dette publique	Autres subventions et paiements	Moins : Fonds disponibles
Total net des dépenses*							

908	980	.....	1 529	1 647	.....	15	2 320	35 228	(10)	10	40	20	499	1 321 236	373	(769)	278 618	37 334	86 743	9 375	1 439	50	6 928	26 627
227 581	233 859	12 365	253 576	4 548	.....	54 513	1 321 236	373	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
37	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
46	84	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
9	75	.....	46	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
908	980	.....	1 529	1 647	.....	15	2 320	35 228	(10)	10	40	20	499	1 321 236	373	(769)	278 618	37 334	86 743	9 375	1 439	50	6 928	26 627
227 581	233 859	12 365	253 576	4 548	.....	54 513	1 321 236	373	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
37	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
46	84	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
9	75	.....	46	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....

\* Voir la note au bas de la page 87.

# Budget supplémentaire des dépenses par article de dépense

Ministère ou organisme					(en milliers de dollars)				
					(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Ministère privé	Conseil privé	4 296	2 652	2 962	20 500	2 059			
	Secrétariat des conférences intergouvernementales								
	canadiennes								
	Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et								
	de la sécurité des transports	434	716	85	924	81			
	Commissaire aux langues officielles		173	69	421	21			
	Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie	78			431				
	Défense nationale	416 243	90 954	10 203	97 820	28 600			
	Ministère								
	Comité des griefs des Forces canadiennes		37		197	112			
Environnement	militaire	(450)	(37)	(33)	(132)	(59)			
	Commission d'examen des plaintes concernant la police								
	Développement social	7 410	1 767	8 546	18 768	3 362			
	Diversification de l'économie de l'Ouest canadien	1 971	1 200	730	1 900				
	Ministère	17 569	17 362	2 076	34 094	7 131			
	Agence canadienne pour l'incitation à la réduction des	494	94	11	205	39			
	émissions	171	194	46	783	39			
	Agence canadienne d'évaluation environnementale	1 730	752	2 083	4 223				
	Agence Parcs Canada								
	Finances								
Finances	Ministère		2 773	278	6 063	126			
	Vérificateur général		1 500		1 644				
	Tribunal canadien du commerce extérieur		200	15	100				
	Centre d'analyse des opérations et déclarations financières	265			1 379				
	du Canada								
	Gouverneur général		207	73	345				
	Industrie								
	Ministère	11 325	11 562	1 820	41 127	683			
	Agence spatiale canadienne	37			9 497				
	Commission canadienne du tourisme								
Industrie	Tribunal de la concurrence		75	75	74				
	Conseil national de recherches du Canada	9 204	6 254	1 264	11 214	1 020			
	Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie	1 203	422	167	1 114	31			
	Conseil de recherches en sciences humaines	662	303	96	608	28			
	Statistique Canada	11 380	4 973	3 529	2 402	645			

	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)
Achat de services de réparation et d'entretien	3 767	7 482	5 488	15 898	57 435	6 330	162 959
	800	601	.....	.....	210 777	129 985	90 806
	.....	30	.....	50	.....	9 000	9 000
	.....	.....	.....	.....	.....	20	347
90	.....	.....	.....	585	21 000	130 900	173 256
(218)	.....	.....	.....	.....	.....	218	148
2 179	12 896	.....	.....	.....	277 976	.....	331 725
18	.....	.....	.....	.....	.....	.....	6 361
20	118	.....	.....	39	.....	13	.....
30	115	.....	.....	215	57 168	.....	62 305
.....	100	.....	.....	.....	62 541	.....	61 081
2 756	1 246	.....	.....	2 764	11 000	5 884	26 341
6 534	13 010	209	354	10 964	404 663	1 949	444 185
2 000	4 602	10 350	.....	.....	.....	82	77 176
767	3 750	.....	.....	.....	.....	872	21 472
.....	1 144	1 665	.....	.....	2 004	300	42 871
693	2 731	.....	1 808	840 422	.....	20 325	879 828
5 843	6 523	.....	13 809	180 017	.....	1 780	281 726
367	201	.....	.....	.....	.....	.....	8 629
388	1 399	.....	.....	2 790	75	1 590	865 580
319	979	.....	.....	.....	.....	.....	45 120
102	711	.....	.....	1 160	(8 150)	1 504	5 082

# Budget supplémentaire des dépenses par article courant de dépense

Ministère ou organisme	Personnel	Transports	Information	Services professionnels et spéciaux	Location

(en milliers de dollars)

(1) (2) (3) (4) (5)

Affaires étrangères et Commerce international (Affaires étrangères)	6 612	21 448	4 663	27 212	19 284
Ministère	.....	2 790	650	5 173	.....
Agence canadienne de développement international	.....	.....	.....	.....	.....
Centre de recherches pour le développement international	.....	.....	.....	100	.....
Commission mixte internationale	.....	151	36	.....	.....

Affaires étrangères et Commerce international (Commerce international)	352	1 117	254	20 127	411
Ministère	.....	.....	.....	.....	.....
Corporation commerciale canadienne	.....	.....	.....	.....	.....
Secrétariat de l'ALÉNA, section canadienne	42	33	.....	73	.....

Affaires indiennes et du Nord canadien	8 741	8 021	1 629	60 421	2 239
Ministère	.....	18	.....	.....	.....
Commission canadienne des affaires polaires	3 322	928	364	1 182	375
Commission des revendications particulières des Indiens	.....	.....	.....	.....	.....

Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec	6 952	460	426	1 375	160
---	-------	-----	-----	-------	-----

Agence de promotion économique du Canada atlantique	532	1 072	1 030	2 026	200
Ministère	.....	.....	.....	.....	.....

Agence des douanes et du revenu du Canada	31 902	5 003	158	2 214	284
Ministère	.....	.....	.....	.....	.....

Agriculture et Agroalimentaire	6 245	10 832	2 178	22 968	1 203
Ministère	.....	9 771	4 010	18 234	741
Agence canadienne d'inspection des aliments	20 452	7 270	273	2 343	6 797
Commission canadienne des grains	.....	.....	.....	.....	.....

Anciens combattants	11 127	2 210	2 300	26 000	825
---------------------	--------	-------	-------	--------	-----

Bureau de l'infrastructure du Canada	.....	4 982	3 424	4 542	1 096
--------------------------------------	-------	-------	-------	-------	-------

Citoyenneté et Immigration	25 158	8 511	2 819	38 903	1 796
Ministère	.....	.....	.....	.....	.....
Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada	2 182	768	.....	5 191	.....

Conseil du Trésor	855 034	990	429	8 657	198
Secrétariat	.....	.....	.....	.....	.....
Ecole de la fonction publique du Canada	20 086	2 244	1 137	16 862	1 303
Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique du Canada	10 425	927	623	6 031	329

Moins : Autorisations de dépenser disponibles									
Initiales ministérielles	Approvisionnement	Gestion des biens	Prestation des services	Total partiel**	Economies au chapitre de l'examen des dépenses				
					Autres autorisations de dépenser disponibles	Total des autorisations de dépenser disponibles	Montant net**		
49 516	21 043	183 290	4 011	61 498	44 642	406	14 536	31 929	208
1 700	780	2 480	1 620	1 620	1 620	30	14 536	31 929	208
1 600	30	1 600	1 600	1 600	1 600	30	14 536	31 929	208
1 009	2 700	2 700	2 700	2 700	2 700	30	14 536	31 929	208
4 463	980	5 443	5 443	5 443	5 443	30	14 536	31 929	208
8 000	5 480	50 000	50 000	50 000	50 000	30	14 536	31 929	208
20	20	20	20	20	20	20	14 536	31 929	208
900	900	900	900	900	900	900	14 536	31 929	208
1 120	1 120	1 120	1 120	1 120	1 120	1 120	14 536	31 929	208
45 700	45 700	45 700	45 700	45 700	45 700	45 700	14 536	31 929	208
59	59	59	59	59	59	59	14 536	31 929	208
161 512	161 512	161 512	161 512	161 512	161 512	161 512	14 536	31 929	208
(4 921)	(4 921)	(4 921)	(4 921)	(4 921)	(4 921)	(4 921)	14 536	31 929	208
277 556	56 323	100 000	.....	433 879	211 708	645 587	6 969 882	6 969 882	6 969 882
337 066	59 000	150 000	265 000	265 000	265 000	265 000	150 000	150 000	150 000
40 910	1 400	50 000	265 000	265 000	265 000	265 000	150 000	150 000	150 000
6 000	1 848	50 000	265 000	265 000	265 000	265 000	150 000	150 000	150 000
11 200	760	50 000	265 000	265 000	265 000	265 000	150 000	150 000	150 000
337 066	59 000	150 000	265 000	265 000	265 000	265 000	150 000	150 000	150 000

\*Exclue les économies en avantages sociaux de 26 millions de dollars

\*\* Les sommes négatives sont mentionnées à titre d'information seulement et ne seront pas incluses dans les annexes proposées au projet de loi de crédits.  
Ce chiffre ne correspond pas aux figures du tableau Sommaire du présent budget supplémentaire des dépenses parce qu'il a été arrondi.



# Sommaire des modifications apportées aux crédits votés

Ministère ou organisme		(en milliers de dollars)	
Numéro du crédit	Montant brut		
		<b>SÉCURITÉ PUBLIQUE ET PROTECTION CIVILE</b>	
1a	49 596	Ministère .....	
5a	21 043	Agence des services frontaliers du Canada.....	
10a	185 770		
15a	4 011		
35a	61 498	Service canadien du renseignement de sécurité.....	
40a	46 262	Service correctionnel .....	
45a	406		
50a	14 566	Commission nationale des libérations conditionnelles .....	
55a	33 529	Bureau du Canada sur le règlement des questions des pensionnats autochtones .....	
60a	208	Bureau de l'enquêteur correctionnel.....	
65a	196 370	Gendarmerie royale du Canada.....	
70a	23 624		
80a	38	Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada.....	
85a	2 087	Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada.....	
		<b>TRANSPORTS</b>	
1a	94 049	Ministère .....	
5a	3 830		
10a	63 663		
15a	.....		
20a	45 700	Office des transports du Canada.....	
35a	1 140	Tribunal d'appel des transports du Canada.....	
40a	59		
1a	224 992	TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX.....	
5a	45 079		
		<b>Total .....</b>	
		<b>7 615 469</b>	

## Rajustements :

Prestation des services – Sera reflétée dans les prochains budgets des dépenses

Economies déjà incluses dans le Budget principal des dépenses de 2005-2006 :

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Initiatives qui n'affectent pas les crédits votés dans les organisations suivantes :

Agence canadienne de développement international

Développement social

Finances

Ressources humaines et Développement des compétences

Autres (15 organisations)

Economies au chapitre de l'examen des dépenses

		Moins : Autorisations de dépenser disponibles										
		Economies au chapitre de l'examen des dépenses										
	Initiatives ministérielles	Approvisionnement	Gestion des biens	Prestation des services	Total*	Autres autorisations de dépenser disponibles		Total des autorisations de dépenser disponibles		Montant net**		
	.....	5	.....	.....	5	.....	.....	.....	5	.....		
	.....	15	.....	.....	15	.....	.....	.....	15	.....		
	.....	30	.....	.....	30	.....	.....	.....	30	.....		
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....			

# Sommaire des modifications apportées aux crédits votés

Ministère ou organisme		(en milliers de dollars)	
Numéro du crédit	Montant brut		
PARLEMENT		Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada .....	40a 128
		Cour suprême du Canada .....	45a 6 158
			50a 1 780
		Sénat .....	1a 1 450
		Chambre des communes .....	1a 1 450
		Conseiller sénatorial en éthique .....	5a 7 795
			17a 844
		Ministère .....	1a 28 569
			5a 214 007
			15a 80 000
PATRIMOINE CANADIEN		Musée canadien des civilisations .....	30a 6 000
		Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes .....	35a 1 882
		Bibliothèque et Archives du Canada .....	45a 10 915
		Société du Centre national des Arts .....	50a 145
		Commission des champs de bataille nationaux .....	55a 3 500
		Commission de la capitale nationale .....	60a 4 500
		Office national du film .....	65a 2 661
		Musée national des sciences et de la technologie .....	70a 1 489
		Commission de la fonction publique .....	75a 12 943
		Commission des relations de travail dans la fonction publique .....	90a 3 276
PÊCHES ET OcéANS		Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice .....	100a 581
		Téléfilm Canada .....	110a 114 903
			120a 13 500
			15a 42 304
		Ministère .....	1a 56 182
			5a 113 410
			7a 520
		Conseil canadien des relations industrielles .....	10a 8 195
		Société canadienne d'hypothèques et de logement .....	15a 83
		Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs .....	20a 60
RESSOURCES HUMAINES ET DÉVELOPPEMENT DES COMPÉTENCES		Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail .....	25a 65 735
		Ministère .....	1a 25 998
		Énergie atomique du Canada limitée .....	10a 60 000
		Commission canadienne de sûreté nucléaire .....	15a 12 366
		Office national de l'énergie .....	30a 844
		Administration du pipe-line du Nord .....	35a 63
		Ministère .....	1a 163 040
			5a 85 637
			7a 1 580
		Instituts de recherche en santé du Canada .....	10a 3 401
SANTÉ		Agence canadienne de contrôle de la procréation assistée .....	15a 32 940
		Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses .....	20a 237
		Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés .....	25a 217
		Agence de santé publique du Canada .....	30a 51 792
			35a 22 785

[illegible]

# Sommaire des modifications apportées aux crédits votés

Ministère ou organisme		(en milliers de dollars)	
Numéro du crédit	Montant brut		
<b>CONSEIL PRIVÉ</b>			
Ministère .....	1a	37 548	
Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes .....	5a		
Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports .....	10a	2 370	
Commissaire aux langues officielles .....	20a	814	
Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie .....	25a	509	
<b>DÉFENSE NATIONALE</b>			
Ministère .....	1a	1 333 104	
3a			
4a			
5a		40 097	
10a		1 547	
15a		383	
20a			
<b>DÉVELOPPEMENT SOCIAL</b>			
Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire .....	15a		
Comité des griefs des Forces canadiennes .....	10a		
10a			
5a		3 389	
10a		1 540	
12a		9 375	
15a		1 025	
20a		31 937	
<b>FINANCES</b>			
Agence canadienne pour l'incitation à la réduction des émissions .....	12a		
Agence canadienne d'évaluation environnementale .....	15a		
Agence Parcs Canada .....	20a		
Ministère .....	1a	11 747	
5a		16 143	
10a			
12a			
Vérificateur général .....	20a	3 144	
Tribunal canadien du commerce extérieur .....	25a	485	
Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada .....	30a	2 815	
<b>INDUSTRIE</b>			
Ministère .....	1a	65 751	
5a		16 014	
10a		200 992	
25a		9 534	
30a		1 783	
40a		25 000	
45a		74	
55a		44 560	
60a		8 712	
65a		28 800	
70a		3 063	
75a		31 400	
80a		1 928	
85a		24 753	
95a		42 530	
<b>JUSTICE</b>			
Statistique Canada .....			
Ministère .....	1a	56 724	
5a		47 144	
10a			
15a		189	
20a		412	
25a		212	
30a		9 695	
35a		146	



BUDGET SUPPLÉMENTAIRE DES DÉPENSES (A) 2005-2006 73

	Moins : Autorisations de dépenser disponibles							
	Economies au chapitre de l'examen des dépenses					Autres		
	Initiativ elles	Approvisi onement	Gestion des biens	Prestati on des services	Total partiel*	de dépenser autorisations disponibles	Total des autorisations de dépenser disponibles	Montant net**
	1 070	530	1 800	1 800	1 600	1 600	1 600	93 333
	2 930	290	2 930	2 930	2 930	2 930	2 930	50 550
					290	290	129 695	9 724
							129 695	119 169
								100 000
		20	20		20	20	20	9 000
		180			1 580	1 580	1 580	20 999
					218	218	218	130 900
								(218)
	20 000	1 060			21 060		21 060	55 496
								1 987
								172 863
								13 300
								3 681
								17 375
								18
								6 361
		60	4 446	60	4 446	90	4 446	58 405
	700	130	830		90	920	920	4 438
	6 300		6 300			6 300	6 300	56 593
	35 100	1 680	36 780		90	36 870	36 870	18 341
	400	960	1 360			1 360	1 360	63 584
	24 600	24 600	24 600			24 600	24 600	73 600
	3 600	430	4 030			4 030	4 030	66 619
	550	50	600			600	600	10 557
	3 200	1 410	4 610			4 700	4 700	37 506
								1 665
								2 000
								747
		40	40			40	40	5 845
								273 983
								2 492
	1 200	930	2 130			1 303	3 433	103 406
								65 109
								8 629
		190	190			190	190	13 977
	1 400		1 400			1 400	1 400	(1 400)
	500	100	600			600	600	22 343
	500	80	580			580	580	22 014
	8 000							(8 000)

# Sommaire des modifications apportées aux crédits votés

Ministère ou organisme		(en milliers de dollars)	
Numéro du crédit	Montant brut		
1a	94 933	Ministère .....	Ministère .....
5a	17 494	Ministère .....	Ministère .....
10a	53 480	Ministère .....	Ministère .....
15a	10 014	Ministère .....	Ministère .....
20a	248 864	Ministère .....	Ministère .....
L25a	100 000	Ministère .....	Ministère .....
L35a	9 000	Ministère .....	Ministère .....
40a	367	Ministère .....	Ministère .....
45a	22 579	Ministère .....	Ministère .....
5a	21 000	Ministère .....	Ministère .....
7a	130 900	Ministère .....	Ministère .....
10a	148	Ministère .....	Ministère .....
15a	76 556	Ministère .....	Ministère .....
5a	1 987	Ministère .....	Ministère .....
10a	184 619	Ministère .....	Ministère .....
15a	13 300	Ministère .....	Ministère .....
20a	3 681	Ministère .....	Ministère .....
25a	17 375	Ministère .....	Ministère .....
40a	18	Ministère .....	Ministère .....
41a	6 361	Ministère .....	Ministère .....
1a	9 733	Ministère .....	Ministère .....
5a	62 851	Ministère .....	Ministère .....
1a	5 358	Ministère .....	Ministère .....
5a	62 893	Ministère .....	Ministère .....
1a	55 211	Ministère .....	Ministère .....
5a	1 000	Ministère .....	Ministère .....
1a	64 944	Ministère .....	Ministère .....
5a	563	Ministère .....	Ministère .....
10a	98 200	Ministère .....	Ministère .....
30a	70 649	Ministère .....	Ministère .....
35a	10 557	Ministère .....	Ministère .....
40a	22 072	Ministère .....	Ministère .....
5a	42 206	Ministère .....	Ministère .....
5a	1 665	Ministère .....	Ministère .....
10a	2 004	Ministère .....	Ministère .....
15a	747	Ministère .....	Ministère .....
1a	5 885	Ministère .....	Ministère .....
5a	274 138	Ministère .....	Ministère .....
7a	.....	Ministère .....	Ministère .....
9a	.....	Ministère .....	Ministère .....
L11a	2 492	Ministère .....	Ministère .....
L13a	.....	Ministère .....	Ministère .....
1a	106 839	Ministère .....	Ministère .....
5a	65 109	Ministère .....	Ministère .....
10a	8 709	Ministère .....	Ministère .....
1a	14 167	Ministère .....	Ministère .....
10a	854 155	Ministère .....	Ministère .....
15a	22 943	Ministère .....	Ministère .....
30a	22 594	Ministère .....	Ministère .....
35a	.....	Ministère .....	Ministère .....

Postes législatifs du présent budget supplémentaire des dépenses

Ministère ou organisme	Présent Budget	supplémentaire	des dépenses
Paiements de Bons d'études canadiens aux fiduciaires de régimes enregistrés			
d'épargne-études (REE) au nom des bénéficiaires des REEF afin d'appuyer l'accès à			
l'éducation postsecondaire des enfants de familles à faible revenu			
Prêts consentis en vertu de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants (non-budgétaire)			
	9 000 000	189 790 000	
TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX			
Fonds renouvelable des Services communs de télécommunications et d'informatique			
	6 960 020		
Total	6 530 327 914		

Postes législatifs du présent budget supplémentaire des dépenses

Ministère ou organisme	Présent Budget supplémentaire des dépenses
<b>INDUSTRIE</b>	
Ministère	
Obligations contractées en vertu de la Loi sur le financement des petites entreprises du Canada (L.C., 1998, ch. 36)	(26 190 000)
Obligations contractées pour des paiements de garanties d'emprunt en vertu de l'alinéa 14(1)b) de la Loi sur le ministère de l'Industrie	230 000
<b>PARLEMENT</b>	
Chambre des communes	
Traitement et indemnités des agents supérieurs et des députés de la Chambre des communes en vertu de la Loi sur le Parlement du Canada et contributions au compte d'allocations de retraite des parlementaires et au compte de convention de retraite des parlementaires	3 050 125
<b>RESSOURCES HUMAINES ET DÉVELOPPEMENT DES COMPÉTENCES</b>	
Ministère	
Paiements liés aux modalités de financement direct accordés en vertu de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants	12 231 000
Paiements d'intérêts aux institutions de crédit en vertu de la Loi fédérale sur les prêts aux étudiants	9 000
Paiements relatifs aux obligations contractées sous forme de prêts garantis en vertu de la Loi fédérale sur les prêts aux étudiants	5 692 000
Paiements d'intérêts et autres obligations aux institutions de crédit en vertu de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants	2 789 000
Subventions canadiennes pour études aux étudiants à temps plein et à temps partiel admissibles aux termes de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants	34 398 000
Subventions aux fiduciaires de régimes enregistrés d'épargne-études (REBE) au profit des bénéficiaires nommés par ces REBE, selon les termes du règlement sur les subventions pour l'épargne-études de la Loi sur le ministère du Développement des ressources humaines	(430 000 000)
Paiements de Subventions canadiennes pour l'épargne-études aux fiduciaires de régimes enregistrés d'épargne-études (REBE) au nom des bénéficiaires des REBE afin d'encourager les Canadiens à épargner pour les études postsecondaires de leurs enfants	505 000 000

Postes législatifs du présent budget supplémentaire des dépenses

Ministère ou organisme	Présent Budget supplémentaire des dépenses
(dollars)	
<b>AFFAIRES INDiennes ET DU NORD CANADIEN</b>	
<b>Ministère</b>	
Subventions aux organismes autochtones identifiés pour recevoir des paiements à l'égard des revendications en vertu des lois sur le règlement des revendications territoriales globales	28 073 426
Subventions au gouvernement Nunatsiavut pour la mise en œuvre de l'Accord sur les revendications territoriales des Inuits du Labrador en vertu de la Loi sur l'Accord sur les revendications territoriales des Inuits du Labrador	35 974 135
<b>AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA</b>	
<b>Ministère</b>	
Versements d'allocations spéciales pour enfants	10 000 000
<b>AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE</b>	
<b>Ministère</b>	
Contributions à l'appui des programmes de gestion des risques de l'entreprise en vertu du Cadre stratégique pour l'agriculture – Programme canadien de stabilisation du revenu agricole	273 462 000
Paiements de contributions par catégorie pour le repositionnement de l'industrie canadienne du bovin de boucherie	27 600 000
Fonds spécial de la Canadian Cattlemen's Association	5 000 000
<b>BUREAU DE L'INFRASTRUCTURE DU CANADA</b>	
Financement du Programme de paiement de transfert du fonds de la taxe sur l'essence	600 000 000
<b>CONSEIL DU TRÉSOR</b>	
<b>École de la fonction publique du Canada</b>	
Dépense des revenus conformément au paragraphe 18(2) de la Loi sur l'École de la fonction publique du Canada	22 632 208
<b>DÉVELOPPEMENT SOCIAL</b>	
Versements de la Sécurité de la vieillesse (L.R. 1985, ch. O-9)	112 000 000
Versements du Supplément de revenu garanti (L.R. 1985, ch. O-9)	100 000 000
Versements d'allocations (L.R. 1985, ch. O-9)	8 000 000
<b>FINANCES</b>	
<b>Ministère</b>	
Frais d'intérêt et autres coûts	(799 000 000)
Péréquation fiscale (Partie I – Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces)	1 390 000 000
Transfert canadien en matière de santé (Partie V.1 – Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces)	6 000 000 000



# Annexe 2 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2006, peuvent être imputés à l'exercice suivant se terminant le 31 mars)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
1a	AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA	18 341 000	19 341 000
5a	MINISTÈRE	1 000 000	
	Agence des douanes et du revenu du Canada – Dépenses de fonctionnement.....		
	Agence des douanes et du revenu du Canada – Contributions.....		
20a	ENVIRONNEMENT		25 008 820
	AGENCE PARCS CANADA		
	Agence Parcs Canada – Dépenses du Programme, y compris les dépenses en capital, les subventions inscrites au Budget des dépenses et les contributions, dont les dépenses engagées sur des propriétés autres que celles du fédéral, et les paiements aux provinces et aux municipalités à titre de contributions au coût des engagements réalisés par ces dernières – Pour autoriser le virement au présent crédit de 863 000 \$ du crédit 5 (Citoyenneté et Immigration), de 531 000 \$ du crédit 1 (Patrimoine canadien) et de 230 408 \$ du crédit 5 (Défense nationale) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....		
			44 349 820

Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2006)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
la	TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX	Travaux publics et Services gouvernementaux – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 1 141 560 \$ du crédit 1 (Défense nationale), de 574 000 \$ du crédit 1 (Conseil du Trésor), de 125 000 \$ du crédit 65 (Sécurité publique et Protection civile), de 91 000 \$ du crédit 1 (Pêches et Océans), de 54 000 \$ du crédit 1 (Développement social), de 45 000 \$ du crédit 1 (Industrie), de 36 000 \$ du crédit 1 (Environnement), de 35 000 \$ du crédit 40 (Sécurité publique et Protection civile), de 30 000 \$ du crédit 1 (Transports), de 25 000 \$ du crédit 1 (Agriculture et Agroalimentaire), de 22 000 \$ du crédit 1 (Anciens combattants), de 21 000 \$ du crédit 1 (Affaires indiennes et du Nord canadien) et de 21 000 \$ du crédit 1 (Ressources naturelles) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....	161 511 905
		Services gouvernementaux) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006..... le virement au présent crédit de 3 308 000 \$ du crédit 1 (Travaux publics et Services gouvernementaux) – Dépenses en capital – Pour autoriser .....	161 511 906
5a			6 941 008 757

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
80a	SÉCURITÉ PUBLIQUE ET PROTECTION CIVILE (fin) COMITÉ EXTERNE D'EXAMEN DE LA GENDARMERIE ROYALE DU CANADA Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada – Dépenses du Programme .....		38 450
85a	COMMISSION DES PLAINTES DU PUBLIC CONTRE LA GENDARMERIE ROYALE DU CANADA Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada – Dépenses du Programme .....		2 087 154
1a	TRANSPORTS MINISTÈRE Transports – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 451 412 \$ du crédit 5 (Défense nationale) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de..... Transports en capital – Pour autoriser le virement au présent crédit de 155 000 \$ du crédit 5 (Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de..... Transports – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions..... Palements à Marine Atlantique S.C.C.....	88 605 889 3 830 000 63 533 000 45 700 000	201 668 889
5a	OFFICE DES TRANSPORTS DU CANADA Transports – Dépenses en capital – Pour autoriser le virement au présent crédit de 155 000 \$ du crédit 5 (Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de.....		
35a	OFFICE DES TRANSPORTS DU CANADA Office des transports du Canada – Dépenses du Programme – Pour autoriser le virement au présent crédit de 2 182 000 \$ du crédit 1 (Transports) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de.....		1 120 260
40a	TRIBUNAL D'APPEL DES TRANSPORTS DU CANADA Tribunal d'appel des transports du Canada – Dépenses du Programme .....		58 650

# Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2006)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
10a	AGENCE DES SERVICES FRONTALIERS DU CANADA	183 290 568	187 301 418
15a	Agence des services frontaliers du Canada – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 3 000 000 \$ du crédit 1 (Agence des douanes et du revenu du Canada), de 1 967 893 \$ du crédit 1 (Citoyenneté et Immigration) et de 133 000 \$ du crédit 1 (Transports) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de.....	4 010 850	
35a	SERVICE CANADIEN DU RENSEIGNEMENT DE SÉCURITÉ		61 498 150
40a	SERVICE CORRECTIONNEL	44 642 439	
45a	Service correctionnel – Service pénitentiaire et Service national des libérations conditionnelles – Dépenses de fonctionnement.....	405 609	45 048 048
50a	COMMISSION NATIONALE DES LIBÉRATIONS CONDITIONNELLES		14 536 367
55a	BUREAU DU CANADA SUR LE RÉGLEMENT DES QUESTIONS DES PENSIONNATS AUTOCHTONES		31 928 750
60a	BUREAU DE L'ENQUÊTEUR CORRECTIONNEL		207 900
65a	GENDARMERIE ROYALE DU CANADA		
70a	Application de la loi – Dépenses de fonctionnement et autorisation de dépenser les revenus de l'exercice – Pour autoriser le virement au présent crédit de 313 242 \$ du crédit 5 (Défense nationale) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de.....	192 660 827	216 285 200
	Application de la loi – Dépenses en capital.....	23 624 373	

# Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2006)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
10a	INSTITUTS DE RECHERCHE EN SANTÉ DU CANADA	3 340 880	36 280 880
15a	Instituts de recherche en santé du Canada – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 600 000 \$ du crédit 15 (Santé) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de .. dépenses – Pour autoriser le virement au présent crédit de 25 000 \$ du crédit 30 (Santé) et de 1 355 000 \$ du crédit 35 (Santé) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de.....	32 940 000	
20a	CONSEIL DE CONTRÔLE DES RENSEIGNEMENTS RELATIFS AUX MATIÈRES DANGEREUSES		236 997
25a	CONSEIL D'EXAMEN DU PRIX DES MÉDICAMENTS BREVETÉS		
30a	AGENCE DE SANTÉ PUBLIQUE DU CANADA	47 853 853	70 638 552
35a	Agence de santé publique du Canada – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 40 000 \$ du crédit 5 (Santé) et de 298 196 \$ du crédit 5 (Patrimoine canadien) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de.....		
1a	MINISTÈRE	21 042 908	70 558 584
5a	SÉCURITÉ PUBLIQUE ET PROTECTION CIVILE		



# Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2006)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
1a	RESSOURCES NATURELLES  MINISTÈRE	63 875 143	64 383 113
10a	Ressources naturelles – Dépenses de fonctionnement et, aux termes du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autorisation de dépenser les revenus reçus pendant l'exercice par suite de la vente de produits d'information et de produits forestiers, et de la perception de frais pour les services de recherche, de consultation, d'évaluation, d'analyse et d'administration dans le cadre des activités du Ministère.....	507 970	
15a	ÉNERGIE ATOMIQUE DU CANADA LIMITÉE		
15a	Paiements à Énergie atomique du Canada limitée pour les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital.....		60 000 000
20a	COMMISSION CANADIENNE DE SÛRETÉ NUCLÉAIRE		
20a	Commission canadienne de sûreté nucléaire – Dépenses du Programme.....		12 296 159
30a	OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE		
30a	Office national de l'énergie – Dépenses du Programme.....		813 500
35a	ADMINISTRATION DU PIPE-LINE DU NORD		
35a	Administration du pipe-line du Nord – Dépenses du Programme.....		62 600
1a	SANTÉ  MINISTÈRE	150 543 043	228 585 400
1a	Santé – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 1 400 000 \$ du crédit 5 (Santé) et de 30 000 \$ du crédit 30 (Santé) et de 850 000 \$ du crédit 1 (Environnement) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006</i> et pour prévoir un montant supplémentaire de .....	78 042 357	
5a	Santé – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions .....		
7a	AGENCE CANADIENNE DE CONTRÔLE DE LA PROCRÉATION ASSISTÉE		
7a	Agence canadienne de contrôle de la procréation assistée – Dépenses du Programme .....		1 580 400

# Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2006)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
1a	RESSOURCES HUMAINES ET DÉVELOPPEMENT DES COMPÉTENCES MINISTÈRE	55 095 730	
5a	Ressources humaines et Développement des compétences – Subventions inscrites au budget des dépenses et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit 30 (Conseil du Trésor) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....		
7a	Conformément au paragraphe 25(2) de la Loi sur la gestion des finances publiques, radier des Comptes du Canada 228 dettes dues à Sa Majesté du chef du Canada, s'élevant au total à 61 562 \$ relativement au paiement en trop du Compte des rentes sur l'État – Pour autoriser le virement au présent crédit de 61 562 \$ du crédit 1 (Ressources humaines et Développement des compétences) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 .....	113 410 365	
10a	Conseil canadien des relations industrielles		168 506 096
15a	SOCIÉTÉ CANADIENNE D'HYPOTHÈQUES ET DE LOGEMENT Rembourser à la Société canadienne d'hypothèques et de logement les remises accordées sur les prêts consentis, les subventions et contributions versées et les dépenses contractées, ainsi que les pertes subies et les frais et débours engagés en vertu des dispositions de la Loi nationale sur l'habitation ou à l'égard des pouvoirs que la Société exerce ou des tâches et des fonctions qu'elle exécute, en conformité avec le pouvoir de toute loi du Parlement du Canada, autre que la Loi nationale sur l'habitation, au titre du pouvoir qui lui est conféré par la Loi sur la Société canadienne d'hypothèques et de logement .....		2 194 500
20a	TRIBUNAL CANADIEN DES RELATIONS PROFESSIONNELLES ARTISTES-PRODUCTEURS Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs – Dépenses du Programme .....		83 250
25a	CENTRE CANADIEN D'HYGIÈNE ET DE SÉCURITÉ AU TRAVAIL Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail – Dépenses du Programme .....		50 029

# Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2006)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
95a	PATRIMOINE CANADIEN (fin)  COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE  Commission de la fonction publique – Dépenses du Programme et, aux termes du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autorisation de dépenser les revenus perçus au cours de l'exercice, afin de compenser les dépenses encourues durant l'exercice pour la prestation de services d'évaluation et de counselling et l'offre de produits connexes .....		12 863 365
100a	DANS LA FONCTION PUBLIQUE  COMMISSION DES RELATIONS DE TRAVAIL  Commission des relations de travail dans la fonction publique – Dépenses du Programme .....		3 266 150
110a	CONDITION FÉMININE – BUREAU DE LA COORDONNATRICE  Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 220 000 \$ du crédit 1 (Patrimoine canadien) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006</i> et pour prévoir un montant supplémentaire de .....	561 150	
115a	CONDITION FÉMININE – Bureau de la coordonnatrice – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 227 184 \$ du crédit 5 (Patrimoine canadien) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006</i> .....	1	
120a	PAIEMENTS À TÉLÉFILM CANADA devant servir aux fins prévues par la <i>Loi sur Téléfilm Canada</i> – Pour autoriser le virement au présent crédit de 475 000 \$ du crédit 5 (Patrimoine canadien) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006</i> .....		561 151
1a	PÊCHES ET OCÉANS – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 1 303 096 \$ du crédit 5 (Défense nationale) et de 1 033 100 \$ du crédit 1 (Transports) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006</i> et pour prévoir un montant supplémentaire de .....	104 938 276	
5a	PÊCHES ET OCÉANS – Dépenses en capital .....	13 500 000	
10a	PÊCHES ET OCÉANS – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 1 326 000 \$ du crédit 1 (Pêches et Océans) et de 109 500 \$ du crédit 5 (Patrimoine canadien) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006</i> et pour prévoir un montant supplémentaire de .....	31 428 500	
			149 866 776

# Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2006)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
50a	PATRIMOINE CANADIEN (suite)  BIBLIOTHÈQUE ET ARCHIVES DU CANADA  Bibliothèque et archives du Canada – Dépenses du Programme, contributions et, aux termes du paragraphe 29.1(2) de la Loi sur la gestion des finances publiques, autorisation de dépenser les revenus produits pour compenser les dépenses connexes engagées durant l'exercice et attribuables à l'accès à la collection et à sa reproduction – Pour autoriser le virement au présent crédit de 5 968 821 \$ du crédit 1 (Patrimoine canadien) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....	10 179 856	
55a	SOCIÉTÉ DU CENTRE NATIONAL DES ARTS  Palements à la Société du Centre national des Arts – Pour autoriser le virement au présent crédit de 610 000 \$ du crédit 1 (Patrimoine canadien) et de 365 800 \$ du crédit 5 (Patrimoine canadien) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006.....	1	
60a	COMMISSION DES CHAMPS DE BATAILLE NATIONAUX  Commission des champs de bataille nationaux – Dépenses du Programme .....	135 033	
65a	COMMISSION DE LA CAPITAL NATIONALE  Palement à la Commission de la capitale nationale pour les dépenses de fonctionnement .....	3 500 000	
70a	Palement à la Commission de la capitale nationale pour les dépenses en capital .....	4 500 000	8 000 000
75a	OFFICE NATIONAL DU FILM  Fonds renouvelable de l'Office national du film – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 1 875 000 \$ du crédit 1 (Patrimoine canadien) et de 320 000 \$ du crédit 5 (Patrimoine canadien) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....	2 551 182	
90a	MUSÉE NATIONAL DES SCIENCES ET DE LA TECHNOLOGIE  Palements au Musée national des sciences et de la technologie à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital – Pour autoriser le virement au présent crédit de 470 000 \$ du crédit 1 (Patrimoine canadien) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....	1 489 000	

# Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2006)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
1a	PATRIMOINE CANADIEN MINISTÈRE	26 043 578	226 050 620
5a		200 007 042	
15a			
20a		80 000 000	
30a		6 000 000	
35a	MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS		86 000 000
45a	CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES		
			1 881 600



# Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2006)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
	JUSTICE (suite et fin)		
30a	SERVICE ADMINISTRATIF DES TRIBUNAUX JUDICIAIRES Pour autoriser le virement au présent crédit de 525 000 \$ du crédit 1 (Citoyenneté et Immigration) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....		9 645 283
35a	COMMISSION DU DROIT DU CANADA Commission du droit du Canada – Dépenses du Programme .....		135 666
40a	COMMISSARIATS À L'INFORMATION ET À LA PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE DU CANADA Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada –	122 837	
45a	Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada – Commissariat à la protection de la vie privée du Canada – Dépenses de fonctionnement et contributions .....	6 142 900	
50a	COUR SUPRÊME DU CANADA Cour suprême du Canada – Dépenses du Programme .....		6 265 737
1a	PARLEMENT SÉNAT Sénat – Dépenses du Programme .....		1 750 150
5a	CHAMBRE DES COMMUNES Chambre des communes – Dépenses du Programme .....		1 449 600
17a	CONSEILLER SÉNATORIAL EN ÉTHIQUE Conseiller sénatorial en éthique – Dépenses du Programme .....		7 795 201
			843 600

# Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2006)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
80a	INDUSTRIE (fin)  CONSEIL DE RECHERCHES EN SCIENCES HUMAINES	Conseil de recherches en sciences humaines – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 20 000 \$ du crédit 1 (Patrimoine canadien) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....	1 908 150
85a		Conseil de recherches en sciences humaines – Subventions inscrites au Budget des dépenses – Pour autoriser le virement au présent crédit de 500 000 \$ du crédit 5 (Patrimoine canadien) et de 348 750 \$ du crédit 1 (Citoyenneté et Immigration) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....	24 752 600
95a		Statistique Canada – Dépenses du Programme – Pour autoriser le virement au présent crédit de 1 200 000 \$ du crédit 1 (Affaires indiennes et du Nord canadien), de 1 055 523 \$ du crédit 1 (Patrimoine canadien), de 500 000 \$ du crédit 15 (Ressources humaines et Développement des compétences) et de 100 000 \$ du crédit 1 (Citoyenneté et Immigration) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....	
la		Justice – Dépenses de fonctionnement .....	54 033 250
5a	JUSTICE  MINISTÈRE	Justice – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 8 517 000 \$ du crédit 1 (Justice) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de ..	36 914 415
15a		TRIBUNAL CANADIEN DES DROITS DE LA PERSONNE  Tribunal canadien des droits de la personne – Dépenses du Programme .....	
20a	COMMISSAIRE À LA MAGISTRATURE FÉDÉRALE	Commissaire à la magistrature fédérale – Dépenses de fonctionnement .....	312 250
25a		Commissaire à la magistrature fédérale – Conseil canadien de la magistrature – Dépenses de fonctionnement .....	211 750
			524 000
			178 644
			90 947 665
			42 070 563
			26 660 750

# Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2006)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
5a	INDUSTRIE (suite)	16 013 500	267 556 694
10a	Industrie – Dépenses en capital..... Industrie – Contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 900 000 \$ du crédit 5 (Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec), de 300 000 \$ du crédit 5 (Diversification de l'économie de l'Ouest canadien), de 160 000 \$ du crédit 5 (Patrimoine canadien) et de 70 000 \$ du crédit 5 (Agence de promotion économique du Canada atlantique) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de.....	186 792 000	
25a	AGENCE SPATIALE CANADIENNE..... Agence spatiale canadienne – Dépenses de fonctionnement.....	8 944 359	10 727 359
30a	Agence spatiale canadienne – Dépenses en capital.....	1 783 000	
40a	COMMISSION CANADIENNE DU TOURISME..... Commission canadienne du tourisme – Dépenses du Programme.....		25 000 000
45a	TRIBUNAL DE LA CONCURRENCE..... Tribunal de la concurrence – Dépenses du Programme – Pour autoriser le virement au présent crédit de 200 000 \$ du crédit 1 (Industrie) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de.....		
55a	CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES DU CANADA..... Conseil national de recherches du Canada – Dépenses de fonctionnement.....	43 980 234	81 492 234
60a	Conseil national de recherches du Canada – Dépenses en capital – Pour autoriser le virement au présent crédit de 5 000 000 \$ du crédit 5 (Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de.....	8 712 000	
65a	Conseil national de recherches du Canada – Contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 750 000 \$ du crédit 10 (Industrie) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de.....	28 800 000	34 412 758
70a	CONSEIL DE RECHERCHES EN SCIENCES NATURELLES ET EN GÉNIE..... Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie – Dépenses de fonctionnement.....	3 012 758	
75a	Budget des dépenses..... Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie – Subventions inscrites au Budget des dépenses.....	31 400 000	

# Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2006)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
1a	FINANCES MINISTÈRE	Finances – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 1 162 705 \$ du crédit 10 (Finances) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006</i> ...	1a
5a		Finances – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 16 143 000 \$ du crédit 10 (Finances) et de 35 057 000 \$ du crédit 20 (Affaires étrangères et Commerce international (Affaires étrangères)) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autoriser le (Aux termes de l'article 29 de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006</i> ...	5a
12a		Aux termes de l'article 29 de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autoriser le ministre, au nom de Sa majesté du chef du Canada, à garantir aux détenteurs d'hypothèques assurées par des assureurs privés approuvés par le Surintendant des institutions financières pour vendre de l'assurance hypothécaire au Canada le paiement d'au plus 90 % des réclamations nettes des détenteurs des hypothèques assurées dans le cas de l'insolvabilité ou de la liquidation de l'assureur privé, le montant total du solde impayé du principal de toutes les hypothèques couvertes par la garantie ne devant, en aucun temps, dépasser 100 000 000 000 \$; et pour abroger le crédit 16b de la <i>Loi de crédits n° 4 pour 2003-2004</i> ...	12a
20a	VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL	Vérificateur général – Dépenses du Programme .....	20a
25a	TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR	Tribunal canadien du commerce extérieur – Dépenses du Programme .....	25a
30a	CENTRE D'ANALYSE DES OPÉRATIONS ET DÉCLARATIONS FINANCIÈRES DU CANADA	Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada – Dépenses du Programme .....	30a
1a	INDUSTRIE MINISTÈRE	Gouverneur général – Dépenses du Programme .....	1a
1a		Industrie – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 150 000 \$ du crédit 55 (Industrie), de 269 000 \$ du crédit 1 (Environnement) et de 50 000 \$ du crédit 5 (Patrimoine canadien) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006</i> et pour prévoir un montant supplémentaire de .....	1a
		64 751 194	
		3	
		3 083 500	
		474 650	
		2 334 875	
		482 795	
		64 751 194	

# Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2006)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
1a	DIVERSIFICATION DE L'ÉCONOMIE DE L'OUEST CANADIEN	5 898 240	
5a	Diversification de l'économie de l'Ouest canadien – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 272 000 \$ du crédit 5 (Patrimoine canadien) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....	32 489 250	
1a	ENVIRONNEMENT		
	MINISTÈRE		
1a	Environnement – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 11 070 000 \$ du crédit 1 (Ressources naturelles) et de 567 400 \$ du crédit 5 (Défense nationale) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....	95 868 758	
5a	Environnement – Dépenses en capital – Pour autoriser le virement au présent crédit de 284 000 \$ du crédit 5 (Défense nationale) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....	3 389 100	
10a	Environnement – Contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 7 056 100 \$ du crédit 1 (Environnement), de 12 500 \$ du crédit 15 (Environnement), de 6 250 \$ du crédit 20 (Environnement), de 300 000 \$ du crédit 10 (Ressources naturelles), de 30 000 \$ du crédit 1 (Défense nationale) et de 15 000 \$ du crédit 1 (Pêches et Océans) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....	1 540 240	
	AGENCE CANADIENNE POUR L'INCITATION À LA RÉDUCTION DES ÉMISSIONS		
12a	Agence des incitations à la réduction des émissions du Canada – Dépenses du Programme et paiements pour l'acquisition de crédits admissibles en vertu de la Loi sur l'Agence canadienne pour l'incitation à la réduction des émissions .....		9 375 300
15a	AGENCE CANADIENNE D'ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE		
	Agence canadienne d'évaluation environnementale – Dépenses du Programme – Pour autoriser le virement au présent crédit de 309 900 \$ du crédit 1 (Travaux publics et Services gouvernementaux) et de 167 000 \$ du crédit 1 (Ressources naturelles) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....		974 946



# Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2006)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
	CONSEIL PRIVÉ (suite et fin)		
25a	TABLe RONDE NATIONALE SUR L'ENVIRONNEMENT ET L'ÉCONOMIE		498 782
	Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie – Dépenses du Programme ...		
	DÉFENSE NATIONALE		
	MINISTÈRE		
1a	Défense nationale – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 759 000 \$ du crédit 20 (Défense nationale) et de 164 000 \$ du crédit 1 (Ressources humaines et Développement des compétences) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....	1 279 383 705	
3a	Défense nationale – Conformément à l'article 24.1 de la Loi sur la gestion des finances publiques, autoriser une remise de dette due par M. R.P. Thompson à Sa Majesté du chef du Canada au montant de 1 766,11 \$ – Pour autoriser le virement au présent crédit de 1 766 \$ du crédit 1 (Défense nationale) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006.		
4a	Défense nationale – Conformément à l'alinéa 24.1(1)(b) de la Loi sur la gestion des finances publiques, autoriser une remise de dettes dues par Parc Downsview Park Inc. à Sa Majesté du chef du Canada au montant de 15 059 000 \$.		
5a	Défense nationale – Dépenses en capital – Pour autoriser le virement au présent crédit de 50 000 000 \$ du crédit 1 (Défense nationale) et de 4 400 000 \$ du crédit 1 (Transports) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....	40 096 203	
10a	Défense nationale – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 3 000 000 \$ du crédit 1 (Défense nationale) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....	754 374	
	COMITÉ DES GRIEFS DES FORCES CANADIENNES		
15a	Comité des griefs des Forces canadiennes – Dépenses du Programme .....		1 320 234 284
	DÉVELOPPEMENT SOCIAL		
1a	Développement social – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 4 686 000 \$ du crédit 1 (Ressources humaines et Développement des compétences) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....	39 121 447	
5a	Développement social – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 125 000 \$ du crédit 10 (Industrie), 100 000 \$ du crédit 5 (Ressources humaines et Développement des compétences), de 40 000 \$ du crédit 5 (Patrimoine canadien) et de 25 000 \$ du crédit 5 (Sécurité publique et Protection civile) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....	14 625 000	
			53 746 447
			373 050
			53

# Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2006)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
1a	CONSEIL DU TRÉSOR SECRÉTARIAT	13 977 415	868 132 415
15a	Secrétariat du Conseil du Trésor – Dépenses du Programme – Pour autoriser le virement au présent crédit de 1 269 000 \$ du crédit 10 (Conseil du Trésor), de 47 075 \$ du crédit 30 (Conseil du Trésor), de 25 000 \$ du crédit 5 (Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec), de 25 000 \$ du crédit 1 (Ressources naturelles) et de 25 000 \$ du crédit 5 (Diversification de l'économie de l'Ouest canadien) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de ..... Rajustements de la rémunération – Sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, pour compléter à d'autres crédits, qui peuvent nécessiter un financement partiel ou intégral, par suite de rajustements effectués aux modalités de service ou d'emploi de la fonction publique y compris les membres de la GRC et les Forces canadiennes.....		
25a	ÉCOLE DE LA FONCTION PUBLIQUE DU CANADA École de la fonction publique du Canada – Dépenses du Programme – Pour autoriser le virement au présent crédit de 145 000 \$ du crédit 95 (Patrimoine canadien) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....		22 342 301
30a	AGENCE DE GESTION DES RESSOURCES HUMAINES DE LA FONCTION PUBLIQUE DU CANADA Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique du Canada – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 298 000 \$ du crédit 1 (Conseil du Trésor) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....		22 014 240
1a	CONSEIL PRIVÉ MINISTÈRE Conseil privé – Dépenses du Programme.....		35 227 737
10a	BUREAU CANADIEN D'ENQUÊTE SUR LES ACCIDENTS DE TRANSPORT ET DE LA SÉCURITÉ DES TRANSPORTS Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports – Dépenses du Programme.....		2 330 452
20a	COMMISSAIRE AUX LANGUES OFFICIELLES Commissaire aux langues officielles – Dépenses du Programme.....		794 200

# Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2006)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
1a	BUREAU DE L'INFRASTRUCTURE DU CANADA le virement au présent crédit de 17 391 000 \$ du crédit 5 (Bureau de l'infrastructure du Canada) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....	5 845 260	
5a	Bureau de l'infrastructure du Canada – Contributions.....	273 982 778	
7a	Bureau de l'infrastructure du Canada – Paiements à la Queens Quay West Land Corporation pour les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital dont, étant entendu, le paiement d'une subvention de fonctionnement à Harboursfront Centre – Pour autoriser le virement de de 4 000 000 \$ du crédit 1 (Bureau de l'infrastructure du Canada) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006.....	1	
9a	Bureau de l'infrastructure du Canada – Paiements à la Société du Vieux-Port de Montréal Inc. pour les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital – Pour autoriser le virement au présent crédit de 16 325 000 \$ du crédit 5 (Bureau de l'infrastructure du Canada) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006.....	1	
L11a	Fonds pour le surplus d'apport devant être utilisé pour la cession de terrains au Parc Downsview Park Inc. afin de permettre l'achèvement du transfert de terrains de la Défense nationale au Parc Downsview Park Inc. ....	2 492 000	
L13a	Pour établir une autorisation d'emprunter un montant maximal de 100 000 000 \$ pour le Parc Downsview Park Inc.....	1	
1a	Citoyenneté et Immigration – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 1 438 000 \$ du crédit 5 (Citoyenneté et Immigration) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....	103 406 467	
5a	Citoyenneté et Immigration – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 193 483 \$ du crédit 1 (Citoyenneté et Immigration), de 116 800 000 \$ du crédit 5 (Ressources humaines et Développement des compétences) et de 215 969 \$ du crédit 5 (Patrimoine canadien) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....	65 109 000	
10a	COMMISSION DE L'IMMIGRATION ET DU STATUT DE RÉFUGIÉ DU CANADA Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada – Dépenses du Programme .....		168 515 467
			8 629 350
			282 320 041

# Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2006)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
5a	AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE (suite et fin)  MINISTÈRE (suite et fin)	56 593 000	61 031 256
la	AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE  MINISTÈRE	63 583 078	137 746 278
5a	Agence de promotion économique du Canada atlantique – Contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 18 000 \$ du crédit 1 (Pêches et Océans) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de.....	73 600 000	137 746 278
5a	Agriculture et Agroalimentaire – Dépenses en capital..... l'exercice.....	563 200	137 746 278
10a	Agriculture et Agroalimentaire – Contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 401 400 \$ du crédit 5 (Patrimoine canadien) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de.....	73 600 000	137 746 278
30a	Agence canadienne d'inspection des aliments – Dépenses de fonctionnement.....	66 618 691	77 175 657
35a	Agence canadienne d'inspection des aliments – Dépenses en capital.....	10 556 966	77 175 657
40a	COMMISSION CANADIENNE DES GRAINS  Commission canadienne des grains – Dépenses du Programme.....		21 472 250
1a	ANCIENS COMBATTANTS  Anciens combattants – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 975 000 \$ du crédit 1 (Patrimoine canadien) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de.....	37 505 871	41 917 966
5a	Anciens combattants – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions.....	1 665 000	41 917 966
10a	Anciens combattants – Dépenses en capital.....	2 000 001	41 917 966
15a	Anciens combattants – Tribunal des anciens combattants (révision et appel) – Dépenses du fonctionnement.....	747 094	41 917 966



# Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2006)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
10a	Affaires indiennes et du Nord canadien – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 250 000 \$ du crédit 1 (Affaires indiennes et du Nord canadien), de 3 489 854 \$ du crédit 5 (Santé), de 1 089 600 \$ du crédit 5 (Pêches et Océans) et de 300 000 \$ du crédit 5 (Agence de promotion économique du Canada atlantique) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006</i> et pour prévoir un montant supplémentaire de ..... Paiements à la Société canadienne des postes ..... Affaires indiennes et du Nord canadien – Bureau de l'Interlocuteur fédéral auprès des Métis et des Indiens non inscrits – Dépenses de fonctionnement ..... Affaires indiennes et du Nord canadien – Bureau de l'Interlocuteur fédéral auprès des Métis et des Indiens non inscrits – Contributions ..... 172 863 778	13 300 000	172 863 778
15a	15a	3 681 161	3 681 161
20a	20a	17 375 000	17 375 000
25a	25a		
40a	Commission canadienne des affaires polaires – Dépenses du Programme ..... COMMISSION CANADIENNE DES AFFAIRES POLAIRES		
41a	Commission des revendications particulières des Indiens ..... COMMISSION DES REVENDICATIONS PARTICULIÈRES DES INDIENS		
1a	Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec – Dépenses de fonctionnement..... Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec – AGENCE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DU CANADA POUR LES RÉGIONS DU QUÉBEC	9 582 495	9 582 495
5a	Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 397 176 \$ du crédit 5 (Patrimoine canadien) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006</i> et pour prévoir un montant supplémentaire de .....	58 405 100	58 405 100
1a	Agence de promotion économique du Canada atlantique – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 402 000 \$ du crédit 1 (Conseil du Trésor) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006</i> et pour prévoir un montant supplémentaire de ..... AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE MINISTÈRE	4 438 256	4 438 256
			67 987 595
			264 702 635
			18 238
			6 361 016



# Annexe I proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2006)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
45a	<p>COMMISSION MIXTE INTERNATIONALE</p> <p>(AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL (fin))</p> <p>Commission mixte internationale – Dépenses du Programme – Traitements et dépenses de la section canadienne; dépenses relatives aux études, enquêtes et relevés exécutés par la Commission en vertu du mandat international qui lui est confié et dépenses faites par la Commission en vertu de l'accord entre le Canada et les États-Unis relatif à la qualité de l'eau dans les Grands Lacs .....</p>		346 909
1a	<p>MINISTÈRE</p> <p>AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL (COMMERCE INTERNATIONAL)</p> <p>Commerce international – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 357 100 \$ du crédit 1 (Industrie) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006</i> et pour prévoir un montant supplémentaire de .....</p> <p>Commerce international – Contributions .....</p> <p>Commerce international – Conformément à l'article 24.1 de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, faire grâce de certaines dettes et obligations payables à Sa Majesté du chef du Canada totalisant 110 000 000 \$US (soit l'équivalent à 130 900 000 \$CAN au taux de change de 1,19 \$CAN au dollar américain) et qui représentent des réductions sur le résidu du principal respectif que lui doivent les pays débiteurs suivants :</p> <p>République du Cameroun ..... 3 194 000 \$;</p> <p>République démocratique du Congo .... 1 670 000 \$;</p> <p>République de Madagascar ..... 31 500 000 \$;</p> <p>République du Rwanda ..... 4 362 000 \$;</p> <p>République-Unie de Tanzanie ..... 62 775 000 \$;</p> <p>République de Zambie ..... 27 399 000 \$ .....</p>	20 998 604	
5a	<p>SECRÉTARIAT DE L'ALÉNA, SECTION CANADIENNE</p> <p>Secrétariat de l'ALÉNA, section canadienne – Dépenses du Programme .....</p>		172 898 604
15a			148 217
1a	<p>AFFAIRES INDiennes ET DU NORD CANADIEN</p> <p>MINISTÈRE</p> <p>Affaires indiennes et du Nord canadien – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 2 052 785 \$ du crédit 10 (Affaires indiennes et du Nord canadien), de 10 000 \$ du crédit 95 (Industrie) et de 10 000 \$ du crédit 5 (Pêches et Océans) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006</i> et pour prévoir un montant supplémentaire de .....</p> <p>Affaires indiennes et du Nord canadien – Dépenses en capital .....</p>	55 496 196	
5a			1 986 500

# Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2006)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
	<p> <b>AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL</b>  <b>(AFFAIRES ÉTRANGÈRES) (suite)</b>  <b>MINISTÈRE (suite et fin)</b> </p>		
10a	<p> Affaires étrangères et Commerce international (Affaires étrangères) – Subventions inscrites au Budget des dépenses, contributions, qui peuvent comprendre dans le cadre du Programme de partenariat mondial du Canada (aux termes du Partenariat mondial du G8), des versements en espèces ou de biens, d'équipement et de services en vue de fournir une aide aux pays de l'ancienne Union soviétique, et qui peuvent également dans le cadre du Programme d'aide au renforcement des capacités anti-terroristes du Canada, consister en de versements en espèces ou en des produits, des services, de l'équipement ou des technologies fournis aux fins de l'aide antiterroriste aux pays et entités établis, en devises des pays où elles sont prélevées; et autorisation de faire d'autres paiements précisés, en devises des pays indiqués, même si le total de ces paiements est supérieur à l'équivalent en dollars canadiens établi en octobre 2004 à 642 872 579 \$ – Pour autoriser le virement au présent crédit de 3 425 000 \$ du crédit 1 (Affaires étrangères et Commerce international (Affaires étrangères)) et de 530 000 \$ du crédit 20 (Affaires étrangères et Commerce international (Affaires étrangères)) de de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de ..... </p>	50 550 000	159 576 653
15a	<p> Agence canadienne de développement international – Dépenses de fonctionnement. </p>	9 724 450	228 893 017
20a	<p> Agence canadienne de développement international – Subventions et contributions inscrites au Budget des dépenses..... </p>	119 168 566	
L25a	<p> Emission et paiement de billets à vue, non productifs d'intérêts et non négociables, dont le montant ne doit pas dépasser 163 331 434 \$ (193 500 000 \$ - 30 168 566 \$), conformément à la Loi d'aide au développement international (institutions financières), à titre de contributions aux comptes du fonds d'institutions financières internationales..... </p>	1	
L35a	<p> Contributions en termes d'investissements en accord avec la partie 3 de la Loi sur le fonds canadien pour l'Afrique..... </p>	100 000 000	
40a	<p> CENTRE DE RECHERCHES POUR LE DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL  Versements au Centre de recherches pour le développement international..... </p>		9 000 000

# Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2006)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
la	<p>Affaires étrangères et Commerce international (Affaires étrangères) – Dépenses de fonctionnement, y compris, sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil, la rémunération et les autres dépenses des Canadiens affectés par le gouvernement canadien au personnel d'organismes internationaux et autorisation de faire des avances recouvrables jusqu'à concurrence de la part des frais payables par ces organismes; autorisation au gouverneur en conseil de nommer et d'appointer des hauts-commissaires, ambassadeurs, ministres plénipotentiaires, consuls, membres des commissions internationales, le personnel de ces diplomates et d'autres personnes pour représenter le Canada dans un autre pays; dépenses relatives aux locaux de l'Organisation de l'aviation civile internationale; dépenses recouvrables aux fins d'aide aux citoyens canadiens et personnes domiciliées au Canada, y compris les personnes à leur charge, qui sont dans le besoin à l'étranger et rapatriement de ces personnes; programmes de relations culturelles et d'échanges universitaires avec d'autres pays; et, conformément au paragraphe 29.1(2) de la Loi sur la gestion des finances publiques, autorisation de dépenser les revenus perçus au cours d'un exercice pour compenser les dépenses connexes survenues au cours de l'exercice pour : la prestation de services aux Centres canadiens d'éducation; des services de formation offerts par l'Institut canadien du service extérieur; des services de télécommunication internationale; des publications ministérielles; des services partagés fournis au ministère du Commerce international; d'autres services fournis à l'étranger à d'autres ministères, à des organismes, à des sociétés d'Etat et à d'autres organisations non fédérales; des services consulaires spécialisés; et des programmes internationaux d'échanges pour l'emploi des jeunes – Pour autoriser le virement au présent crédit de 2 500 000 \$ du crédit 20 (Affaires étrangères et Commerce international (Affaires étrangères)) et de 352 000 \$ du crédit 65 (Sécurité publique et Protection civile) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de.....</p> <p>Affaires étrangères et Commerce international (Affaires étrangères) – Dépenses en capital – Pour autoriser le virement au présent crédit de 3 891 831 \$ du crédit 1 (Affaires étrangères et Commerce international (Affaires étrangères)) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de ..</p>	93 332 879	15 693 774
5a	Affaires étrangères et Commerce international (Affaires étrangères) – Dépenses en capital – Pour autoriser le virement au présent crédit de 3 891 831 \$ du crédit 1 (Affaires étrangères et Commerce international (Affaires étrangères)) de la Loi de crédits n° 2 pour 2005-2006 et pour prévoir un montant supplémentaire de ..		

Budgetaire		Non-budgetaire		Total
<i>À voter</i>	<i>Législatifs</i>	<i>Total</i>	<i>À voter</i>	<i>Législatifs</i>
66 246 253 712	119 813 446 706	186 059 700 418	84 455 003	1 605 610 561
6 867 387 574	6 340 537 914	13 207 925 488	102 492 002	189 790 000
73 113 641 286	126 153 984 620	199 267 625 906	186 947 005	1 795 400 561
\$	\$	\$	\$	\$
187 749 765 982				1 690 065 564
13 500 207 490				292 282 002
201 249 973 472				1 982 347 566

Nota :

Le budget des dépenses précédent comprend les fonds pour l'Agence des douanes et du revenu du Canada et l'Agence Parcs Canada qui ont été votés en 2004-2005 et qui seront dépensés en 2005-2006.

Le 14 juin 2005, conformément à la décision du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, le crédit 25 du Conseil privé a été réduit de 40 000 \$. Le montant du « Budgets des dépenses précédents » a donc été rajusté pour rendre compte de cette décision.

## Sommaire des budgets des dépenses à ce jour pour 2005-2006

Budgets des dépenses précédents :

Budget principal des dépenses .....

Présent budget supplémentaire des dépenses .....

Total des budgets des dépenses à ce jour .....



[illegible]

# Sommaire du présent budget supplémentaire des dépenses

Ministère ou organisme	Budgets des dépenses précédents	
	Non- budgétaire	Budgétaire
SÉCURITÉ PUBLIQUE ET PROTECTION CIVILE		
Ministère.....	430 817 970	1 021 744 000
Agence des services frontaliers du Canada.....	292 092 000	1 597 238 000
Service canadien du renseignement de sécurité.....	31 767 000	121 070 000
Service correctionnel.....	121 070 000	2 919 000
Bureau de l'enquêteur correctionnel.....	1 863 286 880	879 000
Gendarmerie royale du Canada.....	4 685 000	16 158 719 000
TRANSPORTS		
Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada.....	1 492 578 970	24 383 000
Ministère.....	1 303 000	2 483 684 970
Office des transports du Canada.....	561 005 001	16 158 719 000
Tribunal d'appel des transports du Canada.....		
TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX.....		
Tous les autres ministères et organismes non visés par le présent Budget des dépenses.....		
Comptes à fins déterminées consolidés.....		
Total des budgets des dépenses.....	1 186 059 700 418	1 690 065 564

Nota :

Le budget des dépenses précédentes comprend les fonds pour l'Agence des douanes et du revenu du Canada et l'Agence Parcs Canada qui ont été votés en 2004-2005 et qui seront dépensés en 2005-2006.

Le 14 juin 2005, conformément à la décision du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, le crédit 25 du Conseil privé a été réduit de 40 000 \$. Le montant du « Budgets des dépenses précédents » a donc été rajusté pour rendre compte de cette décision.



# Sommaire du présent budget supplémentaire des dépenses

Ministère ou organisme		Budgets des dépenses précédents	
		Budgétaire	Non-budgétaire
INDUSTRIE	Ministère .....	1 330 994 970	800 000
	Agence spatiale canadienne .....	341 614 000	
	Commission canadienne du tourisme .....	78 823 000	
	Tribunal de la concurrence .....	1 634 000	
	Conseil national de recherches du Canada .....	641 696 000	
	Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie .....	829 232 000	
	Statistique Canada .....	510 706 000	
	JUSTICE		
	Ministère .....	924 864 970	
	Commission canadienne des droits de la personne .....	22 380 000	
	Tribunal canadien des droits de la personne .....	4 698 000	
	Commissaire à la magistrature fédérale .....	351 731 000	
	Service administratif des tribunaux judiciaires .....	53 536 000	
	Commission du droit du Canada .....	3 142 000	
	Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada .....	10 209 000	
	Cour suprême du Canada .....	27 153 000	
	PARLEMENT		
	Sénat .....	80 605 450	
	Chambre des communes .....	383 220 690	
	Conseiller sénatorial en éthique .....		
	PATRIMOINE CANADIEN		
	Ministère .....	1 118 041 970	10 000
	Conseil des Arts du Canada .....	150 173 250	
	Société Radio-Canada .....	982 414 000	
	Musée canadien des civilisations .....	58 698 000	
	Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes .....	5 696 001	
	Bibliothèque et Archives du Canada .....	92 894 000	
	Société du Centre national des Arts .....	31 224 000	
	Commission des champs de bataille nationaux .....	8 711 000	
	Commission de la capitale nationale .....	88 557 000	
	Office national du film .....	62 948 000	
	Musée national des sciences et de la technologie .....	24 446 000	
	Commission de la fonction publique .....	88 527 000	
	Commission des relations de travail dans la fonction publique .....	10 570 000	
	Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice .....	23 403 000	
	Téléfilm Canada .....	123 874 000	
PÊCHES ET OCÉANS	Ministère .....	1 440 051 970	
	RESSOURCES HUMAINES ET DÉVELOPPEMENT DES COMPÉTENCES		
Ministère .....	Ministère .....	2 186 505 940	1 040 800 000
	Conseil canadien des relations industrielles .....	11 906 000	
RESSOURCES NATURELLES	Société canadienne d'hypothèques et de logement .....	2 224 712 000	(199 622 000)
	Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs .....	1 827 000	
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail .....	Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail .....	4 540 000	
	Ministère .....	1 085 630 970	
Énergie atomique du Canada limitée .....	Énergie atomique du Canada limitée .....	98 838 000	
	Commission canadienne de sûreté nucléaire .....	66 330 000	
Office national de l'énergie .....	Office national de l'énergie .....	38 286 000	
	Administration du pipe-line du Nord .....	1 355 000	
SANTÉ	Ministère .....	2 855 685 000	
	Agence canadienne de contrôle de la procréation assistée .....	776 848 000	
Institut de recherche en santé du Canada .....	Instituts de recherche en santé du Canada .....	3 391 000	
	Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses .....	4 373 000	
Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés .....	Agence de santé publique du Canada .....	423 119 000	

Présent budget supplémentaire des dépenses	Transferts	Budgetaire		Non-budgetaire		Total – Budgets des dépenses à ce jour	Non- budgétaire																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																										
		A voter*	Législatifs	A voter	Législatifs																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																												
								Total																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																									
	3 382 000	159 576 653	128 893 016	9 000 000	346 909	162 958 653	1 961 479 202	2 859 825 986	7 462 909	363 519 674	16 181 000	3 104 217	6 157 262 394	985 238	6 361 016	506 394 741	498 993 226	3 220 612 194	2 597 303 317	566 206 657	27 366 250	42 870 966	882 320 041	281 726 793	8 629 350	865 580 490	45 119 509	5 082 565	35 227 737	(10 000)	2 330 452	794 200	498 782	1 321 236 166	373 050	(769 000)	278 618 447	37 334 490	86 743 248	9 375 300	1 439 346	26 626 978	5 029 684 003	3 083 500	474 650	2 334 875	482 795																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
	(38 087 000)	9 000 000	128 893 016	100 000 001	190 806 017	9 000 000	190 806 017	2 859 825 986	125 086 000	363 519 674	16 181 000	3 104 217	6 157 262 394	985 238	6 361 016	506 394 741	498 993 226	3 220 612 194	2 597 303 317	566 206 657	27 366 250	42 870 966	882 320 041	281 726 793	8 629 350	865 580 490	45 119 509	5 082 565	35 227 737	(10 000)	2 330 452	794 200	498 782	1 321 236 166	373 050	(769 000)	278 618 447	37 334 490	86 743 248	9 375 300	1 439 346	26 626 978	5 029 684 003	3 083 500	474 650	2 334 875	482 795																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
	357 100	172 898 604	(218 000)		173 255 704	148 217	(218 000)	363 519 674	16 181 000	3 104 217	6 157 262 394	985 238	6 361 016	506 394 741	498 993 226	3 220 612 194	2 597 303 317	566 206 657	27 366 250	42 870 966	882 320 041	281 726 793	8 629 350	865 580 490	45 119 509	5 082 565	35 227 737	(10 000)	2 330 452	794 200	498 782	1 321 236 166	373 050	(769 000)	278 618 447	37 334 490	86 743 248	9 375 300	1 439 346	26 626 978	5 029 684 003	3 083 500	474 650	2 334 875	482 795																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
	2 974 328	264 702 635	18 238	64 047 561	331 724 524	18 238	6 361 016	506 394 741	498 993 226	3 220 612 194	2 597 303 317	566 206 657	27 366 250	42 870 966	882 320 041	281 726 793	8 629 350	865 580 490	45 119 509	5 082 565	35 227 737	(10 000)	2 330 452	794 200	498 782	1 321 236 166	373 050	(769 000)	2 330 452	794 200	498 782	1 321 236 166	373 050	(769 000)	278 618 447	37 334 490	86 743 248	9 375 300	1 439 346	26 626 978	5 029 684 003	3 083 500	474 650	2 334 875	482 795																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
	(5 682 824)	67 987 595	6 361 016		62 304 771	18 238	6 361 016	506 394 741	498 993 226	3 220 612 194	2 597 303 317	566 206 657	27 366 250	42 870 966	882 320 041	281 726 793	8 629 350	865 580 490	45 119 509	5 082 565	35 227 737	(10 000)	2 330 452	794 200	498 782	1 321 236 166	373 050	(769 000)	2 330 452	794 200	498 782	1 321 236 166	373 050	(769 000)	278 618 447	37 334 490	86 743 248	9 375 300	1 439 346	26 626 978	5 029 684 003	3 083 500	474 650	2 334 875	482 795																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
	50 000	61 031 256			61 081 256			498 993 226																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																									</



# Sommaire du présent budget supplémentaire des dépenses

Ministère ou organisme		Budgets des dépenses précédents	
		Budgétaire	Non-budgétaire
AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL (AFFAIRES ÉTRANGÈRES)			
Ministère	1 798 520 549		
Agence canadienne de développement international	2 769 019 970		7 109 563
Centre de recherches pour le développement international	116 086 000		
Commission mixte internationale	7 116 000		
AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL (COMMERCE INTERNATIONAL)			
Ministère	190 263 970		653 000 000
Corporation commerciale canadienne	16 399 000		
Secrétariat de l'ALENA, section canadienne	2 956 000		
AFFAIRES INDiennes ET DU NORD CANADIEN			
Ministère	5 825 537 870		79 045 000
Commission canadienne des affaires polaires	967 000		
Commission des revendications particulières des Indiens	444 089 970		
AGENCE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DU CANADA POUR LES RÉGIONS DU QUÉBEC			
AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE	437 911 970		
AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA			
Ministère	3 194 271 194		
AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE			
Ministère	2 153 118 639		
Agence canadienne d'inspection des aliments	489 031 000		
Commission canadienne des grains	5 894 000		
ANCIENS COMBATTANTS	2 853 069 970		
BUREAU DE L'INFRASTRUCTURE DU CANADA	793 978 000		
CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION			
Ministère	833 923 547		
Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada	111 996 000		
CONSEIL DU TRÉSOR			
Secrétariat	2 579 413 970		
École de la fonction publique du Canada	53 460 000		
Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique du Canada	86 720 000		
CONSEIL PRIVÉ			
Ministère	141 287 998		
Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes	6 316 000		
Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports	27 602 000		
Commissaire aux langues officielles	18 365 000		
Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie	5 011 000		
DEFENSE NATIONALE			
Ministère	13 425 030 628		
Comité des griefs des Forces canadiennes	6 210 000		
Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire	4 176 000		
DÉVELOPPEMENT SOCIAL			
DIVERSIFICATION DE L'ÉCONOMIE DE L'OUEST CANADIEN	29 499 727 970		
ENVIRONNEMENT	835 225 970		
Ministère	17 570 000		
Agence canadienne d'évaluation environnementale	515 474 321		
FINANCES			
Ministère	69 944 898 970		108 923 001
Vérificateur général	71 801 000		
Tribunal canadien du commerce extérieur	9 552 000		
Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada	30 682 000		
GOUVERNEUR GÉNÉRAL	19 060 000		

**TABLEAUX SOMMAIRES**

Sommaire du présent budget supplémentaire des dépenses  
Annexes proposées au projet de loi de crédits  
Postes législatifs du présent budget supplémentaire des dépenses  
Sommaire des modifications apportées aux crédits votés  
Budget supplémentaire des dépenses par article courant de  
dépense  
Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor inclus  
dans le présent budget supplémentaire des dépenses  
Postes horizontaux inclus dans le présent budget  
supplémentaire des dépenses  
Transferts entre organisations inclus dans le présent budget  
supplémentaire des dépenses  
Postes de 1 \$ inclus dans le présent budget supplémentaire des  
dépenses



12. *Autres subventions et paiements*

- Paiements à des sociétés d'État, y compris les versements destinés à combler les déficits de fonctionnement et les autres paiements de transfert faits aux sociétés d'État.
- Paiements à d'autres sociétés ou organismes administrés par l'État, ce qui comprend les versements à des organismes tels que le Centre national des Arts.
- Versements à certains comptes non budgétaires (comme les contributions de l'État au compte de stabilisation des prix des produits agricoles ou les prestations relatives à la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants), ainsi que l'amortissement de plusieurs types de pertes, le rajustement annuel des réserves pour les créances et certains autres postes « Divers ».

Sous le titre « Divers » figurent certaines dépenses comme les licences, les permis et droits de bassin, de touage, de mise à quai et d'amarrage, le cautionnement d'employés de l'État, la perte d'effets personnels et les dépenses relatives à de petits articles et à divers services. Sont compris également des fonds pour de nombreux articles de dépense et services qui ne peuvent être mentionnés sous les diverses rubriques du présent sommaire.

Les dépenses liées à des contrats pour de nouvelles constructions pour les employés occasionnels embauchés ou pour les employés permanents qui travaillent à plein temps ou à temps partiel à des projets précis, les frais de déplacement, les services professionnels, la location de matériel, l'entretien de matériel et les matériaux achetés spécialement pour servir à ces travaux sont imputés aux articles courants pertinents (articles courants 01 à 09).

9. *Acquisition de machines et de matériel*

- Dépenses relatives à l'acquisition de toutes les machines, de tout le matériel, des fournitures et du mobilier de bureau, du matériel informatique et électronique ou de tout autre accessoire de bureau.
- Matériel et accessoires à microfilmer, matériel de communication entre bureaux, machines à affranchir avec compteur, cylindres pour machines enregistreuse et tout autre accessoire de bureau.
- Véhicules automobiles, avions, tracteurs, matériel de voirie, matériel de télécommunications et autre appareillage du même genre; matériel scientifique et de laboratoire, navires, brise-glaces et matériel auxiliaire de la navigation, ainsi que tout autre genre de matériel lourd et léger, munitions et divers genres de matériel pour la Défense nationale, tels que navires, avions, matériel mécanique, véhicules de combat, armes, moteurs et pièces de rechange habituellement achetées avec ce matériel au moment de l'achat.

10. *Paiements de transfert*

- Subventions et contributions, subsides et tous les paiements faits par l'État.
  - Paiements importants relatifs au bien-être versés à des particuliers, comme les pensions de vieillesse et les allocations de ce genre, les allocations familiales, les allocations et les pensions des anciens combattants.
  - Subventions et paiements aux provinces et aux territoires en vertu de la *Loi constitutionnelle*, de la *Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces* et du Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux et pour les langues officielles.
  - Paiements aux Indiens et aux Inuits, afin de soutenir les initiatives d'autonomie gouvernementale et les programmes dans le domaine social, de la santé, de l'éducation et du développement communautaire, et ce, en conformité avec les revendications des Autochtones.
  - Paiements aux gouvernements territoriaux en vertu des ententes de financement conclues par le ministre des Finances et les ministres des Finances des territoires.
  - Subventions et capitaux consentis à l'industrie; subventions aux fins de recherches et autres mesures d'aide relatives aux recherches effectuées par des organismes non gouvernementaux; bourses d'études.
  - Subventions de soutien consenties à de nombreux organismes nationaux et internationaux sans but lucratif.
  - Contributions à des organismes internationaux et droits d'affiliation à ces organismes, comme la contribution au programme d'aide alimentaire internationale et la cotisation du Canada aux Nations Unies.
- La plupart des paiements compris dans cette catégorie d'article courant sont détaillés dans le Budget des dépenses sous les rubriques « Subventions » ou « Contributions ». Les premières ne sont pas soumises à la vérification et sont, par conséquent, soumises à l'approbation du Parlement en ce qui concerne le montant, le bénéficiaire et même leur objet, par le biais de l'approbation du projet de loi de crédits qui précise les « Subventions énumérées dans le Budget des dépenses »; les secondes sont soumises à la vérification et ne donc sont pas aussi limitées.

11. *Service de la dette publique*

- Intérêts de la dette non échue du Canada (y compris les bons du Trésor) et autres passifs comme le fonds de fiduciaire et autres fonds spéciaux.
- Frais d'émission de nouveaux emprunts, amortissement de l'escompte à l'émission d'obligations, primes et commissions afférentes aux obligations.
- Frais administratifs et afférents à la dette publique.



6. *Achat de services de réparation et d'entretien*
- Travaux de réparation et d'entretien de biens durables mentionnés à l'article courant 08 ci-dessous, exécutés à forfait, ainsi que du matériel visé par l'article courant 09.
  - Paiements faits au ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux pour les services offerts aux locaux.
  - Le coût des matériaux et des fournitures et les autres frais pour les travaux exécutés directement par un ministère sont inscrits sous d'autres rubriques, selon la nature de l'achat.
7. *Services publics, fournitures et approvisionnements*
- Dépenses relatives aux services d'un genre normalement assuré par une municipalité ou un service public, comme l'eau, l'électricité, le gaz, etc. Y figurent donc les taxes d'eau, les frais d'éclairage, d'énergie et de gaz, et le paiement de ces services, qu'ils soient obtenus de la municipalité ou d'ailleurs.
  - Achat des fournitures et approvisionnements requis pour assurer le fonctionnement et le maintien réguliers des services de l'État. Sont inclus :
    - essence et huile achetées en grandes quantités, combustible ou carburant pour navires, avions, transport, chauffage
    - provendes
    - aliments et autres fournitures pour navires et établissements
    - bestiaux achetés pour consommation ou revente
    - graines de semence
    - livres et autres publications achetées pour diffusion à l'extérieur
    - uniformes et fourniment
    - photographies, cartes terrestres et marines achetées à des fins d'administration et de fonctionnement
    - fournitures scientifiques et de laboratoire, y compris échantillons pour essais
    - fournitures pour dessin, tirage de bleus et travaux d'art; fournitures pour les levés topographiques, études
    - produits chimiques
    - approvisionnements hospitaliers, chirurgicaux et médicaux
    - œuvres d'art pour expositions et documents historiques pour galeries, musées et archives
    - fournitures du service de nettoyage
    - bois et charbon
    - fournitures électriques
    - pièces de réparation autres que les pièces accompagnant normalement le matériel au moment de l'achat d'étonnets, de navires, de véhicules routiers, de matériel de communication et autre équipement, et autres fournitures et approvisionnements
8. *Acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages*
- Toutes les dépenses relatives à l'acquisition de bâtiments, chemins, ouvrages d'irrigation, canaux, aéroports, quais, ponts et toute autre immobilisation de ce genre.
  - Améliorations comportant des rajouts ou des modifications de structure, ainsi que le coût d'installation du matériel fixe qui fait partie intégrante de l'ouvrage ou de la structure, comme les ascenseurs, les appareils de chauffage et d'aération.
  - Tous les travaux de reconstruction de ces types de biens matériels comme les projets réalisés en vertu d'un contrat ou d'un accord.
  - Achat de terrains.

3. Information

- Services de promotion – Comprend tous les services de promotion pour publicité et autres fins, achetés aux agences de publicité pour du temps d'antenne ou pour des médias imprimés, des placards extérieurs ou des panneaux-réclame. Cela comprend les services de promotion et de création tels que le graphisme.
- Services d'édition, d'imprimerie et d'exposition – Comprend les services d'édition pour la passation de commandes, la mise en marché, la distribution et la vente de publications commanditées par le ministère, et pour l'achat de publications connexes de l'État. Sont aussi compris les services d'impression, de duplication, de photocopie, de préparation des textes, de graphisme, de mise en pages et les services techniques et consultatifs tels que le traitement informatique des textes et la transmission en masse des imprimés. De plus, y sont compris les services d'exposition tels que les services d'exposition et les services audiovisuels correspondants se rapportant à des expositions et étalages.
- Services des relations publiques et des affaires publiques – Services de sondages sur les comportements, de promotion des ventes, de commercialisation, de mise en valeur des exportations, de relations publiques et de publicité. Sont aussi compris les services de rédaction des discours et les services liés aux communiqués de presse, aux séances d'information, aux conférences de presse et aux événements spéciaux. Les services des affaires publiques comprennent les sondages sur les comportements, les sondages d'opinion, les enquêtes sur l'évaluation des services, les marchés concernant l'organisation et l'exploitation des services de contrôle des médias et des groupes cibles sont également inclus ici.

4. Services professionnels et spéciaux

- Services professionnels offerts par des particuliers ou des organismes comprenant des versements sous forme d'honoraires, de commissions, etc., pour les services de comptables, d'avocats, d'architectes, d'ingénieurs, d'analystes scientifiques, de sténographes judiciaires, de traducteurs, versements aux enseignants œuvrant à différents niveaux dans les établissements d'enseignement; paiements pour les services de médecins, d'infirmières et autre personnel médical; paiement de services de gestion, de services d'information et de toute autre aide technique, professionnelle et spécialisée de l'extérieur.
- Paiement de traitements hospitaliers, de soins aux anciens combattants et de services d'assistance sociale; paiement de services d'information, paiement des frais de scolarité des Indiens inscrits à des institutions d'enseignement qui ne sont pas des écoles fédérales; achat de services de formation en vertu de la Loi sur la formation professionnelle des adultes et paiements à l'École de la fonction publique du Canada pour des cours de formation.
- Paiements pour les services du Corps des commissaires et autres services contractuels de fonctionnement et d'entretien tels que le service d'autos blindées, les services de buanderie et de nettoyage à sec, les services de nettoyage dans les immeubles, les services d'aide temporaire, les services d'accueil, de stockage, d'entreposage et autres services commerciaux, ainsi que les paiements faits à TPSGC pour l'administration de marchés.

5. Location

- Location, par le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux, de propriétés requises à certaines fins par divers ministères et de locaux destinés aux bureaux et aux services du gouvernement.
- Location et affrètement - avec ou sans équipement - de navires, aéronefs, véhicules motorisés et autre matériel, et location d'appareils de télécommunication et de matériel de bureau, y compris les ordinateurs.

Bien qu'elle comporte la location de locaux proprement dits, la location de services d'entreposage figure à l'article courant 04.

Explication des articles courants de dépenses

1. Personnel

- Traitements et salaires, rétribution des heures supplémentaires, indemnité de cessation d'emploi, salaire rétroactif et autres rémunérations spéciales de tout le personnel civil permanent (à plein temps) ou engagé pour une période déterminée (à temps partiel, saisonnier ou occasionnel), à l'exclusion des employés des sociétés d'État mandataires et propriétaires, ainsi que des membres des forces militaires et de la GRC.
- Traitements des juges, du gouverneur général et des lieutenants-gouverneurs et indemnités des membres des deux chambres du Parlement, tout genre d'indemnité versée aux employés permanents ou engagés pour une période déterminée ou à leur intention, comme les indemnités de subsistance, suppléments provisoires, indemnités de service à l'étranger, indemnités d'isolement, indemnités de pension et de subsistance, primes de postes, et autres allocations du genre.
- Allocations pour automobile des ministres et indemnités de dépenses des sénateurs et des députés.
- Contributions de l'État à divers régimes d'avantages sociaux des employés (Compte de pension de retraite de la fonction publique, Compte de prestations de retraite supplémentaires, Compte du Régime de pensions du Canada, Régime des rentes du Québec, Compte de prestations de décès de la fonction publique et Compte d'assurance-emploi).
- Compte de pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada, Compte de pension de retraite des Forces canadiennes et Compte d'allocations de retraite des membres du Parlement; contributions de l'État aux régimes d'assurance-maladie et d'assurance-hospitalisation provinciaux et autres; frais de personnel supplémentaire pour diverses fins.

2. Transports et communications

- Frais de voyage et de transport des employés du gouvernement ainsi que des membres des Forces armées et de la Gendarmerie royale du Canada; frais de réinstallation de ces personnes et des personnes à leur charge, juges; dépenses et indemnités de voyage payables aux sénateurs et aux députés.
- Transport de personnes par contrat, nolisement ou autres moyens, y compris les frais de voyage de personnes qui s'occupent de travaux d'arpentage, d'inspections et d'études sur le terrain; frais de déplacement et de transport de personnes qui ne sont pas des employés de l'État, comme les frais de transport d'anciens combattants demandant des traitements ou des pensions.
- Affranchissement ordinaire, courrier aérien, recommandé, colis postal, courrier exprès, ainsi que location de cases postales et tous les autres frais postaux.
- Frais de transport de marchandises à l'égard d'un achat, autres que le coût initial de livraison (compris dans l'article courant applicable au coût de l'achat même), y compris les frais de services de messagerie offerts par l'entreprise privée.
- Tous les frais des services de télécommunication par téléphone, télégraphe, câble, télétype, radio et T.S.F. (droits, taxes, etc.) et autres frais de communication, tels ceux qui découlent des services de messagerie assurés à forfait par des entreprises de l'extérieur et des services de communication fournis par contrat ou entente.

## Introduction au Budget supplémentaire des dépenses

### 5. Paiements de transfert

Ce tableau présente une liste des paiements de transfert, par secteur d'activité.

Les paiements de transfert comprennent les subventions, les contributions et tous les autres paiements faits pour contribuer à la réalisation des objectifs d'une organisation en contrepartie desquels aucun bien ni service n'est reçu.

Il y a plusieurs différences entre les subventions, les contributions et les autres paiements de transfert :

- i) une contribution est un paiement conditionnel qui peut faire l'objet d'une vérification, contrairement aux subventions;
- ii) les contributions exigent la conclusion d'une entente entre le bénéficiaire et le donateur précisant les modalités et conditions régissant leur versement, à la différence des subventions;
- iii) les autres paiements de transfert sont effectués en vertu d'une loi ou d'une entente qui inclut normalement une formule ou un calendrier de paiements servant à déterminer le montant annuel à verser;
- iv) le libellé utilisé dans le Budget des dépenses pour décrire une subvention est à caractère législatif, alors que dans le cas des contributions et des autres paiements de transfert, il sert à informer.

### 6. Nouveaux grands projets d'immobilisations

Cette section énumère les grands projets d'immobilisations qui ne figureraient pas dans les budgets des dépenses précédents et dont le coût total estimatif s'élève à au moins un million de dollars. L'information est présentée par secteur d'activité et par province (d'Est en Ouest) et montre les coûts estimatifs totaux et le montant prévu qui sera dépensé durant l'exercice.



# Introduction au Budget supplémentaire des dépenses

- les nouvelles demandes nettes de financement dans le présent budget supplémentaire des dépenses;
- le total des budgets des dépenses à ce jour.

Si le supplément total pour le programme correspond à zéro ou à un montant négatif pour l'organisation, il ne sera pas inclus dans le projet de loi de crédits pour le Budget supplémentaire des dépenses. Aux termes de l'article 31 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, lorsque le Parlement accorde une autorisation de dépenser, le Secrétaire du Conseil du Trésor (SCT) gère et contrôle, avec son Système de contrôle des affectations, les niveaux de financement des organisations visées. Les montants nets négatifs ou de zéro sont mentionnés uniquement à titre d'information.

## 2. Explication des besoins

Cette section renferme une description des initiatives ou des postes individuels pour lesquels une autorisation de dépenser est demandée. Si l'initiative touche plus d'une organisation, elle est désignée poste horizontal et sera saisie dans le tableau sommaire des postes horizontaux présenté au début du présent budget supplémentaire des dépenses.

## 3. Transferts

Cette nouvelle section sert à identifier tous les transferts entre organisations, qu'ils se rapportent à un transfert de montants entre des organisations pour atteindre un objectif particulier, du transfert d'une responsabilité liée à l'exécution d'un programme ou de rajustements à la suite de modifications apportées aux rouages de l'État qu'a annoncées le gouvernement. Les transferts n'ont pas d'incidence sur les nouveaux crédits que demandent les organisations. Ils apparaîtront dans le Sommaire du Ministère à part des nouveaux crédits et ils apparaîtront aussi dans le tableau sommaire qui porte sur les transferts entre organisations (au début du présent budget supplémentaire des dépenses).

## 4. Explication des fonds disponibles

Cette section fournit des renseignements sur les fonds utilisés pour compenser ou réduire les besoins en nouveaux fonds énoncés dans le Budget supplémentaire des dépenses. Des autorisations de dépenser excédentaires disponibles dans un crédit peuvent être réaffectées à un autre crédit afin de réduire le total des dépenses supplémentaires nécessaires et de maintenir au minimum les nouvelles demandes d'autorisations de dépenser faites auprès du Parlement. De même, les autorisations de dépenser excédentaires disponibles dans des affectations bloquées ou pour des affectations à des fins particulières pourraient être utilisées pour réduire les dépenses supplémentaires, avec l'autorisation du Conseil du Trésor.

La pratique de recourir aux sommes compensatoires n'est pas nouvelle. Leur inscription accompagnée d'une explication dans le Budget supplémentaire des dépenses vise cependant à accroître la transparence et à fournir davantage de renseignements. Voici quelques exemples d'autorisations de dépenser excédentaires utilisées comme compensations : virement d'un poste à un autre ou report de fonds d'un exercice à un autre dans une organisation, fonds libérés aux fins de réinvestissement dans les priorités du gouvernement fédéral à la suite d'un examen et réaffectation dictée par le Comité d'examen des dépenses du gouvernement. Les fonds de ce dernier groupe sont accessibles à la suite d'économies découlant :

- a) de l'identification par chaque ministère d'initiatives visant à améliorer son fonctionnement et de programmes qui pouvaient être réduits ou éliminés;
- b) de la rationalisation et de l'intégration des achats du gouvernement pour les rendre plus efficaces;
- c) d'une meilleure gestion des biens immobiliers par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.



## Introduction au Budget supplémentaire des dépenses

Par exemple, les postes de 1 \$ peuvent servir à :

- transférer des fonds d'un programme à un autre;
- radier des créances;
- modifier une garantie de prêt;
- autoriser une subvention;
- modifier des lois de crédits antérieures.

## Changements apportés au présent budget supplémentaire des dépenses

Cette section vise deux objectifs. Premièrement, décrire les changements qui ont été apportés à l'organisation et à la structure gouvernementale, aux autorisations (crédits), à la présentation (structure, objectifs et description de secteurs d'activité des programmes) et aux autres présentations depuis le dépôt du Budget principal des dépenses de 2005-2006. Deuxièmement, expliquer en détail les crédits touchant des autorisations particulières qui se distinguent de ceux inclus dans le Budget principal des dépenses, ainsi que les nouvelles autorisations de dépenses mentionnées pour la première fois.

À la lumière de la décision rendue en 1981 par le président de la Chambre des communes, le gouvernement s'est engagé à faire en sorte que seules les précédentes lois de crédits soient modifiées par les budgets des dépenses, à l'exception des cas explicitement autorisés par une loi.

Le tableau se compose de deux sections :

1. les modifications concernant l'organisation et la structure du gouvernement;
2. les modifications dans les crédits et le libellé des crédits.

## Détails par ministère, organisme et société d'État

Les ministères et organismes qui relèvent d'un ministre, ou qui rendent des comptes au Parlement, sont regroupés afin de donner une image d'ensemble par portefeuille.

Il y a six sections distinctes pour chaque organisation :

1. sommaire du Ministère;
2. explication des besoins;
3. transferts;
4. explication des fonds disponibles;
5. paiements de transfert (s'il y a lieu);
6. nouveaux grands projets d'immobilisations (s'il y a lieu).

### 1. Sommaire du Ministère

Le tableau fournit tous les renseignements sur les crédits votés et législatifs par ministère, y compris :

- le libellé régissant le crédit ou le poste législatif;
- le total des précédents budgets des dépenses - Budget principal des dépenses, plus tout financement antérieur prévu dans des budgets supplémentaires des dépenses;
- les virements entre crédits et les transferts entre organisations;

## Introduction au Budget supplémentaire des dépenses

qui ne figurait pas dans le Budget principal des dépenses et qui doivent être engagées avant le dépôt du Budget supplémentaire des dépenses. Une fois que le Parlement a approuvé le projet de loi de crédits pour le Budget supplémentaire des dépenses et que la gouverneure générale a accordé la sanction royale, les fonds temporaires sont remboursés au crédit 5 du CT.

Les ministères doivent satisfaire à un certain nombre de critères afin que le Conseil du Trésor puisse accorder l'accès au crédit 5 du CT :

- Comme l'autorisation des paiements sur la réserve pour éventualités est contenue dans le libellé du crédit 5 du CT, tous ces paiements doivent être rigoureusement conformes à ce libellé.
- En règle générale, on n'imputera pas de dépenses permanentes au crédit pour les besoins autres que les déficits au chapitre de la rémunération ou les primes accordées en vertu de la *Loi sur les inventions des fonctionnaires*. Toutes les autres avances imputées au crédit pour éventualités doivent être considérées comme des avances temporaires devant être couvertes par des postes inscrits au Budget des dépenses supplémentaire suivant et être remboursées lorsque la loi de crédits y afférente est adoptée.
- Lorsque ces avances sont demandées pour faire face à un besoin financier, le Conseil du Trésor doit s'assurer que le paiement s'inscrit dans le cadre du mandat du ministre.
- Lorsqu'il effectue un transfert afin de fournir une autorisation de paiement, le Conseil du Trésor doit être convaincu qu'il existe une raison valable et suffisante pour laquelle le paiement doit être fait avant qu'il ait reçu l'approbation normale du Parlement.
- Des fonds suffisants doivent être disponibles dans le crédit 5 du CT.
- L'autorisation appropriée du ministre ne suffit pas pour couvrir les besoins existants et ceux de la nouvelle initiative (à l'exception des postes de subventions) jusqu'à la fin de la période visée par le crédit. Il doit exister un bénéficiaire valable et légalement constitué auquel la subvention doit être versée.

### 8. Postes horizontaux inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

Ce tableau fournit un résumé des postes pour lesquels plusieurs ministères demandent des fonds dans le présent budget supplémentaire des dépenses. Il ne vise pas à présenter une liste exhaustive des initiatives horizontales menées par le gouvernement, mais il donne une bonne vue d'ensemble des questions relatives au présent budget supplémentaire des dépenses auxquelles plus d'un organisme est associé.

### 9. Transferts entre organisations inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

Les ministères demandent souvent à transférer des fonds entre des organisations à diverses fins. Ce tableau présente un résumé de ces transactions.

### 10. Postes de 1 \$ inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

Il arrive souvent que le Budget supplémentaire des dépenses inclue des « postes de 1 \$ » visant à demander la modification de la répartition actuelle de fonds ou du libellé actuel de crédits déjà approuvés dans le Budget principal des dépenses. Un tel poste ne vise pas à demander un financement nouveau ou additionnel, mais à redistribuer entre crédits des autorisations de dépenser existantes et/ou à accorder des autorisations pertinentes. Or, comme aucun nouveau financement n'est demandé, la somme de 1 \$ est strictement symbolique.

# Introduction au Budget supplémentaire des dépenses

La deuxième section (colonne 2 « Montant brut ») indique le total des fonds demandés dans le Budget supplémentaire des dépenses, par ministère.

La troisième section (colonnes 3 à 9, « Autorisations de dépenser disponibles ») représente les pouvoirs de dépenser inutilisés qu'invoquent les organisations pour réduire le montant des dépenses additionnelles demandé dans le présent budget supplémentaire des dépenses. Le Budget supplémentaire des dépenses de chacun des ministères contient de plus amples renseignements sur ces montants.

La dernière section (colonne 10 « Montant net ») indique le montant net du financement supplémentaire inscrit dans le présent budget supplémentaire des dépenses. Fait à noter, les rajustements négatifs ou de zéro ne sont pas inclus dans les annexes proposées du projet de loi de crédits.

## 6. Budget supplémentaire des dépenses par article courant de dépense

Afin d'indiquer de façon plus précise l'incidence des revenus et des dépenses du gouvernement fédéral sur l'économie, il faut établir le montant net des achats et des ventes de l'État par article courant. À cette fin, tous les ministères, y compris ceux qui ont recours à un fonds renouvelable, doivent inscrire leurs dépenses liées à des achats comme un débit aux catégories d'articles courants de dépense. Les articles courants sont le niveau le plus élevé de la classification par article qu'utilisent le Parlement et le pouvoir exécutif, ils figurent dans les budgets principal et supplémentaires des dépenses et les Comptes publics. Les articles courants de dépense sont les suivants :

1. Personnel
2. Transports et communications
3. Information
4. Services professionnels et spéciaux
5. Location
6. Achat de services de réparation et d'entretien
7. Services publics, fournitures et approvisionnements
8. Acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages
9. Acquisition de machines et de matériel
10. Paiements de transfert
11. Service de la dette publique
12. Autres subventions et paiements

Des renseignements sont également fournis au sujet des revenus portés au crédit. Dans certaines situations données, le Parlement autorise les ministères ou organismes à dépenser les revenus tirés de leurs opérations de la même manière que les fonds affectés au moyen du crédit (comme en fait foi le libellé du crédit). Ces sommes compensent les dépenses prévues à l'égard des articles courants 01 à 12, qui sont indiqués en chiffres bruts. Une brève définition de chaque article courant se trouve à la fin de la section Introduction.

## 7. Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

Ce tableau sommaire fournit une liste complète des organisations qui ont reçu des fonds temporaires du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor (crédit 5 du CT).

Il y a deux types de fonds attribués à partir du crédit 5 du CT : permanents et temporaires. Les fonds permanents sont alloués en réponse à des insuffisances liées à la paie, par exemple, au titre des indemnités de fin d'emploi et des prestations de congé parental, qui ne peuvent être déterminées à l'avance et sont donc payées par un organisme central. Des fonds temporaires sont accordés en réponse à des dépenses diverses urgentes, mineures et imprévues,



- f) *Crédits spéciaux : Déficit des sociétés d'Etat et personnes juridiques distinctes* - Le concept d'un crédit par programme ne s'applique pas dans les situations où un crédit distinct est établi afin d'inscrire les sommes nécessaires pour effectuer un paiement à une société d'Etat ou couvrir les dépenses d'une personne juridique qui sont effectuées dans le cadre d'un programme plus important. Par personne juridique, on entend une entité de l'administration qui exerce ses activités en vertu d'une loi du Parlement et qui relève directement d'un ministre.
- g) *Crédits spéciaux : Crédits du Conseil du Trésor pour programmes financiers par l'administration centrale* - Ces crédits permettent au Conseil du Trésor d'assumer ses responsabilités législatives relatives à la gestion des ressources financières, humaines et matérielles de l'administration fédérale. À cette fin, il doit disposer d'autorisations spéciales, lesquelles sont exposées ci-après.

- (i) Crédit pour éventualités du gouvernement - Ce crédit sert à augmenter d'autres crédits afin d'assurer au gouvernement une marge de manœuvre suffisante pour faire face à des dépenses urgentes ou imprévues lorsqu'il existe un besoin de trésorerie valable en raison du moment où un paiement doit être effectué ou lorsqu'une autorisation précise est nécessaire pour effectuer un paiement, par exemple pour le paiement de subventions qui ne sont pas inscrites au Budget des dépenses. Cette autorisation d'augmenter d'autres crédits est accordée jusqu'à l'obtention de l'approbation du Parlement et dans la mesure où les dépenses s'inscrivent dans le cadre du mandat de l'organisation. En outre, ce crédit sert à augmenter d'autres crédits pour absorber des coûts salariaux supplémentaires, tels que les indemnités de départ et les prestations de congé parental qui ne sont pas prévues dans le budget des dépenses ministériel.
- (ii) Crédit pour initiatives pangouvernementales - Ce crédit augmente d'autres crédits afin de soutenir la mise en œuvre d'initiatives de gestion stratégique entreprises dans la fonction publique du Canada.
- (iii) Crédit pour rajustements salariaux - Ce crédit augmente les crédits du financement des augmentations de dépenses salariales liées aux conventions collectives conclues entre le CT et les unités de négociation représentant les fonctionnaires, ainsi qu'aux conventions collectives signées avec des employeurs distincts.
- (iv) Crédit pour assurances de la fonction publique - Ce crédit fournit les cotisations de l'employeur aux primes d'assurance-maladie, d'assurance-salaire et d'assurance-vie, aux paiements des régimes d'assurance-maladie provinciaux, aux impôts provinciaux, aux pensions, aux régimes d'avantages sociaux et d'assurance pour les employés engagés sur place à l'extérieur du Canada et rend à certains employés leur part de la réduction des cotisations d'assurance-emploi.

#### 4. Postes législatifs du présent budget supplémentaire des dépenses

Ce tableau fournit au Parlement une mise à jour des changements importants apportés aux prévisions des dépenses liées aux grands postes législatifs. Les postes législatifs sont ceux que le Parlement a approuvés par l'adoption d'autres textes législatifs qui précisent les fins auxquelles peuvent servir les dépenses et les conditions dans lesquelles elles peuvent être effectuées. Les dépenses législatives sont incluses dans le Budget supplémentaire des dépenses à titre d'information uniquement.

#### 5. Sommaire des modifications apportées aux crédits votés

Ce tableau fournit toute l'information concernant les crédits, par ministère.

La première section (colonne 1 « Numéro du crédit ») indique quel crédit est accru par le Budget supplémentaire des dépenses. La lettre jointe au numéro précise que le Budget supplémentaire des dépenses (A) a été utilisé pour augmenter le crédit.

## Introduction au Budget supplémentaire des dépenses

### 3. Annexes proposées au projet de loi de crédits

Ce tableau donne un aperçu de l'annexe du projet de loi de crédits. Tel que précisé plus haut, le Budget supplémentaire des dépenses appuie directement le projet de loi. Ce tableau renferme une liste des numéros et des libellés des crédits et des fonds demandés qui seront soumis à l'approbation du Parlement. Le projet de loi de crédits du Budget supplémentaire des dépenses comprend deux annexes : la première énumère les postes de l'exercice se terminant le 31 mars 2006 et la deuxième, les postes de l'exercice se terminant le 31 mars 2007, en particulier, les crédits pluriannuels de l'Agence du revenu du Canada (ARC) et de l'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA).

Seuls les rajustements positifs des crédits des ministères sont inclus dans les annexes proposées au projet de loi de crédits. Si une organisation inscrit un montant net négatif ou de zéro dans le présent budget supplémentaire des dépenses, aucun changement aux autorisations de dépenser actuelles n'est demandé au Parlement.

Une fois que le projet de loi de crédits est approuvé, le libellé constitue les conditions dans lesquelles les dépenses pourront être effectuées. Ainsi, les types de crédits suivants peuvent apparaître dans le Budget supplémentaire des dépenses :

a) *Crédits pour dépenses du programme* - Ce crédit est utilisé lorsqu'il n'est pas nécessaire d'indiquer séparément le crédit pour « Dépenses en capital » ou le crédit pour « subventions et contributions » parce que les dépenses proposées n'atteignent ni ne dépassent 5 millions de dollars. En pareil cas, toutes les « Dépenses du Programme » sont imputées à un seul crédit.

b) *Crédits pour dépenses de fonctionnement* - On se sert de ce crédit lorsqu'il est nécessaire d'avoir un crédit pour « Dépenses en capital » ou un crédit pour « Subventions et contributions », voire les deux, c'est-à-dire lorsque les dépenses proposées sous l'une ou l'autre de ces rubriques atteignent ou dépassent 5 millions de dollars. Lorsqu'elles ne l'atteignent pas, elles sont incluses dans les crédits pour « Dépenses du Programme ».

c) *Crédits pour dépenses en capital* - Ce type de crédit est employé lorsque les dépenses en capital d'un programme s'élèvent à 5 millions de dollars ou plus. Les dépenses en capital comprennent des postes dont la valeur est susceptible de dépasser 10 mille dollars notamment pour l'acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages (article courant de dépense 08) ainsi que l'acquisition de machines et de matériel (article courant de dépense 09) ou encore la construction ou la création de biens, lorsqu'un ministère compte se servir de ses propres ressources humaines et matérielles, retient les services d'experts ou achète d'autres biens et services (articles courants de dépense 01 à 09). Diverses limites peuvent être mises en place pour différentes catégories de dépenses en capital au niveau ministériel.

d) *Crédits pour subventions et contributions* - Ce crédit est utilisé lorsque les subventions et les contributions d'un programme s'élèvent à 5 millions de dollars ou plus. L'inscription au Budget supplémentaire des dépenses d'un poste pour une subvention, une contribution ou un autre paiement de transfert n'entraîne aucune obligation de payer une partie ou la totalité du montant et n'accorde à un bénéficiaire éventuel aucun droit aux sommes prévues. La définition du mot « contribution » figurant dans le libellé du crédit est réputée englober les « autres paiements de transfert » puisqu'il s'agit de deux types de paiements semblables.

e) *Crédits non-budgétaires* - En regard de ce crédit, identifié par la lettre L, sont inscrits les postes non-budgétaires tels que les prêts, les avances et les placements relatifs aux sociétés d'État, et les prêts ou les avances consentis à des fins précises à d'autres gouvernements et à des organisations internationales, ou à des personnes ou des sociétés du secteur privé.



Aperçu des tableaux sommaires

Cette section donne un aperçu des tableaux sommaires suivants présentés dans le Budget supplémentaire des dépenses.

- 1. Sommaire du présent budget supplémentaire des dépenses
- 2. Sommaire des budgets des dépenses à ce jour pour 2005-2006
- 3. Amendes proposées au projet de loi de crédits
- 4. Postes législatifs du présent budget supplémentaire des dépenses
- 5. Sommaire des modifications apportées aux crédits votés
- 6. Budget supplémentaire des dépenses par article courant de dépense
- 7. Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses
- 8. Postes horizontaux inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses
- 9. Transferts entre organisations inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses
- 10. Postes de 1 \$ inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses

1. Sommaire du présent budget supplémentaire des dépenses

Ce tableau précise les dépenses budgétaires<sup>2</sup> et non-budgétaires<sup>3</sup> incluses dans le Budget supplémentaire des dépenses par ministère, organisme ou société d'État et par type d'autorisation parlementaire (besoins annuels au titre des crédits et exigences législatives).

Les deux premières colonnes « Budget des dépenses précédents » précisent les fonds à ce jour tels que présentés dans le Budget principal des dépenses.

Les cinq colonnes suivantes « Présent budget supplémentaire des dépenses » précisent les besoins actuels tels que présentés dans le Budget supplémentaire des dépenses (A). Ces besoins sont répartis en deux catégories : À voter<sup>4</sup> et législatifs<sup>5</sup>.

Les deux dernières colonnes « Total – Budget des dépenses à ce jour » fournissent une mise à jour des besoins budgétaires et non-budgétaires totaux pour 2005-2006.

2. Sommaire des budgets des dépenses à ce jour pour 2005-2006

Ce tableau présente le Budget principal des dépenses, le Budget supplémentaire des dépenses (A) et fournit aussi une ventilation des dépenses budgétaires et non-budgétaires par crédits votés et législatifs demandés.

<sup>2</sup> Les dépenses budgétaires comprennent les frais de service de la dette, les dépenses de fonctionnement et en capital, les paiements de transfert et les subventions aux autres ordres de gouvernement, à des organisations et à des particuliers, et les paiements aux sociétés d'État et aux personnes morales distinctes.

<sup>3</sup> Les dépenses non-budgétaires (prêts, placements et avances) sont des dépenses qui correspondent à des modifications de la valeur des actifs financiers du gouvernement du Canada.

<sup>4</sup> Les besoins en crédits sont ceux que le gouvernement doit faire approuver par le Parlement au moyen d'une loi de crédits. Pour de plus amples renseignements sur les crédits et le libellé des crédits, veuillez consulter le tableau de l'annexe proposée du projet de loi de crédits.

<sup>5</sup> Les autorisations des dépenses législatives sont celles que le Parlement a approuvées précédemment par le biais d'autres lois qui précisent l'objectif et les modalités des dépenses. Les dépenses législatives ne figurent dans le Budget supplémentaire des dépenses qu'à titre d'information.

## Introduction au Budget supplémentaire des dépenses

Depuis sa création en 1964, le Programme canadien de prêts aux étudiants a été administré sous trois régimes différents : de 1964 à 1995, il a été administré par des institutions financières, et le gouvernement fédéral couvrait la totalité des prêts non remboursés; de 1995 à 2000, il a été administré par des institutions financières, auxquelles le gouvernement versait une prime de risque de 5 % pour qu'elles continuent d'assumer les risques associés au non-paiement; depuis août 2000, le gouvernement administre le programme en vertu d'un régime de financement direct.

Cette augmentation au titre des prêts accordés est imputable au régime de financement direct en vigueur.

*Programme canadien de prêts aux étudiants (Ressources humaines et Développement des compétences) (55,1 millions de dollars)*

Cette augmentation est en grande partie imputable à deux postes annoncés dans le Budget fédéral de 2004 qui touchent les paiements liés au régime de financement direct en vertu de la *Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants* : 34,3 millions de dollars pour mettre en place le nouveau programme de subvention pour l'accès aux études à compter d'août 2005; et 18,7 millions de dollars pour verser des paiements de transfert à la suite des mesures relatives à l'exemption d'intérêt pour améliorer celles qui ont trait à la gestion de la dette. Le solde de 2,1 millions de dollars a trait aux changements survenus dans la projection des coûts des bureaux de service et à l'augmentation du nombre de paiements à la suite des améliorations apportées à la méthode de prévision auxquelles a participé le Bureau de l'actuaire en chef.

*Prévisions des frais de service la dette publique (-802,6 millions de dollars)*

Le ministère des Finances révisé à la baisse d'environ 802,6 millions de dollars ses prévisions des frais de la dette publique, en raison des taux d'intérêt plus bas que prévus.

Le solde des dépenses budgétaires votées, environ 0,1 milliard de dollars, est réparti parmi les autres ministères et organismes qui demandent des fonds dans le présent budget supplémentaire des dépenses.

3. *Augmentation des dépenses non budgétaires votées de 102,5 millions de dollars, en grande partie imputable au poste suivant :*

*Financement à l'égard de contributions au Fonds d'investissement du Canada pour l'Afrique afin de faire des investissements équivalents à ceux du secteur privé (100 millions de dollars)*

On demande des fonds de 100 millions de dollars dans le présent budget supplémentaire des dépenses pour permettre à l'Agence canadienne de développement international de verser des contributions au Fonds d'investissement du Canada pour l'Afrique, conformément à l'article 3 de la *Loi sur le Fonds du Canada pour l'Afrique*.

Le Nouveau partenariat pour le développement de l'Afrique, entériné par les chefs d'État du G8 au sommet de Kananaskis (Alberta) en juin 2002, a souligné l'importance critique d'un partenariat public-privé pour en arriver à un développement significatif et durable. Le gouvernement du Canada s'est engagé à verser jusqu'à concurrence de 100 millions de dollars pour appuyer les investissements du secteur privé au Fonds, dans un ratio minimal de 1:1. La contribution du gouvernement du Canada permettra de créer une réserve de nouveaux fonds (200 millions de dollars ou plus) aux fins d'investissement en Afrique.

4. *Les dépenses législatives non-budgétaires devaient augmenter de 189,8 millions de dollars, principalement en raison du poste suivant :*

*Dépenses accrues au titre des prêts accordés en vertu du régime de financement direct du Programme canadien de prêts aux étudiants par suite du taux de remboursement plus élevé que prévu et des changements annoncés dans le Budget fédéral de 2004 (189,8 millions de dollars)*

Le Programme canadien de prêts aux étudiants facilite l'accès aux études postsecondaires aux étudiants qui ont fait la preuve qu'ils avaient besoin d'une aide financière, en éliminant les obstacles financiers grâce à des prêts et à des subventions. Les prêts complètent les ressources financières provenant d'autres sources comme les gains d'emploi et les économies, les contributions des familles, les programmes d'aide aux étudiants et les programmes de bourses publiques et privées.

*Contributions à l'appui de programmes de gestion du risque pour les entreprises en vertu du Cadre stratégique pour l'agriculture – Programme canadien de stabilisation du revenu agricole (PCsRA) (273,5 millions de dollars)*

Le ministère de l'Agriculture et Agroalimentaire demande un financement additionnel de 273,5 millions de dollars pour leur Programme canadien de stabilisation du revenu agricole (PCsRA). Le PCsRA fusionne en un seul programme la stabilisation du revenu et la protection contre une baisse appréciable du revenu agricole et est offert à tous les fermiers admissibles, quels que soient leurs produits. Dans le cadre du PCsRA, les participants choisissent un niveau de protection pour leurs opérations, et les paiements du Programme sont versés lorsque la marge du participant pour l'année en cours sont en deçà de la marge de référence.

*Programmes de sécurité du revenu : Prestations de sécurité de la vieillesse, Supplément de revenu garanti, indemnités (Développement social) (220,0 millions de dollars)*

Au Canada, les Programmes de sécurité du revenu visent à fournir un soutien financier supplémentaire aux Canadiens avancés en âge. Il s'agit de trois programmes, soit la Sécurité de la vieillesse (SV), le Supplément de revenu garanti (SRG) et d'une indemnité.

Le présent budget supplémentaire des dépenses renferme des prévisions révisées des paiements que Développement social verse au titre de la sécurité du revenu, lesquelles traduisent une augmentation nette de 220 millions de dollars. Ce rajustement est surtout imputable à une augmentation du paiement mensuel moyen pour le Supplément de revenu garanti (SRG), à la suite du Budget fédéral de 2005, et de l'augmentation du nombre de bénéficiaires de la Sécurité de la vieillesse (SV). Ce rajustement tient aussi compte des changements apportés à l'indemnité. Plus précisément :

- les paiements au titre de la Sécurité de la vieillesse représentent une augmentation nette de 112 millions de dollars imputable à une augmentation de 21 020 bénéficiaires;
- le taux mensuel moyen du SRG est rajusté à la hausse, passant de 340,43 \$ à 346,46 \$ (soit une augmentation de 6,03 \$), ce qui traduit une augmentation nette de 100 millions de dollars;
- le taux mensuel moyen de l'allocation est rajusté à la hausse pour passer de 393,18 \$ à 395,15 \$ (soit une augmentation de 1,97 \$), ce qui traduit une augmentation de 8 millions de dollars.

*Subvention canadienne pour l'épargne-études (Ressources humaines et Développement des compétences) (75,0 millions de dollars)*

L'augmentation des dépenses est liée aux subventions versées aux fiduciaires des Régimes enregistrés d'épargne-études (REEE) pour encourager les Canadiens à épargner pour les études postsecondaires. L'augmentation de 75 millions de dollars reflète les subventions supplémentaires qui ont été versées à la suite des améliorations annoncées dans le Budget fédéral de 2004 et une augmentation du nombre de subventions demandées.



- **Péréquation - Paiements à la Nouvelle-Écosse (4,0 millions de dollars)**  
Le montant de 4 millions de dollars versé à la Nouvelle-Écosse correspond au montant que la province a reçu en 2005-2006 à la suite de la décision prise par le gouvernement du Canada de modifier les conditions de l'Accord Canada-Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers. Comme le précisait le Budget fédéral de 2004, l'entrée en vigueur de la disposition relative aux paiements de péréquation des recettes extracôtiers de la Nouvelle-Écosse a été reportée à 2000-2001. Ce changement reconnaît que l'Accord Canada-Nouvelle-Écosse a été provoqué par un petit projet plutôt que par un projet d'envergure et que, par conséquent, les retombées considérables qui étaient attendues ne se sont jamais matérialisées.

- **Paiements compensatoires pour les programmes permanents (-108,9 millions de dollars)**  
Ce rajustement de 108,9 millions de dollars entre le Budget principal des dépenses de 2005-2006 et le Budget fédéral de 2005 représente une augmentation du montant à recouvrer du Québec et il est imputable à une augmentation de la valeur des points d'impôt sur le revenu des particuliers par rapport aux données qui ont servi pour le Budget principal des dépenses de 2005-2006. Les données seront mises à jour en octobre 2005, lorsque les données finales de l'impôt sur le revenu des particuliers pour l'année d'imposition 2003 et les nouvelles prévisions seront connues. Il faut noter que l'abattement d'impôt accordé au Québec est la somme du Recouvrement ayant trait aux allocations aux jeunes et des Paiements compensatoires pour les programmes permanents.

- **Recouvrement ayant trait aux allocations aux jeunes (-21,0 millions de dollars)**  
Comme pour les Paiements compensatoires pour les programmes permanents, cette augmentation du montant recouvert est imputable à une augmentation de la valeur des points d'impôt sur le revenu des particuliers par rapport aux données qui ont servi pour le Budget principal des dépenses de 2005-2006. Au cours des années 1970, le Québec a accepté de permettre au gouvernement fédéral de transférer la prestation directement aux parents, mais la valeur de cet abattement de 3 % devait être remboursée tous les ans.

#### ***Financement pour le Programme de transfert des fonds découlant de la taxe sur l'essence (Bureau de l'infrastructure du Canada) (600 millions de dollars)***

Dans le Budget fédéral de 2005, on a annoncé la création de ce programme destiné à partager, au cours des cinq prochaines années, une partie des revenus fédéraux de 5 milliards de dollars au titre de la taxe sur l'essence avec toutes les provinces, tous les territoires et les Premières nations. En voici la répartition : 600 millions de dollars en 2005-2006, 600 millions de dollars en 2006-2007, 800 millions de dollars en 2007-2008, 1 milliard de dollars en 2008-2009 et 2 milliards de dollars en 2009-2010. La part équivalente des revenus de la taxe sur l'essence est de 1,5 cents le litre en 2005-2006 et elle passera à 5 cents le litre en 2009-2010. La première année de financement a été établie par une mesure législative contenue dans le projet de loi C-43, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 23 février 2005, lequel a reçu la sanction royale le 29 juin. C'est la première fois que des revenus fédéraux au titre de la taxe sur l'essence sont partagés avec d'autres paliers de gouvernement. Le Fonds de la taxe sur l'essence est une composante du nouveau pacte du gouvernement du Canada pour les villes et les collectivités qui vise à offrir à toutes les municipalités au Canada une source de financement stable et prévisible pour leur permettre de répondre à leurs besoins en matière d'infrastructure.



## Introduction au Budget supplémentaire des dépenses

### *Fonds additionnels pour Énergie atomique du Canada Limitée (60,0 millions de dollars)*

Dans le Budget fédéral de 2005, des fonds de 60,0 millions de dollars avaient été réservés pour 2005-2006 afin d'appuyer la recherche et le développement du produit, à couvrir les dépenses d'émission de licences et de gestion de l'installation liées au développement du réacteur avancé CANDU.

Le solde des dépenses budgétaires votées, environ 2,1 milliards de dollars, est réparti parmi les autres ministères et organismes qui demandent des fonds dans le présent budget supplémentaire des dépenses.

### *Augmentation des dépenses budgétaires législatives d'environ 6,3 milliards de dollars, en grande partie imputable aux changements suivants dans les prévisions budgétaires :*

#### *Révision des prévisions des paiements de transfert aux administrations provinciales et territoriales (5,8 milliards de dollars)*

Conformément au Budget fédéral de 2005, le ministère des Finances prévoit une augmentation nette de 5 794 millions de dollars dans les transferts fédéraux-provinciaux-territoriaux pour 2005-2006 (passant de 32,6 milliards de dollars dans le Budget principal des dépenses à 38,4 milliards de dollars). Les paiements de transfert aux gouvernements provinciaux et territoriaux entrent dans d'autres catégories, comme Péréquation, Financement des territoires, Transfert canadien en matière de santé, Paiements aux territoires, Paiements compensatoires pour les programmes permanents, et Recouvrement ayant trait aux allocations aux jeunes. Voici la ventilation des changements :

- **Financement des territoires (2,0 milliards de dollars)**  
L'augmentation de 2,0 milliards de dollars au titre des paiements de transfert pour le Financement des territoires résulte de la réunion des premiers ministres tenue en octobre 2004, au terme de laquelle a été établi le nouveau Cadre de péréquation et du Programme de la formule de financement des territoires (FFT). Ce nouveau cadre a porté le financement de la FFT de 1,8 à 2,0 milliards de dollars pour 2005-2006. La nouvelle loi, incluse dans le projet de loi C-24 (qui a reçu la sanction royale le 10 mars 2005) a fait de ce programme un poste législatif, plutôt qu'un poste voté.

Le montant de 29,5 millions de dollars en paiements de transfert est le fruit de révisions du plafond d'indexation des gouvernements provinciaux-locaux. La loi visant à donner effet à ce changement était incluse dans le projet de loi C-43, Loi portant exécution de certaines dispositions du Budget fédéral de 2005, et ce paiement pour 2005-2006 a été effectué en juillet 2004, avec un paiement de 28,5 millions de dollars pour 2004-2005.

- **Transfert canadien en matière de santé (2,5 milliards de dollars)**  
L'augmentation de 2,5 milliards de dollars résulte du Plan décennal pour consolider les soins de santé. Les engagements pris à la réunion des premiers ministres tenue en septembre 2004 ont été inclus dans le projet de loi C-39, qui a reçu la sanction royale le 23 mars 2005.

- **Péréquation (1,4 milliard de dollars)**  
Pour faire suite à la décision prise lors de la réunion des premiers ministres en octobre 2004, les critères d'admissibilité pour 2005-2006 seront fixés à des niveaux déterminés à l'avance et que le montant total des versements augmentera de 3,5 % par année jusqu'en 2013-2014. Ce changement a été autorisé avec l'adoption du projet de loi C-24, qui a reçu la sanction royale en mars 2005.

**Fonds additionnels à Patrimoine canadien (68,7 millions de dollars)**

Les nouveaux fonds demandés, qui ont été annoncés dans le Budget fédéral de 2005, serviront à améliorer le développement du sport au Canada, l'excellence et la participation grâce à des investissements dans des secteurs comme la science du sport, l'équipement, la recherche, le développement professionnel et les possibilités d'entraînement et fourniront des fonds supplémentaires pour cibler les sports ayant le plus grand potentiel de remporter un succès à l'échelle internationale.

**Fonds pour accroître la capacité opérationnelle de l'Agence des services frontaliers du Canada afin d'améliorer la sécurité aux frontières (66,6 millions de dollars)**

Du montant total, la somme de 18,2 millions de dollars sera consacrée au renforcement de la présence de l'ASFC à la frontière et de sa capacité de gestion frontalière, dans le but de faciliter le mouvement des personnes et des marchandises qui entrent au Canada et qui en sortent, et de contribuer ainsi à la sécurité et à la prospérité économique de tous les Canadiens. Les fonds serviront au financement stratégique des activités à certains postes frontaliers clés et aux aéroports, ainsi que d'autres activités de manière que l'ASFC puisse s'adapter à l'accroissement du volume et de la complexité des opérations frontalières.

21,0 millions de dollars pour mettre en œuvre les recommandations d'une l'analyse du risque professionnel que l'Agence du revenu du Canada a commandée. Les fonds permettront de réduire le risque pour les agents travaillant seuls à certains points d'entrée, ainsi que d'améliorer les mesures d'urgence et le matériel, notamment les gilets pare-balles et les radios.

18,3 millions de dollars pour améliorer l'intégrité de l'infrastructure, le but étant d'appuyer une fonction de contrôleur moderne et une saine gestion financière. Ces fonds seront alloués dans divers domaines ministériels comme les finances, la comptabilité, les acquisitions, les communications et la gestion des biens et sont également nécessaires pour aider l'organisation à faire la transition pour devenir une agence.

9,1 millions de dollars pour agrandir les installations aéroportuaires de l'Aéroport international Pearson et pour permettre le contrôle d'un volume croissant de passagers aux lignes d'inspection primaire et secondaire et ce, dans le respect des normes de service en vigueur.

**Fonds pour combler les déficits reliés aux coûts des services de police à contrat (Gendarmerie royale du Canada [GRC]) (60,0 millions de dollars)**

La GRC fournit des services de police à contrat aux territoires, provinces, municipalités et collectivités autochtones, dans le cadre des accords de services de police d'une durée de vingt ans signés en 1992. Le financement de ces services à contrat a été à la merci de pressions depuis un certain nombre d'années à cause de l'obligation du gouvernement fédéral d'en partager les coûts en fonction de formules déterminées principalement par les partenaires aux accords. La somme de 60,0 millions de dollars qui est demandée dans le présent budget supplémentaire des dépenses viendra combler le déficit systémique du gouvernement fédéral qui s'est accumulé.

## Introduction au Budget supplémentaire des dépenses

- **Fonds pour appuyer le rôle de leader des Forces canadiennes en Afghanistan (278,3 millions de dollars)**

Ces fonds couvriront les coûts supplémentaires des opérations du MDN et des FC en Afghanistan, y compris un nouveau déploiement des troupes dans la région de Kandahar. Ces fonds iront en majorité (268,6 millions de dollars) aux opérations et aux coûts d'entretien du déploiement, dont les indemnités salariales, les frais de transport et les autres coûts logistiques. Un petit élément d'immobilisation (9,7 millions de dollars) servira à couvrir les coûts liés à l'infrastructure du camp, comme les installations temporaires semblables à celles qui sont utilisées à Kaboul.
- **Fonds pour recruter 5 000 réservistes des Forces canadiennes (71,9 millions de dollars)**

Le gouvernement s'est d'abord engagé à assurer cette expansion dans le discours du Trône de 2004. Les fonds destinés à cet objectif ont été annoncés dans le Budget fédéral de 2005, qui a prévu la mise de côté d'une somme de 3 milliards de dollars sur cinq ans à cette fin. Les 5 000 membres réguliers viendront appuyer l'armée.

### **Fonds additionnels à Industrie Canada (140 millions de dollars)**

Les fonds demandés font partie d'une contribution remboursable (200 millions de dollars sur cinq ans) pour le projet Beacon entrepris par General Motors du Canada. Le projet Beacon représente un investissement stratégique dans la construction automobile, la recherche-développement et la modernisation des industries manufacturières au Canada, dans le cadre du Programme de projets stratégiques industriels.

### **Fonds additionnels au ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (Commerce international) (130,9 millions de dollars)**

Le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (Commerce international) demande l'équivalent en dollars canadiens de 110,1 millions \$US (environ 130,9 millions \$CAN), dans le présent budget supplémentaire des dépenses, afin d'annuler la dette de six pays (Cameroun, République du Congo, Madagascar, Rwanda, Tanzanie et Zambie) qui satisfont aux critères de l'initiative des pays pauvres très endettés (PPTB).

### **Fonds additionnels à la Société Radio-Canada (86,0 millions de dollars)**

Ces fonds serviront principalement pour renforcer la programmation d'émissions en anglais et en français à la télévision, à la radio et dans les nouveaux médias.

### **Fonds à l'appui de la mise en œuvre du Cadre stratégique pour l'agriculture (74,7 millions de dollars)**

Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC) a lancé le Cadre stratégique pour l'agriculture en 2002. Ce cadre réunit cinq éléments clés : Gestion des risques de l'entreprise, Environnement, Qualité et innocuité des aliments, Renouvellement, et Science et Innovation, afin d'aider l'agriculture au Canada à tirer parti au maximum des possibilités des marchés mondiaux. Agriculture et Agroalimentaire Canada a signé des ententes de mise en œuvre du cadre avec toutes les provinces et tous les territoires afin d'atteindre les objectifs.

Le présent budget supplémentaire des dépenses inclut des fonds supplémentaires de 74,7 millions de dollars pour appuyer la mise en œuvre du Cadre stratégique pour l'agriculture.



b) Principales initiatives spécifiques (1,8 milliard de dollars)

**Fonds additionnels pour le ministère de la Défense nationale pour accroître la viabilité opérationnelle** (1,1 milliard de dollars – excluant le montant du report de son budget de fonctionnement)

Le Budget fédéral de 2005 prévoyait injecter jusqu'à 12,8 milliards de dollars sur cinq ans dans le budget de la Défense. Dans le présent budget supplémentaire des dépenses, le ministère de la Défense nationale demande l'autorisation de dépenser pour les principaux postes suivants :

- **Fonds pour remettre en état une infrastructure vieillissante, acheter les fournitures essentielles, améliorer les soins de santé destinés aux militaires et accroître la formation en matière de disponibilité militaire** (418,6 millions de dollars)

Les Forces canadiennes ont donné suite à un grand nombre de demandes émanant du gouvernement ces dernières années et on s'attend que ces demandes continuent de croître, compte tenu du climat d'instabilité mondial. C'est pourquoi le MDN doit composer avec de graves lacunes pour soutenir les opérations des Forces canadiennes, afin d'atteindre les objectifs nationaux et internationaux actuels et futurs en matière de défense et de sécurité.

Ces fonds visent à combler les lacunes opérationnelles suivantes au titre de la viabilité :

- formation en matière de disponibilité militaire;
- soins médicaux destinés aux militaires;
- pénuries de fournitures essentielles et remise en état;
- infrastructure vieillissante.

- **Augmentations de la solde et des indemnités des membres des Forces canadiennes, y compris les médecins et dentistes militaires, les officiers supérieurs et les juges militaires** (322,1 millions de dollars)

Ces fonds serviront à majorer la solde et les indemnités des membres de Forces canadiennes. Du montant total, la somme de 312 millions de dollars servira à couvrir les augmentations de la solde des membres suivants des Forces canadiennes : les militaires du rang, les officiers (y compris les pilotes) jusqu'au grade de lieutenant-colonel et les médecins et dentistes militaires qui ont le grade de lieutenant ou de sous-lieutenant. Un montant additionnel de 7,4 millions de dollars sera affecté à des augmentations précises de la solde et des indemnités des médecins et dentistes militaires, les sommes de 3,1 millions de dollars et de 73 mille dollars aux officiers supérieurs et aux juges militaires respectivement.

Il faut retenir que les augmentations de la solde des Forces canadiennes sont calculées d'après des modèles de comparabilité avec le taux de rémunération de la fonction publique mis au point en 1971 et qu'une nouvelle méthodologie visant à simplifier ces modèles et à créer de nouveaux repères est en voie d'élaboration. Toutefois, on ne compte pas que la mise en œuvre complète d'une nouvelle méthodologie puisse se faire avant le 1<sup>er</sup> avril 2006.

Environnement Canada, en sa qualité de ministre responsable de patrouiller de la Conférence, utilisera ces fonds pour couvrir les coûts associés à ses obligations, dont la planification et la tenue de l'événement, et pour appuyer la formulation des énoncés de politique du Canada qui seront exposés à la Conférence et lors des événements qui auront lieu en parallèle (45,2 millions de dollars).

Sécurité publique et Protection civile Canada couvrira les coûts liés à la sécurité assumés par les provinces, les territoires et les municipalités (20 millions de dollars), Santé Canada fournira des soins de santé d'urgence (0,9 millions de dollars) et Industrie Canada établira un pavillon du Canada qui montrera le rôle que joue le gouvernement fédéral pour atténuer les effets des changements climatiques et s'y adapter (0,3 millions de dollars).

***Fonds pour réduire l'arrivée des demandes d'immigration et de citoyenneté et soutenir un programme permettant aux étudiants étrangers de travailler à l'extérieur des campus (60,5 millions de dollars)***

Citoyenneté et Immigration, la Commission de l'immigration et du statut de réfugié, l'Agence des services frontaliers du Canada, la Gendarmerie royale du Canada, le Service canadien du renseignement de sécurité, le ministère de la Justice et les Services administratifs des tribunaux judiciaires demandent tous des fonds visant à réduire les arrières des demandes d'immigration et de citoyenneté et à appuyer un programme permettant à des étudiants de l'étranger de travailler en dehors des campus.

Alors que la plus grande part des fonds est demandée par Citoyenneté et Immigration (54,2 millions de dollars), chaque ministère partenaire qui recevra des fonds jouera un rôle unique tout au long des étapes du traitement des demandes de citoyenneté et d'immigration, notamment au chapitre du traitement accéléré des demandes de parents et de grands-parents parrainés ou de la confirmation de la citoyenneté.

***Fonds pour moderniser la gestion des ressources humaines dans la fonction publique fédérale (Loi sur la modernisation de la fonction publique) (58,4 millions de dollars)***

La *Loi sur la modernisation de la fonction publique* (LMFP) a reçu la sanction royale le 7 novembre 2003. Cette loi apporte des changements au cadre législatif de la gestion des ressources humaines dans la fonction publique. Le présent budget supplémentaire des dépenses demande un financement de 58,4 millions de dollars principalement pour l'Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique du Canada (AGRHFP) (13,8 millions de dollars), la Commission de la fonction publique du Canada (CFP) (9,0 millions de dollars) et l'École de la fonction publique du Canada (EFPC) (7,7 millions de dollars). Le solde est demandé par 24 ministères et organismes afin qu'ils combient les besoins critiques dans leur contexte respectif en ce qui a trait à la mise en œuvre de la LMFP.

Par exemple : des programmes de cours et des activités d'apprentissage axées sur la LMFP pour assurer que les fonctionnaires, les ministères et les organismes ont les connaissances nécessaires sur les exigences de la LMFP aux fins de sa mise en œuvre; l'élaboration et la mise en place des politiques; la création de mécanismes internes de gestion informelle de conflits, les questions liées aux problèmes internes de capacité critique, plus particulièrement pour soutenir les spécialistes et les gestionnaires des RH; et l'appui aux nouvelles fonctions découlant de la LMFP.



## Introduction au Budget supplémentaire des dépenses

Des fonds directs sont accordés par les conseils subventionnaires sur une base concurrentielle, et une partie des coûts indirects associés aux investissements fédéraux directs dans la recherche universitaire est absorbée par le programme des Coûts indirects qu'administre le CRSH au nom des trois conseils subventionnaires.

Du montant total de 89,0 millions de dollars, la somme de 32 millions de dollars est allouée au CRSNG, la somme de 31 millions de dollars aux IRSC et la somme de 26 millions de dollars au CRSH.

### *Fonds pour l'évaluation, la gestion et l'assainissement des sites fédéraux contaminés (85,2 millions de dollars)*

Il s'agit du troisième volet de la mise en œuvre du Plan d'action accéléré pour les lieux fédéraux contaminés (PACLFC). Ce plan fournit un mécanisme de gestion à long terme des sites contaminés fédéraux et une approche pangouvernementale intégrée pour gérer les risques et restaurer les sites qui comportent de graves risques pour la santé et l'environnement. Il vise à réduire et à éliminer, d'ici 25 ans, toute responsabilité financière fédérale relativement aux sites contaminés.

Les fonds de 3,5 milliards de dollars ont été réservés dans le Budget fédéral de 2004, pour être étalés sur dix ans (à compter de 2005-2006). Le financement antérieur de 175 millions de dollars avait été prévu dans le Budget fédéral de 2003 pour amorcer le programme.

Quatorze ministères demandent 85,2 millions de dollars dans le présent budget supplémentaire des dépenses pour l'évaluation des projets, la gestion du programme, la restauration et l'entretien de sites contaminés fédéraux, de même que pour le recours aux conseils d'experts dans ce domaine.

Entre autres projets qui sont menés :

- Assainissement ou gestion des risques de contamination de l'aquifère d'eau potable de la base des Forces canadiennes de Valcartier par le ministère de la Défense nationale.
- Entretien de la mine Giant située près de Yellowknife (T.-N.-O.) par Affaires indiennes et du Nord Canada. Il y aura également des études techniques et l'évaluation environnementale d'un projet de nettoyage du site.
- Assainissement par Transports Canada du port public de Bushell, où des déversements accidentels d'hydrocarbures ont contaminé le sol, les sédiments et les eaux souterraines.

### *Fonds pour les programmes publicitaires du gouvernement (68,9 millions de dollars)*

Les ministères et les organismes demandent 68,9 millions de dollars dans le présent budget supplémentaire des dépenses pour des campagnes de publicité gouvernementale comme la campagne antitabac de Santé Canada, la campagne de recrutement du ministère de la Défense nationale, et la campagne du défi d'une tonne de Ressources naturelles Canada, qui vise à sensibiliser le public aux changements climatiques, et des avis publics locaux afin de transmettre de l'information factuelle au public. Vingt-quatre ministères et organismes demandent aussi 8,2 millions de dollars pour placer ces avis publics dans des médias canadiens.

### *Fonds pour la tenue au Canada de la première réunion des parties au Protocole de Kyoto, parallèlement à la onzième session de la Conférence des parties à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques (66,4 millions de dollars)*

Le Canada sera l'hôte de la Conférence des Nations Unies sur les changements climatiques (dont la première réunion des parties au Protocole de Kyoto et la onzième session de la Conférence des parties à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques) à Montréal du 28 novembre au 6 décembre 2005.

Le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (Affaires étrangères) et l'Agence canadienne de développement international (ACDI) demandent 119,5 millions de dollars dans le présent budget supplémentaire des dépenses pour des activités reliées aux efforts de maintien de la paix déployés par le Canada au Soudan, en Afghanistan, à Haïti, dans le cadre du processus de paix au Moyen-Orient et des opérations de maintien de la paix dans le monde.

**Activités visant à atténuer l'impact de l'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB) (102,9 millions de dollars)**

Entre mai et décembre 2003, deux cas d'ESB découverts en Amérique du Nord (un au Canada et l'autre, aux États-Unis) ont durement touché l'industrie bovine canadienne.

En réponse à la crise de l'ESB, le gouvernement du Canada a jusqu'à présent engagé plus de 2 milliards de dollars dans l'industrie du bétail. Ces fonds s'ajoutent à ceux qui sont déjà fournis aux programmes existants pour stabiliser le revenu agricole.

Le présent budget supplémentaire des dépenses prévoit des fonds supplémentaires de 102,9 millions de dollars pour que le gouvernement fédéral continue de donner suite à la crise de l'ESB. Les fonds sont répartis entre les ministères et organismes suivants :

- 63,7 millions de dollars à Agriculture et Agroalimentaire Canada pour renforcer les activités de commercialisation axées sur la science et le soutien afin de maximiser les possibilités du bœuf canadien de regagner des parts du marché et pour aider la capacité d'abatage au pays à répondre à la demande;
- 33,1 millions de dollars à l'Agence canadienne d'inspection des aliments pour accroître la capacité d'abatage au pays et renforcer les restrictions visant les aliments pour animaux au Canada;
- 5,4 millions de dollars à Santé Canada pour l'évaluation des risques pour la santé humaine que présentent les produits dérivés du bœuf;
- 0,8 million de dollars à l'Agence de santé publique du Canada pour mener une recherche scientifique ciblée sur l'ESB et les autres formes d'encéphalopathie spongiforme transmissible (EST).

**Fonds pour promouvoir l'avancement socio-économique par le financement de la recherche, de la diffusion du savoir et de la commercialisation d'initiatives (Stimuler la recherche et l'innovation) (89,0 millions de dollars)**

Dans le Budget fédéral de 2005, le gouvernement a annoncé des fonds additionnels pour trois conseils subventionnaires fédéraux, soit le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie (CRSNG), le Conseil de recherches en sciences humaines (CRSH) et les Instituts de recherche en santé du Canada (IRSC). Les fonds versés aux conseils subventionnaires serviront à promouvoir l'avancement socio-économique par le financement de la recherche, de la diffusion du savoir et de la commercialisation d'initiatives.

Ces fonds appuient, depuis six ans, les coûts directs et indirects de la recherche dans les universités, les collèges et les hôpitaux de recherche canadiens, fournis par le gouvernement du Canada par l'intermédiaire des trois conseils subventionnaires.

Quatorze ministères demandent en tout 163,0 millions de dollars dans le présent budget supplémentaire des dépenses pour mettre en place les initiatives conçues pour améliorer la sécurité publique. Ces initiatives appuient les domaines d'action annoncés dans la Politique sur la sécurité nationale, dont la sécurité maritime, la sécurité frontalière, la sécurité internationale, la sécurité des communications et de la technologie, ainsi que la protection civile, la protection de l'infrastructure essentielle et la protection des réfugiés.

**Initiatives pour appuyer la mise en œuvre d'une infrastructure électronique commune et d'une stratégie de prestation de services multimodes (Gouvernement en direct) (148,4 millions de dollars)**

Dans le Budget fédéral de 2000, on avait cerné 160 millions de dollars sur deux ans pour concevoir et lancer l'initiative Gouvernement en direct (GED). Dans la Mise à jour économique de mai 2001, l'affectation d'un autre montant de 120 millions de dollars a été annoncée pour la mise en œuvre du GED. Dans le Budget fédéral de 2001, on a précisé qu'un autre montant de 600 millions de dollars serait affecté à la mise en œuvre de la stratégie du GED avant 2005, soit un montant total de 880 millions de dollars. La grande partie de ce montant a déjà été allouée.

L'initiative du GED a pour but d'utiliser les technologies de l'information et des communications pour d'offrir aux Canadiens un accès amélioré à des services de qualité, intégrés et axés sur les citoyens, en tout temps, en tout lieu et dans la langue officielle de leur choix. D'ici la fin de 2005, 130 des services les plus fréquemment utilisés seront entièrement accessibles en direct.

L'infrastructure nécessaire est fournie par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC), sous la forme de la Voie de communication protégée, un outil important de la plus vaste initiative du GED. La Voie de communication protégée assure la gamme des services qui permet aux ministères fédéraux de mettre en œuvre les programmes grâce auxquels les particuliers et les entreprises au Canada, de même que les fonctionnaires, pourront effectuer des opérations par moyen électronique dans un environnement sûr et fiable, et accéder aux renseignements et aux services du gouvernement du Canada d'une manière qui répond à leurs besoins.

Dans le présent budget supplémentaire des dépenses, on demande en tout 148,4 millions de dollars en 2005-2006. La somme de 24,2 millions de dollars est destinée aux projets et aux initiatives pour lesquels des fonds ont été réservés pour 2005-2006. Le solde, soit 124,2 millions de dollars, doit servir à financer le fonctionnement de l'infrastructure de la Voie de communication protégée en cours d'exercice, soit 2005-2006.

Le financement de l'initiative du GED s'achèvera à la fin de 2005-2006. On s'attend des ministères qu'ils puissent continuer d'offrir les initiatives du GED au-delà de 2005-2006 en se servant de leurs niveaux de référence respectifs.

**Fonds pour promouvoir la paix et la stabilité dans des États en déroute et fragiles comme l'Afghanistan, Haïti et le Soudan (Fonds pour la paix et la sécurité dans le monde) (119,5 millions de dollars)**

Dans le Budget fédéral de 2005, on a annoncé un montant de 100 millions de dollars par année, pendant cinq ans à compter de 2005-2006 destiné au Fonds pour la paix et la sécurité dans le monde. Ce fonds était également mentionné dans l'énoncé de politique internationale du Canada, *Fierté et influence : notre rôle dans le monde*. Au printemps 2005, les fonds pour 2005-2006 ont été approuvés et alloués à diverses initiatives au Soudan, en Afghanistan et à Haïti, ainsi que pour appuyer le processus de paix au Moyen-Orient et les opérations de maintien de la paix dans le monde, lesquelles devaient être administrées par le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (Affaires étrangères) par l'intermédiaire du Fonds pour la paix et la sécurité dans le monde.



Avec l'introduction du concept de budget de fonctionnement en avril 1993, tous les ministères et organismes dépendants des crédits votés et assujettis au contrôle du Conseil du Trésor ont pu présenter une demande de report de fonds de fonctionnement. En février 1994, le Conseil du Trésor a autorisé une majoration de 5 % du montant maximal qui pouvait être reporté à la suite de l'annonce faite dans le Budget fédéral de 1994.

**Rajustements de la rémunération -- Transferts aux ministères et organismes pour les rajustements salariaux (854,2 millions de dollars)**

Fonds pour compenser les ministères, organismes et sociétés d'État qui dépendent de crédits votés des répercussions des conventions collectives et d'autres rajustements apportés aux conditions d'emploi ou de service. Les coûts résultent des conventions collectives conclues et d'autres rajustements connexes des modalités et des conditions d'emploi ou de service effectués entre le 1<sup>er</sup> août 2004 et le 31 juillet 2005.

**Financement pour le Fonds canadien sur l'infrastructure stratégique relativement aux investissements dans les projets d'infrastructure publique conçus pour améliorer la qualité de vie des collectivités urbaines et rurales (197,8 millions de dollars)**

Dans les budgets de 2001 et de 2003, on avait réservé une somme totale de 4 milliards de dollars pour le Fonds canadien sur l'infrastructure stratégique (FCIS), relativement aux projets stratégiques de grande envergure destinés à améliorer la qualité de vie des Canadiens et des Canadiennes et à promouvoir l'essor économique du Canada. Grâce au programme du FCIS, les collectivités ciblées bénéficieront d'un réseau autoroutier et ferroviaire plus sécuritaire et plus efficace, d'un accroissement du tourisme, d'un meilleur accès à un approvisionnement en eau propre et salubre. Il améliorera également leur accès en direct aux principaux services.

Du montant total demandé dans ce budget supplémentaire des dépenses pour le FCIS, Infrastructure Canada requière 196,8 millions de dollars. D'autres partenaires fédéraux de la prestation demandent le million de dollars additionnel.

**Initiatives de sécurité publique (Politique sur la sécurité nationale) (163,0 millions de dollars)**

Depuis le Budget fédéral de 2001, le gouvernement a annoncé un financement additionnel d'environ 9,4 milliards de dollars pour les initiatives de sécurité publique et de lutte au terrorisme, dont les initiatives annoncées dans le cadre de la Politique sur la sécurité nationale du Canada, diffusée en 2004, et d'environ 1 milliard de dollars pour les mesures de sécurité annoncées dans le Budget fédéral de 2005. Les niveaux précis d'investissements annoncés depuis le dépôt du Budget fédéral de 2001 s'établissent de la manière suivante :

-	Budget fédéral de 2001 :	7,7 milliards de dollars
-	Budget fédéral de 2003 :	0,1 milliard de dollars
-	Budget fédéral de 2004 :	0,6 milliard de dollars
-	Budget fédéral de 2005 :	1,0 milliard de dollars
		9,4 milliards de dollars

Les investissements au titre de la sécurité publique appuient trois intérêts nationaux principaux :

- protéger le Canada et les Canadiens, au pays et à l'étranger;
- s'assurer que le Canada n'est pas une source pour des menaces visant nos alliés;
- contribuer à la sécurité internationale.

Introduction au Budget supplémentaire des dépenses

Dans les cas où le total des dépenses budgétaires à ce jour ne correspond pas aux dépenses budgétaires prévues pour 2005-2006, l'écart est attribuable en grande partie aux éléments suivants :

- des dépenses qui, à des fins budgétaires et comptables, ont été imputées à des exercices antérieurs pour coïncider avec le moment où les obligations ont été contractées;
- des rajustements dus au passage à la comptabilité d'exercice, ainsi que la reconnaissance d'éléments de passif de 2005-2006, pour des postes qui, tout en étant reconnus, ne nécessitent pas de crédits (c.-à-d. de fonds) cette année; et
- des dépenses de programme, identifiées dans un budget ou une mise à jour économique et financière, qui n'ont pas encore été allouées au ministère.

Le tableau 2 permet d'effectuer un rapprochement.

Tableau 2 – Dépenses budgétaires (en milliards de dollars)

Budget – Février 2005				
Budgets des dépenses à ce jour :				
Budget principal des dépenses, 2005-2006*	186,1 \$			
Budget supplémentaire des dépenses (A), 2005-2006	13,2 \$	199,3 \$		
Ajustements:				
Dépenses imputées à des exercices antérieurs	(1,7) \$			
Dépenses de programmes non encore imputées et autres				
rajustements	(1,2) \$	(2,9) \$		
Net				0 \$
				196,4 \$

\* Comprend 165,4 millions de dollars pour l'Agence des douanes et du revenu du Canada et 31 millions de dollars pour l'Agence Parcs Canada provenant des crédits permanents de l'exercice 2004-2005.

Aperçu des principaux changements apportés aux dépenses budgétaires

Cette section donne un aperçu des principaux postes des dépenses budgétaires totales (voies et législatives) qui ont une incidence sur l'augmentation de 13,2 milliards de dollars présentée dans le présent budget supplémentaire des dépenses.

1. Majoration prévue des dépenses budgétaires voies de 6,9 milliards de dollars attribuable en grande partie aux initiatives clés suivantes :

a) Principales initiatives horizontales (3,0 milliards de dollars)

Report de fonds inutilisés du budget de fonctionnement (954,2 millions de dollars)

Le présent Budget supplémentaire des dépenses inclut une demande totale de 954,2 millions de dollars provenant de 95 ministères et organismes désireux d'inscrire dans leur budget supplémentaire des dépenses respectif un poste pour inscrire le report de fonds de leur budget de fonctionnement.



Introduction au Budget supplémentaire des dépenses

Normalement, deux budgets supplémentaires des dépenses sont publiés chaque année. Une lettre est attribuée à chacun dans l'ordre (A, B, C, etc.). Le premier budget supplémentaire des dépenses habituel ou ordinaire est déposé à la fin d'octobre et le document final, à la fin de février. Selon le calendrier des priorités du gouvernement au chapitre des dépenses, un autre budget supplémentaire des dépenses peut être déposé au cours de la période de l'octroi des crédits qui se termine en juin.

Autorisations de dépenser

Le Budget supplémentaire des dépenses fournit des renseignements sur les autorisations relatives aux dépenses budgétaires et non budgétaires. Ces autorisations se subdivisent en deux catégories : les dépenses votées et les dépenses législatives.

Les dépenses budgétaires incluent :

- les frais de service de la dette publique;
- les dépenses de fonctionnement et d'immobilisations;
- les paiements de transfert à d'autres paliers de gouvernement, à des organisations ou à des particuliers;
- les paiements aux sociétés d'État.

**Les dépenses non budgétaires** (prêts, placements et avances) sont des dépenses qui correspondent à des modifications de la valeur des actifs financiers du gouvernement du Canada.

**Les dépenses votées** sont celles qui doivent être autorisées par le Parlement en vertu d'un projet de loi de crédits annuel.

**Les dépenses législatives** sont celles qui sont autorisées par le Parlement par le biais de lois habilitantes.

Sommaire du présent budget supplémentaire des dépenses

Le tableau 1 fournit un aperçu financier du présent budget supplémentaire des dépenses.

Tableau 1 – Total du Budget supplémentaire des dépenses (en milliards de dollars)

Budgetaire		Non-budgetaire	Total
Crédits approuvés	6,9 \$	0,1 \$	7,0 \$
Pouvoirs législatifs	6,3 \$	0,2 \$	6,5 \$
Total	13,2 \$	0,3 \$	13,5 \$

Le Budget supplémentaire des dépenses est conforme au cadre de dépenses prévues présenté dans le plus récent budget ou la plus récente mise à jour économique et financière du ministre des Finances. Aux fins du présent budget supplémentaire des dépenses et de l'actuel exercice, le Budget fédéral de février 2005 constitue le document de référence le plus récent.

## Structure du présent budget supplémentaire des dépenses

Le Budget supplémentaire des dépenses se compose de trois sections distinctes :

1. *Introduction au Budget supplémentaire des dépenses;*
2. *Tableaux sommaires;*
3. *Détails par ministère, organisme et société d'État.*

L'essentiel du Budget supplémentaire des dépenses se retrouve dans les tableaux sommaires et les détails par ministère, organisme et société d'État. La section d'introduction définit le contexte du Budget supplémentaire des dépenses, en brossant une vue d'ensemble de ses divers éléments.

Au cours du dernier exercice, d'importantes modifications ont été apportées au Budget supplémentaire des dépenses afin d'en accroître la transparence et la concordance avec les autres documents du budget. Voici les principales caractéristiques de cette nouvelle présentation qui fut adoptée pour le Budget supplémentaire des dépenses (A) :

tableau sommaire ministériel avant la section concernant chaque ministère, présentation des besoins bruts en financement de chaque organisation et description des fonds disponibles pour compenser les nouvelles dépenses prévues. En outre, l'introduction et les tableaux sommaires de ce budget supplémentaire des dépenses avaient été améliorés grâce à l'ajout d'un bilan des dépenses prévues établissant un rapprochement avec le total des budgets des dépenses à ce jour; ainsi que de sommaires des principaux postes demandés, des dépenses par article courant, des initiatives horizontales, des postes de 1 \$ inclus dans le Budget supplémentaire et des transferts entre organisations, et des modifications apportées depuis le dépôt du Budget principal des dépenses qui étaient exprimées dans ce budget supplémentaire des dépenses.

Le présent budget supplémentaire des dépenses poursuit sur cette lancée en améliorant certains des renseignements présentés pour la première fois dans le dernier document et en introduisant quelques éléments nouveaux. Plus particulièrement, un tableau a été ajouté à la page de chaque organisation pour tenir compte de tous les virements et transferts entre crédits, dont une description complète du virement ou du transfert. Ces opérations sont résumées dans la section intitulée *Transferts entre organisations inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses* et repris dans la colonne des transferts de la section *Sommaire du présent budget supplémentaire des dépenses*.

L'amélioration des budgets supplémentaires des dépenses est considérée comme un processus itératif s'inscrivant dans l'objectif global du gouvernement d'accroître sa reddition de comptes au Parlement en améliorant les mécanismes de rapport sur le rendement et l'information financière.

## Objectif et renseignements généraux

Les budgets supplémentaires des dépenses sont déposés au Parlement environ un mois avant le projet de loi de crédits connexe<sup>1</sup>. Ce délai donne aux comités permanents du Parlement suffisamment de temps pour examiner les dépenses proposées avant le dépôt du projet de loi.

Le Budget supplémentaire des dépenses a pour objet de présenter au Parlement de l'information sur des dépenses nécessaires qui n'étaient pas suffisamment étouffées au moment du dépôt du Budget principal des dépenses. Il renferme aussi de l'information à jour au sujet des changements importants dans les coûts prévus de grands postes législatifs et vise à obtenir l'approbation du Parlement pour divers postes : transferts de fonds entre crédits, radiations de dettes, garanties de prêt, création ou augmentation de subventions et modification du libellé de crédits.

<sup>1</sup> L'approbation par le Parlement d'une loi de crédits accorde au gouvernement du Canada le pouvoir de dépenser les montants provenant du Trésor. Le gouvernement du Canada se sert de ces fonds pour exécuter ses programmes et offrir ses services.

# Table des matières

Ministères et organismes

## SÉCURITÉ PUBLIQUE ET PROTECTION CIVILE

Ministère.....	296
Agence des services frontaliers du Canada.....	298
Service canadien du renseignement de sécurité.....	299
Service correctionnel.....	299
Commission nationale des libérations conditionnelles.....	300
Bureau du Canada sur le règlement des questions des pensionnats autochtones.....	300
Bureau de l'enquêteur correctionnel.....	301
Gendarmerie royale du Canada.....	302
Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada.....	303
Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada.....	303
TRANSPORTS.....	305
Ministère.....	305
Office des transports du Canada.....	308
Tribunal d'appel des transports du Canada.....	308
TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX.....	310

226	GOUVENEUR GÉNÉRAL.....
230	INDUSTRIE.....
230	Ministère.....
233	Agence spatiale canadienne.....
233	Commission canadienne du tourisme.....
233	Tribunal de la concurrence.....
234	Tribunal de la concurrence.....
235	Conseil national de recherches du Canada.....
237	Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie.....
238	Conseil de recherches en sciences humaines.....
239	Statistique Canada.....
242	Ministère.....
244	Commission canadienne des droits de la personne.....
244	Tribunal canadien des droits de la personne.....
245	Commissaire à la magistrature fédérale.....
245	Service administratif des tribunaux judiciaires.....
246	Commission du droit du Canada.....
246	Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada.....
247	Cour suprême du Canada.....
249	PARLEMENT.....
249	Sénat.....
249	Chambre des communes.....
249	Conseiller sénatorial en éthique.....
254	Ministère.....
254	Conseil des Arts du Canada.....
258	Société Radio-Canada.....
258	Musée canadien des civilisations.....
259	Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes.....
260	Bibliothèque et Archives du Canada.....
261	Société du Centre national des Arts.....
261	Commission des champs de bataille nationaux.....
261	Commission de la capitale nationale.....
262	Office national du film.....
262	Musée national des sciences et de la technologie.....
262	Commission de la fonction publique.....
263	Commission des relations de travail dans la fonction publique.....
264	Condition féminine Bureau de la coordonnatrice.....
264	Téléfilm Canada.....
264	PÊCHES ET OCÉANS.....
266	RESSOURCES HUMAINES ET DÉVELOPPEMENT DES COMPÉTENCES.....
272	Ministère.....
276	Conseil canadien des relations industrielles.....
276	Société canadienne d'hypothèques et de logement.....
277	Tribunal canadien des relations professionnelles artistiques-producteurs.....
277	Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail.....
280	Ministère.....
282	Energie atomique du Canada limitée.....
282	Commission canadienne de sûreté nucléaire.....
283	Office national de l'énergie.....
283	Administration du pipe-line du Nord.....
286	Ministère.....
289	Agence canadienne de contrôle de la procréation assistée.....
290	Instituts de recherche en santé du Canada.....
291	Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses.....
291	Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés.....
292	Agence de santé publique du Canada.....



## Table des matières

<i>Tableaux sommaires</i>	
Introduction au Budget supplémentaire des dépenses	7
Sommaire du présent budget supplémentaire des dépenses	38
Sommaire des budgets des dépenses à ce jour pour 2005-2006	44
Annexes proposées au projet de loi de crédits	46
Postes législatifs du présent budget supplémentaire des dépenses	69
Sommaire des modifications apportées aux crédits votés	72
Budget supplémentaire des dépenses par article courant de dépense	80
Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses	88
Postes horizontaux inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses	93
Transferts entre organisations inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses	121
Postes de 1 \$ inclus dans le présent budget supplémentaire des dépenses	134
Principaux changements apportés au présent budget supplémentaire des dépenses	138
Ministères et organismes	
AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL (AFFAIRES ÉTRANGÈRES)	
Ministère	146
Agence canadienne de développement international	149
Centre de recherches pour le développement international	151
Commission mixte internationale	151
AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL (COMMERCE INTERNATIONAL)	
Ministère	153
Corporation commerciale canadienne	154
Secrétariat de l'ALENA, section canadienne	154
AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN	
Ministère	157
Commission canadienne des affaires polaires	163
Commission des revendications particulières des Indiens	163
AGENCE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DU CANADA POUR LES RÉGIONS DU QUÉBEC	165
AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE	
Ministère	168
AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA	
Ministère	171
AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE	
Ministère	174
Agence canadienne d'inspection des aliments	176
Commission canadienne des grains	177
ANCIENS COMBATTANTS	
Commission canadienne des grains	179
BUREAU DE L'INFRASTRUCTURE DU CANADA	
CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION	182
Ministère	185
Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada	187
CONSEIL DU TRÉSOR	
Secrétariat	189
École de la fonction publique du Canada	191
Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique du Canada	192
CONSEIL PRIVÉ	
Ministère	195
Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes	196
Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports	196
CONSEIL PRIVÉ	
Commissaire aux langues officielles	197
Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie	197
DÉFENSE NATIONALE	
Ministère	200
Comité des chefs des Forces canadiennes	204
Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire	204
DÉVELOPPEMENT SOCIAL	
DIVERSION DE L'ÉCONOMIE DE L'OUEST CANADIEN	206
ENVIRONNEMENT	
Ministère	213
Agence canadienne pour l'incitation à la réduction des émissions	216
Agence canadienne d'évaluation environnementale	216
Agence Parcs Canada	217
FINANCES	
Ministère	221
Vérificateur général	223
Tribunal canadien du commerce extérieur	223
Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada	224
4 BUDGET SUPPLÉMENTAIRE DES DÉPENSES (A) 2005-2006	



# **Budget supplémentaire des dépenses (A) 2005-2006**

Pour  
l'exercice financier se  
terminant le 31 mars 2006

## Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

**Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement** présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du Budget principal des dépenses.

**Partie II – Le Budget principal des dépenses** étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1<sup>er</sup> mars ou avant.

**Partie III – Le Plan de dépenses du ministère** est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par objectif stratégique, activité de programme et résultats prévus, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des dépenses* au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMIR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

**Le Budget supplémentaire des dépenses** étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenses (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le Budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. Chaque Budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux Budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année donnée.

Le Budget des dépenses, de même que le Budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le président du Conseil du Trésor, 2006

No de catalogue BTJ31-2/2006

ISBN 0-660-63061-3

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à [www.lbs-sct.gc.ca](http://www.lbs-sct.gc.ca)

*Nota* : Pour ne pas alourdir le texte français, le masculin est utilisé pour désigner tant les hommes que les femmes

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la poste  
auprès des Éditions du gouvernement du Canada – TPSCG  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Téléphone : (613) 941-5995

Télécopieur : (613) 954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)  
Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)

Internet : <http://publications.gc.ca>

# BUDGET SUPPLÉMENTAIRE DES DÉPENSES (A)



## Budget supplémentaire des dépenses (A) 2005-2006

Pour  
l'exercice financier se  
terminant le 31 mars 2006











